



# Staatskoerant

## VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

### THE UNION OF SOUTH AFRICA

# Government Gazette

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXI.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

29 SEPTEMBER 1950.  
29 SEPTEMBER

PRICE 6d.

[No. 4468.]

#### INHOUD.

*Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.*

*Proklamasies en Goewermementskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante” gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.*

No. BLADSY

#### Wetsontwerp.

Wetsontwerp tot Samevatting en Wysiging van die Wetsbepalings met betrekking tot Patentbriewe (B.S. No. 4466).

#### Volksraad.

Vakature in die Kiesafdeling Pretoria (Oos) ... 1033

#### Proklamasies.

- \* 236. Wysiging van Regulasies op Lewenskostetoelae (B.S. No. 4465).
- \* 237. Voorlopige toepassing van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel gesluit te Genève 1033
- \* 238. Proklamasie van Sekere Gebiede in die Magistraatsdistrikte Odendaalsrus en Ventersburg kragtens Wet No. 25 van 1945, soos gewysig ... 1034
- \* 239. Intrekking van Proklamasie No. 136 van 1950 en Toepassing van die sekere bepalings van die Lugvaartregulasies, 1950, op Vliegvelde wat behoort aan of uitsluitlik gebruik word deur die Unie of ander Strydmagte van Sy Majesteit ... 1035
- \* 240. Protokol ter Aanvulling van die Konvensie van 13 Desember 1946, tussen die Unie van Suid-Afrika en die Verenigde State van Amerika met die oog op die Verwydering van Dubbele Belasting, ens., met betrekking tot Belasting op Inkomste ... 1035
- \* 241. Protokol ter Aanvulling van die Konvensie tussen die Unie van Suid-Afrika en die Verenigde State van Amerika met die oog op die Verwydering van Dubbele Belasting, ens., op die Boedels van Oorlede Persone ... 1038
- \* 242. Datum van Inwerkingtreding van die Wet op Groepsgebiede, 1950 ... 1040

#### Goewermementskennisgewings.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:

- \* 2387. Goedkeuring van die Erkenning van die heer William Boltman as Erevise-konsul van Noorweë te Port Elizabeth ... 1040
- \* 2388. Persone geregtig tot Diplomatieke Immuniteit ... 1040
- \* 2389. Uitreiking van Sy Majesteit die Koning se Erkenningsbesluit wat die heer Charles O. Thompson magtig om as Konsul van die Verenigde State te Johannesburg op te tree ... 1040

#### DEPARTEMENT VAN FINANSIES:

- 2243. Wysiging van Reëls van die Johannesburgse Effektebeurs ... 1041
- \* 2363. Doeaneregte Betaalbaar ingevolge die Wet op die Geneefse Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel ... 1041
- \* 2364. Toepassing van Intermediêre en Maksimum Regte op Sekere Goedere ... 1041
- \* 2370. Sluiting van Oordragboeke ... 1041
- \* 2378. Weeklikse Staat van die Suid-Afrikaanse Reserwebank ... 1042

#### CONTENTS.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.*

*For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in “Gazettes Extraordinary” are included in the weekly index.*

No.

PAGE

#### Bill.

Bill to Consolidate and Amend the Law relating to Patents (G.G.E. No. 4466).

#### House of Assembly.

Vacancy in the Electoral Division of Pretoria (East) ... 1033

#### Proclamations.

- \* 236. Amendment of Cost of Living Regulations (G.G.E. No. 4465).
- \* 237. Provisional Application of the General Agreement on Tariffs and Trade concluded at Geneva ... 1033
- \* 238. Proclamation of Certain Areas in the Magisterial Districts of Odendaalsrus and Ventersburg under Act No. 25 of 1945, as amended ... 1034
- \* 239. Cancellation of Proclamation No. 136 of 1950 and Application of the Provisions of Certain Air Navigation Regulations, 1950, to Aerodromes belonging to or exclusively used by Union or other His Majesty's Forces ... 1035
- \* 240. Protocol Supplementing the Convention of the 13th December, 1946, between Union of South Africa and the United States of America, for the Avoidance of Double Taxation, etc., with respect to Taxes on Income ... 1035
- \* 241. Protocol Supplementing the Convention between the Union of South Africa and the United States of America, for the Avoidance of Double Taxation, etc., on the Estates of Deceased Persons ... 1038
- \* 242. Date of Coming into Operation of the Group Areas Act, 1950 ... 1040

#### Government Notices.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:

- \* 2387. Approval of Grant of Recognition to Mr. William Boltman as Honorary Vice-Consul of Norway at Port Elizabeth ... 1040
- \* 2388. Persons Entitled to Diplomatic Immunity ... 1040
- \* 2389. Issue of the King's Exequatur empowering Mr. Charles O. Thompson to be Consul of the United States of America at Johannesburg ... 1040

#### DEPARTMENT OF FINANCE:

- 2243. Amendment of Rules of the Johannesburg Stock Exchange ... 1041
- \* 2363. Rates of Customs Duties payable in terms of the Geneva General Agreement on Tariffs and Trade Act ... 1041
- \* 2364. Application of Intermediate and Maximum Rates of Duty to Certain Goods ... 1041
- \* 2370. Closing of Transfer Books ... 1041
- \* 2378. Weekly Statement of the South African Reserve Bank ... 1042

| No.     | Goewernmentskennisgewings (vervolg).                                                                                                                       | BLADSY |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|         | DEPARTEMENT VAN FINANSIES (vervolg):                                                                                                                       |        |
| * 2390. | Maandelikse Opgawes van Handelsbanke, Augustus 1950 ...                                                                                                    | 1042   |
| * 2391. | Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings Ingevorder ...                                                                                                 | 1043   |
| * 2392. | Staat van Invordering van Provinsiale Inkomste ...                                                                                                         | 1044   |
| * 2393. | Heffing van Tydelike Speciale Reg ...                                                                                                                      | 1045   |
| * 2401. | Aanstelling van Lede: Unieraad vir Tenders en Leweransies ...                                                                                              | 1045   |
|         | DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:                                                                                                                             |        |
| * 2362. | Stigting van Oranje-Vrystaatse Goudvelde-arbeids-distrik ...                                                                                               | 1045   |
| * 2366. | Uitoefening van Beheer oor die Verkoop van Uitgeloopte Graan in die Buitestedelike Gebied Howick, Natal ...                                                | 1046   |
| * 2367. | Toepassing van Registrasieregulasies opgestel kragtens die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, op sekere Geproklameerde Gebiede ...                  | 1046   |
| * 2368. | Wysiging van Registrasieregulasies opgestel kragtens die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, Dundee ...                                              | 1046   |
| * 2369. | Toepassing van Registrasieregulasies opgestel kragtens die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, op die Geproklameerde Gebied Coligny ...              | 1047   |
| * 2376. | Uithou van Grond vir Bosdoeleindes, Distrik Oos-Londen ...                                                                                                 | 1047   |
|         | DEPARTEMENT VAN LANDE:                                                                                                                                     |        |
| 2276.   | Aansoeke Ontvang om Registrasie van Eiendomsbewys ten opsigte van Persele geleë in die Mapochsgronde ...                                                   | 1048   |
| * 2371. | Komitee van Beheer, Kameeldrift-Wes: Aanstelling van Lede ...                                                                                              | 1048   |
|         | DEPARTEMENT VAN BESPROEING:                                                                                                                                |        |
| * 2400. | Eerste Verkiesing van Lede: Besproeiingsraad Geurnsey ...                                                                                                  | 1049   |
|         | DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:                                                                                                                                  |        |
| 2297.   | Voorgenome Demarkasie van Subreserwe van Karatara-bosreserwe ...                                                                                           | 1049   |
| * 2380. | Brou van Kafferbier: Pretoria Portland Cement Company, Limited, Orkney ...                                                                                 | 1050   |
| * 2381. | Intrekking van Aanstelling as Speciale Vrede-regter: Kalkbank ...                                                                                          | 1050   |
| * 2382. | Aanstelling en Intrekking van Aanstellings as Kommissarisse van Ede ...                                                                                    | 1050   |
|         | DEPARTEMENT VAN VERVOER:                                                                                                                                   |        |
| * 2403. | Aansoeke om die Toestaan van Lugvervoerders-lisensies ...                                                                                                  | 1051   |
|         | DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:                                                                                                                       |        |
| * 2355. | Maksimum Pryse van Nuwe en Gebruikte Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets (B.S. No. 4465).                                                                     |        |
| * 2356. | Maksimum Pryse van Kruideniersware—Gekondenseerde Melk (B.S. No. 4465).                                                                                    |        |
| * 2357. | Maksimum Pryse van Fietsbuitebande, ens. (B.S. No. 4465).                                                                                                  |        |
| 2358.   | Maksimum Pryse van Kruideniersware—Versiersuiker en Strooisuiker (B.S. No. 4465).                                                                          |        |
| * 2361. | Produsentepryse van Vleis en Neweprodukte in Beheerde Gebiede—Wysiging (B.S. No. 4465).                                                                    |        |
| * 2402. | Raad van Direkteure: Klipfontein Organiese Produkte Korporasie: Aanstelling van Lede ...                                                                   | 1053   |
|         | DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:                                                                                                                                |        |
| * 2383. | Wysiging van die Regulasies betreffende Terugbetalinge deur die Goewernment van Onkoste aangegaan deur Plaaslike Owerhede kragtens Wet No. 36 van 1919 ... | 1053   |
|         | DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:                                                                                                                               |        |
| * 2394. | Aanstelling van Lede: Huurraad, Zastron ...                                                                                                                | 1053   |
| * 2395. | Aanstelling van Lid: Huurraad, Naauwpoort ...                                                                                                              | 1053   |
| * 2396. | Ontbinding van Huurraad, Wepener ...                                                                                                                       | 1054   |
| * 2397. | Ontbinding van Huurraad, Utrecht ...                                                                                                                       | 1054   |
| * 2398. | Ontbinding van Huurraad, Helpmekaar ...                                                                                                                    | 1054   |
| * 2399. | Aanstelling van Plaasvervangende Lid: Huurraad, Durban ...                                                                                                 | 1054   |
|         | DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:                                                                                                                          |        |
| * 2384. | Aanstelling van Lede van die Adviserende Raad vir Grondbesit ...                                                                                           | 1054   |
| * 2385. | Toewysing as Sekretaris en Assistent-sekretaris van die Adviserende Raad vir Grondbesit ...                                                                | 1054   |
| * 2386. | Aanstelling van Inspekteurs ingevolge die Wet op Groepsgebiede, 1950 ...                                                                                   | 1055   |
|         | DEPARTEMENT VAN MYNWESE:                                                                                                                                   |        |
| * 2372. | Grond aan Publieke Prospektering Onttrek ...                                                                                                               | 1055   |
| * 2379. | Aanstelling as Waarnemende Mynkommissaris, Johannesburg ...                                                                                                | 1055   |

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

| No.     | Government Notices (continued).                                                                                                               | PAGE |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|         | DEPARTMENT OF FINANCE (continued):                                                                                                            |      |
| * 2390. | Monthly Returns of Commercial Banks, August, 1950 ...                                                                                         | 1042 |
| * 2391. | Statement of Revenue and Loan Recoveries Collected ...                                                                                        | 1043 |
| * 2392. | Statement of Provincial Revenue Collections ...                                                                                               | 1044 |
| * 2393. | Imposition of Temporary Special Duty ...                                                                                                      | 1045 |
| * 2401. | Appointment of Members of the Union Tender and Supplies Board ...                                                                             | 1045 |
|         | DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:                                                                                                                 |      |
| * 2362. | Establishment of Orange Free State Goldfields Labour District ...                                                                             | 1045 |
| * 2366. | Control of the Sale of Sprouted Grain in the Peri-Urban Area of Howick, Natal ...                                                             | 1046 |
| * 2367. | Application of Registration Regulations framed under the Natives (Urban Areas) Consolidation Act to certain Proclaimed Areas ...              | 1046 |
| * 2368. | Amendment of Registration Regulations framed under the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, Dundee ...                                    | 1046 |
| * 2369. | Application of Registration Regulations framed under the Natives (Urban Areas) Consolidation Act to the Proclaimed Area of Coligny ...        | 1047 |
| * 2376. | Reservation of Trust Land for Forest Purposes: District of East London ...                                                                    | 1047 |
|         | DEPARTMENT OF LANDS:                                                                                                                          |      |
| 2276.   | Applications Received for Registration of Title in respect of Lots situate in the Mapochsgronde ...                                           | 1048 |
| * 2371. | Committee of Management, Kameeldrift West: Appointment of Members ...                                                                         | 1048 |
|         | DEPARTMENT OF IRRIGATION:                                                                                                                     |      |
| * 2400. | First Election of Members: Guernsey Irrigation District ...                                                                                   | 1049 |
|         | DEPARTMENT OF JUSTICE:                                                                                                                        |      |
| 2297.   | Proposed Demarcation of Sub-reserve of Karatara Forest Reserve ...                                                                            | 1049 |
| * 2380. | Brewing of Kaffir Beer: Pretoria Portland Cement Company, Limited, Orkney ...                                                                 | 1050 |
| * 2381. | Cancellation of Appointment as Special Justice of the Peace: Kalkbank ...                                                                     | 1050 |
| * 2382. | Appointment and Cancellation of Appointments of Commissioners of Oaths ...                                                                    | 1050 |
|         | DEPARTMENT OF TRANSPORT:                                                                                                                      |      |
| * 2403. | Applications for the Grant of Air Carrier Licences ...                                                                                        | 1051 |
|         | DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:                                                                                                        |      |
| * 2355. | Maximum Prices of New and Used Motor Vehicles and New Motor Cycles (G.G.E. No. 4465).                                                         |      |
| * 2356. | Maximum Prices of Groceries—Condensed Milk (G.G.E. No. 4465).                                                                                 |      |
| * 2357. | Maximum Prices of Bicycle Tyres, etc. (G.G.E. No. 4465).                                                                                      |      |
| * 2358. | Maximum Prices of Groceries—Icing Sugar and Castor Sugar (G.G.E. No. 4465).                                                                   |      |
| * 2361. | Producers' Prices for Meat and By-products in Controlled Areas—Amendment (G.G.E. No. 4465).                                                   |      |
| * 2402. | Board of Directors: Klipfontein Organic Products Corporation: Appointment of Members ...                                                      | 1053 |
|         | DEPARTMENT OF HEALTH:                                                                                                                         |      |
| * 2383. | Amendment of the Regulations regarding the Refund by the Government of Expenditure incurred by Local Authorities under Act No. 36 of 1919 ... | 1053 |
|         | DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:                                                                                                                 |      |
| * 2394. | Appointment of Members: Zastron Rent Board ...                                                                                                | 1053 |
| * 2395. | Appointment of Member: Naauwpoort Rent Board ...                                                                                              | 1053 |
| * 2396. | Dissolution of Wepener Rent Board ...                                                                                                         | 1054 |
| * 2397. | Dissolution of Utrecht Rent Board ...                                                                                                         | 1054 |
| * 2398. | Dissolution of Helpmekaar Rent Board ...                                                                                                      | 1054 |
| * 2399. | Appointment of Alternate Member: Durban Rent Board ...                                                                                        | 1054 |
|         | DEPARTMENT OF THE INTERIOR:                                                                                                                   |      |
| * 2384. | Appointment of Members of the Land Tenure Advisory Board ...                                                                                  | 1054 |
| * 2385. | Assignment of Secretary and Assistant Secretary to the Land Tenure Advisory Board ...                                                         | 1054 |
| * 2386. | Appointment of Inspectors in terms of the Group Areas Act, 1950 ...                                                                           | 1055 |
|         | DEPARTMENT OF MINES:                                                                                                                          |      |
| * 2372. | Land Withdrawn from Public Prospecting ...                                                                                                    | 1055 |
| * 2379. | Appointment as Acting Mining Commissioner, Johannesburg ...                                                                                   | 1055 |

(Continued on inside back cover.)



## PARLEMENT VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

## VOLKSRAAD.

Ooreenkomstig artikels *honderd en tagtig* (2), *honderd ses-en-sewentig* (1) en *honderd vyf-en-sewentig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, verklaar ek hiermee dat daar weens die dood van Sy Hoogedele Veldmaarskalk J. C. Smuts op 11 September 1950 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging in die Volksraad van die kiesafdeling Pretoria (Oos).

J. M. HUGO,  
Klerk van die Volksraad.

Volksraadskantoor,  
Kaapstad,  
20 September 1950.

## PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

\* No. 237, 1950.]

VOORLOPIGE TOEPASSING VAN DIE ALGEMENE OOREENKOMS OOR TARIWE EN HANDEL GESLUIT TE GENÈVE.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE NO. 119 VAN 1948, SOOS GEWYSIG.

Nademaal die Regering van die Unie van Suid-Afrika die Protokol van Voorlopige Toepassing van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel op 14 Mei 1948 onderteken het;

En nademaal genoemde Protokol van Voorlopige Toepassing voor 14 Mei 1948 deur die Regering van die Koninkryk van die Nederlande (ten opsigte van sy metropolitaanse gebied) onderteken is;

En nademaal die Regering van die Koninkryk van die Nederlande die voorlopige toepassing van genoemde Ooreenkoms met betrekking tot sy oorsese gebiede, met inbegrip van Indonesia, voor 14 Mei 1948 van krag gemaak het;

En nademaal die Republiek van die Verenigde State van Indonesië ingevolge paragraaf 4 (c) van artikel XXVI van genoemde Ooreenkoms op 24 Februarie 1950 aangeneem is as 'n kontrakterende party by genoemde Ooreenkoms;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die Wet op die Geneefse Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, 1948 (Wet No. 29 van 1948), hierby verklaar dat die Bylae van Proklamasie No. 119 van 1948, soos gewysig, met ingang van die datum van publikasie van hierdie Proklamasie verder gewysig word deur die byvoeging van die gebied „Die Republiek van die Verenigde State van Indonesië”.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Sestiende dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

ERIC H. LOUW.

## PARLIAMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

## HOUSE OF ASSEMBLY.

In accordance with sections *one hundred and eighty* (2), *one hundred and seventy-six* (1) and *one hundred and seventy-five* of the Electoral Consolidation Act, 1946, I hereby declare that on account of the death of Field-Marshal the Right Honourable J. C. Smuts on the 11th September, 1950, a vacancy has occurred in the representation in the House of Assembly of the electoral division of Pretoria (East).

J. M. HUGO,  
Clerk of the House of Assembly.  
Assembly Chambers,  
Cape Town,  
20th September, 1950.

## PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

\* No. 237, 1950.]

PROVISIONAL APPLICATION OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE CONCLUDED AT GENEVA.—AMENDMENT OF PROCLAMATION NO. 119 OF 1948, AS AMENDED.

Whereas the Government of the Union of South Africa signed the Protocol of Provisional Application to the General Agreement on Tariffs and Trade on the 14th May, 1948;

And whereas the said Protocol of Provisional Application was signed by the Government of the Kingdom of the Netherlands (in respect of its metropolitan territory) prior to the 14th May, 1948;

And whereas the Government of the Kingdom of the Netherlands made effective, prior to the 14th May, 1948, the provisional application of the said Agreement in relation to its overseas territories including Indonesia;

And whereas the Republic of the United States of Indonesia has, in terms of paragraph 4 (c) of Article XXVI of the said Agreement, on the 24th February, 1950, been accepted as a contracting party to the said Agreement;

Now therefore under and by virtue of the powers vested in me by sections *three* and *four* of the Geneva General Agreement on Tariffs and Trade Act, 1948 (Act No. 29 of 1948), I hereby declare that the Schedule to Proclamation No. 119 of 1948, as amended, shall, with effect from the date of publication of this Proclamation, be further amended by the addition of the territory “The Republic of the United States of Indonesia”.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Sixteenth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

ERIC H. LOUW.

\* No. 238, 1950.]

**PROKLAMASIE VAN SEKERE GEBIEDE IN DIE  
MAGISTRAATSDISTRIKTE ODENDAALSRUS  
EN VENTERSBURG KRAGTENS ARTIKEL  
DRIE-EN-TWINTIG VAN WET No. 25 VAN 1945,  
SOOS GEWYSIG.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel drie-en-twintig van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die gebied wat in die Eerste Bylae hiervan omskryf word, met ingang van die 1ste dag van Oktober 1950, 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel van toepassing is;

En verder verklaar ek dat ek, behoudens die bepalings van die eersvolgende paragraaf, al die bevoegdhede in paragrafe (a) tot en met (h) van genoemde artikel drie-en-twintig gemeld, met ingang van genoemde 1ste dag van Oktober 1950, ten opsigte van genoemde gebied sal uitoefen;

En verder gelas ek die stedelike plaaslike bestuur van Odendaalsrus om die bevoegdhede in paragrafe (a) tot en met (h) van subartikel (1) van genoemde artikel drie-en-twintig gemeld, in die gebiede in die Tweede Bylae hiervan gemeld, wat deel uitmaak van die gebied in genoemde Eerste Bylae omskryf, met ingang van die 1ste dag van Oktober 1950, uit te oefen, met dié voorbehoud dat gemelde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in die gebiede aldus gemeld, by die delf na goud of steenkool, betrokke is en 'n naturel wat by so'n werkgewer in verband met die delf na goud of steenkool in dien is, deur my uitgeoefen sal word en nie deur die stedelike plaaslike bestuur nie.

En verder verklaar ek dat Proklamasie No. 34 van 1949 hierby met ingang van die 1ste dag van Oktober 1950 herroep word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pietermaritzburg, op hede die Twintigste dag van September Eenduisend Negehoonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,

Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. G. JANSEN.

**EERSTE BYLAE.**

**GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN DIE ORANJE-  
VRYSTAATSE GOUDVELDE.**

Die gebied omgrens deur en insluitende die volgende plase:—

Johannes Rust No. 585, Aandenk No. 227, Rustoord No. 433, Vriendskap No. 2264, Roodepoort No. 235, Buitendachs Hoop No. 123, Weltevreden No. 59, Eva (1) No. 527, Thelma No. 1097, Eva (3) No. 527, De Hoop No. 676, Nooitgedacht No. 74, Uitsig No. 694, Witpan No. 671, Klippan No. 403, Stuurmanspan No. 692, St. Helena No. 642, The Prairie No. 693, Theronia No. 271, Therons Rust No. 691, Jacobus Rust No. 672, Maribah No. 681, Rheeders Dam No. 515, Oudersgift No. 648, Dankbaar No. 1257, Energie No. 896, Klein Begin No. 911, Marthinas Gift No. 899, Bandon No. 634, Uitkyk No. 582, Kromdraai No. 586, Diamant No. 1370, Tredenham No. 1367, Loraine No. 1306, Graslaagte No. 1259, almal distrik Odendaalsrus.

La Rivera No. 289, Rustgevonden No. 564, Vaalkrans No. 220, Oostewald No. 621, Niemandslaan No. 465, Swaluw Krants No. 312, Virginia No. 448, Merriespruit No. 219, Ballast Hole No. 385, Stilte No. 138, Dora No. 287, Mooi Uitzig No. 352, Schoonheid No. 540, Kaallaagte No. 562, Moriyah No. 268, almal distrik Ventersburg.

\* No. 238, 1950.]

**PROCLAMATION OF CERTAIN AREAS IN THE  
MAGISTERIAL DISTRICTS OF ODENDAALSRUS  
AND VENTERSBURG UNDER SECTION  
TWENTY-THREE OF ACT No. 25 OF 1945, AS  
AMENDED.**

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section twenty-three of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I do hereby declare that with effect from the 1st day of October, 1950, the area defined in the First Schedule hereto shall be an area subject to the provisions of the said section;

And I do further declare that I shall, subject to the provisions of the next succeeding paragraph, exercise with effect from the said 1st day of October, 1950, in respect of the said area all the powers specified in paragraphs (a) to and including (h) of the said section twenty-three;

And I do further require the urban local authority of Odendaalsrus to exercise, with effect from the said 1st day of October, 1950, within the areas specified in the Second Schedule hereto, being portion of the area defined in the said First Schedule, the powers specified in paragraphs (a) to and including (h) of sub-section (1) of the said section twenty-three, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal in the areas so specified, and any Native employed by such an employer in connection with such mining for gold or coal, the said powers shall be exercised by me and not by the urban local authority of Odendaalsrus.

And I do further declare that Proclamation No. 34 of 1949 is hereby repealed with effect from the 1st day of October, 1950.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Pietermaritzburg on this Twentieth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,

Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

E. G. JANSEN.

**FIRST SCHEDULE.**

**PROCLAIMED AREA OF THE ORANGE FREE  
STATE GOLDFIELDS.**

The area bounded by and including the following frams:—

Johannes Rust No. 585, Aandenk No. 227, Rustoord No. 433, Vriendskap No. 2264, Roodepoort No. 235, Buitendachs Hoop No. 123, Weltevreden No. 59, Eva (1) No. 527, Thelma No. 1097, Eva (3) No. 527, De Hoop No. 676, Nooitgedacht No. 74, Uitsig No. 694, Witpan No. 671, Klippan No. 403, Stuurmanspan No. 692, St. Helena No. 642, The Prairie No. 693, Theronia No. 271, Therons Rust No. 691, Jacobus Rust No. 672, Maribah No. 681, Rheeders Dam No. 515, Oudersgift No. 648, Dankbaar No. 1257, Energie No. 896, Klein Begin No. 911, Marthinas Gift No. 899, Bandon No. 634, Uitkyk No. 582, Kromdraai No. 586, Diamant No. 1370, Tredenham No. 1367, Loraine No. 1306, Graslaagte No. 1259, all of District Odendaalsrus.

La Rivera No. 289, Rustgevonden No. 564, Vaalkrans No. 220, Oostewald No. 621, Niemandslaan No. 465, Swaluw Krants No. 312, Virginia No. 448, Merriespruit No. 219, Ballast Hole No. 385, Stilte No. 138, Dora No. 287, Mooi Uitzig No. 352, Schoonheid No. 540, Kaallaagte No. 562, Moriyah No. 268, all of District Ventersburg.



## TWEEDE BYLAE.

- (a) Die Stadsgebied van Odendaalsrus;  
 (b) die plaas Erfdeel No. 1098; en  
 (c) die plaas Eva No. 527 (Onderverdeling No. 3).

\* No. 239, 1950.]

INTREKKING VAN PROKLAMASIE No. 136 VAN 1950 EN TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN REGULASIES 22.9 EN 22.16 VAN DIE LUGVAARTREGULASIES, 1950, OP Vliegvelde wat behoort aan of uitsluitlik gebruik word deur die Unie- of ander strydmagte van Sy Majesteit.

Nademaal die Nasionale Vervoerkommissie, aangestel ooreenkomstig die bepalings van artikel drie van die Wet op die Koördinering van Vervoer, 1948 (Wet No. 44 van 1948), aanbeveel het kragtens subparagraaf (a) van paragraaf (iii) van artikel nege van genoemde Wet, dat Proklamasie No. 136 van 1950 ingetrek word en dat regulasies 22.9 en 22.16 van die Lugvaartregulasies, 1950, van toepassing gemaak word op vliegvelde wat behoort aan of voorlopig uitsluitlik gebruik word deur die Unie- of ander strydmagte van Sy Majesteit en op vliegvelde wat behoort aan of gebruik word deur enigeen van Sy Majesteit se regerings, terwyl dit uitsluitlik vir marine-, militêre of ander staatsdoeleindes gebruik word;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel agtien, gelees met die omskrywing van „deze Wet” in artikel twintig van die Luchtvaartwet, 1923 (Wet No. 16 van 1923), soos gewysig, hierby verklaar dat Proklamasie No. 136 van 1950 ingetrek is en dat die bepalings van regulasies 22.9 en 22.16 van die Lugvaartregulasies, 1950, van toepassing is op vliegvelde wat behoort aan of voorlopig uitsluitlik gebruik word deur die Unie- of ander strydmagte van Sy Majesteit en op vliegvelde wat behoort aan of gebruik word deur enigeen van Sy Majesteit se regerings, terwyl dit uitsluitlik vir marine-, militêre of ander staatsdoeleindes gebruik word, met ingang in elke geval van die datum van uitvaardiging hiervan.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Port Elizabeth, op hede die Sewende dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,

Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

B. J. SCHOEMAN.

\* No. 240, 1950.]

PROTOKOL TER AANVULLING VAN DIE KONVENSIE VAN 13 DESEMBER 1946, TUSSEN DIE REGERING VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE VERENIGDE STATE VAN AMERIKA, MET DIE OOG OP DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE OPSTELLING VAN REËLS BETREFFENDE WEDERSYDSE ADMINISTRATIEWE HULP MET BETREKKING TOT BELASTING OP INKOMSTE.

Nademaal artikel vier-en-negentig van die Inkomstebelastingwet, 1941 (Wet No. 31 van 1941), soos gewysig by artikel twaalf van Wet No. 39 van 1945, as volg bepaal:—

- (1) Die Goewerneur-generaal kan 'n ooreenkoms met die regering van 'n ander land of gebied aangaan, waarvolgens reëlins met daardie regering getref word wat ten doel het om die heffing, ingevolge die wette van die Unie en van daardie ander land of gebied, van inkomstebelasting ten opsigte van dieselfde inkomste te voorkom, te lenig of te staak, of om wederkerige hulp te verleen by die administrasie van, en by die insameling van belasting kragtens die inkomstebelastingwette, van die Unie en van die ander land of gebied.

## SECOND SCHEDULE.

- (a) The urban area of Odendaalsrus;  
 (b) the farm Erfdeel No. 1098; and  
 (c) the farm Eva No. 527 (Subdivision No. 3).

\* No. 239, 1950.]

CANCELLATION OF PROCLAMATION No. 136 OF 1950 AND APPLICATION OF THE PROVISIONS OF REGULATIONS 22.9 AND 22.16 OF THE AIR NAVIGATION REGULATIONS, 1950, TO AERODROMES BELONGING TO OR EXCLUSIVELY USED BY UNION OR OTHER OF HIS MAJESTY'S FORCES.

Whereas in terms of sub-paragraph (a) of paragraph (iii) of section nine of the Transport (Co-ordination) Act, 1948 (Act No. 44 of 1948), the National Transport Commission, appointed under section three of that Act, has recommended that Proclamation No. 136 of 1950 be cancelled and that the provisions of regulations 22.9 and 22.16 of the Air Navigation Regulations, 1950, be applicable to aerodromes belonging to or for the time being in use exclusively by the Union or other His Majesty's Forces and to aerodromes belonging to or in the service of any of His Majesty's Governments while used exclusively for naval, military or other government purposes;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section eighteen, read with the definition of "this Act" in section twenty, of the Aviation Act, 1923 (Act No. 16 of 1923), as amended, I hereby declare that Proclamation No. 136 of 1950 is cancelled and that the provisions of regulations 22.9 and 22.16 of the Air Navigation Regulations, 1950, shall be applicable to aerodromes belonging to or for the time being in use exclusively by the Union or other His Majesty's Forces and to aerodromes belonging to or in the service of any of His Majesty's Governments while used exclusively for naval, military or other government purposes, with effect in each case from the date of promulgation hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Port Elizabeth, on this Seventh day of September One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,

Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

B. J. SCHOEMAN.

\* No. 240, 1950.]

PROTOCOL SUPPLEMENTING THE CONVENTION OF THE 13TH DECEMBER, 1916, BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND FOR ESTABLISHING RULES OF RECIPROCAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME.

Whereas it is provided by section ninety-four of the Income Tax Act, 1941 (Act No. 31 of 1941), as amended by section twelve of Act No. 39 of 1945 that—

- (1) the Governor-General may enter into agreement with the Government of any other country or territory, whereby arrangements are made with such Government with a view to the prevention, mitigation or discontinuance of the levying, under the laws of the Union and of such other country or territory, of income tax in respect of the same income or to the rendering of reciprocal assistance in the administration of, and in the collection of taxes under the income tax laws of the Union and of such other country or territory;

- (2) Die reëlings deur 'n sodanige ooreenkoms getref, word so spoedig doenlik na die sluiting van die ooreenkoms deur die Goewerneur-generaal by proklamasie, in die *Staatskoerant* aangekondig, en daarna, totdat die proklamasie deur die Goewerneur-generaal herroep word, is die daarby aangekondigde reëlings, vir sover hul betrekking het op ontheffing, vrystelling of verligting ten opsigte van inkomstebelasting in die Unie, van krag asof hulle by daardie Wet ingevoer was, maar slegs indien en terwyl sodanige reëlings, vir sover hulle betrekking het op ontheffing, vrystelling of verligting ten opsigte van inkomstebelasting gehef of hefbaar in daardie ander land of gebied, die krag van wet in daardie land of gebied het;

En nademaal die Regering van die Unie van Suid-Afrika kragtens die bepalings van subartikel (1) van voornoemde artikel vier-en-negentig op die dertiende dag van Desember 1946 'n ooreenkoms met die Regering van die Verenigde State van Amerika aangegaan het, en dié ooreenkoms as 'n bylae in Proklamasie No. 5 van 1947, geteken te Kaapstad op die vier-en-twintigste dag van Desember 1946, verskyn het;

En nademaal die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van die Verenigde State van Amerika op die veertiende dag van Julie 1950 'n protokol ten aanvulling van genoemde ooreenkoms gesluit het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van voornoemde artikel vier-en-negentig, hierby verklaar dat die bepalings van genoemde protokol dié is wat in die bylae van hierdie Proklamasie gemeld word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Negentiende dag van September Eenduisend Negehoonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-raad.

E. H. LOUW.

PROTOKOL TER AANVULLING, IN SEKERE OPSIGTE, VAN DIE KONVENSIE VAN DIE DERTIENDE DESEMBER 1946, TUSSEN DIE REGERING VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE VERENIGDE STATE VAN AMERIKA MET DIE OOG OP DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE OPSTELLING VAN REËLS BETREFFENDE WEDERSYDSE ADMINISTRATIEWE HULP MET BETREKKING TOT BELASTINGS OP INKOMSTE.

Die Regering van die Verenigde State van Amerika en die Regering van die Unie van Suid-Afrika,

Wat wens om 'n Protokol aan te gaan ter aanvulling in sekere opsigte, van die Konvensie met die oog op die vermyding van dubbele belasting en die opstelling van reëls betreffende wedersydse administratiewe hulp met betrekking tot belastinge op inkomste, wat te Pretoria op 13 Desember 1946 onderteken is.

Het soos volg ooreengekom:—

#### ARTIKEL I.

(1) Wins wat verkry word deur 'n onderneming van die Verenigde State uit die in bedryf hou van vliegtuie wat in die Verenigde State van Amerika geregistreer is, of skepe waarvan die registrasiehoue in die Verenigde State van Amerika is, is vrygestel van belasting van die Unie van Suid-Afrika, soos bepaal in Artikel I (1) (b) van die Konvensie van 13 Desember 1946: Met dien verstande dat hierdie vrystelling nie op so'n onderneming wie se besigheid bestuur en beheer word in die Unie en ook nie op 'n individu wat gewoonlik in die Unie woonagtig is, van toepassing is nie.

(2) Wins wat verkry word deur 'n onderneming van die Unie uit die in bedryf hou van vliegtuie wat in die Unie van Suid-Afrika geregistreer is, of skepe waarvan die registrasiehoue in die Unie van Suid-Afrika is, is vrygestel van belasting van die Verenigde State van Amerika.

- (2) as soon as may be after the conclusion of any such agreement the arrangements thereby made shall be notified by proclamation by the Governor-General in the *Gazette*, whereupon until such proclamation is revoked by the Governor-General, the arrangements notified therein shall, so far as they relate to immunity, exemption or relief in respect of Union income tax, have effect as if enacted in that Act, but only if and for so long as such arrangements, so far as they relate to immunity, exemption or relief in respect of income tax levied or leviable in such other country or territory have the effect of law in such country or territory;

And, whereas the Government of the Union of South Africa, has under and by virtue of the provisions of sub-section (1) of section *ninety-four* aforesaid, on the thirteenth day of December, 1946, entered into an agreement with the Government of the United States of America, which agreement appeared as a schedule to Proclamation No. 5 of 1947, signed at Cape Town on the twenty-fourth day of December, 1946;

And, whereas the Government of the Union of South Africa and the Government of the United States of America have on the fourteenth day of July, 1950, concluded a protocol supplementing the said agreement;

Now therefore, under the powers vested in me by sub-section (2) of section *ninety-four* aforesaid, I hereby declare, that the terms of the said protocol are as set out in the Schedule to this Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Nineteenth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

E. H. LOUW.

PROTOCOL SUPPLEMENTING IN CERTAIN RESPECTS THE CONVENTION OF THE THIRTEENTH DAY OF DECEMBER, 1946, BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND FOR ESTABLISHING RULES OF RECIPROCAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME.

The Government of the United States of America and the Government of the Union of South Africa,

Desiring to conclude a protocol supplementing in certain respects the Convention for the avoidance of double taxation and for establishing rules of reciprocal administrative assistance with respects to taxes on income which was signed at Pretoria on December 13, 1946.

Have agreed as follows:—

#### ARTICLE I.

(1) Profits derived by a United States enterprise from the operation of aircraft registered in the United States of America or ships whose port of registry is in the United States of America, shall be exempt from the Union of South Africa tax as specified in Article I (1) (b) of the Convention of December 13, 1946: Provided that such exemption shall not be applicable to any such enterprise whose business is managed and controlled in the Union nor to an individual who is ordinarily resident in the Union.

(2) Profits derived by a Union enterprise from the operation of aircraft registered in the Union of South Africa or ships whose port of registry is in the Union of South Africa shall be exempt from United States of America tax.



## ARTIKEL II.

(1) 'n Indiwidu wat 'n inwoner van die Verenigde State van Amerika is, is vrygestel van belasting van die Unie van Suid-Afrika op wins of vergoeding ten opsigte van persoonlike (met inbegrip van professionele) dienste wat in enige jaar van aanslag in die Unie van Suid-Afrika verrig is, as—

- (a) hy in die Unie van Suid-Afrika teenwoordig is vir 'n tydperk of tydperke van altesaam hoogstens 183 dae gedurende daardie jaar, en
- (b) die dienste verrig word vir of ten behoewe van 'n persoon wat in die Verenigde State van Amerika woonagtig is, en
- (c) die wins of vergoeding aan belasting van die Verenigde State van Amerika onderworpe is.

(2) 'n Indiwidu wat 'n inwoner van die Unie van Suid-Afrika is, is vrygestel van belasting van die Verenigde State van Amerika op wins of vergoeding ten opsigte van persoonlike (met inbegrip van professionele) dienste wat in enige belastingjaar in die Verenigde State van Amerika verrig is, as—

- (a) hy in die Verenigde State van Amerika teenwoordig is vir 'n tydperk of tydperke van altesaam hoogstens 183 dae gedurende daardie jaar, en
- (b) die dienste verrig word vir of ten behoewe van 'n persoon wat in die Unie van Suid-Afrika woonagtig is, en
- (c) die wins of vergoeding aan belasting van die Unie van Suid-Afrika onderworpe is.

(3) Die bepalings van hierdie Artikel is nie op die wins of vergoeding van verskaffers van publieke vermaaklikheid, soos toneel-, rolprent- of radio-artieste, musikante of atlete, van toepassing nie.

## ARTIKEL III.

'n Inwoner of korporasie van een van die kontrakterende State, wat uit bronne binne die ander kontrakterende Staat tantiemes ten opsigte van die in bedryf hou van myne, steengroewe, of natuurlike hulpbronne, of huur uit onroerende eiendom, vir 'n belastingjaar of jaar van aanslag verkry, is onderworpe, of kan verkies om onderworpe te wees aan die belasting van daardie ander kontrakterende Staat, op die basis wat van toepassing sou wees as sodanige inwoner of korporasie handel of besigheid binne daardie ander kontrakterende Staat gedryf het deur bemiddeling van 'n permanente saak daarin gedurende sodanige belastingjaar of jaar van aanslag.

## ARTIKEL IV.

Artikel V van die Konvensie van 13 Desember 1946 word gewysig deur die punt aan die end van paragraaf (1) te verander in 'n komma en deur daarna die volgende woorde by te voeg: „Met dien verstande dat as so'n onderneming 'n private maatskappy is wat 'n permanente saak in die Unie van Suid-Afrika het, niks in hierdie paragraaf enigteen van die bepalings van die Wet van die Unie van Suid-Afrika betreffende die oplegging, aan die aandeelhouders van daardie private maatskappy, van die belasting wat ten opsigte van sy inkomste betaalbaar is raak nie.”

## ARTIKEL V.

Die Konvensie van 13 Desember 1946 word gewysig deur Artikel XII te skrap.

## ARTIKEL VI.

Artikel XIV van die Konvensie van 13 Desember 1946 word gewysig deur aan die end daarvan die volgende sin in te voeg: „Geen inligting wat 'n handelsgeheim of handelsproses openbaar sal maak, mag uitgeruil word nie.”

## ARTIKEL VII.

Artikel XV van die Konvensie van 13 Desember 1946 word gewysig deur paragraaf (4) te skrap en deur die volgende te vervang:—

- „(4) Die hulp waarvoor in hierdie Artikel voorsiening gemaak word, word nie verleen ten opsigte van 'n burger of landsburger of korporasie van die Staat by wie aansoek gedoen word nie.”

## ARTICLE II.

(1) An individual who is a resident of the United States of America shall be exempt from Union of South Africa tax on profits or remuneration in respect of personal (including professional) services performed within the Union of South Africa in any year of assessment if—

- (a) he is present within the Union of South Africa for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days during that year; and
- (b) the services are performed for or on behalf of a person resident in the United States of America; and
- (c) the profits or remuneration are subject to United States of America tax.

(2) An individual who is a resident of the Union of South Africa shall be exempt from the United States of America tax on profits or remuneration in respect of personal (including professional) services performed within the United States of America in any taxable year if—

- (a) he is present within the United States of America for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days during that year; and
- (b) the services are performed for or on behalf of a person resident in the Union of South Africa; and
- (c) the profits or remuneration are subject to Union of South Africa tax.

(3) The provisions of this Article shall not apply to the profits or remuneration of public entertainers, such as stage, motion picture or radio artists, musicians or athletes. *Not accepted by USA. - See Govt Gazette 31/10/51*

## ARTICLE III.

A resident or corporation of one of the contracting States, deriving from sources within the other contracting State royalties in respect of the operation of mines, quarries, or natural resources, or rentals from real property, for any taxable year or year of assessment shall be, or may elect to be, subject to the tax of such other contracting State, on the basis which would be applicable if such resident or corporation were engaged in trade or business within such other contracting State through a permanent establishment therein during such taxable year or year of assessment.

## ARTICLE IV.

Article V of the Convention of December 13, 1946, is amended by changing the period at the end of paragraph (1) to a comma and the addition thereafter of the words “Provided that if such enterprise is a private company having a permanent establishment within the Union of South Africa nothing in this paragraph shall affect any provisions of the law of the Union of South Africa regarding the imposition upon the shareholders of that private company of the taxes payable in respect of its income.”

## ARTICLE V.

The Convention of December 13, 1946, is amended by the deletion of Article XII.

## ARTICLE VI.

Article XIV of the Convention of December 13, 1946, is amended by inserting at the end thereof the following sentence: “No information shall be exchanged which would disclose any trade secret or trade process.”

## ARTICLE VII.

Article XV of the Convention of December 13, 1946, is amended by deleting paragraph (4) and substituting the following:—

- “(4) The assistance provided for in this Article shall not be accorded in respect of a citizen or national or corporation of the State to which application is made.”

## ARTIKEL VIII.

(1) Hierdie Protokol word bekragtig en die bekragtighingsdokumente daarvan word uitgeruil te Washington so spoedig moontlik.

(2) Hierdie Protokol word beskou as 'n integrerende deel van die Konvensie van 13 Desember 1946, en word, uitgesonderd soos bepaal in paragraaf 3 van hierdie Artikel, van krag en bly van krag ooreenkomstig Artikel XVIII (2) van daardie Konvensie, en in die geval van die opsegging van daardie Konvensie, vervalt dit gelyktydig met daardie Konvensie.

(3) Ondanks die bepalings van Artikel XVIII van die Konvensie, onderteken te Pretoria op 13 Desember 1946, word die bepalings van Artikel I, II en III van hierdie Protokol van krag en vir die eerste maal toegepas ten opsigte van inkomste wat ontstaan op of na die eerste dag van Julie 1948.

Ten bewyse waarvan die ondergetekende gevolmagtigdes, wat deur hul onderskeie Regerings daartoe gemagtig is, hierdie Protokol onderteken en hul seëls daarop aangebring het.

Gedoen in duplo, in die Engelse en in die Afrikaanse taal, te Pretoria, op hede die veertiende dag van Julie 1950.

Namens die Regering van die Verenigde State van Amerika:

B. C. CONNELLY,

Tydelike Saakgelastigde van die Verenigde State van Amerika.

Namens die Regering van die Unie van Suid-Afrika:

P. O. SAUER,

Minister van Vervoer van die Unie van Suid-Afrika.

\* No. 241, 1950.]

PROTOKOL TER AANVULLING VAN DIE KONVENSIË VAN 10 APRIL 1947, TUSSEN DIE REGERING VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE VERENIGDE STATE VAN AMERIKA, MET DIE OOG OP DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE OPSTELLING VAN REËLS BETREFFENDE WEDERSYDSE ADMINISTRATIEWE HULP MET BETREKKING TOT BELASTINGS OP DIE BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE.

Nademaal artikel *ses-en-dertig bis* van die Sterfrechten Wet, 1922 (Wet No. 29 van 1922), soos ingevoeg by artikel *twaalf* van Wet No. 33 van 1939 en gewysig by artikel *sestien* van Wet No. 46 van 1945, as volg bepaal—

(1) die Goewerneur-generaal kan 'n ooreenkoms met die regering van 'n ander land of gebied aangaan, waarvolgens reëlings met daardie regering getref word wat ten doel het om die heffing, ingevolge die wette van die Unie en van daardie ander land of gebied, van sterfregte ten opsigte van dieselfde eiendom te voorkom, te lenig of te staak, of om wederkerige hulp te verleen by die Administrasie van en by die insameling van belasting kragtens die sterfregtewette van die Unie en van die ander land of gebied;

(2) die reëlings deur 'n sodanige ooreenkoms getref, word so spoedig doenlik na die sluiting van die ooreenkoms deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* aangekondig, en daarna, totdat die proklamasie deur die Goewerneur-generaal herroep word, is die daarby aangekondigde reëlings, vir sover hul betrekking het op ontheffing, vrystelling of verligting ten opsigte van sterfregte in die Unie van krag asof hulle by daardie Wet ingevoer was, maar slegs indien en terwyl sodanige reëlings vir sover hulle betrekking het op ontheffing, vrystelling of verligting ten opsigte van sterfregte gehef of hefbaar in daardie ander land of gebied, die krag van wet in daardie land of gebied het;

## ARTICLE VIII.

(1) This protocol shall be ratified and the instruments of ratification thereof shall be exchanged at Washington as soon as possible.

(2) This protocol shall be regarded as an integral part of the Convention of December 13, 1946, and shall, except as provided in paragraph 3 of this Article, become effective and continue effective in accordance with Article XVIII (2) of that Convention and, in the event of termination of such Convention shall terminate simultaneously with such Convention.

(3) Notwithstanding the provisions of Article XVIII of the Convention signed at Pretoria on December 13, 1946, the provisions of Articles I, II and III of this protocol shall become effective and first be applied in respect of income arising on or after the first day of July, 1948.

In witness whereof the undersigned plenipotentiaries, being authorised thereto by their respective Governments, have signed this protocol and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate, in the English and Afrikaans languages, at Pretoria this Fourteenth day of July, 1950.

For the Government of the United States of America:

B. C. CONNELLY,

Chargé d'Affaires *ad interim* of the United States of America.

For the Government of the Union of South Africa:

P. O. SAUER,

Minister of Transport of the Union of South Africa.

\* No. 241, 1950.]

PROTOKOL SUPPLEMENTING THE CONVENTION OF THE 10th APRIL, 1947, BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND FOR ESTABLISHING RULES OF RECIPROCAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE WITH RESPECT TO TAXES ON THE ESTATES OF DECEASED PERSONS.

Whereas it is provided by section *thirty-six bis* of the Death Duties Act, 1922 (Act No. 29 of 1922), as inserted by section *twelve* of Act No. 33 of 1939 and amended by section *sixteen* of Act No. 46 of 1945 that—

(1) the Governor-General may enter into an agreement with the Government of any other country or territory, whereby arrangements are made with such Government with a view to the prevention, mitigation or discontinuance of the levying under the laws of the Union and of such other country or territory, of death duties in respect of the same property or to the rendering of reciprocal assistance in the administration of, and in the collection of taxes under the death duty laws of the Union and of such other country or territory;

(2) as soon as may be after the conclusion of any such agreement the arrangements thereby made shall be notified by proclamation by the Governor-General in the *Gazette*, whereupon until such proclamation is revoked by the Governor-General, the arrangements notified therein shall so far as they relate to immunity, exemption or relief in respect of Union death duties, have effect as if enacted in that Act, but only if and for so long as such arrangements so far as they relate to immunity, exemption or relief in respect of death duties levied or leviable in such other country or territory have the effect of law in such country or territory;



En nademaal die Regering van die Unie van Suid-Afrika, kragtens die bepalings van subartikel (1) van voornoemde artikel *ses-en-dertig bis*, op die tiende dag van April 1947 'n ooreenkoms met die Regering van die Verenigde State van Amerika aangegaan het en dié ooreenkoms as 'n bylae van Proklamasie No. 103 van 1947, geteken te Kaapstad, op die veertiende dag van April 1947, verskyn het;

En nademaal die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van die Verenigde State van Amerika op die veertiende dag van Julie 1950 'n protokol ter aanvulling van genoemde ooreenkoms gesluit het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van voornoemde artikel *ses-en-dertig bis*, hierby verklaar dat die bepalings van genoemde protokol dié is wat in die Bylae van hierdie Proklamasie gemeld word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Negentiende dag van September Eenduisend Negehoonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Ekseïlensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

E. H. LOUW.

PROTOKOL TER AANVULLING IN 'N SEKERE OPSIG, VAN DIE KONVENSIE VAN DIE TIENDE APRIL 1947, TUSSEN DIE REGERING VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE VERENIGDE STATE VAN AMERIKA, MET DIE OOG OP DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE OPSTELLING VAN REËLS BETREFFENDE WEDERSYDSE ADMINISTRATIEWE HULP MET BETREKKING TOT BELASTINGS OP DIE BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.

Die Regering van die Verenigde State van Amerika en die Regering van die Unie van suid-Afrika,

Wat wens om 'n protokol aan te gaan ter aanvulling van die Konvensie met die oog op die vermyding van dubbele belasting en die opstelling van reëls betreffende wedersydse administratiewe hulp met betrekking tot belasting op die boedels van oorlede persone, wat te Kaapstad op 10 April 1947 onderteken is,

Het soos volg ooreengekom:—

#### ARTIKEL I.

Artikel VIII van die Konvensie, onderteken op 10 April 1947, met betrekking tot belasting op die boedels van oorlede persone, word gewysig deur paragraaf (4) te skrap en deur die volgende te vervang:—

„(4) Die hulp waarvoor in hierdie artikel voorsiening gemaak word, word nie verleen ten opsigte van enige burger of landsburger of die boedel van enige burger of landsburger van die Kontrakterende Party by wie aansoek gedoen word nie, uitgesonderd waar so'n burger of landsburger of boedel geregtig is op die aftrekking van 'n bedrag kragtens Artikel V van die huidige Konvensie.”

#### ARTIKEL II.

1. Hierdie Protokol word bekragtig en die bekragtigsdokumente daarvan word uitgeruil te Washington so spoedig moontlik.

2. Hierdie Protokol word van krag en bly van krag ooreenkomstig Artikel XIII van die Konvensie van 10 April 1947, en, in die geval van die opsegging van daardie Konvensie, vervalt dit gelyktydig met daardie Konvensie.

Ten bewyse waarvan die ondergetekende gevolmagtigdes, wat deur hul onderskeie Regerings daartoe gemagtig is, hierdie Protokol onderteken en hul seëls daarop aangebring het.

And, whereas the Government of the Union of South Africa, has under and by virtue of the provisions of subsection (1) of section *thirty-six bis* aforesaid on the tenth day of April, 1947, entered into an agreement with the Government of the United States of America, which agreement appeared as a schedule to Proclamation No. 103 of 1947, signed at Cape Town on the fourteenth day of April, 1947;

And, whereas the Government of the Union of South Africa and the Government of the United States of America, have on the fourteenth day of July, 1950, concluded a protocol supplementing the said agreement;

Now, therefore, under the powers vested in me by subsection (2) of section *thirty-six bis* aforesaid, I hereby declare, that the terms of the said protocol are as set out in the Schedule to this Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Nineteenth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

E. H. LOUW.

PROTOCOL SUPPLEMENTING IN CERTAIN RESPECT THE CONVENTION OF THE TENTH APRIL, 1947, BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND FOR ESTABLISHING RULES OF RECIPROCAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE WITH RESPECT TO TAXES ON THE ESTATES OF DECEASED PERSONS.

The Government of the United States of America and the Government of the Union of South Africa,

Desiring to conclude a protocol supplementing the Convention for the avoidance of double taxation and for establishing rules of reciprocal administrative assistance with respect to taxes on the estates of deceased persons which was signed at Cape Town on April 10, 1947,

Have agreed as follows:—

#### ARTICLE I.

Article VIII of the Convention signed April 10, 1947, relating to taxes on the estates of deceased persons, is amended by deleting paragraph (4) and substituting the following:—

“(4) The assistance provided for in this Article shall not be accorded in respect of any citizen or national, or the estate of any citizen or national, of the Contracting Party to which application is made except where such citizen or national or estate is entitled to the allowance of a credit under Article V of the present Convention.”

#### ARTICLE II.

1. This protocol shall be ratified and the instruments of ratification thereof shall be exchanged at Washington as soon as possible.

2. This protocol shall become effective and continue effective in accordance with Article XIII of the Convention of April 10, 1947, and, in the event of termination of such Convention, shall terminate simultaneously with such Convention.

In witness whereof the undersigned plenipotentiaries, being authorised thereto by their respective Governments, have signed this protocol and have affixed thereto their seals.

Gedoen in duplo, in die Engelse en in die Afrikaanse taal, te Pretoria, op hede die veertiende dag van Julie 1950.

Namens die Regering van die Verenigde State van Amerika:

(Geteken) B. C. CONNELLY,  
Tydelike Saakgelastigde van die  
Verenigde State van Amerika.

Namens die Regering van die Unie van Suid-Afrika:

(Geteken) P. O. SAUER,  
Minister van Vervoer van die  
Unie van Suid-Afrika.

★ No. 242, 1950.]

#### DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *sewe-en-dertig* van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), verklaar ek hierby dat die nege-en-twintigste dag van September 1950, vasgestel is as die datum met ingang waarvan die bepalings van genoemde Wet, vir sover hul betrekking het op die Adviserende Raad vir Grondbesit of op inspekteurs, in die Unie in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pietermaritzburg, op hede die Twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

G. BRAND VAN ZYL,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

#### GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

#### KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

★ No. 2387.] [29 September 1950.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om sy goedkeuring te heg aan die erkenning van die heer William Boltman as Erevise-konsul van Noorweë te Port Elizabeth.

★ No. 2388.] [29 September 1950.

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde persone ingevolge artikel *vier* van die Wet op Diplomatieke Immunitet, No. 9 van 1932, geregistreer is as geregtig tot diplomatieke immunitet kragtens genoemde Wet:—

*Die ambassade van die Verenigde State van Amerika.*

Mej. Agnes Vanderbilt King.  
Mej. Marilyn E. Hoeck,  
Mej. Mildred E. Kirsch,  
Mej. Aileen A. Brolly,  
Mnr. Copeland H. Marks.  
Mnr. Clifford James Glennon.

★ No. 2389.] [29 September 1950.

Sy Majesteit Die Koning se Erkenningsbesluit wat die heer Charles O. Thompson magtig om as Konsul van die Verenigde State van Amerika te Johannesburg, vir Johannesburg en voorgeskrewe distrik, op te tree, is op 19 September 1950 uitgereik.

Done in duplicate, in the English and Afrikaans languages, at Pretoria this fourteenth day of July, 1950.

For the Government of the United States of America:

(Signed) B. C. CONNELLY,  
Chargé d'Affaires *ad interim* of the  
United States of America.

For the Government of the Union of South Africa:

(Signed) P. O. SAUER,  
Minister of Transport of the  
Union of South Africa.

★ No. 242, 1950.]

#### DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE GROUP AREAS ACT, 1950.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-seven* of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), I do hereby declare that the twenty-ninth day of September, 1950, has been fixed as the date on which the provisions of the said Act, in so far as they relate to the Land Tenure Advisory Board or to inspectors, shall come into operation in the Union.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Pietermaritzburg on this Twentieth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty.

G. BRAND VAN ZYL,  
Governor-General.

By Command of His Excellency  
the Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

#### GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

#### OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

★ No. 2387.] [29 September 1950.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve of the grant of recognition to Mr. William Boltman as Honorary Vice-Consul of Norway at Port Elizabeth.

★ No. 2388.] [29 September 1950.

It is hereby notified that the following persons have been registered in terms of section *four* of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, as being entitled to diplomatic immunity under the said Act:—

*The Embassy of the United States of America.*

Miss Agnes Vanderbilt King.  
Miss Marilyn E. Hoeck,  
Miss Mildred E. Kirsch,  
Miss Aileen A. Brolly,  
Mr. Copeland H. Marks.  
Mr. Clifford James Glennon.

★ No. 2389.] [29 September 1950.

His Majesty The King's Exequatur empowering Mr. Charles O. Thompson to be Consul of the United States of America at Johannesburg, for Johannesburg and its prescribed district, was issued on the 19th September, 1950.



## DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. 2243.]

[15 September 1950.]

## KENNISGEWING IN SAKE WYSIGING VAN REËLS VAN 'N GELISENSIEERDE EFFEKTEBEURS.

## JOHANNESBURGSE EFFEKTEBEURS.

Ingevolge die bepalings van subartikels (3) en (4) van artikel *drie*, soos by subartikel (2) van artikel *agt* van die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1947 (Wet No. 7 van 1947) toegepas, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n aansoek om goedkeuring kragtens subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet van sekere veranderings van en byvoegings tot die reëls van genoemde beurs deur die Minister van Finansies van die Johannesburgse Effektebeurs ontvang is.

Die voorgestelde veranderings van en byvoegings tot die reëls lê vir enige lid van die publiek ter insage in die kantore van die Ontvangers van Inkomste in Johannesburg, Kaapstad, Durban en Bloemfontein.

Alle belanghebbende persone wat teen genoemde veranderings en byvoegings beswaar wil maak, word hierby versoek om hul besware, met opgawe van die redes daarvoor, skriftelik by die Minister van Finansies, voor of op 13 Oktober 1950 in te dien.

\* No. 2363.]

[29 September 1950.]

## DOEANEREGTE BETAALBAAR INGEVOLGE ARTIKEL SEWE (1) VAN DIE WET OP DIE GENEEFSE ALGEMENE OOREENKOMS OOR TARIWE EN HANDEL, 1948 (WET NO. 29 VAN 1948)—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING NO. 1193 VAN 7 JUNIE 1948, SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermenskennisgewing No. 1193 van 7 Junie 1948 ingevolge subartikel (1) van artikel *sewe* van die Wet op die Geneefse Algemene Ooreenkoms oor Tariwe en Handel, 1948 (Wet No. 29 van 1948), met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gewysig word deur die byvoeging van die gebied „Die Republiek van die Verenigde State van Indonesië”.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die laer regte gemeld in die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 1193 van 7 Junie 1948 ook op goedere geproduseer of vervaardig in die Republiek van die Verenigde State van Indonesië van toepassing is.

\* No. 2364.]

[29 September 1950.]

## DOEANEWET, NO. 35 VAN 1944.

## TOEPASSING VAN INTERMEDIËRE EN MAKSIMUM REGTE OP SEKERE GOEDERE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING NO. 2053 VAN 25 AUGUSTUS 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier-en-sestig* van die Doeane wet, No. 35 van 1944, sy goedkeuring daaraan geheg het dat Goewermenskennisgewing No. 2053 van 25 Augustus 1950 met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gewysig word deur die byvoeging van die gebied „Die Republiek van die Verenigde State van Indonesië” tot die lys gebiede.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimumregte nie op goedere geproduseer of vervaardig in die Republiek van die Verenigde State van Indonesië van toepassing is nie.

\* No. 2370.]

[29 September 1950.]

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte teen  $2\frac{3}{4}$  persent, 1956/61, van 8 Oktober 1950 af tot en met 1 November 1950 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 1 November 1950 aan die effektehouers wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

## DEPARTMENT OF FINANCE.

No. 2243.]

[15 September 1950.]

## NOTICE REGARDING AMENDMENT OF RULES OF A LICENSED STOCK EXCHANGE.

## JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE.

In accordance with the provisions of sub-sections (3) and (4) of section *three*, as applied by sub-section (2) of section *eight*, of the Stock Exchanges Control Act, 1947 (Act No. 7 of 1947), it is hereby notified for general information that an application has been received by the Minister of Finance from the Johannesburg Stock Exchange for his approval, in terms of sub-section (1) of section *eight* of the Act, of certain alterations of and additions to the rules of the said exchange.

The proposed alterations of and additions to the rules lie open for inspection by any member of the public at the offices of the Receivers of Revenue at Johannesburg, Cape Town, Durban and Bloemfontein.

All interested persons who have any objections to the said alterations and additions are hereby called upon to lodge their objections, with a statement of their reasons for such objections, in writing, with the Minister of Finance on or before the 13th October, 1950.

15-22-29

\* No. 2363.]

[29 September 1950.]

## RATES OF CUSTOMS DUTIES PAYABLE IN TERMS OF SECTION SEVEN (1) OF THE GENEVA GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE ACT, 1948 (ACT NO. 29 OF 1948).—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE NO. 1193 OF THE 7TH JUNE, 1948, AS AMENDED.

It is hereby notified for general information that in terms of sub-section (1) of section *seven* of the Geneva General Agreement on Tariffs and Trade Act, 1948 (Act No. 29 of 1948), Government Notice No. 1193 of the 7th June, 1948, is amended with effect from the date of publication of this notice by the addition of the territory “The Republic of the United States of Indonesia”.

NOTE.—The effect of this notice is that the lower rates of duty set forth in the Schedule to Government Notice No. 1193 of the 7th June, 1948, also apply to goods produced or manufactured in the Republic of the United States of Indonesia.

\* No. 2364.]

[29 September 1950.]

## CUSTOMS ACT, NO. 35 OF 1944.

## APPLICATION OF INTERMEDIATE AND MAXIMUM RATES OF DUTY TO CERTAIN GOODS.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE NO. 2053 OF THE 25TH AUGUST, 1950.

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance, under the powers vested in him by section *sixty-four* of the Customs Act, No. 35 of 1944, has approved of the amendment of Government Notice No. 2053 of the 25th August, 1950, with effect from the date of publication of this notice, by the addition of the territory “The Republic of the United States of Indonesia” to the list of territories.

NOTE.—The effect of this notice is that the maximum rates of duty do not apply to goods produced or manufactured in the Republic of the United States of Indonesia.

\* No. 2370.]

[29 September 1950.]

Notice is hereby given that the Transfer Books of the  $2\frac{3}{4}$  Per Cent. Local Registered Stock, 1956/61, will be closed from the 8th October, 1950, to the 1st November, 1950, both days inclusive, and that the dividend due on the 1st November, 1950, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

\* No. 2378.]

## SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[29 September 1950.]

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 15de dag van September 1950.

| LASTE.                 |              |       | BATES.                                          |              |       |
|------------------------|--------------|-------|-------------------------------------------------|--------------|-------|
|                        | £            | s. d. |                                                 | £            | s. d. |
| Kapitaal.....          | 1,000,000    | 0 0   | Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) |              |       |
| Reserwefonds.....      | 2,335,264    | 6 7   | waarvan £12,310,918. 0s. 7d. buite die Unie     |              |       |
| Note in omloop.....    | 64,544,491   | 10 0  | gehou word.....                                 | 63,062,981   | 19 2  |
| Deposito's van:        |              |       | Pasmunt.....                                    | 339,798      | 9 3   |
| (a) Regering.....      | 24,165,847   | 13 8  | Gediskonteerde wissels:                         |              |       |
| (b) Bankiers.....      | 62,538,145   | 12 6  | (a) Binnelandse.....                            | —            | —     |
| (c) Andere.....        | 3,415,080    | 0 9   | (b) Buitelandse.....                            | 72,197,430   | 15 0  |
| Wissels te betaal..... | —            | —     | Lenings en Voorskotte aan die Regering.....     | —            | —     |
| Ander laste.....       | 14,457,239   | 4 7   | Ander Lenings en Voorskotte.....                | 5,415,922    | 11 9  |
|                        |              |       | Regeringssekuriteite.....                       | 19,890,717   | 12 1  |
|                        |              |       | Ander Sekuriteite.....                          | 225,074      | 0 0   |
|                        |              |       | Ander Bates.....                                | 11,324,143   | 0 10  |
|                        | £172,456,068 | 8 1   |                                                 | £172,456,068 | 8 1   |

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 76·1 persent.

Geteken, die 20ste dag van September, 1950.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

\* No. 2378.]

## SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[29 September, 1950.]

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 15th day of September, 1950.

| LIABILITIES.              |              |       | ASSETS.                                          |              |       |
|---------------------------|--------------|-------|--------------------------------------------------|--------------|-------|
|                           | £            | s. d. |                                                  | £            | s. d. |
| Capital.....              | 1,000,000    | 0 0   | Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of |              |       |
| Reserve Fund.....         | 2,335,264    | 6 7   | which £12,310,918. 0s. 7d. held outside Union    | 63,062,981   | 19 2  |
| Notes in Circulation..... | 64,544,491   | 10 0  | Subsidiary Coin.....                             | 339,798      | 9 3   |
| Deposits:                 |              |       | Bills Discounted:                                |              |       |
| (a) Government.....       | 24,165,847   | 13 8  | (a) Domestic.....                                | —            | —     |
| (b) Bankers.....          | 62,538,145   | 12 6  | (b) Foreign.....                                 | 72,197,430   | 15 0  |
| (c) Other.....            | 3,415,080    | 0 9   | Loans and Advances to the Government.....        | —            | —     |
| Bills Payable.....        | —            | —     | Other Loans and Advances.....                    | 5,415,922    | 11 9  |
| Other Liabilities.....    | 14,457,239   | 4 7   | Government Securities.....                       | 19,890,717   | 12 1  |
|                           |              |       | Other Securities.....                            | 225,074      | 0 0   |
|                           | £172,456,068 | 8 1   | Other Assets.....                                | 11,324,143   | 0 10  |
|                           |              |       |                                                  | £172,456,068 | 8 1   |

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 76·1 per cent.

Signed, this 20th day of September, 1950.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

\* No. 2390.]

[29 September 1950.]

## BANKOPGAWES.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande maandelikse opgawes per 31 Augustus 1950 van instellings wat kragtens vermelde Wet as handelsbanke geregistreer is, vir algemene inligting gepubliseer:—

\* No. 2390.]

[29 September 1950.]

## BANK RETURNS.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following monthly returns as at 31st August, 1950, of Institutions registered as Commercial Banks under that Act are published for general information:—

|                                                                                              | Banque de L'Indochine (South Africa), Limited.* | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas). | Nederlandsche Bank voor Zuid-Afrika. | The South African Bank of Athens*, Limited. | The Standard Bank of South Africa, Ltd. | Die Stellenbosse Distriksbank, Beperk. | Volkskas, Beperk. | Total. Totaal. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|----------------|
| <i>Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie. Liabilities to the Public in the Union.</i> | £                                               | £                                                | £                                    | £                                           | £                                       | £                                      | £                 | £              |
| Onmiddellik opneembare verpligtings.....                                                     | 73,056                                          | 152,401,154                                      | 11,663,400                           | 267,282                                     | 141,868,248                             | 645,550                                | 15,110,887        | 322,029,577    |
| Demand Liabilities.....                                                                      | —                                               | 6,492,087                                        | 1,674,492                            | 33,759                                      | 7,261,349                               | 400,581                                | 4,174,014         | 20,036,282     |
| Termynverpligtings.....                                                                      | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| Time Liabilities.....                                                                        | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| Totale verpligtings teenoor die Publiek.....                                                 | 73,056                                          | 158,893,241                                      | 13,337,892                           | 301,041                                     | 149,129,597                             | 1,046,131                              | 19,284,901        | 342,062,859    |
| Total Liabilities to the Public.....                                                         | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| <i>Bate in die Unie. Assets in the Union.</i>                                                |                                                 |                                                  |                                      |                                             |                                         |                                        |                   |                |
| Pasmunt.....                                                                                 | 14                                              | 743,907                                          | 64,473                               | 592                                         | 612,841                                 | 2,217                                  | 72,278            | 1,496,322      |
| Subsidiary Coin.....                                                                         | —                                               | 52,518                                           | —                                    | —                                           | 24,576                                  | —                                      | —                 | 77,094         |
| Goudmunt en staafgoud.....                                                                   | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| Gold Coin and Bullion.....                                                                   | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljetje.....                                                     | 206                                             | 3,901,663                                        | 371,812                              | 6,953                                       | 3,951,315                               | 30,127                                 | 482,020           | 8,774,096      |
| Notes of South African Reserve Bank.....                                                     | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| Kreditsaldo in die Suid-Afrikaanse Reserwebank.....                                          | 13,976                                          | 34,431,170                                       | 1,903,684                            | 29,000                                      | 18,248,969                              | 85,000                                 | 2,453,821         | 57,165,620     |
| Credit Balance in South African Reserve Bank.....                                            | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| Kreditsaldo in die Nasionale Finansiële Korporasie van Suid-Afrika.....                      | 145,000                                         | 5,000,000                                        | 1,100,000                            | —                                           | 6,000,000                               | 200,000                                | 500,000           | 12,945,000     |
| Credit Balance in National Finance Corporation of South Africa.....                          | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| Totale kontantreserwes.....                                                                  | 159,196                                         | 44,129,258                                       | 3,439,969                            | 36,545                                      | 28,837,701                              | 317,344                                | 3,508,119         | 80,428,132     |
| Total Cash Reserves.....                                                                     | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| Ander likvide bate.....                                                                      | 156,457                                         | 65,474,223                                       | 3,465,171                            | 79,543                                      | 66,924,972                              | 201,705                                | 3,595,272         | 139,897,343    |
| Other Liquid Assets.....                                                                     | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| Totale lenings en diskonterings.....                                                         | 202,330                                         | 49,156,326                                       | 8,074,611                            | 415,731                                     | 55,196,973                              | 667,891                                | 11,630,914        | 125,344,776    |
| Total Loans and Discounts.....                                                               | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| <i>Verhoudingsyfers. Ratios.</i>                                                             | %                                               | %                                                | %                                    | %                                           | %                                       | %                                      | %                 | %              |
| Reserwepersentasie.....                                                                      | 217·91                                          | 27·77                                            | 25·79                                | 12·14                                       | 19·34                                   | 30·34                                  | 18·19             | 23·51          |
| Reserve Ratio.....                                                                           | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |
| Persentasie likvide bate.....                                                                | 432·07                                          | 68·98                                            | 51·77                                | 38·56                                       | 64·21                                   | 49·62                                  | 36·83             | 64·41          |
| Liquid Asset Ratio.....                                                                      | —                                               | —                                                | —                                    | —                                           | —                                       | —                                      | —                 | —              |

\* Voorlopig geregistreer.—Provisionally registered.



\* No. 2391.]

[29 September 1950.]

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorderd gedurende die tydperk 1 April tot 31 Augustus 1950.  
Tesorie, Pretoria.

\* No. 2391.]

[29 September 1950.]

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April to 31st August, 1950.  
Treasury, Pretoria.

| Hoofde van Inkomste.                                                                                                   | Heds of Revenue.                                                                                                              | Begroting,<br>1950-51.<br>Estimates. | Ingevorderd vir die jaar geëindig 31 Maart 1950.<br>Collections for Year ended 31st March, 1950. | Maand Augustus,<br>Month of August. |              | Totaal 1 April tot 31 Augustus.<br>Total 1st April to 31st August. |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|--------------|
|                                                                                                                        |                                                                                                                               |                                      |                                                                                                  | 1950.                               | 1949.        | 1950.                                                              | 1949.        |
| <i>Op Inkomsterekening.</i>                                                                                            | <i>On the Revenue Account.</i>                                                                                                |                                      |                                                                                                  |                                     |              |                                                                    |              |
| Doeane en aksyns—                                                                                                      | Customs and Excise—                                                                                                           | £ 14,030,000                         | £ 14,623,674                                                                                     | £ 1,486,850                         | £ 1,307,736  | £ 6,229,319                                                        | £ 8,447,245  |
| Invoerrechte.                                                                                                          | Customs Duties.                                                                                                               | 70,000                               | 65,524                                                                                           | 9,809                               | 1,597        | 38,402                                                             | 5,585        |
| Invoerrechte, Algemeen.                                                                                                | Customs, General.                                                                                                             | £ 14,100,000                         | £ 14,689,198                                                                                     | £ 1,496,659                         | £ 1,309,333  | £ 6,267,721                                                        | £ 8,452,830  |
| Aksyns—                                                                                                                | Excise—                                                                                                                       |                                      |                                                                                                  |                                     |              |                                                                    |              |
| Spiritualee.                                                                                                           | Spirits.                                                                                                                      | 5,500,000                            | 5,105,111                                                                                        | 427,612                             | 326,889      | 2,048,902                                                          | 1,996,166    |
| Wyn.                                                                                                                   | Wine.                                                                                                                         | 760,000                              | 718,307                                                                                          | 51,217                              | 54,835       | 262,875                                                            | 276,025      |
| Bier.                                                                                                                  | Beer.                                                                                                                         | 2,425,000                            | 2,265,320                                                                                        | 148,571                             | 137,729      | 792,994                                                            | 889,983      |
| Sigarette en sigarettabak.                                                                                             | Cigarettes and Cigarette Tobacco.                                                                                             | 10,280,000                           | 9,808,064                                                                                        | 562,523                             | 847,123      | 3,770,399                                                          | 3,850,848    |
| Pyttabak en sigare.                                                                                                    | Pipe Tobacco and Cigars.                                                                                                      | 825,000                              | 805,281                                                                                          | 69,775                              | 68,560       | 318,612                                                            | 319,123      |
| Vuurhoutjies.                                                                                                          | Matches.                                                                                                                      | 285,000                              | 257,264                                                                                          | 22,368                              | 21,129       | 104,526                                                            | 109,896      |
| Motorbrandstof.                                                                                                        | Motor Fuel.                                                                                                                   | 40,000                               | 39,345                                                                                           | 11,226                              | 3,350        | 58,944                                                             | 15,259       |
| Buite- en binnebande.                                                                                                  | Tyres and Tubes.                                                                                                              | 660,000                              | 620,877                                                                                          | 52,496                              | 55,679       | 290,646                                                            | 260,023      |
| Gis.                                                                                                                   | Yeast.                                                                                                                        | 120,000                              | 118,095                                                                                          | 2,440                               | 5,663        | 35,923                                                             | 53,222       |
| Diverse.                                                                                                               | Miscellaneous.                                                                                                                | 5,000                                | 2,248                                                                                            | 320                                 | 39           | 1,505                                                              | 85           |
|                                                                                                                        |                                                                                                                               | £ 20,900,000                         | £ 19,739,912                                                                                     | £ 1,348,548                         | £ 1,520,996  | £ 7,685,326                                                        | £ 7,770,630  |
|                                                                                                                        |                                                                                                                               | £ 35,000,000                         | £ 34,429,110                                                                                     | £ 2,845,207                         | £ 2,830,329  | £ 13,953,047                                                       | £ 16,223,460 |
| Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—                                                                                      | Posts, Telegraphs and Telephones—                                                                                             |                                      |                                                                                                  |                                     |              |                                                                    |              |
| Poswese.                                                                                                               | Posts.                                                                                                                        | 6,015,000                            | 5,399,284                                                                                        | 476,771                             | 388,252      | 2,516,271                                                          | 2,217,580    |
| Telegraafwese.                                                                                                         | Telegraphs.                                                                                                                   | 1,745,000                            | 1,662,759                                                                                        | 198,129                             | 174,371      | 744,179                                                            | 711,929      |
| Telefoonwese.                                                                                                          | Telephones.                                                                                                                   | 7,525,000                            | 6,207,709                                                                                        | 469,835                             | 396,409      | 2,809,935                                                          | 2,380,917    |
| Offisiële telegraaf- en telefoonwese.                                                                                  | Official Telegraphs and Telephones.                                                                                           | 430,000                              | 404,818                                                                                          | 42,458                              | 26,344       | 203,938                                                            | 201,970      |
|                                                                                                                        |                                                                                                                               | £ 15,715,000                         | £ 13,674,570                                                                                     | £ 1,187,193                         | £ 985,376    | £ 6,274,323                                                        | £ 5,511,796  |
| Binnelandse Inkomste—                                                                                                  | Inland Revenue—                                                                                                               |                                      |                                                                                                  |                                     |              |                                                                    |              |
| Mynwese—                                                                                                               | Mining—                                                                                                                       |                                      |                                                                                                  |                                     |              |                                                                    |              |
| Lisensies en mynpagrege.                                                                                               | Licences and Mijnpacht Dues.                                                                                                  | 105,000                              | 129,718                                                                                          | 11,021                              | 11,348       | 54,217                                                             | 54,535       |
| Staatsdiamantdelwerye.                                                                                                 | State Diamond Diggings.                                                                                                       | 837,000                              | 816,254                                                                                          | 37,450                              | 131,869      | 335,933                                                            | 374,041      |
| Inkomstebelasting (met inbegrip van superbelasting)                                                                    | Income Tax (including Super Tax).                                                                                             | 69,995,000                           | 69,283,146                                                                                       | 12,978,320                          | 6,102,244    | 25,643,026                                                         | 20,978,840   |
| Goudmyn—Spesiale bydrae.                                                                                               | Gold Mines—Special Contribution.                                                                                              | —                                    | Dr. 541                                                                                          | —                                   | —            | —                                                                  | Dr. 540      |
| Diamantmyn—Spesiale bydrae.                                                                                            | Diamond Mines—Special Contributions                                                                                           | 506,000                              | 607,493                                                                                          | —                                   | 10,468       | Dr. 18,487                                                         | 43,460       |
| Belasting op onuitgekeerde wins.                                                                                       | Undistributed Profits Tax.                                                                                                    | 250,000                              | 258,571                                                                                          | 10,096                              | 10,468       | 646,187                                                            | 667,010      |
| Belasting op buitelandse aandeelhouders.                                                                               | Non-Resident Shareholders' Tax.                                                                                               | 2,350,000                            | 2,497,351                                                                                        | 195,250                             | 147,061      | 14,971                                                             | 17,509       |
| Persoonlike en spaarfonds-belasting.                                                                                   | Personal and Savings Fund Levy.                                                                                               | 10,000                               | 29,786                                                                                           | 7,224                               | 2,236        | 109,631                                                            | 106,005      |
| Lisensies.                                                                                                             | Licences.                                                                                                                     | 1,400,000                            | 1,459,582                                                                                        | 16,860                              | 16,071       | 1,303,596                                                          | 1,218,191    |
| Seelregte en gelde.                                                                                                    | Stamp Duties and Fees.                                                                                                        | 2,800,000                            | 2,943,229                                                                                        | 257,652                             | 259,640      | 1,501,926                                                          | 1,502,093    |
| Sterfregte.                                                                                                            | Death Duties.                                                                                                                 | 1,505,000                            | 1,505,632                                                                                        | 278                                 | Dr. 11       | 638,260                                                            | 650,317      |
| Naturellebelastinge.                                                                                                   | Native Taxes.                                                                                                                 | 1,350,000                            | 1,338,452                                                                                        | 153,342                             | 173,789      | 110,925                                                            | 120,044      |
| Naturellepasegelde en kamponggele.                                                                                     | Native Pass and Compound Fees.                                                                                                | 280,000                              | 284,627                                                                                          | 24,455                              | 24,784       | 372,087                                                            | 396,391      |
| Boetes en verbeurdverklarings.                                                                                         | Fines and Forfeitures.                                                                                                        | 1,000,000                            | 949,728                                                                                          | 73,224                              | 80,130       | Dr. 33                                                             | 159,644      |
| Erfpag en plaasbelastinge.                                                                                             | Quitrents and Farm Taxes.                                                                                                     | 3,000                                | 3,740                                                                                            | 27                                  | 9            | 601,298                                                            | 619,573      |
| Huurgelde van staatseigendom.                                                                                          | Rents of Government Property.                                                                                                 | 575,000                              | 613,244                                                                                          | 47,251                              | 41,383       | 9,509                                                              | 7,196        |
| Bosinkomste.                                                                                                           | Forest Revenue.                                                                                                               | 1,500,000                            | 1,526,394                                                                                        | 141,361                             | 114,751      | 2,102,394                                                          | 1,561,553    |
| Afbetalings van voorskotte.                                                                                            | Recoveries of Advances.                                                                                                       | 40,000                               | 50,977                                                                                           | 2,510                               | 1,833        | 1,668,237                                                          | 1,280,944    |
| Rente.                                                                                                                 | Interest.                                                                                                                     | 6,000,000                            | 5,230,807                                                                                        | 89,916                              | 71,286       | 8,702                                                              | 19,955       |
| Departementele ontvangste.                                                                                             | Departmental Receipts.                                                                                                        | 4,309,000                            | 4,441,865                                                                                        | 476,631                             | 346,410      | 1,250,274                                                          | 1,087,090    |
| Oorlogtydse ekstra heffing op hereregte betalings.                                                                     | War Surcharge Transfer Duty.                                                                                                  | 10,000                               | 36,691                                                                                           | 4,562                               | 2,241        | 223,825                                                            | 343,131      |
| Hereregte.                                                                                                             | Transfer Duty.                                                                                                                | 2,500,000                            | 2,533,239                                                                                        | 266,642                             | 194,466      | 1,277,490                                                          | 1,091,763    |
| Belastinge op die koop en verkoop van handelseffekte.                                                                  | Tax on Purchase and Sale of Marketable Securities.                                                                            | 1,000,000                            | 1,036,316                                                                                        | 28,815                              | 53,910       | 38,033,949                                                         | 32,299,033   |
| Diverse.                                                                                                               | Miscellaneous.                                                                                                                | £ 225,000                            | £ 1,968,312                                                                                      | £ 166,185                           | £ 154,554    | £ 58,261,319                                                       | £ 54,034,289 |
|                                                                                                                        |                                                                                                                               | £ 99,550,000                         | £ 99,544,613                                                                                     | £ 14,986,072                        | £ 7,940,472  | £ 2,845,418                                                        | £ 1,693,838  |
|                                                                                                                        |                                                                                                                               | £ 150,265,000                        | £ 147,648,293                                                                                    | £ 19,018,472                        | £ 11,756,177 | £ 61,106,737                                                       | £ 55,728,127 |
| (a) Nasionale Padfonds.                                                                                                | (a) National Road Fund.                                                                                                       | 5,200,000                            | 3,571,379                                                                                        | 628,355                             | 299,755      | 2,380,662                                                          | 1,243,641    |
| (b) Suid-Afrikaanse Naturelletrust.                                                                                    | (b) South African Native Trust.                                                                                               | 889,000                              | 979,316                                                                                          | 137,901                             | 149,285      | 464,756                                                            | 450,197      |
|                                                                                                                        |                                                                                                                               | £ 6,089,000                          | £ 4,550,695                                                                                      | £ 766,256                           | £ 449,040    | £ 2,845,418                                                        | £ 1,693,838  |
|                                                                                                                        |                                                                                                                               | £ 156,354,000                        | £ 152,198,988                                                                                    | £ 19,784,728                        | £ 12,205,217 | £ 61,106,737                                                       | £ 55,728,127 |
| <i>Op Leningsrekening.</i>                                                                                             | <i>On Loan Account.</i>                                                                                                       |                                      |                                                                                                  |                                     |              |                                                                    |              |
| Mynwese—                                                                                                               | Mining—                                                                                                                       |                                      |                                                                                                  |                                     |              |                                                                    |              |
| Diamantmyn.                                                                                                            | Diamond Mines.                                                                                                                | —                                    | 3,381                                                                                            | —                                   | 163          | 256                                                                | 920          |
| Uitvoerbelasting op diamante.                                                                                          | Export Duty on Diamonds.                                                                                                      | 450,000                              | 729,331                                                                                          | 31,017                              | 54,471       | 348,044                                                            | 198,425      |
| Goudmynhuurkontrakte.                                                                                                  | Gold Mining Leases.                                                                                                           | 2,500,000                            | 1,162,776                                                                                        | 707,190                             | 232,103      | 707,350                                                            | 217,409      |
| Ander mynhuurkontrakte.                                                                                                | Other Mining Leases.                                                                                                          | 10,000                               | 14,081                                                                                           | 4,118                               | 39           | 2,739                                                              | 288          |
| Bewaarplaats.                                                                                                          | Bewaarplaats.                                                                                                                 | 25,000                               | 10,653                                                                                           | —                                   | —            | —                                                                  | —            |
| Staatsdiamantdelwerye.                                                                                                 | State Diamond Diggings.                                                                                                       | 1,163,000                            | 1,758,409                                                                                        | 2,553                               | 296,170      | 842,017                                                            | 846,834      |
| Sterfregte.                                                                                                            | Death Duties.                                                                                                                 | 4,250,000                            | 4,575,215                                                                                        | 769,104                             | 565,850      | 1,038,024                                                          | 962,149      |
| Verkopings van kroongrond.                                                                                             | Sales of Crown Lands.                                                                                                         | 230,000                              | 155,350                                                                                          | 12,458                              | 30,291       | 50,025                                                             | 46,601       |
| Agterstallige Invorderings—                                                                                            | Arrear Collections—                                                                                                           |                                      |                                                                                                  |                                     |              |                                                                    |              |
| Oorwinstbelasting.                                                                                                     | Excess Profits Duty.                                                                                                          | 150,000                              | 353,263                                                                                          | 96,360                              | 37,950       | 150,420                                                            | 229,881      |
| Spesiale belasting op bedryfswins.                                                                                     | Trade Profits Special Levy.                                                                                                   | 10,000                               | 35,044                                                                                           | 4,838                               | 11,315       | 23,584                                                             | 21,368       |
| Winstbelasting op vasgoed.                                                                                             | Fixed Property Profits Tax.                                                                                                   | 6,000                                | 13,977                                                                                           | 1,185                               | 800          | 5,264                                                              | 5,687        |
| Diverse.                                                                                                               | Miscellaneous.                                                                                                                | 4,206,000                            | 5,110,551                                                                                        | 2,376,625                           | 227,049      | 3,774,611                                                          | 1,275,467    |
|                                                                                                                        |                                                                                                                               | £ 13,000,000                         | £ 13,922,031                                                                                     | £ 4,002,448                         | £ 1,456,201  | £ 6,942,334                                                        | £ 3,805,029  |
| Totaal inkomste en leningsterugbetalings.                                                                              | Total Revenue and Loan Recoveries.                                                                                            | £ 169,354,000                        | £ 166,121,019                                                                                    | £ 23,787,176                        | £ 13,661,418 | £ 68,049,071                                                       | £ 59,533,156 |
| Ooreenbrenging met opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2244 in Uniesstaatskoerant van 15 September 1950. | Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 2244 in Union Government Gazette of 15th September, 1950— |                                      |                                                                                                  |                                     |              |                                                                    |              |
| Onderweg, 31 Maart 1950.                                                                                               | In Transit, 31st March, 1950.                                                                                                 | —                                    | —                                                                                                | —                                   | —            | 1,739,532                                                          | —            |
| Onderweg, 31 Julie 1950.                                                                                               | In Transit, 31st July, 1950.                                                                                                  | —                                    | —                                                                                                | 1,046,260                           | —            | —                                                                  | —            |
| Invorderinge soos hierbo.                                                                                              | Collections, as above.                                                                                                        | —                                    | —                                                                                                | 23,787,176                          | —            | 68,049,071                                                         | —            |
| Onderweg, 31 Augustus 1950.                                                                                            | In Transit, 31st August, 1950.                                                                                                | —                                    | —                                                                                                | 24,833,436                          | —            | 69,788,603                                                         | —            |
| In skatkis ontvang.                                                                                                    | Received into Exchequer.                                                                                                      | —                                    | —                                                                                                | 791,655                             | —            | 791,655                                                            | —            |
|                                                                                                                        |                                                                                                                               | £ —                                  | £ —                                                                                              | £ 24,041,781                        | £ —          | £ 68,596,943                                                       | £ —          |

(a) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig.

(b) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

(a) Act No. 42 of 1935, as amended.

(b) Act No. 41 of 1925, as amended.

★No. 2392.]

STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES), VANAF 1 APRIL 1950 TOT 31 AUGUSTUS 1950.  
 STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1st APRIL, 1950 TO 31st AUGUST, 1950.

[29, September 1950.]

| Hoofde van Inkomste.—Heads of Revenue.                                                                                                                                                            | Kaap „de Goede Hoop”.—<br>Cape of Good Hope. |                     |                     | Natal.                              |                     |                     | Transvaal.                          |                     |                     | Oranje-Vrystaat.<br>Orange Free State. |                     |                     | Totale.<br>Totals.                  |                     |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|---------------------|---------------------|----------------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                                                                                                                                   | Begroting,<br>Estimate,<br>1950-51.          | 1/8/50-<br>31/8/50. | 1/4/50-<br>31/8/50. | Begroting,<br>Estimate,<br>1950-51. | 1/8/50-<br>31/8/50. | 1/4/50-<br>31/8/50. | Begroting,<br>Estimate,<br>1950-51. | 1/8/50-<br>31/8/50. | 1/4/50-<br>31/8/50. | Begroting,<br>Estimate,<br>1950-51.    | 1/8/50-<br>31/8/50. | 1/4/50-<br>31/8/50. | Begroting,<br>Estimate,<br>1950-51. | 1/8/50-<br>31/8/50. | 1/4/50-<br>31/8/50. |
| Bronne van Inkomste Oorgedra.<br>Sources of Revenue Transferred.                                                                                                                                  | £                                            | £                   | £                   | £                                   | £                   | £                   | £                                   | £                   | £                   | £                                      | £                   | £                   | £                                   | £                   | £                   |
| Lisensies—Licences—                                                                                                                                                                               |                                              |                     |                     |                                     |                     |                     |                                     |                     |                     |                                        |                     |                     |                                     |                     |                     |
| Hond, Vis en Wild—Dog, Fish and Game                                                                                                                                                              | 5,500                                        | 324                 | 6,545               | 26,500                              | 2,812               | 15,823              | 50,000                              | 4,969               | 29,273              | 35,000                                 | 2,160               | 11,481              | 117,000                             | 10,265              | 63,122              |
| Motorvoertuie—Motor Vehicles                                                                                                                                                                      | 1,980,000                                    | 19,248              | 120,025             | 750,000                             | 6,060               | 61,959              | 2,300,000                           | 21,305              | 126,683             | 550,000                                | 7,874               | 47,409              | 5,580,000                           | 54,487              | 356,076             |
| Diverse—Miscellaneous—                                                                                                                                                                            |                                              |                     |                     |                                     |                     |                     |                                     |                     |                     |                                        |                     |                     |                                     |                     |                     |
| Onderwysontvangste—Education Receipts                                                                                                                                                             | 432,000                                      | 23,886              | 155,683             | 118,000                             | 14,403              | 53,037              | —                                   | —                   | —                   | 32,500                                 | 6,702               | 15,900              | 582,500                             | 44,991              | 224,620             |
| Hospitaalontvangste—Hospital Receipts                                                                                                                                                             | 50,000                                       | 7,596               | 14,578              | 250,000                             | 27,171              | 113,666             | 262,000                             | 43,728              | 220,428             | 69,228                                 | 8,852               | 36,818              | 630,228                             | 87,347              | 385,490             |
| Ander Ontvangste—Other Receipts                                                                                                                                                                   | 230,853                                      | 14,340              | 68,572              | 41,500                              | 2,212               | 13,652              | 550,000                             | 16,719              | 200,006             | 59,900                                 | 5,926               | 22,836              | 882,253                             | 39,197              | 305,066             |
| Boetes en Verbeurdverklarings—Fines and Forfeitures                                                                                                                                               | 16,500                                       | 1,430               | 6,886               | 10,000                              | 1,293               | 7,036               | 37,000                              | 4,453               | 18,874              | 5,000                                  | 617                 | 3,068               | 68,500                              | 7,793               | 35,864              |
| Venduregte—Auction Dues                                                                                                                                                                           | 124,000                                      | 14,035              | 77,513              | 18,000                              | 1,013               | 5,810               | 120,000                             | 8,970               | 57,576              | 108,000                                | 8,654               | 60,243              | 370,000                             | 32,672              | 201,142             |
| Maatskappybelasting (Transvaal)—Companies Tax (Transvaal)                                                                                                                                         | —                                            | —                   | —                   | —                                   | —                   | —                   | 2,100,000                           | 52,019              | 649,485             | —                                      | —                   | —                   | 2,100,000                           | 52,019              | 649,485             |
| Belasting op Vermaaklikhede—Entertainment Tax                                                                                                                                                     | 675,000                                      | 54,367              | 248,476             | 210,000                             | 23,736              | 106,711             | 440,000                             | 35,305              | 174,614             | 60,000                                 | 4,244               | 23,149              | 1,385,000                           | 117,652             | 552,950             |
| Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting, Kaap, Natal en O.V.S.)—Personal and Provincial Income Taxes (including Companies Tax, Cape, Natal and O.V.S.) | 3,660,000                                    | 343,865             | 1,449,448           | 1,600,000                           | 149,172             | 947,301             | 4,600,000                           | 302,274             | 1,580,195           | 692,000                                | 35,963              | 177,517             | 10,552,000                          | 831,274             | 4,154,461           |
| Belasting op Wedrenne en Weddenskappe—Racing and Betting Taxation                                                                                                                                 | 321,000                                      | 30,418              | 139,933             | 330,000                             | 54,312              | 197,033             | 921,000                             | 79,641              | 393,070             | 60,000                                 | 3,547               | 18,767              | 1,632,000                           | 167,918             | 748,803             |
| Wielbelasting—Wheel Tax                                                                                                                                                                           | —                                            | —                   | —                   | 3,000                               | 69                  | 543                 | 30,000                              | 1,780               | 11,810              | 55,000                                 | 974                 | 8,492               | 88,000                              | 2,823               | 20,845              |
| Naturelle Hospitaal-belasting en Bydrae—Native Hospital Tax and Contributions                                                                                                                     | —                                            | —                   | —                   | —                                   | 234                 | 1,102               | —                                   | —                   | —                   | 16,000                                 | 1,995               | 7,509               | 16,000                              | 2,229               | 8,611               |
| TOTAAL—TOTALS                                                                                                                                                                                     | 7,494,853                                    | 509,509             | 2,287,659           | 3,357,000                           | 282,487             | 1,523,673           | 11,410,000                          | 571,163             | 3,462,014           | 1,741,628                              | 87,508              | 433,189             | 24,003,481                          | 1,450,667           | 7,706,535           |
| Totale—Totals (1949-50)                                                                                                                                                                           | 7,443,632                                    | 502,891             | 2,965,422           | 3,054,500                           | 256,415             | 1,318,699           | 9,813,100                           | 750,763             | 3,580,887           | 1,451,820                              | 78,249              | 428,825             | 21,763,052                          | 1,588,318           | 8,293,833           |

T. J. CANTY,  
 Sekretaris van die Tesourie.—Secretary to the Treasury.



\* No. 2393.] [29 September 1950.  
DOEANEWET No. 35 VAN 1944.—HEFFING VAN  
TYDELIKE SPESIALE REG.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Waarnemende Minister van Finansies, hef hierby kragtens artikel *sewe-en-tagtig bis* van die Doeane wet, No. 35 van 1944, soos gewysig by Wette Nos. 29 van 1946 en 27 van 1948, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot 1 April 1951 'n tydelike spesiale reg van 15 *persent ad valorem* ten opsigte van watter wat in die Unie ingevoer word en onder item 329 (2) van die Doeane tarief toelaatbaar is.

ERIC H. LOUW,  
Waarnemende Minister van Finansies.  
Pretoria, 17 September 1950.

OPMERKING.—Kragtens artikel *sewe-en-tagtig bis* van die Doeane wet, is die tydelike spesiale reg nie hefbaar op die watter wat hierbo gemeld word en voor die datum van publikasie van hierdie kennisgewing na die Unie verskep of op 'n ander manier versend is nie.

\* No. 2401.] [29 September 1950.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 1977 van 18 Augustus 1950, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies die volgende aanstellings in die Unieraad vir Tenders en Leweransies vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 20 September 1950, goedgekeur het:—

*As Verteenwoordiger van die Afrikaanse Handelsinstituut.*

Dr. Andries Johannes Visser, met meneer James Milne Bredenkamp as plaasvervanger.

## DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE

\* No. 2362.] [29 September 1950.  
STIGTING VAN ORANJE-VRYSTAATSE  
GOUDVELDE-ARBEIDSDISTRIK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sewentien* van die Naturelle arbeid Regelingswet, 1911 (No. 15 van 1911), soos gewysig, verklaar ek, ERNEST GEORGE JANSEN, Minister van Naturellesake, hierby die gebied wat in die Bylae hiervan omskryf word, tot 'n arbeidsdistrik vir die toepassing van genoemde Wet en alle regulasies daarkragtens opgestel.

### BYLAE.

#### ORANJE-VRYSTAATSE GOUDVELDE- ARBEIDSDISTRIK.

Die gebied omgrens deur en insluitende die volgende plase:—

Johannes Rust No. 585, Aandenk No. 227, Rustoord No. 433, Vriendskap No. 2264, Roodepoort No. 235, Buitendachs Hoop No. 123, Weltevreden No. 59, Eva (1) No. 527, Thelma No. 1097, Eva (3) No. 527, De Hoop No. 676, Nooitgedacht No. 74, Uitsig No. 694, Witpan No. 671, Klippan No. 403, Stuurmanspan No. 692, St. Helena No. 642, The Prairie No. 693, Theronia No. 271, Therons Rust No. 691, Jacobus Rust No. 672, Meribah No. 681, Rheeders Dam No. 515, Oudersgift No. 648, Dankbaar No. 1257, Energie No. 896, Klein Begin No. 911, Marthinas Gift No. 899, Bandon No. 634, Uitkyk No. 582, Kromdraai No. 586, Diamant No. 1370, Tredendam No. 1367, Loraine No. 1306, Graslaagte No. 1259, almal van distrik Odendaalsrus.

La Rivera No. 289, Rustgevonden No. 564, Vaalkrans No. 220, Oostewald No. 621, Niemandslaan No. 465, Swaluw Krants No. 312, Virginia No. 448, Merriespruit No. 219, Ballast Hole No. 385, Stilte No. 138, Dora No. 287, Mooi Uitzig No. 352, Schoonheid No. 540, Kaallaagte No. 562, Moriyah No. 268, almal van distrik Ventersburg.

\* No. 2393.] [29 September 1950.  
CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—IMPOSITION OF  
TEMPORARY SPECIAL DUTY.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Acting Minister of Finance, do hereby in terms of section *eighty-seven bis* of the Customs Act, No. 35 of 1944, as amended by Acts Nos. 29 of 1946 and 27 of 1948, impose as from the date of publication of this notice until the 1st April, 1951, a temporary special duty of 15 *per cent. ad valorem* in respect of cotton wool imported into the Union and admissible under item 329 (2) of the Customs Tariff.

ERIC H. LOUW,  
Acting Minister of Finance.  
Pretoria, 17th September, 1950.

NOTE.—In terms of section *eighty-seven bis* of the Customs Act the temporary special duty shall not be leviable on the cotton wool referred to and shipped or otherwise despatched to the Union prior to the date of publication of this notice.

\* No. 2401.] [29 September 1950.

With reference to Government Notice No. 1977 of the 18th August, 1950, it is hereby notified for general information that the Minister of Finance has approved of the following appointments to the Union Tender and Supplies Board, for a period of three years, with effect from the 20th September, 1950:—

*Representing the Afrikaanse Handelsinstituut.*

Dr. Andries Johannes Visser, with James Milne Bredenkamp, Esquire, as alternate.

## DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS

\* No. 2362.] [29 September 1950.  
ESTABLISHMENT OF ORANGE FREE STATE  
GOLDFIELDS LABOUR DISTRICT.

Under and by virtue of powers vested in me by section *seventeen* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (No. 15 of 1911), as amended; I, ERNEST GEORGE JANSEN, Minister of Native Affairs, declare the area described in the Schedule hereto a labour district for the purposes of the said Act and of any regulation thereunder.

### SCHEDULE.

#### ORANGE FREE STATE GOLDFIELDS LABOUR DISTRICT.

The area bounded by and including the following frams:—

Johannes Rust No. 585, Aandenk No. 227, Rustoord No. 433, Vriendskap No. 2264, Roodepoort No. 235, Buitendachs Hoop No. 123, Weltevreden No. 59, Eva (1) No. 527, Thelma No. 1097, Eva (3) No. 527, De Hoop No. 676, Nooitgedacht No. 74, Uitsig No. 694, Witpan No. 671, Klippan No. 403, Stuurmanspan No. 692, St. Helena No. 642, The Prairie No. 693, Theronia No. 271, Therons Rust No. 691, Jacobus Rust No. 672, Meribah No. 681, Rheeders Dam No. 515, Oudersgift No. 648, Dankbaar No. 1257, Energie No. 896, Klein Begin No. 911, Marthinas Gift No. 899, Bandon No. 634, Uitkyk No. 582, Kromdraai No. 586, Diamant No. 1370, Tredendam No. 1367, Loraine No. 1306, Graslaagte No. 1259, all of Odendaalsrus District.

La Rivera No. 289, Rustgevonden No. 564, Vaalkrans No. 220, Oostewald No. 621, Niemandslaan No. 465, Swaluw Krants No. 312, Virginia No. 448, Merriespruit No. 219, Ballast Hole No. 385, Stilte No. 138, Dora No. 287, Mooi Uitzig No. 352, Schoonheid No. 540, Kaallaagte No. 562, Moriyah No. 268, all of Ventersburg District.

\* No. 2366.]

[29 September 1950.]

**UITOEFENING VAN BEHEER DEUR DIE DORPS-  
RAAD VAN HOWICK, NATAL, OOR DIE VER-  
KOOP VAN UITGELOOPTE GRAAN IN DIE  
BUITESTEDELIKE GEBIED HOWICK, NATAL.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens subartikel (1) van artikel *ses-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar dat niemand met ingang van die datum van publikasie hiervan of self of deur 'n bediende of agent uitgeloopte graan of gebreekte of gemaalde uitgeloopte graan binne vyf myl van die grens van die Stadsgebied Howick, Natal, aan 'n naturel mag verkoop of lewer nie, tensy die verkoop of lewering gemagtig word by 'n permit wat deur die Dorpsraad Howick Natal, uitgereik is.

\* No. 2367.]

[29 September 1950.]

**TOEPASSING VAN REGISTRASIEREGULASIES  
OPGESTEL Kragtens ARTIKEL *AGT-EN-  
DERTIG* (1) VAN DIE NATURELLE (STADS-  
GEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (No. 25  
VAN 1945), SOOS GEWYSIG, OP SEKERE GEPRO-  
KLAMEERDE GEBIEDE.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, die volgende besonderhede by die Bylaes van Goewermenskennisgewing No. 1032 van 1949 te voeg:—

**EERSTE BYLAE.**

| Geproklameerde gebied<br>waarop hierdie<br>regulasies van<br>toepassing is. | Proklamasie<br>wat gebied<br>proklameer. | Datum<br>van<br>Proklamasie. | Datum<br>waarop<br>hierdie<br>regulasies<br>van krag<br>word. |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Oranje-Vrystaatse Goud-<br>velde                                            | 238.....                                 | 29/9/50                      | 1/10/50                                                       |

**TWEDE BYLAE.**

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig Regulasie 5 van hierdie regu-  
lasies.

*Geproklameerde gebied.* *Betrokke bedrag.*  
Oranje-Vrystaatse Goudvelde..... Twee sjielings.

**DERDE BYLAE.**

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig Regulasie 7 van hierdie regu-  
lasies.

*Geproklameerde gebied.* *Betrokke bedrag.*  
Oranje-Vrystaatse Goudvelde..... Twee sjielings.

**VIERDE BYLAE.**

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig Regulasie 12 van hierdie regu-  
lasies.

*Geproklameerde gebied.* *Betrokke bedrag.*  
Oranje-Vrystaatse Goudvelde..... Twee sjielings.

\* No. 2368.]

[29 September 1950.]

**WYSIGING VAN REGISTRASIEREGULASIES OP-  
GESTEL Kragtens ARTIKEL *AGT-EN-  
DERTIG* (1) VAN DIE NATURELLE (STADS-  
GEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, SOOS GE-  
WYSIG.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, Goewermenskennisgewing No. 1032 van 30 Mei 1949, soos gewysig, met ingang van 1 Oktober 1950 verder as volg te wysig:—

Deur in die Tweede, Derde en Vierde Bylaes daar-  
van die woorde „ses pennies”, waar hulle teenoor  
die woord „Dundee” voorkom, te skrap en deur die  
woorde „een sjieling” te vervand.

\* No. 2366.]

[29 September 1950.]

**CONTROL BY THE TOWN BOARD OF HOWICK,  
NATAL, OF THE SALE OF SPROUTED GRAIN  
IN THE PERI-URBAN AREA OF HOWICK,  
NATAL.**

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section *thirty-six* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, (Act No. 25 of 1945), as amended, the Minister of Native Affairs declares that, as from the date of publication hereof, no person shall either himself or through a servant or agent, sell or supply sprouted grain or crushed or ground sprouted grain to any Native within five miles of the boundary of the urban area of Howick, Natal, unless such sale or supply is authorised under a permit issued by the Municipality of Howick, Natal.

\* No. 2367.]

[29 September 1950.]

**APPLICATION OF REGISTRATION REGULATIONS  
FRAMED UNDER SECTION *THIRTY-EIGHT* (1)  
OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLI-  
DATION ACT, 1945 (No. 25 OF 1945), AS  
AMENDED, TO CERTAIN PROCLAIMED  
AREAS.**

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, to add the following particulars in the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949:—

**FIRST SCHEDULE.**

| Proclaimed Area to<br>which these Regulations<br>are applicable. | Proclamation<br>proclaiming<br>Area. | Date of<br>Proclama-<br>tion. | Date from<br>which these<br>Regulations<br>are of Force<br>and Effect. |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Orange Free State Gold-<br>fields                                | 238.....                             | 29/9/50                       | 1/10/50                                                                |

**SECOND SCHEDULE.**

Fees payable in terms of Regulation 5 of these Regulations.

*Proclaimed Area.* *Relative Fee.*  
Orange Free State Goldfields..... Two shillings.

**THIRD SCHEDULE.**

Fees payable in terms of Regulation 7 of these Regulations.

*Proclaimed Area.* *Relative Fee.*  
Orange Free State Goldfields..... Two shillings.

**FOURTH SCHEDULE.**

Fees payable in terms of Regulation 12 of these Regulations.

*Proclaimed Area.* *Relative Fee.*  
Orange Free State Goldfields..... Two shillings.

\* No. 2368.]

[29 September 1950.]

**ADENDMENT OF REGISTRATION REGULATIONS  
FRAMED UNDER SECTION *THIRTY-EIGHT*  
(1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CON-  
SOLIDATION ACT, 1945 (No. 25 OF 1945), AS  
AMENDED.**

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, further to amend Government Notice No. 1032 dated the 30th May, 1949, as amended, with effect from the 1st October, 1950, as follows:—

By the deletion in the Second, Third and Fourth Schedules thereto of the word “Sixpence” where it appears opposite the word “Dundee” and the sub-  
stitution therefor of the words “One shilling”.



\* No. 2369.]

[29 September 1950.]

TOEPASSING / VAN REGISTRASIEREGULASIES  
OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL AGT-EN-  
DERTIG (1) VAN DIE NATURELLE (STADS-  
GEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (No. 25  
VAN 1945), SOOS GEWYSIG, OP DIE GEPROKLA-  
MEERDE GEBIED VAN COLIGNY.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uit-oefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel agt-en-dertig van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, die volgende besonderhede by die Bylaes van Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949 te voeg:—

## EERSTE BYLAE.

| Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is. | Proklamasie wat gebied proklameer. | Datum waarop hierdie regulasies van krag word. |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------|
| Coligny.....                                                       | No. 223, 1950                      | 1/10/50                                        |

## TWEDE BYLAE.

Bedrag betaalbaar ooreenkomstig Regulasie 5 van hierdie regulasies.

| Geproklameerde gebied. | Betrokke bedrag. |
|------------------------|------------------|
| Coligny.....           | Twee sjielings.  |

## DERDE BYLAE.

Bedrag betaalbaar ooreenkomstig Regulasie 7 van hierdie regulasies.

| Geproklameerde gebied. | Betrokke bedrag. |
|------------------------|------------------|
| Coligny.....           | Twee sjielings.  |

## VIERDE BYLAE.

Bedrag betaalbaar ooreenkomstig Regulasie 12 van hierdie regulasies.

| Geproklameerde gebied. | Betrokke bedrag. |
|------------------------|------------------|
| Coligny.....           | Twee sjielings.  |

\* No. 2376.]

[29 September 1950.]

### UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOS- DOELEINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens regulasie 74 van die regulasies wat kragtens die Natureltrust en -grond Wet, No. 18 van 1936, opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos gewysig, gepubliseer is, goedgekeur het dat sekere trustgrond wat bestaan uit die gebied wat in bygaande Bylae beskryf word en in die distrik Oos-Londen geleë is, vir bosdoeleindes uitgehou word.

## BYLAE.

### GWABA-BOS No. 1, KWELEGHA-LOKASIE, OOS-LONDEN.

Begin 600 jaarts suid van die Driehoeksmetingstasie Groot Boom by 'n baken op die grens tussen Plaas 341 en die Kwelegha-lokasie (S.A.N.T.-baken K.1 genoem); daarvandaan in 'n noordoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 585 jaarts tot by 'n baken (S.A.N.T.-baken K.2 genoem); daarvandaan in 'n suidoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 300 jaarts tot by 'n baken (S.A.N.T.-baken K.3 genoem); daarvandaan in 'n suidwestelike rigting vir 585 jaarts tot by 'n baken (S.A.N.T.-baken K.4 genoem); daarvandaan in 'n westelike rigting oor die stroom vir 'n afstand van 75 jaarts tot by 'n baken (S.A.N.T.-baken K.5 genoem); daarvandaan in 'n suid-suidwestelike rigting oor die stroom vir 'n afstand van ongeveer 360 jaarts tot by 'n baken (S.A.N.T.-baken K.6 genoem); daarvandaan al langs die gemeenskaplike baken van Plaas 341 en die Kwelegha-lokasie vir ongeveer 700 jaarts tot by die beginpunt.

Grootte van gebied: Ongeveer 3 morg 240 vierkante roede.

\* No. 2369.]

[29 September 1950.]

APPLICATION OF REGISTRATION REGULATIONS  
FRAMED UNDER SECTION THIRTY-EIGHT  
(1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CON-  
SOLIDATION ACT, 1945 (No. 25 OF 1945), AS  
AMENDED TO THE PROCLAIMED AREA OF  
COLIGNY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of sub-section (1) of section thirty-eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, to add the following particulars to the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949:—

## FIRST SCHEDULE.

| Proclaimed Area to which these Regulations are applicable. | Proclamation Proclaiming Area. | Date from which these Regulations are of Force and Effect. |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Coligny.....                                               | No. 223, 1950..                | 1/10/50                                                    |

## SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of Regulation 5 of these regulations.

| Proclaimed Area. | Relative Fee.  |
|------------------|----------------|
| Coligny.....     | Two shillings. |

## THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of Regulation 7 of these regulations.

| Proclaimed Area. | Relative Fee.  |
|------------------|----------------|
| Coligny.....     | Two shillings. |

## FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of Regulation 12 of these regulations.

| Proclaimed Area. | Relative Fee.  |
|------------------|----------------|
| Coligny.....     | Two shillings. |

\* No. 2376.]

[29 September 1950.]

### RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494, dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain trust land, comprising the area described in the accompanying Schedule, situated in the District of East London.

## SCHEDULE.

### GWABA FOREST No. 1, KWELEGHA LOCATION, EAST LONDON.

Commencing 600 yards south of the Groot Boom Trigonometrical Station at a beacon on the boundary between Farm 341 and Kwelegha Location (called S.A.N.T. Beacon K.1); thence proceeding in a north-easterly direction for a distance of approximately 585 yards to a beacon (called S.A.N.T. Beacon K.2); thence in a south-easterly direction for a distance of approximately 300 yards to a beacon (called S.A.N.T. Beacon K.3); thence in a south-westerly direction for 585 yards to a beacon (called S.A.N.T. Beacon K.4); thence in a westerly direction, across the stream for a distance of 75 yards to a beacon (called S.A.N.T. Beacon K.5); thence in a south-south-westerly direction, crossing the stream for a distance of approximately 360 yards to a beacon (called S.A.N.T. Beacon K.6); thence along the common boundary of Farm 341 and Kwelegha Location, for approximately 700 yards, to a point of commencement.

Approximate extent of area: 3 morgen 240 square roods.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

No. 2276.] [15 September 1950.

BESONDERHEDE VAN AANSOEKE ONTVANG OM REGISTRASIE VAN EIENDOMSBEWYS TEN OPSIGTE VAN PERSELE GELEË IN DIE MAPOCHSGRONDE, DISTRIK MIDDELBURG (TRANVAAL).

Ooreenkomstig artikel *agt (a) (3)* van Wet No. 19 van 1937 word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat ondergenoemde persone daarop aanspraak maak dat hulle die eiendomsreg verkry het op die eiendomme geleë in die Mapochsgronde, distrik Middelburg, Transvaal, soos teenoor hulle onderskeie name aangegee, en dat hulle ingevolge artikel *drie* van Wet No. 14 van 1923, soos gewysig by artikel *agt* van Wet No. 19 van 1937, by die Minister van Lande aansoek gedoen het om 'n bevel aan die Registrateur van Aktes om die betrokke eiendomme op hul name te registreer:—

## DEPARTMENT OF LANDS.

No. 2276.] [15 September 1950.

PARTICULARS OF APPLICATIONS RECEIVED FOR REGISTRATION OF TITLE IN RESPECT OF LOTS SITUATE IN THE MAPOCHSGRONDE, DISTRICT OF MIDDELBURG (TRANVAAL).

It is hereby notified for general information, in accordance with section *eight (a) (3)* of Act No. 19 of 1937, that the undermentioned persons claim to have acquired the right to the ownership of the properties situate in the Mapochsgronde, District of Middelburg, Transvaal, as shown opposite their respective names, and have applied to the Minister of Lands, in terms of section *three* of Act No. 14 of 1923, as amended by section *eight* of Act No. 19 of 1937, for an order on the Registrar of Deeds to effect registration of titles to the relative properties in their names:—

| Naam van aanspraakmaker.<br><i>Name of Claimant.</i>                                     | Besonderhede van eiendom ten aansien waarvan applikant aanspraak op eiendomsreg maak.<br><i>Particulars of Property in Respect of which Applicant Claims Ownership.</i> |                                                  | Huidige geregistreerde eienaar van betrokke eiendom.<br><i>Present Registered Owner of Relative Property.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                          | Perseel No.<br><i>Lot No.</i>                                                                                                                                           | Genoem.<br><i>Called.</i>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1. Nicolaas Marthinus Prinsloo (minderjarige/ <i>minor</i> )                             | Halwe aandeel of/<br><i>Half share of</i><br>No. 298                                                                                                                    | Kruizemuntvlei No. 134                           | Johannes Petrus Theodorus Prinsloo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2. Anna Maria Dorathea Prinsloo (minderjarige jongedogter/ <i>minor spinster</i> )       | Halwe aandeel in/<br><i>Half share of</i><br>No. 298                                                                                                                    | Kruizemuntvlei No. 134.                          | Johannes Petrus Theodorus Prinsloo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3. Anna Maria Elizabeth Oosthuizen (gebore/ <i>born</i> Prinsloo, weduwe/ <i>widow</i> ) | Een-derde aandeel in/<br><i>One-third Share of</i> No. 51                                                                                                               | Spitzkop No. 138.....                            | Hendrik Jacobus Oosthuizen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4. Gerhardus Cornelis Oosthuizen.....                                                    | Een-derde aandeel in / <i>One-third Share of</i> No. 51<br>Een-vierde aandeel in / <i>One-fourth share of</i> No. 50                                                    | Spitzkop No. 138.....<br>Rynfontein No. 178..... | Hendrik Jacobus Oosthuizen.<br>Gerhardus Cornelis Oosthuizen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5. Jan Adriaan van der Westhuizen.....                                                   | Vyf-twaalfde aandeel in / <i>Five-twelfths share of</i> No. 128                                                                                                         | Boven Langkloof No. 41                           | Dorothia Maria Venter (minderjarige jongedogter/ <i>minor spinster</i> );<br>Anna Magdalena Christina Adriana Venter (minderjarige jongedogter/ <i>minor spinster</i> );<br>Jan Adrian Venter (minderjarige/ <i>minor</i> );<br>Erasmus Johannes Venter (minderjarige/ <i>minor</i> );<br>Elizabeth Maria Aletta Venter (minderjarige jongedogter/ <i>minor spinster</i> );<br>Willem Johannes Stols (Senior). |
| 6. Willem Johannes Stolz (Junior).....                                                   | 293                                                                                                                                                                     | Mooifontein No. 122....                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Enigeen wat beswaar het teen die toestaan van enigeen van bogemelde aansoeke moet binne 'n tydperk van drie maande, gereken van die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* of van die datum van die eerste publikasie daarvan in die koerant, watter datum ook al die jongste is, skriftelik aan die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, volledige besonderhede voorlê aangaande die gronde waarop die beswaar berus, tesame met beëdigde verklarings of skriftelike bewysstukke wat ter staving van die beswaar voorlê kan word.

Any person objecting to the granting of any of the above-mentioned applications, must within a period of three months as from the date of the first publication of this notice in the *Gazette*, or as from the date of the first publication thereof in the newspaper whichever may be the later date, submit in writing to the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, full particulars of the grounds upon which the objection is based, together with any sworn declarations or documentary evidence which may be produced in support of the objection.

15-22-29

\* No. 2371.] [29 September 1950.

KOMITEE VAN BEHEER, KAMEELDRIFT-WES, DISTRIK BRITS.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 3 en 7 van die regulasies opgestel kragtens artikel *ses-en-veertig* van die Kroongrond Nederzetting Wet, No. 12 van 1912, soos gewysig, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 53 van 12 Januarie 1940, die here Jacobus Stephanus du Toit, Christoffel Johannes Jacobus Pieterse, en Johan Wilhelm Christiaan du Preez vir 'n tydperk van een jaar met ingang van 31 Julie 1950 as lede van die Komitee van Beheer vir die gedeelte van die Hartebeestpoort-besproeiingsnederzetting, distrik Brits, wat as KAMEELDRIFT-WES bekend staan, aangestel het.

\* No. 2371.] [29 September 1950.

COMMITTEE OF MANAGEMENT, KAMEELDRIFT WEST, DISTRICT OF BRITS.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Lands has, in terms of paragraphs 3 and 7 of the regulations framed under section *forty-six* of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended, and published by Government Notice No. 53 of the 12th January, 1940, appointed Messrs. Jacobus Stephanus du Toit, Christoffel Johannes Jacobus Pieterse and Johan Wilhelm Christiaan du Preez as members of the Committee of Management of that portion of the Hartebeestpoort Irrigation Settlement, District of Brits, known as KAMEELDRIFT-WEST, for a period of one year as from the 31st July, 1950.



Die here Marthinus Johannes Potgieter en Jacobus Christoffel de Wet is ooreenkomstig paragraaf 3 van voornoemde regulasies vir 'n tydperk van een jaar met ingang van 31 Julie 1950 as lede van genoemde Komitee gekies, en die Minister van Lande het ooreenkomstig paragraaf 11 (1) van voornoemde regulasies Marthinus Johannes Potgieter vir genoemde tydperk as voorsitter van die Komitee aangestel.

## DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

\* No. 2400.] [29 September 1950.  
BESPROEINGSRAAD GUERNSEY.

### EERSTE VERKIESING VAN LEDE.

Die lys van kiesers van die Besproeiingsraad Geurnsey, distrik Pilgrimsrus, soos opgestel deur die Direkteur van Besproeiing ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hieronder gepubliseer.

| Naam.                     | Getal Stemme. |
|---------------------------|---------------|
| R. Cross ... ..           | 5             |
| H. G. van der Walt ... .. | 7             |
| C. L. Lens ... ..         | 10            |
| G. Topham ... ..          | 10            |
| J. J. C. Cornelius ... .. | 10            |
| B. R. Wessels ... ..      | 10            |

Hierby word ook bekendgemaak dat die magistraat of die assistent-magistraat van Sabie as kiesbeampte vir die distrik Sabie aangestel is en dat 'n nominasiehof vir die verkiesing van drie lede wat die Besproeiingsraad Guernsey sal uitmaak, op die volgende plek en datum deur die magistraat van Sabie gehou sal word:—

Om 10 vm. op Vrydag 27 Oktober 1950, by die Spoorwegstasie Klaserie.

## DEPARTMENT OF FORESTRY.

No. 2297.] [22 September 1950.  
VOORGENOME DEMARKASIE VAN SUBRESERWE  
(d), PERSEEL 3, GRESENDE AAN OLYVENHOUTKRAAL, VAN RESERWE No. XV, KARATARA-BOSRESERWE, AFDELING KNYSNA.

Ooreenkomstig artikel *nege* van die Boswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), soos gewysig, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond wat in die Bylae hiervan beskryf word en in die afdeling Knysna, Kaapprovinsie, geleë is, tot 'n gedemarkeerde bos te verklaar. 'n Afskrif van 'n verslag oor die terrein, gesertifiseer deur die Landmeter-generaal, Kaapstad, en met die kaart daaraan geheg, is by die kantoor van die Magistraat, Knysna, ingedien en is gedurende kantoorure sonder betaling ter insage beskikbaar.

### BYLAE.

| Reserwe No. | Naam van Reserwe.                                                                     | Grootte. |          |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
|             |                                                                                       | Morg.    | Vk. rde. |
| XV          | Karatara-bosreserwe:—<br>Subreserwe (d), Perseel No. 3, grensende aan Olyvenhoutkraal | 20       | 054      |

Messrs. Marthinus Johannes Potgieter and Jacobus Christoffel de Wet have, in accordance with paragraph 3 of the aforementioned regulations, been elected to the said Committee for a period of one year as from the 31st July, 1950, and in terms of paragraph 11 (1) of the said regulations, the Minister of Lands has appointed Marthinus Johannes Potgieter as Chairman of the Committee for the period mentioned.

## DEPARTMENT OF IRRIGATION.

\* No. 2400.] [29 September 1950.  
GUERNSEY IRRIGATION DISTRICT.

### FIRST ELECTION OF MEMBERS.

The list of voters for the Guernsey Irrigation Board, District of Pilgrims Rest, Transvaal, as prepared by the Director of Irrigation in terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, is published hereunder.

| Name.                     | Number of Votes. |
|---------------------------|------------------|
| R. Cross ... ..           | 5                |
| H. G. van der Walt ... .. | 7                |
| C. L. Lens ... ..         | 10               |
| G. Topham ... ..          | 10               |
| J. J. C. Cornelius ... .. | 10               |
| B. R. Wessels ... ..      | 10               |

It is also notified that the Magistrate or Assistant Magistrate at Sabie has been designated Returning Officer for the district, and that a nomination court for the election of three members, who will constitute the Guernsey Irrigation Board, will be held at the following time and place by the Magistrate, Sabie:—

Friday, the 27th October, 1950, at 10 a.m. at the Railway Station, Klaserie.

## DEPARTEMENT VAN BOSBOU.

No. 2297.] [22 September 1950.  
PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (d), LOT 3 ADJOINING OLYVENHOUTKRAAL, OF RESERVE No. XV, KARATARA FOREST RESERVE, DIVISION OF KNYSNA.

In terms of section *nine* of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), as amended, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the Division of Knysna, Cape Province, to be demarcated forest. A copy of a report on the area, certified by the Surveyor-General, Cape Town, with the diagram attached thereto, has been deposited and is available for inspection, free of charge, during office hours at the office of the Magistrate, Knysna.

### SCHEDULE.

| Reserve No. | Name of Reserve.                                                                        | Extent. |          |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|
|             |                                                                                         | Morgen. | Sq. Rds. |
| XV          | Karatara Forest Reserve:—<br>Sub-reserve (d), Lot No. 3, adjoining Olyvenhoutkraal..... | 20      | 054      |

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

\* No. 2380.] [29 September 1950.  
BROU VAN KAFFERBIER.—PRETORIA PORTLAND CEMENT COMPANY, LIMITED, ORKNEY, DISTRIK KLERKSDORP.

Kragtens artikel *eenhonderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van die Pretoria Portland Cement Company, Limited, geleë te Orkney, in die distrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, van redelike hoeveelhede kafferbier, hoogstens een halfgelling per persoon per week, wat deur gemelde werkgever gratis aan sy naturelle- en kleurling-werknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,  
Minister van Justisie.

Pretoria, 16 September 1950.

\* No. 2381.] [29 September 1950.  
SPESIALE VREDEREGTER, KALKBANK.—  
INTREKKING VAN AANSTELLING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een* van Wet No. 2 van 1918, soos gewysig by artikel vyf van Wet No. 54 van 1949, en met ingang van 1 November 1950, trek ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, die aanstelling van mnr. Petrus Johannes Eloff as Spesiale Vrederegtter te Kalkbank, in die distrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, in.

C. R. SWART,  
Minister van Justisie.

\* No. 2382.] [29 September 1950.  
AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS AS KOMMISSARISSE VAN EDE.

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak (1) dat die Minister van Justisie (a) die persone in deel I van onderstaande Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede vir solank dit hom behaag vir die gebied teenoor hul name gemeld, en (b) die persone genoem in deel II van gemelde Bylae, as Kommissarisse van Ede vir die tydperk en gebied teenoor hul name gemeld, aangestel het, en (2) die aanstelling as Kommissaris van Ede van die persoon in deel III van die Bylae genoem, ingetrek het.

## BYLAE.

## DEEL I.

| Naam.                             | Adres.                                               | Gebied.                  |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------|
| Julius Abraham                    | Highbury, Torquaylaan, Kenilworth, Kaap              | Distrik die Kaap.        |
|                                   | <i>Besigheidsadres.</i>                              |                          |
|                                   | Cometa, Victoriaweg 360, Soutrivier, Kaap            |                          |
| Mohammed Armien Baker             | Crowshot, Devonstraat, Mount Pleasant, Simonstad     | Distrik Simonstad.       |
| Jacobus Hercules Phillipus Breedt | Kopernyn No. 260, Pk. Pan                            | Distrik Middelburg, Tvl. |
| Francis du Plessis Chiappini      | Slieve Donard, Melbournweg, Kenilworth, Kaap         | Distrik die Kaap.        |
|                                   | <i>Besigheidsadres.</i>                              |                          |
|                                   | Chiappini Motors, Beperk, Hoofweg, Observatory, Kaap |                          |
| Lucas Johannes Davel              | Avontuur No. 135, Pk. Klipnek                        | Distrik Middelburg, Tvl. |
| Kenneth Douglas Max Doepping      | Biggarstraat 78, Glencoe                             | Distrik Dundee.          |
| Josias Andreas Engelbrecht        | Pk. Paleisheuvel                                     | Distrik Clanwilliam.     |
| Gerhardus Johannes Lourens        | Werda, Pk. Kransfontein                              | Distrik Reitz.           |

## DEPARTMENT OF JUSTICE

\* No. 2380.] [29 September 1950.  
BREWING OF KAFFIR BEER.—PRETORIA PORTLAND CEMENT COMPANY, LIMITED, ORKNEY, DISTRICT OF KLERKSDORP.

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of the Pretoria Portland Cement Company, Limited, situated at Orkney, in the District of Klerksdorp, Province of Transvaal, of reasonable quantities of kaffir beer not exceeding one-half gallon per person per week to be supplied gratis by the said employer to his Native and Coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,  
Minister of Justice.

Pretoria, 16th September, 1950.

\* No. 2381.] [29 September 1950.  
SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, KALKBANK.—CANCELLATION OF APPOINTMENT.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *one* of Act No. 2 of 1918, as amended by section *five* of Act No. 54 of 1949, and with effect from 1st November, 1950, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, cancel the appointment of Petrus Johannes Eloff, as Special Justice of the Peace at Kalkbank, in the District of Pietersburg, Province of the Transvaal.

C. R. SWART,  
Minister of Justice.

\* No. 2382.] [29 September 1950.  
APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF COMMISSIONERS OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section *six* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that (1) the Minister of Justice has appointed (a) the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names and (b) the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names and (2) the appointment as Commissioner of Oaths of the person mentioned in Part III of the said Schedule has been cancelled.

## SCHEDULE.

## PART I.

| Name.                             | Address.                                                | Area.                        |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|
| Julius Abraham                    | Highbury, Torquay Avenue, Kenilworth, Cape              | District of the Cape.        |
|                                   | <i>Business Address.</i>                                |                              |
|                                   | Cometa, 360 Victoria Road, Salt River, Cape             |                              |
| Mohammed Armien Baker             | Crowshot, Devon Street, Mount Pleasant, Simonstown      | District of Simonstown.      |
| Jacobus Hercules Phillipus Breedt | Kopernyn No. 260, P.O. Pan                              | District of Middelburg, Tvl. |
| Francis du Plessis Chiappini      | Slieve Donard, Melbourn Road, Kenilworth, Cape          | District of the Cape.        |
|                                   | <i>Business Address.</i>                                |                              |
|                                   | Chiappini Motors, Limited, Main Road, Observatory, Cape |                              |
| Lucas Johannes Davel              | Avontuur No. 135, P.O. Klipnek                          | District of Middelburg, Tvl. |
| Kenneth Douglas Max Doepping      | 78 Biggar Street, Glencoe                               | District of Dundee.          |
| Josias Andreas Engelbrecht        | P.O. Paleisheuvel.....                                  | District of Clanwilliam.     |
| Gerhardus Johannes Lourens        | Werda, P.O. Kransfontein                                | District of Reitz.           |



| <i>Naam.</i>                         | <i>Adres.</i>                                                                                                          | <i>Gebied.</i>                                                                                     | <i>Name.</i>                         | <i>Address.</i>                                                                                                    | <i>Area.</i>                                                                                            |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jacob Meyer                          | Klipplaat                                                                                                              | Distrik Jansenville.                                                                               | Jacob Meyer                          | Klipplaat                                                                                                          | District of Jansenville.                                                                                |
| William Ross Nunn                    | Caldicottstraat, Grahamstad                                                                                            | Distrik Albanie.                                                                                   | William Ross Nunn                    | Caldicott Street, Grahams-town                                                                                     | District of Albany.                                                                                     |
| Hendrik Johannes Tjaart Steyn        | Pk. Marken                                                                                                             | Distrik Potgietersrus.                                                                             | Hendrik Johannes Tjaart Steyn        | P.O. Marken                                                                                                        | District of Potgietersrus                                                                               |
| Carel van der Walt                   | Pk. Swartwater                                                                                                         | Distrik Potgietersrus.                                                                             | Carel van der Walt                   | P.O. Swartwater                                                                                                    | District of Potgietersrus.                                                                              |
| Maarten Petrus Albertus van der Walt | Welgedacht, Pk. Tolwe                                                                                                  | Distrik Potgietersrus.                                                                             | Maarten Petrus Albertus van der Walt | Welgedacht, P.O. Tolwe                                                                                             | District of Potgietersrus.                                                                              |
| DEEL II.                             |                                                                                                                        |                                                                                                    | PART II.                             |                                                                                                                    |                                                                                                         |
| <i>Naam.</i>                         | <i>Tydsperk.</i>                                                                                                       | <i>Gebied.</i>                                                                                     | <i>Name.</i>                         | <i>Period.</i>                                                                                                     | <i>Area.</i>                                                                                            |
| Johannes van Zyl Alberts             | Solank distriksbestuurder van die Suid-Afrikaanse Onderlinge Lewensver-sekeringsgenootskap, „Die Ou Mutual”, Hennenman | Distrik Ventersburg.                                                                               | Johannes van Zyl Alberts             | Whilst District Manager of the South African Mutual Life Assurance Society, „The Old Mutual”, Hennenman            | District of Ventersburg.                                                                                |
| Hartwell George Borchers             | Solank bestuurder van die Voortrekker Motorklub, Kaapstad                                                              | Die Unie.                                                                                          | Hartwell George Borchers             | Whilst Manager of the Voortrekker Motor Club, Cape Town                                                            | The Union.                                                                                              |
| Robert Rodger Grobler                | Solank hoof van die Graan-afdeling, Waterberg Landbouers Ko-opera-tiewe Vereniging, Bpk., Nylstroom                    | Distrik Waterberg.                                                                                 | Robert Rodger Grobler                | Whilst in charge of the Wheat Section, Water-berg Co-operative Agri-cultural Company, Ltd., Nylstroom              | District of Waterberg.                                                                                  |
| Dudley James Hutcheson               | Solank belas met doeane-pligte in die Departement van Doeane en Aksyns                                                 | Die Unie.                                                                                          | Dudley James Hutcheson               | Whilst employed on Customs Duties in the Department of Customs and Excise                                          | The Union.                                                                                              |
| Eska Marais Kuhn (Mev.)              | Solank Gevalletoesighoud-ster van die Kindersorg-vereniging, Pretoria                                                  | Distrik Pretoria.                                                                                  | Eska Marais Kuhn (Mrs.)              | Whilst Case Supervisor of the Child Welfare Society, Pretoria                                                      | District of Pretoria.                                                                                   |
| Lefranc Gabriel Malan                | Solank Distriksbestuurder van die Suid-Afrikaanse Onderlinge Lewensver-sekeringsgenootskap, „Die Ou Mutual”, Worcester | Distrik Worcester.                                                                                 | Lefranc Gabriel Malan                | Whilst District Manager of the South African Mutual Life Assurance Society, „The Old Mutual”, Worcester            | District of Worcester.                                                                                  |
| Ignatius Michal van Rooyen           | Solank Hoofbeskermings-beampte van die De Beers Consolidated Mines, Ltd., Kimberley                                    | Distrikte Kimber-ley, Boshoff, Fauresmith, Pretoria, Nama-kwaland en die subdistrik Koffiefontein. | Ignatius Michal van Rooyen           | Whilst Chief Protection Officer of the De Beers Consolidated Mines, Ltd., Kimberley                                | Districts of Kim-berley, Boshof, Fauresmith, Pretoria, Nama-qualand and the sub-district Koffiefontein. |
| Donovan Thomas Wakefield             | Solank Sekretaris en Te-sourier van die South African Legion of the British Empire Service League, Pietermaritzburg    | Distrik Pieter-maritzburg.                                                                         | Donovan Thomas Wakefield             | Whilst Secretary and Treas-urer of the South African Legion of the British Empire Service League, Pietermaritzburg | District of Pieter-maritzburg.                                                                          |
| Edward Joseph Wentzel                | Solank Ondersoekbeampte in die Departement van Pos- en Telegraafwese, Durban                                           | Distrikte Durban, Pinetown, Inan-da, Umlazi en Camperdown.                                         | Edward Joseph Wentzel                | Whilst Investigation Officer in the Department of Posts and Telegraphs, Durban                                     | Districts of Dur-ban, Pinetown, Inanda, Umlazi and Camper-down.                                         |
| Tom Wood                             | Solank Seniorklerk by die Skema vir die Opleiding van Gesondheidsperso-neel, Durban                                    | Distrik Durban.                                                                                    | Tom Wood                             | Whilst Senior Clerk at the Training Scheme for Health Personnel, Durban                                            | District of Durban.                                                                                     |
| DEEL III.                            |                                                                                                                        |                                                                                                    | PART III.                            |                                                                                                                    |                                                                                                         |
| <i>Naam.</i>                         | <i>Gebied.</i>                                                                                                         | <i>Rede.</i>                                                                                       | <i>Name.</i>                         | <i>Area.</i>                                                                                                       | <i>Reason.</i>                                                                                          |
| Albert Kenneth Nyman                 | Distrik Kimberley                                                                                                      | Distrik verlaat.                                                                                   | Albert Kenneth Nyman                 | District of Kimberley                                                                                              | Left District.                                                                                          |

## DEPARTEMENT VAN VERVOER.

\* No. 2403.] [29 September 1950.  
WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word, ingevolge die bepalings van paragraaf (a) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (1) van die regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke om die toestaan van lugvervoerderslisensies, waarvan besonderhede in die Bylae hiervan verskyn, om 10 vm. op 26 Oktober 1950, in Kamer 326, Sanlamgebou, Pretoria, sal hoor.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT.

\* No. 2403.] [29 September 1950.  
AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraph (a) of section five of the above-mentioned Act and regulation 5 (1) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedule hereto, for the grant of Air Carrier Licences will be heard by the National Transport Commission in Room 326, Sanlam Building, Pretoria, on the 26th October, 1950, at 10 a.m.

Mededelings in verband met die hoor van die aansoek moet gerig word aan die Waarnemende Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie (Afdeling Burgerlugvaart), Posbus 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,  
Waarnemende Sekretaris,  
Nasionale Vervoerkommissie.

Departement van Vervoer,  
Pretoria.

#### BYLAE.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde skaal van tariewe of reisgelde. (D) Vliegtuig wat gebruik word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) African Airsprayers (Pty.), Ltd., Grand Central-Vliegveld, Pk. Halfway House, Tvl. (B) Lughandelsdiens (poeierbestrooiing en bespuiting van gewasse). (C) Teen tariewe wat in verhouding tot die diens wat gelewer gaan word, vasgestel moet word. (D) Pipers. (E) Geen gespesifiseerde gebiede nie.

(A) Coupair Flying Services, Posbus 505, Bethlehem. (B) (i) Nie-vasgestelde; (ii) vliegopleiding; (iii) lughandelsdiens (poeierbestrooiing van gewasse, lugfotografie, sleep van glyvliegtuie, lugadvertisies, sleep van baniere). (C) (i) 4d. tot 5d. per myl vir twee of drie passasiers, 7½d. tot 8d. per myl vir een passasier, vrag 3d. per lb.; (ii) Piper Cub en Aeronca, £2. 10s. per uur; Fairchild, £5. 10s. per uur; (iii) teen tariewe wat in verhouding tot die diens wat gelewer gaan word, vasgestel moet word. (D) (i) Piper Cruiser, Leopard Moth, Fairchild; (ii) Piper Cub, Aeronca, Tiger Moth; (iii) Piper Cub, Tiger Moth en andere indien nodig. (E) (i) Afrika; (ii) uitgangsbasis: Bethlehem; (iii) geen gespesifiseerde gebied nie.

(A) Rand Air Charter (Pty.), Ltd., Randse Lughawe, Germiston. (B) (i) Nie-vasgestelde; (ii) vliegopleiding; (iii) lughandelsdiens (lugadvertisies, plesiervlugte, lugfotografie en -opmeting). (C) (i) Rapide, 2s. 6d. tot 3s. per myl; Fairchild, 1s. 3d. per myl; (ii) Tiger Moth, Aeronca en Taylorcraft, £3. 10s. per uur; (iii) Fairchild, £4. 10s. per uur, Aeronca en Tiger Moth, £3 per uur, plesiervlugte (bedags) 15s. per volwassene en 7s. 6d. per kind, plesiervlugte (snags), £1 per volwassene en 10s. per kind. (D) Applikant besit geen vliegtuie nie; maar huur vliegtuie van African Flying Services. (E) (i) Afrika, Europa en Asië; (ii) uitgangsbasis: Randse Lughawe; (iii) geen gespesifiseerde gebiede nie.

(A) Southern Aviation (Pty.), Ltd., Die Lughawe, Port Elizabeth. (B) (i) Nie-vasgestelde; (ii) vliegopleiding; (iii) lughandelsdiens, d.w.s. lugfotografie (nie vir opmeting of kaartering nie), lugadvertisies, plesiervlugte (dag en nag), toets van vliegtuie, huur van vlieërs. (C) Tiger Moth, Piper Cub, Aeronca Champion, Fairchild, Piper Cruiser, Ercoupe, Miles Gemini. (D) (i) Van 10d. tot 1s. 9d. per myl na gelang van tipe vliegtuig; (ii) van £2 per uur op besonder ligte vliegtuie tot £7. 10s. per uur op Miles Gemini; Link-lestoestel, £1 per uur; (iii) fotografie en advertensies, volgens notering; plesiervlugte, bedags 10s. en snags £1, kinders halfprys; toets, £1. 10s. per uur; huur van vlieërs, £1. 10s. per uur plus onkoste. (E) (i) Afrika ten suide van die ewenaar; (ii) uitgangsbasis: Port Elizabeth, Grahamstad, Oos-Londen; (iii) geen gespesifiseerde gebiede nie.

(A) Noon and Pearce Air Charters, Ltd., Posbus 2261, Nairobi, Kenya. (B) (i) Nie-vasgestelde; (ii) lughandelsdiens (lugopmeting, lugfotografie, besproeiing van gewasse). (C) Gewone huurtariewe. (D) Anson, Rapide, Miles Gemini, Auster, Miles Messenger. (E) (i) Suid-Afrika, Noord- en Suid-Rhodesië, Niassaland, Oos-Afrika; (ii) geen gespesifiseerde gebiede nie.

(A) Crewsair, Ltd., 14A New Bridgestraat, Londen, E.C. 4. (B) Nie vasgestelde (slegs huurdiens). (C) Huurdienstariewe, gemiddeld £40 per uur. (D) Douglas C47A, Douglas C47B. (E) Suid-Afrika, Europa en Asië.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Acting Secretary, National Transport Commission (Division of Civil Aviation), P.O. Box 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,  
Acting Secretary National  
Transport Commission.

Department of Transport,  
Pretoria.

#### SCHEDULE.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of Air Service. (C) Proposed tariff of charges or fares. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) African Airsprayers (Pty.), Ltd., Grand Central Aerodrome, P.O. Halfway House, Tvl. (B) Aerial Work (cropdusting and spraying). (C) At rates to be determined in relation to the service to be rendered. (D) Pipers. (E) No specified areas.

(A) Coupair Flying Services, P.O. Box 505, Bethlehem. (B) (i) Non-scheduled; (ii) flying training; (iii) aerial work i.e. crop dusting, aerial photography, glider towing, aerial advertising, banner towing. (C) (i) 4d. tot 5d. per myl for two or three passengers, 7½d. to 8½d. per myl for one passenger; freight 3d. per lb.; (ii) Piper Cub and Aeronca, £2. 10s. per hour; Fairchild, £5. 10s. per hour; (iii) at rates to be determined in relation to the service to be rendered. (D) (i) Piper Cruiser, Leopard Moth, Fairchild; (ii) Piper Cub, Aeronca, Tiger Moth; (iii) Piper Cub, Tiger Moth and others if necessary. (E) (i) Africa; (ii) base: Bethlehem; (iii) no specified area.

(A) Rand Air Charter (Pty.), Ltd., Rand Airport, Germiston. (B) (i) Non-scheduled; (ii) flying training; (iii) aerial work (aerial advertising, flipping, aerial photography and surveying). (C) (i) Rapide, 2s. 6d. to 3s. per mile; Fairchild, 1s. 3d. per mile; (ii) Tiger Moth, Aeronca and Taylorcraft, £3. 10s. per hour; (iii) Fairchild, £4. 10s. per hour, Aeronca and Tiger Moth, £3 per hour, day flipping, 15s. per adult and 7s. 6d. per child, night flipping, £1 per adult and 10s. per child. (D) Applicant possesses no aircraft, but hires aircraft from African Flying Services. (E) (i) Africa, Europe and Asia; (ii) base: Rand Airport; (iii) no specified areas.

(A) Southern Aviation (Pty.), Ltd., The Airport, Port Elizabeth. (B) (i) Non-scheduled; (ii) flying training; (iii) aerial work, i.e. aerial photography (not survey or mapping), aerial advertising, day and night flipping, testing of aircraft, hiring of pilots. (C) Tiger Moth, Piper Cub, Aeronca Champion, Fairchild, Piper Cruiser, Ercoupe, Miles Gemini. (D) (i) From 10d. to 1s. 9d. per mile depending on type of aircraft; (ii) from £2 per hour on ultra light aircraft to £7. 10s. per hour on Miles Gemini; Link Trainer, £1 per hour; (iii) photography and advertising, on quotation; flipping 10s. by day and £1 by night, children half price; testing £1. 10s. per hour; hire of pilot £1. 10s. per hour plus expenses. (E) (i) Africa, south of equator; (ii) bases: Port Elizabeth, Grahamstown, East London; (iii) no specified areas.

(A) Noon & Pearce Air Charters, Ltd., P.O. Box 2261, Nairobi, Kenya. (B) (i) Non-scheduled; (ii) aerial work (aerial survey, aerial photography, crop dusting), normal charter rates. (D) Anson, Rapide, Miles Gemini, Auster, Miles Messenger. (E) (i) South Africa, N. and S. Rhodesia, Nyassaland, East Africa; (ii) no specified areas.

(A) Crewsair, Ltd., 14A New Bridge Street, London E.C. 4. (B) (i) Non-scheduled (under charter only). (C) Charter rates, average £40 per hour. (D) Douglas C47A, Douglas C47B. (E) South Africa, Europe, Asia.



### DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

\* No. 2402.] [29 September 1950.  
RAAD VAN DIREKTEURE, KLIPFONTEINSE  
ORGANIESE PRODUKTE-KORPORASIE.—  
AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat—

(a) ondergenoemde persone, kragtens artikels vyf, sewe en vyf-en-twintig van die Wet op die Klipfonteinse Organiese Produkte-korporasie, 1950 (Wet No. 40 van 1950), aangestel is as lede van die raad van direkteure van die Klipfonteinse Organiese Produkte-korporasie vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 Oktober 1950:—

Dr. P. J. du Toit,  
dr. J. K. Marais,  
die heer D. de W. Meyer,  
die heer F. R. Emery,  
die heer B. H. Ryder,  
die heer W. B. Coetzer,  
die heer G. M. Poole;

(b) dr. P. J. du Toit aangewys is as voorsitter van die raad van direkteure kragtens artikel ses van die Wet; en

(c) die heer F. R. Emery aangestel is as besturende direkteur van die Klipfonteinse Organiese Produkte-korporasie kragtens artikel elf van die Wet.

### DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

\* No. 2383.] [29 September 1950.  
WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE TERUGBETALINGE DEUR DIE GOEWERMEN VAN ONKOSTE AANGEGAAN DEUR PLAASLIKE OWERHEDE KRAGTENS DIE VOLKSGEZONDHEIDSWET, NO. 36 VAN 1919.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel eenhonderd sewe-en-veertig van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die wysiging van regulasie 5 van die Regulasies met betrekking tot terugbetalinge gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. 1353 van 1920, soos gewysig, deur die woorde „uittreksels daarvan” te vervang deur die woorde „uittreksels van uitgaven”.

### DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

\* No. 2394.] [29 September 1950.  
AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD  
ZASTRON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vier van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad, Zastron, vir die tydperk 2 Oktober 1950 tot 1 Oktober 1953 aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Zastron.  
As lede: J. L. S. Barnard, Dr. A. P. Marais,  
As plaasvervangende lid: L. J. Budler.

\* No. 2395.] [29 September 1950.  
AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD NAAUW-  
POORT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vier van die Wet op Huurgelde, 1950 (No. 43 van 1950), mnr. G. H. du Rand as lid van die Huurraad, Naauppoort, vir die tydperk 13 September 1950 tot 26 Mei 1951 aangestel het in die plek van ds. D. M. C. Smit.

### DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

\* No. 2402.] [29 September 1950.  
BOARD OF DIRECTORS, KLIPFONTEIN ORGANIC  
PRODUCTS CORPORATION.—APPOINTMENT  
OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that—

(a) the following persons have been appointed, in terms of sections five, seven and twenty-five of the Klipfontein Organic Products Corporation Act, 1950 (Act No. 40 of 1950), as members of the board of directors of the Klipfontein Organic Products Corporation for a period of three years with effect from 1st October, 1950:—

Dr. P. J. du Toit,  
Dr. J. K. Marais,  
D. de W. Meyer, Esquire,  
F. R. Emery, Esquire,  
B. H. Ryder, Esquire,  
W. B. Coetzer, Esquire,  
G. M. Poole, Esquire,

(b) Dr. P. J. du Toit has been designated Chairman of the board of directors in terms of section six of the Act; and

(c) F. R. Emery, Esquire, has been appointed Managing Director of the Klipfontein Organic Products Corporation in terms of section eleven of the Act.

### DEPARTMENT OF HEALTH.

\* No. 2383.] [29 September 1950.  
AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARD-  
ING THE REFUND BY THE GOVERNMENT  
OF EXPENDITURE INCURRED BY LOCAL  
AUTHORITIES UNDER THE PUBLIC HEALTH  
ACT, NO. 36 OF 1919.

The Minister of Health has, under the powers conferred upon him by section one hundred and fifty-seven of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), as amended, approved of the amendment of regulation 5 of the Refund Regulations published under Government Notice No. 1353 of 1920, as amended, by the substitution for the words “extracts thereof” of the words “abstracts of expenditure”.

### DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

\* No. 2394.] [29 September 1950.  
APPOINTMENT OF MEMBERS.—ZASTRON RENT  
BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section four of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Zastron Rent Board for the period 2nd October, 1950, to the 1st October, 1953:—

As chairman: The Magistrate, Zastron.  
As members: J. L. S. Barnard, Dr. A. P. Marais.  
As alternate member: L. J. Budler.

\* No. 2395.] [29 September 1950.  
APPOINTMENT OF MEMBER.—NAAUWPOORT  
RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section four of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. G. H. du Rand as member of the Naauppoort Rent Board for the period 13th September, 1950, to 26th May, 1951, vice the Rev. D. M. C. Smit.

\* No. 2396.] [29 September 1950.  
ONTBINDING VAN HUURRAAD WEPENER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vier (2) van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die Huurraad Wepener geheel en al ontbind het met ingang van 16 Oktober 1950.

\* No. 2397.] [29 September 1950.  
ONTBINDING VAN HUURRAAD UTRECHT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vier (2) van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die Huurraad Utrecht geheel en al ontbind het met ingang van 9 Oktober 1950.

\* No. 2398.] [29 September 1950.  
ONTBINDING VAN HUURRAAD HELPMEKAAR.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vier (2) van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die Huurraad Helpmekeer geheel en al ontbind het met ingang van 9 Oktober 1950.

\* No. 2399.] [29 September 1950.  
AANSTELLING VAN PLAASVERVANGENDE  
LID.—HUURRAAD DURBAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vier (2) van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), mnr. S. Richardson as plaasvervangende lid van die Huurraad Durban, vir die tydperk 16 September 1950 tot 15 Maart 1951, aangestel het.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

\* No. 2384.] [29 September 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende here deur die Minister van Binnelandse Sake ingevolge die bepalings van artikel vier-en-twintig van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), as lede van die Adviserende Raad vir Grondbesit, vir die tydperke genoem, aangestel is:—

| Lid.                                         | Tydsperk.                                                 |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Die heer D. S. van der Merwe (voorsitter)    | Vyf jaar met ingang van 29 September 1950.                |
| Advokaat G. F. de Vos Hugo (ondervoorsitter) | Vyf jaar met ingang van 29 September 1950.                |
| Die heer E. A. Wollaston....                 | Met ingang van 29 September 1950 en tot 31 Augustus 1953. |
| Die heer W. M. Power.....                    | Met ingang van 29 September 1950 en tot 30 Junie 1951.    |

\* No. 2385.] [29 September 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die here M. C. van T. Barker en A. J. van der Westhuijzen ingevolge die bepalings van artikel dertig van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), aan die Adviserende Raad vir Grondbesit as onderskeidelik Sekretaris en Assistent-sekretaris toegewys is.

\* No. 2396.] [29 September 1950.  
DISSOLUTION OF WEPENER RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section four (2) of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), dissolved the Wepener Rent Board absolutely with effect from the 16th October, 1950.

\* No. 2397.] [29 September 1950.  
DISSOLUTION OF UTRECHT RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section four (2) of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), dissolved the Utrecht Rent Board absolutely with effect as from the 9th October, 1950.

\* No. 2398.] [29 September 1950.  
DISSOLUTION OF HELPMEKAAR RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section four of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), dissolved the Helpmekeer Rent Board absolutely with effect from the 9th October, 1950.

\* No. 2399.] [29 September 1950.  
APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBER.—  
DURBAN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section four (2) of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. S. Richardson as alternate member of the Durban Rent Board for the period 16th September, 1950, to 15th March, 1951.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

\* No. 2384.] [29 September 1950.

It is hereby notified for general information that the undermentioned gentlemen have been appointed by the Minister of the Interior in terms of section twenty-four of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), as members of the Land Tenure Advisory Board, for the periods stated:—

| Member.                                    | Period.                                                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| D. S. van der Merwe, Esquire (Chairman)    | Five years with effect from the 29th September, 1950.                   |
| Advocate G. F. de Vos Hugo (Vice-Chairman) | Five years with effect from the 29th September, 1950.                   |
| E. A. Wollaston, Esquire....               | With effect from the 29th September, 1950, until the 31st August, 1953. |
| W. M. Power, Esquire.....                  | With effect from the 29th September, 1950, until the 30th June, 1951.   |

\* No. 2385.] [29 September 1950.

It is hereby notified for general information that Messrs. M. C. van T. Barker and A. J. van der Westhuijzen have been assigned to the Land Tenure Advisory Board as Secretary and Assistant Secretary, respectively, in terms of section thirty of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950).



\* No. 2386.] [29 September 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende inspekteurs deur die Minister van Binne-landse Sake ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), aangestel is:—

| Naam.                    | Rang.           |
|--------------------------|-----------------|
| W. R. Piers.....         | Hoofinspekteur. |
| M. H. Botha.....         | Inspekteur.     |
| G. S. Smith.....         | Inspekteur.     |
| E. E. Stevens.....       | Inspekteur.     |
| B. S. van der Merwe..... | Inspekteur.     |
| C. J. P. G. van Zyl..... | Inspekteur.     |
| D. T. B. Cornelius.....  | Inspekteur.     |
| L. J. de Beer.....       | Inspekteur.     |
| W. P. Scott.....         | Inspekteur.     |
| L. J. H. Grobler.....    | Inspekteur.     |
| J. Herps.....            | Inspekteur.     |
| R. Kennedy.....          | Inspekteur.     |
| P. C. J. Mulder.....     | Inspekteur.     |
| W. A. Odendaal.....      | Inspekteur.     |
| H. J. Roodt.....         | Inspekteur.     |
| F. M. H. Sanders.....    | Inspekteur.     |
| J. H. Smit.....          | Inspekteur.     |
| G. M. van Niekerk.....   | Inspekteur.     |
| A. C. J. van Rooyen..... | Inspekteur.     |
| P. S. Venter.....        | Inspekteur.     |
| S. C. Williams.....      | Inspekteur.     |

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

\* No. 2372.] [29 September 1950.

### GROND AAN PUBLIEKE PROSPEKTERING ONTTREK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Mynwese kragtens die bevoegdheid hom verleen deur subartikel (2) van artikel tien van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die plaas Overvlakte No. 713, distrik Zoutpansberg, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, van die datum van publikasie hiervan aan publieke prospektering onttrek het. M.M. 15/1/3209.

\* No. 2379.] [29 September 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Johannes Jacob Steyn met ingang van 3 Oktober 1950 aangestel is om as Mynkommissaris, Johannesburg, waar te neem gedurende die afwesigheid met vakansieverlof van Walter Louis Eales. M.M. Staf 4/26.

## DEPARTEMENT VAN ARBEID.

\* No. 2365.] [29 September 1950.

### WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

### JUWELIERS- EN GOUDSMEDENYWERHEID.— VOORSKRYWING VAN BYKOMENDE LEER- VOORWAARDES.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende ingevolge die bepalings van artikel sestiën van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die vakleerlingskapkomitee vir die Juweliers- en Goudsmedenywerheid in die munisipale gebiede Johannesburg en Pretoria ingestel by Goewermmentskennisgewing No. 1585 van 22 September 1944, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. 256 van 11 Februarie 1949, skryf hierby voor ingevolge subartikel (2) van artikel sestiën van genoemde Wet, ondergenoemde as leervoorwaardes in die gebiede waarvoor die komitee wat aldus ingestel is, in die bedrywe *montering en bewerking van edelmetale, set van*

\* No. 2386.] [29 September 1950.

It is hereby notified for general information that the undermentioned inspectors have been appointed by the Minister of the Interior in terms of sub-section (1) of section thirty-one of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950):—

| Name.                    | Rank.            |
|--------------------------|------------------|
| W. R. Piers.....         | Chief Inspector. |
| M. H. Botha.....         | Inspector.       |
| G. S. Smith.....         | Inspector.       |
| E. E. Stevens.....       | Inspector.       |
| B. S. van der Merwe..... | Inspector.       |
| C. J. P. G. van Zyl..... | Inspector.       |
| D. T. B. Cornelius.....  | Inspector.       |
| L. J. de Beer.....       | Inspector.       |
| W. P. Scott.....         | Inspector.       |
| L. J. H. Grobler.....    | Inspector.       |
| J. Herps.....            | Inspector.       |
| R. Kennedy.....          | Inspector.       |
| P. C. J. Mulder.....     | Inspector.       |
| W. A. Odendaal.....      | Inspector.       |
| H. J. Roodt.....         | Inspector.       |
| F. M. H. Sanders.....    | Inspector.       |
| J. H. Smit.....          | Inspector.       |
| G. M. van Niekerk.....   | Inspector.       |
| A. C. J. van Rooyen..... | Inspector.       |
| P. S. Venter.....        | Inspector.       |
| S. C. Williams.....      | Inspector.       |

## DEPARTMENT OF MINES.

\* No. 2372.] [29 September 1950.

### LAND WITHDRAWN FROM PUBLIC PROSPECTING.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section ten of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Minister of Mines has withdrawn from public prospecting, as from date of publication hereof, the farm Overvlakte No. 713, District Zoutpansberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province. M.M. 15/1/3209.

\* No. 2379.] [29 September 1950.

It is hereby notified for general information that Johannes Jacob Steyn has been appointed to act as Mining Commissioner, Johannesburg, with effect from 3rd October, 1950, during the absence on vacation leave of Walter Louis Eales. M.M. Staff 4/26.

## DEPARTMENT OF LABOUR.

\* No. 2365.] [29 September 1950.

### APPRENTICESHIP ACT, 1944.

### JEWELLERS' AND GOLDSMITHS' INDUSTRY.— PRESCRIPTION OF ADDITIONAL CONDI- TIONS OF APPRENTICESHIP.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section sixteen of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the apprenticeship committee established for the Jewellers' and Goldsmiths' Industry in the Municipal Areas of Johannesburg and Pretoria by Government Notice No. 1585 of the 22nd September, 1944, as amended by Government Notice No. 256 of the 11th February, 1949, hereby prescribe, in terms of sub-section (2) of section sixteen of the said Act, in the areas for which the committee so consulted was established, the following as conditions of apprenticeship in the trades of *Mounting and Precious Metal Working, Diamond and Jewel Setting and*

diamante en juwele en graveer wat by Goewermmentskennisgewings No. 399 van 9 Maart 1945 en No. 1874 van 9 September 1949 aangewys is:—

#### 1. ONDERWYSKLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

(a) Behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen is, moet vakleerlinge, waar daar geriewe bestaan, tegniese klasse vir vakleerlinge in die Juweliers- en Goudsmidenywerheid bywoon wat lei na die Preliminêre Tegniese en Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I, deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik, of na enige ander sertifikaat wat in die plek daarvan gestel mag word. Bywoning moet ses uur per week wees, vier daarvan gedurende werkure, vir die volle leertyd of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I, behaal word, watter ook al die kortste duur, maar nie minder as twee jaar nie.

(b) Waar daar geen geriewe vir klasse bywoon is nie, en behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen is, moet vakleerlinge korrespondensiekursusse volg vir vakleerlinge in die Juweliers- en Goudsmidenywerheid wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege gevoer word en na die Preliminêre Tegniese en Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I, lei, deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik, of na enige ander sertifikaat wat in die plek daarvan gestel mag word. Die korrespondensiekursus moet vir die volle leertyd gevolg word of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I, behaal is, watter ook al die kortste duur, maar nie minder as twee jaar nie.

#### 2. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELD.

(a) In die geval van klas- of kursugeld moet die werkgewer dit by die begin van elke halfjaarlike kursus van die betrokke inrigting voorskiet en dit in paaiemente van hoogstens 3s. per week van die vakleerling se loon aftrek, met dien verstande dat as die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting toon dat hy bevredigende punte vir vlyt behaal het en minstens 75 persent van die moontlike getal klasse in sy eie tyd en gedurende werksure bygewoon het; of in die geval van 'n korrespondensiekursus, minstens 75 persent van die volledige getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend voltooi het, moet die bedrag wat so afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling betaal word.

(b) Die werkgewer moet die eksamengeld op of voor 6 Maart en 1 Julie voorskiet ten opsigte van eksamens, wat onderskeidelik in Junie en November afgeneem word, as eksamengeld vir die eksamens wat die vakleerling moet aflê en moet die geld wat voorgeskiet is ten opsigte van 'n vak of vakke waarin die vakleerling nie geslaag het nie, terugvorder deur middel van aftrekkings van die vakleerling se loon; die balans kan nie deur die werkgewer teruggevorder word nie, aangesien dit beskou word as betaling ten behoeve van die vakleerling om hom van sy aanspreeklikheid vir die betrokke gelde vry te skeld.

Die bepalinge hiervan is van die datum hiervan af van toepassing op elke vakleerling wat op of na die datum hiervan 'n kontrak aangaan en ingevolge subartikel (7) van artikel *sesien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op elke vakleerling wat 'n kontrak op of na die datum aangegaan het waarop die bedryf waarvoor hy ingeboek is, aangewys is, en voor die datum hiervan as die kontrak op die datum hiervan nog geldig is.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

\* No. 2373.] [29 September 1950.  
WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS  
GEWYSIG.

#### KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL TWEE (5) (a).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby dat, kragtens paragraaf (a) van subartikel (5) van artikel twee van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, persone in diens van die magistraatsdistrik Clanwilliam, behalwe persone in diens by die „African Fish Canning Co., Ltd.“, en by die „Lamberts Bay Canning Co., Ltd.“, met ingang van 1 Oktober 1950, nie by die toepassing van genoemde Wet as bydraers beskou word nie.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

Engraving designated by Government Notices No. 399 of the 9th March, 1945, and No. 1874 of the 9th September, 1949:—

#### 1. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

(a) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall where facilities exists, attend technical classes for apprentices in the Jewellers' and Goldsmiths' Industry leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificate part 1, issued by the Department of Education, Arts and Science, or to any certificates which may be instituted in place thereof. Such attendance shall be for six hours per week, four of which shall be during working hours, for the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate, Part I, is passed, whichever period is the shorter, but not for less than two years.

(b) Where facilities for class attendance do not exist and except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall follow correspondence courses for apprentices in the Jewellers' and Goldsmiths' Industry, conducted by the Witwatersrand Technical College, leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificate, Part I, issued by the Department of Education, Arts and Science or to any certificates which may be instituted in place thereof. Such correspondence courses shall be followed for the full period of apprenticeship or until the National Technical Certificate, Part I, is passed, whichever period is the shorter, but not for less than two years.

#### 2. PAYMENT OF CLASS OR COURSE FEES AND EXAMINATION FEES.

(a) In the case of class or course fees the employer shall advance such fees at the commencement of each half-yearly session of the institution concerned and shall deduct such amounts from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 3s. per week; provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he had obtained a satisfactory mark in diligence and attended, both in his own time and during ordinary working hours, at least 75 per cent. of the possible number of classes; or in the case of a correspondence course, satisfactorily completed at least 75 percent. of the full number of papers during that calendar year, the sum so deducted shall be paid to the apprentice by the employer.

(b) The employer shall advance the fees for the said examination not later than the 6th March and the 1st July in respect of examinations conducted in June and November respectively each year for entries for the examinations which the apprentice is required to undergo and shall recover the amount of fees advanced in respect of any subject in the said examination in which the apprentice failed to pass, by means of deduction from the wages of the apprentice; the balance being not recoverable by the employer, and being regarded as payment on behalf of the apprentice to discharge his liability to pay the said fees.

The provisions hereof shall apply from the date hereof to every apprentice who enters into a contract on or after the date hereof and in terms of sub-section (7) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, to every apprentice who entered into a contract of apprenticeship upon or after the date on which the trade to which he is apprenticed was designated and before the date hereof if such contract is still current at the date hereof.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

\* No. 2373.] [29 September 1950.  
UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS  
AMENDED.

#### NOTICE IN TERMS OF SECTION TWO (5) (a).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of paragraph (a) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, declare that, with effect from 1st October, 1950, persons employed in the Magisterial District of Clanwilliam, except persons employed by the African Fish Canning Co., Ltd., and by the Lamberts Bay Canning Co., Ltd., shall not, for the purpose of the said Act, be regarded as contributors.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.



\* No. 2374.] [29 September 1950.  
WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS  
GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE*  
(5) (a).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby dat, kragtens paragraaf (a) van sub-artikel (5) van artikel twee van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, persone in diens in die magistraatsdistrik Heilbron en die munisipale gebied Kestell, met ingang van 1 Oktober 1950, nie by die toepassing van genoemde Wet as bydraers beskou word nie.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

\* No. 2375.] [29 September 1950.  
WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS  
GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE*  
(5) (a).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens subartikel (5) van artikel twee van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, Kennisgewing No. 585 wat in die *Staatskoerant* van 17 Maart 1950 verskyn, deur die woord „Nederduits” waar dit die tweede keer verskyn, te skrap en deur die woorde „Nederduits Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika, van die Nederduits Gereformeerde Kerk van Natal, van die Nederduise Gereformeerde Kerk in die Oranje-Vrystaat van die” voor die woord „Nederduits” waar dit die eerste keer verskyn, in te voeg.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

\* No. 2377.] [29 September 1950.  
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYN VAN TOEPASSING  
VAN DIE NYWERHEIDSRADOOREENKOMS  
VAN DIE MOTORNWERHEID, KIMBERLEY.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel agt-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 30 November 1950, die termyn vermeld in Goewermentskennisgewing No. 2099 van 30 September 1949, soos verleng by Goewermentskennisgewings No. 2694 van 14 Desember 1949 en No. 1511 van 30 Junie 1950.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

## ALGEMENE KENNISGEWINGS.

### DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,  
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,  
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 737 VAN 1950.

### OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 20 November 1950 ontvang word nie.

\* No. 2374.] [29 September 1950.  
UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS  
AMENDED.

### NOTICE IN TERMS OF SECTION TWO (5) (a).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of paragraph (a) of sub-section (5) of section two of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, declare that, with effect from 1st October, 1950, persons employed in the Magisterial District of Heilbron and in the Municipal area of Kestell shall not, for the purposes of the said Act, be regarded as contributors.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

\* No. 2375.] [29 September 1950.  
UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS  
AMENDED.

### NOTICE IN TERMS OF SECTION TWO (5).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section two of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, amend Government Notice No. 585 of 17th March, 1950, by deleting the word “Nederduits” where it appears for the second time, and inserting before the word “Nederduits” where it appears for the first time, the words “Nederduits Gereformeerde Kerk in Suid-Afrika, by the Nederduits Gereformeerde Kerk van Natal, by the Nederduits Gereformeerde Kerk in die Oranje-Vrystaat, by the”.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

\* No. 2377.] [29 September 1950.  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

### EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE INDUSTRIAL COUNCIL AGREEMENT FOR THE MOTOR INDUSTRY, KIMBERLEY.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 30th November, 1950, the period referred to in Government Notice No. 2099 of the 30th September, 1949, as extended by Government Notices No. 2694 of 14th December, 1949, and 1511 of 30th June, 1950.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

## GENERAL NOTICES.

### DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information:—

M. T. S. VAN NIEKERK,  
Surveyor-General.  
Surveyor-General's Office,  
Cape Town.

NOTICE No. 737 OF 1950.

### CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 20th November, 1950, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the Act.

| Kaart No.<br>Diagram No. | Beskrywing van Grond.<br>Description of Land.<br>Anneks-persele / Annex<br>Lots Nos. 2 en/and 3 | Ligging.<br>Situation.                                                                                                                                                                                                                                     | Afdeling.<br>Division. | Grootte.<br>Area.        |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|
| 9458/49.....             |                                                                                                 | Naamlik 'n geslote gedeelte van Dalgleishweg geleë op die hoek van Military- en Dalgleishweg, Munisipaliteit Port Elizabeth/Being a closed portion of Dalgleish Road situate at the corner of Military and Dalgleish Roads, Municipality of Port Elizabeth | Port Elizabeth.....    | 124 vk. vt./sq. ft.      |
| 6088/50.....             | Perseel/Lot EWH.....                                                                            | Begrens deur Igwilirivier, Indiese Oseaan, Cape Morgan-bosreserwe en Plaas KM-2, Dorpsbestuur Keimond/Bounded by Igwili River, Indian Ocean, Cape Morgan Forest Reserve and Farm KM-2, Village Management Board of Kei Mouth                               | Komgha.....            | 34.0769 morg/<br>morgen. |

22-29-6-13

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

J. J. BOONZAAIER,  
Landmeter-generaal, Natal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,  
Pietermaritzburg.  
16 September 1950.

\* KENNISGEWING No. 769 VAN 1950.

### OPMETING VAN KROONGROND (NATAL).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927 bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaart in die kantoor van die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, ter insae lê, en dat, indien daar op of voor 27 November 1950 geen skriftelike beswaar teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is ontvang word nie, die kaart goedgekeur sal word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel drie van genoemde Wet:—

The following notice is published for general information:—

J. J. BOONZAAIER,  
Surveyor-General, Natal.

Surveyor-General's Office,  
Pietermaritzburg.  
16th September, 1950.

\* NOTICE No. 769 OF 1950.

### CROWN LAND SURVEYS (NATAL).

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the under-mentioned diagram of Crown Land is lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Pietermaritzburg, and that, if no objection in writing to any beacon or boundary adopted in the survey is received on or before the 27th November 1950, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the above-mentioned Act:—

| Kaart No.      | Beskrywing van Grond.              | Ligging.                                                                                                                                 | Afdeling of Distrik. | Grootte.       |
|----------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|
| S.G. 4462/1950 | Perseel No. 154, Amatikulu No. ... | Grensland aan Sutton No. 12832; Dapplemere B. No. 11059; Dapplemere A; Perseel No. 75, Amatikulu No. 12112; en Perseel No. 76, Amatikulu | Zoeloland...         | 98.9971 acres. |

| Diagram No.    | Description of Land.           | Situation.                                                                                                                    | Division or District. | Area.                        |
|----------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------|
| S.G. 4462/1950 | Lot No. 154, Amatikulu No. ... | Adjoining Sutton No. 12832; Dapplemere B. No. 11059; Dapplemere A; Lot No. 75, Amatikulu No. 12112; and Lot No. 76, Amatikulu | Zululand....          | 98.9971 acres.<br>29-6-13-20 |

### DIVERSE.

\* KENNISGEWING No. 757 VAN 1950.

### BESPROEIINGSRAAD BARODA.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehof-sitting wat op 2 September 1950 gehou is, ondergenoemde persone tot lede van die Besproeiingsraad Baroda gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

Schultz, C. G.  
Van der Merwe, C. A.

H. J. BARKER,  
Magistraat.

Cradock, 4 September 1950.

### MISCELLANEOUS.

\* NOTICE No. 757 OF 1950.

### BARODA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held on the 2nd September, 1950, the undermentioned persons were elected as members of the Baroda Irrigation Board, for a period of three years reckoned from the date of publication hereof:—

Schultz, C. G.  
Van der Merwe, C. A.

H. J. BARKER,  
Magistrate.

Cradock, 4th September, 1950.



## \* KENNISGEWING No. 758 VAN 1950.

## BESPROEIINGSRAAD TARKABRUG.

Hierby word bekendgemaak by 'n nominasiehoofsitting wat op 2 September 1950 gehou is, onderstaande lede tot lede van die Besproeiingsraad Tarkabrug herkies is vir 'n tydperk van 3 jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

Greenblatt, W.  
Mahon, D. G.

H. J. BARKER,  
Magistraat.

Cradock, 2 September 1950.

## \* KENNISGEWING No. 759 VAN 1950.

## BESPROEIINGSRAAD MIDDLETON.

Hierby word bekendgemaak dat daar 'n vakature in die Besproeiingsraad Middleton bestaan weens die oorlye van mnr. C. Botha, asook dat die ampstermyn van ondergenoemde lede van die Besproeiingsraad Middleton op 18 Desember 1950 verstryk:—

1. B. J. de Lange.
2. P. J. du Plessis.

'n Openbare hofsitting sal om 10-uur vm. op Woensdag, 6 Desember 1950, in die magistraatskantoor, Somerset-Oos, vir die benoeming en verkiesing van drie lede om in genoemde raad te dien, gehou word.

C. F. K. ELLIOTT,  
Magistraat.

Somerset-Oos, 11 September 1950.

## \* KENNISGEWING No. 760 VAN 1950.

## BESPROEIINGSRAAD BRITS.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n openbare hofsitting om 10-uur vm. op die 11de dag van September 1950, in die magistraatskantoor te Brits gehou vir die benoeming van persone vir verkiesing ingevolge artikel *agt-en-vyftig* (2) (a) van Wet No. 8 van 1912, as lede van die Besproeiingsraad Brits in die plek van twee lede wie se ampstyd op 25 September 1950 en 29 September 1950 verstryk, die volgende here genomineer en behoorlik verkies verklaar is. Hulle beklee die amp vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

P. M. van der Schyff.  
A. M. Saayman.

L. D. H. NEL,  
Magistraat.

Brits, 11 September 1950.

## \* KENNISGEWING No. 761 VAN 1950.

## BESPROEIINGSRAAD SKEERPOORT.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n openbare hofsitting om 3-uur nm. op die 11de dag van September 1950, in die Skeerpoort-skoolgebou gehou vir die benoeming van persone vir verkiesing ingevolge die bepaling van artikel *agt-en-vyftig* (2) (a) van Wet No. 8 van 1912, as lede van die Besproeiingsraad Skeerpoort in die plek van twee lede wat bedank het, die volgende here genomineer en behoorlik verkies verklaar is. Hulle sal die amp vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing beklee.

N. J. A. Logan.  
F. H. Ebersohn (Jnr.).

L. D. H. NEL,  
Magistraat.

Brits, 11 September 1950.

## \* NOTICE No. 758 OF 1950.

## TARKA BRIDGE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held on the 2nd September, 1950, the undermentioned members were re-elected as members of the Tarka Bridge Irrigation Board for a period of three years, reckoned from the date of publication hereof.

Greenblatt, W.  
Mahon, D. G.

H. J. BARKER,  
Magistrate.

Cradock, 2nd September, 1950.

## \* NOTICE No. 759 OF 1950.

## MIDDLETON IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a vacancy has occurred on the Middleton Irrigation Board through the death of Mr. C. Botha, as well as that the period of office of the undermentioned members of the Middleton Irrigation Board expires on 18th December, 1950:—

1. B. J. de Lange.
2. P. J. du Plessis.

A public court will be held in the Magistrate's Office, Somerset East, on Wednesday, 6th December, 1950, at 10 a.m., for the nomination and election of three members to serve on the said Board.

C. F. K. ELLIOTT,  
Magistrate.

Somerset East, 11th September, 1950.

## \* NOTICE No. 760 OF 1950.

## BRITS IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that at a public court held in the Magistrate's Office at Brits on the 11th day of September, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, for the nomination of persons for election in terms of section *fifty-eight* (2) (a) of Act No. 8 of 1912, as members of the Brits Irrigation Board in the place of two members whose periods of office will expire on the 25th September, 1950 and 29th September, 1950, the following gentlemen were nominated and declared duly elected and shall hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice.

P. M. van der Schyff.  
A. M. Saayman.

L. D. H. NEL,  
Magistrate.

Brits, 11th September, 1950.

## \* NOTICE No. 761 OF 1950.

## SKEERPOORT IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that at a public court held in the Skeerpoort Schoolbuilding, Skeerpoort, on the 11th day of September, 1950, at 3 o'clock in the afternoon, for the nomination of persons for election in terms of section *fifty-eight* (2) (a) of Act No. 8 of 1912, as members of the Skeerpoort Irrigation Board in the place of two members who resigned, the following gentlemen were nominated and declared duly elected and shall hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice.

N. J. A. Logan.  
F. H. Ebersohn (Jnr.).

L. D. H. NEL,  
Magistrate.

Brits, 11th September, 1950.

## \* KENNISGEWING No. 762 VAN 1950.

## BUFFELSVLEI-GAMKA-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare vergadering in die Magistraatskantoor, Calitzdorp, gehou sal word op Maandag 30 Oktober om 10 voormiddag vir die nominasie en verkiesing van 'n lid van bogenoemde raad in die plek van mnr. J. A. Venter wat bedank het.

W. J. VAN DER BERG,  
Magistraat.

Calitzdorp, 12 September 1950.

## \* KENNISGEWING No. 763 VAN 1950.

## BREEDERIVIER-BEWARINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting gehou sal word in die magistraatskantoor, Robertson, op Saterdag 14 Oktober 1950 om 11-uur vm. vir die verkiesing van vier lede van bogenoemde Raad in die plekke van mnr. P. J. van der Merwe, A. Jonker, G. W. Beukman en S. J. Rabbie, wie se ampstermyne op 23 Oktober 1950 verstryk.

C. L. HAGER,  
Magistraat.

Robertson, 11 September 1950.

## \* KENNISGEWING No. 764 VAN 1950.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyne van mnr. J. A. Wilken as lid van die Egmontse Besproeiingsraad op 3 November 1950 verstryk.

'n Openbare Hofsitting vir die benoeming en verkiesing van 'n lid om die vakature wat sal ontstaan, te vul, sal gehou word in die Hofsaal te Vanstadensrust, distrik Wepener, om 10-uur vm. op Dinsdag 24 Oktober 1950.

G. L. VAN COPPENHAGEN,  
Kiesbeampte.

Wepener, 7 September 1950.

## \* KENNISGEWING No. 765 VAN 1950.

## HEXRIVIER-BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die heer C. H. Heatlie behoorlik herkies is tot lid van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie in die *Staatskoerant*.

A. J. VAN NIEKERK,  
Magistraat.

Worcester, 13 September 1950.

## \* KENNISGEWING No. 766 VAN 1950.

## RENFIELD-BESPROEINGSRAAD.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n openbare hofsitting ingevolge my Kennisgewing No. 601/1950 van 28 Julie 1950 te Bedford gehou, die here J. A. van Niekerk, L. M. Ross en R. A. P. Trollip behoorlik benoem is tot lede van die Renfield-besproeiingsraad en, aangesien daar geen ander benoemings was nie, behoorlik verkose verklaar is.

Die ampstermyne van lid R. A. P. Trollip verstryk op 19 Augustus 1950.

J. L. GOTTSCHALK,  
Magistraat.

Bedford, 13 September 1950.

## \* NOTICE No. 762 OF 1950.

## BUFFELSVLEI-GAMKA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public meeting will be held at the Magistrate's Office, Calitzdorp at 10 a.m. on Monday the 30th October, 1950 for the purpose of nominating and electing a member of the above board to replace Mr. J. A. Venter who has resigned.

W. J. VAN DER BERG,  
Magistrate.

Calitzdorp, 12th September, 1950.

## \* NOTICE No. 763 OF 1950.

## BREEDE RIVER CONSERVATION BOARD.

Notice is hereby given that a Public Court will be held in the Magistrate's Office, Robertson on Saturday the 14th October, 1950, at 11 a.m., for the election of four members of the abovementioned board to replace Messrs. P. J. van der Merwe, A. Jonker, G. W. Beukman and S. J. Rabie, whose periods of office expire on the 23rd October, 1950.

C. L. HAGER,  
Magistrate.

Robertson, 11th September, 1950.

## \* NOTICE No. 764 OF 1950.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. J. A. Wilken as a member of the Egmont Irrigation Board will expire on the 3rd November, 1950.

A public Court will be held in the Courtroom at Vanstadensrust at 10 a.m. on Tuesday the 24th October, 1950 for the nomination and election of a member to fill the vacancy which will result.

G. L. VAN COPPENHAGEN,  
Returning Officer.

Wepener, 7th September, 1950.

## \* NOTICE No. 765 OF 1950.

## HEX RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. C. H. Heatlie has been duly re-elected as member of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Union Gazette*.

A. J. VAN NIEKERK,  
Magistrate.

Worcester, 13th September, 1950.

## \* NOTICE No. 766 OF 1950.

## RENFIELD IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that at a Public Court held at Bedford on the 13th September, 1950, pursuant to my Notice No. 601/1950 of the 28th July, 1950, Messrs. J. A. van Niekerk, L. M. Ross and R. A. P. Trollip were duly nominated as members of the Renfield Irrigation Board and, there being no other nominations, declared as duly elected.

It is also notified that the period of office of Mr. R. A. P. Trollip will expire on the 19th August, 1951.

J. L. GOTTSCHALK,  
Magistrate.

Bedford, 13th September, 1950.



## \* KENNISGEWING No. 767 VAN 1950.

## WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Laingsburg, Ladismith (Kaap), Beaufort-Wes en Victoria-Wes, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 14 November 1950 moet vertoon om nagesien en geïk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1599, Kaapstad, of die polisie-kantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geïk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 15 September 1950.

## BYLAE.

- Laingsburg, Bioskoopsaal, van 9 vm. tot 12 middag, 18 Oktober 1950.
- Amalienstein, die firma Roux & Hofmeyer se winkel, van 9 vm. tot 11 vm., 20 Oktober 1950.
- Voorbaat, mev. M. E. Stassen se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 23 Oktober 1950.
- Plathuis, mnr. D. J. J. Crafford se winkel, van 3 nm. tot 4 nm., 23 Oktober 1950.
- Van Wyksdorp, Geregshof, van 10 vm. tot 11 vm., 24 Oktober 1950.
- Ladismith, Stadsaal, van 9 vm. tot 12 middag, 25 Oktober 1950.
- Merweville, Geregshof, van 12 middag tot 1 nm., 26 Oktober 1950.
- Beaufort-Wes, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 31 Oktober en 1 November 1950.
- Loxton, Polisekantoor, van 11 vm. tot 12 middag, 6 November 1950.
- Victoria-Wes, Polisekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 8 November 1950.
- Vosburg, Geregshof, van 11 vm. tot 12 middag, 10 November 1950.

## \* KENNISGEWING No. 768 VAN 1950.

## WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Potchefstroom, Klerksdorp, Wolmaransstad, Bloemhof en Christiana (Oorblywende Deel), wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 8 Desember 1950 moet vertoon om nagesien en geïk of heryk te word.

## \* NOTICE No. 767 OF 1950.

## WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Laingsburg, Ladismith (Cape), Beaufort West and Victoria West, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 14th November, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1599, Cape Town, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 15th September, 1950.

## SCHEDULE.

- Laingsburg, Bioscope Hall, from 9 a.m. to 12 noon, 18th October, 1950.
- Amalienstein, Messrs. Roux & Hofmeyer's Store, from 9 a.m. to 11 a.m., 20th October, 1950.
- Voorbaat, Mrs. M. E. Stassen's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 23rd October, 1950.
- Plathuis, Mr. D. J. J. Crafford's Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 23rd October, 1950.
- Van Wyksdorp, Court Room, from 10 a.m. to 11 a.m., 24th October, 1950.
- Ladismith, Town Hall, from 9 a.m. to 12 noon, 25th October, 1950.
- Merweville, Court Room, from 12 noon to 1 p.m., 26th October, 1950.
- Beaufort West, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 31st October, and 1st November, 1950.
- Loxton, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 6th November, 1950.
- Victoria West, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 8th November, 1950.
- Vosburg, Court Room, from 11 a.m. to 12 noon, 10th November, 1950.

## \* NOTICE No. 768 OF 1950.

## WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Potchefstroom, Klerksdorp, Wolmaransstad, Bloemhof and Christiana (Remaining Part), having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 8th December, 1950.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 3556, Johannesburg, of die polisie-kantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geïk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,

Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 15 September 1950.

#### BYLAE.

Fochville, Polisie-kantoor, van 2 nm. tot 3 nm., 16 Oktober 1950.  
 Bank, K.O. Bazaar, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 17 Oktober 1950.  
 Oberholzer, Van Rooyen Motors, van 2 nm. tot 3 nm., 17 Oktober 1950.  
 Welverdiend, Welverdiend-handelswinkel, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 18 Oktober 1950.  
 Potchefstroom, Goewermentsgeboue, van 9 vm. tot 3 nm., 30 Oktober tot 2 November 1950.  
 Orkney, Munisipale Marksaal, van 2 nm. tot 3 nm., 6 November 1950.  
 Klerksdorp, Goewermentsgeboue, van 9 vm. tot 3 nm., 7 November tot 9 November 1950.  
 Afrikanermyn, Afrikaner-winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 16 November 1950.  
 Hartebeesfontein, mnr. G. van Niekerk se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 17 November 1950.  
 Leeudoornstad, Geregshof, van 10 vm. tot 11 vm., 20 November 1950.  
 Maquassi, Polisie-kantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 21 November 1950.  
 Wolmaransstad, Geregshof, van 9 vm. tot 3 nm., 22 November 1950.  
 Boskuil, „Diamond Stores”, van 10 vm. tot 11 vm., 27 November 1950.  
 Westhuizen, mev. A. M. Browne se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 28 November 1950.  
 Bloemhof, Lefevre se winkel, van 9 vm. tot 3 nm., 29 November 1950.  
 Britten, „Farmers Supply Store”, van 10 vm. tot 11 vm., 4 Desember 1950.  
 Christiana, Geregshof, van 9 vm. tot 1 nm., 5 Desember 1950.

#### \* KENNISGEWING No. 770 VAN 1950.

#### KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN ASSESSOR.

#### IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

In sake die aansoek deur Johannes Paulus Steenkamp.

Geliewe kennis te neem dat, ooreenkomstig die Wet en regulasies, Jan George Steenkamp, van Tweefontein, Selonsrivier, Middelburg, tot lid van die Waterhof gekies is om sitting te neem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen die genoemde assessor maak, daarvan skriftelik kennis aan die Griffier van hierdie hof in Pretoria te gee op of voor die 6de dag van Oktober 1950, om 10-uur vm., by gebreke waarvan dit beskou sal word dat u van die reg van beswaar afstand gedoen het.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,

Superintendent of Assize.

Pretoria, 15th September, 1950.

#### SCHEDULE.

Fochville, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 16th October, 1950.  
 Bank, K.O. Bazaar, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 17th October, 1950.  
 Oberholzer, Van Rooyen Motors, from 2 p.m. to 3 p.m., 17th October, 1950.  
 Welverdiend, Welverdiend Trading Store, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 18th October, 1950.  
 Potchefstroom, Government Buildings, from 9 a.m. to 3 p.m., 30th October, 1950 to 2nd November, 1950.  
 Orkney, Municipal Market Hall, from 2 p.m. to 3 p.m., 6th November, 1950.  
 Klerksdorp, Government Buildings, from 9 a.m. to 3 p.m., 7th November to 9th November, 1950.  
 Afrikaner Mine, Afrikaner Winkel, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th November, 1950.  
 Hartebeesfontein, Mr. G. van Niekerk's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 17th November, 1950.  
 Leeudoornstad, Court House, from 10 a.m. to 11 a.m., 20th November, 1950.  
 Maquassi, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 21st November, 1950.  
 Wolmaransstad, Court House, from 9 a.m. to 3 p.m., 22nd November, 1950.  
 Boskuil, Diamond Stores, from 10 a.m. to 11 a.m., 27th November, 1950.  
 Westhuizen, Mrs. A. M. Browne's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 28th November, 1950.  
 Bloemhof, Lefevre's Store, from 9 a.m. to 3 p.m., 29th November, 1950.  
 Britten, Farmers Supply Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 4th December, 1950.  
 Christiana, Court House, from 9 a.m. to 1 p.m., 5th December, 1950.

#### \* NOTICE No. 770 OF 1950.

#### NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

#### IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

In the matter of the application of Johannes Paulus Steenkamp.

Take notice that, in terms of the Act and Regulations, Jan George Steenkamp, of Tweefontein, P.O. Selons River, Middelburg, has been selected to sit as a member of the Water Court, along with the president and an engineer nominated by the Minister of Lands under section *twenty-eight* of the Act; and that you are hereby required, in case you object to the said assessor, to give notice thereof in writing to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 6th day of October, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.



U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

- (1) Dat hy aan een van die partye of aan iemand, wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.
- (2) Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
- (3) Dat hy alreeds vantevore sy mening betreffende die meriete van die aansoek opsetlik te kenne gegee het.
- (4) Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
- (5) Gebrek aan die kwalifikasies vereis by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912.

F. J. ROOS,

Griffier van die Waterhowe (Noord).

Bosbus 473,

Pretoria, 12 September 1950.

**\* KENNISGEWING No. 771 VAN 1950.**

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Geliewe kennis te neem dat as u verlang om 'n verweerskrif en/of teeneis teen die aansoek van Johannes Paulus Steenkamp in te dien, waarvan 'n afskrif hiermee aan u beteken word, u so'n verweerskrif en/of teeneis by die Griffier van die Waterhof in Pretoria op of voor die 6de dag van Oktober 1950, moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die verweerskrif en/of teeneis aan die applikant of sy prokureur moet beteken.

F. J. ROOS,

Griffier.

**\* KENNISGEWING No. 772 VAN 1950.**

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

Applikasie van Johannes Paulus Steenkamp vir die ondersoek na, en die beskrywing van, die regte tot gebruik van die water uit die Witpoortspruit deur middel van 'n voor. Die naam van die betrokke plaas is Witpoort, in die distrik Middelburg, Transvaal.

Hierby word kennis gegee dat voormelde aansoek behoorlik by hierdie hof ingedien is en dat dit deur die hof te Belfast op 'n dag en uur wat hierna bepaal sal word, verhoor word en iedereen wat by voormelde aansoek belang het word hierby in kennis gestel om, indien hy dit goed dink, te verskyn ten einde na aanleiding van die aansoek verhoor te word.

Ondergetekende sal op versoek iedereen verwittig van die dag en uur wat vir die verhoor van voormelde aansoek bepaal sal word.

F. J. ROOS,

Griffier van die Waterhof.

Pretoria, 13 September 1950.

**\* KENNISGEWING No. 773 VAN 1950.**

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Applikasie van Johannes Paulus Steenkamp vir die ondersoek na, en die beskrywing van, die regte tot gebruik van die water uit die Witpoortspruit deur middel van 'n voor.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor te Belfast op die 17de dag van Oktober 1950 om 10-uur in die voormiddag.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

- (1) Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
- (2) Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
- (3) Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
- (4) Personal enmity between any party and the assessor.
- (5) Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

F. J. ROOS,

Registrar of the Water Court.

Pretoria, 12th September, 1950.

**\* NOTICE No. 771 OF 1950.**

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counter-claim to the application of Johannes Paulus Steenkamp, copy whereof is served on you herewith, you are hereby required to file such plea and/or counter-claim with the Registrar of the Water Court at Pretoria on or before the 6th day of October, 1950, and at the same time serve a copy of such plea and/or counter-claim on the applicant or his attorney.

F. J. ROOS,

Registrar.

**\* NOTICE No. 772 OF 1950.**

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

Application of Johannes Paulus Steenkamp for the investigation and description of the right to use of the water from the Witpoort Spruit by means of a furrow. The name of the farm in this case is Witpoort, in the District of Middelburg, Transvaal.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this Court, and that the same will be heard at Belfast in the said Court on a day and hour to be hereafter fixed, and every person interested in the said application is hereby called upon to appear, should he think fit, and be heard thereupon.

The undersigned will, on request, communicate to every such person the day and hour which will be fixed for the hearing of the said application.

F. J. ROOS,

Registrar of the Water Court.

Pretoria, 13th September, 1950.

**\* NOTICE No. 773 OF 1950.**

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

NOTICE OF HEARING.

Application of Johannes Paulus Steenkamp for the investigation and description of the right of use of the water from the Witpoort Spruit by means of a furrow.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Belfast on the 17th day of October, 1950, at the hour of 10 in the forenoon.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal so'n bevel gegee en sodanige stappe gedoen word as wat die hof regverdig en dienstig beskou.

F. J. ROOS,  
Griffier van die Waterhof.

Pretoria, 13 September 1950.

**\* KENNISGEWING No. 774 OF 1950.**

Die volgende eksamen vir die Sertifikaat van Bekwaamheid in Radiotelegrafie wat deur die Posmeester-generaal uitgereik word, sal as volg afgeneem word:—

**EERSTELAS-LUG- EN SEERADIOTELEGRAFIE.**  
(Eksamengeld £1. 10s.)

| Onderwerp.                                | Datum.   | Tyd.           |
|-------------------------------------------|----------|----------------|
| Elektrisiteit en megnetisme.....          | 15/11/50 | 7 nm.-9 nm.    |
| Tegniese radiotelegrafie.....             | 16/11/50 | 7 nm.-10 nm.   |
| Diensregulasies, prosedure en roetes..... | 17/11/50 | 7 nm.-8.30 nm. |

**TWEEDEKLAS-LUG- EN SEERADIOTELEGRAFIE.**  
(Eksamengeld £1.)

| Onderwerp.                                     | Datum.   | Tyd.           |
|------------------------------------------------|----------|----------------|
| Elektrisiteit en tegniese radiotelegrafie..... | 16/11/50 | 7 nm.-10 nm.   |
| Diensregulasies, prosedure en roetes.....      | 17/11/50 | 7 nm.-8.30 nm. |

Reëlins kan getref word om kandidate in staat te stel om die teoretiese eksamen op enige plek in die Unie, wat gerieflik is, af te lê, maar die praktiese manipulasietoetse kan slegs afgeneem word op plekke waar die nodige toestelle aangebring is.

Eksamenleerplanne en aansoekvorme is van die Hoofklerk, Personeelafdeling (Kamer 7), H.P.K., Pretoria, verkrygbaar.

Alle inskrywings moet die bogemelde adres op of voor 28 Oktober 1950 bereik, en moet vergesel gaan van 'n kwitansie wat aandui dat die eksamengeld by die plaaslike poskantoor betaal is.

**\* KENNISGEWING No. 775 VAN 1950.**

**SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.**

Hierby word bekendgemaak dat die volgende vergadering van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad op Maandag, 9 Oktober 1950 in Johannesburg gehou sal word.

C. J. MORIN,  
Sekretaris,

Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad.

Johannesburg, 8 September 1950.

**\* KENNISGEWING No. 776 VAN 1950.**

**BESPROEIINGSRAAD STERKLOOP.**

Ingevolge die bepalings van die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hierby bekendgemaak dat 'n vakature in die Besproeiingsraad Sterkloop ontstaan weens die verstryking van die ampstyd van mnr. J. J. du Plessis.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10.30 vm. op Maandag, 30 Oktober 1950 in die kantoor van die Magistraat van Middelburg, Transvaal, gehou sal word vir die nominasie en verkiesing van 'n lid om hierdie vakature te vul.

P. J. STEYNBERG,  
Magistraat.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

F. J. ROOS,  
Registrar of the Water Court.  
Pretoria, 13th September, 1950.

**\* NOTICE No. 774 OF 1950.**

The next examination for the Certificates of Proficiency in Radiotelegraphy issued by the Postmaster-General will be held as indicated hereunder:—

**FIRST CLASS AERONAUTICAL AND FIRST CLASS MARINE.**  
(Examination Fee £1. 10s.)

| Subject.                                       | Date.    | Time.            |
|------------------------------------------------|----------|------------------|
| Electricity and magnetism.....                 | 15/11/50 | 7 p.m.-9 p.m.    |
| Technical radiotelegraphy.....                 | 16/11/50 | 7 p.m.-10 p.m.   |
| Service regulations, procedure and routes..... | 17/11/50 | 7 p.m.-8.30 p.m. |

**SECOND CLASS AERONAUTICAL AND SECOND CLASS MARINE.**  
(Examination Fee £1.)

| Subject.                                       | Date.    | Time.            |
|------------------------------------------------|----------|------------------|
| Electricity and technical radiotelegraphy..... | 16/11/50 | 7 p.m.-10 p.m.   |
| Service regulations, procedure and routes..... | 17/11/50 | 7 p.m.-8.30 p.m. |

Arrangements can be made to enable candidates to write the theoretical examination at any convenient centre in the Union of South Africa, but the practical manipulative tests will need to be conducted at centres where suitable facilities exist.

Examination syllabi and application forms are obtainable from the Chief Clerk, Staff Branch (Room 7), G.P.O., Pretoria. All entries which should reach the above address on or before the 28th October, 1950, must be accompanied by a receipt indicating that the prescribed fee has been paid at the local post office.

**\* NOTICE No. 775 OF 1950.**

**SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.**

Notice is hereby given that the next meeting of the South African Shipping Board will be held in Johannesburg on Monday, the 9th October, 1950.

C. J. MORIN,  
Secretary,  
South African Shipping Board.  
Johannesburg, 8th September, 1950.

**\* NOTICE No. 776 OF 1950.**

**STERKLOOP IRRIGATION BOARD.**

Notice is hereby given, in terms of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a vacancy has occurred on the Sterkloop Irrigation Board owing to the expiry of office of Mr. J. J. du Plessis.

It is further notified that a public court will be held at the office of the Magistrate of Middelburg, Transvaal, at 10.30 a.m. on Monday, the 30th October, 1950, for the nomination and election of a member to fill the vacancy.

P. J. STEYNBERG,  
Magistrate.



## ★ KENNISGEWING No. 777 VAN 1950.

## MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die ondergenoemde persone, kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 28 van die Mieliereëlingskema wat by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, gepubliseer is, geregistreer is om gedurende die tydperk 1 Mei 1950 tot 30 April 1951, mielies ten behoeve van ander te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk.

Op las van die Raad.

J. TROMP,  
Bestuurder.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

## ★ NOTICE No. 777 OF 1950.

## MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section 28 of the Mealie Control Scheme published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to grind, crush, grist or otherwise process mealies on behalf of other persons during the period 1st May, 1950, to 30th April, 1951.

By Order of the Board.

J. TROMP,  
Manager.

Mealie Industry Control Board.

| Geregistreerde No.<br>Registered No. | No van Registrasiesertifikaat.<br>No. of Certificate of Registration. | Naam.<br>Name.                                   | Handelsnaam.<br>Trading Name.                    | Adres.<br>Address.                                                                                  |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M.M. 2099                            | 108                                                                   | H. A. Sauermann, Jnr.                            | Aberfeldy Roller Meule                           | Polangen No. 515, Pk./P.O. Aberfeldy, Dist. Harrismith.                                             |
| M.M. 2779                            | 109                                                                   | W. D. Ackermann                                  | Ackermann's Meule                                | Sanddrift No. 297, Pk./P.O. Hartelus, Dist. Middelburg, Transvaal.                                  |
| M.M. 1161                            | 110                                                                   | C. McLeod                                        | Adelaide Steam Mills                             | Blok/Block No. 2, Erf No. 510, Princesstraat/Street, Adelaide, K.P./C.P.                            |
| M.M. 2747                            | 111                                                                   | A. B. Adendorff                                  | A. B. Adendorff                                  | Sterkstroom, Pk./P.O. Ingogo, Dist. Newcastle.                                                      |
| M.M. 939                             | 112                                                                   | African Explosives and Chemical Industries, Ltd. | African Explosives and Chemical Industries, Ltd. | Pk./P.O. Umbogintwini, Dist. Durban, Natal.                                                         |
| M.M. 4803                            | 294                                                                   | J. E. E. Alberts                                 | J. E. E. Alberts                                 | Palermo, Christopherpos/Post, oor/via Newcastle.                                                    |
| M.M. 5                               | 113                                                                   | Alderton (Potgietersrust) (Pty.), Ltd.           | Alderton (Potgietersrust) (Pty.), Ltd.           | 598 Rabiestraat/Street, Posbus/P.O. Box 84, Potgietersrust.                                         |
| M.M. 3936                            | 114                                                                   | Alexander's Trading Co. (Pty.), Ltd.             | Alexander's Trading Co. (Pty.), Ltd.             | 15 Aubertstraat, Posbus/P.O. Box 26, Qumbu.                                                         |
| M.M. 2619                            | 295                                                                   | P. S. Allen                                      | Allens                                           | Manubie, oor/via Butterworth, Dist. Kentani.                                                        |
| M.M. 5355                            | 1298                                                                  | J. W. Anderson                                   | J. W. Anderson                                   | Dover Court, Pk./P.O. Mossdale, Dist. Newcastle.                                                    |
| M.M. 13                              | 531                                                                   | G. Anthony                                       | G. Anthony                                       | 5 Krugerstraat/Street, Pk./P.O. Geysdorp, Dist. Delareyville.                                       |
| M.M. 3924                            | 115                                                                   | J. P. Kasselmann                                 | Arcadia Meule                                    | Arcadia No. 2432, Ps./P.B. X42, Bloemfontein.                                                       |
| M.M. 3933                            | 116                                                                   | L. M. Ardé, J. E. Ardé en/and J. S. Jackson      | Ardé Bros. & Jackson                             | Pumula, Pk./P.O. Glen Echo, Umtwalumi, Dist. Umzinto.                                               |
| M.M. 14                              | 117                                                                   | D. J. Arkell                                     | D. J. Arkell                                     | Daisy Kopje No. 264, Posbus/P.O. Box 80, Barberton.                                                 |
| M.M. 2926                            | 118                                                                   | P. J. Armstrong                                  | G. O. Armstrong                                  | Pk./P.O. Macleantown, Dist. Oos-Londen/East London.                                                 |
| M.M. 15                              | 119                                                                   | J. J. Williams en/and A. Cass                    | Arnot Roller Milling Company                     | Springboklaagte, Pk./P.O. Arnot, 44A Bovenstraat/Street, Middelburg, Transvaal.                     |
| M.M. 559                             | 120                                                                   | L. Ungerer                                       | Ascent Roller Meule                              | Pk./P.O. Ascent, O.V.S./O.F.S.                                                                      |
| M.M. 4575                            | 121                                                                   | J. S. W. Whiteman                                | Asgaai-Meule                                     | Platjiesfontein, Pk./P.O. Dirkiesdorp, Dist. Wakkerstroom.                                          |
| M.M. 1412                            | 122                                                                   | K. Heuer                                         | Askeaton                                         | Pk./P.O. Askeaton, oor/via Lady Frere, Dist. Xalanga.                                               |
| M.M. 946                             | 123                                                                   | A. C. Asmal (Pty.), Ltd.                         | A. C. Asmal (Pty.), Ltd.                         | Pk./P.O. Besters, Dist. Kliprivier/Klip River.                                                      |
| M.M. 2890                            | 124                                                                   | E. A. R. Atkins en/and G. C. Atkins              | Atkins & Sons                                    | Stanley Vale, Pk./P.O. Aberfeldy, Dist. Harrismith.                                                 |
| M.M. 2945                            | 125                                                                   | D. F. McMaster                                   | Avanti Roller Mill                               | Avanti, Pk./P.O. Sheridan-halte/Halt, Dist. Fouriesburg, O.V.S./O.F.S.                              |
| M.M. 2838                            | 126                                                                   | J. C. Aveling                                    | Aveling Meule                                    | Constantia, Pk./P.O. Groothoek, Dist. Harrismith.                                                   |
| M.M. 4378                            | 127                                                                   | A. H. du Plessis                                 | Babpedie Meule                                   | Mecklenburg No. 371, Waterval, Pk./P.O. Nuwe Smitsdorp, Dist. Lydenburg.                            |
| M.M. 4765                            | 128                                                                   | D. A. Muller                                     | Bakenberg Meule                                  | Bakenberg-lokasie/Location, Pk./P.O. Bakenberg, oor/via Potgietersrust.                             |
| M.M. 4538                            | 532                                                                   | G. L. van Niekerk                                | Bakovenkrans Meule                               | Bakovenkrans No. 841, Pk./P.O. Honingfontein, Dist. Waterberg.                                      |
| M.M. 1172                            | 129                                                                   | W. J. Ballantine                                 | R. Ballantine & Co.                              | Lot Nos. 1, 2 en/and 3, Blok/Block FF, Posbus/P.O. Box 11, Keiskamahoe.                             |
| M.M. 4764                            | 130                                                                   | J. H. en/and E. W. Potgieter                     | Bantu Supply Store                               | Oranjedal No. 25, Ps./P.B. 31, Piet Retief.                                                         |
| M.M. 2547                            | 1233                                                                  | M. Barklie                                       | Maurice Barklie                                  | Lot No. 10, Nondweni, Pk./P.O. Barklieside, oor/via Dundee, Dist. Nqutu.                            |
| M.M. 3413                            | 131                                                                   | C. Barrett en/and M. E. Barrett                  | Barrett & Son                                    | Krondraai No. 117, Posbus/P.O. Box 20, Leribe, Basutoland.                                          |
| M.M. 2893                            | 132                                                                   | E. G. Basson                                     | Bassons Meule                                    | 45 Livingstonestraat/Street, Kuruman.                                                               |
| M.M. 5044                            | 133                                                                   | F. W. F. Bauer                                   | F. W. F. Bauer                                   | Rockwood No. 248, Pk./P.O. Impetu, oor/via Oos-Londen/East London.                                  |
| M.M. 4572                            | 1341                                                                  | C. C. O. en/and C. M. Vise                       | Beaulieu Store or Mill                           | Beaulieu, Pk./P.O. Magoebaskloof, Dist. Pietersburg.                                                |
| M.M. 5187                            | 134                                                                   | S. J. Beckmann                                   | S. J. Beckmann                                   | Lot No. 2, Blok/Block P, Pk./P.O. Macleantown, Dist. Oos-Londen/East London.                        |
| M.M. 4442                            | 135                                                                   | G. C. M. van der Westhuizen                      | Bedum Meule                                      | Bedum (Gedeelte/Portion Rotterdam No. 553), Posbus/P.O. Box 32, Naboomspruit, Dist. Potgietersrust. |

| Geregistreerde No.<br><i>Registered No.</i> | No van Registrasiesertifikaat.<br><i>No. of Certificate of Registration.</i> | Naam.<br><i>Name.</i>                              | Handelsnaam.<br><i>Trading Name.</i>        | Adres.<br><i>Address.</i>                                                                        |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M.M. 4129                                   | 1299                                                                         | D. J. van der Merwe.....                           | BeeSpan Meule.....                          | Beespan, Pk./P.O. Lykso, Dist. Vryburg.                                                          |
| M.M. 5398                                   | 1361                                                                         | J. C. Bennett.....                                 | J. C. Bennett.....                          | Ndhlovu-handelsperseel/ <i>Trading Site</i> , Posbus/P.O. Box 13, Bizana.                        |
| M.M. 2614                                   | 136                                                                          | Bethesda Native Co-operative Credit Society        | Bethesda Native Co-operative Credit Society | Bethesda-sending/ <i>Mission</i> , Pk./P.O. Lupindos, Dist. Matatiele.                           |
| M.M. 3131                                   | 137                                                                          | G. J. A. Beukes.....                               | Beukes Meule.....                           | Erf No. 209, Piet Retiefstraat/ <i>Street</i> , Posbus/P.O. Box 87, Warden, Dist. Harrismith.    |
| M.M. 2997                                   | 882                                                                          | S. M. Bezuidenhout.....                            | S. M. Bezuidenhout.....                     | Schoomgezig No. 48, Pk./P.O. Deelpan, Dist. Delareyville.                                        |
| M.M. 2622                                   | 1111                                                                         | Estate M. I. Bhajjee.....                          | Estate M. I. Bhajjee.....                   | Bedrog, Ps./P.B. Rubernia, Dist. Piet Retief.                                                    |
| M.M. 5020                                   | 139                                                                          | L. G. F. Biccard.....                              | Biccards Mill.....                          | Legkraal No. 191, Ps./P.B. 904, Pietersburg.                                                     |
| M.M. 36                                     | 533                                                                          | W. J. Strydom.....                                 | Biesiesvlei Roller Meule.....               | Erf No. 9, Pk./P.O. Biesjesvlei, Dist. Lichtenburg.                                              |
| M.M. 4319                                   | 1324                                                                         | G. H. Page.....                                    | Billysvlei Farm.....                        | Billysvlei Plaas/ <i>Farm</i> No. 188, Dist. Ermelo P/a—c/o Posbus/P.O. Box -1057, Johannesburg. |
| M.M. 1652                                   | 1382                                                                         | D. A. Birkholtz.....                               | D. A. Birkholtz.....                        | Sunnyside, Lot No. 61, Shapwinkel/ <i>Stores</i> , Ps./P.B. Qanda, Dist. Middle-drift.           |
| M.M. 2327                                   | 140                                                                          | L. M. du Toit.....                                 | Blaauwkop Meule.....                        | Uitspanning No. 28, Ps./P.B. Blaauwkop, Pk./P.O. Morgenzon, Dist. Ermelo.                        |
| M.M. 4829                                   | 1329                                                                         | A. A. Blackaller.....                              | A. A. Blackaller.....                       | Eagles Nest No. 50, Pk./P.O. Cheddar, oor/via Petrusburg, Dist. Boshof.                          |
| M.M. 2503                                   | 1209                                                                         | D. M. Blamey.....                                  | D. M. Blamey.....                           | Clifton Park, Ps./P.B. Umtwalumi, Dist. Umzinto.                                                 |
| M.M. 40                                     | 141                                                                          | F. H. Blatchford.....                              | Blatchfords Mill.....                       | Oliverstraat/ <i>Street</i> , Posbus/P.O. Box 114, Schweizer Reneke.                             |
| M.M. 4855                                   | 1383                                                                         | M. C. C. Wessels.....                              | Blesbokdam Winkel.....                      | Blesbokdam No. 1530, Somersvlakte, Dist. Harrismith.                                             |
| M.M. 4461                                   | 143                                                                          | B. M. B. Joubert.....                              | Blesbokfontein Meule.....                   | Blesbokfontein No. 248, Pk./P.O. Broedersput, oor/via Vryburg.                                   |
| M.M. 4846                                   | 144                                                                          | J. N. B. de Kock.....                              | Bloemhof Meule.....                         | Bloemhof No. 141, Pk./P.O. Annysspruit, Dist. Piet Retief.                                       |
| M.M. 1200                                   | 145                                                                          | J. A. Blom.....                                    | J. A. Blom.....                             | Erf No. 24, Posbus/P.O. Box 29, Engcobo.                                                         |
| M.M. 3269                                   | 146                                                                          | J. Boale.....                                      | J. Boale.....                               | Zebediela-lokasie/ <i>Location</i> , Pk./P.O. Gompies, oor/via Naboomspruit.                     |
| M.M. 2923                                   | 1325                                                                         | H. J. P. Boardman.....                             | Hector Boardman.....                        | Pk./P.O. Kenegha Drift, Dist. Mount Fletcher.                                                    |
| M.M. 2835                                   | 147                                                                          | H. H. van Niekerk.....                             | Die Boerehandelshuis.....                   | Uitzicht No. 390, Posbus/P.O. Box 25, Fouriesburg.                                               |
| M.M. 2092                                   | 148                                                                          | L. van R. van Oudtshoorn....                       | Boesmanspruit Meule.....                    | Boesmanspruit No. 295, Pk./P.O. Panbult, Dist. Ermelo.                                           |
| M.M. 578                                    | 1267                                                                         | W. R. Boltman.....                                 | W. Boltman.....                             | Ypres, Holfonteinstasie/ <i>Station</i> , Dist. Kroonstad.                                       |
| M.M. 3129                                   | 1110                                                                         | Boodhoo & Sons.....                                | Boodhoo & Sons.....                         | 7Polkinghornestraat/ <i>Street</i> , Pk./P.O. Pomeroy, Dist. Msinga.                             |
| M.M. 3861                                   | 149                                                                          | J. Booi.....                                       | Jacob Booi.....                             | All Saints-lokasie/ <i>Location</i> , Pk./P.O. All Saints, Dist. Engcobo.                        |
| M.M. 4729                                   | 150                                                                          | J. Booi.....                                       | Joseph Booi.....                            | Gqaghala, p/a—c/o E. Gunkel, Gqaghala-skool/ <i>School</i> , oor/via Ugie.                       |
| M.M. 4974                                   | 883                                                                          | W. M. Booi.....                                    | W. M. Booi.....                             | Gqobonco-lokasie/ <i>Location</i> , p/a—c/o A. F. Levey, Pk./P.O. Coghlan, oor/via Engcobo.      |
| M.M. 47                                     | 151                                                                          | M. R. Boon.....                                    | Boons Roller Mill.....                      | Sandfontein No. 256, Posbus/P.O. Box 1, Boons.                                                   |
| M.M. 4795                                   | 152                                                                          | W. J. Booth.....                                   | W. J. Booth.....                            | Mnyibashe, Pk./P.O. Ngamakwe.                                                                    |
| M.M. 3845                                   | 153                                                                          | P. A. Bosch, Jnr. en/ <i>and</i> P. A. Bosch, Snr. | P. A. Bosch & Seun.....                     | Leeuwkraal No. 1424, Pk./P.O. Bandolierkop, Dist. Zoutpansberg.                                  |
| M.M. 1211                                   | 154                                                                          | W. Bosch.....                                      | W. Bosch.....                               | Erf No. 23, Greystraat/ <i>Street</i> , Pk./P.O. Aberdeen.                                       |
| M.M. 240                                    | 534                                                                          | J. C. Kuhn.....                                    | Boskuil Meul.....                           | Boskuil No. 158, Pk./P.O. Boskuil, Dist. Wolmaransstad.                                          |
| M.M. 5116                                   | 155                                                                          | A. Boshoff.....                                    | Bossies Kontant Winkel.....                 | Panfontein No. 424, Koster, Dist. Rustenburg.                                                    |
| M.M. 4310                                   | 156                                                                          | J. F. Bostock.....                                 | J. F. Bostock.....                          | Eerstegeluk No. 348, Pk./P.O. Steelpoort, Dist. Lydenburg.                                       |
| M.M. 4254                                   | 158                                                                          | A. J. Botha.....                                   | A. J. Botha.....                            | Vaalkop No. 390, Ps./P.B. 1313, Pietersburg.                                                     |
| M.M. 4556                                   | 157                                                                          | A. L. Botha.....                                   | A. L. Botha.....                            | Upper Macibini, Posbus/P.O. Box 150, Queenstown, Dist. Glen Grey.                                |
| M.M. 3434                                   | 159                                                                          | H. M. Botha.....                                   | H. M. Botha.....                            | Bovenwaterval, Steynsrust, Dist. Lindley.                                                        |
| M.M. 1213                                   | 160                                                                          | J. C. Bottcher.....                                | J. C. Bottcher.....                         | Blok/ <i>Block</i> No. T2, Lot No. 1, Pk./P.O. Peulton, Dist. Kingwilliamstown.                  |
| M.M. 8                                      | 39                                                                           | D. T. W. Allison.....                              | Boyne Roller Mills.....                     | McLean No. 657, Pk./P.O. Boyne, Dist. Pietersburg.                                               |
| M.M. 4752                                   | 161                                                                          | F. Bradfield en/ <i>and</i> E. M. S. Cooke         | Bradfield & Cooke.....                      | Mjika-handelswinkel/ <i>Trading Store</i> , Pk./P.O. Mjika, oor/via Tsolo.                       |
| M.M. 4716                                   | 162                                                                          | H. G. Maree.....                                   | Brakfontein Meule.....                      | Brakfontein No. 45, Posbus/P.O. Box 107, Morgenzon, Dist. Ermelo.                                |
| M.M. 410                                    | 884                                                                          | M. J. Taljaard en/ <i>and</i> H. Harmzen           | Brakspruit Meule.....                       | Brakspruit No. 5, Pk./P.O. Brakspruit, Dist. Klerksdorp.                                         |
| M.M. 588                                    | 163                                                                          | G. A. Brand.....                                   | E. & G. Brand.....                          | Matsvakeng, Pk./P.O. Witzieshoek, Dist. Harrismith, O.V.S./O.F.S.                                |
| M.M. 4763                                   | 164                                                                          | C. R. W. Brandt.....                               | C. R. W. Brandt.....                        | Pk./P.O. Gqaga, oor/via Engcobo.                                                                 |
| M.M. 4370                                   | 165                                                                          | W. M. Bray.....                                    | W. M. Bray.....                             | Maiola, Ps./P.B. 907, Umtata, Dist. Port St. Johns.                                              |
| M.M. 3008                                   | 166                                                                          | D. C. Breed.....                                   | D. C. Breed, Jnr.....                       | Arcadia No. 316, Posbus/P.O. Box 78 Marquard.                                                    |
| M.M. 4468                                   | 167                                                                          | L. T. Rose.....                                    | E. D. & C. Brenning.....                    | Bothaspruit No. 160, Ps./P.B. 536, Middelburg, Transvaal.                                        |



| Geregistreerde No.<br>Registered No. | No. van Registrasie-sertifikaat.<br>No. of Certificate of Registration. | Naam.<br>Name.                    | Handelsnaam.<br>Trading Name.     | Adres.<br>Address.                                                                  |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| M.M. 4893                            | 168                                                                     | E. K. Brent.....                  | E. K. Brent.....                  | Ncerana, Pk./P.O. Kentani, Dist. Kentani.                                           |
| M.M. 3665                            | 169                                                                     | A. M. Throughton.....             | Bridge Store.....                 | Babyshope, Pk./P.O. Steelsdrift, Dist. Vrede.                                       |
| M.M. 3829                            | 170                                                                     | P. S. Britz.....                  | P. S. Britz.....                  | Luthof, Pk./P.O. Cecilia, Dist. Ficksburg.                                          |
| M.M. 2570                            | 1210                                                                    | Broadmoor Cash Store (Pty.), Ltd. | Broadmoor Cash Store (Pty.), Ltd. | Broadmoor, Ps./P.B. Wartburg, Dist. New Hanover.                                    |
| M.M. 4564                            | 1334                                                                    | C. J. Rudman.....                 | Broadwood Hill Meule.....         | Broadwood Hill No. 88, Broadwood Hill, Ficksburg.                                   |
| M.M. 1236                            | 171                                                                     | J. H. Browne.....                 | Browne's Mill.....                | Erf No. 13, Elliotweg/Road, Posbus/P.O. Box 76, Umtata.                             |
| M.M. 4450                            | 172                                                                     | G. Budree.....                    | G. Budree.....                    | Lot No. 78, Posbus/P.O. Box 48, Richmond, Natal.                                    |
| M.M. 5076                            | 173                                                                     | A. Rumakolo.....                  | Buffelshoek Milling.....          | Buffelshoek No. 585, Ps./P.B. 550, Potgietersrust.                                  |
| M.M. 4322                            | 1112                                                                    | D. L. van Zyl.....                | Buffelskloof Roller Meule.....    | Buffelskloof No. 196, Ps./P.B. Buffelskloof, Pk./P.O. Roossenekal, Dist. Lydenburg. |
| M.M. 3527                            | 174                                                                     | S. J. Buitendag.....              | S. J. Buitendag.....              | Tweespruit, Pk./P.O. Ida, Dist. Indwe.                                              |
| M.M. 4165                            | 175                                                                     | D. T. W. Allison.....             | Bultfontein Roller Mills.....     | Bultfontein No. 1255, Pk./P.O. Boyne, oor/via Pietersburg.                          |
| M.M. 4972                            | 176                                                                     | P. H. J. Burger.....              | P. H. J. Burger.....              | Kareekuil No. 139, Posbus/P.O. Box 84, Ottosdal, Dist. Lichtenburg.                 |
| M.M. 1246                            | 177                                                                     | D. F. Burmeister.....             | D. F. Burmeister.....             | Frankfort, Dist. Kingwilliamstown.                                                  |
| M.M. 4364                            | 178                                                                     | A. F. A. Butt.....                | A. Butt.....                      | Mnqaba, Pk./P.O. Debe Nek, Dist. Middle-drift.                                      |
| M.M. 964                             | 179                                                                     | A. Buttemer.....                  | A. Buttemer.....                  | Panyani, Pk./P.O. Rietvlei, Dist. Umvoti.                                           |
| M.M. 728                             | 180                                                                     | P. A. le Roux.....                | Cabrierie Meule.....              | Welgestreden, Pk./P.O. Marseilles, Dist. Ladybrand.                                 |
| M.M. 4246                            | 1269                                                                    | T. J. Duvenhage.....              | Caledon Meule.....                | Caledon No. 988, Pk./P.O. Overysel, oor/via Potgietersrust, Dist. Waterberg.        |
| M.M. 2474                            | 933                                                                     | Capital Produce (Pty.), Ltd.....  | Capital Produce (Pty.), Ltd.....  | 56 Oos/East Burgerstraat/Street, Bloemfontein.                                      |
| M.M. 4590                            | 185                                                                     | E. M. Chester.....                | E. M. Carroll.....                | Mahlake, P/a—c/o Kenegha Poort, Ps./P.B. Matatiele, Dist. Mount Fletcher.           |
| M.M. 2918                            | 181                                                                     | P. Carroll.....                   | P. Carroll.....                   | Kenegha Poort, Ps./P.B. Matatiele, Dist. Mount Fletcher.                            |
| M.M. 5278                            | 535                                                                     | Z. C. Pretorius.....              | Case Hamer-Meule.....             | Johannesburg No. 1202, Pk./P.O. Villa Nora, Dist. Waterberg.                        |
| M.M. 2839                            | 182                                                                     | A. M. Deneys.....                 | Cash Mill.....                    | Westwood No. 2598, Pk./P.O. Haenertsburg, Dist. Pietersburg.                        |
| M.M. 5258                            | 183                                                                     | J. P. Coetzer.....                | Cecil Roller Meule.....           | Cecil No. 189, Ps./P.B. Tweespruit, Dist. Thaba Nchu.                               |
| M.M. 4776                            | 184                                                                     | C. H. Lee.....                    | Charl Cilliers Roller Meule.....  | Posbus/P.O. Box 13, Charl Cilliers.                                                 |
| M.M. 5311                            | 186                                                                     | H. L. Cilliers.....               | H. L. Cilliers.....               | Bramleyshoek No. 52, Dist. Bethlehem.                                               |
| M.M. 5009                            | 46                                                                      | J. Claasen.....                   | John Claasen.....                 | Tweekoppiesfontein No. 198, Ps./P.B. 313, Zeerust.                                  |
| M.M. 2683                            | 187                                                                     | C. P. de Jager.....               | Clarens Meule.....                | Erf No. 499, Naauwpoortstraat/Street, Clarens, Dist. Bethlehem.                     |
| M.M. 1914                            | 188                                                                     | D. M. Clarke.....                 | D. M. Clarke.....                 | Pk./P.O. Libode.                                                                    |
| M.M. 85                              | 189                                                                     | W. G. Clarke.....                 | Clarke's Mill.....                | Buurmansdrift, Dist. Marico.                                                        |
| M.M. 606                             | 190                                                                     | C. J. Cox.....                    | Cliff's Bargain House.....        | Erwe/Erven Nos. 176 en/and 188, Posbus/Box 5, Petrusburg, Dist. Fauresmith.         |
| M.M. 5100                            | 885                                                                     | J. Cloete.....                    | Jacob Cloete.....                 | Joostenberg No. 371, Ps./P.B. Nelsvlakte, oor/via Vryburg.                          |
| M.M. 4402                            | 191                                                                     | J. H. Cloete.....                 | J. H. Cloete.....                 | Ncolosi, Pk./P.O. Tsolo.                                                            |
| M.M. 4462                            | 192                                                                     | M. G. Cloete.....                 | M. G. Cloete.....                 | Mlangana, Ps./P.B. 904, Umtata, Dist. Ngqeleni.                                     |
| M.M. 5130                            | 193                                                                     | A. M. Clothier.....               | A. M. Clothier.....               | Sparrow Plaas/Farm, Pk./P.O. Ihluku, Dist. Alfred.                                  |
| M.M. 3549                            | 194                                                                     | H. J. Clur.....                   | H. J. Clur.....                   | Ngunduzi, Pk./P.O. Butterworth, Dist. Kentani.                                      |
| M.M. 2591                            | 195                                                                     | G. H. Cocks.....                  | G. H. Cocks.....                  | Checwani, Posbus/P.O. Box 18, Idutywa, Dist. Engcobo.                               |
| M.M. 1267                            | 1236                                                                    | J. P. Kennedy.....                | Coetzee & Co.....                 | Drew, Dist. Swellendam.                                                             |
| M.M. 88                              | 196                                                                     | D. J. G. Coetzee.....             | D. J. G. Coetzee.....             | Mooiplaas No. 57, Pk./P.O. Schoemanskloof, oor/via Machadodorp, Dist. Belfast.      |
| M.M. 4842                            | 197                                                                     | J. H. Coetzee.....                | J. H. Coetzee.....                | Kareepan No. 113, Bloemhof.                                                         |
| M.M. 604                             | 198                                                                     | L. Coetzee & Seuns.....           | L. Coetzee & Seuns.....           | Toggekry, Dewetsdorp.                                                               |
| M.M. 89                              | 199                                                                     | W. J. Coetzee.....                | W. J. Coetzee.....                | Elandspruit No. 173, Pk./P.O. Badfontein, Dist. Lydenburg.                          |
| M.M. 1270                            | 208                                                                     | G. J. Coetzer.....                | G. J. Coetzer.....                | Erf No. 43, Posbus/P.O. Box 10, Lady Frere, Dist. Glen Grey.                        |
| M.M. 1275                            | 886                                                                     | G. H. Collen.....                 | G. H. Collen.....                 | Pk./P.O. Devondale, Dist. Vryburg.                                                  |
| M.M. 2194                            | 209                                                                     | Collins & Boffa (Pty.), Ltd.....  | Collins & Boffa (Pty.), Ltd.....  | Collessie, Pk./P.O. Umbumbulu, Dist. Msinga, Natal.                                 |
| M.M. 5205                            | 1270                                                                    | Collins & Boffa (Pty.), Ltd.....  | Collins & Boffa (Pty.), Ltd.....  | St. Faiths, Pk./P.O. Umbumbulu, Dist. Ixopo, Natal.                                 |
| M.M. 4699                            | 210                                                                     | J. H. Combrink.....               | J. H. Combrink (A).....           | Goedchoop No. 20, Posbus/P.O. Box 33, Carolina.                                     |
| M.M. 3918                            | 211                                                                     | A. A. H. W. Dedekind.....         | Confidence Trading Store.....     | Witriver No. 14, Pk./P.O. Confidence, Piet Retief.                                  |
| M.M. 740                             | 212                                                                     | F. de Villiers.....               | Cornelia Roller Meule.....        | Erf No. 76, Pk./P.O. Cornelia, Dist. Vrede, O.V.S./O.F.S.                           |
| M.M. 5082                            | 213                                                                     | F. Thobane.....                   | Country Mill.....                 | Mapela-lokasie/Location, Pk./P.O. Mapela, Dist. Potgietersrust.                     |
| M.M. 4606                            | 1326                                                                    | A. G. Coventry.....               | A. G. Coventry.....               | Pk./P.O. Acton Homes, oor/via Ladysmith, 10 Carringtonstraat/Street, Cradock.       |
| M.M. 1282                            | 214                                                                     | R. E. M. Young.....               | Cradock Roller Mills.....         | Oleven Koppies No. 391, 45 Zastronstraat/Street, Bloemfontein.                      |
| M.M. 608                             | 215                                                                     | J. D. R. Crawford.....            | D. Crawford.....                  | Creighton, Kleinhoek, Ps./P.B. Donnybrook.                                          |
| M.M. 957                             | 216                                                                     | A. Besse.....                     | Creighton Mills.....              |                                                                                     |

| Geregistreerde No.<br><i>Registered No.</i> | No. van Registrasie-sertifikaat.<br><i>No. of Certificate of Registration.</i> | Naam.<br><i>Name.</i>                   | Handelsnaam.<br><i>Trading Name.</i> | Adres.<br><i>Address.</i>                                                                          |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M.M. 3393                                   | 217                                                                            | W. H. Pieterse.....                     | Dagbreek Roller Meule.....           | Erf No. 83, Bultfontein.                                                                           |
| M.M. 4181                                   | 218                                                                            | W. A. Grobler.....                      | Dalmeny Meul.....                    | Dalmeny No. 1046, Pk./P.O. Bochem, oor/via Pietersburg.                                            |
| M.M. 613                                    | 1335                                                                           | D. en/and M. G. Willemse.....           | Danielsrust Trading Company..        | Danielsrust No. 339, Dist. Bethlehem.                                                              |
| M.M. 5050                                   | 220                                                                            | J. Davey.....                           | John Davey.....                      | Rietvlei, Staffords Post, oor/via Harding, Dist. Umzimkulu.                                        |
| M.M. 174                                    | 221                                                                            | V. Gersh.....                           | Davidskuil Trading Company..         | Davidskuil, Ps./P.B. 1034, Pk./P.O. Rustenburg.                                                    |
| M.M. 5075                                   | 222                                                                            | A. C. en/and A. R. Day.....             | A. C. Day & Son.....                 | Amacele-lokasie/Location No. 3, Ps./P.B. Punzi Drift, Dist. Alfred.                                |
| M.M. 1541                                   | 223                                                                            | De Aar Roller Mills (Pty.), Ltd.        | De Aar Roller Mills (Pty.), Ltd.     | 15 Friedlanderstraat/Street, Posbus/P.O. Box 64, De Aar.                                           |
| M.M. 5294                                   | 1319                                                                           | L. B. de Bruin.....                     | L. B. de Bruin.....                  | Heldenmoed No. 82, Pk./P.O. Ladybrand.                                                             |
| M.M. 4940                                   | 224                                                                            | F. J. de Bruyn en/and W. A. von Benecke | De Bruyn & Co.....                   | Glen Urquhart, Posbus/P.O. Box 124, Harrismith.                                                    |
| M.M. 3123                                   | 225                                                                            | T. J. Conradie.....                     | Deeltuyn Kontant Winkel/Meule        | Deeltuyn, Pk./P.O. Regina, Dist. Bothaville.                                                       |
| M.M. 93                                     | 58                                                                             | W. A. de Klerk.....                     | W. A. de Klerk.....                  | Lushof, Pk./P.O. Broedersput, Dist. Delareyville.                                                  |
| M.M. 1296                                   | 59                                                                             | W. A. de Klerk.....                     | W. A. de Klerk.....                  | Rose Valley, Pk./P.O. Verplig, Dist. Vryburg.                                                      |
| M.M. 2366                                   | 226                                                                            | L. J. du Preez.....                     | De Langesdrift Roller Meule..        | Sterkfontein, Pk./P.O. De Langesdrift, oor/via Standerton.                                         |
| M.M. 4187                                   | 227                                                                            | G. J. Delport.....                      | G. J. Delport.....                   | Molappuszicht No. 113, Pk./P.O. Kommandonek, Dist. Ficksburg.                                      |
| M.M. 2970                                   | 229                                                                            | F. M. Luscombe.....                     | Derdepoort Mills.....                | Derdepoort No. 469, 1160 Southstraat/Street, Hatfield, Pretoria.                                   |
| M.M. 5080                                   | 230                                                                            | A. G. Deutschmann.....                  | A. G. Deutschmann.....               | Mtakatye, Pk./P.O. Ngqeleni.                                                                       |
| M.M. 4086                                   | 231                                                                            | G. L. Deutschmann.....                  | G. L. Deutschmann.....               | Mafini, Pk./P.O. Libode, Dist. Ngqeleni.                                                           |
| M.M. 5181                                   | 536                                                                            | L. M. Deutschmann.....                  | L. M. Deutschmann.....               | Qiti, Mtakatyi, Pk./P.O. Ngqeleni.                                                                 |
| M.M. 621                                    | 232                                                                            | F. B. de Villiers.....                  | De Villiers Meule.....               | Zeekoeifontein No. 179, Pk./P.O. Steunmekaar, Dist. Fauresmith.                                    |
| M.M. 4130                                   | 233                                                                            | J. H. de Villiers.....                  | J. H. de Villiers.....               | Wesselskloof No. 324, Clocolan.                                                                    |
| M.M. 5213                                   | 234                                                                            | J. L. Devitt.....                       | J. L. Devitt.....                    | Nomadolo-handelstasie/Trading Station, Pk./P.O. Ngqeleni.                                          |
| M.M. 825                                    | 235                                                                            | J. I. de Wet.....                       | J. I. de Wet.....                    | Erf No. 128, Presidentstraat/Street, Bothaville.                                                   |
| M.M. 4742                                   | 241                                                                            | M. J. de Wet.....                       | M. J. de Wet.....                    | Skuinshoogte No. 2250, Pk./P.O. Newcastle, Natal.                                                  |
| M.M. 701                                    | 239                                                                            | D. J. du Plessis.....                   | Dewetsdorp Roller Meule.....         | Erwe/Erven Nos. 102 en/and 108, Posbus/P.O. Box 59, Dewetsdorp.                                    |
| M.M. 112                                    | 236                                                                            | F. C. P. de Wit.....                    | F. C. de Wit.....                    | 801 Fitzgeraldstraat/Street, Posbus/P.O. Box 23, Belfast.                                          |
| M.M. 4828                                   | 242                                                                            | M. J. Breytenbach.....                  | Diepgezet Meule.....                 | Diepgezet No. 107, Ps./P.B. Breytenbach, Rooikrans, Lydenburg.                                     |
| M.M. 4245                                   | 537                                                                            | M. J. Dillon.....                       | M. J. Dillon.....                    | Waterfall No. 1157, Pk./P.O. Van Reenen, Dist. Harrismith.                                         |
| M.M. 3332                                   | 243                                                                            | H. E. C. Dinkelmann.....                | H. E. C. Dinkelmann.....             | Goedehoop No. 72, Posbus/P.O. Box 194, Ermelo.                                                     |
| M.M. 4885                                   | 244                                                                            | H. P. Grobbelaar.....                   | Dinwar.....                          | Leeukloof No. 17, Posbus/P.O. Box 122, Belfast.                                                    |
| M.M. 3525                                   | 245                                                                            | S. W. Bruwer.....                       | Dirkiesrus Trading Store.....        | Pk./P.O. Dirkiesrus, oor/via Vryburg, Dist. Mafeking.                                              |
| M.M. 177                                    | 1271                                                                           | V. Redpath en/and G. Crispin..          | Dodana Mill.....                     | Hartebeeshoek, Dist. Krugersdorp, Bourke Trustgebou/Buildings 2-3, Andriesstraat/Street, Pretoria. |
| M.M. 654                                    | 237                                                                            | C. M. Faure.....                        | Doornadam Klaarstaan Meule..         | Doornadam No. 94, Pk./P.O. Wolwespruit, oor/via Bloemfontein.                                      |
| M.M. 5335                                   | 1                                                                              | G. H. de Villiers.....                  | Doornhoek Meule.....                 | Doornhoek No. 814, Posbus/P.O. Box 223, Potgietersrust.                                            |
| M.M. 4867                                   | 246                                                                            | W. P. de Villiers.....                  | Doornhoek Meule.....                 | Doornhoek No. 814, Pk./P.O. Koelemansrust, oor/via Potgietersrust.                                 |
| M.M. 116                                    | 70                                                                             | D. C. Otto van Staden.....              | Doornkraal Graan Meule.....          | Doornkraal, Posbus/P.O. Box 55, Cullinan.                                                          |
| M.M. 3872                                   | 238                                                                            | T. C. Vermaak.....                      | Doornpan Meul.....                   | Doornpan No. 137, Posbus/P.O. Box 92, Ottosdal, Dist. Lichtenburg.                                 |
| M.M. 4170                                   | 258                                                                            | M. E. Knoop.....                        | Drie Angel Kontant Winkel...         | Drie Angel No. 1892, Pk./P.O. Pietersburg.                                                         |
| M.M. 2365                                   | 247                                                                            | M. Kanye.....                           | Driefontein Farm Mill.....           | Driefontein No. 351, Pk./P.O. Brereton Park, oor/via Piet Retief.                                  |
| M.M. 4080                                   | 1288                                                                           | L. L. du Bois.....                      | Du Bois Garage.....                  | Mid Illovo (Luz.), Dist. Camperdown, Natal.                                                        |
| M.M. 4140                                   | 248                                                                            | J. A. Joubert.....                      | Duitsland Plaas Meule.....           | Duitsland No. 220, Ps./P.B. Duitsland, Pk./P.O. Wakkerstroom.                                      |
| M.M. 4022                                   | 1373                                                                           | R. D. Mazibuko en/and E. Z. Ntumba      | Dukuza Mills.....                    | Madela, Dukuza-handelswinkel/Trading Store, Pk./P.O. Bergville.                                    |
| M.M. 2027                                   | 249                                                                            | D. J. Kruger.....                       | Dullstroom Roller Meule.....         | Erf No. 517, Dullstroom, Dist. Belfast.                                                            |
| M.M. 1332                                   | 538                                                                            | T. C. Bingle.....                       | Duo Roller Meule.....                | Stockenstroomstraat/Street, Dordrecht, Dist. Wodehouse.                                            |
| M.M. 4472                                   | 539                                                                            | T. C. Bingle.....                       | Duo Roller Meule.....                | Klipkraal, Pk./P.O. Dordrecht, Dist. Wodehouse.                                                    |
| M.M. 2004                                   | 250                                                                            | P. J. du Plessis.....                   | P. J. du Plessis.....                | Klipfontein No. 32, Pk./P.O. Dupleston, oor/via Bethulie, Dist. Smithfield.                        |
| M.M. 3675                                   | 1272                                                                           | T. H. du Plessis.....                   | Du Plessis Roller Meule.....         | Hermanusrust, Pk./P.O. Wonderkop, Kroonstad.                                                       |
| M.M. 5001                                   | 251                                                                            | O. C. Dupper.....                       | Dupper Roller Meule.....             | Kafferskraal No. 2, Pk./P.O. Syferkuil, oor/via Klerksdorp.                                        |
| M.M. 3654                                   | 240                                                                            | A. L. du Preez.....                     | A. L. du Preez.....                  | Zendelingsfontein No. 42, Posbus/P.O. Box 13, Britten, Transvaal.                                  |
| M.M. 637                                    | 252                                                                            | Mev./Mrs. H. C. Hugo.....               | Durand's Meule.....                  | Bloemfontein, Pk./P.O. Van Stadensrust, Dist. Wepener.                                             |
| M.M. 2493                                   | 253                                                                            | D. E. Durrheim.....                     | D. E. Durrheim.....                  | Zimbane-handelstasie/Trading Station, Pk./P.O. Umtata.                                             |



| Geregistreerde No.<br>Registered No. | No. van Registrasie-sertificaat.<br>No. of Certificate of Registration. | Naam.<br>Name.                                | Handelsnaam.<br>Trading Name.                 | Adres.<br>Address.                                                                               |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M.M. 2685                            | 254                                                                     | Boedel Wyle/ <i>Estate Late D. S. du Toit</i> | D. S. du Toit.....                            | De Dam, Posbus/ <i>P.O. Box 20, Soutpan, via Bloemfontein.</i>                                   |
| M.M. 2682                            | 255                                                                     | J. H. du Toit.....                            | J. H. du Toit.....                            | Erwe/ <i>Erven Nos. 469 en/and 470, Steynstraat/Street, Pk./P.O. Koster, Dist. Rustenburg.</i>   |
| M.M. 4161                            | 257                                                                     | D. H. Dutton.....                             | D. H. Dutton.....                             | Erf No. 35, Tsolo.                                                                               |
| M.M. 4387                            | 259                                                                     | M. Lesejane.....                              | Dwarsberg Roller Mills.....                   | Welgeval No. 133, Pk./ <i>P.O. Dwarsberg, Dist. Rustenburg.</i>                                  |
| M.M. 993                             | 260                                                                     | E. F. Earl.....                               | E. F. Earl.....                               | St. Paul, Pk./ <i>P.O. Wartburg, Dist. New Hanover.</i>                                          |
| M.M. 2819                            | 261                                                                     | W. van der Walt.....                          | Edenburg Garage Hamermeule.                   | Erf No. 37, Posbus/ <i>P.O. Box 22, Edenburg.</i>                                                |
| M.M. 644                             | 262                                                                     | M. L. Wessels.....                            | Edenville Roller Meule.....                   | Erf No. 102, Posbus/ <i>P.O. Box 99, Edenville.</i>                                              |
| M.M. 2221                            | 263                                                                     | B. E. Eager.....                              | Edgar's Hamermeule.....                       | Palmietfontein No. 57, Pk./ <i>P.O. Austinspost, Dist. Bloemfontein.</i>                         |
| M.M. 2985                            | 1238                                                                    | J. S. Visagie.....                            | Eensgevonden Handelswinkel..                  | Luckau No. 446, Jacob Mare, Ps./ <i>P.B. Groblersdal.</i>                                        |
| M.M. 2262                            | 264                                                                     | H. O. Eksteen.....                            | H. O. Eksteen.....                            | Gideon, Karfontein, Pk./ <i>P.O. Van Reenen, Dist. Harrismith.</i>                               |
| M.M. 2755                            | 265                                                                     | A. J. H. Dedekind.....                        | Elandskraal Sotre.....                        | Pk./ <i>P.O. Elandskraal, oor/via Dundee, Dist. Helpmekaar.</i>                                  |
| M.M. 1337                            | 1239                                                                    | J. P. van Niekerk.....                        | Electric Roller Mills.....                    | 5 Cradockstraat/ <i>Street, Graaff-Reinet.</i>                                                   |
| M.M. 1297                            | 266                                                                     | C. P. van Straaten.....                       | Eliot Roller Meule.....                       | 455 Maclearweg/ <i>Road, Posbus/P.O. Box 73, Elliot.</i>                                         |
| M.M. 4348                            | 267                                                                     | S. Mtshatsha.....                             | Emfundisweni Grinding Mill..                  | Emfundisweni-lokasie/ <i>Location, Pk./P.O. Emfundisweni, Dist. Flagstaff.</i>                   |
| M.M. 125                             | 268                                                                     | Engelbrechtsdrift Mills (Pty.), Ltd.          | Engelbrechtsdrift Mills (Pty.), Ltd.          | Bultfontein No. 119, Pk./ <i>P.O. Verena, Dist. Bronkhorstspuit.</i>                             |
| M.M. 2743                            | 269                                                                     | H. S. Coetzee.....                            | Engelsedraai Meule.....                       | Engelsedraai No. 175, Posbus/ <i>P.O. Box 14, Badplaas, oor/via Carolina.</i>                    |
| M.M. 3139                            | 270                                                                     | D. N., H. S. en/ <i>and O. K. Mnguni</i>      | Entendeni Mill.....                           | Inanda-sendingreserwe/ <i>Mission Reserve, Pk./P.O. Inanda, Dist. Ndwedwe.</i>                   |
| M.M. 954                             | 271                                                                     | S. W. Bishop.....                             | Entumeni Trading Store.....                   | Entumeni-naturelleserwe/ <i>Native Reserve, Pk./P.O. Entumeni, Dist. Eshowe.</i>                 |
| M.M. 4772                            | 1211                                                                    | W. Z. & P. B. Goba.....                       | Enyanisweni Mill.....                         | Enyanisweni, Emfundisweni-lokasie/ <i>Location, Emfundisweni, Dist. Flagstaff.</i>               |
| M.M. 4602                            | 272                                                                     | D. E. Erasmus.....                            | D. E. Erasmus.....                            | Vlakpan No. 141, Rostrataville, Dist. Lichtenburg.                                               |
| M.M. 3539                            | 84                                                                      | J. F. Erasmus.....                            | J. F. Erasmus.....                            | Bees' Balley No. B20, Pk./ <i>P.O. Cedarville, Matatiele.</i>                                    |
| M.M. 4303                            | 1212                                                                    | E. Ngomane.....                               | Esamane Mills.....                            | Embosweni Gutshwa-naturellegebied/ <i>Native Area, Posbus/P.O. Box 85, White River.</i>          |
| M.M. 4608                            | 273                                                                     | P. Joubert.....                               | Etna Saagmeul.....                            | Etna No. 84, Ps./ <i>P.B. Witwaters, Pk./P.O. White River.</i>                                   |
| M.M. 4985                            | 274                                                                     | A. Nyaoase en/ <i>and T. Mlengana</i>         | Etyeni Mills.....                             | Etyeni-lokasie/ <i>Location 19, Greenville, Sendingstasie/Mission Station, Pk./P.O. Redoubt.</i> |
| M.M. 652                             | 275                                                                     | D. B. Evans.....                              | D. Bruce Evans.....                           | Schackleton No. 544, Posbus/ <i>P.O. Box 18, Viljoenskroon.</i>                                  |
| M.M. 3637                            | 1213                                                                    | J. L. Swart.....                              | Evaton Meule.....                             | Rietspruit No. 91, Posbus/ <i>P.O. Box 187, Vereeniging.</i>                                     |
| M.M. 653                             | 276                                                                     | A. S. J. V. Coetzee.....                      | Excelsior Roller Meule.....                   | Erwe/ <i>Erven Nos. 363 en/and 364, Excelsior, Dist. Winburg.</i>                                |
| M.M. 4082                            | 1113                                                                    | L. Nene.....                                  | Ezinyatini Grinding Mill.....                 | Umbumbulu No. 42, p/a— <i>c/o J. Makanya, Pk./P.O. Umbumbulu, Dist. Umlazi.</i>                  |
| M.M. 2922                            | 277                                                                     | The Farmers' Co-operative Bacon Factory, Ltd. | The Farmers' Co-operative Bacon Factory, Ltd. | Posbus/ <i>P.O. Box 1, Estcourt.</i>                                                             |
| M.M. 2435                            | 278                                                                     | J. L. Whittle.....                            | Farview Trading Company.....                  | Pk./ <i>P.O. Far View, Matatiele, Dist. Mount Fletcher.</i>                                      |
| M.M. 3489                            | 279                                                                     | A. M. Ferreira.....                           | A. M. Ferreira.....                           | 246 De La Harpestraat/ <i>Street, Posbus/P.O. Box 46, Fouriesburg.</i>                           |
| M.M. 5293                            | 281                                                                     | E. T. R. Ferrier.....                         | E. T. R. Ferrier.....                         | Henley No. 7465, p/a— <i>c/o, Ps./P.B. Kingston, Newcastle.</i>                                  |
| M.M. 3737                            | 280                                                                     | J. C. Filmalter.....                          | J. C. Filmalter Roller Mills....              | Hooggelegen No. 1219, Posbus/ <i>P.O. Box 111, Warden, Dist. Harrismith.</i>                     |
| M.M. 1000                            | 282                                                                     | E. F. C. Filter.....                          | F. Filter.....                                | Frischgewagt No. 13, Ps./ <i>P.B. Frischgewagt, Dist. Paulpietersburg.</i>                       |
| M.M. 2605                            | 283                                                                     | D. en/ <i>and J. Fish</i>                     | Fish Hoek Hotel en/ <i>and Stores.</i>        | Plot No. 28, Rooigrond, Posbus/ <i>P.O. Box 114, Mafeking.</i>                                   |
| M.M. 3834                            | 284                                                                     | W. en/ <i>and L. Fortmann</i>                 | W. & L. Fortmann.....                         | Fawn Leas, Dist. New Hanover.                                                                    |
| M.M. 695                             | 285                                                                     | C. H. Fourie.....                             | C. H. Fourie.....                             | Pk./ <i>P.O. Koudekraal, oor/via Rouxville.</i>                                                  |
| M.M. 3912                            | 286                                                                     | F. H. Fourie.....                             | F. H. Fourie.....                             | Danielskraal No. 166, Posbus/ <i>P.O. Box 11, Maquassi.</i>                                      |
| M.M. 3024                            | 287                                                                     | J. L. Fourie.....                             | J. L. Fourie.....                             | Rietkuil No. 27, Pk./ <i>P.O. Vandyksdrif, Dist. Bethal.</i>                                     |
| M.M. 2668                            | 288                                                                     | R. R. Wallace.....                            | Fouriesburg Roller Mills.....                 | 199 Reitzstraat/ <i>Street, Fouriesburg.</i>                                                     |
| M.M. 5112                            | 289                                                                     | M. Freier.....                                | M. Freier.....                                | Insimbini, Ps./ <i>P.B. 903, Umtata, Dist. Port St. Johns.</i>                                   |
| M.M. 474                             | 290                                                                     | W. F. Tosen, Jnr.....                         | Frere Meule.....                              | Frere No. 242, Pk./ <i>P.O. Bankop, Dist. Ermelo.</i>                                            |
| M.M. 5077                            | 291                                                                     | T. E. H. Fricke.....                          | T. E. H. Fricke.....                          | Vriscgewaagd, Posbus/ <i>P.O. Box 74, Weenen.</i>                                                |
| M.M. 4014                            | 292                                                                     | M. W. Ramsbottom.....                         | Friesland Mill.....                           | Ps./ <i>P.B. Friesland, Dist. Vryburg.</i>                                                       |
| M.M. 2409                            | 293                                                                     | T. Petersen.....                              | Frontier Stores.....                          | Erwe/ <i>Erven Nos. 51 en/and 53, Posbus/P.O. Box 44, Cala, Dist. Xalanga.</i>                   |
| M.M. 3860                            | 540                                                                     | J. H. L. Fuller.....                          | Fullers Mill.....                             | Vrederust No. 1592, Linnlea, Pietersburg.                                                        |

## \* KENNISGEWING No. 778 VAN 1950.

## BESPROEINGSRAAD, MASALAL.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. F. J. le Roux as lid van bogenoemde raad op 20 November 1950, verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 8.15 vm. op Maandag, 30 Oktober 1950 in die Hofsaal, Tzaneen, gehou word vir die verkiesing van 'n lid in die plek van mnr. le Roux.

W. RODE,  
Magistraat.

Tzaneen, 18 September 1950.

## \* KENNISGEWING No. 779 VAN 1950.

## UNIE VAN SUID-AFRIKA.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 38 VAN 1950, VIR DIE SEWE DAE GEEÏNDIG DONDERDAG, 21 SEPTEMBER 1950.

PES.

Geen.

POKKIES.

Zondernaam, distrik Pietersburg; Mboaye, Phufuri, Vondwe, Tsikundu, Goudini, Tshilili, Mokunya en Mlinga, distrik Sibasa; munisipale gebied Johannesburg; Greenside-koolmyn, distrik Witbank; Hartebergfontein No. 38, distrik Vereeniging; Alexandra-naturelledorp, distrik Johannesburg (Transvaal). Munisipale gebied Mafeking; Rietfontein, Bakgoni-stat, distrik Mafeking; munisipale gebied Taungs; Stella, distrik Vryburg; munisipale gebied Kimberley; munisipale gebied Postmasburg (Kaapland).

TIFUSKOORS.

Munisipale gebied Oos-Londen.

## EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

*Pes* in Jogjakarta (Indonesië).

*Cholera* in Bombaai, Calcutta, Delhi, Madras en Negapatam (Indië). Jogjakarta (Indonesië).

*Pokkies* in Bombaai, Calcutta, Madras, Masulipatam en Lucknow (Indië). Karachi (Pakistan). Akyab (Burma).

Djakarta, Pekalongan, Samarang, Jogjakarta, Palembang en Sourabaya (Indonesië).

*Tifuskoors* in Nagasaki (Japan), Kaïro (Egipte).

G. W. GALE,  
Sekretaris van Gesondheid.

## \* KENNISGEWING No. 780 VAN 1950.

## KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN ASSESSOR.

## IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

In sake die aansoek deur Barberton Town Council.

Geliewe kennis te neem dat, ooreenkomstig die Wet en regulasies, C. J. Borneman, van „Ons Tuine”, Pk. Barberton, tot lid van die Waterhof gekies is om sitting te neem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen die genoemde assessor maak, daarvan skriftelik kennis aan die Griffier van hierdie hof in Pretoria te gee op of voor die 16de dag van Oktober 1950, om 10-uur vm. by gebreke waarvan dit beskou sal word dat u van die reg van beswaar afstand gedoen het.

## \* NOTICE No. 778 OF 1950.

## MASALAL IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. F. J. le Roux as a member of the abovenamed board expires on 20th November, 1950.

A public court will be held in the Court-room at Tzaneen on Monday, 30th October, 1950, at 8.15 a.m., for the election of a member to replace Mr. le Roux.

W. RODE,  
Magistrate.

Tzaneen, 18th September, 1950.

## \* NOTICE No. 779 OF 1950.

## UNION OF SOUTH AFRICA.

## DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 38 OF 1950, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 21ST SEPTEMBER, 1950.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Zondernaam, Pietersburg District; Mboaye, Phufuri, Vondwe, Tsikundu, Goudini, Tshilili, Mokunya and Mlinga, Sibasa District; Municipal area Johannesburg; Greenside Colliery, Witbank District; Hartebergfontein No. 38, Vereeniging District; Alexandra Native Township, Johannesburg District (Transvaal). Municipal area Mafeking; Rietfontein, Bakgoni Stadt, Mafeking District; Municipal area Taungs; Stella, Vryburg District; Municipal area Kimberley; Municipal area Postmasburg (Cape).

TYPHUS FEVER.

Municipal area East London.

## EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

*Plague* in Jogjakarta (Indonesië).

*Cholera* in Bombay, Calcutta, Delhi, Madras and Negapatam (India), Jogjakarta (Indonesia).

*Smallpox* in Bombay, Calcutta, Madras, Masulipatam and Lucknow (India). Karachi (Pakistan) Akyab (Burma). Ojakarta, Pekalongen, Samarang, Jogjakarta, Palembang and Sourabaya (Indonesia).

*Typhus* in Nagasaki (Japan), Cairo (Egypt).

G. W. GALE,  
Secretary for Health.

## \* NOTICE No. 780 OF 1950.

## NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

## IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

In the matter of the application of Barberton Town Council.

Take notice that, in terms of the Act and Regulations, C. J. Borneman, of „Ons Tuine”, P.O. Barberton, has been selected to sit as a member of the Water Court, along with the President and an engineer nominated by the Minister of Lands under section *twenty-eight* of the Act; and that you are hereby required, in case you object to the said assessor, to give notice thereof in writing to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 16th day of October, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.



U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

- (1) Dat hy aan een van die partye of aan iemand, wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.
- (2) Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
- (3) Dat hy alreeds vantevore sy mening betreffende die meriete van die aansoek opsetlik te kenne gegee het.
- (4) Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
- (5) Gebrek aan die kwalifikasies vereis by subartikel (2) van artikel agt-en-twintig van Wet No. 8 van 1912.

F. J. ROOS,

Griffier van die Waterhof (Noord).

Posbus 473,

Pretoria, 18 September 1950.

\* KENNISGEWING No. 781 VAN 1950.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-  
DISTRIK No. 22.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Applikasie van Stadsraad Barberton vir die reg om party water van die Lomatirivier te verdeel en te gebruik vir huishoudelike, industriële, besproeiings- en hidro-elektriese krag-doeleindes in die dorp Barberton en op die plaas Barberton Lands No. 162, distrik Barberton.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor te Barberton op die 28ste dag van November 1950, om 10-uur in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is op die tyd en plek hierbo vermeld verteenwoordig nie, sal so'n bevel gegee en sodanige stappe gedoen word as-wat die hof regverdig en dienstig beskou.

F. J. ROOS,

Griffier van die Waterhof.

Pretoria, 18 September 1950.

\* KENNISGEWING No. 782 VAN 1950.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-  
DISTRIK No. 22.

Applikasie van Stadsraad Barberton vir die reg van verdeling en gebruik van party water van die Lomatirivier vir huishoudelike, industriële, besproeiings- en hidro-elektriese krag-doeleindes in die dorp Barberton en op die plaas Barberton Lands No. 162, distrik Barberton.

Hierby word kennis gegee dat voormelde aansoek behoorlik by hierdie hof ingedien is en dat dit deur die hof te Barberton op 'n dag en uur wat hierna bepaal sal word, verhoor word en iedereen wat by voormelde aansoek belang het word hierby in kennis gestel om, indien hy dit goed dink, te verskyn ten einde na aanleiding van die aansoek verhoor te word.

Ondergetekende sal op versoek iedereen verwittig van die dag en uur wat vir die verhoor van voormelde aansoek bepaal sal word.

F. J. ROOS,

Griffier van die Waterhof.

Pretoria, 18 September 1950.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

- (1) Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of this application.
- (2) Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
- (3) Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
- (4) Personal enmity between any party and the assessor.
- (5) Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section twenty-eight of the Act No. 8 of 1912.

F. J. ROOS,

Registrar of the Water Court.

Pretoria, 18th September, 1950.

\* NOTICE No. 781 OF 1950.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT  
DISTRICT No. 22.

NOTICE OF HEARING.

Application of Barberton Town Council for permission to divert and use some of the water of the Lomati River for domestic, industrial, irrigation and hydro-electric power purposes in the town Barberton and on the farm Barberton Lands No. 162, District Barberton.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Barberton on the 28th day of November, 1950, at the hour of 10 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

F. J. ROOS,

Registrar of the Water Court.

Pretoria, 18th September, 1950.

\* NOTICE No. 782 OF 1950.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT  
DISTRICT No. 22.

Application of Barberton Town Council for permission to divert and use some of the water of the Lomati River for domestic, industrial, irrigation and hydro-electric power purposes in the town of Barberton and on the farm Barberton Lands No. 162, District Barberton.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this Court, and that the same will be heard at Barberton in the said Court on a day and hour to be hereafter fixed, and every person interested in the said application is hereby called upon to appear, should he think fit, and be heard thereupon.

The undersigned will, on request, communicate to every such person the day and hour which will be fixed for the hearing of the said application.

F. J. ROOS,

Registrar of the Water Court.

Pretoria, 18th September, 1950.

## \* KENNISGEWING No. 783 VAN 1950.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

## KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Geliewe kennis te neem dat as u verlang om 'n verweerskrif en/of teeneis teen die aansoek van Stadsraad Barberton in te dien, waarvan 'n afskrif hiermee op u gedien word, u so'n verweerskrif en/of teeneis by die Griffier van die Waterhof in Pretoria op of voor die 16de dag van Oktober 1950, moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die verweerskrif en/of teeneis op die applikant of sy prokureur moet dien.

F. J. ROOS,  
Griffier.

## \* NOTICE No. 783 OF 1950.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

## NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counter-claim to the application of Barberton Town Council, copy whereof is served on you herewith, you are hereby required to file such plea and/or counter-claim with the Registrar of the Water Court at Pretoria on or before the 16th day of October, 1950, and at the same time serve a copy of such plea and/or counter-claim on the applicant or his attorney.

F. J. ROOS,  
Registrar.

## TENDERS.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

| Diens, Distrik en Provinsie.                                                                         | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.         | - Waar verkrygbaar.                                                                                                | Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.                                                | Tenders ingewag tot 9 vm. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Bosbokrand (T.P.): Ekstra kantoorruimte vir die Departement van Naturellesake. Tender No. D.P.W. 438 | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45)                                                    | 1950.<br>29 Sept.                      | Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) en Distriksverteenwoordiger, Johannesburg                           | 1950.<br>19 Okt.          |
| Johannesburg, Newlands: Nuwe outomatiese sentrale. Tender No. D.P.W. 439                             | Tendervorms en lyste van hoeveelhede                           | Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, Johannesburg         | 29 Sept.                               | Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, Johannesburg                          | 19 Okt.                   |
| Bultfontein (O.V.S.) Publieke kantore. Tender No. D.P.W. 441                                         | Tendervorms en lyste van hoeveelhede                           | Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein | 6 Okt.                                 | Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordigers, D.P.W., Johannesburg en Bloemfontein | 26 Okt.                   |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter Unieraad vir Tenders en Loweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

| Service, District and Province.                                                                            | Documents Available for Issue to Contractors.                  | Where Obtainable.                                                                                                | Date Documents are Available. | Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.                                    | Tenders due 9 a.m. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Bushbuckridge (T.P.): Additional office accommodation for Native Affairs Department. Tender No. P.W.D. 438 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)                                                    | 1950.<br>29th Sept.           | Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, Johannesburg                           | 1950.<br>19th Oct. |
| Johannesburg, Newlands: New automatic exchange. Tender No. P.W.D. 439                                      | Tender forms and bills of quantities                           | Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, Johannesburg         | 29th Sept.                    | Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, Johannesburg                           | 19th Oct.          |
| Bultfontein (O.F.S.) Public Offices. Tender No. P.W.D. 441                                                 | Tender forms and bills of quantities                           | Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein | 6th Oct.                      | Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representatives, P.W.D., Johannesburg and Bloemfontein | 26th Oct.          |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.



## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

| (1)<br>Diens en Distrik.                                                                                                                                                                                                                                                                               | (2)<br>Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.                                                                | (3)<br>Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (a).                                                                                                                                                    | (4)<br>Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | (5)<br>Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.                                                                                                                                                                                              | (6)<br>Tenders moet in wees op of voor 11-uur vm. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>KAAP—</b><br>Nul.<br><b>TRANSCVAAL—</b><br>Nul.<br><b>NATAL—</b><br>Nul.<br><b>ORANJE-VRYSTAAT—</b><br>Parys (O.V.S.) Laer- en Hoërskole: Aanbou aan en veranderings. Tender No. D.P.W. 433<br><br>Bloemfontein (O.V.S.) Nasionale Hospitaal, Administrasie Blok: Aanbou aan. Tender No. D.P.W. 442 | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede<br><br>Tendervorms, en gespesifiseerde lyste van hoeveelhede | Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitb. 45), Distriksverteenvoordiger, Bloemfontein<br><br>Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitb. 45), en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein | 1950.<br><br>22 Sept.<br><br>6 Okt.           | Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitb. 45), Distriksverteenvoordiger, Johannesburg en Distriksverteenvoordiger, Bloemfontein<br>Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitb. 45), en Distriksverteenvoordigers, D.P.W., Bloemfontein en Johannesburg | 1950.<br><br>10 Okt.<br><br>24 Okt.               |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderaad:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tender Kommissie, Posbus 517, Bloemfontein.

TRANSCVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderaad/posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3). In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koever moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderaad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderaad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

| (1)<br>Service and District.                                                                                                                                                                                                                                                                                       | (2)<br>Documents Available for Issue to Contractors.                                                                 | (3)<br>Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to (a).                                                                                                                                                            | (4)<br>Date on which Documents are Available. | (5)<br>Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.                                                                                                                                                                                   | (6)<br>Tenders due on or before 11 o'clock a.m. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>CAPE—</b><br>Nil.<br><b>TRANSCVAAL—</b><br>Nil.<br><b>NATAL—</b><br>Nil.<br><b>ORANGE FREE STATE—</b><br>Parys (O.F.S.), Primary and Secondary Schools: Additions and alterations. Tender No. P.W.D. 433<br><br>Bloemfontein (O.F.S.) National Hospital, Administration Block: Additions. Tender No. P.W.D. 442 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities<br><br>Tender forms and specified bills of quantities | Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, Bloemfontein<br><br>Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein | 1950.<br><br>22nd Sept.<br><br>6th Oct.       | Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, Johannesburg and District Representative, Bloemfontein<br>Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representatives, P.W.D., Bloemfontein and Johannesburg | 1950.<br><br>10th Oct.<br><br>24th Oct.         |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Commission, P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANSCVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

## TENDER.

Johannesburg (T.P.) Kontrak No. 3: Bosbou en voltooiing van kelder van Goewermentskantore. Tender No. D.P.W. 416.

Die tydperk vir insending van tenders word hiermee verleng en die vervaldag sal later bekendgemaak word.

## TENDER.

Johannesburg (T.P.3 Contract No. 3: Superstructure and completion of basement of Government Offices. Tender No. P.W.D. 416.

The period for submission of tenders is hereby extended and the actual closing date will be notified later.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.  
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.  
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—  
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

| Verwysings- en tendernommer.<br>Reference and Tender Number. | Suksesvolle tenderaar.<br>Successful Tenderer.          | Diens.<br>Service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Prys.<br>Price.                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D.P.W./P.W.D. 400.                                           | Ivan Barac Construction Co. (Pty.), Limited, Queenstown | Departement van Publieke Werke/Department of Public Works—<br>Lady Frere—<br>Nuwe klein werke by publieke kantore en reparasies aan en opknapping van publieke kantore en poskantoor/Minor new works at Public Offices and repairs and renovations to Public Offices and Post Office                                              | £1,446. 7s. 11d.                                                                                                                           |
| D.P.W./P.W.D. 403.                                           | Mather & Platt (S.A.) (Pty.), Limited, Johannesburg     | Johannesburg—<br>Lewering, aflewering en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie in die Nuwe Magasyn van die Departement van Publieke Werke/Supply, delivery and erection of automatic sprinkler installation in the New Public Works Department Stores                                                                           | £4,000.                                                                                                                                    |
| D.P.W./P.W.D. 411.                                           | A. P. Verster, Johannesburg...                          | Krugersdorp—<br>Herstel en opknapping van publieke kantore en poskantoor/Repairs and renovations to Public and Post Offices                                                                                                                                                                                                       | £2,995.                                                                                                                                    |
| D.P.W./P.W.D. 412.                                           | R. G. Joshua, Kimberley.....                            | Kimberley—<br>Aanbou en veranderings aan die kantore van Naturellesake/Additions and alterations to the offices of the Native Affairs Department                                                                                                                                                                                  | £1,100. 0s. 3d.                                                                                                                            |
| D.P.W./P.W.D. 423.                                           | Traasvaal Spice Works, Johannesburg                     | Bloemfontein—<br>Lewering, aflewering en oprigting van een koelkas vir die melkerye te Glen-landboukollege/Supply, delivery and erection of one refrigerator for the Dairy at Glen College of Agriculture                                                                                                                         | £440.                                                                                                                                      |
| Irr. 100.....                                                | Francis and Graham, Ltd., Clairwood                     | Departement van Besproeiing/Department of Irrigation—<br>2 Noodhekke/Emergency gates.....                                                                                                                                                                                                                                         | £290 elk/each, v.o.s./f.o.r. Merebank.                                                                                                     |
| Irr. 108.....                                                | T. A. van der Walt, Brits.....                          | Brits—<br>Boorwerk na water te Sonopskool/Boring for water at Sonop School—<br>0-130 vt./ft.<br>Lewering en insit van 6 dm.-voering/Supply and insertion of 6-in. casing<br>Toets van boorgat/Testing of borehole....<br>Vervoer/Transport.....                                                                                   | 17s. 6d. per vt./ft.<br>8s. 3d. per vt./ft.<br>£1 per uur/hour.<br>£3.                                                                     |
| Irr. 110.....                                                | L. G. Combrinck, Rustenburg.                            | Rustenburg—<br>Boorwerk na water te Padkamp/Boring for water at Road camp—<br>0-50 vt./ft.....<br>50-80 vt./ft.<br>80-125 vt./ft.....<br>Lewering en insit van 6 dm.-voering/Supply and insertion of 6 in. casing<br>Insit van pomp/Insertion of pump.....<br>Toets van boorgat/Testing of borehole....<br>Vervoer/Transport..... | 10s. per vt./ft.<br>16s. per vt./ft.<br>£1. 2s. 6d. per vt./ft.<br>9s. per vt./ft.<br>£2. 10s. per vt./ft.<br>£1 per uur/hour.<br>£2. 10s. |



| Verwysings- en<br>tendernommer.<br><i>Reference and<br/>Tender Number.</i> | Suksesvolle tenderaar.<br><i>Successful Tenderer.</i>                 | Diens.<br>Service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Prys.<br>Price.                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Irr. 116.....                                                              | S. V. Wentzel, Pretoria.....                                          | Pretoria—<br>Boorwerk na water te Highlands-skool/<br><i>Boring for water at Highlands School</i><br>0-175 vt./ft.....<br>Lewering en insit van 6 dm.-voering/ <i>Supply<br/>and insertion of 6-in. casing</i><br>Toets/ <i>Testing</i> .....<br>Vervoer/ <i>Transport</i> .....                                                                                                                                                         | 15s. per vt./ft.<br>8s. 3d. per vt./ft.<br>15s. per uur/hour.<br>£6.                                                                                                                                 |
| Irr. 121.....                                                              | E. W. Pugh, Pretoria.....                                             | Potgietersrus—<br>Boor na water vir die Departement van<br>Natuurlesake/ <i>Boring for water for the<br/>Department of Native Affairs—</i><br>0-200 vt./ft.....<br>Lewering en insit van 6 dm.-voering/ <i>Supply<br/>and insertion of 6-in. casing</i><br>Toets/ <i>Testing</i> .....<br>Vervoer/ <i>Transport</i> .....                                                                                                                | 17s. 6d. per vt./ft.<br>8s. 6d. per vt./ft.<br>15s. per uur/hour.<br>£10.                                                                                                                            |
| Irr. 123.....                                                              | D. J. Burke, Randfontein.....                                         | Groot-Spelonken—<br>Boor na water vir die Departement van<br>van Natuurlesake/ <i>Boring for water for<br/>the Department of Native Affairs—</i><br>0-100 vt./ft.....<br>100-200 vt./ft.....<br>200-250 vt./ft.....<br>Lewering en insit van voering/ <i>Supply and<br/>insertion of casing—</i><br>5-dm./in.....<br>6-dm./in.....<br>Dompeling/ <i>Plunging</i> .....<br>Toets/ <i>Testing</i> .....<br>Vervoer/ <i>Transport</i> ..... | 15s. per vt./ft.<br>17s. 6d. per vt./ft.<br>19s. per vt./ft.<br>7s. 6d. per vt./ft.<br>10s. per vt./ft.<br>18s. per uur/hour.<br>£1 per uur/hour.<br>£50.                                            |
| G.P.W. 132.....                                                            | S.A. Pulp and Paper Industries,<br>Ltd., Johannesburg                 | Staatsdrukker/ <i>Government Printer—</i><br>250 ton boekbinderkarton/ <i>Bookbinders' straw-<br/>boards</i><br>Departement van Pos- en Telegraafwese/ <i>Depart-<br/>ment of Posts and Telegraphs—</i><br>2,000 pikstele/ <i>Pick handles</i> .....                                                                                                                                                                                     | £25 per ton, afgelewer/ <i>deli-<br/>vered</i> , Pretoria.<br>£345. 16s. 8d. tesame/ <i>the lot</i> ,<br>v.o.s./f.o.r., Germiston.<br>£301. 15s. tesame/ <i>the lot</i> ,<br>v.a.b./f.o.b., Belfast. |
| P.O. 1161.....                                                             | National Trading Co., Limited,<br>Johannesburg                        | 10,000 jrts. gevlegte raamtou/ <i>Yds. plaited<br/>sash line</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                      |
| P.O. 1168.....                                                             | John Holt & Co. (Pty.), Ltd.,<br>Johannesburg                         | Voorradekantoor/ <i>Supplies Office—</i><br>Fort Beaufort—<br>Aartappels, afgelewer aan die Tower-hospi-<br>taal gedurende die tydperk eindigende 31<br>Desember 1950/ <i>Potatoes delivered to the<br/>Tower Hospital during the period ending<br/>31st December, 1950</i>                                                                                                                                                              | 17s. 6d. per 100 lb.                                                                                                                                                                                 |
| S.O. 179/50.....                                                           | Capital Produce (Pty.), Ltd.,<br>Bloemfontein                         | Pretoria—<br>24 Self-aangedrewe stoele vir siekes aan die<br>Departement van Gesondheid/ <i>Self-pro-<br/>pelled invalid chairs to the Department of<br/>Health</i>                                                                                                                                                                                                                                                                      | £12. 10s. elk/ <i>each</i> , v.o.s./<br>f.o.r., Johannesburg.                                                                                                                                        |
| S.O. 524/50.....                                                           | Reliance Foundry (Pty.), Ltd.,<br>Johannesburg                        | Diskobolos—<br>Baaikostuums aan die Departement van<br>Onderwys, Kuns en Wetenskap/ <i>Bathing<br/>costumes of Education, Arts and Science—</i><br>150—Grootte/Size 36.....<br>150—Grootte/Size 38.....                                                                                                                                                                                                                                  | £1. 2s. 5d. elk/ <i>each</i> .<br>£1. 2s. 11d. elk/ <i>each</i> , v.o.s./<br>f.o.r., Johannesburg.                                                                                                   |
| S.O. 1192/50.....                                                          | Safnit Mills, Limited, Johannes-<br>burg                              | Pretoria—<br>300 Oorjasse vir dokters aan die Departement<br>Verdediging/ <i>Surgeons coats to the Depart-<br/>ment of Defence</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | £1. 10s. 6d. elk/ <i>each</i> , v.o.s./<br>f.o.r., Durban.                                                                                                                                           |
| S.O. 1208/50.....                                                          | Thomson Savage & Co. (Pty.),<br>Limited, Durban                       | Pretoria—<br>2,500 lb. kaasdoek aan die Departement van<br>Verdediging/ <i>Mutton cloth to the Depart-<br/>ment of Defence</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5s. 2½d. per lb. v.o.s./f.o.r.,<br>f.o.r., Johannesburg.                                                                                                                                             |
| S.O. 1211/50                                                               | Transvaal Cotton Mills (Pty.),<br>Limited, Johannesburg               | Diskobolos—<br>200 gros oefeningboeke aan die Departement<br>van Onderwys, Kuns en Wetenskap/ <i>Gross<br/>exercise books to the Department of Educa-<br/>tion, Arts and Science</i>                                                                                                                                                                                                                                                     | £12. 2. per gros/ <i>gross</i> , v.o.s./<br>f.o.r., Johannesburg.                                                                                                                                    |
| S.O. 1214/50.....                                                          | John Dickinson & Co. (Afr.),<br>Limited, Johannesburg                 | Uitenhage—<br>Draaibank aan die Tegniëse Hoërskool/<br><i>Lathe to the Technical High School</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | £180 v.o.s./f.o.r., Pretoria.                                                                                                                                                                        |
| S.O. 4174.....                                                             | General Spares & Accessories<br>Wholesale (Pty.), Ltd., Pre-<br>toria | Opknapping en verskaffing van onderdele wat<br>nodig mag wees van een „Continental E-185-<br>3"-vliegtuigmotor vir die Afdeling Burger-<br>like Lugvaart/ <i>Overhaul and supply of any<br/>replacement parts found necessary, of one<br/>"Continental E. 185-3" aero engine for the<br/>Division of Civil Aviation</i>                                                                                                                  | £121.                                                                                                                                                                                                |
| S.O. 4218.....                                                             | Africair, Ltd., Germiston.....                                        | Pretoria—<br>Tapgatmasjien aan die Kwartiermeester-<br>generaal/ <i>Mortising machine to the Quarter-<br/>master-General</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | £340 v.o.s./f.o.r., Pretoria.                                                                                                                                                                        |
| S.O. 4223.....                                                             | V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pre-<br>toria                             | Skaafmasjien aan die Onderstepoort-laborato-<br>rium/ <i>Thickness planer to the Onderstepoort<br/>Laboratory</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | £179. v.o.s./f.o.r., Durban.                                                                                                                                                                         |
| S.O. 4240.....                                                             | National Engineering (Pty.),<br>Limited, Johannesburg                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                      |

Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—  
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

| Verwysings- en tendernommer.<br>Reference and Tender Number. | Diens en suksesvolle tenderaars.<br>Service and Successful Tenderers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D.P.W./P.W.D. S. 367.....                                    | Departement van Publieke Werke— <i>Department of Public Works</i> —<br>Stoom- en verhitingsstoebehoere/ <i>Steam and Heating fittings</i> —<br>Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria. South African General Electric Co., Ltd., Kaapstad/Cape Town. Safex Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Bells Asbestos & Engineering (Africa), Ltd., Johannesburg. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Irr. 45.....                                                 | Departement van Besproeiing/ <i>Department of Irrigation</i> —<br>Filtreerinstallasie/ <i>Filtration Plant</i> —<br>Dowson & Dobson, Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Irr. 112.....                                                | Departement van Besproeiing/ <i>Department of Irrigation</i> —<br>Rolmate, ghriesspuitte, hamers en boormslae/ <i>Tapes, metallic, grease guns, hammers and carpenters' braces</i> —<br>Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| S.A.P. 473.....                                              | S.A. Polisie/ <i>Police</i> —<br>Diverse voorrade, elektriese verwarmers, petrolpompe, ens./ <i>Sundry stores, electric radiators, petrol refuelling units, etc.</i> —<br>E. W. Tarry & Co., Limited, Kimberley. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. E. S. Mowat & Sons (Pty.), Ltd., Durban. O.F.S. Wholesale Motor Supplies, Bloemfontein. Bartle & Co., Johannesburg. Motor Parts (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. Goldfield's Motor Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. A. Posniak & Sons (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. General Spares & Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Woodvilles (Pty.), Ltd., Durban. Automotive Equipment Co., Johannesburg. L. K. Hurwitz & Son., Ltd., Johannesburg. Southern Motor & Cycle Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Shimwell Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Reliable Cycle Co., Pretoria. Amalgamated Packaging Industries, Ltd., Johannesburg. Connocks (S.A.) Motor Co., Ltd., Johannesburg. The Union Cycle Works, Pretoria. Fisher & Simmons, Ltd., Johannesburg. Wilfrid Clark & Co (Pty.), Ltd., Johannesburg. South African General Electric Co. Ltd., Kaapstad/Cape Town. Cymot, Limited, Durban. Cymot, Limited, Kaapstad/Cape Town. R. C. Slater, Oos-Londen/East London.                                                                                                                                                                                                                 |
| P.O. 1158.....                                               | Departement van Pos- en Telegraafwese/ <i>Department of Posts and Telegraphs</i> —<br>Opslaanhuise/ <i>Prefabricated buildings</i> —<br>Fabricated Steel Mfg. Co. (Pty.), Ltd., Germiston.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| S.O. 515/50.....                                             | Pretoria—<br>Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn/ <i>Central Medical &amp; Veterinary Stores</i> —<br>Verdowingsmiddels/ <i>Drugs</i> —<br>Newport Trading Corp. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Glaxo Laboratories (S.A.), (Pty.), Ltd., Johannesburg. Heynes Mathew, Ltd., Kaapstad/Cape Town. B.P.D. (S.A.), (Pty.), Ltd., Johannesburg. Alex Lipworth, Ltd., Johannesburg. Burroughs Wellcome & Co., Kaapstad/Cape Town. Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Lennon, Ltd., Johannesburg. Winthrop Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. French Distributing Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Righthouse & Swemmer (Pty.), Ltd., Johannesburg. Stuart M., L. Hatrick (Pty.), Ltd., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. The British Drug Houses, Ltd., London, N.I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| S.O. 532/50.....                                             | Pretoria—<br>Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn/ <i>Central Medical and Veterinary Stores</i> —<br>Penicillin—<br>British Drug Houses (S.A.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| S.O. 1203/50.....                                            | Diskobolos—<br>Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/ <i>Department of Education, Arts and Science</i> —<br>Klerekamersmateriaal/ <i>Tailoring materials</i> —<br>W. B. Pickles (Pty.), Ltd., Johannesburg. Pickles (Uniewinkels), Kaapstad/Cape Town. The S.A. Canvas Co., Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| S.O. 1206/50.....                                            | Pretoria—<br>Departement van Verdediging/ <i>Department of Defence</i> —<br>Vlagdoek/ <i>Bunting</i> —<br>Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan. The S.A. Canvas Co., Ltd., Johannesburg. V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| S.O. 1212/50.....                                            | Pretoria—<br>Departement van Gevangeniswese/ <i>Department of Prisons</i> —<br>Lakenlinne en ongebleikte linne/ <i>Sheeting and unbleached calico</i> —<br>Moosa Hassen & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| S.O. 1215/50.....                                            | Pretoria—<br>Departement van Doeane en Aksyns/ <i>Department of Customs and Excise</i> —<br>Helms en seilskoene/ <i>Helmets and canvas shoes</i> —<br>Bagshaw Gibaud & Co., Ltd., Port Elizabeth. W. H. May & Son, Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| S.O. 1216/50.....                                            | Diskobolos—<br>Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/ <i>Department of Education, Arts and Science</i> —<br>Sportbaadjies, flenniebroeke en knope/ <i>Sportscoats, trousers and buttons</i> —<br>Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Kaapstad/Cape Town. John Orr & Co., Kimberley. Paramount Stores, Brakpan. A. S. White & Co., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| S.O. 4089.....                                               | Alexanderbaai/ <i>Bay</i> —<br>Alluviale Staatsdelwerke/ <i>State Alluvial Diggings</i> —<br>Elektriese draad, kables, motore, ens./ <i>Electric wire, cables, motors, etc.</i> —<br>African Electric Props. N.M.K. (Pty.), Ltd., Johannesburg. General Spares & Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. D. E. H. Lourens, Bloemfontein. Henley's (S.A.) Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg. Universal Electric Co., Kaapstad/Cape Town. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Lancashire Dynamo & Crypto S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Wilson & Herd, Ltd., Johannesburg. A. Reyrolle & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Eagle Electric Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. Gibson & Jones (Pty.), Ltd., Johannesburg. S.A. General Electric Co., Ltd., Johannesburg. British General Electric Co., Ltd., Kaapstad/Cape Town. Belgelectro-Export (S.A. Branch), Johannesburg. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Keen's Electrical Distributors, Johannesburg. C. E. Scott (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. A.E.G. Engineering, Ltd., Johannesburg. Stanley Electrical Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. South African General Electric Co., Ltd., Kaapstad/Cape Town. Globe Electrical Limited, Johannesburg. Falks Electrical Supplies (S.A.), (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Glamco, Ltd., Kaapstad/Cape Town. The British Thomson-Houston Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. |



| Verwysings- en Tondernommer.<br>Reference and Tender Number. | Diens en suksesvolle tenderaars.<br>Service and Successful Tenderers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S.O. 4113.....                                               | Alexanderbaai/Bay—<br>Alluviale Staatsdelwerye/ <i>State Alluvial Diggings</i> —<br>Houtwerkmasjiene, vleiskerfmasjiene, koeëlringe, ens./ <i>Woodworking machines, meat-slicing machines, ball races, etc.</i> —<br>Barlow's (Cape), Ltd., Maitland, Kaap/Cape. S.K.F. Ball Bearing Co., Ltd., Johannesburg.<br>South African Scale Co., Ltd., Johannesburg. National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| S.O. 4160.....                                               | Pretoria—<br>Departement van Verdediging/ <i>Department of Defence</i> —<br>Moersleutels en lugdruk-boormasjiene/ <i>Wrenches and pneumatic drilling machines</i> —<br>Green & Sons, Johannesburg. C. W. Price & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| S.O. 4204.....                                               | Cedara-landboukollege/ <i>College of Agriculture</i> —<br>Uitrusting vir melkerye/ <i>Dairy equipment</i> —<br>Alfa-Laval Separator Co., Durban. A. S. Ruffel (Pty.), Ltd., Johannesburg. H. T. White, Ltd., Pietermaritzburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| S.O. 4217.....                                               | Pretoria—<br>Afdeling Grondbewaring en Voorligting/ <i>Division of Soil Conservation and Extension</i> —<br>Gomlastiekpyp, elektriese sweis-stawe, geelkoperstawe, ens./ <i>Rubber hose, welding electrodes, brass cores, etc.</i> —<br>Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Trade, Durban. J. H. Vivian & Co., Ltd., Johannesburg. African Oxygen & Acetylene (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rockweld Corp. (Pty.), Ltd., Pk./P.O. Elandsfontein. Union Liquid Air Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Union Engineering Supply Co., Durban. Greatrex, Limited, Pretoria. J. Stone & Co., Johannesburg. Foundry Supply H. Steinhardt, Johannesburg. Motor Parts (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. Rance Colly & Co., Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 4235.....                                               | Pongola-nedersetting/ <i>Settlement</i> —<br>Boumateriaal/ <i>Building material</i> —<br>Amalgamated Hardware & Timber (Pty.), Ltd., Pretoria. Engineering & Building Supplies Co., Johannesburg. E. R. Pollak, Limited, Johannesburg. Hansford & Hansford, Ltd., Durban. Jeppe Plumbing & Sheet Metal Manuf. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Unilok (Pty.), Ltd., Johannesburg. Sand & Company, Limited, Pretoria. Wire Industries Steel Products & Eng. Co., Ltd., Johannesburg. Williams & Williams S.A., Ltd., Johannesburg. Genplum (Pty.), Ltd., Durban. South African Lead Works, Ltd., Benoni-Suid/South. Trade, Durban. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. General Plumbing & Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 4253.....                                               | Kingwilliamstown—<br>Departement van Naturellesake/ <i>Department of Native Affairs</i> —<br>Geutboutjies, swart en gegalvaniseerde draad, ens./ <i>Verandah bolts, black and galvanised wire, ens.</i> —<br>Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. T. R. Lewis, Ltd., Pretoria. West Rand Engineering Works (Pty.), Ltd., Krugersdorp.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| S.O. 4254.....                                               | Pietersburg & Soekmekaar—<br>Departement van Naturellesake/ <i>Department of Native Affairs</i> —<br>Pentachlorophenol—<br>MacDonald, Adams & Co., Johannesburg. A. Quiding & Son (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

### NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNE-KOMMISSIE.

#### \* TENDERS VIR DIE OPRIGTING VAN WONINGS TE NORTHDOWNS, PORT ELIZABETH.

Tenders word van geregistreerde lede van die Boubedryf ingewag vir die oprigting en voltooiing van 64 tipe G wooneenhede te Northdowns, Port Elizabeth, onder Kontrak No. 3/20.

Hierdie kontrak is as volg onderverdeel:—

- Afdeling A: 24 wooneenhede.
- Afdeling B: 24 wooneenhede.
- Afdeling C: 16 wooneenhede.

Tenderaars kan vir elke afdeling apart tender of vir 'n kombinasie van twee of meer.

Die tyd vir voltooiing sal nie meer as vier maande vir elke afdeling of nege maande vir die hele kontrak wees nie.

Die nodige tenderdokumente sal by die kantoor van die Streeksvertegenwoordiger, Nasionale Behuisings- en Planne-kommissie, Mutuallaan 104, Port Elizabeth, vanaf Maandag, 25 September 1950, verkrygbaar wees teen betaling van 'n deposito van £3 wat terug betaal sal word by ontvangs van 'n bona fide tender.

Tenderaars word versoek om streng volgens die tender-vorm en die voorwaardes daarin vervat te handel. Geen tender sal oorweeg word nie, tensy geskikte waarborg vir die behoorlike uitvoering van die kontrak tesame met die tender aangebied word.

Verseëde tenders gemerk "Tenders: Kontrak No. 3/20, Northdowns Uitbreiding" moet bogenoemde adres voor of om 12-uur middag van die 16de Oktober 1950 bereik; sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word en sal bindend wees vir 30 dae vanaf hierdie datum.

### NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

#### \* TENDERS FOR THE CONSTRUCTION OF DWELLINGS AT NORTHDOWNS EXTENSION, PORT ELIZABETH.

Tenders are invited from registered members of the Building Industry for the construction and completion of 64 type G dwellings at Northdowns Extension, Port Elizabeth, under Contract No. 3/20.

This contract is subdivided as follows:—

- Section A: 24 dwelling units.
- Section B: 24 dwelling units.
- Section C: 16 dwelling units.

Tenders will be accepted for each section separately or for a combination of two or more sections.

The time for completion should not exceed four months for each section or nine months for the whole contract.

Tender documents will be available from Monday, 25th September, 1950, at the office of the Regional Representative, National Housing and Planning Commission, 104 Mutual Arcade, Port Elizabeth, on payment of a deposit of three pounds (£3) which will be refunded on receipt of a bona fide tender.

Tenderers must adhere strictly to the conditions of tendering. No tender will be considered unless proper sureties for the due fulfilment of the contract are offered with the tender.

Sealed tenders, endorsed on the cover "Tenders Contract No. 3/20, Northdowns Extension", must reach the office of the Regional Representative at the above-mentioned address not later than 12 noon on 16th October, 1950, and are binding for thirty (30) days from this date.

Tenders will be opened in public at the offices of the Regional Representative at 12 noon on the same day.

Dit sal 'n spesifieke voorwaarde van die kontrak wees dat ten minste 50 persent van die vakmanne in diens van die kontrakteur by die Departement van Arbeid geregi-streer moet wees.

Die Kommissie bind homself nie om die laagste of enige tender te aanvaar nie.

F. G. VAN HEERDEN,  
vir Sekretaris van Gesondheid.

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

**Dienste:**

Lewering van boumateriaal aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg. Tender No. S.O. 4341.

Lewering van staalgeleibuisse aan die Departement van Publieke Werke, Johannesburg en Pretoria. Tender No. S.O. 4351.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 September 1950.**

Sny, maak en afwerk van hemde vir kadette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1233/50.

Sny, maak en afwerk van pette vir kadette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1234/50.

Sny, maak en afwerk van kortbroeke vir kadette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1235/50.

Lewering van waterdigte mantels aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1236/50.

Lewering van ballonsy en blou denim aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika. Tender No. S.O. 1237/50.

Sny, maak en afwerk van gevegstenuchempbaadjies en -broeke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1238/50.

Sny, maak en afwerk van kortbroeke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1239/50.

Lewering van gaberdiensstof aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1240/50.

Lewering van manssokkies aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1241/50.

Sny, maak en afwerk van pette vir die A.B.M. vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1242/50.

Lewering van stoffeermateriaal aan die Tegniese Hoërskool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 1243/50.

Lewering van petrol aan die Unie-regering, Provinsiale Administrasies en Administrasie van Suidwes-Afrika gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1245/50.

Lewering van brandolie en bunker-brandstof aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1246/50.

Lewering van paraffien aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1247/50.

Lewering van geraffineerde smeerolies aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1248/50.

Lewering van lugbuite- en binnebande aan die Unie-regering, Provinsiale Administrasies en Administrasie van Suidwes-Afrika gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1249/50.

Lewering van ghries aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1255/50.

Lewering van industriële Veedryfbande gedurende die tydperk 1 November 1950 tot 31 Oktober 1951. Tender No. S.O. 5230.

Lewering van rubberdryfbande gedurende die tydperk 1 November 1950 tot 31 Oktober 1951. Tender No. S.O. 5231.

Lewering van vervoerbandketting aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 4342.

Lewering van presiesiedraaibank aan die Landboukollege, Glen. Tender No. S.O. 4344.

Lewering van boumateriaal aan die Pongola-nedersetting. Tender No. S.O. 4347.

It shall be a specific condition of the contract that at least 50 per cent. of the artisans employed by the contractor shall be registered through the Department of Labour.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. G. VAN HEERDEN,  
for Secretary for Health.

**Tender forms obtainable from:**

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

**Services:**

Supply of building material to the Department of Native Affairs, Pietersburg. Tender No. S.O. 4341.

Supply of steel conduit tubing to the Department of Public Works, Johannesburg and Pretoria. Tender No. S.O. 4351.

**Tenders due 9 a.m., 28th September, 1950.**

Cut, make and trim of shirts, cadet, for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1233/50.

Cut, make and trim of caps, cadet, for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1234/50.

Cut, make and trim of shorts, cadet, for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1235/50.

Supply of waterproof capes to the Department of Health. Tender No. S.O. 1236/50.

Supply of balloon cloth and blue denim to the Government of the Union of South Africa. Tender No. S.O. 1237/50.

Cut, make and trim of battle dress blouses and trousers for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1238/50.

Cut, make and trim of shorts for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1239/50.

Supply of gaberdine to the Department of Health. Tender No. S.O. 1240/50.

Supply of men's socks to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1241/50.

Cut, make and trim of caps, A.C.F., for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1242/50.

Supply of upholstery materials to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 1243/50.

Supply of petrol to the Union Government, Provincial Administrations and South West Africa Administration during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1245/50.

Supply of fuel oils and bunker fuels to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1246/50.

Supply of paraffin to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1247/50.

Supply of refined lubricating oils to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1248/50.

Supply of pneumatic tyres and tubes to the Union Government, Provincial Administrations and South West Africa Administration during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1249/50.

Supply of greases to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1255/50.

Supply of industrial Vee belting during the period 1st November, 1950, to 31st October, 1951. Tender No. S.O. 5230.

Supply of rubber belting during the period 1st November, 1950, to 31st October, 1951. Tender No. S.O. 5231.

Supply of conveyer chain to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 4342.

Supply of precision lathe to the College of Agriculture, Glen. Tender No. S.O. 4344.

Supply of building material to the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 4347.



**Tendervorms verkrygbaar by:**

*Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.*

**Dienste:**

- Lewering van timmerhout aan die Nywerheidsskool, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4349.
- Lewering van yster, staal, lood, sink en omheiningsdraad aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4350.
- Lewering van Kalibreringsinstrumente vir lugsnelheidsmeters aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 4359.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Oktober 1950.*

- Lewering van chirurgiese instrumente en hospitaaluitrusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenrykundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 569/50.
- Lewering van kombuisgereedskap ens., aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 573/50.
- Lewering van touwerk en bindtouw aan die Lugdireksie, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 574/50.
- Lewering van hidrouliese remvloeistof, skokbrekerolie en skokbrekervloeistof aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1250/50.
- Lewering van herraffineerde olies aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1251/50.
- Herraffinerings van gebruikte binnebrand-masjienkrukas olies vir die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1252/50.
- Koop van gebruikte binnebrand-masjienkrukas olies van die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1253/50.
- Lewering van mineraal-terpentyn aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1951. Tender No. S.O. 1254/50.
- Sny, maak en afwerk van verpleegstersuniforms vir die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1258/50.
- Lewering van potlode aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1259/50.
- Lewering van bloese, lint, handdoeke, knope ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1260/50.
- Lewering van oorpakke, naaisakkies en pette aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag. Tender No. S.O. 1261/50.
- Lewering van kurk-linoleum aan die Hoër Handelskool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 4353.
- Lewering van gom, skarniere, kasslotte ens., aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4355.
- Lewering van doringdraad, gladdedraad en plaashekke aan die Bosboudistrik Umtata. Tender No. S.O. 4358.
- Lewering van elektriese petrolpompe aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 4361.
- Lewering van verglaasde muurteëls aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4362.
- Lewering van signaal-toetsuitrusting aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 4363.
- Lewering van saad-wanmasjiene aan die Navorsingstasies van Bethlehem en Upington. Tender No. S.O. 4364.
- Lewering van swart staalhouers (1 gelling) aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 4366.
- Lewering van 15 K.V.A. transformators aan die Afdeling Burgerlugvaart vir gebruik by die Korthoornlughawe naby Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4367.
- Lewering van elektriese- en radiomateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 4368.
- Lewering van landbou-implemente aan die Pongolanedersetting. Tender No. S.O. 4369.
- Lewering van draadpale, sparre en plaashekke aan die Pongolanedersetting. Tender No. S.O. 4370.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Oktober 1950.*

**Tender forms obtainable from:**

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.*

**Services:**

- Supply of timber to the School of Industries, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4349.
- Supply of iron, steel, lead, zinc and fencing wire to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4350.
- Supply of airspeed indicator calibrators to the Department of Defence. Tender No. S.O. 4359.

*Tenders due 9 a.m., 5th October, 1950.*

- Supply of surgical instruments and hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 569/50.
- Supply of kitchen utensils etc., to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 573/50.
- Supply of cordage and twine to the Air Directorate, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 574/50.
- Supply of hydraulic brake fluids, shock absorber oil and shock absorber fluid to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1250/50.
- Supply of re-refined oils to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1251/50.
- Re-refining of used internal combustion engine crankcase oils for the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1252/50.
- Purchase of used internal combustion engine crankcase oil for the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1253/50.
- Supply of mineral turpentine to the Union Government during the calendar year 1951. Tender No. S.O. 1254/50.
- Cut, make and trim of nurses uniforms for the Department of Health. Tender No. S.O. 1258/50.
- Supply of pencils to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1259/50.
- Supply of blouses, tape, towels, buttons etc., to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1260/50.
- Supply of overalls, housewives and caps to the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1261/50.
- Supply of cork linoleum to the Commercial High School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 4353.
- Supply of glue, hinges, cupboard locks etc., to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4355.
- Supply of barbed wire, plain wire and farm gates to the Umtata Forestal District. Tender No. S.O. 4358.
- Supply of electrical petrol pumps to the Department of Defence. Tender No. S.O. 4361.
- Supply of glazed wall tiles to the State Alluvial Digging, Alexander Bay. Tender No. S.O. 4362.
- Supply of signal testing equipment to the Department of Defence. Tender No. S.O. 4363.
- Supply of seed, winnowers to the Bethlehem and Upington Research Stations. Tender No. S.O. 4364.
- Supply of black steel containers (1 gallon) to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 4366.
- Supply of 15 K.V.A. transformer to the Division of Civil Aviation for use at the Korthoorn Aerodrome near Alexander Bay. Tender No. S.O. 4367.
- Supply of electrical and radio materials to the Department of Defence. Tender No. S.O. 4368.
- Supply of agricultural implements to the Pongola Settlements. Tender No. S.O. 4369.
- Supply of fencing standards, droppers and farm gates to the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 4370.

*Tenders due 9 a.m., 12th October, 1950.*

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.*

*Dienste:*

- Lewering van dieselswielstroomdinamo (1,200 p.k.) aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4343.
- Lewering van nikkelsilinders aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4348.
- \* Lewering van kruideniersware, v.o.s. tenderaar se stasie, gedurende die tydperk 1 Januarie 1951 tot 30 Junie 1951. Tender No. S.O. 273/50.
- \* Verkoop van 303 surplus staalpatrone by die 91 Ammunisiédépôt, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 576/50.
- \* Lewering van kombuisgereedskap, ens., aan die Sentrale Magasyn, Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 577/50.
- \* Lewering van kaasdoek, velt en vlagmateriaal aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag. Tender No. S.O. 1262.
- \* Lewering van manswolkouse aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1263.
- \* Lewering van boue en moere, kleingereedskap, koper, geelkoper, ens., aan die S.A. Vlootmag. Tender No. S.O. 4346.
- \* Lewering van plaatmetaalwerkersmasjiën en rolsaagbank aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4371.
- \* Lewering van kreosoot aan die Departement van Natu- rellesake, Lichtenburg. Tender No. S.O. 4372.
- \* Lewering van tamboere en toebehoere aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4373.
- \* Herstel van vliegtuiginstrumente vir die Direkteur- generaal van die Lugmag. Tender No. S.O. 4375.
- \* Lewering van nael- en tandeborsels, kamme, haarknip- pers, handboeie, glassnyers, oliekanne en klouhamers aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 4376.
- \* Lewering van diverse voorrade aan die S.A. Vlootmag. Tender No. S.O. 4377.
- \* Lewering van boue, moere en skroewe aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4378.
- \* Lewering van „mechanite“-gietsels aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4379.
- \* Lewering van staalband aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 4381.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Oktober 1950.*

- Lewering van chirurgiese instrumente en hospitaal- uitrusting aan die Sentrale Mediese en Veeartseny- kundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 570/50.
- Lewering van chirurgiese instrumente en hospitaaluit- rusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykun- dige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 575/50.
- Lewering van 16 mm. klank-projektor, aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 4354.
- Lewering van elektriese horlosies, opmetingskrono- meter, konstante stroomspanningstransformators en  $\frac{1}{4}$  plaat-kamera aan die Unie-sterrewag, Johannes- burg. Tender No. S.O. 4365.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.*

Lewering van katoenstukgoedere aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika. Tender No. S.O. 1244/50.  
*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.*

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).*

*Dienste:*

- Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese boekehyser vir lêers en grootboeke in die nuwe Inkomstekantore, Oos-Londen (K.P.). Tender No. D.P.W. 440.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Oktober 1950.*

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.*

*Services:*

- Supply of diesel alternator (1,200 b.h.p.) to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 4343.
- Supply of nickel pellets to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4348.
- \* Supply of groceries, f.o.r. tenderers' station, during the period 1st January, 1951, to 30th June, 1951. Tender No. S.O. 273/50.
- \* Sale of surplus steel 303 bullets at the 91 Ammunition Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 576/50.
- \* Supply of kitchen utensils, etc., to the Central Store, Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 577/50.
- \* Supply of muslin, felt and bunting to the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1262.
- \* Supply of socks, woollen, men's, to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1263.
- \* Supply of bolts and nuts, small tools, copper, brass, etc., to the S.A. Naval Forces. Tender No. S.O. 4346.
- \* Supply of sheetmetal working machine to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 4371.
- \* Supply of creosote to the Department of Native Affairs, Lichtenburg. Tender No. S.O. 4372.
- \* Supply of orchestral drums and accessories to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4373.
- \* Repair of aircraft instruments for the Director-General of Air Force. Tender No. S.O. 4375.
- \* Supply of nail and tooth brushes, combs, hair clippers, handcuffs, glass cutters, oil cans and claw hammers to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 4376.
- \* Supply of miscellaneous stores to the S.A. Naval Forces. Tender No. S.O. 4377.
- \* Supply of bolts, nuts and screws to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4378.
- \* Supply of mechanite castings to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4379.
- \* Supply of steel strapping to the Department of Defence. Tender No. S.O. 4381.

*Tenders due 9 a.m., 19th October, 1950.*

Supply of surgical instruments and hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 570/50.

Supply of surgical instruments and hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 575/50.

Supply of 16 mm. sound projector to the Department of Defence. Tender No. S.O. 4354.

Supply of electric clocks, survey chronometer, constant voltage transformers and  $\frac{1}{4}$ -plate camera to the Union Observatory, Johannesburg. Tender No. S.O. 4365.

*Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.*

Supply of cotton piece goods to the Government of the Union of South Africa. Tender No. S.O. 1244/50.

*Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.*

*Tender forms obtainable from:*

*Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).*

*Services:*

- Supply, delivery and erection of one electric service lift for files and ledgers in the New Revenue Offices, East London, C.P. Tender No. P.W.D. 440.

*Tenders due 9 a.m., 5th October, 1950.*



**Tendervorms verkrygbaar by:**

*Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitbr. 45).*

**Dienste:**

- \* Lewering, aflewering (uit voorraad) en oprigting van 'n ventilasietoestel by die nuwe Outomatiese Sentrale te (Wes-Einde), Pretoria (T.P.). Tender No. D.P.W. 444.
- \* Lewering, aflewering en oprigting van 'n nuwe lug-suiweringsinstallasie by die Sentrale Outomatiese Telefoonsentrale, Pretoria (T.P.). Tender No. D.P.W. 445.
- \* Lewering, aflewering (uit plaaslike voorrade) en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir die koelkamer te addisionele plaasgeboue, Tering- en V.S.-hospitaal, Rietfontein (Transvaal). Tender No. D.P.W. 446.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Oktober 1950.*

- \* Lewering, aflewering en oprigting van 'n verdamping-verkoelings- en plenumverwarmingsinstallasie by die Landboufakulteitsgebou, Natal Universiteit, Pietermaritzburg (N.P.). Tender No. D.P.W. 447.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.*

**Tendervorms verkrygbaar by:**

*Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoor-magasyne, Johannesburg, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban.*

*Die Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Posbus 447, Pretoria.*

**Dienste:**

- Lewering van helms. Poskantoor Tender No. 1227.
- Lewering van 'n pneumatiese boormasjien. Poskantoor Tender No. 1223.
- Lewering van slaapstoele. Poskantoor Tender No. 1226.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Oktober 1950.*

- Lewering van gonsers vir teledrukkers. Poskantoor Tender No. 1200.
- Lewering van aluminiumalooi. Poskantoor Tender No. 1204.
- Lewering van mikroskakelaars. Poskantoor Tender No. 1205.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.*

- \* Lewering van staalkaste. Poskantoor Tender No. 1229.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Oktober 1950.*

- Lewering van skakelborddraad. Poskantoor Tender No. 1210.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.*

- Lewering van ligdrukmasjiene. Poskantoor Tender No. 1224.
- Lewering van werkswinkelmasjinerie. Poskantoor Tender No. 1213.
- Lewering van koorde vir telefone en skakelborde. Poskantoor Tender No. 1217.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 November 1950.*

**Tendervorms verkrygbaar by:**

*Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Bosmanstraat 149 (Posbus 449), Pretoria.*

**Dienste:**

- \* Lewering van garage-uitrusting, gereedskap, trapfiets, onderdele en benodigdhede vir trapfiets en motors, stophorlosies, saalmakersartikels, perdeskoene en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 477.
- \* Lewering van dasse, pette, helms en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 478.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Oktober 1950.*

**Tender forms obtainable from:**

*Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510), Phone 2-1181, Ext. 45).*

**Services:**

- \* Supply, delivery (ex stock) and erection of ventilating plant at the new Automatic Exchange (West End), Pretoria (T.P.). Tender No. P.W.D. 444.
- \* Supply, delivery and erection of new air conditioning plant at the Central Automatic Telephone Exchange, Pretoria (T.P.). Tender No. P.W.D. 445.
- \* Supply, delivery (ex local stock) and erection of refrigerating plant for the cold room at additional farm buildings, Tuberculosis and V.D. Hospital, Rietfontein (Transvaal). Tender No. P.W.D. 446.

*Tenders due 9 a.m., 19th October, 1950.*

- \* Supply, delivery and erection of evaporative cooling and plenum heating installation at the Agricultural Faculty Building, Natal University, Pietermaritzburg (N.P.). Tender No. P.W.D. 447.

*Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.*

**Tender forms obtainable from:**

*The District Stores Superintendents, Post Office Stores, Johannesburg, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban.*

*The Controller of Stores, Post Office, Room 77, G.P.O. Annexe, P.O. Box 447, Pretoria.*

**Services:**

- Supply of helmets. Post Office Tender No. 1227.
- Supply of a pneumatic drifter drill. Post Office Tender No. 1223.
- Supply of bed chairs. Post Office Tender No. 1226.

*Tenders due 9 a.m., 12th October, 1950.*

- Supply of buzzers for teleprinters. Post Office Tender No. 1200.
- Supply of aluminium alloy. Post Office Tender No. 1204.
- Supply of micro switches. Post Office Tender No. 1205.

*Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.*

- \* Supply of steel strongboxes. Post Office Tender No. 1229.

*Tenders due 9 a.m., 27th October, 1950.*

- Supply of switchboard wire. Post Office Tender No. 1210.

*Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.*

- Supply of blue print machines. Post Office Tender No. 1224.
- Supply of workshop machinery. Post Office Tender No. 1213.
- Supply of cords for telephones and switchboards. Post Office Tender No. 1217.

*Tenders due 9 a.m., 16th November, 1950.*

**Tender forms obtainable from:**

*The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.*

**Services:**

- \* Supply of garage equipment, tools, bicycles, bicycle and motor accessories, stop watches, saddlery, horse shoes and sundry stores. South African Police Formal Tender No. 477.
- \* Supply of ties, caps, helmets and miscellaneous stores. South African Police Formal Tender No. 478.

*Tenders due 9 a.m., 19th October, 1950.*

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement,  
Posbus 277, Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van asbeskalfaat-verbinding. Besproeiings Tender No. 178.

Lewering van deurgedrukte rubberkabel, 1 duim in deursnee. Besproeiings Tender No. 179.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Oktober 1950.*

Smee en hittebehandeling van skokboorpunte, 8 duim in deursnee. Besproeiings Tender No. 144.

Lewering van staaldraadkabel,  $\frac{5}{16}$  duim in deursnee. Besproeiings Tender No. 174.

Lewering van ogiesdraad. Besproeiings Tender No. 175.

Lewering van meganiese gesette diamantboorkrone. Besproeiings Tender No. 180.

Lewering van ghriesspuit. Besproeiingstender No. 190.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Oktober 1950.*

Lewering van Manilla-tou. Besproeiingstender No. 170.

Boorwerk na water by die Umzinto-tronk, Natal. Besproeiingstender No. 183.

Boorwerk na water by die Residensie, Murraysburg, K.P. Besproeiingstender No. 184.

Boorwerk na water by die Middelbare Skool, Balfour-Katberg, Stockenström, K.P. Besproeiingstender No. 185.

Boorwerk na water by die militêre begraafplaas, Potchefstroom, Transvaal. Besproeiingstender No. 186.

Boorwerk na water by die Middelbare Skool, Rietbron, Willowmore, K.P. Besproeiingstender No. 187.

Boorwerk na water by die Stutterheim-tronk, Stutterheim, K.P. Besproeiingstender No. 188.

Boorwerk na water by die padkamp, Mtubatuba, Hlabisa, Natal. Besproeiingstender No. 189.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Oktober 1950.*

\* Lewering van hangslotte. Besproeiings Tender No. 191.

\* Boorwerk na water te Roodekop-skool, Ventersdorp. Besproeiings Tender No. 194.

\* Boorwerk na water te Padkamp Mierhoopbult, Goudmyn en Zandrivier, Pietersburg. Besproeiings Tender No. 195.

\* Boorwerk na water, Departement van Naturellesake, Whittlesea en Cathcart, K.P. Besproeiings Tender No. 196.

\* Boorwerk na water, Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Besproeiings Tender No. 197.

\* Boorwerk na water, Departement van Naturellesake, Glen Grey, K.P. Besproeiings Tender No. 198.

\* Lewering van ystersaaglemmetjies. Besproeiings Tender No. 200.

\* Lewering van elektriese kabel. Besproeiings Tender No. 201.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.*

Lewering van 3 „K.V.A.”-verligtingstoestelle (vir kampe). Besproeiingstender No. 122.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 November 1950.*

Lewering van een motorpompinstallasie. Besproeiings Tender No. 136.

Lewering van nege motor- en drie band-lugperspomp-eenhede vir motoraansitter. Besproeiings Tender No. 149.

\* Lewering van 100 dwarsbewegende domkragte. Besproeiings Tender No. 165.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.*

*Tender forms obtainable from:*

*Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.*

*Services:*

Supply of asbestos caulking compound. Irrigation Tender No. 178.

Supply of 1-inch diameter extruded rubber cord. Irrigation Tender No. 179.

*Tenders due 9 a.m., 5th October, 1950.*

Forging and heat treatment of 8-inch diameter percussion drilling bits. Irrigation Tender No. 144.

Supply of steel wire rope,  $\frac{5}{16}$  inch diameter. Irrigation Tender No. 174.

Supply of netting wire. Irrigation Tender No. 175.

Supply of mechanically set diamond drilling crowns. Irrigation Tender No. 180.

Supply of grease guns. Irrigation Tender No. 190.

*Tenders due 9 a.m., 12th October, 1950.*

Supply of Manilla Rope. Irrigation Tender No. 170.

Boring for water at Umzinto Gaol, Natal. Irrigation Tender No. 183.

Boring for water at Residency, Murraysburg, C.P. Irrigation Tender No. 184.

Boring for water at Balfour Katberg Secondary School, Stockenström, C.P. Irrigation Tender No. 185.

Boring for water at military cemetery, Potchefstroom, Transvaal. Irrigation Tender No. 186.

Boring for water at Rietbron Secondary School, Willowmore, C.P. Irrigation Tender No. 187.

Boring for water at Stutterheim Gaol, Stutterheim, C.P. Irrigation Tender No. 188.

Boring for water at Road Camp, Mtubatuba, Hlabisa, Natal. Irrigation Tender No. 189.

*Tenders due 9 a.m., 19th October, 1950.*

\* Supply of padlocks. Irrigation Tender No. 191.

\* Boring for water at Roodekop School, Ventersdorp. Irrigation Tender No. 194.

\* Boring for water at Road Camps, Mierhoopbult, Goudmyn and Zandrivier, Pietersburg. Irrigation Tender No. 195.

\* Boring for water, N.A.D., Whittlesea and Cathcart, C.P. Irrigation Tender No. 196.

\* Boring for water, N.A.D., Kingwilliamstown. Irrigation Tender No. 197.

\* Boring for water, N.A.D., Glen Grey, C.P. Irrigation Tender No. 198.

\* Supply of hacksaw blades. Irrigation Tender No. 200.

\* Supply of electric cable. Irrigation Tender No. 201.

*Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.*

Supply of 3 K.V.A. Camp Lighting Sets. Irrigation Tender No. 122.

*Tenders due 9 a.m., 2nd November, 1950.*

Supply of one engine-driven pumping plant. Irrigation Tender No. 136.

Supply of nine engine-driven and three belt-driven air compressor units for engine starting. Irrigation Tender No. 149.

\* Supply of 100 only traversing jacks. Irrigation Tender No. 165.

*Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.*



**Tendervorms verkrygbaar by:***Die Staatsdrukker, Pretoria.***Dienste:**

Lewering van binders, etikette en koeverte. Tender No. S.D./G.P.S. 112.

\* Verkoop van drukkersmetaalskuim. Tender No. S.D./G.P.W. 135.

*Tenders due 9 a.m., 19th October, 1950.*

\* Lewering van sekere skryfbehoeftes-items. Tender No. S.D./G.P.S. 111.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 November 1950.*

Lewering van wit nagmaakte perkamentpapier. Tender No. S.D./G.P.-P. 42.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 November 1950.***Tendervorms verkrygbaar by:***Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181 Uitbr. 64).***Dienste:**

Lewering van algemene ysterware vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.418.

Lewering van elektriese dubbeloondstoof en kos-verwarmer vir die nuwe tronk te Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.464.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Oktober 1950.*

Lewering van vloerbedekking vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.449.

\* Lewering van vyle, boutjies, moere en skroewe, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.460.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.***Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.**

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.****\* TENDERS.**

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Witspiritus. Tender No. G. 2020. Sluitingsdatum 26 Oktober 1950.
2. Ontwaterde groente. Tender No. E. 2035. Sluitingsdatum 26 Oktober 1950.
3. Kalk vir die behandeling van water. Tender No. E. 2135. Sluitingsdatum 26 Oktober 1950.
4. Koperplate. Tender No. B. 1909. Sluitingsdatum 9 November 1950.
5. Nikkelkroomstaaf en nikkelstaaf. Tender No. D. 1922. Sluitingsdatum 9 November 1950.
6. Skakelaarinrigting en kabel. Tender No. C. 1930. Sluitingsdatum 9 November 1950.
7. Skakelbord, transformators en kabel. Tender No. C. 1970. Sluitingsdatum 9 November 1950.
8. Rou- en gaarlynolie. Tender No. G. 2021. Sluitingsdatum 9 November 1950.
9. Openbare luidsprekelselsel. Tender No. C. 2041. Sluitingsdatum 9 November 1950.
10. Vier afwerkperse. Tender No. G. 1899. Sluitingsdatum 16 November 1950.
11. Rooi oksiedverf van Suid-Afrikaanse fabrikaat. Tender No. G. 2022. Sluitingsdatum 23 November 1950.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderaad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

**Tender forms obtainable from:***The Government Printer, Pretoria.***Services:**

\* Supply of binders, labels and envelopes. Tender No. S.D./G.P.S. 112.

\* Sale of printers' dress. Tender No. S.D./G.P.W. 135.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Oktober 1950.*

\* Supply of certain stationery items. Tender No. S.D./G.P.S. 111.

*Tenders due 9 a.m., 9th November, 1950.*

Supply of white imitation vegetable parchment paper. Tender No. S.D./G.P.-P. 42.

*Tenders due 9 a.m., 16th November, 1950.***Tender forms obtainable from:***Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 628a. Phone 2-1181, Ext. 64).***Services:**

Supply of general hardware material, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.418.

Supply of electric double oven range and hot closet, required for Port Elizabeth new gaol. Tender No. P.W.D. S.464.

*Tenders due 9 a.m., 12th October, 1950.*

Supply of floor covering, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.449.

\* Supply of files, bolts, nuts and screws, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.460.

*Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.***Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.**

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS****\* TENDERS.**

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. White spirits. Tender No. G. 2020. Closing date 26th October, 1950.
2. Dehydrated vegetables. Tender No. E. 2035. Closing date 26th October, 1950.
3. Lime for water treatment. Tender No. E. 2135. Closing date 26th October, 1950.
4. Copper plates. Tender No. B. 1909. Closing date 9th November, 1950.
5. Nickel chrome steel and nickel steel. Tender No. D. 1922. Closing date 9th November, 1950.
6. Switchgear and cable. Tender No. C. 1930. Closing date 9th November 1950.
7. Switchboard, transformers and cable. Tender No. C. 1970. Closing date 9th November, 1950.
8. Raw and boiled linseed oil. Tender No. G. 2021. Closing date 9th November, 1950.
9. Public address system. Tender No. C. 2041. Closing date 9th November, 1950.
10. Four trimming presses. Tender No. G. 1899. Closing date 16th November, 1950.
11. S.A. Manufactured red Oxide paint. Tender No. G. 2022. Closing date 23rd November, 1950.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,  
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

10898—29

#### \* TENDER No. C.C.E. 240.

Tenders word ingewag vir die oprig en voltooi van twee huise met buitegeboue op Koedoespoort, Transvaal.

Op en na 29 September 1950 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, en in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, ter insae lê.

Ten betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers” wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 26 Oktober 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,  
Hoofbestuurder.  
10897—29.

#### \* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van die ondergenoemde handelsartikels/diens gedurende die tydperk 1 Desember 1950 tot 30 November 1951.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë.

Hierdie tenders sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 12 Oktober 1950.

- Tender No. C. 482.—Vleis, Germiston.
- Tender No. C. 483.—Pluimvee, Durban.
- Tender No. C. 484.—Droogskoonmaak, Durban.
- Tender No. C. 485.—Eiers, Kroonstad.
- Tender No. C. 486.—Brood, Benoni.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van:—

- Tender No. C. 482.—Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Germiston of Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.
- Tenders Nos. C. 483 en 484.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban.
- Tender No. C. 485.—Prinsipaal, Spoorwegkollege, Kroonstad of Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.
- Tender No. C. 486.—Verversingskamerbesuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Benoni.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,  
Hoofbestuurder.  
10896—29

#### \* TENDERS.

Tenderaars word versoek om die publikasie van Tender C. 1920 vir batterye vir treinverligting wat op 15 September 1950 in die *Staatskoerant* verskyn het, te veronagsaam.

W. HECKROODT,  
Hoofbestuurder.  
10902—29

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,  
General Manager.

Johannesburg.

#### \* TENDER No. C.C.E. 240.

Tenders are invited for the erection and completion of two houses with outhouses at Koedoespoort, Transvaal.

On and after 29th September, 1950, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria, and the Office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways, Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 26th October, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,  
General Manager.

#### \* TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the undermentioned commodities/service during the period 1st December, 1950 to 30th November, 1951.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board.

These tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 12th October, 1950.

- Tender No. C. 482.—Meat, Germiston.
- Tender No. C. 483.—Poultry, Durban.
- Tender No. C. 484.—Dry cleaning, Durban.
- Tender No. C. 485.—Eggs, Kroonstad.
- Tender No. C. 486.—Bread, Benoni.

Tender forms with full particulars may be obtained from the following:—

- Tender No. C. 482.—Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, Germiston or Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.
- Tenders Nos. C. 483 and 484.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban.
- Tender No. C. 485.—Principal, Railway College, Kroonstad or Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.
- Tender No. C. 486.—Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, Benoni.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,  
General Manager.

#### \* TENDERS.

Tenderers are requested to disregard publication of Tender C. 1920.—Trainlighting Batteries, appearing in *Government Gazette* dated 15th September, 1950.

W. HECKROODT,  
General Manager.



## \* TENDERWYSIGINGS.

C. 1605. Wysiging No. 1. Een nuwe sleepboot: Wysiging in spesifikasie.

C. 1275. Wysiging No. 3. Smeltoonde: Wysiging in spesifikasie.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gebou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy eenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. HECKROODT,  
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

10899—29

## \* TENDER NO. W144/1/10.

Tenders word ingewag vir die opknop van die (1) vierkant, hoofkantoorgebou, Johannesburg en (2) binneplein, stasiegebou, Johannesburg.

Op en na 25 September 1950 sal tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Kamer 401, Federated-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg, waar 'n afskrif van die tendervorms en spesifikasies verkry kan word teen betaling van 'n deposito van £1. 1s. (een ghienie).

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die „Kennisgewing aan Aannemers” wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tenders sluit presies om 9 vm., op Donderdag, 26 Oktober 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

H. J. C. BOSMAN,  
Afdelingsbestuurder.  
10900—29

## \* TENDER ALTERATIONS.

C. 1605. Amendment No. 1. One new tug: Amendment to specification.

C. 1275. Amendment No. 3. Furnaces: Amendment to Specification.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

W. HECKROODT,  
General Manager.

Johannesburg.

## \* TENDER No. W144/1/10.

Tenders are invited for the (1) renovation of the Quadrangle, Headquarters Building, Johannesburg (2) renovation of Concourse, Station Building, Johannesburg.

On and after the 25th September, 1950, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, South African Railways, Room 401, Federated House, Loveday Street, Johannesburg where a copy of the tender forms and specifications may be obtained on a payment of a deposit of £1. 1s. (one guinea).

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railway Tender Board as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

These tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 26th October, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

H. J. C. BOSMAN,  
System Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.  
SOUTH AFRICAN RAILWAYS.LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR SLYPSKYWE OM SPOORSTAWE TE SLYP.  
LIST OF APPROVED TENDERERS FOR GRINDING WHEELS FOR RAIL GRINDING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrasie, ingevolge die kennisgewing wat in Staatskoerant No. 3658 van 29 Mei 1946 verskyn het, besluit het om die ondergenoemde firmas op die lys van goedgekeurde tenderaars vir die verskaffing van slypskywe om spoorstawe mee te slyp, te plaas:—

It is notified for general information that the Administration, in pursuance of the notice which appeared in Government Gazette No. 3658 of the 29th May, 1946, has decided to place the undermentioned firms on the list of approved tenderers for the supply of grinding wheels for rail grinding:—

| Grootte.<br>Size. | Firma.<br>Firm.                                                                                                                                                        | Vervaardiger.<br>Manufacturer.                                                                                                                                                                         | Handelsmerk.<br>Brand.                                                                                                  | Spesifikasie.<br>Specification.                                                                |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8" × 1½" × ¾"     | C. H. Hirtzel & Co. (Pty.), Ltd.<br>C. H. Hirtzel & Co. (Pty.), Ltd.<br>Hubert Davies & Co., Ltd.<br>Radiac of S.A. (Pty.), Ltd.<br>Bellamy & Lambie.....              | Norton Grinding Wheel Company..<br>Norton Grinding Wheel Company..<br>Universal Grinding Wheel Company<br>De Sanno America.....                                                                        | Alundum.....<br>Alundum.....<br>Bauxilite.....<br>Radiac.....                                                           | 15 -24-S5V.<br>A-24-S5V.<br>24R-16/20-R.<br>A24-Q-V.                                           |
| 12" × 1½" × 1½"   | Radiac of S.A. (Pty.), Ltd..<br>Radiac of S.A. (Pty.), Ltd..<br>C. H. Hirtzel & Co. (Pty.), Ltd.<br>Associated Engineers Co., Ltd.<br>C. H. Hirtzel & Co. (Pty.), Ltd. | American Grinding Wheel Works..<br>Radiac of S.A. (Pty.), Ltd.....<br>Radiac of S.A. (Pty.), Ltd.....<br>Norton Grinding Wheel Company..<br>Carborundum Co., Ltd.....<br>Norton Grinding Wheel Company | American Grinding Wheel<br>Radiac.....<br>Radiac.....<br>Alundum No. 197495...<br>Aloxite.....<br>Alundum No. 197499... | A20-Q4B.<br>A12R4BC35.<br>A124Q2BC42.<br>14 R4TH Special.<br>ED12BK9RQ45AR.<br>14S4TH Special. |

W. HECKROODT, Hoofbestuurder/General Manager.

10901—29

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.  
(AFDELING UNIE-OORLOGSGESKIEDENIS.)

## \* VAKATURE.

1. Aansoeke word ingewag van geskikte kandidate vir aanstelling op kontrak in die ondergenoemde pos in die Afdeling Unie-oorlogsgeskiedenis van die Kantoer van die Eerste Minister.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland, en tweetalig wees, en moet vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of die gebied Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Die suksesvolle kandidaat moet 'n bevestigende geboortescertificaat indien.
4. Die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), No. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oudvrywilligers wat binne die bestek van die Wet val.
5. Benewens die salaris volgens die aangeduide salarisskaal is 'n lewenskostetoelae wat normaalweg verander na gelang die amptelike indekssyfers van kleinhandelprijs wissel, tans betaalbaar. Tot einde Maart 1951 is die koers egter as volg vasgepen:—

Salarisgroep.

Getroude amptenare. Ongetroude amptenare.  
£208 per jaar. £50 per jaar.

Oor £350 per jaar.....

6. Kandidate moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en vorige ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.
7. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms (Z. 83 en S.D.K. 8) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van die Eerste Minister, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word.
8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 21 Oktober 1950.

| Pos wat gevul moet word.       | Vir tydperk van. | Salarisskaal.                                                                  | Kwalifikasies.                                                                                                                                             | Opmerkings.                                                          |
|--------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Hoofgeskiedskrywer (Burgerlik) | 5 jaar...        | Aanvangsalaris van £780 per jaar volgens salarisskaal £720 × £30-£840 per jaar | Universiteitsgraad met of ekonomie of geskiedenis as hoofvak en die ander vak (geskiedenis of ekonomie) as 'n byvak. Navorsingsondervinding is essensieel. | Opleiding in statistiek of rekenmeesterskap sal 'n aanbeveling wees. |

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.  
(UNION WAR HISTORIES SECTION.)

## \* VACANCY.

1. Applications are invited from suitable candidates for appointment on contract to the undermentioned post in the Union War Histories Section of the Office of the Prime Minister.
2. Candidates must be South African citizens, citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or the Territory of South West Africa for a period of not less than three years.
3. The successful candidate will be required to submit a satisfactory birth certificate.
4. The Public Servants (Military Service) Act, No. 27 of 1944, confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the Act.
5. In addition to the salary on the scale of pay indicated a cost of living allowance which normally varies according to fluctuations in the official retail price index figures, is payable for the present. Until the end of March, 1951, the rate has been fixed as follows:—

Salary Group.

Married Officers. Single Officers.  
£208 per annum. £50 per annum.

Over £350 per annum.....

6. Candidates must submit full and detailed particulars of qualifications and previous experience (including any period of military service) but original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.
7. Applications must be made on the prescribed forms (Z. 83 and P.S.C. 8) which are obtainable from the Secretary to the Prime Minister, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed.
8. The closing date for the receipt of applications is the 21st October, 1950.

| Post to be filled.        | Duration. | Salary Scale.                                                                     | Qualifications.                                                                                                                                                                  | Remarks.                                                         |
|---------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Chief Narrator (Civil)... | 5 years.  | Commencing salary of £780 per annum on the salary scale £720 × £30-£840 per annum | A university degree with either economics or history as a major subject, and the other subject (history or economics) as an additional subject. Research experience is essential | Training in statistics or accountancy would be a recommendation. |

-29-9

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

VAKATURES: STATISTICI EN ASSISTENT-  
STATISTICI, JOHANNESBURG.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde persone wat in aanmerking geneem wil word vir aanstelling in die ondergemelde vakatures wat in die diens van hierdie Administrasie in Johannesburg bestaan:—

- (A) Statistikus (twee poste) volgens die salarisskaal £1,120 × £40-£1,200 per jaar; en
- (B) Assistent-statistikus (twee poste) volgens die salarisskaal £1,000 × £40-£1,080 per jaar.

Duurtetoelae volgens die skaal van toepassing op staatsdienare word ook betaal.

Die suksesvolle kandidate moet hulle volle tyd wy aan statistiese werk soos van toepassing op hierdie Administrasie, en applikante moet in besit wees van 'n universiteitsgraad, insluitende vakke in statistiese wetenskap en metodes, veral in verband met besigheidstatistiek.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

\* VACANCIES: STATISTICIANS AND ASSISTANT  
STATISTICIANS, JOHANNESBURG.

Application is invited from suitably qualified persons who are desirous of being considered for appointment to the undermentioned vacancies which exist in the service of this Administration at Johannesburg:—

- (A) Statistician (two posts) on the salary scale £1,120 × £40-£1,200 per annum; and
- (B) Assistant Statistician (two posts) on the salary scale £1,000 × £40-£1,080 per annum.

Cost of living allowance on the scale laid down for Government officials is also payable.

The successful candidates will be required to devote their whole time to statistical work as effecting this Administration and applicants must possess a University degree, including courses in the study of statistical science and methods more particularly in relation to business statistics.



Applikante moet onder die ouderdom van 45 jaar, ten volle tweetalig, Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n ander Statebondslan (indien so, meld watter Statebondslan) of burgers van die Republiek Ierland wees, en vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie of Suidwes-Afrika gewoon het.

Die suksesvolle kandidate moet voor aanstelling medies ondersoek word en dit is verpligtend dat hulle volgens die voorgeskrewe skale tot die Departement se Superannuasien Siekefonds bydra, mits hulle aan die vereistes voldoen.

Volledige besonderhede van ouderdom, kwalifikasies (insluitende besonderhede van die vakke in die leerplan van hulle grade), opleiding en ervaring moet verstrek word.

Invloedwerwing deur of ten behoeve van kandidate stel hulle bloot aan diskwalifikasie.

Aansoeke met afskrifte van getuigskrifte moet die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer 115, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, voor 21 Oktober 1950 bereik.

W. HECKROODT,  
Hoofbestuurder.

#### \* VAKANTE POSTE VIR DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkinge en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word ingewag deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 25 Oktober 1950 bereik. Getuigskrifte (afskrifte) kan gestuur word, maar die Minister van Gesondheid wil dit goed laat verstaan dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy-regstreeks of onregstreeks steun vir sy benoeming werf.

Die aanstelling is deelyds en private praktyk word toegelaat.

Applikante moet vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siektes kan diagnoseer, en die moderne binnearse en ander geneeskundige metodes by die behandeling van veneriese siektes kan toepas.

Applikante moet ook vermeld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het.

As om meer as een pos aansoek gedoen word moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

| Plek.                           | Salaris per jaar. | Toelae vir medisyne per jaar. |
|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| <b>Kaapland—</b>                | £                 | £                             |
| Niekerkshoop (Hay).....         | 400               | 20                            |
| Darling.....                    | 150               | 15                            |
| Merweville (Beaufort-Wes).....  | 300               | 25                            |
| Touwsrivier.....                | 150               | 15                            |
| Rhodes.....                     | 350               | 25                            |
| Kirkwood.....                   | 240               | 25                            |
| Pearston.....                   | 200               | 25                            |
| Simonstad.....                  | 611               | *                             |
| Philipstown.....                | 220               | 25                            |
| Veldrift (Piketberg).....       | 150               | 20                            |
| <b>Transvaal—</b>               |                   |                               |
| Philadelphia (Groblersdal)..... | 150               | 20                            |
| <b>Oranje-Vrystaat—</b>         |                   |                               |
| Boshof.....                     | 350               | 50                            |
| <b>Natal—</b>                   |                   |                               |
| Impendhle.....                  | 325               | 25                            |

\* Medisyne kragtens kontrak verskaf.

Die salarisse dek alle gewone en roetine-dienste dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplas afgeleë word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek.

Applicants must be under the age of 45 years and fully bilingual; South African citizens, citizens of another Commonwealth country (if so, specify which Commonwealth country) or citizens of the Republic of Ireland; and have resided in the Union or South West Africa for a period of at least three years.

It will be necessary for the successful candidates to be medically examined before appointment and, if they comply with requirements, it will be incumbent upon them to contribute to the Department's Superannuation and Sick Funds on the prescribed scales.

Full particulars of age, qualifications (including details of the courses of study included in the curriculum of their degrees), training and experience, should be furnished.

Canvassing by or on behalf of candidates is liable to disqualify them.

Applications, together with copies of testimonials, should reach the office of the General Manager, Room 115, Railway Headquarters, Johannesburg, before 21st October, 1950.

W. HECKROODT,  
General Manager.  
—29

#### \* VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 25th October, 1950. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal disease and to use the modern intravenous and other therapeutic technique in the treatment of venereal disease. Applicants should also state whether they have any experience as a medical officer of health or in any similar capacity.

If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

| Place.                          | Salary per Annum. | Drug Allowance per Annum. |
|---------------------------------|-------------------|---------------------------|
| <b>Cape Province—</b>           | £                 | £                         |
| Niekerkshoop (Hay).....         | 400               | 20                        |
| Darling.....                    | 150               | 15                        |
| Merweville (Beaufort West)..... | 300               | 25                        |
| Touws River.....                | 150               | 15                        |
| Rhodes.....                     | 350               | 25                        |
| Kirkwood.....                   | 240               | 25                        |
| Pearston.....                   | 200               | 25                        |
| Simonstown.....                 | 611               | *                         |
| Philipstown.....                | 220               | 25                        |
| Veldrift (Piketberg).....       | 150               | 20                        |
| <b>Transvaal—</b>               |                   |                           |
| Philadelphia (Groblersdal)..... | 150               | 20                        |
| <b>Orange Free State—</b>       |                   |                           |
| Boshof.....                     | 350               | 50                        |
| <b>Natal—</b>                   |                   |                           |
| Impendhle.....                  | 325               | 25                        |

\* Drugs supplied under contract.

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable. Also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

29-6-13-20

## STAATSDIENSKOMMISSIE.

## \* VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Die Wet of Staatsamptenare (Militêre Diens) Nr. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die wet val.
5. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

## (a) Lewenskostoelae (Unie en Suidwes-Afrika):—

| Salarisgroep.                   | Getroude Amptenare. | Ongetroude Amptenare. |
|---------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Oor £150 tot £200 per jaar..... | £130 per jaar.      | £50 per jaar.         |
| Oor £200 tot £300 per jaar..... | £156 per jaar.      | £50 per jaar.         |
| Oor £300 tot £350 per jaar..... | £182 per jaar.      | £50 per jaar.         |
| Oor £350 per jaar.....          | £208 per jaar.      | £50 per jaar.         |

## (b) Spesiale Agterstandstoelae (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £660 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £330 per jaar bëlôop.

## (c) Gebiedstoelae (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika Administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

6. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoende aan die geadverteerde opvoedkundige vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.*

7. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (a)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 28 Oktober 1950.

## ADMINISTRATIEWE AFDELING.

| Verwysingsnommer. | Pos wat gevul moet word. | Salarisskaal.      | Departement.                                                       | Kwalifikasies.                                                                                                                               | Opmerkings.                                                                                                          |
|-------------------|--------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/27/83....      | Hoofklerk, Graad II..... | £840×£30-£960..... | Transvaalse Provinsiale Administrasie (Afdeling Hospitaal-dienste) | Kandidaat moet ten minste die Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat besit en oor 'n grondige kennis van hospitaaladministrasie beskik | Uitgebreide ondervinding in hospitaalbestuur en opleiding en ondervinding in hospitaalkenning sal aanbevelings wees. |

## VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

|              |                                                                            |                                    |                                                                                             |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/25/138... | Mediese Inspekteur van Skole                                               | £900 × £40 - £1,100 × £50 - £1,200 | Natalse Provinsiale Administrasie                                                           | Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad                                                 | Ondervinding of sertifikate in Volks-gesondheid of Kindergeneeskunde sal in aanmerking geneem word. Die suksesvolle applikante sal na verskillende skole in die Provinsie moet reis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 81/20/242... | Distriksgeneesheer.....                                                    | £960×£40-£1,120.....               | Gesondheid (Bronkhorstspuit, Pietersburg, Johannesburg, Kaapstad en Durban)                 | Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en minstens ses jaar na-graadse ondervinding    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 81/20/243... | Distriksgeneesheer.....                                                    | £720 × £30 - £900 × £40 - £1,020   | Gesondheid (Kimberley, Pietersburg, Nylstroom, Bronkhorstspuit en Aflospersoneel, Pretoria) | Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad                                                 | Aan suksesvolle kandidaat sal hoër aanvangssalarisse toegeken word op die grondslag van een kerf op die betrokke skaal ten opsigte van elke jaar van toepaslike na-graadse ondervinding opgedoen na voltooiing van die verpligte dienstryd as inwonende dokter (12 maande) tot 'n maksimum van ses kerwe. Die bekleër van die pos in die aflospersoneel sal bo en behalwe sy salaris en lewenskostoelae 'n omgesette verblyfstoelae van £100 per jaar in die geval van 'n getroude en £60 per jaar in die geval van 'n ongetroude amptenaar ontvang. |
| 81/20/239... | Tandarts.....                                                              | £840×£30-£960.....                 | Gesondheid (Hoofkantoor)                                                                    | Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad                                                           | Die suksesvolle kandidaat sal die tandheelkundige dienste by die Weskoppies-hospitaal en Westfort-inrigting te Pretoria, sowel as by die Sonderwater-werkkolonie van die Departement van Volks-welsyn moet onderneem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 81/1/412 (a) | Vakkundige Beampte (Lektor in Tuinbou)                                     | £600×£30-£840.....                 | Landbou (Landboukollege, Cedara)                                                            | B.Sc. (Landbou)-graad met Pomo-logie as 'n hoofvak of 'n B.Sc. (Landbou)-graad met Akkerbou as 'n hoofvak en ten minste Pomo-logie as 'n vak   | Die suksesvolle kandidaat sal onder-rig aan studente wat die Diploma-kursus in vrugte- en groenteteelt volg, moet gee, boorde en groentetuine vir onderrig doeleindes ontwikkel en organiseer en navorsings-werk in vrugte en/of groente probleme in die gebied moet onder-neem.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/12/37.... | Vakkundige Beampte (Be-roepsvoorligting en Werk-verskaffing aan Jeugdiges) | £600×£30-£840.....                 | Arbeid.....                                                                                 | Universiteitsgraad met Sielkunde as hoofvak                                                                                                    | Administratiewe kennis en bevoegdheid word vereis. Kennis van Statistiek en ondervinding van Joernalistiek sal aanbevelings wees.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/33/57.... | Paaie-ingenieur, Graad II..                                                | £375-£425-£475-£600 × £30-£840     | Vervoer (Afdeling Si-viele Ingenieurswese)                                                  | B.Sc. (Siv. Ing.)-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie                                                                                  | Ondervinding in padbou, die op-meting van paaie, ligging en ont-werp, asook algemene administra-tiewe ondervinding sal 'n aan-beveling wees. Kennis van of aan-leg vir die beplanning van onder-soeke of veldproefnemings is wens-lik. By die vasstelling van die aan-vangssalaris kan die Kommissie, na goe-dunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                   |
| 81/1/412 (b) | Assistent-vakkundige Be-ampte (Lektor in Tuin-bou)                         | *£350×£25-£600.....                | Landbou (Landboukollege, Cedara)                                                            | B.Sc. (Landbou)-graad met Pomo-logie as 'n hoofvak of 'n B.Sc. (Landbou)-graad met Akkerbou as 'n hoofvak en ten minste Pomo-logie I as 'n vak | Die suksesvolle kandidaat sal onder-rig aan studente wat die Diploma-kursus in vrugte- en groenteteelt volg, moet gee, boorde en groentetuine vir onderrigdoeleindes ontwikkel en organiseer en navorsings-werk in vrugte- en/of groente-probleme in die gebied moet onder-neem. By die vasstelling van die aanvangssalaris kan die Kom-missie, na goe-dunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                         |



| Verwysings-nommer. | Pos wat gevul moet word.                                                           | Salarisskaal.       | Departement.                                       | Kwalifikasies.                                                                                                                       | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/12/38....       | Assistent-vakkundige Be-ampte (Beroepsvoorligting en Werkverskaffing aan Jeugdige) | *£350×£25-£600..... | Arbeid.....                                        | 'n Universiteitsgraad met Sielkunde as hoofvak                                                                                       | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goed-dunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                  |
| 81/30/54....       | Assistent-vakkundige Be-ampte (Statistiek)                                         | *£350×£25-£600..... | Handel en Nywerheid (Raad van Handel en Nywerheid) | 'n Universiteitsgraad met Ekonomie as hoofvak                                                                                        | Spesiale kursusse in statistiek sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.                                         |
| 81/33/49....       | Assistent-vakkundige Be-ampte (Grondseikunde)                                      | *£350×£25-£600..... | Vervoer (Afdeling Si-viele Ingenieurswese)         | B.Sc.-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie met kursusse in ten minste een van die volgende vakke: Geologie, Fisika, Skeikunde | Ondervinding in die toets van pad-boumateriaal en aanverwante navorsing sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goed-dunke, toepaslike ondervinding erken. |

\* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die Junior Vakkundige Grade is (salarisskaal £350 - £25-£600) kan aan suksesvolle kandidaat 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig deurgemaak het, of ter erkenning van 'n Meesters- of Doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

## VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

| Verwysings-nommer. | Pos wat gevul moet word.          | Salarisskaal.                         | Departement.                                | Kwalifikasies.                                                                                                                                                                                                  | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/1/381....       | Eerste Ingenieur (s.s. „Gamtoos”) | £480×£20-£600.....                    | Landbou.....                                | Sertifikaat van bekwaamheid as hoofingenieur-offisier                                                                                                                                                           | Applikante moet hulle graad van bedreweheid in die amptelike tale vermeld.                                                                                                                                                                                                                                       |
| 81/33/44....       | Opmetingsassistent, Graad I       | £400×£25-£600.....                    | Vervoer (Afdeling Si-viele Ingenieurswese)  | Kandidate moet minstens 25 jaar oud wees, in besit van 'n Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat wees met Wiskunde as vak en moet minstens sewe jaar ondervinding van algemene opmetingswerk opgedoen het | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 81/1/380....       | Tweede Ingenieur (s.s. „Gamtoos”) | £420×£20-£480.....                    | Landbou.....                                | Sertifikaat van bekwaamheid as tweede ingenieur-offisier                                                                                                                                                        | Applikante moet hulle graad van bedreweheid in die amptelike tale vermeld.                                                                                                                                                                                                                                       |
| 81/20/253...       | Gesondheidsinspekteur....         | £280×£20-£540.....                    | Gesondheid, Kaapstad, Durban en Tzaneen     | „R.S.I.”-sertifikaat.....                                                                                                                                                                                       | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goed-dunke, ondervinding in hierdie soort werk erken.                                                                                                                                                                                            |
| 81/33/51....       | Tekenaar, Graad II.....           | £150 × £15 - £180 × £20-£200×£25-£475 | Vervoer, (Afdeling Si-viele Ingenieurswese) | Junior- of (gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                          | Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidaat as volg betaal word:—<br>(a) Junior-sertifikaat, £150 p.j.<br>(b) Standard IX, £165 p.j.<br>(c) Matrikulasie, £180 p.j.                                                                                                 |
| 81/33/43....       | Opmetingsassistent, Graad II      | £150 × £15-£180 × £20-£200 × £25-£475 | Vervoer (Afdeling Si-viele Ingenieurswese)  | Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met Wiskunde as vak                                                                                                                                                | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goed-dunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                       |
| 81/1/413....       | Tegniese Assistent, Graad II      | £150 × £15 - £180 × £20-£200×£25-£475 | Landbou (Afdeling Suiwelbereiding)          | Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                          | Algemene ondervinding van opmetingswerk sal 'n aanbeveling wees. 'n Aanvangsalaris van £180 p.j. sal aan suksesvolle kandidaat wat 'n Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat besit, betaal word. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. |
| 81/33/50....       | Tegniese Assistent, Graad II      | £150 × £15 - £180 × £20-£200×£25-£475 | Vervoer (Afdeling Si-viele Ingenieurswese)  | Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                          | Aanvangsalarisse ooreenkomstig onderwyskwalifikasies sal aan suksesvolle kandidaat as volg betaal word:—<br>(a) Junior-sertifikaat, £150 p.j.<br>(b) Standard IX, £165 p.j.<br>(c) Matrikulasie, £180 p.j.                                                                                                       |

## ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

|              |                             |                    |                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------|-----------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/33/58.... | Vlieginspekteur.....        | £600×£30-£840..... | Vervoer (Burgerlike Lugvaart)                                                             | Kandidate moet in besit wees van die volgende lisensies:—<br>(i) Geldige Vlieërslisensie, klas „B”<br>(ii) Aantekening dat hulle vlieg-instrukteurs, graad II, in enkel- of meermotorige vliegtuie is<br>(iii) Radiotelefonislisensie. Daarby moet hulle ook vlieg-ondervinding van minstens 2,000 uur hê, waarvan 300 uur in meermotorige vliegtuie en 300 uur in burgerlike lugvaart moes gewees het | Ondervinding van administrasie met betrekking tot lugvaartangeleenthede, asook toepaslike opleiding en ondervinding benewens die minimum vereistes sal 'n aanbeveling wees.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 81/31/41.... | Blanke Assistent-prinsipale | £240×£20-£300..... | Volkswelsyn (Bonny-toun Plek van Veiligheid en Bewaring vir Nie-blanke Kinders, Kaapstad) | (1) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat<br>(2) Applikante moet tussen 25 en 45 jaar oud wees                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Die Assistent-prinsipale sal die administratiewe pligte soos deur die Prinsipale opgedra mag word moet verrig, die Prinsipale met die pligte hieronder genoem behulpsaam wees en as Prinsipale waarnaem wanneer laasgenoemde afwesig is:—<br>(a) Afhandeling van briefwisseling i.v.m. die personeel en die kinders wat ingevolge die Kinderwet in die inrigting opgeneem word.<br>(b) Bestel van en die uitvoering van toesig oor voorrade en uitrusting.<br>Voorkeur sal aan applikante met addisionele opleiding en/of toepaslike ondervinding gegee word. |

## PUBLIC SERVICE COMMISSION.

## \* VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. The Public Servants (Military Service) Act, No. 27 of 1944, confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the Act.

5. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

## (a) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa):—

## Salary Group.

|                                  |
|----------------------------------|
| Over £150 to £200 per annum..... |
| Over £200 to £300 per annum..... |
| Over £300 to £350 per annum..... |
| Over £350 per annum.....         |

## Married Officers.

|                 |
|-----------------|
| £130 per annum. |
| £156 per annum. |
| £182 per annum. |
| £208 per annum. |

## Unmarried Officers.

|                |
|----------------|
| £50 per annum. |
| £50 per annum. |
| £50 per annum. |
| £50 per annum. |

(b) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £660 per annum, and in the case of unmarried officers, £330 per annum.

(c) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In the South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

6. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service), but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants however will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

7. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.

8. The closing date for the receipt of applications is the 28th October, 1950.

## ADMINISTRATIVE DIVISION.

| Reference No. | Post to be Filled.        | Salary Scale.      | Department.                                                    | Qualifications.                                                                                                                                        | Remarks.                                                                                                                |
|---------------|---------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/27/83....  | Chief Clerk, Grade II.... | £840×£30-£960..... | Transvaal Provincial Administration (Hospital Services Branch) | Candidates must be in possession of at least a Matriculation (or equivalent) Certificate and must have a thorough knowledge of hospital administration | Extensive experience in hospital management and training and experience in hospital accounting will be recommendations. |

## PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

|              |                                                                    |                                  |                                                                                          |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/25/138... | Medical Inspector of Schools                                       | £900×£40-£1,100×£50<br>£1,200    | Natal Provincial Administration                                                          | Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner                                                                       | Experience or certificates in Public Health or Pediatrics will be taken into consideration. The successful candidates will be required to travel to various schools in the Province.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 81/20/242... | District Surgeon.....                                              | £960×£40-£1,120.....             | Health (Bronkhorst-spruit, Pietersburg, Johannesburg, Cape Town and Durban)              | Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner and at least six years' post-graduate experience                      | Successful applicants will be granted higher commencing salaries on the basis of one notch of the relative scale in respect of each year of appropriate post-graduate experience gained after completion of the compulsory period of internship (12 months) up to a maximum of six notches. The incumbent of the post on the relief staff will receive a commuted subsistence allowance of £100 per annum in the case of a married officer, and £60 per annum in the case of an unmarried officer, in addition to salary and cost of living allowance. The successful applicant will be required to carry out dentistry services at the Weskoppies Hospital and Westfort Institution at Pretoria and also at the Sonderwater Work Colony of the Department of Social Welfare. |
| 81/20/243... | District Surgeon.....                                              | £720×£30-£900×£40-<br>£1,020     | Health (Kimberley, Pietersburg, Nylstroom, Bronkhorst-spruit and Relief Staff, Pretoria) | Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 81/20/239... | Dentist.....                                                       | £840×£30-£960.....               | Health (Head Office)...                                                                  | Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist                                                                                    | The successful applicant will be required to give instruction to Diploma Course students, to develop and supervise orchards and vegetable gardens for instructional purposes and to undertake research work in problems of fruit and/or vegetable production in the area. Administrative knowledge and ability are required. Knowledge of social services and statistical operations and journalistic experience will be recommendations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/1/412 (a) | Professional Officer (Lecturer in Horticulture)                    | £600×£30-£840.....               | Agriculture (Agricultural College Cedara)                                                | B.Sc. (Agric.) degree with Pomology as a major subject or a B.Sc. (Agric.) degree with Field Husbandry as a major subject and at least Pomology I as a subject | Experience in road construction, road survey, location and design as well as general administrative experience will be a recommendation. Knowledge of or an aptitude for planning investigation or field experiments is desirable. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 81/12/37.... | Professional Officer (Vocational Guidance and Juvenile Employment) | £600×£30-£840.....               | Labour.....                                                                              | University degree with Psychology as a major subject                                                                                                           | The successful applicant will be required to give instruction to Diploma Course students, to develop and supervise orchards and vegetable gardens for instructional purposes and to undertake research work in problems of fruit and/or vegetable production in the area. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 81/33/57.... | Roads Engineer, Grade II                                           | £375-£425-£475-£600<br>×£30-£840 | Transport (Division of Civil Engineering)                                                | B.Sc. (Civ. Eng.) degree or recognised equivalent qualification                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 81/1/412 (b) | Assistant Professional Officer (Lecturer in Horticulture)          | *£350×£25-£600.....              | Agriculture (Agricultural College, Cedara)                                               | B.Sc. (Agric.) degree with Pomology as a major subject or a B.Sc. (Agric.) degree with Field Husbandry as a major subject and at least Pomology I as a subject |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



| Reference No. | Post to be Filled.                                                           | Salary Scale.       | Department.                                             | Qualifications.                                                                                                                         | Remarks.                                                                                                                                                                                                              |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/12/38....  | Assistant Professional Officer (Vocational Guidance and Juvenile Employment) | *£350×£25-£600..... | Labour.....                                             | A university degree with Psychology as a major subject                                                                                  | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                   |
| 81/30/54....  | Assistant Professional Officer (Statistics)                                  | *£350×£25-£600..... | Commerce and Industries (Board of Trade and Industries) | A University degree with Economics as major subject                                                                                     | Special courses in statistics will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                            |
| 81/33/49....  | Assistant Professional Officer (Soil Chemistry)                              | *£350×£25-£600..... | Transport (Division of Civil Engineering)               | B.Sc. degree or recognised equivalent qualification with courses in at least one of the following subjects: Geology, Physics, Chemistry | Experience in the testing of road building materials and allied research will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. |

\* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350×£25-£600) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

## PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

| Reference No. | Post to be Filled.               | Salary Scale.                   | Department.                               | Qualifications.                                                                                                                                                                                                                                                  | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------|----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/1/381....  | First Engineer ("S.S. Gamtoos")  | £480×£20-£600.....              | Agriculture.....                          | A certificate of competency of Chief Engineer-Officer                                                                                                                                                                                                            | Applicants must state their degree of proficiency in the official languages.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 81/33/44....  | Surveying Assistant, Grade I     | £400×£25-£600.....              | Transport (Division of Civil Engineering) | Candidates must be at least 25 years of age; possess the Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject and must have had at least seven years' experience in general surveying. A certificate of competency of second Engineer-Officer | Applicants must state their degree of proficiency in the official languages.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 81/1/380....  | Second Engineer ("S.S. Gamtoos") | £420×£20-£480.....              | Agriculture.....                          | A certificate of competency of second Engineer-Officer                                                                                                                                                                                                           | In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 81/20/253.... | Health Inspector.....            | £280×£20-£540.....              | Health (Cape Town, Durban and Tzaneen)    | R.S.I. Certificate.....                                                                                                                                                                                                                                          | Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:—<br>(a) Junior Certificate, £150 p.a.<br>(b) Standard IX, £165 p.a.<br>(c) Matriculation, £180 p.a.<br>In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                  |
| 81/33/51....  | Draughtsman, Grade II...         | £150×£15-£180×£20-£200×£25-£475 | Transport (Division of Civil Engineering) | Junior (or equivalent) certificate.                                                                                                                                                                                                                              | General surveying experience will be a recommendation. Successful candidates who possess a Matriculation (or equivalent) certificate will be paid a commencing salary of £180 p.a. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised, in determining the commencing salary.                                                                                                                                           |
| 81/33/43....  | Surveying Assistant, Grade II    | £150×£15-£180×£20-£200×£25-£475 | Transport (Division of Civil Engineering) | Candidates must be in possession of the Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject                                                                                                                                                  | Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:—<br>(a) Junior Certificate, £150 p.a.<br>(b) Standard IX, £165 p.a.<br>(c) Matriculation, £180 p.a.<br>In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                  |
| 81/1/413....  | Technical Assistant, Grade II    | £150×£15-£180×£20-£200×£25-£475 | Agriculture (Division of Dairying)        | Junior (or equivalent) certificate....                                                                                                                                                                                                                           | The possession of a milk testing certificate and/or farming experience will be a recommendation. Successful applicants will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:—<br>(a) Junior Certificate, £150 p.a.<br>(b) Standard IX, £165 p.a.<br>(c) Matriculation, £180 p.a.<br>In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. |
| 81/33/50....  | Technical Assistant, Grade II    | £150×£15-£180×£20-£200×£25-£475 | Transport (Division of Civil Engineering) | Junior (or equivalent) certificate....                                                                                                                                                                                                                           | Successful applicants will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:—<br>(a) Junior Certificate, £150 p.a.<br>(b) Standard IX, £165 p.a.<br>(c) Matriculation, £180 p.a.<br>In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                  |

## GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

|              |                                       |                    |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------|---------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/33/58.... | Inspector of Flying.....              | £600×£30-£840..... | Transport (Civil Aviation)                                                                    | Candidates must possess the following licences:—<br>(i) Valid Class "B" Pilot's Licence.<br>(ii) Grade II flying instructor's endorsement for single and multi-engined aircraft.<br>(iii) Radio Telephone Operator's licence.<br>In addition they must also have had a minimum of 2,000 hours flying experience of which 300 hours must be on multi-engined aircraft and 300 hours on civil flying | Administrative experience in aviation matters and any appropriate training and experience in addition to the minimum requirements will be a recommendation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 81/31/41.... | European Assistant Principal (Female) | £240×£20-£300..... | Social Welfare (Bonnytown Place of Safety and Detention for Non-European Children, Cape Town) | (i) Junior (or equivalent) certificate<br>(ii) Applicants must be between 25 and 45 years of age                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | The Assistant Principal will be required to perform such administrative duties as the Principal may direct, to assist the Principal with the duties mentioned hereunder and to act as Principal when the latter is absent from duty:—<br>(a) Disposal of correspondence in regard to the staff and the children committed to the institution under the Children's Act.<br>(b) Ordering and taking care of supplies and equipment.<br>Preference will be given to candidates with additional qualifications and/or who have had appropriate experience. |

## KENNISGEWING AAN STAATSDEPARTEMENTE.

Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir  
plasing in die Staatskoerant.

Aangesien Maandag, 2 Oktober 1950, en Dinsdag, 10 Oktober 1950, publieke vakansiedae is, sal die sluitingsdatums vir die aanname van Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., as volg wees:—

- (1) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 6 Oktober 1950, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 28 September 1950, bereik.
- (2) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 13 Oktober 1950, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 5 Oktober 1950, bereik.

S. A. MYBURGH;  
Staatsdrukker.  
8-15-22-29.

8 September 1950.

## NOTICE TO GOVERNMENT DEPARTMENTS.

Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in  
the Government Gazette.

As Monday, 2nd October, 1950, and Tuesday, 10th October, 1950, are public holidays, closing dates for the acceptance of Proclamations, Government Notices, etc., will be as follows:—

- (1) For the *Government Gazette* of Friday, 6th October, 1950, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 28th September, 1950.
- (2) For the *Government Gazette* of Friday, 13th October, 1950, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 5th October, 1950.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.

8th September, 1950.

## Debate van die Volksraad, Ens.

Hiermee word kennis gegee dat intekengelde op die ondergenoemde publikasies vir die volgende Parlement-sitting wat op 19 Januarie 1951 begin, nou betaalbaar is:—

- Debate van die Senaat: 15s. per kalenderjaar.
- Debate van die Volksraad: £1. 10s. per kalenderjaar.
- Notule van die Volksraad (wat ook Notule van die Senaat insluit): £3. 3s. per kalenderjaar.

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Posbus 571, Kaapstad, voor of op 30 November 1950 bereik.

Geen intekengelde sal na daardie datum aangeneem word nie.

Naam.....

Adres.....

Handtekening.....

Datum.....

SKRYF ASSEBLIEF DUIDELIK.

## House of Assembly Debates, Etc.

Notice is hereby given that subscriptions to the under-mentioned publications for the next Session of Parliament commencing on 19th January, 1951, are now due:—

- Senate Debates: 15s. per calendar year.
- House of Assembly Debates: £1. 10s. per calendar year.
- Votes and proceedings (including Senate Minutes): £3. 3s. per calendar year.

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer-in-Charge, Government Printing and Stationery Office, P.O. Box 571, Cape Town, on or before the 30th November, 1950.

No subscriptions will be accepted after that date.

Name.....

Address.....

Signature.....

Date.....

PLEASE WRITE CLEARLY.

## SEËLREG HANDBOEK.

PAMFLET No. 7 VAN BYVOEGINGS EN  
WYSIGINGS.

Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Pretoria, maak bekend, vir die inligting van kopers van die 1940 uitgawe van die Seëlreg Handboek, dat die sewende pamflet van byvoegings en wysigings gratis verkrybaar is op aansoek by die kantoor van enige Ontvanger van Inkomste of by die kantore van die Staatsdrukker, Pretoria of Kaapstad.

## STAMP DUTIES HANDBOOK.

PAMPHLET No. 7 OF ADDITIONS AND  
AMENDMENTS.

The Commissioner for Inland Revenue, Pretoria, announces for the information of purchasers of the 1940 issue of the Stamp Duties Handbook that the seventh pamphlet of additions and amendments is obtainable, free of charge, upon application at the office of any Receiver of Revenue or from the offices of the Government Printer, Pretoria or Cape Town.



SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.—SOUTH AFRICAN RAILWAYS.  
STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1950 TOT 30 JUNIE 1950.—STATEMENT OF EXPENDITURE, 1st APRIL, 1950, TO 30th JUNE, 1950.

| Diens.                                                     | Begroting,<br>Estimates,<br>1950-51. | Maand Junie.<br>Month of June. |                  | Totaal April tot Junie.<br>Total April to June. |                   | Service.                                         |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------|
|                                                            |                                      | 1950.                          | 1949.            | 1950.                                           | 1949.             |                                                  |
| <b>Bedryfsuitgawe (Spoorwêë)—</b>                          | £                                    | £                              | £                | £                                               | £                 |                                                  |
| Vervoerdienste:                                            |                                      |                                |                  |                                                 |                   |                                                  |
| Algemene koste.....                                        | 1,609,608                            | 125,073                        | 132,084          | 366,605                                         | 385,109           | Working Expenditure (Railways)—                  |
| Onderhoud van spoorbaan en werke.....                      | 8,763,484                            | 847,366                        | 797,449          | 2,339,900                                       | 2,200,780         | Transportation Services:                         |
| Onderhoud van rollende materiaal.....                      | 10,913,583                           | 966,824                        | 922,485          | 2,724,293                                       | 2,632,557         | General Charges.                                 |
| Treinloopte.....                                           | 13,616,344                           | 1,276,595                      | 1,271,357        | 3,505,380                                       | 3,595,506         | Maintenance of Permanent Way and Works.          |
| Verkeersuitgawe.....                                       | 14,223,443                           | 1,156,564                      | 1,216,520        | 3,439,715                                       | 3,616,359         | Maintenance of Rolling Stock.                    |
| Superannuasie.....                                         | 2,055,740                            | 158,353                        | 154,775          | 470,942                                         | 443,127           | Running Expenses.                                |
| Besteldienste.....                                         | 1,454,578                            | 116,813                        | 126,155          | 331,631                                         | 356,538           | Traffic Expenses.                                |
| Waardevermindering.....                                    | 5,235,002                            | 430,274                        | 390,407          | 1,305,165                                       | 1,184,234         | Superannuation.                                  |
| Hulpdiens:                                                 |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Cartage Services.                                |
| Verversings- en beddegoeddiens.....                        | 2,324,588                            | 182,034                        | 184,752          | 555,308                                         | 571,075           | Depreciation.                                    |
| Boekwinkels, advertensies en outomate.....                 | 711,000                              | 65,226                         | 58,848           | 193,803                                         | 178,110           | Subsidiary Services:                             |
| Graansuiers.....                                           | 278,764                              | 19,369                         | 22,425           | 62,634                                          | 66,301            | Catering and Bedding Services.                   |
| Padmotordienste.....                                       | 2,885,232                            | 255,210                        | 221,083          | 716,720                                         | 665,789           | Bookstalls, Advertising and Automatic Machines.  |
| Toeristediens.....                                         | 305,000                              | 34,459                         | 25,638           | 90,161                                          | 78,854            | Grain Elevators.                                 |
| Rente op kapitaal.....                                     | 8,207,199                            | 655,338                        | 555,487          | 2,067,477                                       | 1,686,646         | Road Motor Services.                             |
| Rente op superannuasie- en ander fondse.....               | 2,677,760                            | 215,518                        | 199,556          | 642,357                                         | 594,667           | Tourist Service.                                 |
| Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).....              | 16,467,675                           | 1,353,964                      | 1,291,378        | 4,101,004                                       | 3,931,429         | Interest on Capital.                             |
| <b>TOTAAL—SPOORWÊE.....</b>                                | <b>£ 91,729,000</b>                  | <b>7,858,980</b>               | <b>7,570,399</b> | <b>22,913,095</b>                               | <b>22,187,081</b> | Interest on Superannuation and other Funds.      |
| <b>Bedryfsuitgawe (Hawens)—</b>                            |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account). |
| Vervoerdienste:                                            |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>TOTAL—RAILWAYS.</b>                           |
| Onderhoud van bate.....                                    | 834,674                              | 67,880                         | 81,972           | 174,056                                         | 193,836           | Working Expenditure (Harbours)—                  |
| Bedryfsuitgawe.....                                        | 853,997                              | 73,890                         | 72,684           | 211,822                                         | 210,570           | Transportation Services:                         |
| Algemene koste.....                                        | 97,439                               | 8,016                          | 7,954            | 23,459                                          | 24,726            | Maintenance of Assets.                           |
| Superannuasie.....                                         | 60,850                               | 4,639                          | 5,199            | 13,269                                          | 13,450            | Operating Expenses.                              |
| Waardevermindering.....                                    | 321,860                              | 26,512                         | 26,644           | 80,410                                          | 80,685            | General Charges.                                 |
| Hulpdiens:                                                 |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Superannuation.                                  |
| Vuurtorings, vuurbakens, sinjaalklokke en seinstasies..... | 143,276                              | 12,300                         | 13,544           | 32,672                                          | 34,656            | Depreciation.                                    |
| Rente op kapitaal.....                                     | 930,529                              | 79,400                         | 71,420           | 231,706                                         | 215,933           | Subsidiary Service:                              |
| Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).....              | 464,375                              | 35,039                         | 34,378           | 105,491                                         | 101,114           | Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations. |
| <b>TOTAAL—HAWENS.....</b>                                  | <b>£ 3,707,000</b>                   | <b>307,676</b>                 | <b>313,795</b>   | <b>872,885</b>                                  | <b>874,970</b>    | Interest on Capital.                             |
| <b>Bedryfsuitgawe (Stoomskepe)—</b>                        |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account). |
| Vervoerdienste:                                            |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>TOTAL—HARBOURS.</b>                           |
| Eksplorasie en onderhoud.....                              | 457,500                              | 68,340                         | 30,505           | 149,322                                         | 78,352            | Working Expenditure (Steamships)—                |
| Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).....              | 5,500                                | 356                            | 238              | 1,123                                           | 1,055             | Transportation Services:                         |
| <b>TOTAAL—STOOMSKEPE.....</b>                              | <b>£ 463,000</b>                     | <b>68,696</b>                  | <b>30,743</b>    | <b>150,445</b>                                  | <b>79,407</b>     | Working and Maintenance.                         |
| <b>Bedryfsuitgawe (Lugdiens)—</b>                          |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account). |
| Vervoerdienste:                                            |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>TOTAL—STEAMSHIPS.</b>                         |
| Eksplorasie en onderhoud.....                              | 2,935,819                            | 326,171                        | 222,792          | 727,908                                         | 619,515           | Working Expenditure (Airways)—                   |
| Rente op kapitaal.....                                     | 116,187                              | 16,002                         | 6,824            | 19,643                                          | 20,888            | Transportation Services.                         |
| Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).....              | 307,994                              | 20,779                         | 19,725           | 69,551                                          | 61,158            | Working and Maintenance.                         |
| <b>TOTAAL—LUGDIENS.....</b>                                | <b>£ 3,360,000</b>                   | <b>362,952</b>                 | <b>249,341</b>   | <b>817,102</b>                                  | <b>701,561</b>    | Interest on Capital.                             |
| <b>Bedryfsuitgawe (Vliegvelde)—</b>                        |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account). |
| Vervoerdienste:                                            |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>TOTAL AIRWAYS.</b>                            |
| Eksplorasie en onderhoud.....                              | 58,036                               | 5,286                          | 4,603            | 12,705                                          | 11,922            | Working Expenditure (Aerodromes)—                |
| Rente op kapitaal.....                                     | 13,885                               | 1,096                          | 960              | 3,361                                           | 2,870             | Transportation Services:                         |
| Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).....              | 9,079                                | 551                            | 705              | 1,661                                           | 1,865             | Working and Maintenance.                         |
| <b>TOTAAL—VLIEGVELDE.....</b>                              | <b>£ 81,000</b>                      | <b>6,933</b>                   | <b>6,268</b>     | <b>17,727</b>                                   | <b>16,657</b>     | Interest on Capital.                             |
| <b>Spesiale aanwendings—</b>                               |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account). |
| Verbeteringsfonds.....                                     | 1,000,000                            | 82,191                         | 41,096           | 249,314                                         | 124,658           | <b>TOTAL—AERODROMES.</b>                         |
| Tekort in pensioen en Superannuasiefondse.....             | 461,000                              | 37,892                         | 37,892           | 114,936                                         | 114,936           | Special Appropriations—                          |
| <b>TOTAAL—SPESIALE AANWENDINGS.....</b>                    | <b>£ 1,461,000</b>                   | <b>120,083</b>                 | <b>78,988</b>    | <b>364,250</b>                                  | <b>239,594</b>    | Betterment Fund.                                 |
| <b>TOTAAL UITGAWE.....</b>                                 | <b>£ 100,801,000</b>                 | <b>8,725,320</b>               | <b>8,249,534</b> | <b>25,135,504</b>                               | <b>24,099,270</b> | Deficiency in Pension and Superannuation Funds.  |
|                                                            |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>TOTAL—SPECIAL APPROPRIATIONS.</b>             |
|                                                            |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>TOTAL EXPENDITURE.</b>                        |

N. A. PATERSON { Waarnemende Hoofrekenmeester.  
Acting Chief Accountant

Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 29 September 1950.  
Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 29th September, 1950.

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.—SOUTH AFRICAN RAILWAYS.**  
**STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1950 TOT 30 JUNIE 1950.—STATEMENT OF REVENUE, 1st APRIL, 1950, TO 30th JUNE, 1950.**

| Diens.                                           | Begroting.<br>Estimates.<br>1950-51. | Maand Junie.<br>Month of June. |                  | Totaal April tot Junie.<br>Total April to June. |                   | Service.                                        |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------|
|                                                  |                                      | 1950.                          | 1949.            | 1950.                                           | 1949.             |                                                 |
| <b>Inkomste (Spoorweë)—</b>                      |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>Revenue (Railways)—</b>                      |
| Vervoerdienste:                                  |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Transportation Services:                        |
| Passasiers.....                                  | 14,821,000                           | 1,138,581                      | 1,080,468        | 3,479,112                                       | 3,372,449         | Passengers.                                     |
| Pakkeite.....                                    | 2,122,000                            | 186,462                        | 170,467          | 537,092                                         | 503,478           | Parcels.                                        |
| Pos.....                                         | 625,000                              | 19,962                         | 20,761           | 59,710                                          | 60,907            | Mails.                                          |
| Goedere.....                                     | 53,212,000                           | 4,711,589                      | 4,273,836        | 12,944,079                                      | 12,046,835        | Goods.                                          |
| Steenkool.....                                   | 8,632,000                            | 854,048                        | 657,578          | 2,433,852                                       | 1,903,727         | Coal.                                           |
| Lewendehawe.....                                 | 1,779,000                            | 109,106                        | 155,531          | 338,349                                         | 438,911           | Livestock.                                      |
| Huur- en opslagkoste.....                        | 1,147,000                            | 94,883                         | 92,952           | 277,000                                         | 276,804           | Rents and Storage.                              |
| Diverse.....                                     | 1,304,000                            | 154,846                        | 110,474          | 429,159                                         | 322,248           | Miscellaneous.                                  |
| Hulpdienste:                                     |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Subsidiary Services:                            |
| Verversings- en beddegoeddiens.....              | 2,129,000                            | 166,890                        | 163,942          | 522,598                                         | 524,934           | Catering and Bedding Services.                  |
| Boekwinkels, advertensies en outomate.....       | 722,000                              | 63,991                         | 58,780           | 202,116                                         | 178,666           | Bookstalls, Advertising and Automatic Machines. |
| Graansuiers.....                                 | 357,000                              | 10,249                         | 15,212           | 50,740                                          | 30,777            | Grain Elevators.                                |
| Padmotordienste.....                             | 2,691,000                            | 228,557                        | 201,598          | 671,076                                         | 609,400           | Road Motor Services.                            |
| Toeristediens.....                               | 306,000                              | 34,427                         | 23,958           | 87,490                                          | 75,508            | Tourist Service.                                |
| Rente op beleggings.....                         | 1,873,000                            | 171,766                        | 161,778          | 517,912                                         | 486,168           | Interest on Investments.                        |
| Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)..... | 183,000                              | 17,516                         | 6,606            | 35,032                                          | 18,135            | Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).   |
| <b>TOTAAL—SPOORWEE.....</b>                      | <b>£ 91,903,000</b>                  | <b>7,962,873</b>               | <b>7,193,941</b> | <b>22,585,317</b>                               | <b>20,848,947</b> | <b>TOTAL—RAILWAYS.</b>                          |
| <b>Inkomste (Hawens)—</b>                        |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>Revenue (Harbours)—</b>                      |
| Vervoerdienste:                                  |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Transportation Services:                        |
| Dokgeld vir skepe.....                           | 293,000                              | 24,100                         | 21,529           | 64,782                                          | 64,361            | Port Dues on Ships.                             |
| Kaageld vir goedere en lewendehawe.....          | 3,612,000                            | 436,036                        | 460,356          | 1,066,977                                       | 1,201,131         | Wharfage Dues on Goods and Livestock.           |
| Sleepbote en ligters.....                        | 200,000                              | 15,969                         | 14,702           | 46,354                                          | 45,384            | Tugs and Lighters.                              |
| Krane.....                                       | 430,000                              | 35,201                         | 38,126           | 89,657                                          | 111,303           | Cranes.                                         |
| Droogdokke en sleephellings.....                 | 55,000                               | 6,168                          | 5,456            | 27,088                                          | 18,490            | Dry Docks and Slipways.                         |
| Steenkooltoestelle.....                          | 174,000                              | 20,282                         | 11,205           | 46,407                                          | 36,681            | Coaling Apparatus.                              |
| Diverse.....                                     | 113,000                              | 9,299                          | 9,600            | 28,952                                          | 31,405            | Miscellaneous.                                  |
| Hulpdienste:                                     |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Subsidiary Service:                             |
| Vuurtorings—Liggeld.....                         | 95,000                               | 9,810                          | 7,250            | 25,716                                          | 22,979            | Lighthouses—Light Dues.                         |
| Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)..... | 34,000                               | 4                              | —                | 4                                               | 1,277             | Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).   |
| <b>TOTAAL—HAWENS.....</b>                        | <b>£ 5,006,000</b>                   | <b>556,869</b>                 | <b>568,224</b>   | <b>1,395,937</b>                                | <b>1,533,011</b>  | <b>TOTAL—HARBOURS.</b>                          |
| <b>Inkomste (Stoomskepe)—</b>                    |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>Revenue (Steamships)—</b>                    |
| Vervoerdienste:                                  |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Transportation Services:                        |
| Vrag.....                                        | 446,500                              | 4,741                          | 24,054           | 42,811                                          | 72,970            | Freight.                                        |
| Diverse.....                                     | 27,000                               | 11,043                         | 7,363            | 13,140                                          | 7,996             | Miscellaneous.                                  |
| Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)..... | 1,500                                | 82                             | 432              | 255                                             | 1,308             | Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).   |
| <b>TOTAAL—STOOMSKEPE.....</b>                    | <b>£ 475,000</b>                     | <b>15,866</b>                  | <b>31,849</b>    | <b>56,206</b>                                   | <b>82,274</b>     | <b>TOTAL—STEAMSHIPS.</b>                        |
| <b>Inkomste (Lugdiens)—</b>                      |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>Revenue (Airways)—</b>                       |
| Vervoerdienste:                                  |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Transportation Services:                        |
| Passasiers.....                                  | 2,475,950                            | 167,468                        | 142,098          | 584,448                                         | 446,424           | Passengers.                                     |
| Pos.....                                         | 750,000                              | 13,877                         | 17,016           | 45,103                                          | 52,022            | Mails.                                          |
| Goedere en pakkeite.....                         | 122,000                              | 12,544                         | 5,527            | 37,330                                          | 17,445            | Goods and Parcels.                              |
| Oorgewigbagasie.....                             | 31,000                               | 1,009                          | 1,170            | 4,300                                           | 3,776             | Excess Baggage.                                 |
| Opslagkoste.....                                 | —                                    | 41                             | —                | 148                                             | —                 | Storage Fees.                                   |
| Herstel- en dienskoste.....                      | 3,000                                | —                              | 279              | —                                               | 279               | Repair and Service Fees.                        |
| Huur.....                                        | —                                    | 110                            | 30               | 168                                             | 30                | Rents.                                          |
| Ander lugdiens.....                              | 50,000                               | 3,571                          | 4,894            | 10,592                                          | 7,258             | Other Airway Services.                          |
| Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)..... | 50                                   | 10                             | —                | 27                                              | —                 | Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).   |
| <b>TOTAAL—LUGDIENS.....</b>                      | <b>£ 3,432,000</b>                   | <b>198,630</b>                 | <b>171,014</b>   | <b>682,116</b>                                  | <b>527,234</b>    | <b>TOTAL—AIRWAYS.</b>                           |
| <b>Inkomste (Vliegvelde)—</b>                    |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>Revenue (Aerodromes)—</b>                    |
| Vervoerdienste:                                  |                                      |                                |                  |                                                 |                   | Transportation Services:                        |
| Landingkoste.....                                | 33,400                               | 3,525                          | 1,646            | 9,812                                           | 4,401             | Landing Fees.                                   |
| Loodkoste.....                                   | 100                                  | —                              | 78               | —                                               | 249               | Housing Fees.                                   |
| Parkeer-koste.....                               | 1,100                                | 32                             | 111              | —                                               | 214               | Parking Fees.                                   |
| Opslagkoste.....                                 | 700                                  | —                              | 118              | —                                               | —                 | Storage Fees.                                   |
| Herstel- en dienskoste.....                      | —                                    | —                              | 6                | 60                                              | 8                 | Repair and Service Fees.                        |
| Lughawewoorregte.....                            | 1,500                                | 60                             | 1,861            | 4,037                                           | 3,580             | Airport Privileges.                             |
| Huur.....                                        | 15,000                               | 1,248                          | 728              | 5,106                                           | 5,587             | Rents.                                          |
| Ander vliegvelddienste.....                      | 22,180                               | 1,641                          | —                | —                                               | —                 | Other Aerodrome Services.                       |
| Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)..... | 20                                   | —                              | —                | —                                               | —                 | Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).   |
| <b>TOTAAL—VLIEGVELDE.....</b>                    | <b>£ 74,000</b>                      | <b>6,506</b>                   | <b>3,581</b>     | <b>19,126</b>                                   | <b>14,039</b>     | <b>TOTAL—AERODROMES.</b>                        |
| <b>TOTAAL—INKOMSTE.....</b>                      | <b>£ 100,890,000</b>                 | <b>8,740,744</b>               | <b>7,968,609</b> | <b>24,738,702</b>                               | <b>23,005,505</b> | <b>TOTAL—REVENUE.</b>                           |
| <b>Bedryfsresultate—</b>                         |                                      |                                |                  |                                                 |                   | <b>Results of Working—</b>                      |
| TOTAAL INKOMSTE—ALLE DIENSTE.....                | £ 100,890,000                        | 8,740,744                      | 7,968,609        | 24,738,702                                      | 23,005,505        | TOTAL REVENUE—ALL SERVICES.                     |
| TOTAAL UITGAWE—ALLE DIENSTE.....                 | £ 100,801,000                        | 8,725,320                      | 8,249,534        | 25,135,504                                      | 24,099,270        | TOTAL EXPENDITURE—ALL SERVICES.                 |
| <b>SURPLUS.....</b>                              | <b>£ 89,000</b>                      | <b>15,424</b>                  | <b>280,925</b>   | <b>396,802</b>                                  | <b>1,093,765</b>  | <b>SURPLUS.</b>                                 |
| <b>TEKORT.....</b>                               | <b>£ —</b>                           | <b>—</b>                       | <b>—</b>         | <b>—</b>                                        | <b>—</b>          | <b>DEFICIT.</b>                                 |

Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 29 September 1950.  
Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 29th September, 1950.

**N. A. PATERSON** { Waarnemende Hoofrekenmeester.  
Acting Chief Accountant.



# Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

## KENNISGEWING AAN DIE PUBLIEK.

### Gewysigde Sluitingsdatum.

Wetlike advertensies vir plasing in die *Staatskoerant*.

Kennisgewing geskied hiermee dat, aangesien Dinsdag, 10 Oktober 1950, 'n openbare vakansiedag is, kennisgewings hierdie kantoor moet bereik voor 12-uur middag op Maandag, 9 Oktober 1950, vir plasing in die *Staatskoerant* van 13 Oktober 1950.

Alle kennisgewings wat ná genoemde sluitingsuur ontvang word, sal gevolglik in die eersvolgende uitgawe geplaas word tensy anders versoek.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.

## NOTICE TO THE PUBLIC.

### Amended Closing Date.

Legal Advertisements for Insertion in the  
*Government Gazette*.

Notice is hereby given that, Tuesday, 10th October, 1950, being a public holiday, notices must reach this office not later than 12 noon on Monday, 9th October, 1950, for insertion in the *Government Gazette* of 13th October, 1950.

All notices received after the above-mentioned closing hour, will automatically be published in the subsequent issue, unless advised to the contrary.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.  
8-15-22-29-6.

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of firewood and coal dealer carried on by MAGALIESBERG GENERAL AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED, at Plein Street, Rustenburg, under the style or firm of RUSTENBURG COAL AGENCY, has been sold to NORMAN LAWRENCE LOWE and MARINUS CORNELIUS WISSEKERKE as from the 5th September, 1950, who will carry on the said business at the same address and under the same style for their sole benefit.—De Villiers & Pohl, Attorneys for the Parties, P.O. Box 146, Rustenburg.

10441—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that ISAAC BARTLETT SYDNEY MASOLE trading at Stands Nos. 351-3, Mogotsi Street, Brakpan Location, as a restaurant and general dealer under the style or firm of GCINAZONKE, has admitted EDWARD TLOU as a partner and that the parties will conduct the aforesaid business at the same address and under the same name for their joint benefit. Dated at Brakpan this 7th day of September 1950.—Von Broembsen & Gromer, Attorneys for the Parties, Trust Building, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan.

10445—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that with effect from the 1st October, 1950, the following changes will take place in the name, place of business and personnel of NIGEL MOTOR SPARES:—

- (1) The name of the said firm will be changed to GENERAL CAR SPARES.
- (2) The place of business of the said firm will be changed from its present address, namely 32a First Avenue, Nigel, to 18 Commissioner Street, Nigel.
- (3) H. D. JENNETT will be admitted as a partner in the said business and as from the above date the said H. D. JENNETT and A. RUTENBERG will carry on the said business in co-partnership under the said new name.

Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, Commissioner Street, Nigel.

10403—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of dealers in and repairers of typewriters, office equipment, and such like, hitherto carried on by ULRICH MARTIN PEISER under the style of SERVICEMEN'S at 11 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, will be removed to 3 Libertas Buildings, 62 Marshall Street, Johannesburg, as from the 7th day of September, 1950, and will hereafter be known by the name of SERVICEMEN'S OFFICE MACHINES. Dated at Johannesburg this 5th day of September, 1950.—Greenfield & Greenfield, Attorneys for the Party, 211 Pallstate House, Commissioner Street, Johannesburg.

10383—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by ISRAEL STANGER under the style of I. STANGER has been transferred from 62 Sivewright Avenue, Doornfontein, Johannesburg, to Fifth Floor, Delmark House, Market Street, Johannesburg.

10345—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of motor garage and general dealer carried on by ADRIAAN JACOBUS BOTES at 5 Tom Jones Street, Benoni, under the name or style of CRANBOURNE GARAGE has been sold to ARTHUR JAMES HARRIS, who has taken over all the assets and assumed liability for all the debts, and will carry on the business for his own account under the said name and at the same address. Dated at Benoni this 11th day of September, 1950.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Parties, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni.

10538—15-22-29

## KENNISGEWING.

Kennis word hierby gegee dat die algemene handelaarsbesigheid van GERHARDUS PETRUS JOHANNES VAN DEN BERG op Wonderfontein No. 41, distrik Marico, vanaf 28 Augustus 1950 oorgemaak is aan PIETER ANDRIES STEPHANUS DE BEER, wat vanaf daardie datum die besigheid sal voortsit onder die naam van DE BEER'S KONTANT WINKEL op dieselfde adres.—D. C. Burg, Prokureur vir Partye, Groot Marico, 2 September 1950.

10325—15-22-29

## NOTICE.

The general dealer's business and fish and chip shop carried on by S. PETIJEVICH and L. MIHOLOVICK at 209 Main Reef Road, Westgate, has been sold to Q. A. DAS SANTOS, with effect from the 1st September, 1950.

10343—15-22-29

## NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between ANTONIO GOUVEIA and JOAO GONSALVES DE CANHA, tradas fish frier and restaurant keeper, etc., at Stand No. 234, South Germiston, under the style of GOLDEN RAY TEA ROOM, will be dissolved on the last day of September, 1950, and that the said JOAO GONSALVES DE CANHA will thereafter carry on the business for his sole benefit at the same address and under the same style.—W. H. Immelman, Agent for the Parties, 319 President Street, Germiston.

10248—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that ARCHEE-KANAMAL PACKERY who carries on the business of general dealer under the style A. PACKERY at Stand No. 5, Asiatic Bazaar, Witbank, intends to dispose of the business as a going concern, together with goodwill and assets thereof, to VALLY MOHAMED ARBEE, who will carry on the said business under the name and style V. N. ARBEE & COMPANY at the same address. Dated at Witbank this 5th day of September, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank.

10275—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of cartage contractors carried on by CARPENTER'S TRANSPORT (PROPRIETARY), LIMITED, at 33 Highgate Street, Belgravia, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 31st day of August, 1950.—Oshry & Edward Lazar, Attorneys for Carpenter's Transport (Pty.), Ltd., 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

10344—15-22-29

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by FREDERICK JOHAN JACOBUS SWANEPOEL under the style of WITFIELD CYCLE WORKS at 55 Main Street, Witfield, District Boksburg, has been sold, and the assets thereof will be transferred, with effect from the date of publication of the last of these advertisements, to SAREL STEPHANUS MULLER, who will carry on the said business for his own account at the same address under the style of WITFIELD CYCLE WORKS.—S. Bentel & Rubens, Solicitors for the Parties, 48 Commissioner Street, Boksburg. 10323—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between DAVID MELNICK and LOUIS SAPIEKA carrying on business under the style of D.M. BAZAAR, Angelo, East Rand, has been dissolved and that all the assets of the said business will be transferred ten (10) days after the second appearance of this advertisement according to law but with effect from the 1st September, 1950, to the said SAPIEKA, who will also take over all the liabilities of the former partnership and who will carry on business under the same style and at the same address. Johannesburg, this 15th September, 1950.—Philip Hlewitz, Attorney for D. Melnick, 98/104 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 10316—15-22-29

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HANS JACOB BERNARUS McDONALD has sold to RACHEL CORNELIA MANS with effect from the 6th day of September, 1950, the restaurant business carried on by him under the style or firm of the IMPALA CAFÉ on Erf No. 25, White River. The sale of the business includes the goodwill, fixtures and fittings. The said RACHEL CORNELIA MANS will carry on the business for her own benefit under the same style or firm at the same address. Dated at White River this 7th day of September, 1950.—Aling & Streak, Attorneys for the Parties, P.O. Box 88, White River. 10350—15-22-29

## NOTICE.

The business of S. FRANCK, millinery wholesale, carried on at 203 Arop House, Von Brandis Street, Johannesburg, has been removed to Third Floor in same building. 10499—15-22-29

## NOTICE.

The business carried on as RELIANCE ELECTRICAL CONTRACTORS, of 98a High Street, Mayfair West, is removed to 157 High Street, Brixton, as from 1st September, 1950. 10500—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of tearoom and general dealer formerly carried on by MRS. BLANCHE AUGUSTA PEACOCK under the style of DOROTHY STORES AND CAFÉ at 482a Jules Street, Malvern, Johannesburg, has since the 1st March, 1950, been carried on by the said BLANCHE AUGUSTA PEACOCK and FRED A LE BRETON in partnership under the same style and at the same address.—Routledge & Douglas Wilson, Attorneys to Parties, P.O. Box 306, Johannesburg. 10489—15-22-29

## NOTICE.

The business of ATKINSON & JOSCELYNE (SPORTS) (PTY.), LTD., carried on at 702 Ottawa House, President Street, Johannesburg, has been transferred to 301 Birmingham House, President Street, Johannesburg.—A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Attorneys for the Parties, Charter House, Rissik Street, Johannesburg. 10486—15-22-29

## NOTICE.

The business carried on by ERIC RUBIN, optician, at Harley Chambers, Vereeniging, has been transferred to 107 Main Street, Johannesburg. 10474—15-22-29

## NOTICE.

The business of ATKINSON & JOSCELYNE (PTY.), LTD., carried on at 702 Ottawa House, President Street, Johannesburg, has been transferred to 301 Birmingham House, President Street, Johannesburg.—A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Attorneys for the Parties, Charter House, Rissik Street, Johannesburg. 10487—15-22-29

## NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of retail butcher and non-European restaurant carried on by ISRAEL FLEISHMAN at 15 Smal Street, Marshalls Town, Johannesburg, has been transferred to premises situate at 14 Smal Street, Marshalls Town, Johannesburg, with effect from 11th September, 1950.—Frank Benjamin, Attorney, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg. 10488—15-22-29

## REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by MESSRS. SEYMOUR LENSVELT & CO. (PTY.), LTD., at 147 President Street, Johannesburg, will as from the 1st September, 1950, be removed to and thereafter carried on at 205 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.—Seymour Lensvelt & Co. (Pty.), Ltd., 205 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. 10493—15-22-29

The restaurant and fresh produce business carried on by RACHEL HATTINGH, a public trader, under the style or firm of REMBRANDT RESTAURANT at 362 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria, has been sold to NICHOLAS MORAITES and will be transferred to him with effect from the 12th September, 1950.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 1/5 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 10502—15-22-29

## SALE OF BUSINESS.

The general dealer's (men's outfitter, footwear specialist and sports dealer) business heretofore carried on by JOHN LINDSAY DINGWALL on Stand No. 25, being 18 and 18a Third Street, Springs, has been sold and transferred, together with all the assets and liabilities thereof, to J. L. DINGWALL (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will continue to conduct the said business under its present designation at the same address, with effect from the 1st October, 1950.—Colin Bissett, Attorney for the Parties, P.O. Box 592, Springs. 10524—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SOLOMON BORMAN under the style or firm of B. & B. FURNISHERS on Stand No. 523, West Krugersdorp, being 50 Rustenburg Road, West Krugersdorp, has been sold and will be transferred to ISADORE EVANS as from the date of the expiration of this notice, who will carry on the said business under the same style or firm at the same address but for his own benefit. Dated at Krugersdorp this 11th day of September, 1950.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for the Parties, Viljoen's Buildings, 28 Monument Street, P.O. Box 13, Krugersdorp. 10536—15-22-29

## NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between ZVONIMIR BABICH, PETAR SMANJAK and VASO PANTOVICH, who have hitherto carried on business as retail butchers under the style or firm of BARBERTON CASH BUTCHERY at the premises on Stands Nos. 1080 and 1090, De Villiers Street, Barberton, has been dissolved by the withdrawal therefrom of the said PETAR SMANJAK with effect as from the 30th September, 1950. The said ZVONIMIR BABICH and VASO PANTOVICH will continue to carry on the said business in partnership at the same address and under the same style or firm of BARBERTON CASH BUTCHERY. Barberton, 11th September, 1950.—Rose-Innes & Hockly, Attorneys for the Parties, P.O. Box 22, Barberton. 10541—15-22-29

General dealer's business carried on by SULIMAN ISMAIL at corner of First Street and Second Avenue, Kliptown, will be removed to Plot No. 14, Lot No. 57, Beacon Road, Kliptown, as from 15th September, 1950.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 10525—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that with effect from the 1st day of September, 1950, the fresh produce dealer's business heretofore conducted by PETER POULLOURAS and KYRIACOS GEORGE in partnership under the style of RIALTO CAFÉ at 99 Third Avenue, Geduld, Springs, has been removed to 99a Third Avenue, Geduld, Springs, and furthermore that the business heretofore conducted by the same parties in partnership under the style of RIALTO GENERAL STORES at 99a Third Avenue, Geduld, Springs, has been removed to the adjoining shop in Fifth Street, Geduld, Springs.—Kenneth H. Stoloff, Attorney for Parties, 9, 10 and 14 Court Chambers, Second Street, P.O. Box 184, Springs. 10530—15-22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by JOHANNES HENDRIK JANSEN VAN VUUREN under the style or firm of WANDERERS GARAGE at 141 Voortrekker Road, Brakpan, has been sold and will be transferred to CHARLES JACOBS, who will continue the business at the same address and under the same style with effect from the 4th September, 1950.—Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Parties, Trust Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 38, Brakpan. 10452—15-22-29-6



## NOTICE.

Notice is hereby given that the notices appearing in the *Government Gazette* and *Standard & West Rand Review* of the 15th, 22nd and 29th September, 1950, to the effect that SOLOMON BORMAN carrying on business as B. & B. FURNISHERS on Stand No. 523, West Krugersdorp, being 50 Rustenburg Road, West Krugersdorp, has been sold to ISADORE EVANS, is hereby cancelled, and that the said SOLOMON BORMAN will continue to carry on the aforementioned business of B. & B. FURNISHERS at the same address and for his own benefit. Dated at Krugersdorp this 16th day of September, 1950.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for the Parties, Viljoen's Buildings, 28 Monument Street, P.O. Box 13, Krugersdorp. 10684—22-29-6

## NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business known as S. B. RENS previously carried on near the Railway ground on the farm Hammanskraal 435, has been removed to the corner of Makapanstad and Silbermanspost roads on the farm Hammanskraal No. 435 with effect from 1st September, 1950. Dated at Pretoria this 18th day of September, 1950.—Hazelhurst Galgut & Courtis, 36 Bureau Lane, Pretoria. 10727—22-29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by THOMAS KNIGHT under the firm or style of JAMES MENNIE, Signwriters, at 168a Marshall Street, Johannesburg, has been sold to JAMES MENNIE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration, and will be transferred to the said Company as from the date of the last publication hereof.—Samuel Miller, Attorney for Parties, 6/8 Standard Bank Chambers, Commissioner & West Streets, Johannesburg. 10717—22-29-6

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as PILLARS STORE, van wie die eienaars MEVR. SOPHIA ELIZABETH BOTHA was, verkoop is met effek vanaf die 10de Oktober 1950, aan ABRAHAM JOHANNES BOTHA en WILLEM HENDRIK VAN DER BERG. Die besigheid sal vanaf hierdie datum deur die gesegde ABRAHAM JOHANNES BOTHA en WILLEM HENDRIK VAN DER BERG by dieselfde adres gedryf word onder die naam van FERN CASH STORE, vir hulle eie rekening. Gedateer te Johannesburg hierdie 18de dag van September 1950.—Van Wyk de Vries, Malan en Steyn, Prokureurs vir die Partye, 11 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg. 10745—22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and butchery business carried on by MORRIS GIEN under the name and style of WATERVAL TRADING STORE AND BUTCHERY on the farm Waterval No. 544, District Rustenburg, has as and from the 1st day of August, 1950, been made over to ESACK SOCHEN, who will carry on the said business for his own benefit under the same style at the aforementioned place.—Penzhorn, Coetsee & Brink, Attorneys for Parties, Steen Street, P.O. Box 55, Rustenburg. 10578—22-29-6

67—6400

## NOTICE.

Notice is hereby given that MARIAM GOOLAM, trading as LUCKY BAZAAR, at 45 Delarey Street, Malay Location, Johannesburg, and VANMARI PEMA DAYA, trading as DAYA'S SILK BAZAAR, at 45b Delarey Street, Malay Location, Johannesburg, have as and at the 16th day of September, 1950, interchanged premises with each other. Dated at Johannesburg this 16th day of September, 1950.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 10716—22-29-6

Notice is hereby given that the business hitherto carried on at 205-206 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg, by BENI AMATO and BENJAMIN AMATO in co-partnership, under the style or firm of EQUATORIAL TIMBER & PRODUCE COMPANY will henceforth be carried on by them at the same address under the style of AMATO FRÈRES (S.A.) AGENCY. Dated at Johannesburg this 14th day of September, 1950.—Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for the Parties, 217 Consolidated Building, Fox and Harrison Streets, Johannesburg. 10747—22-29-6

## NOTICE.

The general dealer's business conducted by MORRIS NOAH GORDON under the style CHARLES STORES at Apex Crossing, Brakpan, will be abandoned as from the 30th September, 1950.

The stock-in-trade is being sold to KREMER & PENN (PTY.), LTD., of Battery Reef, Randfontein.—Louis L. Ronthal, Attorney, Transvaal House, corner Fox and Bekker Streets, Johannesburg. 10738—22-29-6

## NOTICE OF REMOVAL.

JAMES PERRING & GERHARDT have removed from 284 Voortrekkerweg to 579 Voortrekkerweg, Pretoria.—James Perring & Gerhardt, 579 Voortrekkerweg, Pretoria. 10737—22-29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by JOHANNES ROODT under the style or firm of H. P. FISHERIES at 1c Hendrik Potgieter Street, Alberton, has been sold to JOSEPH SHUDA, who will carry on under the same firm or style at the same address for his own account and benefit from the 1st day of September, 1950.—H. Davidoff & Herman, Attorneys for Parties, 2 Provident Buildings, Germiston. 10728—22-29

## NOTICE.

Notice is hereby given that PHILIPPUS PETRUS MARE and IZAK JOHANNES VORSTER who carry on the business of butchery under the style of MARE & VORSTER, Kitchener Avenue, Witbank, have disposed of the butchery business as a going concern, together with goodwill and assets, to CASPER HENDRIK BADENHORST, who will carry on the said business under the name and style of the FREE STATE BUTCHERY at the same address. Dated at Witbank this 18th day of September, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 10804—22-29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, that ANTONIO FERREIRA LOPES intends selling and transferring the fresh produce dealer's business carried on by him at 35d Scott Street, Waverley, Johannesburg, under the style of EDENVALE PORTUGUESE MARKET GARDEN to DOMINGOS GOMES SEBASTIAO and MANUEL LUIS, of Johannesburg, who will carry on the business at the same address and under the same style.—Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for the Parties, Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 10743—22-29

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of printers carried on by SUPREME PRINTERS (PROPRIETARY), LIMITED, at 155 President Street, Johannesburg, has been sold to a Company about to be incorporated under the name of LACY & BROWN (PROPRIETARY), LIMITED (or such other name as the Registrar of Companies may approve of), who will carry on the business at the same address under the name of SUPREME PRINTERS as and from the 1st day of October, 1950.—A. Livingstone & Co., Attorneys for Parties, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg. 10744—22-29

Notice is hereby given that the business of ladies' hairdresser carried on by GIOVANNI ZACCHETTI under the style of MARIENETTE'S BEAUTY SALON, situate on Stand No. 1734 (formerly No. 1191), Johannesburg, being 110 Mooi Street, Johannesburg, has been sold and transferred to JAN LEWIS VAN DEN BERG, who will continue to carry on the said business under the same style at the same address as from the 15th August, 1950, for his sole account and benefit. Dated at Johannesburg this 18th day of September, 1950.—Bell, Buissonne & O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, 801-6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg. 10746—22-29-6

Notice is hereby given that the business of general dealers hitherto carried on by AHMED ESSACK MAHOMED at 27 Goud Street, Roodepoort, under the name of AHMED ESSACK MAHOMED, has been sold and will be transferred, subject to licence being granted, to MAHOMED MOOSA KAJEE, on date of the expiration of these notices.

The said MAHOMED MOOSA KAJEE will thereafter carry on the business for his own account. Dated at Johannesburg this 11th day of September, 1950.—Cassim Suliman and Sons, General Agents, Suliman Nana Memorial Buildings, 32 Commissioner Street, P.O. Box 9058, Johannesburg. Phone 34-1624. 10780—22-29-6

Notice is hereby given that the partnership between MARTHINUS JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN and DIEDERICK JACOBUS GERHARDUS VAN DER WESTHUIZEN who carried on business at Portion No. 1 of Lot No. 156, Hans van Rensburg Street, Naboomspruit, under the style or firm of VAN DER WESTHUIZEN BROS., has been dissolved as from the 18th September, 1950. DIEDERICK JACOBUS GERHARDUS VAN DER WESTHUIZEN retires from the partnership and the said MARTHINUS JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN will continue to carry on the business under the same name at the same address for his own account. Dated at Naboomspruit this 18th day of September, 1950.—Z. Jaffit, Attorney for the Parties, Court Chambers, Naboomspruit. 10805—22-29-6

The business of L. R. HOLLOWAY, watchmaker and jeweller, of Armadale Court, Prince George Avenue and Northdene Avenue has now been removed to Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan, as from 1st September, 1950.

10497—15-22-29

#### NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HELEN SCHELA KAPLAN and MARY BEHRMANN under the style of THRIFTS at 31a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, will be abandoned as from the 1st day of October, 1950.—George Behrmann, Haarloff & Cohen, Attorneys for the Parties, First Floor, Prospect Buildings, 38 Third Street (P.O. Box 170 and 376), Springs.

10566—22-29-6

#### CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the business of ladies' hairdressing carried on by ASTOR HAIRDRESSING at 54 Commissioner Street, Nigel, will with effect from 1st day of October, 1950, be transferred to 31a Commissioner Street, Nigel. Dated at Nigel this 11th day of September, 1950.—Milstein & Milstein, Attorneys for Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.

10565—22-29-6

#### OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as DELAREYVILLE MOTORS gedryf deur IZAK JOHANNES KRIEL te Generaal Delareystraat 96, Delareyville, verkoop is aan JOHANNES GERHARDUS BERGH DE KLERK, wat te gemelde adres en onder dieselfde naam voortaan besigheid sal dryf.—Cecil D. Meintjes, Prokureur vir Partye, Melvillestraat 58, Posbus 28, Lichtenburg.

10563—22-29

#### TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business conducted by CATHERINE THOMPSON under the style or firm of KAY'S FISH AND CHIPS at 74b Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been sold to KAY'S FISH AND CHIPS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 9th of September, 1950. Dated at Johannesburg this 15th day of September, 1950.—A. Abrahams, Attorney for Parties, 203 Merlen House, Simmonds Street, Johannesburg.

10665—22-29-6

Die vennootskap wat bestaan het tussen SALMON JACOBUS JACOBS en DIEDERIK JOHANNES MULLER wat handel gedryf het as algemene handelaars onder die naam MULLER & JACOBS te Victoriastraat 106, Nylstroom, is ontbind vanaf die 1ste Augustus 1950, en die gemelde besigheid sal voortaan gedryf word deur SALMON JACOBUS JACOBS vir sy eie rekening op dieselfde adres onder die naam KONTANT WINKEL.—Odenaal & Viljoen, Prokureurs van Partye, Nylstroom.

10810—22-29-6

Provision factory business carried on by RAMAN PAIMA SOMA PAIMA and MADAN PAIMA under the style of PARAMOUNT PRODUCTS at 48 Nursery Road, Fordsburg, Johannesburg. MADAN PAIMA resigned from the business as from 1st July, 1950. The business is carried on by the remaining partners under the same style at the same address.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

10796—22-29

Notice is hereby given that the motor garage and general dealer's business carried on by JOSEPH SANDLER and AUGUST LEEMHUIS in partnership under the name of CORNER MOTORS at 27 Village Road, Johannesburg, has been dissolved as from the 31st August, 1950, by the withdrawal of the said AUGUST LEEMHUIS from the partnership.

Notice is furthermore given that the aforesaid business known as CORNER MOTORS, together with the assets and liabilities thereof, has been transferred to CORNER MOTORS (PTY.), LTD., which Company will carry on the business for its own account at the same address.

10653—22-29-6

#### NOTICE.

Notice is hereby given that PETROS DAMOURANTJIES intends to sell his business of bootmaker carried on by him at 195a Bosman Street, Pretoria, to SQUATANA HADIJNICOLAIDES, a woman married according to the laws of Greece to THEOTOROS HADIJNICOLAIDES, and that upon expiration of the requisite advertisements the said business will be transferred to the Purchaser who will carry it on for her sole account and benefit.—G. Isakow, Attorney for Parties, Law Chambers, Church Square, Pretoria.

10656—22-29

#### KENNISGEWING.

Neem kennis dat die algemene handelaarsbesigheid wat bekend was as die SPRINGBOK KAFEE op Erf No. 136, in die dorp Trichard, verkoop was deur die heer G. M. HANEKOM aan die heer C. G. TRUTER en dat C. G. TRUTER vanaf die 1ste dag van September die besigheid sal drywe in sy eie naam en guns en sal in die toekoms bekend wees as CHARLIE'S KAFEE.—C. G. Truter, Trichard, 15 September 1950.

10659—22-29

Notice is hereby given that the business of a wholesale merchant and general dealer carried on by WALTER A. CHIPKIN at 27a Pritchard Street, Johannesburg, has been sold and transferred to WALTER A. CHIPKIN (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business at the same address.—Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Parties, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

10669—22-29-6

#### NOTICE.

The business of STITCHCRAFT carried on by ISADORE SHUMAN at 29 Dawe Street, Troyeville, Johannesburg, has been sold to S. & S. STITCHCRAFT (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration, with effect from the 1st day of September, 1950, and will be transferred after the expiration of a period of ten days from the date of the last publication hereof. Dated at Johannesburg this 14th day of September, 1950.—E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for the Parties, 69/71 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

10679—22-29

#### NOTICE.

Notice is hereby given that CONTESSA FASHIONS (PROPRIETARY), LIMITED has sold all its fixtures and fittings and machinery and plant at its premises on the Second Floor at the corner of Main and Nugget Streets, City and Suburban, Johannesburg, to RONALD CREATIONS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the expiration of the period of this advertisement.

10800—22-29

The business of fresh produce and restaurant carried on by DENNIS HAROLD TRACEY JOHNSON, RONALD MARK WILSON and CHARLOTTE HENDERSON LANGMANN (born STEWART), widow, at 206 Leeuwpoot Street, Boksburg (Erf No. 1484), under the style of PARK FISHERIES, has been sold to DIEDERICK JOHANNES PUTTER, who will conduct the aforesaid business at the said address and under the same style.—Rosenthal & Rubenstein, Attorneys for the Parties, Goldberg's Buildings, 17b Cason Road (corner of Trichardt Road), Boksburg North, P.O. Box 177, Boksburg.

10677—22-29-6

#### NOTICE.

The retail butchery business carried on by CARL JOHANNES DANIEL FISHER at Vlakfontein No. 8, District of Benoni, will be sold and transferred to PHILLIP ALBERT OPPERMAN ten days after the last publication hereof from which date the said OPPERMAN will conduct the business for his own benefit and will transfer the said butchery to Holding No. 144, Benoni North Agricultural Holdings, District Benoni.—Morris Ossin, Attorney for the Parties, 1a Harley Mansions, Benoni.

10692—22-29

Notice is hereby given that the sale of the business known as OAK FRUIT AND VEGETABLES at 40a Oak Avenue, Primrose, Germiston, from JOAO PEREIRA to JORGE GOMES TEIXEIRA which was advertised in the *Germiston Advocate* and the *Government Gazette* of the 14th, 21st and 28th July, 1950, is hereby cancelled.—Max Levine, Attorney for the Parties, 101/3 United Buildings, President Street, Germiston.

10680—22-29-6

Notice is hereby given that RACHMIEL WIRACHOBSKY carrying on the business of WELGELEGEN, a private residential hotel at 15 Primrose Terrace, Berea, Johannesburg, has accepted MARY WIRACHOBSKY (born SAPCHENIC), as his co-partner in the said business with effect as and from the 1st day of September, 1950, and that the said business shall be carried on at the said address by the parties herein mentioned in co-partnership as and from the aforesaid date. Dated at Johannesburg this 16th September, 1950.—Isaac Katz, Attorney for the Parties, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.

10757—22-29-6

Notice is hereby given that ABE LIPSCHITZ, FRANCIS JOHN BREWER and JOSEPH GERALD LIPSCHITZ were admitted as partners, as and from the 1st July, 1950, in the business of stock and share broker carried on by MORRIS LIPSCHITZ at 68-69 Stock Exchange, Holland Street, Johannesburg.

The said business will continue to be carried on at the same address but under the style of M. LIPSCHITZ & CO.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

10758—22-29-6

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by EDMOND LEICHT under the style of EDMOND'S BEAUTY SALOON at 9 Stanley Avenue, Richmond, Johannesburg, will be removed to 108b Main Street, Rosettenville, Johannesburg, on the 1st October, 1950.—L. W. Ritch & Burland, Attorneys, 12 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.

10798—22-29-6



## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DOROTHY EVELYN QUINN trading as SMART'S FISH & CHIPS at 265 Johannesburg Road, La Rochelle, Johannesburg, has sold the business with effect from the 7th September, 1950, to SIMON SADIE and REGINALD LEONARD SMART, who will carry on the said business under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg this 14th day of September, 1950.—Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys for the Parties, 402 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 10754—22-29

## NOTICE OF CANCELLATION OF SALE.

Notice is hereby given that the sale of the business of tearoom and general dealer carried on by Mrs. MARY YOUNG under the style of SNOW WHITE CAFE at 404 Jules Street, Malvern, Johannesburg, to JOHN BENJAMIN DURANT has been cancelled with effect from the 11th day of August, 1950.—R. S. Myers, Agent for the Parties, 210 S.A. Mutual Buildings, Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg. 10755—22-29

## TRANSFER OF BUSINESS.

The fresh produce and general dealer's business carried on by ROBERT and ALIDA WILHELMINA LAWLESS under the name of KENROSE FRUIT AND VEGETABLE MARKET at 103 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, was transferred to FRANCOIS NICOLAAS JACOBUS ELLIS with effect from 11th September, 1950.—Knox-Davies, Summerley & Tarboton, 84 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 10756—22-29-6

Notice is hereby given that RICHARD HEWITT ROWLINSON and JACK BOOTH have retired from the partnership carried on by them with SAM GREEN under the style of SOUTH KENSINGTON MEAT SUPPLY at 73 Langerman Drive, South Kensington, Johannesburg, with effect from the 1st day of September, 1950, and that as from that date the said GREEN will carry on the said business of retail butchers, provision dealers, fishmongers and general dealers at the same address and under the same style for his own benefit.—Kovalsky and Tuch, Attorneys for the Parties, 111-115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 10797—22-29-6

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between NICOS NATHANIEL and SAVVAS GEORGE PANAGIDES carrying on business as general dealers; tearoom keepers and fresh produce dealers at Stand No. 493, Strubenvalle, being 63 Standerton Road, Strubenvalle, Springs, under the style and firm of SAVOY CAFE & BAZAAR has been dissolved as from the 30th June, 1950.

The said SAVVAS GEORGE PANAGIDES has taken over all liabilities and assets and will carry on the business for his own benefit and account as from the 1st July, 1950, at the aforementioned address under the same style and firm.—Eovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 219, Benoni. 10808—22-29-6

Notice is hereby given that the LANG-LAAGTE DRAPERY STORE has removed from 24 Church Square, Langlaagte, to 26 Deville Street, Paarlishoop, Langlaagte, as and from 25th July, 1950. 10784—22-29-6

## NOTICE.

The business of general dealer and fresh produce dealer carried on by ISMAIL MAHOMED BAMJEE under the style of ROOIKOPPIES TRADING STORE at Rooikoppies No. 32, District Brits, has been sold as a going concern to VALJEE HIRJEE KHOJA, who will trade under the same style or firm at the same address for his sole benefit with effect as and from the 11th day of September, 1950. Dated at Pretoria this 22nd day of September, 1950.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Parties, 201/6 Central House, Central Street, Pretoria. 10795—22-29-6

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by C. SHAPERO at 32 Boundar Road, Brakpan, under the style of NEW SHAFT SUPPLY STORE has been abandoned.—Charles Joffe, Attorney for the Party, 301 Sheffreel House, P.O. Box 110, Brakpan. 10823—29-6-13

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by BARNEY BALLEEN under the style of BALLEEN'S CYCLE WORKS at 18 Kotze Street, Strubenvalle, Springs, is being sold and will be transferred to HYMIE LAPINSKY eleven days after the last publication hereof.—Morris Ossin, Attorney for Parties, 1a Harley Mansions, Benoni. 10835—26-6

## OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die besigheid van publieke handelaar en dames-uitruster wat tot hertoe gedryf is op Erf No. 220, Markstraat, Middelburg, Transvaal, deur CATHARINA ELIZABETH MALAN (gebore SWART), gehuud in gemeenskap van goedere met PETRUS JOHANNES BARNARD MALAN, onder die naam van WESSELS MODEMAKERY deur haar oorgemaak word aan CATHARINA WILHELMINA SMIT (gebore WIENAND), gehuud in gemeenskap van goedere en bygestaan deur FREDERICK CHRISTIAAN SMIT, en dat laasgenoemde gemelde besigheid voortaan sal dryf vir eie voordeel op gemelde perseel onder die naam van ROZA DAMESUITRUSTERS.—Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs vir die Kontraktante, Middelburg, Transvaal, 19 September 1950. 10831—29-6-13

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskaplike besigheid gedryf deur STEPHANUS ADRIAN FOURIE en WILLEM JOHANNES HERMANUS DU TOIT onder die naam van OTTOCAR MOTOR WERKE te Oosthuizenweg 51, Newlands, ontbind is met effek vanaf 1 Augustus 1950, en dat die besigheid voortgesit sal word deur die gesegde STEPHANUS ADRIAN FOURIE onder dieselfde naam en op dieselfde adres vir sy eie rekening.—Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Partye, Johannesburg, 18 September 1950. 10862—29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealers conducted by PERCY HASKEL at Stand No. 119, Main Reef Road, Crown Mines, Langlaagte No. 13, Johannesburg, has been sold and is being transferred to SLIOMAS CHACKELSONAS and SENDERIS ZUNDELEVICIUS, who will conduct the business at the same address and for their own benefit as and from the 17th September, 1950.—Lionel Lipkin and Benjamin, Attorneys for the Seller, 210/213 Service House, Anderson Street, Johannesburg. 10827—29

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur JACOBUS ADRIAAN VAN NIEKERK onder die firmanaam en styl van J. A. VAN NIEKERK, ALGEMENE HANDELAAR, te Goedgedacht No. 128, distrik Potchefstroom, vanaf 1 Oktober 1950 oorgeneem sal word deur die vennootskap tussen JACOBUS ADRIAAN VAN NIEKERK en WILLEM PETRUS VAN NIEKERK, wat die besigheid sal voortsit onder die naam van J. A. VAN NIEKERK EN SEUN op die bogemelde eiendom.—Meyer & Meyer, Prokureurs vir Applikant, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom. 10860—29-6-13

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the dress factory carried on under the style of ELIZABETH FASHIONS by ELIZABETH MAGDALENA SUSANNA OLIVER in Carmichael Street, Ventersdorp, has been sold to and will be transferred to ANDRIAS ADRIAAN SMITH as from the 23rd day of October, 1950, excluding liabilities, and the said ANDRIAS ADRIAAN SMITH will, as from that date, carry on the said business under the same style for his own advantage.—F. B. Gillett, Attorney for the Parties, 24a Carmichael Street, Ventersdorp. 10833—29-6

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAMS BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED under the firm or style of ELECTRIC WELDING COMPANY on Stand No. 225, Industrial Sites, Boksburg, will in future be carried on under the name of WILBRO ENGINEERING COMPANY.—Massel and Massel, Attorneys for the Parties, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North. 10876—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the goodwill appertaining to and the fixtures, fittings and stock-in-trade contained in the business carried on by REBECCA GLASS under the style of REGAL HAIRDRESSING SALOON at 30 Bezuidenhout Street, Troyeville, Johannesburg, has been sold and will upon the expiration of 10 (ten) days after the final publication hereof be transferred to SOLLY BERKOWITZ, who will with retrospective effect as from the 14th September, 1950, then conduct the said business under the same style at the same address.—Oshry & Edward Lazar, Attorneys for the Parties, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 10872—29-6

Be pleased to take notice that the general dealer's business hitherto carried on by SELMA GOTTLIEB and ELIZABETH RAPPAPORT under the style of THE CAMEO at 84 Smal Street, Johannesburg, has been sold to DELLA KAVNAT and LEAH UDWIN with effect from date of final publication hereof. 10871—29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of printers, stationers and bookbinders, carried on by WILHELM JANSEN VAN RENSBURG and ALFRED WARDEN MILES (deceased 5th November, 1949), under the style or firm of COALFIELDS PRINTING WORKS at Lazarus Buildings, Union Street, Witbank, is now owned and carried on by WILHELM JANSEN VAN RENSBURG, who is the sole proprietor thereof as from 5th November, 1949, from which date he has and will in future carry on the said business at the same address under the same style for his own account and benefit. Dated at Witbank the 20th day of September, 1950.—I. Schech, Attorney for the Party, 4b Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank. 10894—29-6-13

The general dealer's business carried on by HYMAN BROWN, JACK BROWN, SAM BROWN and JOE BROWN trading as BROWN BROTHERS at 37-38 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg, has been transferred to 50 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg. 10869—29-6-13

Notice is hereby given that the Registered Office of CAPE COMMERCIAL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, has been removed from 117 St. George's Street, Cape Town (in the Cape Province), to 1102 Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg (in the Transvaal Province). 10889—29

Notice is hereby given that the malt manufacturer's business heretofore carried on by MORRIS WES under the style or firm of PREMIER MALT MANUFACTURERS on Erf Q, off North Bridge Road, Potchefstroom, has been transferred to Industrial Sites Nos. 62 and 64, Townlands of Potchefstroom. 10832—29-6

## NOTICE.

The business carried on by E. A. WESTGATE, LIMITED, as estate agents at 70 Seventh Avenue, Parktown North, Johannesburg, has been transferred to 5 Rosebank Galleries, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg, where it will be carried on under the name or style of E. A. WESTGATE & CONINGHAM, LTD., as from the 1st day of September, 1950.—E. A. Westgate & Coningham, Ltd., 5 Rosebank Galleries, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg. 10956—29-6-13

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HAROLD GOTTFRIED MEYER at 50 Market Street, under the style of SPRINGBOK HAARKAPPERS has been abandoned as from date hereof.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Party, P.O. Box 29, Piet Retief. 10958—29-6-13

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WILLIAM REYNOLDS WHITEHAIR under the name and style of HILLEX HARDWARE at 25b Third Avenue, Hill Extension, Johannesburg, has been sold and transferred to JOFFRE PETER FURROWS, who will carry on the said business under the same name or style with effect as and from the 14th September, 1950.—H. Cirola, Attorney for the Parties, 514 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg. 10957—29-6-13

## NOTICE.

The business of GEO HERBERT COGGAN, manufacturers' agent has been transferred from 6 Fraser Street, to 112-114 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 11089—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given that the stationery business carried on by MIKE ABEL at P.F.A.C. Buildings, 15d De Villiers Street, Johannesburg, under the style of WALMAR STATIONERS, has been transferred to ALEXANDER ARCHIBALD McDONALD, who will carry on the said business at the same address and under the same style and for his own account and benefit as and from the 23rd day of September, 1950.—M. Port, Attorney for Parties, 104-5 Service House, 63 Anderson Street, Johannesburg. 11112—29-6-13

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ABSOLEM GSCOYIA intends disposing of his business known as BANTU WOOD & COAL, 327 Dinizulu Street, Munsieville, Krugersdorp, with effect from 10th October, 1950, to MARIA MARULE, who will carry on the business under the same name.—A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Parties, P.O. Box 45, Krugersdorp. 11113—29-6-13

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between GERT JOHANNES BOUWER and JOSEPH HARRY BAY carrying on business as general dealers at 606 Twenty-fourth Avenue, Villieria, Pretoria, under the style or firm of B & B WINKEL has been dissolved as and from the 6th September, 1950. The said JOSEPH HARRY BAY has taken over all assets and liabilities and will carry on the business for his sole benefit at the same address and under the same style.—Sapirstein & Kuyper, Attorneys for the Parties, P.O. Box 196, Pretoria. 11117—29-6-13

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, that JACOBUS JOHANNES VAN PLETZEN intends disposing of the business known as VOLKS CAFE carried on by him at 342 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria, as a going concern to CHARLES EDWARD PEXTER, who intends carrying on the business under the same style, name and address for his own benefit.—W. F. van der Merwe & Co., Attorneys for Parties, 162 Pretorius Street, Pretoria. 11120—29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between CHRISTIENA ELIZABETH KAYAT and MICHAEL RICHARD carrying on business under the style of OLYMPIC HAIRDRESSING SALOON & TOBACCONIST at 240 Andries Street, Pretoria, has been dissolved.

The said business will, with effect from 1st October, 1950, be carried on in co-partnership by GEORGE GABRIEL SOLOMON and MICHAEL RICHARD under the same style and at the same address. Dated at Pretoria this 25th day of September, 1950.—Norman J. Antony & Co., Secretaries, First Floor, Maritime House, Pretoria. 11081—29-6-13

Notice is hereby given that HERBERT HENRY LEE has sold and intends to transfer the business presently carried on by him at 2 Paul Kruger Street, Pretoria, under the style of NEWMAN'S CAFE with the goodwill and other property belonging to such business to BAREND HERMANUS SWART on the 6th day of October, 1950. Pretoria, this 26th day of September, 1950.—Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys, 222a Pretorius Street, Pretoria. 11123—29-6

The business of general dealer (motor scrap) carried on by SAMUEL GOLDSTEIN under the style of BARNETT MOTOR SCRAP YARD on Stands Nos. 1143, 1144 and 1145, Brakpan Township, at the corner of Station Road and Kingsway Avenue, Brakpan, will, with effect from the date of the third publication hereof, be removed to Stands Nos. 3193 Remaining Extent, 3194 Remaining Extent, 3195 and 3196, Brakpan Township, being 1 and 3 Goods Road and 2 and 4 Railway Street, Brakpan.—Von Broembsen & Gromer, Attorneys for the Party, Trust Buildings, Brakpan. 11127—29-6-13

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, fresh produce dealer and patent medicine dealer carried on by DIMITRIOS JON PAPAZOGLU under the style of COMMANDO STORES at 108 Northdene Avenue, Brakpan, have been sold to NICHOLAS JOHN PAPADOPOULOS who will carry on the said businesses at the same address and under the same style with effect from the 15th day of October, 1950.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 214, Brakpan. 11126—29-6-13

## KENNISGEWING.

Die restaurant- en Varsproduktebesigheid bekend as die SAMEKOMS KAFEE, geleë Stasiestraat 89, Pretoria-Noord, is verkoop deur JACOBUS CORNELIUS ESTERHUIZEN aan PIETER ANDRIES JACOBUS SWANEPOEL en LAMBERTUS CORNELIUS VAN KOETSVELD. Alle nog uitstaande boekskulde bly eiendom van J. C. ESTERHUIZEN wie verantwoordelik bly vir alle verpligtings van gesegde besigheid tot op 19 September 1950.—C. A. Evenwell, Prokureur vir Partye, Burgerstraat 94, Pretoria-Noord, 25 September 1950. 11125—29-6-13

## OORDRAG VAN BESIGHEID.

Neem asseblief kennis dat die garagebesigheid tot hertoe gedryf deur CECIL RHODES DENNILL, onder die naam van SPRINGBOK GARAGE te Erf No. 25, Brugstraat, Groblersdal, oorgeneem is deur JONATHAN JOHANNES VAN VUUREN, wat voortaan die besigheid sal dryf onder dieselfde naam vir sy eie voordeel.—H. P. Krogh, Prokureur vir Partye, Herefordstraat, Posbus 23, Groblersdal. 11122—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and native restaurant business carried on on Stand No. 362, New Location, Nelspruit, has been transferred by WILLIE ANTHONY TEMBA to AARON HASSANE, of Stand No. 208, Old Location, Nelspruit, as from the 16th day of September, 1950, and that the said AARON HASSANE will carry on business under the style or firm of THE GRAND STORE AND CAFE at the same premises, 362 New Location, Nelspruit, on his own behalf.—Aling & Streak, Attorneys for Parties, Third Street, P.O. Box 23, Nelspruit. 10890—29-6-13



## OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat **DIEDERIK ARNOLDUS MOSTERT** die algemene handelaarsbesigheid bekend as **MALALAHOEK WINKEL** op die plaas Malalahoeke No. 1258, distrik Zoutpansberg, verkoop en oorgemaak het aan **JAN JOHANNES RENKIN, SNR.** en **JAN JOHANNES RENKIN, JNR.**, wat voortaan die besigheid sal dryf vir hulle eie voordeel en op hulle eie risiko onder dieselfde naam.—J. C. Meyer, Agent vir die Partye, Posbus 41, Messina. 10891—29

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by **NARSAI MANGA** and **CHOTU MAKKAN** under the style or firm of **LIBERTY STORE** has been dissolved as and from the 15th day of September, 1950.

The said **NARSAI MANGA** will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.—Schwartz & Goldblatt, Attorneys for the Parties, First Floor, Maritime House, Pretorius and Bosman Streets, Pretoria. 10919—29-6-13

Notice is hereby given that the business known as **MONATA PRIVATE HOTEL**, situated at 717 Pretorius Street, Pretoria, heretofore carried on by **MARIA ELIZABETH CECILIA NORVAL**, a widow, has been sold to **MRS. RACHEL ELIZABETH MARIA VAN DRUTEN** (married out of community of property to **PATRICK SEAMUS VAN DRUTEN**).

The said **RACHEL ELIZABETH MARIA VAN DRUTEN** will carry on the said business for her own account and benefit with effect as from the 1st September, 1950, at the above address under the style or title of **BORDEAUX PRIVATE RESIDENTIAL HOTEL**. 10920—29

## NOTICE OF INTENDED SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that **LUIZ MENEZES** and **JOSE DE JESUS REBEIRO** intend disposing of their fresh produce and general dealer's business **THE ROODEPOORT WEST MARKET GARDENS**, of Fourth Street, Roodepoort West, as a going concern to **JOA GONSALVES DE GOUVEIA** and **VASCO SARDINHA DE SOUZA**, ten days after the last publication hereof or on the 31st October, 1950, whichever is the later. Dated at Johannesburg this 22nd day of September, 1950.—Edward Gordon, Attorney for the Parties, Chancellor House, 25 Fox Street, Johannesburg.

10936—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given that **DEMETRIOS LAMBROU TERPZIS** carrying on business under the style and firm of **FARRARMERE CAFÉ AND STORE** at 1 Whitehouse Avenue and 7b Pretoria Road, Farrarmere has admitted **SOCRATES NEOCLEOUS** and **SOZOS LAMBROU TERPZIS** as partners in the said business with effect from the 1st July, 1950.

The said **DEMETRIOS LAMBROU TERPZIS**, **SOCRATES NEOCLEOUS** and **SOZOS LAMBROU TERPZIS** will carry on the business in co-partnership at the same address and under the same style and firm as from that date.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni.

10995—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given that the ladies' hairdressing business heretofore carried on by **J. W. TROSKIE** and **J. A. KETTLE** at 55 African Arcade, Pretoria, under the style or firm of **TROSKIE AND KETTLE**, has been sold to **MARTHA MARIA MAGDALENA BEKKER**, who will as and from the 3rd day of October, 1950, carry on the business for her own account, under the style or firm of **ESTELLE'S** at the same address—Kraut, Wagner & Hutchinson, Third Floor, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 10980—29

## OORPLASING VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as die **SPRINGBOK KOOL AGENTS KAP** gedryf deur **JOHANNES URBANES PETRUS HUMAN**, te Delareyville, verkoop is aan **IZAK JOHANNES KRIEL**, wat te gemelde adres en onder dieselfde naam voortaan besigheid sal dryf.—Cecil D. Meintjes, Prokureur vir Partye, Melvillestraat 58, Lichtenburg. 10993—29-6

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership business of undertakers and embalmers carried on at 220 Bosman Street, Pretoria, by **HENRY HERBERT ROGERS** and the late **PERCY JOHN ROGERS** under the style of **W. H. ROGERS AND SONS**, has been taken over, together with all assets and liabilities by **HENRY HERBERT ROGERS** and **PETRONELLA MAGDALENA ROGERS**, as from the 2nd February, 1948, who will continue to trade as **W. H. ROGERS AND SONS** at the same address.

It is further notified that the funeral insurance business carried on in partnership by **HENRY HERBERT ROGERS** and the late **PERCY JOHN ROGERS** together with all the assets and liabilities have been taken over by **HENRY HERBERT ROGERS** and **PETRONELLA MAGDALENA ROGERS** as from the 14th September, 1950, who will continue to trade under the style of **W. H. ROGERS AND SONS** at the above address. Dated at Pretoria this 22nd day of September, 1950.—Acton & McIntosh, Agents for the Parties, 21-23 Libri Buildings, Church Street, Pretoria.

10994—29-6-13

## NOTICE.

The business carried on by **MUTUAL STEAM LAUNDRY** on Stand No. 256, Jeppetown, Johannesburg, will be transferred to **BHOOLA NARSAI** and **GORDHAN NARSAI** who will trade at **MUTUAL FRUIT MARKET** on Stand No. 170, corner McIntyre and Park Streets, Jeppe, Johannesburg, from grant of a general dealer's business to trade. 10964—29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and fresh produce dealer, carried on by **LEONIDAS CHATIS** under the style and firm of **L. C. CASH BAZAAR** at corner Wattle & Lily Roads, Primrose, Germiston, has been sold and will be transferred to **CHRISTOS CHRISTOU** with effect from the 17th day of October, 1950, from which date the said **CHRISTOS CHRISTOU** will carry on the said business at the same address and under the same style and firm for his sole benefit and account.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni. 11044—29-6

## KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat die slaghuisbesigheid gedryf deur **FRANS PETRUS COETZEE** op die plaas Zwartklip No. 988, distrik Rustenburg, oorgemaak is aan **VICTOR GERSH** en **CARL FREDERIK CHRISTOFFEL VAN WYK** wat dit vir hulle eie voordeel sal voortsit op dieselfde plek onder die naam van **SPRINGBOK SLAGHUIS**.—Penzhorn, Coetsee & Brink, Prokureurs vir Partye, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg.

10988—29-6-13

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die aandeel van **EDMUND DANTES CONTE (JUNIOR)** in die algemene handelaarsbesigheid gedryf te Pritchardstraat 28b, Johannesburg, onder die naam **EDMUND DANTES CONTE & COMPANY** verkoop is aan **LIDIO LEMOS** en dat die besigheid voortaan onder dieselfde naam en op dieselfde adres gedryf sal word.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Prokureurs vir die Partye, Sheffreel House, Prince Georgelaan 229, Posbus 121, Brakpan.

10989—29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of office equipment dealers carried on by **ARTHUR ALLAN BROWN**, **WILLIAM LUDLOW MEEK** and **GEORGE ROWLAND WILLS**, in co-partnership, under the style of **JOHANNESBURG OFFICE EQUIPMENT COMPANY**, at Van Riebeeck House, 320 Bree Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 12th day of September, 1950, from which date the said business has been carried on by the said **WILLIAM LUDLOW MEEK** and **GEORGE ROWLAND WILLS** under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg this 23rd day of September, 1950.—E. Schaowitz & Levitt, Attorneys for Parties, 69/71 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

11045—29-6

## NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between **ISRAEL SIDNEY BEAR**, **SYDNEY DANIELS**, **DAVID URAN** and **MORRIS URISOHN**, carrying on business as general dealers, cycle dealers and patent and proprietary medicine dealers, on Erven 12 and 17, Ventersdorp, under the style of **BEAR, DANIELS, URAN & CO.**, has been dissolved with effect as from the 1st day of September, 1950, by the retirement therefrom of **ISRAEL SIDNEY BEAR** and **DAVID URAN**.

The said **SYDNEY DANIELS** and **MORRIS URISOHN** will continue to carry on the business at the same address in co-partnership, under the style of **BEAR DANIELS & CO.** Dated at Krugersdorp, this 20th day of September, 1950.—Wolk & Uran, Attorneys for the Parties, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp.

11039—29-6-13

General dealer's and tearoom businesses carried on by **BASIL & ATHOS MANELIS**, trading as **FLORENTIA STORE**, 43 Kritzing Road, Florentia, Alberton, will be transferred on the 1st November, 1950, to **ANDREAS P. LOIZOS**.—Chas. Hoppenstein, Agent, Benoni. 11026—29-6-13

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by GERHARDA MAGDALENA BOOYENS at 1d Clydesdale Road, Casseldale, Springs, under the name of GERDA DRAPERS has been sold to BARBARA MAY, a widow, and FRANCINA JOHANNA VENTER, a public trader, who will carry on the business in partnership at the same address under the name of CASSEDALE OUTFITTERS, and the said business will be transferred to the purchasers as and from the date of the last publication hereof. Springs this 25th day of September, 1950.—H. R. Rood & Company, Attorneys for the Parties, Lochiel House, Third Street, Springs. 11041—29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by GYS ALBERTUS ELS at 107 Langham Street, Eastlynn, Pretoria, under the style or firm of SONOP KONTANT WINKEL will henceforth be carried on by MATHYS JOHANNES DE BEER and SUSANNA ELIZABETH DE BEER under the style or firm of SONOP KONTANT WINKEL. 11059—29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given that the goodwill, fixtures, fittings and stock-in-trade of the general dealer's business hitherto carried on by SOLLY SHUSTER under the style or firm of POST OFFICE STORES at corner Louis Botha Avenue and Forest Road, Bramley, Johannesburg, has been sold and will be transferred 10 (ten) days after the second publication of this notice to JOHANNES JACOBUS BRITS DIEDERICH, who will carry on the said business for his own benefit under the same style or firm at the same address. Dated at Johannesburg this 22nd day of September, 1950.—Lionel Lipkin and Benjamin, Attorneys for the Parties, 210/13 Service House, Anderson Street, Johannesburg. 11055—29-6

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between LOUIS SAFRO and ERIC ISAAC SACKS in respect of the business of manufacturers' representatives carried on by them in partnership under the style or firm of UTILITY SALES CORPORATION at City and Reef Buildings, 56 Eloff Street, Johannesburg, has been dissolved with effect as from the 1st September, 1950, the said ERIC ISAAC SACKS having retired therefrom.

The said LOUIS SAFRO has taken over the assets and liabilities of the said business which he will carry on under the same style and at the same address for his own account and benefit with effect from the 1st September, 1950.—Kovalsky and Tuch, Attorneys for the Parties, 111/5 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 11056—29-6-13

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MRS. S. DE BEER and MRS. J. T. POSTMUS under the style of MACDEN CASH STORES at 404 Von Weilligh Street, Pretoria, has been abandoned with effect as from the 20th day of September, 1950.—Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Attorneys for the Party, 21 Koedoe Buildings, Pretorius Street, Pretoria. 11058—29

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat RIVIERA PHARMACY (EINDOMS), BEPERK die aptekersbesigheid deur hulle gedryf te Louis Trichardtlaan 353, Mountain View, distrik Pretoria, onder die naam van MOUNTAIN VIEW APTEKERS, verkoop het aan MARCUS ROY CUTLER in wie se guns die besigheid oorgedra sal word en wat vanaf 1 November 1950 by dieselfde adres en onder dieselfde naam handel sal dryf vir sy eie rekening. Gedagteken te Pretoria op hierdie 26ste dag van September 1950.—J. de V. de Beer & Jaffit, Prokureurs vir Partye, 18 Prudential Huis, Pretoriusstraat, Pretoria. 11046—29

## REMOVAL OF BUSINESS.

The business of GEO. W. NELSON & CO., optologists, has been moved from 102 (First Floor) to 202 (Second Floor), Castle Mansions, Eloff Street, Johannesburg (same building). 11062—29-6-13

## NOTICE.

The sale of the business carried on by HILDA JOHANNA HUBSCH under the style of PEP'S TEA ROOM at 59 Main Road, Johannesburg, to BARBARA BESSIE BRONCHO, which was advertised in the *Rand Daily Mail* and the *Government Gazette* of the 8th, 15th and 22nd September, 1950, has been cancelled.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Parties, 102-3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 11082—29

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by SAMUEL ISAACS and CEYMON SAMUEL ISAACS at corner Mooi and Market Streets, Johannesburg, under the style or firm of RELYON CAR SALES has been sold to PRETORIA MATTRESS COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED with effect from the 1st day of October, 1950.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for the Parties, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 11085—29-6-13

The business of general and cycle dealer carried on by HANS ADOLF HANSEN at 24 King George Street, Johannesburg, has been transferred to C. TO C. CYCLE WORKS & MUSIC SALOON (PTY.), LTD., same address as from 1st September, 1950. 11086—29-6-13

The business of ASSOCIATED SERVICE CO., carried on by IZAK STEPHANUS CORNELIUS BUYS at 305 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg, has been transferred to MARTINUS LOURENS OOSTHUIZEN as from 1st September, 1950. 11087—29-6-13

Notice is hereby given that the business of estate agents carried on by CECIL GORDON BEHRMANN, VIVIAN ALEXANDER DALY and NIMEY ROSS under the style of L. H. & A. BEHRMANN, DALY and ROSS at 80 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg, with effect from the 15th September, 1950.—Bernard Gering, Gering & Nel, Attorneys for the Parties, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg. 11088—29-6-13

## IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,

Pretoria,

26 September 1950.

In die saak tussen ARNOLD RIESEN-BURGER, Applikant, en METROMA METAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, van Boomstraat 3, Jeppe, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Finale Geregteleke Bestuursorder in hierdie saak verleen op die 3de Mei 1949, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 19de September 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,

Pretoria,

26th September, 1950.

In the matter between ARNOLD RIESEN-BURGER, Applicant, and METROMA METAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, 3 Boom Street, Jeppe, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Final Order of Judicial Management granted in this case on the 3rd day of May, 1949, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 19th day of September, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 11074—29

## IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,

Pretoria,

26 September 1950.

In die saak tussen TRADE DISCOUNT COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applikant, en ALFRED HENRY SANDERS, 'n pleisterkontraakteur, van Arundelweg 25, Melville Uitbreiding, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 5de September 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit en die Petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 19de September 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,

Pretoria,

26th September, 1950.

In the matter between TRADE DISCOUNT COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and ALFRED HENRY SANDERS, a Plastering Contractor, of 25 Arundel Road, Melville Extension, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 5th day of September, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 19th day of September, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 11075—29



IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 21st day of  
September, 1950.Before the Hon. Mr. Justice Maritz, Judge-  
President. In Chambers.

In the matter between JECHIEL NOAH BENJAMIN and PHILIPPUS DE KLERK Joint Liquidators of ORKIN BROTHERS (PRETORIA), LIMITED (in Liquidation), Applicants, and ORBRO (PROPRIETARY), LIMITED, of 310 Exploration Buildings, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. Hiemstra, Counsel for the Applicant, and upon reading the Order for Provisional Liquidation issued out of this Court on the 7th September, 1950, and the other documents filed of record;

It is Ordered:

That a Final Order of Liquidation of the Respondent Company be and is hereby granted. By Order of the Court.—P. Brink, Assistant Registrar. (Du Toit & Co.)

KENNISGEWING VAN VERGADE-  
RINGS VAN KREDITEURE EN  
KONTRIBUANTE.(Ooreenkomstig Artikel 125 van die  
Maatskappy Wet van 1926.)

Insake ORBRO (PROPRIETARY), LIMITED, van Exploration-gebou 310, Johannesburg (in Likwidisie) (C.A. 4940).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die Orbro (Proprietary), Limited, dat afsonderlike vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat van Johannesburg, op sy kantoor op die 18de dag van Oktober 1950, die vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(a) die bewys van skulde deur-krediteure; en

(b) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat van Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 25 September 1950.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-  
TORS AND CONTRIBUTORIES(Pursuant to Section 125 of the  
Companies Act, 1926.)

In the matter of ORBRO (PROPRIETARY), LIMITED, 310 Exploration Buildings, Johannesburg (in Liquidation) (C.A. 4940).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the Orbro (Proprietary), Limited, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate of Johannesburg, at his Office, on the 18th day of October, 1950, the

Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(a) the proof of debts by creditors,

(b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate of Johannesburg not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 25th September, 1950. 11078—29

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,

Pretoria,

26 September 1950.

In die saak tussen A. H. SINGH, Applikant, en ALSIDA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, van sekere plaas, synde Gedeelte No. 125 van gedeelte van Gedeelte No. 73 van die plaas Nootgedacht No. 88, distrik Krugersdorp, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 4de Julie 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 19de September 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,

Pretoria,

26th September, 1950.

In the matter between A. H. SINGH, Applicant, and ALSIDA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, of certain farm being Portion No. 125 of Portion of that Portion No. 73, of the farm Nootgedacht No. 88, District Krugersdorp, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 4th day of July, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 19th day of September, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 11073—29

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH  
AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice  
Ramsbottom.Johannesburg, Wednesday, the 20th day of  
September, 1950.

In the matter of the application of SOLOMON WYNBERG, Applicant, and NATIONAL EQUIPMENT AND ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of 8th Floor, Libertas Building, Marshall Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. P. Lakier of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed, and having also heard Mr. W. Oshry, of Counsel for the Respondent Company;

It is Ordered:

1. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 11th day of October, 1950, why an Order should not be granted—

(a) placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the 11th day of October, 1950;

(b) appointing Isidor Hill as Judicial Manager, the rate of his remuneration to be deferred until the Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division, has reported thereon; subject to his giving security to the satisfaction of the said Master within 3 days;

(c) directing that the Respondent Company shall, subject to the supervision of this Court, be under the management of the Judicial Manager, and that the directors and other persons vested with the management at the date of this Order be divested thereof;

(d) directing that at the date of the final order the said Judicial Manager shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) (b) of the Companies Act of 1926 (as amended);

(e) directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and execution of writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and not be proceeded with without the leave of the Court first obtained;

(f) directing and empowering the said Judicial Manager to collect all monies at present owing or which may be in future be owing by any person to the Respondent Company and to apply such monies for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;

(g) directing and authorising the Judicial Manager to continue the business of the Respondent Company and to raise such monies and purchase such goods as may be necessary to enable him to continue the business, on the security of any or all the assets of the said Company;

(h) directing and authorising that the costs of both the Applicant and the Respondent Company in this application be costs in the Judicial Management.

2. That this rule operate meanwhile as a provisional Judicial Management Order in terms of paragraph 1 (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (g) hereof.

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper and by registered letter on the Central Brass Foundry. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Rosin & R.)

11051—29

## NOTICE.

Duly instructed by the Liquidator in the matter of PAN AFRICAN TANNERIES (PTY.), LTD. (in liquidation), we will offer by public auction the property known as HERCULES TANNERY, Hercules, Pretoria, and also certain tanning machinery, etc.

NOTE.—Auction sale takes place on the spot, Hercules Tannery, Hercules, Pretoria (7 miles outside Pretoria on main Rustenburg Road) on Thursday, the 5th October, 1950, at 10.30 a.m. Everything now on view.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 124 Market Street, Phone 22-7770, Johannesburg. 11043—29

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.  
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 21st day  
of September, 1950.

Before the Hon. Mr. Justice Maritz,  
Judge-President, in Chambers.

In the matter between ALBERT RUSKIN  
and WILFRED ROBIN, as Joint Judicial  
Managers of VEIMAR PRODUCTS  
(PROPRIETARY), LIMITED, Appli-  
cants, and VEIMAR PRODUCTS  
(PROPRIETARY), LIMITED, Respon-  
dent.

Upon the motion of Mr. Munnik, Coun-  
sel for the Applicant, and upon reading  
the rule *nisi* issued out of this Court on the  
31st August, 1950, and the other documents  
filed of record,

It is Ordered:

1. That the Judicial Management Order  
issued out of this Court on the 1st June,  
1950, be and is hereby cancelled and that  
the Applicants be and they are hereby  
divested of such management in terms of  
Section 198 of the Companies Act.

2. That the costs of this application and  
all costs incurred in the said Judicial  
Management be paid out of the assets of  
the Respondent Company.

3. That the Judicial Managers be and  
they are hereby authorised to apply for the  
liquidation of the Respondent Company.

4. That the Respondent Company be and  
it is hereby placed under provisional liqui-  
dation.

5. That a rule *nisi* do hereby issue calling  
upon all persons concerned to show cause,  
if any, to this Court on the 5th day of  
October, 1950, at 10 a.m.—

A. Why a final Order of Liquidation  
should not be granted against the  
Respondent Company.

6. That this rule be served on the Res-  
pondent Company at its registered office  
and by publication once in the *Government  
Gazette* and the *Rand Daily Mail*. By  
Order of the Court.—A. Brink, Assistant  
Registrar. (M. Levy.) 11025—29

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA  
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice  
Ramsbottom.

Johannesburg, Tuesday, the 19th day of  
September, 1950.

In the matter between MARK LEONARD  
RUTTER, Applicant, and LENALEX  
(PROPRIETARY), LIMITED, of 13a  
Van Wyk Street, Roodepoort, Respon-  
dent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz,  
of Counsel for the Applicant, and upon  
reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be, and is hereby, placed in  
provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to appear and show  
cause, if any, to this Court on the 11th day  
of October, 1950, why the Respondent  
Company should not be placed under final  
winding-up order.

3. That service of this rule be effected on  
the Respondent Company at its registered  
office and by publication once in the  
*Government Gazette* and in a Johannesburg  
daily newspaper. By Order of the Court.—  
M. L. Triegaardt, Registrar. (Aversbuch  
& S.) 11076—29

5s. Revenue Stamps cancelled.  
IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.  
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice  
Ramsbottom.

Johannesburg, Tuesday, the 19th day of  
September, 1950.

In the matter of the *ex parte* Application  
of UNITED CREDIT CORPORA-  
TION, LIMITED (No. U.C. 20500).

Upon the motion of Mr. W. Oshry,  
of Counsel for the Applicant, and upon  
reading the petition and other documents  
filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to appear and show  
cause, if any, to this Court on the 11th day  
of October, 1950—

(a) why the existing Clause 3 (b) of the  
Memorandum of Association of the  
Company should not be altered to  
read 3 (b) (i), and why a new object  
clause to read 3 (b) as follows, should  
not be added to the said Memorandum  
of Association, viz.—

“3. (b) To carry on the business  
of a Loan and Mortgage Company  
(the Loan Company to grant loans  
with or without security), Specula-  
tors, Investors, Financiers, Under-  
writers, Dealers in land and mova-  
ble and immovable property, Mer-  
chants, and General and Commis-  
sion Agents in any and all of the  
branches and departments of all  
such businesses. To act as Direc-  
tor, Manager, Trustee or Adminis-  
trator or Secretaries of any other  
Company or concern. To take  
cession of claims or rights of any  
type and to cede claims, or rights  
of any type.”

The Memorandum of Association of the  
Company and the Amendment thereto can  
be inspected at the office of the Registrar of  
this Court; and

2. That this rule *nisi* be published forth-  
with once in the *Government Gazette* and  
in a Johannesburg daily newspaper. By  
Order of the Court.—M. L. Triegaardt,  
Registrar. 10979—29

5s. Revenue Stamp cancelled.  
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH  
AFRICA.  
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice  
Ramsbottom.

Johannesburg, Tuesday, the 19th day of  
September, 1950.

In the matter between MARK LEONARD  
RUTTER, Applicant, and LENALEX  
(PROPRIETARY), LIMITED, of 13a  
Van Wyk Street, Roodepoort, Respon-  
dent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz,  
of Counsel for the Applicant, and upon  
reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be, and is hereby, placed in  
Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to appear and show  
cause, if any, to this Court on the 11th  
day of October, 1950, why the Respondent  
Company should not be placed under final  
winding up order;

3. That service of this rule be effected  
on the Respondent Company at its regis-  
tered office and by publication once in the  
*Government Gazette* and in a Johannesburg  
daily newspaper. By Order of the Court.—  
M. L. Triegaardt, Registrar. (Averbuch &  
S.) 10947—29

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA  
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 21st day of  
September, 1950.

Before the Hon. Mr. Justice Maritz, Judge-  
President, in Chambers.

In the matter between ALBERT RUSKIN  
and WILFRID ROBIN and Joint Judicial  
Managers of VEIMAR PRODUCTS  
(PROPRIETARY), LIMITED, Appli-  
cants, and VEIMAR PRODUCTS  
(PROPRIETARY), LIMITED, Respon-  
dent.

Upon the motion of Mr. Munnik,  
Counsel for the Applicant, and upon reading  
the rule *nisi* issued out of this Court on  
the 31st day of August, 1950, and the other  
documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Judicial Management Order  
issued out of this Court on the 1st June,  
1950, be and is hereby cancelled and that  
the Applicants be and they are hereby  
divested of such management in terms of  
Section 198 of the Companies Act.

2. That the costs of this application and  
all costs incurred in the said Judicial  
Management be paid out of the assets of  
the Respondent Company.

3. That the Judicial Managers be and  
they are hereby authorised to apply for the  
liquidation of the Company.

4. That the Respondent Company be and  
it is hereby placed under provisional  
liquidation.

5. That a rule *nisi* do hereby issue calling  
upon all persons concerned to show cause,  
if any, to this Court on the 5th day of  
October, 1950, at 10 a.m.:—

A. Why a Final Order of Liquidation  
should not be granted against the  
Respondent Company.

6. That this rule be served on the Com-  
pany at its registered office and be  
published in the *Government Gazette* and  
the *Rand Daily Mail*. By Order of the  
Court.—P. Brink, Assistant Registrar. (M.  
Levy.) 11077—29

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA  
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice  
Ramsbottom.

Johannesburg, Tuesday, the 19th day of  
September, 1950.

In the matter between STEEL CONSTRUC-  
TIONS (PROPRIETARY), LIMITED,  
Applicant, and SCOTTISH HAULIERS  
(PROPRIETARY), LIMITED, carrying  
on business as cartage contractors, of  
704 Garlick House, Harrison Street,  
Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. Reichman, of  
Counsel for the Applicant, and upon reading  
the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be, and is hereby, placed in  
provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to appear and show  
cause, if any, to this Court on the 11th day  
of October, 1950, why the Respondent  
Company should not be placed under final  
winding-up order.

3. That service of this rule be effected on  
the Respondent Company at its registered  
office and by publication once in the  
*Government Gazette* and in a Johannesburg  
daily newspaper. By Order of the Court.—  
M. L. Triegaardt, Registrar. (N. E. Fein-  
stein & S.) 11079—29



5s. Revenue Stamp cancelled.  
IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.  
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice  
Ramsbottom.

Johannesburg, Tuesday, the 19th day of  
September, 1950.

In the matter of the *ex parte* Application  
of SILVERTON TANNERY, LIMITED  
(No. T. 7432).

Upon the motion of Mr. F. Landau,  
of Counsel for the Applicant, and upon  
reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to appear and show  
cause, if any, to this Court on the 11th day  
of October, 1950—

(a) why the Court shall not confirm the  
reduction of the capital of the Com-  
pany from £90,000 divided into  
90,000 shares of £1 each, to £22,500  
divided into 90,000 shares of 5s. each;  
and

(b) why the following Minute shall not  
be approved by the Court for regis-  
tration with the Registrar of Com-  
panies:—

"The capital of Silver-ton Tan-  
nery, Limited, henceforth is  
£22,500 (twenty-two thousand five  
hundred pounds) divided into  
90,000 shares of the denomination  
of 5s. each, instead of £90,000  
(ninety thousand pounds) divided  
into 90,000 shares of the denomi-  
nation of £1 each.

At the time of the registration of  
this Minute the sum of 5s. (five  
shillings) has been and is deemed  
to be paid up on each of the said  
shares."

2. That this rule *nisi* be published forth-  
with once in the *Government Gazette* and  
in a Johannesburg daily newspaper. On  
the return date the Company must file an  
affidavit giving a list of creditors with their  
addresses and debts due to them on 19th  
September, 1950; and notice must be given  
to each creditor by posting a circular by  
registered post stating the amount of the  
debt which the Company admits to be due,  
together with a copy of this rule *nisi*, proof  
of the posting to be by affidavit. By Order  
of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.  
(Reitz, J. & E.) 10965—29

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that an application  
will be made to the Witwatersrand Local  
Division of the Supreme Court of South  
Africa, on Tuesday, the 24th day of  
October, 1950, at 10 o'clock in the fore-  
noon or so soon thereafter as the matter  
can be heard, for the acceptance of the  
surrender of the Estate of ELIZABETH  
CATHARINA JOUBERT, married out of  
community of property with exclusion of  
the marital power to STEPHANUS JOSIAS  
JOUBERT, and carrying on business under  
the style of JOUBERT'S CAFÉ at 43  
Commissioner Street, Boksburg, and resid-  
ing at 46 Second Street, Boksburg North;  
and that a statement of her affairs will lie  
for inspection at the office of the Master  
of the Supreme Court at Pretoria, and at  
the office of the Magistrate, Boksburg, for  
a period of fourteen days as from the 3rd  
day of October, 1950.—S. Bentel &  
Rubens, Attorneys for Applicant, Cuthbert's  
Buildings, 48 Commissioner Street, Boks-  
burg, 19th September, 1950. 10887—29

5s. Revenue Stamp duly cancelled.  
IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.  
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice  
Ramsbottom.

Johannesburg, Tuesday, the 19th day of  
September, 1950.

In the matter of the *ex parte* Application  
of RIPLEY NORTH TEXTILES (PRO-  
PRIETARY), LIMITED (No. U.C.  
29437).

Upon the motion of Mr. M. H. S. Festen-  
stein, of Counsel for the Applicant, and  
upon reading the petition and other docu-  
ments filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to appear and show  
cause, if any, to this Court on the 11th  
day of October, 1950—

(a) why the Court shall not confirm the  
reduction of the capital of the Com-  
pany from £45,000 divided into  
44,995 Ordinary Shares of a nominal  
value of £1 each and 5 "A" Shares  
of a nominal value of £1 each, to  
£192. 9s. 7d. divided into 44,995  
Ordinary Shares of a nominal value  
of 1d. each and 5 "A" Shares of a  
nominal value of £1 each; and

(b) why the following Minute shall not  
be approved by the Court for regis-  
tration with the Registrar of Com-  
panies:—

"1. That the capital of the Com-  
pany be and it is hereby reduced  
from £45,000 (forty-five thousand  
pounds) divided into 44,995 (forty-  
four thousand nine hundred and  
ninety-five) Ordinary Shares of a  
nominal value of £1 (one pound)  
each and 5 (five) "A" Shares of a  
nominal value of £1 (one pound)  
each to £192. 9s. 7d. (one hundred  
and ninety-two pounds nine shil-  
lings and seven pence) divided into  
44,995 (forty-four thousand nine  
hundred and ninety-five) Ordinary  
Shares of a nominal value of 1d.  
(one penny) each and 5 (five) "A"  
Shares of a nominal value of £1  
(one pound) each.

2. That there be repaid to the  
Shareholders holding Ordinary  
Shares in the Company the sum of  
19s. 11d. (nineteen shillings and  
eleven pence) on each such Ord-  
inary Share upon confirmation of  
this Resolution by Order of this  
Court."

2. That this rule *nisi* be published forth-  
with once in the *Government Gazette* and  
in a Johannesburg daily newspaper; and  
that the Company file on the return date of  
this rule an affidavit giving a list of the  
Creditors with their addresses and the debts  
due to them as on 19th September, 1950,  
and that the Company give notice forthwith  
by posting by registered post a circular to  
each such Creditor stating the amount of  
the debt which the Company admits to be  
due, together with a copy of this rule *nisi*,  
proof of the posting to be by affidavit. By  
Order of the Court.—M. L. Triegaardt,  
Registrar. (N. Werksman & P.)

10973—29

Koop Unie-leningcertifikate

Buy Union Loan Certificates

5s. Revenue Stamp cancelled.  
IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.  
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice  
Ramsbottom.

Johannesburg, Tuesday, the 19th day of  
September, 1950.

In the matter between STEEL CON-  
STRUCTION (PROPRIETARY), LIM-  
ITED, Applicant, and SCOTTISH  
HAULIERS (PROPRIETARY), LIM-  
ITED, carrying on business as cartage  
contractors, of 704 Garlick House, Har-  
rison Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. Reichman,  
of Counsel for the Applicant, and upon  
reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be, and is hereby, placed in Pro-  
visional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to appear and show  
cause, if any, to this Court on the 11th day  
of October, 1950, why the Respondent  
Company should not be placed under final  
winding-up order;

3. That service of this rule be effected  
on the Respondent Company at its regis-  
tered office and by publication once in the  
*Government Gazette* and in a Johannesburg  
daily newspaper. By Order of the Court.—  
M. L. Triegaardt, Registrar. (N. E. Fein-  
stein & S.) 10946—29

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that an application  
will be made to the Witwatersrand Local  
Division of the Supreme Court of South  
Africa, on Tuesday, the 24th day of  
October, 1950, at 10 o'clock in the fore-  
noon or so soon thereafter as the matter  
can be heard, for the acceptance of the  
surrender of the Estate of STEPHANUS  
JOSIAS JOUBERT, a shop assistant, of  
46 Second Street, Boksburg North; and that  
a statement of his affairs will lie for inspec-  
tion at the office of the Master of the  
Supreme Court at Pretoria and at the  
office of the Magistrate, Boksburg, for a  
period of fourteen days as from the 3rd  
day of October, 1950.—S. Bentel &  
Rubens, Attorneys for Applicant, Cuthbert's  
Buildings, 48 Commissioner Street, Boks-  
burg, 19th September, 1950. 10888—29

CERTIFICATE.

WITHDRAWAL OF NOTICE OF  
SURRENDER.

As it appears to me that the notice of  
intention to surrender as insolvent the Estate  
of THEUNIS CORNELIUS MULLER, of  
936 Eleventh Avenue, Wonderboom South,  
Pretoria, which appeared in the *Government  
Gazette* No. 4435, of the 4th August, 1950,  
was published in good faith and that there  
are good and sufficient reasons for the with-  
drawal thereof, I hereby certify my consent  
to such withdrawal in terms of Section 7,  
sub-section (2) of Act No. 24 of 1936.—  
J. F. Erasmus, Acting Master of the Supreme  
Court, Master's Office, Pretoria, 24th  
August, 1950. 11128—29

LOST TITLE DEEDS.

Notice is hereby given that we intend applying for the issue of certified copies of the following deeds, viz.—

- (1) Certifikaat van Eigendomsrecht No. 7478/1910 issued to Pieter Willem te Groen at Pretoria on 31st October, 1910, in respect of certain one-third (3rd) share in the Remaining Extent of Erf No. 448, Pretoria, measuring 89 square roods 54 square feet, held by him under Deed of Transfer No. 964/1891, dated 20th May, 1891.
- (2) Certifikaat van Eigendomsrecht No. 7479/1910 issued to Pieter Willem te Groen at Pretoria on 31st October, 1910, in respect of certain one-sixth (6th) share in the Remaining Extent of Erf No. 448, Pretoria, measuring 89 square roods, 54 square feet, held by him under Deed of Transfer No. 2132/1892, dated 20th August, 1892.
- (3) Deed of Transfer No. 29460/45, dated 21st November, 1945, in respect of certain one-half (½) share in certain Remaining Extent of Erf No. 448, Pretoria, measuring 89 square roods 54 square feet, under which transfer was passed by Lutherus Johannes te Groen as Executor Testamentary in the Estate of the late Dirk Meindert Willem te Groen duly appointed as such by Letters of Administration No. 4197/42, dated 15th October, 1942, in favour of (1) Dirk Meindert te Groen, (2) Lutherus Johannes te Groen, (3) Pieter Willem te Groen, (4) Johannes Christinus te Groen, (5) Anna Maria Reitz (born te Groen) (married out of community of property to R. Reitz) of the foresaid property.

All persons having objection to the issue of the aforesaid certified copies are hereby requested to lodge their claims with the Registrar of Deeds at Pretoria within 21 (twenty-one) days from the last publication of this notice.—Weavind & Weavind, Attorneys for the Applicant, 1-5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria.

11080—29

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 18935/1941, gedateer 29 Oktober 1941, gegee deur Johannes Willem Albertyn, agerende namens Boedel wyle Cornelia Petronella Albertyn, gebore De Beer, weduwee, No. 1060/41, kragtens aanstelling gedateer 29 April 1941 aan hom uitgereik kragtens die bepalings van Artikel 65 (i) van Wet No. 24 van 1913, deur die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Transvaalse Provinsiale Afdeling, ten gunste van Jan Jacobus Robberts (gebore 17 September 1891), Hendrik Albertyn (gebore 20 Junie 1933), Hendrina Albertyn (minderjarige jongdogter) (gebore op 26 Junie 1931), Johannes Willem Albertyn (gebore 27 Februarie 1909), Japie Gerhardus Albertyn (gebore 2 November 1912), Adam Jacobus Boshoff Rossouw (gebore 11 Augustus 1907), Cornelia Petronella Albertyn (jongedogter) (gebore 14 November 1918), Jan Johannes Jacobus van Staden (gebore 11 April 1916) ten aansien van sekere Lot No. 1895, geleë aan Hunt Road East en Glasgow Road, in die dorp Evaton, distrik Vereeniging, groot 283 (tweehonderd drie-en-tagtig) vierkante roede 48 (agt-en-veertig) vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kempton Park op 18 September 1950.—Inid Schumann, Prokureur vir Aanvraers, 1-3 Ebenagebou, Wesstraat 35, Posbus 28, Kempton Park.

10828—29

THE SOUTH AFRICAN TRADE UNION ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg.

Policy No. 8149.

Sum assured: £300.

Inception Date of Policy: 1st May, 1945.

Person whose Life is Insured: HENRY CHRISTIAN PRETORIUS.

Owner: HENRY CHRISTIAN PRETORIUS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof.—The South African Trade Union Assurance Society, Limited, J. R. Mountjoy, Secretary.

10883—29

LIBERTY NURSING HOME (PROPRIETARY), LIMITED [formerly Carlington Private Hospital (Proprietary), Limited].

Notice is hereby given that application has been made for duplicates of the undermentioned Share Certificates, in respect of 1,600 Shares, in the above Company, registered in the name of Jacobus Johannes Stander, of Veritas, De Deur, Transvaal, which Certificates are alleged to have been lost, mislaid or destroyed:—

Certificate No. 99 for 500 Shares, Distinctive Nos. 6001 to 6500.

Certificate No. 100 for 500 Shares, Distinctive Nos. 6501 to 7000.

Certificate No. 101 for 500 Shares, Distinctive Nos. 7001 to 7500.

Certificate No. 119 for 100 Shares, Distinctive Nos. 1601 to 1700.

Should no objection be lodged to the undersigned on or before the 31st October, 1950, such duplicates will be duly issued.—R. B. Fullerton, Secretary, 102 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg, 21st September, 1950.

10922—29

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY. (PRETORIA BRANCH.)

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. B. 221, in the name of Estate late H. Bernitz, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at this office at Pretoria within thirty days from the date hereof. By Order of the Board.—L. F. Wiid, Manager.

10814—29

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10808/1946, dated the 10th April, 1946, passed by Engela Sarah Maxwell (born Botha, on the 11th February, 1884), in favour of Angus Reuben Maxwell, born on the 9th September, 1909, in respect of certain Lot No. 235, situate on Seventh Avenue, in the Township of Wonderboom South, City of Pretoria.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the 29th September, 1950. Dated at Pretoria this 29th day of September, 1950.—A. R. Maxwell, c/o Macintosh, Cross & Farquharson, 23 Bank Street, Pretoria.

10870—29

THE STANDARD GENERAL INSURANCE COMPANY, LIMITED, London House, Loveday Street, Johannesburg.

Policy No. 2170, for £4,192, dated the 15th July, 1945, on the life of and the property of ABRAHAM KADISH (born KADDISH).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Company and any person in possession of this Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—A. M. Cramer, Managing Director.

10984—29

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 23676/1945, dated the 25th day of September, 1945, passed by Evaton Estates (Proprietary), Limited, in favour of George Thomas Brooks (born 22nd May, 1881), in respect of the following property:—

Certain Lot No. 1877, situate on Hunt Road East, in Evaton Township, District Vereeniging, measuring 283 (two hundred and eighty-three) square roods 48 (forty-eight) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 23rd day of September, 1950.—Schwartz & Goldblatt, Applicant's Attorneys, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

10974—29

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F7052/1908, dated the 9th day of December, 1908, passed by Johannesburg Suburban Estates, Limited, in favour of Sydney Crossman, in respect of—

certain Lot marked No. 167, situate on Sixth and Seventh Avenues, in the Township of Mid-Ennerdale, District Roodepoort, measuring 138 (one hundred and thirty-eight) square roods 128 (one hundred and twenty-eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 22nd day of September, 1950.—B. Pencharz, Attorneys for Applicant, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

11040—29

UNITED BUILDING SOCIETY. ST. ANDREW'S BRANCH.

Lost: Fixed-Deposit Receipt No. St. A. 786, in the name of MRS. MARGARET LOUISE DAY.

A duplicate will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 99 Commissioner Street, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager.

11084—29



## LOST SURFACE RIGHT PERMIT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Surface Right Permit No. 53/24 granted to the Municipal Council of Johannesburg, under the provisions of Sections 69 and 70 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the purpose of a public park and fencing, situate upon the farm Turffontein No. 21, Mining District of Johannesburg, registered in the office of Registrar of Mining Titles on the 11th November, 1924, and more fully described by Plan R.M.T. 2226.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg, within three weeks from date of last publication. Dated at Johannesburg this 20th day of September, 1950.—Moodie & Robertson, Attorneys, Johannesburg.

10954—29

## LOST POLICY OF INSURANCE.

## MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

Life Policy No. 656944, dated 1914, effected for the sum of £500, on the life of HARRY CECIL RAMSDEN, and being the property of HARRY CECIL RAMSDEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—G. B. Murray, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg.

11069—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4840/1931, dated the 23rd May, 1931, passed by Alexandra Township, Limited, in favour of Andries Matakau (a native) in respect of certain Lot No. 1298, situate in Fifth Avenue, in the Township of Alexandra, District of Johannesburg, measuring 48 square roods 88 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 18th day of September, 1950.—Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for Applicant, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg.

10953—29

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY. Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town

Policy No. 361404, for £500, dated 10th February, 1938, on the life of and the property of ALLAN SHIERS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager

11115—29

## VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 24607/1946, vir die som van £2,000 (tweeduizend pond) gegee deur Hotel Beleggings (Eiendoms), Beperk, aan Arie Slingerland, op die 1ste dag van Augustus 1946, waaronder sekere Erwe Nos. 637, 650, 638, 639, 647, 648 en 649, Brits, verbonde was.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria hierdie 18de dag van September 1950.—Menere Kraut, Wagner & Hutchinson, Prokureurs vir mnr. A. Slingerland, Burlingtongebou, Posbus 1317, Pretoria. 10817—29

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 10588/1919, gedateer 22 September 1919, gegee deur Petrus Alwyn Minnaar ten gunste van Douw Casper Gerbrand Bodenstein (gebore op 7 September 1881) ten opsigte van:—

„Het resterend gedeelte van het Westelijke Gedeelte van de eigendomsplaats Beynespoort No. 520, gelegen in het distrikt Pretoria, wyk Aapiessrivier, groot als zodanig 88 morgen 223 vierkante roeden.”

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Pretoria, op 1 September 1950.—De Villiers & De Kock, Prokureurs vir Aanvrager, Velrahuis, Bureauaan, Posbus 209, Pretoria.

11108—29

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verdelingstransport No. 1030/1942, gedateer 21 Januarie 1942, gegee deur (1) Hendrik Erasmus Lintvelt; (2) Elizabeth Grobbelaar (gebore Lintvelt) (getroud buite gemeenskap van goedere met Daniel Beyers Hertzog Grobbelaar); en (3) Hermanus Lintvelt, in sy hoedanigheid as vader en natuurlike voog oor die minderjarige Hermanus Lintvelt (gebore op 5 Augustus 1925) ten gunste van Hermanus Lintvelt (gebore op 5 Augustus 1925), minderjarige, ten opsigte van seker Erf No. 56, geleë aan Allcockstraat, Colbyn, in die stad Pretoria, groot 10,329 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Pretoria, op 21 September 1950.—De Villiers & De Kock, Prokureurs vir Aanvrager, Velrahuis, Bureauaan, Posbus 209, Pretoria.

11109—29

## UNITED BUILDING SOCIETY.

## JOHANNESBURG BRANCH.

Lost Fixed Deposit Receipt No. J/C 2656, for £175. 14s. 2d., in the name of Sarah Dransfield O'Hara, a duplicate thereof will be issued under the original be produced at the Office of the Society, 103 Fox Street, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—J. Morgan, Branch Manager.

11083—29

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 30781/1944, gedateer die 21ste November 1944, gegee deur Edgar Ivy ten gunste van Cornelius Johannes Meyer ten aansien van Plot No. 22, geleë in Ivydale Agricultural Holdings op Gedeelte „G” van die westelike gedeelte van die plaas Sterkloop No. 91, distrik Pietersburg, groot 5 morges.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Aldus geteken te Pietersburg op die 18de September 1950.—Naude, Naude & McDonald, Prokureurs vir Aanvraders. 10863—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for the issue of a certified copy of Deed of Transfer No. 380/1917, dated 25th January, 1917, in respect of the transfer passed from the Estate of the late Henry Roland Smith in favour of Maria Elizabeth Catherina Smith (widow), of certain Portion B of Erf No. 1665, situate on Maltzan Street, in the City of Pretoria, measuring 33 square roods 48 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within 21 days from the last publication of this notice.—Weavind & Weavind, Attorneys for Applicant, 1-5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria.

10981—29

## JOHANNESBURG PONY AND GALLO-WAY CLUB.

## NOTICE REGARDING LOST CERTIFICATE.

Application having been made to the Stewards of the above-named Club, for the issue of one new Certificate in place of Certificate No. 397 for one Proprietary Right No. 280, in the name of Frank Jordan Home Green, such Certificate having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless any objections are lodged with me, the undersigned, at the offices of the Club at Coronation Building, Johannesburg, on or before 20th October, 1950, the Stewards will proceed to issue a duplicate Certificate in place of Certificate No. 397 under such terms and conditions as to indemnity as the Stewards may decide. By Order of the Stewards.—D. G. Dallas, Secretary, Coronation Building, 23 Simmonds Street, Johannesburg, 22nd September, 1950.

11064—29

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY. Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 234888, for £250, dated 30th April, 1931, on the life of KENNETH FRERE WILSON, the property of MATHILDA LAIRD STEVENSON (now Mrs. WILSON).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

11116—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7337/1945, dated the 27th March, 1945, passed in favour of Jan Harmse Burger—

certain Erf No. 1109 situate on Broadway North in the Township of Valhalla, District Pretoria, measuring 18,192 (eighteen thousand one hundred and ninety-two) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 25th day of September, 1950.—Savage & Page, Applicant's Attorneys, P.O. Box 745, Pretoria. 11057—29

Notice is hereby given that the Savings Deposit Pass Book No. I.8, in the name of Mrs. W. M. E. Ingle, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office at 106 Fox Street, Johannesburg, within thirty days from date hereof. By Order of the Board.—Johannesburg Building Society, Selwyn Miller, General Manager. 11071—29

## SALE IN EXECUTION.

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BRAKPAN, HELD AT BRAKPAN.

Between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHN ABRAHAM NELSON, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Brakpan and warrant of execution, dated 3rd day of August, 1950, the following property will be sold in execution in front of the Magistrate's Offices, Brakpan, at 11 o'clock in the forenoon on Saturday, the 7th day of October, 1950, without reserve to the highest bidder but subject to the provisions of Section 66 (2) of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944:—

1. Certain Freehold Residential Lot No. 2084, situate in Hamilton Avenue (being No. 81), Township of Brakpan, District of Brakpan, measuring 69 square rods 64 square feet.
2. Certain Freehold Residential Lot No. 1365, situate in Victoria Avenue, Township of Brakpan, District of Brakpan, measuring 69 square rods 64 square feet.

## CONDITIONS OF SALE.

The sale shall be subject to confirmation by the Magistrate, Brakpan.

The properties shall first be put up for sale separately and thereafter together and the higher price in the aggregate shall be the sale price.

The Purchaser shall, as soon as possible after the sale and immediately on being requested by the Messenger of the Court, sign the Conditions of Sale.

The purchase price must be paid as follows: (a) As to 25 per cent. thereof on the date of the sale, and (b) as to the balance in cash on registration of transfer to be secured by an approved Banker's or Building Society guarantee which shall be furnished within 21 days after the date of sale. Such payment and guarantee shall be made and supplied to the Messenger of the Court, Brakpan, and be payable free of exchange in Brakpan. Dated at Brakpan this 21st day of September, 1950.—W. H. Milner, Messenger of the Court.

10992—29-6

Case No. 1122/1948.

## SALE IN EXECUTION.

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF SPRINGS, HELD AT SPRINGS.

Between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and J. G. DAVEL, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Springs, and writ of execution, dated the 1st day of July, 1949, the following property will be sold in execution on Saturday, the 7th day of October, 1950, at 10 o'clock a.m., at the Magistrate's Court, Welgedacht Road, Springs:—

## Description of Property.

Certain Lot No. 808, situate in Second Avenue, Geduld Township, Springs.

## CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold to the highest bidder and subject to the confirmation by the Magistrate, Springs.

(2) The Purchaser shall pay one hundred pounds (£100) on the day of the sale and the balance on registration of transfer which must be guaranteed by a Bank or Building Society within fourteen days after the sale.

(3) The Purchaser must pay all cost of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licences and the sum of £1. 1s.

(4) Transfer shall be passed as soon as possible after the sale, and payment of the purchase price. Transfer to be passed by Plaintiff's Attorneys, Messrs. Du Plessis & Vorster, Springs.—J. C. Marais, Messenger of the Court, Springs, 20th September, 1950, 10880—29-6

## SALE IN EXECUTION.

(L.S. 154/50.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and KATHLEEN MARGARET WAHL, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £1,990 on Stand No. 827 and £2,985 on the other stands, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 7th October, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

1. Stand No. 827, Kent Avenue;
2. Stand No. 824, Surrey Avenue and Dever Street;
3. Stand No. 825, Kent Avenue and Dever Street;
4. Stand No. 828, Surrey Avenue; all situate in the Township of Ferndale, Johannesburg, each measuring 281 square rods 36 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

Stands Nos. 824 and 825 are vacant.

On Stand No. 827 is a dwelling-house comprising entrance hall, lounge, 2 bedrooms, kitchen, bathroom. Outbuildings: Garage and boy's room.

On Stand No. 828 is a double storey dwelling-house comprising lounge, 5 rooms (3 upstairs), bathroom, kitchen. Outbuildings: Garage and boy's room.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

11107—29-6

## SALE IN EXECUTION.

Cases Nos. 1577/49 and 1580/49. W. C. VERCEUIL vs. DANIEL MOLOBE and THERESA LEGANE. 81510/5673749th share in the remaining extent of Portion B of the farm Tweerivier No. 92, District Brits, measuring as such 516-7494 morgen.

Case No. 1574/49. W. C. VERCEUIL vs. IZAK MOGOPELLA. 88920/5673749th share in the remaining extent of Portion B of the farm Tweerivier No. 92, District Brits, measuring as such 516-7494 morgen.

Case No. 1504/49. W. C. VERCEUIL vs. JOSIA MAKOKA.  $\frac{1}{2}$  (one-half) of 326040/5673749th share in the remaining extent of Portion B of the farm Tweerivier No. 92, District Brits, measuring as such 516-7494 morgen.

Case No. 1470/49. W. C. VERCEUIL vs. TITUS MANEEN.  $\frac{1}{4}$  of 260832/5673749th share of the remaining extent of Portion B of the farm Tweerivier No. 92, District Brits, measuring as such 516-7494 morgen.

The above-mentioned property will be sold in execution on Thursday, the 2nd November, 1950, at 11 a.m. at the Magistrate's Court, Brits, to the highest bidder.

## CONDITIONS OF SALE.

1. The sale will be held at the Magistrate's Court at Brits at a time to be fixed by the Messenger in the presence of the Magistrate, and after due advertisement according to law.

2. The property shall be sold for cash to the highest bidder who at the conclusion of the sale shall pay the amount to the Messenger.

3. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, auctioneers charges, commission, and any other charges that may be necessary to enable transfer to be passed in his name. The Messenger is not in possession of the title deeds.

4. The Messenger does not guarantee the description or the stated size of the property and shall not be responsible for any variation between the actual size property and its description and that advertised for sale.

5. The Messenger shall not be liable for any error at the sale of the said property but if any error appears at the sale it may then and there be corrected and any bids, offers or acceptances before then shall be considered as cancelled and as not having being made, and the property shall be put for auction again.

6. The purchaser shall at his expense make application for the consent if such consent is necessary from such authority as must give such consent for the transfer of the property to him and the sale is subject to such consent, if it is necessary, being given and the sale shall be void and the purchase price returned to the buyer if such consent is withheld.

7. The Plaintiff's Attorney shall upon the completion of the sale in terms of the above provisions pass transfer to the purchaser.—G. Annandale, Messenger of the Court, Brits. 10815—29-6

Koop Unie-leningcertifikate

Buy Union Loan Certificates



### SALE IN EXECUTION. (L.S. 150/50.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY (ST. ANDREW'S BRANCH), Plaintiff, and JOHANNES WILLEM DE SMIDT, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve will be held in front of the Magistrate's Office, Brakpan, on Saturday, the 14th October, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Freehold Residential Erf No. 780, Brenthurst, Brakpan, measuring 7,992 square feet.

The property shall first be put up for sale subject to the existing tenancy and if the highest bid is insufficient to pay Plaintiff's claim plus all costs, the property shall immediately be put up for sale again free of the tenancy.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house comprising lounge, dining room, three bedrooms, kitchen, bathroom, and passage. Outbuildings: Boy's room, coal shed, 2 E.C.'s and garage.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

11105—29-6

### SALE IN EXECUTION. (L.S. 149/50.)

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHN DAVID ERASMUS N.O., in his capacity as Administrator in the Estate of the late CORNELIA JOHANNA VERCUEIL and JOHN DAVID ERASMUS, in his personal capacity, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 7th October, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

1. Certain Freehold Lot marked No. 283, Fourth Avenue, Westdene Township, Johannesburg, measuring 69 square rods 64 square feet.

2. The Servitude of Habitation over the aforesaid property by virtue of the last will and testament of the late Cornelia Johanna Vercueil, dated 31st March, 1939.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house comprising front and back verandah, 3 rooms, kitchen. Outbuildings: Garage and boy's room.

Terms.—£50 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria.

11104—29-6

### Koop Unie-leningssertifikate

### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP, HELD AT KRUGERSDORP.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CARL PETRUS ALBERTUS POTGIETER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp and writ of execution, dated the 14th day of June, 1950, the following will be sold in execution on Wednesday, the 4th day of October, 1950, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Krugersdorp, to the highest bidder, viz.—

Certain Stand No. 321 (formerly No. 33), situate in Potchefstroom Street, in the Town of Burgershoop, in the District of Krugersdorp.

#### CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.
3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding upon one side or the other, but may be rectified.
4. The Purchaser shall immediately after the sale sign these Conditions of Sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court to do so, and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.
5. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding Municipal Loans, interest, etc.
6. The Purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of the sale.
7. The purchase price shall be paid as to 10 per cent. thereof on the day of sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent. per annum, within 14 days be paid or secured by a Bank or Building Society guarantee, provided that if the Plaintiff be the Purchaser for a figure less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.
8. If condition 7 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.
9. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by Messrs. Bowman, Gilfillan & Blacklock, Johannesburg.—J. H. Redelinghuys, Messenger of the Court. 10622—22-29

### KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU. (L.S. 167/50.)

In die saak tussen UNITED BUILDING SOCIETY, Eiser, en BAREND CHRISTOFFEL DU PLESSIS, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal ten kantore van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 9de dag van Oktober 1950, om 9.15-uur vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Sekere Eiendomswoonerf gemerk No. 244, Joubertstraat, Brenthurst, Brakpan. F. J. Roos, Balju, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 21 September 1950. 11095—29

Case No. 6921/49.

### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF GERMISTON, HELD AT GERMISTON.

Between EDENVALE TOWN COUNCIL, Plaintiff, and H. J. VISAGIE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Germiston, and warrant of execution, dated 17th June, 1950, the following immovable property will be sold in execution on Tuesday, the 3rd October, 1950:—

Lot No. 458, situated on Thirteenth Avenue, of that portion known as Edenvale Township, of the freehold farm Rietfontein No. 9, District Germiston.

#### CONDITIONS OF SALE.

The sale shall be subject to the following conditions:—

1. The property shall be sold for cash and without reserve and to the highest bidder.
2. The property is sold subject to any servitudes or conditions of title that may be registered against the property.
3. The Purchaser shall immediately after the sale sign these Conditions of Sale after being requested by the Magistrate or the Auctioneer to do so, and if he has bought *qua qualitate*, state the name of his principal and exhibit his authority.
4. The Purchaser shall pay the costs of drawing these Conditions of Sale, all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences, including any Farm Tax that may be due and all amounts payable to obtain a Clearance Certificate.
5. The purchase price must be paid by the Purchaser in cash as soon as the property is knocked down to him, and the costs, and further amounts referred to in Section 4 hereof, as soon as the Purchaser is advised of the amount hereof by Plaintiff's Attorney.
6. In the event of the Purchaser failing to pay the amounts due in terms of clause 5 hereof, within a period of fourteen (14) days then this sale shall become null and void, and the property shall again be put up for auction.
7. Transfer shall be given and taken as soon as possible after the sale and payment of all amounts payable by the Purchaser, and transfer shall be passed by Messrs. H. Davidoff & Herman, of Germiston.

Dated at Germiston this 13th day of September, 1950.—W. T. Craven, Messenger of the Court. 10640—22-29

### IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA. (Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and JACOB VAN DEVENTER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immoveable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 22nd September, 1950.

11091—29

**SALE IN EXECUTION.**  
(L.S. 142/50.)

In the matter between KNP CONCRETE INDUSTRIES, LIMITED, Plaintiff, and PETER DAVID CAWOOD and ANDRIES JOSEPHUS DU TOIT, trading in co-partnership as CAWOOD & DU TOIT, Defendants.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, with reserve prices as set out below, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 7th October, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

1. Lot No. 226 (a portion of Lot No. 211), Brook Street, Kempton Park.
2. Lot No. 312, Swart Street, Kempton Park Extension No. 2.
3. Lot No. 1123, Main Street, Kempton Park Extension No. 3.
4. Residential Erf No. 1124, Main Street, Kempton Park Extension No. 3.

Lot No. 226 will be sold with reserve of £1,500, Lot No. 312 with reserve of £1,606, Lot No. 1123 with reserve of £2,185, and Lot No. 1124 without reserve.

The lots will be sold separately in the order set out above. As soon as the proceeds are sufficient to satisfy the claims of bondholders and of the Plaintiff the sale of the remaining lot or lots will be stopped.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed, on the properties are:—

*Lot No. 226.*—Dwelling-house comprising front stoep, lounge, 3 bedrooms, bathroom, kitchen, coal stove, usual outbuildings.

*Lot No. 312.*—Modern dwelling-house comprising entrance hall, lounge, passage, 4 rooms, bathroom, kitchen, pantry, scullery, wash-up, usual outbuildings.

*Lot No. 1123.*—Modern house comprising lounge, passage, 3 bedrooms, bathroom, kitchen, scullery, usual outbuildings.

*Lot No. 1124.*—Dwelling-house comprising entrance hall, lounge, passage, 3 bedrooms, bathroom, kitchen, white enamel stove, usual outbuildings.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, in respect of each property, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of the sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 10766—22-29

**KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.**  
(L.S. 168/50.)

In die saak tussen UNITED BUILDING SOCIETY, Eiser, en TJAART JOHANNES SMITH, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal ten kantore van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 9de dag van Oktober 1950, om 9.15-uur vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

- (1) Sekere Erf No. 678, Rothman- en Kochstraat, Standerton.
- (2) Sekere Erf No. 661, Rothmanstraat, Standerton.

F. J. Roos, Balju, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 25 September 1950. 11100—29

Case No. 22 of 1950.  
**SALE IN EXECUTION.**

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF LICHTENBURG, HELD AT OTTOSDAL.**

Between BERNARDUS LAMBERTUS FILMALTER, Plaintiff, and A. J. DE KLERK, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Lichtenburg and writ of execution, dated the 17th day of April, 1950, the following Erven will be sold in execution on Saturday, the 7th day of October, 1950, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Delareyville, to the highest bidder:—

Erven Nos. 122 and 123, situated in the Township of Roosville, District Delareyville.

There is a windmill and borehole on Erf No. 122, but nothing is guaranteed.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office. Dated at Delareyville this 18th day of September, 1950.—B. F. Smit, Messenger of the Court.

10829—29-6

**SALE IN EXECUTION.**  
(L.S. 151/50.)

In the matter between PROVINCIAL BUILDING SOCIETY OF SOUTH AFRICA, Plaintiff, and GEORG CORNELIS MARNEWECK, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 7th October, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Portion marked "A" of Lot No. 510, Eighteenth Avenue (772 Eighteenth Avenue), Rietfontein, Pretoria, measuring 25,740 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a single-storey dwelling comprising 3 bedrooms, lounge, kitchen, bathroom and front stoep.

The property will be sold subject to any existing tenancy.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 10764—22-29

**KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.**

In die saak tussen SAAMBOU (PERMANENTE) BQUEVERENIGING, Eiser, en LUKAS MARTHINUS FERREIRA, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal ten kantore van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 9de dag van Oktober 1950, om 9.15-uur vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Sekere Gedeelte No. 1 van Erf No. 973, Markt- en Joubertstraat, Pietersburg, groot 200 vierkante roede.

F. J. Roos, Balju, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 23 September 1950. 11098—29

**SALE IN EXECUTION.**  
(L.S. 153/50.)

In the matter between SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Plaintiff, and MARTIN BENJAMIN SLABBER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 7th October, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Remaining extent of Portion "B" of the farm Strydfontein No. 630, District Pretoria, measuring 38.1136 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property are 2 single storey dwelling-houses:—

1. Comprising 5 rooms, kitchen, bathroom, entrance hall.
2. Comprising 5 rooms, kitchen and bathroom.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 11103—29-6

**SALE IN EXECUTION.**  
(L.S. 152/50.)

In the matter between THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA, Plaintiff, and RONALDENE (PROPRIETARY), LIMITED, and HYMAN KATZ, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 7th October, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Freehold Lots Nos. 73 and 74, Dunbar Street, Bellevue East, Johannesburg, each measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

Lot No. 73 is vacant.

On Lot No. 74 is a partly demolished residence, with boy's room in yard.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 11102—29-6

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.**  
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between PHILIP OWITZ, Plaintiff, and JOHANNES MAIMANE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff's Office, Pretoria, 26th September, 1950. 11092—29



## SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF BRAKPAN, HELD  
AT BRAKPAN.

Between EASTERN PROVINCE BUILD-  
ING SOCIETY, Plaintiff, and S.  
ERASMUS, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magis-  
trate's Court for the District of Brakpan  
and warrant of execution, dated the 14th  
day of August, 1950, the following property  
will be sold in execution without reserve to  
the highest bidder in front of the Magis-  
trate's Court, Brakpan, at eleven (11) o'clock  
in the forenoon on Saturday, the 30th day of  
September, 1950:—

Certain Freehold Residential Lot  
marked No. 1247, situate in Kingsway  
Avenue (being No. 23), Brakpan, District  
of Brakpan, measuring sixty-nine square  
roods sixty-four square feet.

## CONDITIONS OF SALE.

The property shall be sold subject to the  
confirmation of the Magistrate, Brakpan, and  
the purchaser shall, immediately after the  
sale after being requested by the Magistrate  
or the Messenger of the Court to do so,  
sign the conditions of sale. The purchase  
price shall be paid as follows: (a) £100 in  
cash on the date of the sale, and (b) as to  
the balance by an approved guarantee to  
be supplied within thirty days after the date  
of the sale payable against registration of  
transfer. Dated at Brakpan this 16th day  
of September, 1950.—W. H. Milner,  
Messenger of the Court. 10807—22-29

## SALE IN EXECUTION.

(L.S. 158/50.)

In the matter between UNITED BUILD-  
ING SOCIETY, Plaintiff, and PHILLI-  
PUS JACOBUS SMITH, Defendant.

In execution of a judgment of the  
Supreme Court of South Africa (Transvaal  
Provincial Division) in the above suit, a  
sale, without reserve, will be held in front  
of the Magistrate's Office, Standerton, on  
Saturday, the 14th October, 1950, at 11  
a.m., of the undermentioned property of  
the Defendant:—

Certain Erf No. 362, Vry Street, Stan-  
derton, measuring 400 square roods.

The following information is furnished,  
though in this respect nothing is guaran-  
teed:—

On the property is:—

1. Dwelling-house of 4 rooms, passage,  
kitchen, pantry, bathroom. Out-  
buildings: Garage and servant's  
room.
2. Dwelling-house comprising 4 rooms,  
passage, kitchen, pantry, bathroom.  
Outbuildings: Garage and servant's  
room.

Terms.—£100 cash on the day of sale,  
the balance against transfer to be secured  
by a bank or building society guarantee to  
be furnished to the Sheriff within 14 days  
after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff  
of the Transvaal, Pretoria. 11106—29-6

Duly instructed by the Trustee in the  
Insolvent Estate of E. W. DUCKWORTH,  
of Potchefstroom, we will sell, without  
reserve, the entire stocks of general mer-  
chandise, groceries, fancy goods, scales and  
household furniture.

NOTE.—Auction sale takes place in our  
Mart, 124 Market Street, Johannesburg, on  
Wednesday, the 11th October, 1950, at  
2.30 p.m.—Dominion Auctioneering Co.,  
Auctioneers and Stock Liquidators, 124  
Market Street, Phone 22-7770, Johannesburg.

11042—29

## SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 170/50.)

In the matter between SOUTH AFRICAN  
MUTUAL LIFE ASSURANCE  
SOCIETY, Plaintiff, and LEONARDUS  
JACOBUS MARTINUS DE BEER,  
Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all  
persons interested in the undermentioned  
property will be held before the Sheriff of  
the Transvaal at his Office at Pretoria, on  
Monday, the 9th day of October, 1950, at  
9.15 a.m. precisely, for the purpose of  
determining whether the said property shall  
be sold, and if so, to settle the conditions  
of sale of such property, viz.—

Certain Portion K called Luna Park,  
eastern portion of the farm Nootgedacht  
No. 135, District Pretoria.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal,  
Office of the Sheriff of the Transvaal,  
Pretoria, 25th September, 1950.

11099—29

## SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 166/50.)

In the matter between PROVINCIAL  
BUILDING SOCIETY OF SOUTH  
AFRICA, Plaintiff, and ELLEN  
FLORENCE ARCHIBALD, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all  
persons interested in the undermentioned  
property will be held before the Sheriff of  
the Transvaal at his Office at Pretoria, on  
Monday, the 9th day of October, 1950, at  
9.15 a.m. precisely, for the purpose of  
determining whether the said property shall  
be sold, and if so, to settle the conditions  
of sale of such property, viz.—

Certain Portion A of Lot No. 536,  
South Street, Hatfield, Pretoria.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal,  
Office of the Sheriff of the Transvaal,  
Pretoria, 20th September, 1950.

11097—29

## KENNISGEWING VAN VERGADERING

VAN BALJU.

(L.S. 163/50.)

In die saak tussen PRUDENTIAL BUILD-  
ING SOCIETY, Eiser, en PETRUS  
JACOBUS JOUBERT, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en  
ander belanghebbendes in die onderver-  
melde eiendom sal ten kantore van die  
Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag,  
die 9de dag van Oktober 1950, om  
9.15-uur vm., gehou word, met die doel om  
te besluit of die gesegde eiendom verkoop  
moet word, en so ja, om die voorwaardes  
van verkoop vas te stel, nl.—

Sekere Gedeelte No. 12 van Gedeelte  
No. 540, Sestiendelaan, Edenvalle, Germis-  
ton.

F. J. Roos, Balju, Kantoor van die Balju  
van die Transvaal, Pretoria, 21 September  
1950. 11096—29

PREMIER METAL COMPANY OF  
SOUTH AFRICA, LIMITED.

The Ordinary Share Transfer Registers  
of the above Company will be closed in  
London and Johannesburg from 16th  
October to 21st October, 1950, both days  
inclusive. By Order of the Board.—  
Stanley R. Jones, Secretary. 10834—29

## SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 171/50.)

In the matter between NATAL BUILDING  
SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff,  
and HENDRIK ERNS DU PLOOY,  
Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all  
persons interested in the undermentioned  
property will be held before the Sheriff of  
the Transvaal at his Office at Pretoria, on  
Monday, the 9th day of October, 1950, at  
9.15 a.m. precisely, for the purpose of  
determining whether the said property shall  
be sold, and if so, to settle the conditions  
of sale of such property, viz.—

1. Certain Lot No. 315, Main Road,  
Wonderboom South, Pretoria.

2. Certain Lot No. 317, Main Road,  
Wonderboom South, Pretoria.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal,  
Office of the Sheriff of the Transvaal,  
Pretoria, 25th September, 1950.

11101—29

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SUID-  
AFRIKAANSE NATIONALE  
LEWENSASSURANSIE MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Plaintiff, and  
WILLEM GERHARDUS LUBBE,  
Defendant.

Notice is hereby given that the Account  
and Plan of Distribution of the Proceeds of  
the Immovable Property sold under attach-  
ment in this case will lie, for the inspection  
of all parties interested, at this office for  
fourteen days from the date of publication  
hereof; after which, should no appeal be  
made, it will be reported to the Court for  
confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's  
Office, Pretoria, 25th September, 1950.

11094—29

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between H. WEINBERG  
(PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff,  
and JAN CHRISTOFFEL BEUKES,  
Defendant.

Notice is hereby given that the Account  
and Plan of Distribution of the Proceeds of  
the Immovable Property sold under attach-  
ment in this case will lie, for the inspection  
of all parties interested, at this office for  
fourteen days from the date of publication  
hereof; after which, should no appeal be  
made, it will be reported to the Court for  
confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's  
Office, Pretoria, 25th September, 1950.

11093—29

## SELIGSON &amp; CLARE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of  
South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## ORDINARY DIVIDEND No. 7.

The Transfer Books and Register of  
Members in respect of Ordinary Shares will  
be closed from the 28th October, 1950, to  
the 6th November, 1950, both days inclu-  
sive. By Order of the Board.—Aegis Trust,  
Limited, Transfer Secretaries, per P. C.  
Hewitt. Transfer Office: 900-908 Aegis  
Building, Loveday Street, Johannesburg,  
20th September, 1950. 10933—29

NEW MODDERFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED.  
(INCORPORATED IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

I.—FIFTY-THIRD ORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Fifty-third Ordinary General Meeting of New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Tuesday, 21st November, 1950, at 3:30 p.m., for the following business:—

- (1) To receive and consider the audited Accounts for the year ended 30th June, 1950, the Balance Sheet at that date, and the reports of the Directors and Auditors.
- (2) To elect Directors in the place of those retiring in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
- (3) To determine the remuneration of the Auditors for the past audit.
- (4) To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under consideration by the Report of the Directors.

II.—EXTRAORDINARY GENERAL MEETING.

And notice is also hereby given that an Extraordinary General Meeting of New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on the 21st November, 1950 (immediately after the conclusion of the Ordinary General Meeting which has been convened for 3:30 p.m. on that day), for the purpose of considering and, if thought fit, of passing with or without modification, in the manner required for the passing of a Special Resolution in terms of the Companies Act (1926), as amended, of the Union of South Africa, the following Resolutions as Special Resolutions, namely:—

- (1) That the Capital of the Company be reduced from £840,000 (Eight Hundred and Forty Thousand Pounds) divided into 2,800,000 (Two Million Eight Hundred Thousand) shares of 6s. (Six Shillings) each to £700,000 (Seven Hundred Thousand Pounds) divided into 2,800,000 (Two Million Eight Hundred Thousand) shares of 5s. (Five Shillings) each, fully paid, and that such reduction be effected by returning to shareholders paid-up capital which is in excess of the wants of the Company to the extent of 1s. per share on each of the aforesaid 2,800,000 shares.

And that the Chairman for the time being of the Company or any one of the Directors be authorized to apply to a competent Court for confirmation of the said reduction and to take all steps necessary to render it effective.

- (2) That the Articles of Association of the Company be and the same are hereby amended in the following respects:—

- (a) *Article 64.*—Delete the Article and substitute the following new Article 64:—

"Twenty-one clear days' notice at least shall be given to the members and to the Secretary of the Johannesburg Stock Exchange of all meetings. The notice shall specify the place, day and hour of meeting and, in the case of special business, the general nature of such business, and shall be given in the case of registered members, by notice sent by post, and in the case of share warrant holders, by advertisement, as herein provided. If the Company shall keep a branch register, then such notice shall, in the case of members whose names may be entered on such branch register, be given from the office where such branch register is kept. Provided that if no branch register is kept forty-five days' notice of meetings shall be given."

- (b) *Article 79.*—Delete the Article and substitute the following new Article 79:—

"Votes may be given either personally or by proxy. The instrument appointing a proxy shall be in writing under the hand of the person granting such proxy, or his duly authorized attorney. A company or corporation which is a member of the Company may authorize in due and proper form any of its officers or any other person not necessarily a member to act as its representative at any meeting of the Company. The holder of a power of attorney from a member may, if so authorized by the power of attorney, vote for and represent such member at any meeting of the Company. Except when representing a company or corporation, or when being the holder of a power of attorney from a member, no person shall be a proxy who is not himself a member. A proxy shall be deemed to have the right to demand a poll and generally to act at the meeting for the member giving the proxy."

- (c) *Article 80.*—Delete the Article and substitute the following new Article 80:—

"A vote given in accordance with the terms of an instrument of proxy shall be valid, notwithstanding the previous death of the principal, or revocation of the proxy, or transfer of the share in respect of which the vote is given, unless an intimation in writing of the death, revocation or transfer shall have been received at the office of the Company not less than forty-eight hours before the meeting."

- (d) *Article 82.*—Delete the Article and substitute the following new Article 82:—

"Every instrument of proxy, whether for a specified meeting or otherwise, shall, as nearly as circumstances will admit, be in the form or to the effect following:—

NEW MODDERFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED.  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

I, \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
being a member of the above Company, hereby appoint \_\_\_\_\_  
(a Director of the Company), or failing him the Chairman of the Meeting, as my proxy, to vote for me, and on my behalf, at the Ordinary (or Extraordinary) General Meeting of the Company to be held on the \_\_\_\_\_  
day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, and at any adjournment thereof.

Signed this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

or in such other form as the Directors shall from time to time approve."

- (e) *Article 83.*—Delete the Article and substitute the following new Article 83:—

"The instrument appointing a proxy and the power of attorney or other authority (if any) under which it is signed shall be deposited at the office of the Company not less than forty-eight hours before the time for holding the meeting or adjourned meeting (as the case may be) at which the person named in such instrument proposes to vote, or at such other places and within such time as the Directors may from time to time direct, but no instrument appointing a proxy shall be valid after the expiration of twelve months from the date of its execution unless specifically so stated on the proxy itself."

- (f) *Article 89.*—Delete the Article and substitute the following new Article 89:—

"The qualification of a Director until otherwise determined by a General Meeting shall be the holding of not less than four hundred shares with voting rights in the capital of the Company."

- (g) *Article 136.*—Delete the Article and substitute the following new Article 136:—

"A printed copy of the report accompanied by the Balance Sheet and Profit and Loss Account or Income and Expenditure Account and by the Auditor's Report, or containing a reference thereto in terms of the Statutes, shall, at least twenty-one days previous to the General Meeting, be delivered or sent by post to the registered address of every member, and at the same time three copies of each of the said documents shall be forwarded to the Secretary of the Johannesburg Stock Exchange, and to the Secretary of the Share and Loan Department of the Stock Exchange, London; provided that if the Company shall keep a branch register, then such report and printed documents shall, in the case of members whose names may be entered in such branch register, be sent from the office where such branch register is kept, to such members and to the Secretary of the Share and Loan Department of the Stock Exchange, London; provided that if no branch register is kept, such reports, balance sheet and accounts shall be delivered or sent by post as aforesaid forty-five days previous to the General Meeting."



The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 15th November to the 21st November, 1950, both days inclusive.

Holders of Share Warrants to Bearer who desire to be represented at the meetings must produce a Certificate of their holding from, or the Share Warrants must be produced on their behalf by, an Authorized Depositary or Temporary Recipient at the London Office of the Company, 4 London Wall Buildings, London, E.C. 2, or they must produce their Share Warrants at the Office of the Credit Lyonnaise, 19 Boulevard des Italiens, Paris, in both cases at least twenty days before the date appointed for the holding of the meetings, and shall otherwise comply with the "Conditions Governing Share Warrants" in force. Upon such production a Proxy Form will be issued, under which such Share Warrant holders may be represented at the meetings.

Head Office:

The Corner House,  
Johannesburg, Transvaal.  
29th September, 1950.

By Order of the Board,  
RAND MINES, LIMITED,  
per  
H. D. MAXWELL.

11048—29

#### CENTRAL MINING—RAND MINES GROUP.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meetings of the undermentioned Companies will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, as follows:—

| Name of Company<br>(each incorporated in the<br>Union of South Africa.)                                                                                               | Date of Meeting.            | Time.      | Transfer Books and<br>Register of Members<br>will be closed from<br>(both days inclusive). |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blyvooruitzicht Gold Mining<br>Company, Limited                                                                                                                       | 1950.<br>Tuesday, 21st Nov. | 11.00 a.m. | 1950.<br>15th to 21st Nov.                                                                 |
| Consolidated Main Reef<br>Mines and Estate, Limited                                                                                                                   | "                           | 2.30 p.m.  | "                                                                                          |
| New Modderfontein Gold<br>Mining Company, Limited<br>(followed by Extraordinary<br>General Meeting <i>re</i> Reduction<br>of Capital and Altera-<br>tion of Articles) | "                           | 3.30 p.m.  | "                                                                                          |
| Welgedacht Exploration Com-<br>pany, Limited                                                                                                                          | Wednesday, 22nd Nov.        | 11.00 a.m. | 16th to 22nd Nov.                                                                          |
| Modderfontein East, Limited                                                                                                                                           | "                           | 12.00 noon | "                                                                                          |
| Hoffontein (T.C.L.) Gold<br>Mining Company, Limited                                                                                                                   | "                           | 2.30 p.m.  | "                                                                                          |
| Union Free State Coal &<br>Gold Mines, Limited                                                                                                                        | Friday, 24th Nov.           | 11.00 a.m. | 18th to 24th Nov.                                                                          |
| Central Mining Free State<br>Areas, Limited                                                                                                                           | "                           | 12.00 noon | "                                                                                          |
| East Rand Gold, Coal and<br>Estate Company, Limited                                                                                                                   | "                           | 2.30 p.m.  | "                                                                                          |

#### NOTICE OF APPLICATION TO SUPREME COURT OF DECLARA- TORY ORDER — INSOLVENT ESTATE ERNEST WILLIAM BROWN (No. 19368).

Notice is hereby given that at the hearing of the application for Rehabilitation, notice whereof appears elsewhere in this issue in Schedule Form, the Insolvent, ERNEST WILLIAM BROWN, will apply to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court at the same time, on the 14th day of November, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, for an Order of the said Court, declaring him to be entitled to the property known as certain Portion No. 2 of Portion "A" of the farm Moadowns No. 74, District of Ventersdorp, measuring 120 morgen, purchased by him on the 27th day of May, 1944, from SOLLIE SEIMON for £375, the purchase price having been paid for in full by him out of moneys protected in terms of Section 63 of Act No. 35 of 1925, and authorising transfer thereof into his name notwithstanding the fact that he acquired the same during his insolvency.—W. E. Vardy, Attorney for Applicant, 6/9 Netherlands Bank Build-ings, President Street, Germiston.

10912—29

#### ABRIDGED NOTICE OF "SPECIAL BUSINESS—AMENDMENT OF ARTICLES OF ASSOCIATION" TO BE CONSIDERED AT THE ORDINARY GENERAL MEETINGS OF

BLYVOORUITZICHT GOLD MINING COMPANY, LIMITED,  
MODDERFONTEIN EAST, LIMITED,  
CONSOLIDATED MAIN REEF MINES AND ESTATE, LIMITED,  
and  
UNION FREE STATE COAL & GOLD MINES, LIMITED.

Notice is also hereby given that at the Ordinary General Meeting of each of the above-mentioned Companies, shareholders will be asked to consider and, if thought fit, pass with or without modification a Resolution in the manner required for passing a Special Resolution in terms of the Companies Act, 1926, as amended, of the Union of South Africa.

A copy of the relative Resolution will be posted to the registered shareholders of each Company, and may also be inspected at the Head and London offices of the Companies during ordinary business hours prior to the date of the Annual Meeting.

The Resolution to be submitted to shareholders of each of the Companies concerned provides for certain alterations to the Articles of Association which are necessary to bring them into line with modern practice and Stock Exchange requirements.

Head Office:

The Corner House,  
Johannesburg,  
Transvaal.  
29th September, 1950.

By Order of the Boards,

RAND MINES, LIMITED,  
Secretaries,

per

H. D. MAXWELL.

11049—29

#### NOOITGEDACHT DIAMONDS, LIMITED.

Shareholders are called upon to deliver their Share Certificates with Transfer Forms duly signed at the offices of the under-mentioned on or before the 18th October, 1950, in terms of the Agreement entered into between the Liquidator of Nooitgedacht Diamonds, Limited, and Mader Brothers, and subsequently passed at a Meeting of Shareholders on the 31st August, 1950, and confirmed by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 5th September, 1950.—Stegmann & Able, Solicitors, 210 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

10955—29

#### STRAUSS & DU PLESSIS (PROPRI- ETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of the above Company, held on 22nd September, 1950, it was resolved that the Company cannot by reason of its liabilities continue its business and that it is advisable to wind up and therefore that the Company be wound up voluntarily.—Stanley R. Jones, Joint Trustee Insolvent Estate A. S. du Plessis, Director, Tenth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 22nd September, 1950.

10990—29

#### ELEKTRISITEITVOORSIENINGS- KOMMISSIE.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOM-  
MISSIE PLAASLIK GEREGI-  
STREERDE EFFEKTE VAN 3½  
PERSENT, 1954/64.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van die bogenoemde Effekte gesluit sal word vanaf 15 tot 31 Oktober 1950, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 31 Oktober 1950 betaal sal word aan die Effektheouders wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke, geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escom-gebou, Rissikstraat, Johannesburg, 29 September 1950.

10865—29

#### ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION  
3½ PER CENT. LOCAL REGISTERED  
STOCK, 1954/64.

Notice is hereby given that the Nominal Register and the Transfer Books of the above-mentioned Stock will be closed from the 15th to 31st October, 1950, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 31st October, 1950, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Register and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 29th September, 1950.

10864—29

# NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

## CAPITAL MATCH CORPORATION, LIMITED (in Liquidation) (C.A. 4916).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office on Wednesday, the 18th October, 1950, at 9.30 o'clock in the forenoon—

- for the proof of debts by Creditors;
- to receive the Liquidator's Report; and
- to give the Liquidators directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company;
- to give the Liquidators authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings in connection with any of the affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Capital Match Corporation, Limited (in Liquidation), C. Reek, J. N. Benjamin, Joint Liquidators. C. Reek, c/o Volkskas, Limited, 312 Transvalia Buildings, Central Street, Pretoria. J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg. 22nd September, 1950. 10937—29

# NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

## HOWARD INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 4874).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on Wednesday, the 11th October, 1950, at 9.30 o'clock in the forenoon—

- for the proof of debts by Creditors;
- to receive the Liquidators Report; and
- to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company;
- to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings in connection with any of the affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Howard Investments (Proprietary), Limited (in Liquidation), J. N. Benjamin, Liquidator, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg, 22nd September, 1950. 10938—29

## TENDERS.

In the matter of LEMONA (PROPRIETARY), LIMITED, in Liquidation (No. C.A. 4859).

Tenders are hereby invited for the purchase of all or any of the following assets:—

The equipment of a Jam Factory carried on by the above Company at Wonderboom, near Pretoria. The equipment includes—

- 21 stainless steel pots or buckets;
- wooden tables;
- electric hotplates;
- jam jars;
- galvanised tanks;

a large quantity of used and unused jam tins. (These tins would be most suitable for the purposes of a nurseryman.)

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders marked "Lemona (Proprietary), Limited, in Liquidation, No. C.A. 4859", must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, Pretoria, by noon on or before Friday, 6th October, 1950.

Further particulars may be obtained from the undersigned.—F. R. St. John Acton, Liquidator, c/o Acton & McIntosh, Chartered Accountants (S.A.), Libri Buildings, Pretoria. 10908—29

## THE CONSOLIDATED RAND BRICK, POTTERY AND LIME COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### ORDINARY SHARE DIVIDEND No. 40.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Books and Register of Ordinary Members of the Company, will be closed from the 16th to the 21st October, 1950, both days inclusive, in connection with the payment of the above Dividend.

Unless prevented by irregularity in the mail service or other cause, warrants will be posted to all registered shareholders on or about the 31st October, 1950. By Order of the Board.—H. R. Turk, Secretary. Registered Office: Olifantsfontein, Transvaal. Transfer Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 19th September, 1950. 10987—29

## KATZ AND LOURIE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that a dividend of  $7\frac{1}{2}\%$  seven and one-half per cent., being  $4\frac{1}{2}$ d. per share, has been declared payable to Shareholders registered on 14th October, 1950.

This dividend together with the interim dividend of 5% (five per cent.) already paid makes a total distribution of  $12\frac{1}{2}\%$  (twelve and one-half per cent.) in respect of the year ended 30th June, 1950.

For the purpose of paying the Dividend the Share Registers will be closed from the 15th October, 1950, to the 20th October, 1950, both days inclusive.

Cheques will be posted on or about the 21st October, 1950. By Order of the Board.—S. Ratzker, Secretary. Registered Office: Holborn House, corner of Eloff and Market Streets, Johannesburg. Transfer Office: 801-8 Manlin House, 17 Harrison Street, Johannesburg, 22nd September, 1950. 11068—29

## H. LEWIS & COMPANY, LIMITED. (Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: Myer Lewis (Chairman and Managing Director); Charles Lewis (Assistant Managing Director); Leon Lewis, J.P.; Ian Mackenzie, D.S.O., M.C.; A. Achbar; D. H. G. Mosenthal; H. R. Mosenthal (Alternate, R. Ingram); H. W. Walker (Alternate, P. J. Grout).

### PRELIMINARY NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Shareholders are advised that in pursuance of the powers vested in the Board of Directors under Resolution taken at an Extraordinary General Meeting of Shareholders on 8th December, 1947, the Directors have now decided to issue the Company's Reserve Capital, namely, 75,000  $5\frac{1}{2}$  Per Cent. Cumulative Preference Shares of the nominal value of £1 each, and 225,000 Ordinary Shares of the nominal value of 10s. each, for subscription by Shareholders of the Company registered on 12th October, 1950, upon the following basis:—

#### 1. Preference Shares ( $5\frac{1}{2}$ Per Cent. Cumulative).

One (1) Preference Share for each four (4) Preference Shares held (fractions being disregarded) at a price of £1. 0s. 6d. per share payable in cash on application.

This will absorb 75,000  $5\frac{1}{2}$  Per Cent. Cumulative Preference Shares.

#### 2. Ordinary Shares.

One (1) Ordinary Share for each five (5) Ordinary Shares held (fractions being disregarded) at a price of £1 per share payable in cash on application.

This will absorb 225,000 shares of the 225,000 Ordinary Shares available.

Shareholders desirous of increasing their proportionate allocation will be entitled to apply for the allotment to them of additional shares out of the remaining 20,000 Ordinary Shares of a nominal value of 10s. each, held in reserve, upon the same terms as to price and payment and, if such applications should be for shares in excess of the said 20,000, they will be dealt with by the Directors on the basis of an allocation proportionate to the shareholdings of the applicants at the date of the offer.

Application has been made to the Johannesburg Stock Exchange for a quotation in respect of the Letters of Acceptance covered by the proposed issue and for the quotation of the new shares.

The Share Registers of the Company will be closed from the 13th day of October, 1950, to the 23rd day of October, 1950, both dates inclusive, for the purpose of determining those Shareholders entitled to participate in the issue of the Reserve Capital of the Company.

A circular in reference to the proposed offer will be posted to Shareholders on the 27th September, 1950.

The offer to Shareholders registered at the close of business on the 12th day of October, 1950, will close on the 14th November, 1950, and the necessary Letters of Application will be posted to Shareholders on the 24th day of October, 1950. By Order of the Board.—H. W. Coelen, Secretary. Registered Office: 68 Inglestone Road, Village Deep Township, Johannesburg. Transfer Offices: The Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Limited, 210 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, 27th September, 1950. 10950—29

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates



# APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Development for a licence directing an association which has been formed under the name "THE RAND PISCATORIAL ASSOCIATION" to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are:—

To take over and acquire the whole of the assets and liabilities of the present unincorporated Association known as THE RAND PISCATORIAL ASSOCIATION, established in 1912.

To promote and take part in the preservation and protection of fish life in inland waters in the Union, including rivers, lakes, streams and dams; and to prevent the pollution of such waters or the release therein of effluents which may be destructive, noxious or dangerous to fish life; and to encourage public interest in pisciculture; and to regulate and restrict angling for, and the capture of fish, except under recognised sporting conditions.

The other objects are set out in *extenso* in the memorandum of association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria this 20th day of September, 1950.—Messrs. Kraut, Wagner & Hutchinson, P.O. Box 1317, Pretoria.

10921—29-6-13

# AFRICAN CATERERS, LIMITED.

## DECLARATION OF DIVIDEND No. 27.

Notice is hereby given that an Interim Dividend (No. 27) of ten per cent. (10%) has this day been declared and will be payable on or before 18th November, 1950, to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 7th October, 1950.

The Transfer Register of the Company will be closed from 9th to 14th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—African Caterers, Limited, Eric Heeger, Secretary, P.O. Box 1372, Johannesburg, 19th September, 1950.

10906—29

# CITY OF JOHANNESBURG.

## CITY OF JOHANNESBURG 3½ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK REDEEMABLE 1956-66.

Notice is hereby given that the Nominal Register and Transfer Book of the above-mentioned Stock will be closed from the 17th to the 31st October, 1950, both days inclusive, and that the interest payable on the 1st November, 1950, will be paid to stockholders registered at the date of the closing of the above-mentioned Register and Transfer Book.—For the Registrars: Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Johannesburg Branch, R. T. Taylor, Manager.

11063—29

# ELECTRA INVESTMENTS (UNION), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: A. J. T. Goldby, M.C., Sir Edward Wilshaw, K.C., M.G., C. S. Corder.

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at the registered office of the Company, Cape House, Fox Street, Johannesburg, on Thursday, the 12th day of October, 1950, at 10 a.m., for the purpose of considering and, if deemed fit, of passing, with or without modification, the undermentioned resolution as a Special Resolution of the Company:—

### RESOLVED:

That Article 136 of the existing Articles of Association be and the same is hereby rescinded and cancelled and that in substitution therefor the following new Article be and the same is hereby adopted:—

"136. All premiums obtained on the issue of shares and all capital appreciations realised upon any sales or transpositions of the Company's investments or realisations of other capital assets shall be applied to capital purposes only and shall be carried by the Directors to a separate reserve to be called the 'Capital Reserve'. All sums carried and for the time being standing to the Capital Reserve shall not be treated as profits available for dividend but shall at the discretion of the Directors be applied in or towards the writing down of the value of the Company's assets or be applied in providing for depreciation or loss of capital assets whether such depreciation or loss has actually occurred or is only apprehended or for such other capital purposes as the Directors may in their discretion think conducive to the interests of the Company."

By Order of the Board, Secretary, Cape House, Fox Street, Johannesburg, 16th September, 1950.

10867—29

Insolvent Estate ARTHUR ASHLEY CRUTCHFIELD, building contractor, of Krugersdorp (No. C. 22635).

Tenders are hereby invited for the purchase of both or either of the following assets:—

1. Stand No. 102, Monument Township, Krugersdorp, together with modern up-to-date dwelling-house erected thereon with all conveniences.
2. Vacant Stand No. 103 adjoining the above-mentioned property.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders marked "Insolvent Estate Arthur Ashley Crutchfield No. C. 22635" must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, Pretoria, by noon on Friday, the 6th October, 1950.

Further particulars may be obtained from the undersigned.—Maurice Meltzer, Trustee, Morrania House, Monument Street, Krugersdorp.

10907—29

In connection with the Annual General Meeting of the Company to be held in Salisbury, Southern Rhodesia, on the 29th September, 1950, the Transfer Books and Registers of the Company both in Salisbury and Johannesburg, will be closed from the 22nd September, 1950, to the 29th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African and General Investment and Trust Co., Ltd., Secretaries, per E. E. Durham, Edward Building, First Street, Salisbury, 1st September, 1950.

11072—29

# H. LEWIS & COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: Myer Lewis (Chairman and Managing Director); Charles Lewis (Assistant Managing Director); Leon Lewis, J.P.; Ian Mackenzie, D.S.O., M.C.; A. Achber; D. H. G. Mosenthal; H. R. Mosenthal (Alternate, R. Ingram); H. W. Walker (Alternate, P. J. Grout).

## DECLARATION OF FINAL DIVIDEND—ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that Dividend No. 18 of twelve and one-half per cent. (12½%), equal to one shilling and threepence (1s. 3d.) per share, has been declared as a Final Dividend for the year ended 30th June, 1950, payable to Shareholders registered in the Ordinary Share Register of the Company at the close of business on the 12th October, 1950. This, with the Interim Dividend No. 17 of seven and one-half per cent. (7½%), equal to ninepence (9d.) per share, declared on the 14th April, 1950, makes a total for the year of twenty per cent. (20%), equal to two shillings (2s.) per share on the Ordinary Shares.

The Dividend No. 18 is declared in the currency of the Union of South Africa and warrants in payment thereof will be posted from the Head Office of the Company on or about the 1st November, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of seven and one-half per cent. (7½%) is imposed on Dividends payable to—

- (a) persons other than companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) companies not registered nor carrying on business in the Union.

Accordingly, the Company will deduct the tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Register for Ordinary Shares will be closed from 13th October, 1950, to the 23rd October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—H. W. Coelen, Secretary. Registered Office: 68 Inglestone Road, Village Deep Township, Johannesburg. Transfer Office: The Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Limited, 210 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, 20th September, 1950.

10949—29

# THE HOTEL VICTORIA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 4th October to the 11th October, 1950, both days inclusive, for the purpose of compiling a list of shareholders entitled to vote at the Annual General Meeting of Shareholders of the Company to be held on Wednesday, 11th October, 1950. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Ltd., Secretaries, per J. S. Hammill, Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 21st September, 1950.

10910—29

# THE SOUTH AFRICAN ALKALI, LTD.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with the declaration of Dividend No. 21, the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 30th September, 1950, to the 9th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per C. A. Puzey, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 22nd September, 1950.

11052—29

**DEPARTEMENT VAN MYNWESE.**  
(Kantoor van die Mynkommissaris,  
Johannesburg.)

**KENNISGEWING VAN AANSOEK OM  
OPPERVLAKTEREGTE.**

Kennisgewing geskied hiermee dat **JACOBUS JOHANNES VAN LILL SADIE** handelende vir en namens die **STADSRAAD VAN ROODEPOORT-MARAISBURG**, ingevolge Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die gebruik van die oppervlakte van geproklameerde grond gehou onder mynreg op die plaas Roodepoort No. 5, distrik van Roodepoort, Myndistrik van Johannesburg, vir die doel van klipbreek en geboue in verband daarmee, met omheining.

Die reg waarom aansoek gedoen is, sal die ondervermelde reg raak:—

Mynpacht No. 346 soos omskryf in Plan R.M.T. No. 57 geregistreer in die naam van Durban Roodepoort Deep, Limited.

(In eiendom van: Durban Roodepoort Deep, Limited.)

Volledige besonderhede aangaande die regte kan verkry word van Plan R.M.T. 4407 wat in my kantoor ter insae lê.

Diegene wat rede het om beswaar te maak teen die toestaan van hierdie aansoek, word versoek om besonderhede van hul besware skriftelik by my kantoor, Nuwe Gereghouse, Johannesburg, in te dien, en om 'n afskrif van die brief van beswaar op of voor die 7de dag van November 1950, aan die aansoeker by die Stadskantoor, Roodepoort, te besorg.

Hierdie aansoek en enige beswaar daarteen sal op die 14de dag van November 1950, om 10.30 vm., deur my in my kantoor oorweeg word. Gedateer te Johannesburg hierdie 16de dag van September 1950.—W. L. Eales, Mynkommissaris.  
R.M.M.-Kennisgewing No. 126/1950.

**DEPARTMENT OF MINES.**  
(Office of the Mining Commissioner,  
Johannesburg.)

**NOTICE OF APPLICATION FOR  
SURFACE RIGHTS.**

Notice is hereby given that **JACOBUS JOHANNES VAN LILL SADIE**, acting for and on behalf of the **TOWN COUNCIL OF ROODEPOORT-MARAISBURG**, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Roodepoort No. 5, District Roodepoort, Mining District of Johannesburg, for the purpose of Stone Crushing and buildings incidental thereto, with fencing.

The right applied for will affect the following right:—

Mynpacht No. 346 as defined by Diagram R.M.T. No. 57 registered in the name of Durban Roodepoort Deep, Limited.

(Freehold owner: Durban Roodepoort Deep, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 4407 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at the Municipal Offices, Roodepoort, on or before the 7th day of November, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 14th day of November, 1950, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 16th day of September, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner.

R.M.M. Notice No. 126/1950.

10873—29-6-13

**TIGER OATS AND NATIONAL  
MILLING COMPANY, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South  
Africa.)

**DECLARATION OF FINAL DIVIDEND  
ORDINARY SHARES.**

Notice is hereby given that Dividend No. 11 of twelve and one-half per cent. (12½%), equal to one shilling and three-pence (1s. 3d.) per share, has been declared as a Final Dividend for the year ended 30th June, 1950, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 4th October, 1950. This, with the Interim Dividend of seven and one-half per cent. (7½%), equal to ninepence (9d.) per share, declared on the 9th March, 1950, makes a total for the year of twenty per cent. (20%), equal to two shillings (2s.) per share on the Ordinary Shares.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on the 5th October, 1950. Warrants in payment thereof will be posted to Shareholders from the Head and London Offices, on or about the 31st October, 1950.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 5th to the 11th October, 1950, both days inclusive.

The effective rate of Non-Resident Shareholders' Tax is seven and one-half per cent. (7½%). By Order of the Board.—H. Pogorelsky, Secretary. Registered Office: 106 Carr Street, Newtown, Johannesburg, 19th September, 1950.

NOTE.—All shares for transfer to be forwarded direct to the Transfer Secretaries, 44 Main Street, Johannesburg, and NOT to the Registered Office. 10951—29

**J. BROCKHOUSE (SOUTH AFRICA),  
LIMITED.**

**DECLARATION OF 6% CUMULATIVE  
PARTICIPATING "A" PREFER-  
ENCE DIVIDEND No. 17 AND 6%  
CUMULATIVE "B" PREFERENCE  
DIVIDEND No. 13.**

Notice is hereby given that the dividend at the rate of 6% per annum for the six months ended 30th June, 1950, has been declared payable to the holders of the above-mentioned "A" and "B" Cumulative Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 13th October, 1950.

In accordance with the Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 7½% will be deducted from dividends payable to Preference Shareholders whose registered address is outside the Union of South Africa.

The "A" and "B" Preference Share Transfer Registers will be closed from the 14th October to the 16th October, 1950, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or after the 25th October, 1950. By Order of the Board.—Industrial Development Corporation of South Africa, Limited, Transfer Secretaries, F. Brunette, Transfer Secretary. Transfer Office: Fourth Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 26th September, 1950.

11050—29

**SUMMERHILL ESTATES (PTY.), LTD.**  
(Incorporated in the Union of  
South Africa.)

**NOTICE OF VOLUNTARY  
LIQUIDATION.**

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Summerhill Estates (Pty.), Ltd., held at Johannesburg on 28th September, 1950, the following special resolution was passed:—

"That this Company be wound up voluntarily in terms of Section 160 (b) of the Companies Act, 1926, as amended, and that Peter Hamilton Anderson be and he is hereby appointed Liquidator of the Company in the voluntary winding up, with all such powers and authorities as are allowed in law, and particularly without prejudice to the generality of the foregoing with the following special powers, namely:—

- (a) To appoint Rand Mines, Limited, Secretaries to the Liquidator.
- (b) To delegate his authority from time to time to some other person.
- (c) To destroy all books, papers and records after the lapse of two years from the date of dissolution of the Company.
- (d) To do such other acts, matters and things as may be necessary for completing the business of the Company and the beneficial winding up thereof."

By Order of the Liquidator.—Rand Mines, Limited, Secretaries to the Liquidator, per H. D. Maxwell, Head Office: The Corner House, Johannesburg. 11053—29

**HYPRESS (PROPRIETARY), LIMITED**  
(in voluntary liquidation).

**MEETING OF CREDITORS.**

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors will be held at 110-111 Stanley House, 91 Commissioner Street, on Wednesday, 11th October, 1950, at 10.30 a.m., for the purpose of confirming the action taken for the sale of the assets of the Company.—S. Vieyra, Liquidator. 11060—29

Insolvent Estate **KOSTAS YIANGOU MISEROLLIS**, trading as **CLAIM STREET TEAROOM**, 24a Claim Street, Johannesburg.

Instructed by the Trustee, we will sell by public auction, without reserve, the assets of the above Estate, on the premises, on 4th October, 1950, at 2.30 p.m.—Reliable Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 36 Pritchard Street, Phone 33-0890, Johannesburg. 11061—29

**NEW CONSOLIDATED, FREE STATE,  
EXPLORATION COMPANY, LTD.**  
(Registered in the Union of South Africa.)

**CLOSING OF TRANSFER BOOKS AND  
REGISTER OF MEMBERS.**

Notice is hereby given that in connection with the holding of the Annual General Meeting of this Company to be held on 20th October, 1950, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 16th to 20th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—New Consolidated Gold Fields, Limited, Secretaries, per D. Gettiffe, Head Office: Consolidated Gold Fields Building, 75 Fox Street (P.O. Box 1167), Johannesburg, 25th September, 1950. 10963—29



M.C.A. 35/4795.

DEPARTMENT OF MINES.  
Office of the Mining Commissioner,  
Johannesburg.

### NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that SYDNEY McLEAN SMITH has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Leeuwpoot No. 4, District Boksburg, Mining District of Johannesburg, for the purpose of private access roads.

The rights applied for will affect the following rights:—

- (a) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 1064, held by East Rand Proprietary Mines, Limited.
- (b) Overhead electric power lines and underground electric cables, held under Surface Right Permit No. A. 165/39, by Rand Mines Power Supply Company, Limited.  
(Freehold owner: Town Council of Boksburg.)

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1403, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the granting of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Cinderella Homestead, Boksburg, on or before the 24th day of October, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 31st day of October, 1950, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 30th day of August, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 10233—15-22-29

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, KAZIMIERZ MIECZYSLAW MARCINOWSKI, residing at Selborne Hotel, Bethal, Transvaal, and employed as Workshop Foreman with Bethal Motors (Pty.), Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MARSH and the christian names LESLIE VICTOR, for the reason that my christian names and surname are cumbersome and difficult to pronounce and spell, and I have always been known as MARSH by my friends and business associates.

I previously bore the name KAZIMIERZ MIECZYSLAW MARCINOWSKI.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife AGNES LESLIE MARCINOWSKI and minor child WIKTOR KAZIMIERZ LESLIE MARCINOWSKI to MARSH, and the christian names of my minor child to VICTOR LESLIE.

Any person who objects to our assumption of the said surname of MARSH and the christian names LESLIE VICTOR for myself and the christian names VICTOR LESLIE for my minor child, should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Bethal, Transvaal.—K. M. Marciniowski, 25th August, 1950. 10398—15-22-29-6

M.C.A. 35/4436.

DEPARTMENT OF MINES.  
(Office of the Mining Commissioner,  
Johannesburg.)

### NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farms Uitval No. 41 and Libanon or Witkleigat No. 42, District Randfontein, Mining District of Johannesburg, for the purpose of Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables.

The right applied for will affect the following rights:—

Mining Lease Areas defined by Diagrams R.M.T. Nos. 12 and 13.

Railway Track—Surface Right Permit No. A.158/48; both held by Libanon Gold Mining Company, Limited.

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 1361, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Fifth Floor, Consolidated Building, corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 24th day of October, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 31st day of October, 1950, at 10.45 a.m. Dated at Johannesburg this 6th day of September, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 10385—15-22-29

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, RUTH MARION SELIGMANN, residing at The Cranbrooke Residential Hotel, 58 Leyds Street, Hillbrow, Johannesburg, and being a student, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SCHLAG for the reason that Mr. FRIEDRICH WILHELM SCHLAG, the second husband of my late mother, largely brought me up and has always treated me as his child.

Any person who objects to my assumption of the said name of SCHLAG should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Ruth Marion Seligmann, 1st September, 1950. 10475—15-22-29-6

### CAXTON, LIMITED.

(Incorporated in the Union of  
South Africa).

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

In connection with the Second Ordinary General Meeting of the Company, the Transfer Registers will be closed from the 20th October to 27th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—P. J. de Lange, Secretary, Pretoria, 25th September, 1950. 11119—29

Insolvent Estate SOLOMON MEYER  
GOLDBERG (No. C. 22496).

### PUBLIC TENDER SALE OF MOTOR CAR.

Tenders are hereby invited for the purchase of a certain 1946 model Lincoln Zephyr sedan motor car, registration number T.J. 71485, which is being sold "voetstoots" and for which no warranties are or will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

In the event of any tender being accepted the successful tenderer will have to make his own arrangements at his own expense to obtain the necessary roadworthy certificate.

Tenders which must be in duplicate in sealed envelopes marked "Tenders: Insolvent Estate S. M. Goldberg, No. C. 22496", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, on or before noon on Friday, the 13th October, 1950.

Full particulars concerning the above can be obtained from the undersigned. Insolvent Estate Solomon Meyer Goldberg.—J. N. Benjamin, Trustee. A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg. Telephones: 33-1244/8.

10939—29

### SCAW METALS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South  
Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board Room, General Mining Buildings, 76 Main Street, Johannesburg, on Wednesday, 29th November, 1950, at 12 noon for the following business:—

1. To receive the Reports of the Directors and Auditors, and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1950.
2. Confirm election, during the year, of Mr. W. D. Wheeler as a Director and to elect a Director in his place. Mr. Wheeler being eligible offers himself for re-election.
3. In terms of the Articles of Association to elect three Directors in place of Sir George W. Albu, Bart., Messrs. C. S. McLean and Raymond Steyn, who retire by rotation; but being eligible offer themselves for re-election.
4. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Registers of the Company will be closed from the 22nd to the 28th November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—L. R. Bird, Secretary. Registered Office: Tenth Floor, Aegis Building, Loveday Street (P.O. Box 6334), Johannesburg. Transfer Secretaries: General Mining and Finance Corporation, Limited, General Mining Buildings, 76 Main Street, Johannesburg, 29th September, 1950. 10952—29

### R. J. FIRBANK (PTY.), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 4510).

Notice is hereby given that I intend to apply to the Master of the Supreme Court, Pretoria, on Friday, 13th October, 1950, for my release as Liquidator of the Company.—P. B. Tindall, Liquidator. 11024—29

M.C.A. 35/4881.

# DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

(Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg.)

## KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Kennisgewing geskied hiermee dat CYRIL LORRAIN COLES, handelende vir en namens die STADSRAAD VAN SPRINGS, kragtens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die reg om die oppervlakte van geproklameerde grond wat kragtens myntitel gehou word op die plaas Geduld No. 4, distrik Springs, myndistrik Johannesburg, te gebruik vir 'n roete, 6 voet breed, van 'n ondergrondse elektriese kabel.

Die reg waarom aansoek gedoen is, sal die volgende regte raak:—

- (a) Mynpag No. 544 soos bepaal deur Kaart R.M.T. No. 197;
  - (b) Kleins soos bepaal deur Kaart R.M.T. No. 6351;
  - (c) Heining en sypaadje—Oppervlakreg-permit No. A.21/1942;
  - (d) Gebied vir landbou—Oppervlakreg-permit No. K.36/1924;
  - (e) Plantasie, met heining—Oppervlakreg-permit No. A.123/1927;
- wat almal deur Geduld Proprietary Mines, Limited gehou word.

(Vry erfpag-eienaar: Geduld Proprietary Mines, Limited.)

Volledige besonderhede van die regte is verkrygbaar uit Plan R.M.T. No. 1406, wat op my kantoor gesien kan word.

Almal wat beswaar het teen die toekenning van hierdie aansoek, word hiermee versoek om besonderhede van hulle besware skriftelik by my in te dien op my kantoor, Nuwe Geregshof, Johannesburg, en om 'n afskrif van die beswaarskrif voor of op die 24ste dag van Oktober 1950 op die Applikant, Stadhuis, Springs, te dien.

Hierdie aansoek en enige beswaar daarteen sal op die 31ste dag van Oktober 1950, om 10.30 vm., deur my op my kantoor behandel word. Gedateer te Johannesburg hierdie 30ste dag van Augustus 1950.—W. L. Eales, Mynkommissaris. (No. 110.)

M.C.A. 35/4881.

# DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

## NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that CYRIL LORRAIN COLES, Town Clerk, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF SPRINGS, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land, held under mining title on the farm Geduld No. 4, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of an underground electric cable route, 6 feet wide.

The right applied for will affect the following rights:—

- (a) Mynpacht No. 544 as defined by Diagram R.M.T. No. 197;
- (b) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 6351;
- (c) Fencing and footpath—Surface Right Permit No. A.21/1942;
- (d) Area for Agriculture—Surface Right Permit No. K.36/1924;
- (e) Plantation, with fencing—Surface Right Permit No. A.123/1927;

all held by Geduld Proprietary Mines, Limited.

(Freehold owner: Geduld Proprietary Mines, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 1406, which may be seen at my office.

All persons having objection to the grant of this application are hereby required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant, Town Hall, Springs, on or before the 24th day of October, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 31st day of October, 1950, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 30th day of August, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner. (No. 110.) 10388—15-22-29

## THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, FREDDIE SEKHAULELO, residing at 43 Frost Avenue, Auckland Park, Johannesburg, employed as dispatch clerk, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ADAMS for reason that my mother's surname is ADAMS, that I derived my present surname from my now deceased father who was not legally married to my mother, and that I have always been known by my friends and business associates by the surname of ADAMS, and furthermore that my present surname is difficult to spell.

I previously bore the surname SEKHAULELO.

Any person who objects to my assumption of the said name ADAMS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Freddie Sekhaulelo, 1st September, 1950. 10230—15-22-29-6

## GEEN AND RICHARDS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### ORDINARY DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 10 per cent. (amounting to 6d. per Share) has been declared payable to Shareholders registered in the Ordinary Share Register of the Company at close of business on 13th October, 1950. This Dividend, together with the Interim Dividend which was paid to Shareholders on 15th May, 1950, makes a total Dividend of 15 per cent. in respect of the Company's financial year ended 30th June, 1950.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 14th October, 1950, to 20th October, 1950, both days inclusive.

Dividend warrants will be posted to Shareholders on the 3rd November, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on Dividends payable to—

- (a) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per P. Murning, 59 Clonmel Chambers, Eloff Street, P.O. Box 2322, Johannesburg. 10948—29

## APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence directing an association which has been formed under the name JAN H. HOFMEYR SCHOOL OF SOCIAL WORK, to be registered with limited liability without the addition of the word "Limited" to its name.

The principal objects of the association are:—

To take over the Jan H. Hofmeyr School of Social Work as presently constituted, and bearing in mind the fact that the School was constituted originally by the South African National Council of Young Men's Christian Associations under the inspiration of the late Jan Hendrik Hofmeyr primarily for the training of Christian Social and Religious workers, to manage and conduct the School in accordance with the objectives of the Young Men's Christian Association, namely, perfection in spirit, mind and body.

The other objects are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs within one month from the date of the first publication hereof by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Johannesburg this 11th day of September, 1950.—Messrs. Bowen, Sessel & Goudvis, P.O. Box 6434, Johannesburg. 10458—15-22-29

## NATAL AMMONIUM COLLIERIES (1946), LIMITED.

Directors: J. A. Hyman (Chairman), M. Lipschitz, F. Michaelis, R. S. Mennie, W. A. Harris.

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

### DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 12½ per cent., equivalent to 7½d. per Share, has been declared in respect of the financial year ended 30th June, 1950.

This dividend will be paid on or about the 25th October, 1950, to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 20th October, 1950.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 21st October, 1950 to 24th October, 1950, both days inclusive, for the purpose of determining Shareholders entitled to such dividend.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended) the Non-Resident Shareholders Tax at the rate of 7½ per cent. is imposed on Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside the Union. The Company will accordingly deduct this tax from Dividends payable to such Shareholders. By Order of the Board.—J. D. M. Ryder, C.A. (S.A.), Secretary; Sampson, Ryder & Co., 701/5 London Assurance House, 94 Commissioner Street, Johannesburg, 21st September, 1950. 11065—29



M.C.A. 35/4868.  
DEPARTMENT OF MINES.  
(Office of the Mining Commissioner,  
Johannesburg.)

### NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that WILLEM PETRUS DORMEHL, acting Town Clerk, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF BRAKPAN, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farms Rietfontein No. 4 and Witpoortje No. 2, District Brakpan, for the purpose of sewer pipe tracks, 20 feet wide.

The right applied for will affect the following rights:—

- Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 9203 and Mynpacht No. 540 as defined by Diagram R.M.T. No. 177.
- Extension to tamping clay site—Surface Right Permit No. A.135/1949.
- Areas for agriculture—Surface Right Permit No. A.73/50;  
(a), (b) and (c) held by Brakpan Mines, Limited.
- Overhead electric power distribution lines and underground electric cables held under Surface Right Permit No. A.122/1941 held by Rand Mines Power Supply Company, Limited.
- Farm lands held under Surface Right Permit No. K.22/1924, by Apex Mines, Limited.
- Rand Water Board pipe line.  
(Freehold owners: Apex Mines, Limited, and Brakpan Mines, Limited.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from a Plan R.M.T. No. 1404, lodged in my office by the Applicant.

All persons having objection to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on Willem Petrus Dormehl, Acting Town Clerk, Municipal Offices, Brakpan, on or before the 7th day of November, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 14th day of November, 1950, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 16th day of September, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner.  
10923—29-6-13

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BERNARD HIRSHOWITZ, residing at 18 Beaumont Street, Booyens, Johannesburg, and carrying on business as medical practitioner intend to apply to the Governor-General for authority, under section nine of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HURST for the reason that I have had my surname officially altered to Hurst in England and desire to be known by this name in South Africa.

Any person who objects to my assumption of the said name of HURST should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. Hirshowitz, 30th August, 1950.  
10165—8-15-22-29

DORMAN, LONG (AFRICA),  
LIMITED.  
(Incorporated in the Union of  
South Africa).

### ORDINARY DIVIDEND No. 32.

Notice is hereby given that the Directors have declared a Dividend in respect of the year ended 30th June, 1950, at the rate of ten per cent., being two shillings per Share, plus a bonus of 7½ per cent., being 1s. 6d. per Share, on the Issued Ordinary Share Capital of the Company, payable to all Holders of Ordinary Shares whose names are registered in the books of the Company at the close of business on the 12th day of October, 1950.

In terms of the provisions of the Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders Tax at the rate of 7½ per cent. will be deducted from Dividends due to persons not ordinarily resident nor carrying on business in the Union; or Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Ordinary Share and Transfer Registers will be closed from the 13th to the 24th of October, 1950, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 25th October, 1950. By Order of the Board.—A. L. Needham, Secretary, Transfer Secretaries: The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street (P.O. Box 271), Johannesburg, 22nd September, 1950.  
11066—29

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HYMAN RAYMOND ABRAMOWITZ residing at 84a Beit Street, Doornfontein and employed as a clerk intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ABRAMS for the reason that I have been known as ABRAMS, and the name of ABRAMOWITZ is difficult to pronounce.

I previously bore the name ABRAMS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife BECKY ABRAMOWITZ to BECKY ABRAMS.

Any person who objects to our assumption of the said name of ABRAMS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—H. R. Abramowitz, 9th May, 1950.  
11090—29-6-13-20

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, REX ALPHONSO FRANKEL, residing at 707 Delmonico, 44 Wanderers Street, Johannesburg, employed as an internal auditor intend to apply to the Governor-General for authority, under section nine of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DARRELL for the reason that I have abandoned the Jewish faith in which I was born and wish therefore to change the Jewish surname FRANKEL to the surname DARRELL.

I previously bore the name REX ALPHONSO FRANKEL.

Any person who objects to my assumption of the said name of DARRELL should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—R. A. Frankel, 16th September, 1950.  
10748—22-29-6-13

W. M. CUTHBERT & CO., LIMITED.  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that on 23rd September, 1950, the Directors declared the undermentioned Interim Dividends payable on and after 14th October, 1950, to Shareholders registered in the books of the Company on 5th October, 1950:—

3 per cent. on the 6 Per Cent. Cumulative Preference Shares of £1 each.

3½ per cent. on the 6½ Per Cent. "B" Cumulative Preference Shares of £1 each.

4½d. per share on the Ordinary Shares.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from Dividends payable to those Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside of the Union.

The Share Transfer Books and Share Registers of the Company will be closed from 5th October, 1950, to 14th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Alex. J. Bird, Secretary, Head Office: 79 Pritchard Street, Johannesburg, 29th September, 1950.  
11070—29

SAFANCO, LIMITED. (under Judicial  
Management).

### MEETING OF THE COMPANY.

Notice is hereby given that, in terms of Section 196 (1) (b) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, a Meeting of the Company will be held at 4 p.m. on Wednesday, the 18th October, 1950, at the Auditorium, Second Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, to receive (a) a Report from the Judicial Manager, showing the assets and liabilities of the Company, its debts and obligations and the position of the Company generally; (b) the Audited Balance Sheet of the Company at 30th June, 1950, and audited Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1950.

The Share Transfer Registers of the Company will be closed from the 12th to the 18th October, 1950, both days inclusive.

Creditors whose claims arose before Judicial Management are invited to attend the Meeting.—Raymond Steyn, Judicial Manager, 34 Eloff Street Extension, Johannesburg, 22nd September, 1950.  
11054—29

Insolvent Estate PIETER JOHANNES OOSTHUIZEN, trading as CENTRAL GARAGE, Loxton (No. 7713).

Sale by public auction of large assortment garage equipment, tools and stock in Cloete Street, Victoria West, on Saturday, 14th October, 1950, at 9.30 a.m.

Further particulars from V. C. Cloete, Auctioneer, Victoria West, or B. J. Kempen, Trustee, Victoria West.  
11124—29

MIDDLE WITWATERSRAND  
(WESTERN AREAS), LIMITED.  
(Incorporated in the Union of  
South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 21st October, 1950, to 28th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per E. Burnham, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, 28th September, 1950.  
11047—29

**IN DIE HOOGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA**  
(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale  
Afdeling.)

In die saak tussen EDWIN HAWKINS WILLIAMS, Applikant, en BURGER NAUDE VAN DER MERWE, van Industrial Sites, Graaff-Reinet (No. 9229), Verwerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie in hierdie saak toegestaan op 11 Augustus 1950, deur Sy Edele Regter Ogilvie Thompson, in terme waarvan die Boedel van die bogemelde Verwerder onder voorlopige sekwestrasie geplaas is, opsy gesit en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof gedateer 20 September 1950.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, 22 September 1950.

**IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA**  
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between EDWIN HAWKINS WILLIAMS, Plaintiff, and BURGER NAUDE VAN DER MERWE, of Industrial Sites, Graaff-Reinet (No. 9229), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 11th August, 1950, by the Honourable Mr. Justice Ogilvie Thompson, placing the Estate of the Respondent under provisional sequestration, has been superseded and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 20th September, 1950.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, 22nd September, 1950.

11035—29

M. 689/1950. 5s. Stamp cancelled.  
**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH  
AFRICA.**  
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Ogilvie Thompson.

Cape Town, Friday, 15th September, 1950.

In the matter between HABIBULLA KHAN, Applicant, and NEW LOOK BAZAAR (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Newman, Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition and the other documents filed;

It is Ordered:

- (1) That the Respondent Company be placed under provisional liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court;
- (2) That a rule *nisi* do issue calling upon the said Respondent Company and all persons interested to show cause, if any, in this Court on the 12th day of October, 1950, why the said Respondent Company shall not be placed under final winding-up order; and why an order shall not be made declaring that the costs of these proceedings form part of the costs of liquidation; and
- (3) that service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office at No. 97 Hanover Street, Cape Town, and by one publication forthwith in the *Cape Times* and the *Rand Daily Mail* newspapers; and also by registered letter addressed to I. F. Laher of 51 Market Street, Johannesburg, and Mia and Mia (Proprietary), Limited, of 14, Marshall Street, Johannesburg. By Order of the Court, J. E. Cloete, Assistant Registrar.

10866—29

M. 702/1950.  
**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH  
AFRICA.**  
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice van Winsen (Acting).

Cape Town, Thursday, 21st September, 1950.

In the matter of the Application of HUDSON (IMPORT DIVISION), LIMITED.

Upon the motion of Mr. de Villiers of Counsel for the applicant and upon reading its petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

I. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on Wednesday, the 25th October, 1950, why an order shall not be granted—

- (a) confirming the reduction of the capital of the Company as set out in the following Special Resolution duly passed by the Company—

“SPECIAL RESOLUTION:

- (1) that the capital of the Company now consisting of fifty thousand pounds (£50,000) divided into three founders shares of £1 each and forty-nine thousand nine hundred and ninety-seven (49,997) ordinary shares of £1 each be reduced to five thousand pounds (£5,000) divided into three founders shares of two shillings (2s.) each and forty-nine thousand nine hundred and ninety-seven (49,997) ordinary shares of 2s. each and that such reduction be effected by repaying the sum of 18s. per share in respect of the three founders shares of £1 each and thirty-nine thousand seven hundred (39,700) ordinary shares of £1 each which have been issued and have been fully paid up being capital which is in excess of the wants of the Company and reducing the nominal amount of the said issued shares and also of the remaining ten thousand two hundred and ninety-seven (10,297) unissued ordinary shares of the Company from £1 each to 2s. each;
- (2) that the directors be authorised to call in the existing share certificates in respect of the three founders shares and 39,700 ordinary shares which have been issued and either cancel such certificates and issue fresh certificates showing the changed nominal and fully paid up value of the shares, or to amend the existing share certificates by endorsing thereon the changed nominal and fully paid up value.”

- (b) approving of the following minute for registration by the Registrar of Companies to wit—

“MINUTE

the capital of Hudson (Import Division), Limited, henceforth is reduced from the former capital of fifty thousand pounds (£50,000) divided into three founders shares of £1 each and forty-nine thousand nine hundred and ninety-seven (49,997) ordinary shares of £1 each to five thousand pounds (£5,000) divided into three founders shares of 2s. each and forty-nine thousand nine hundred and ninety-seven (49,997) ordinary shares of 2s. each. At the time of registration of this Minute three founders

shares (numbered 1 to 3 inclusive) and thirty-nine thousand seven hundred ordinary shares (numbered 4 to 39,703 inclusive) have been issued and the whole amount of 2s. is to be deemed to have been paid up on each of the said shares. The remaining ten thousand two hundred and ninety-seven (10,297) ordinary shares are unissued.”

II. That all persons claiming to be creditors of the Applicant Company entitled to object to the reduction of the capital do notify the Registrar of this Court in writing on or before the 16th October, 1950, that they claim to be creditors entitled to appear in the list of creditors required to be settled by the Court in terms of Section 47 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended); and

III. That this Rule be published once in the *Government Gazette* and once in the *Cape Times* newspaper. By Order of the Court.—J. Ashmead, Assistant Registrar. (Jan S. de Villiers). 10967—29

**IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA**  
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

To ABDUL KADAR HASSAN RAWOOT, lately of Brewery Road, The Strand, Cape Province, but whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by citation issued from and filed in this office on the 20th day of September, 1950, you have been cited to appear in the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on the 1st day of November, 1950, then and there to answer DORIS ANTOINETTE DARTER ELLIOTT in an action in which the said DORIS ANTOINETTE DARTER ELLIOTT claims the sum of £1,500 together with interest thereon at the rate of five per centum per annum reckoned from the 1st day of July, 1949, to date of payment, upon and by virtue of a certain Mortgage Bond No. 17521, dated the 8th day of October, 1948, passed by HENRY HODGSON HERMANS as your duly authorised agent in favour of AGATHA MAVIS DE VILLIERS, who has ceded, assigned and transferred all her right, title and interest in the said bond to DORIS ANTOINETTE DARTER ELLIOTT, which said bond has become due and payable by reason of the non-payment of interest in terms thereof, and for an order declaring the property mortgaged under the said bond executable, and the rents of the said property, which is let, to be attached, with costs.

In default of your appearance on the said date provisional sentence will be claimed against you with costs.

Thus done and granted in the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, at Cape Town, this 20th day of September, 1950.—H. Orchard, Additional Assistant Registrar, Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, Cape Town. Herold, Gie & Broadhead, per H. K. Walton, Plaintiffs' Attorneys, 8 Darling Street, Cape Town.

Take notice that the Plaintiff has appointed the offices of Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the office of the Registrar of the Supreme Court at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—Herold, Gie & Broadhead, Plaintiff's Attorneys, H. K. Walton. 10927—29



## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

To ANTHONY LOUIS ROSSER  
formerly of 7 Main Road, Newlands,  
Cape, whose present whereabouts are  
unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 22nd November, 1950, and you are required to plead, answer, except to, or make claim in reconvention on or before the 11th December, 1950, in an action in which THELMA HELENA ALETTA ROSSER (born KNIGHT) claims:—

- (a) Restitution of conjugal rights, failing which
- (b) A decree of divorce;
- (c) Custody of the two minor children of the marriage;
- (d) Maintenance for the said children, at the rate of £7. 10s. 0d. per month for each child, from 1st July, 1950;
- (e) Costs of suit.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 13th day of December, 1950. Dated at Cape Town this 19th day of September, 1950.—H. Orchard, Assistant Registrar of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division); Harry Getz & Co., Per: D. Hyams, Plaintiff's Attorneys, 136 Adderley Street, Cape Town.

Take notice further that the plaintiff has appointed the offices of Messrs. Harry Getz & Co., 136 Adderley Street, Cape Town, at which the plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three (3) miles of the office of the Registrar of the Supreme Court at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—Harry Getz & Co.; Per: D. Hyams, Plaintiff's Attorneys, 136 Adderley Street, Cape Town. 10962—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9914, dated 17th June, 1949, passed by Elizabeth Emma Walter, formerly Stokes (born Sampson), married out of community of property to Lewis Walter Walter, in favour of Edward Gerald Browne-Poole and George Edward Himing, in equal shares, in respect of—

- (1) certain piece of redeemed quitrent land, situate at Kalk Bay, in the City of Cape Town, Cape Division, being the remaining extent of Lot No. 3A, measuring as such remainder 4,708 square feet;
- (2) certain piece of land, situate at Kalk Bay, in the City of Cape Town, Cape Division, being Portion M U, measuring 3,104 square feet;
- (3) certain piece of land, situate at Kalk Bay, in the City of Cape Town, Cape Division, being Portion M U R, a part of Lot No. 20 L A C, measuring 696 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 22nd day of September, 1950.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Applicant's Attorneys, Namaqua House, Burg Street, Cape Town. 10961—29

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Port Elizabeth Circuit Local Division).

Before the Hon. Mr. Justice Reynolds.

Between DOROTHEA SUSANNA  
ALETTA HECKLER (born JOHNSON),  
Plaintiff, and ERWIN FRANTZ  
ADOLPH HECKLER, Defendant.

Be it remembered that the above-named Defendant was summoned to answer the above-named Plaintiff in an action for restitution of conjugal rights, failing which, for the dissolution of the marriage subsisting between them.

And be it further remembered that on Tuesday, the 19th day of September, 1950, before the said Court, came the said Plaintiff, his Counsel, Attorney and witnesses, and the said Defendant, although duly summoned and forewarned, came not but makes default.

And thereupon, having heard the evidence adduced and Counsel for the Plaintiff,

The Court grants judgment for the Plaintiff for restitution of conjugal rights and orders the Defendant to return to or receive the Plaintiff on or before the 31st day of October, 1950, failing which, to show cause, if any, to the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court of South Africa at Grahamstown on the 9th day of November, 1950, why the bonds of marriage now subsisting between her and the Plaintiff shall not be dissolved, and why the custody of the minor child of the marriage shall not be awarded to the Plaintiff. Service of this Order is to be effected by publication in the *Government Gazette* and the *Cape Times*. By the Court.—Geo. F. Morgan, Circuit Registrar. 11029—29

## VERLORE TRANSPORTAKTE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die ondergetekende gelas deur die Eksekutrise Testamentêr in die Boedel van wyle Johannes Petrus Gous (No. 6677), aansoek gaan doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 516/1909, in naam van die gesegde oorledene, gedateer 5 Februarie 1909, ten opsigte van sekere stuk grond, geleë in die Afdeling Kenhardt, synde Gedeelte van Lot No. 7050, genoem Gifberg, groot 7,250 morges 149 vierkant roede.

Alle persone wat klagtes teen die uitreik van sodanige kopie het, moet hul klagtes in skrif inlewer by die Registrateur van Aktes, te Kaapstad, binne drie weke vanaf die laaste publikasie hiervan.—Schröder & Van Coppenhagen, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Boedel J. P. Gous, Upington, 13 September 1950. 10643—22-29

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE  
COMPANY, LIMITED, Adderley  
Street, Cape Town.

Policy No. 613096.

Date of Policy: 1st December, 1931.

Sum assured: £300.

On the life of the late MAX MISELSKEY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—C. P. Hewitson, General Manager for South Africa. 11001—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 190, dated 30th April, 1844, passed by Pieter Hendrik de Villiers Davids Son to Jacob Johannes de Villiers, Oelof Christoffel Griesle and Frans Johannes du Toit, Trustees appointed by the Members of a Committee for erection of a new church at De Villiers Dorp or to the Trustees for the time being—

certain several building lots and erven marked "For Church", "For Parsonage" and "For Clerk" and Lots Nos. 13, 14, 15, 16, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 29, 38, 39, 40 and 41, situate at Rivier Zonder End, in the Division of Stellenbosch, formerly part of the Village of De Villiers Dorp, and being parts of the quitrent estate called Radyn (now Erf No. 89, Villiersdorp), measuring severally in extent, viz., that marked "for Church", 300 square roods; "for Parsonage", 1 morgen 555 square roods; and "for Clerk", 1 morgen; the Lots Nos. 13, 14, 15, 16, 21, 22, 23, 26, 27, 28 and 29, each 1 morgen 25 square roods; Lots Nos. 38 and 41, each 45 square roods; and Lots Nos. 39 and 40, each 300 square roods; together in extent 17 morgen 230 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 18th day of September, 1950.—Jan S. de Villiers and Son. 10826—29

FEDERALE VOLKSBELEGGINGS,  
BEPERK.

## KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die onderstaande aandelesertifikate, geregistreer op naam van Frank John Vivier, van Stellenboschweg, Somerset-Wes, K.P., verlore of vernietig is:—

1. Aandelesertifikaat No. 10094, vir 300 gewone aandeel in Federale Volksbeleggings, Beperk, genommer 143796-144095.
2. Aandelesertifikate Nos. 101/5, vir 500 54% permanente voorkeuraandeel in Federale Volksbeleggings, Beperk, genommer V70196-V70695.
3. Aandelesertifikate Nos. 465/8 en 3263, vir 500 gewone aandeel in Federale Beleggingskorporasie, Beperk, genommer 687793-688192, 1228220-1228319.
4. Aandelesertifikate Nos. 888/927 en 4363/70, vir 4,800 gewone aandeel in Federale Nywerhede, Beperk, genommer 847401-851400, 1062001-1062800.
5. Aandelesertifikate Nos. 431/70, 3385/91 en 4521/3, vir 4,899 aandeel in Marine Products Corporation of Africa, Limited, genommer 45901-49900, 1382302-1382967, 1463529-1463761.
6. Aandelesertifikate Nos. 2778/92, vir 1,500 gewone aandeel in Jonker Broers, Beperk, genommer 2315656-2317155.

Asook Sertifikate Nos. 1540/4, vir 4 skuldbriewe van £100 elk in Federale Beleggingskorporasie, Beperk, geregistreer op naam van mev. Magrietha Helena Vivier.

Aansoek om afskrifte van gesegde sertifikate is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikate of enige beswaar teen die uitreiking van afskrifte voor of op 3 Oktober 1950 by hierdie kantoor ingedien word. Federale Volksbeleggings, Beperk, Oordragsekretaris, per J. S. Marais, Sekretaris. 10904—29

## LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation in the Deeds Registry at Cape Town of Mortgage Bond No. 3400, dated 10th May, 1943, passed by Erich Felix Jansen, in favour of Bernard Delson, and ceded to the Secretary for the time being of Fidelity Trust & Assurance Company, Limited, in his capacity as the Trustee under certain Notarial Deed of Settlement and Donation, dated 30th March, 1931, No. 2346, entered into by Lilian Mary Beatrice Watt, formerly Mackay, formerly Clark, born Haigh, married out of community of property to John Watt, under which Bond the following property was hypothecated, namely:—

Certain piece of land, situate in the Municipality of Walmer, Division of Port Elizabeth, being Subdivision A1, part of Subdivision A of Erf No. 297, measuring seventy-five (75) square roods.

The said Bond is being cancelled by virtue of the repayment thereof.

All persons having objection to the cancellation of such Mortgage Bond are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 20th day of September, 1950.—Lawson Brown & Anderson, Attorneys for Applicant, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth. 10941—29

## THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 204688, dated 2nd May, 1945, effected for the sum of £200, on the life of MARTINUS HERWIN WILKEN, and being the property of MARTINUS HERWIN WILKEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 29th September, 1950. 10932—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 284731, vir £250, gedateer 1 September 1944, op die lewe van JOHANNA CORNELIA DE KOCK (gebore LIEBENBERG), en die eiendom van JOHANNA CORNELIA DE KOCK (gebore LIEBENBERG).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11008—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 345760, vir £256, gedateer 1 Mei 1947, op die lewe van ALETTA SOPHIA JACOBA OPPERMAN, en die eiendom van die Boedel van wyle ALETTA SOPHIA JACOBA OPPERMAN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11015—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 1435, vir £500, gedateer 5 April 1919, op die lewes van MICHEL WILHELM DU PREEZ en GERTINA STOFFELINA DU PREEZ (gebore GROBLER), en die eiendom van MICHEL WILHELM DU PREEZ en wyle GERTINA STOFFELINA DU PREEZ (gebore GROBLER).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11016—29

## VERLORE POLISSE.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 78245, vir £100, gedateer 1 Julie 1936, en Polis No. 220088, vir £100, gedateer 1 Junie 1940, op die lewe van LUTCHUMAN RAMSAMY NAIDOO, en die eiendom van LUTCHUMAN RAMSAMY NAIDOO.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polisse, en enigeen wat in besit van die Polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal gewaarmerkte afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11003—29

## VERLORE POLISSE.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 216076, vir £150, gedateer 1 Januarie 1940, en Polis No. 268875, vir £200, gedateer 1 September 1943, op die lewe van THOMAS IGNATIUS THIEBAUT, en die eiendom van THOMAS IGNATIUS THIEBAUT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie polisse, en enigeen wat in besit van die polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal gewaarmerkte afskrifte van die polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11006—29

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 424613.

Date of Policy: 30th December, 1935.

Sum assured: £250.

Life assured: CLARA SHUMAN (born BERMAN).

Owner: ALEC SHUMAN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 11110—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 850, dated the 4th February, 1924, passed by John Frederick Hunt, in favour of Frank Alexander Hunt, in respect of Lot No. 209, situate on Cross Street South, on that portion known as the Township of Johannesburg North, of the freehold farm Witkoppen No. 131, District of Pretoria, Ward Witwatersrand, measuring 69 square roods 64 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice.—Reginald H. Rogers, Applicant's Attorney, 14 Main Street, Port Elizabeth. 10875—29

## UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. PE. 3549A, in the name of Estate of the late FLORENCE ELIZABETH FORREST.

Notice is hereby given that a duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Office in Port Elizabeth, within twenty-one days from date hereof. By Order.—G. M. Paterson, Manager, 20th September, 1950. 11067—29



## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED,  
106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 369901.

Date of Policy: 7th February, 1934.

Sum assured: £250.

Life assured: HAROLD RIDGWAY HERBST.

Owner: HAROLD RIDGWAY HERBST.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of 3 months of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board:—J. D. Wares, Manager. 11111—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 273315, vir £728, gedateer 1 Januarie 1944, op die lewe van HENRY LOUIS SELLAR en MICHAEL HENRY SELLAR, en die eiendom van HENRY LOUIS SELLAR.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11007—29

## SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F.40682, in the name of Marion Elizabeth Lyons-Montgomery, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 29th day of September, 1950. By Order of the Board.—R. R. Harding, Local Manager. 10968—29

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 730541, for £1,000, dated 23rd March, 1950, on the life of and the property of ELBIE MORETLWE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 10998—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 417295, vir £1,286, gedateer 1 April 1950, op die lewe van CORMARUS BEUKES en NEELDTJE WILHELMINA BEUKES, en die eiendom van CORMARUS BEUKES.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11005—29

## EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

## LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society for a fresh Certificate in respect of Share No. 102 in the 2/46th Section, registered in the name of Daniel du Plooy, on the ground that the original has been mislaid, lost or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 23rd October, 1950, the said fresh Certificate will be issued. Dated at Grahamstown this 19th day of September, 1950.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown. 10931—29

## EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

## LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society for a fresh Certificate in respect of Share No. 1464 in the 2/46th Section, registered in the name of Joan Patricia Hart Baker, on the ground that the original has been mislaid, lost or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 23rd October, 1950, the said fresh Certificate will be issued. Dated at Grahamstown this 18th day of September, 1950.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown. 10824—29

## HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING - GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 369526, vir £300, gedateer 16 Junie 1938, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES PETRUS C. DU TOIT.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 10997—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 236269, vir £100, gedateer 1 September 1941, op die lewe van JAN HENDRIK VAN STADEN, en die eiendom van JAN HENDRIK VAN STADEN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11004—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 354330, vir £500, gedateer 1 September 1947, op die lewe van JOHANNES JOSEPHUS VAN DEN BERG, en die eiendom van JOHANNES JOSEPHUS VAN DEN BERG.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11011—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 367083, vir £500, gedateer 1 April 1948, op die lewe van CECILIA JOHANNA PRETORIUS, en die eiendom van CECILIA JOHANNA VERMEULEN (gebore PRETORIUS).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11012—29

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 404796, vir £500, gedateer 1 September 1949, op die lewe van ESAIAS ENGELBERTUS CLAASSEN, en die eiendom van ESAIAS ENGELBERTUS CLAASSEN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11013—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 360868, vir £300, gedateer 1 Februarie 1948, op die lewe van NICOLAAS JACOBUS VISSER, en die eiendom van NICOLAAS JACOBUS VISSER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie polis, en enigeen wat in besit van die polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11014—29

FEDERALE VOLKSBELEGGINGS,  
BEPERK.

## KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat aandeel-sertifikaat No. 319, gedateer 29 Augustus 1940, vir 15 (vyftien) gewone aandeel, genommer 11546 tot 11560, geregistreer in die naam van mej. Jacomina Aletta van Aarde, van Voortrekkerstraat, Citrusdal, verlore of vernietig is.

Aansoek om afskrifte van genoemde sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of enige beswaar teen die uitreik van afskrifte voor of op 3 Oktober 1950 by hierdie kantoor ingedien word. Federale Volksbeleggings, Beperk.—J. S. Marais, Sekretaris. 10918—29

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE  
ASSURANCE SOCIETY, Mutual Build-  
ings, Darling Street, Cape Town

Policy No. 365529, for £100, dated 14th April, 1938, on the life of and the property of AUBREY JANSEN CARTER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 10915—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 303236, vir £500, gedateer 1 Augustus 1945, op die lewe van HENDRIK ALFRED PITOUT, en die eiendom van HENDRIK ALFRED PITOUT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11009—29

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 335926, vir £500, gedateer 1 Februarie 1947, op die lewe van ALWYN JACOBUS FRANCIS, en die eiendom van ALWYN JACOBUS FRANCIS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 11010—29

NORWICH UNION LIFE INSURANCE  
SOCIETY, St. George's Street, Cape  
Town.

Policies Nos. 484148 and 660571, for £100 each, dated 5th February, 1937, and 6th May, 1947, on the life of and the property of CORNELIUS DANIEL NKUTA.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—R. W. Arnold, Manager for South Africa. 11019—29

## NOTICE.

Notice is hereby given of the proposed sale of the general dealer's business carried on at Mafeking by ABOOBAKER TAYOB GUTTA and AHMED ABOOBAKER GUTTA under the style or firm of TAYOB JOOSUB & CO, in respect of premises in Shippard Street, Mafeking, to JOOSUBS BOMBAY HOUSE (PTY.), LTD.—Minchin and Kelly, Attorneys for the Parties. 10590—22-29

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE  
LEVENSVZERKERING - GENOOTS-  
SCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat,  
Kaapstad.

Polis No. 703901, vir £1,000, gedateer 22 September 1949, op die lewe van en die eiendom van JACOBUS HERMANUS BESTER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan mededeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 10884—29

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE  
LEVENSVZERKERING - GENOOTS-  
SCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat,  
Kaapstad.

Polis No. 622755, vir £500, gedateer 4 Maart 1948, op die lewe van en die eiendom van DIRK JOHANNES B. H. SWANEPOEL.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan mededeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 11017—29

SALE IN EXECUTION.  
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of GEORGEU BROS. (PTY.), LIMITED, Plaintiff, versus JOHANNES HERMANUS ESTERHUYSE, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), a sale will be held by me at Island Cash Stores, Ceres, on Wednesday, the 11th day of October, 1950, at 10 a.m., of the following property belonging to the said Defendant, to wit:—

Buick motor car, scales, 3 tins fish oil, 6 drums paraffin, 20 bags No. 1 white sugar, 7 bags mealies, cash register (subject to H.P. agreement on which £58. 10s. is still owing), 80 pairs boots, 1 drum caustic soda, 2 bags beans, 3 bags tobacco, glass case.

E. W. Krige, Deputy-Sheriff, Ceres, 21st September, 1950. 10934—29-6

KENNISGEWING VAN OORDRAG  
VAN LISENSIE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat E. CARSTENS van voorneme is om die slaghuis-besigheid lisensie gehou deur haar te Hoofstraat, Porterville, aan JOHANNES JACOBUS VISSER oor te dra, wat besigheid sal doen op dieselfde perseel. Gedateer hierdie 14de dag van September 1950.—Chas. L. Murray, Prokureurs vir Partye, Posbus 32, Die Strand. 10651—22-29



## EKSEKUSIE-VERKOPING.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE  
DISTRIK VAN PHILIPSTOWN,  
GEHOU TE PHILIPSTOWN.  
(Saak No. 24 van 1950.)

Tussen ALBERTUS JACOBUS FOURIE,  
Eiser, en Boedel wyle SUSARA  
ALETTA POTGIETER (gebore  
VENTER, voorheen VAN DER WALT),  
Verweerder.

Ter uitvoering van 'n uitspraak van boge-  
melde Hof, sal 'n verkoping geskied op  
Saterdag, 14 Oktober 1950, om 10-uur voor-  
middag, voor die kantoor van die Magi-  
straat te Philipstown van die volgende  
eiendom:—

Sekere stuk grond, geleë in Sophy-  
straat, in die Munisipaliteit en Afdeling  
van Philipstown, synde die Restant van  
Erf No. 304, Philipstown, groot as sodanig  
32 vierkant roede 137 vierkant voet.  
Soos per Akte van Transport No. 15528,  
gedateer 11 September 1946, in guns van  
Verweerder.

## KOOPKONDISIES.

1. Die koopprys is betaalbaar in kontant.
2. Die koper betaal alle koste in verband met die transportering van die eiendom op sy naam, asook 5 persent afslaerskommissie.
3. Die Transportakte word opgemaak deur Eiser se prokureur.
4. Die eiendom word verkoop onderhewig aan die vruggebruik van die oorblywende eggenoot van die oorledene.—  
J. W. Loubser, Afslaer, Philipstown, 12  
September 1950. 10682—22 Sept-6 Okt.

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, REINHARD HEINRICH ADALBERT SCHNEIDER, residing at Okosongomingo, Otjiwarongo, S.W.A., and carrying on business as farmer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SCHNEIDER-WATERBERG, for the reason that SCHNEIDER is a common name in South West Africa and for more than 40 years I have lived on Waterberg and have been known as SCHNEIDER-WATERBERG to distinguish my family from other SCHNEIDERS.

I previously bore the name REINHARD HEINRICH ADALBERT SCHNEIDER.

I also intend to apply for authority to change the surname of my minor child, HINRICH REINHARD OTTO WILHELM SCHNEIDER, to HINRICH REINHARD OTTO WILHELM SCHNEIDER-WATERBERG.

Any person who objects to our assumption of the said name of SCHNEIDER-WATERBERG should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Otjiwarongo, S.W.A.—  
R. H. A. Schneider, 5th September, 1950.

10349—15-22-29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ACHMAT AMOO intends disposing of the business carried on by him at 73 William Street, Cape Town, to FATIMA ISMAIL, who will carry on the said business at the said premises. Dated at Cape Town this 11th day of September, 1950.—R. Cohen & Perlman, Attorneys for the Parties, 804 Dumbarton House, Church Street, Cape Town. 10567—22-29

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(CAPE OF GOOD HOPE PROVINCIAL DIVISION).

Before the Honourable Mr. Justice Ogilvie Thompson.  
CAPE TOWN, Friday, 15th September, 1950.

In the Matter of the Petition of

FELT AND TWEEDS, LIMITED.

(No. U.C. 21802.)

Upon the motion of Mr. Duncan, K.C., Counsel for the Petitioner, and upon reading its petition and the other documents filed, including the report of the Registrar of Companies;

## IT IS ORDERED

(1) That a Rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear to show cause, if any, in this Court on the 5th day of October, 1950—

(a) Why this Court shall not confirm the reduction of capital of Felt and Tweeds, Limited, from £1,000,000 divided into 150,000 5½ per cent. Cumulative Preference Shares of £1 each, 2,000,000 Ordinary Shares of 5s., and 1,400,000 "A" (non-voting) Ordinary Shares of 5s. each to £850,000, divided into 2,000,000 Ordinary Shares of 5s. each and 1,400,000 "A" (non-voting) Ordinary Shares of 5s. each, by returning to the holders of the 150,000 5½ per cent. Cumulative Preference Shares of £1 each numbered 1 to 150,000, inclusive, which have been issued paid up capital to the full extent of £1 per share and by the cancellation of these shares upon such payment having been made and that such payment shall be made to the said holders on surrender by them of their share certificates upon registration of a bond(s) for £175,000 over the immovable property, plant, machinery of the Company and its subsidiaries;

(b) Why the following minute shall not be confirmed:—

"That the authorised capital of the Company is henceforth reduced from £1,000,000, divided into 150,000 5½ per cent. Cumulative Preference Shares of the nominal value of £1 each, 2,000,000 Ordinary Shares of the nominal value of 5s. each and 1,400,000 "A" (non-voting) Ordinary Shares of the nominal value of 5s. each, to £850,000, divided into 2,000,000 Ordinary Shares of the nominal value of 5s. each and 1,400,000 "A" (non-voting) Ordinary Shares of the nominal value of 5s. each. This reduction has been effected by the repayment to the holders of the 150,000 Cumulative Preference Shares of the sum of £1 per share and the cancellation of the said shares. At the time of the registration of this minute Ordinary Shares numbered 1 to 2,000,000, have been issued and the full amount of 5s. has been and is deemed to have been paid on each of these shares, and "A" (non-voting) Ordinary Shares, numbered 1 to 789,600, have been issued and the full amount of 5s. has been and is deemed to have been paid on each of these shares. The remaining 610,400 "A" (non-voting) Ordinary Shares are unissued."

(c) Why the list of creditors set out in Annexure I to the Petition shall not be settled by the Court as the list of creditors in terms of section 47 (2) of Act No. 46 of 1926, as amended.

(2) That the Company give notice forthwith to all creditors of over £25 set out in the said Annexure whose claims have not yet been discharged by the Company and that such notice shall be given by posting a circular to each creditor stating the amount of the debt admitted and also a copy of this Rule.

(3) That on the return day of this Rule the Company do file an affidavit showing which of such Creditors have been paid or have consented to the confirmation of the said reduction, and that the amounts due to all creditors who have not been paid or have not consented, have been secured in such manner as may be acceptable to the Court.

(4) That this Rule be published once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper circulating in the Cape Province, once in a daily newspaper circulating in the Transvaal and once in a daily newspaper circulating in Natal.

(5) *Affidavits.*—That any person intending to show cause as aforesaid on 5th October, 1950, and who may desire to file affidavits in support thereof, is to file such affidavits with the Registrar of this Court, and to serve copies upon Petitioner's attorneys of record, Messrs. C. & A. Friedlander, of 40 Burg Street, Cape Town, on or before 28th September, 1950.

By Order of the Court.

J. CLOETE,  
Assistant Registrar.

10903—29

## SALE IN EXECUTION.

In re WILHELMINE JOHANNA  
TANNAHILL, Plaintiff, and BETH-  
WELL NYOVANE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate at Stutterheim and warrant of execution, dated 11th August, 1950, the following immovable property will be sold in execution to the highest bidder at 11.30 o'clock in the forenoon on the 3rd day of October, 1950, in front of the Court-house, Keiskama Hoek, if same is not previously released:—

Certain two pieces of freehold land on the Umtwaku River being Subdivisions Nos. 6A and 6B of Lot A, measuring 18 morgen 222 square roods and 16 morgen 483 square roods respectively.

A. B. Searle, Messenger of the Court,  
Keiskama Hoek, 30 Augustus 1950.

10548—22-29

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JACK KAJATZSKI, residing at 117 High Level Road, Green Point, Cape, and carrying on business as general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KAY for the reason that my present name is too difficult to pronounce and spell, that I am generally known as Kay for convenience by all who know me, and that my business is carried on under the name of KAY.

I previously bore the name JACK KAJATZSKI.

Any person who objects to my assumption of the said name of KAY should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reason therefor, with the Magistrate of Cape Town.—J. Kajatzski, 1st September, 1950.  
10127—8-15-22-29

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOHN DAVID FILMATER carrying on business under the style of J. D. FILMATER at 3 Le Seuer Street, Worcester, to dispose of the business as a going concern to and in favour of JOHAN DAVID FILMATER, who will carry on business as J. D. FILMATER at the above address. Dated at Worcester this 9th day of September, 1950.—D. R. Granger & Du Plessis, Attorneys for the Parties, 68 High Street, Worcester. 10568—22-29

NOTICE.

Notice is hereby given that I, the undersigned, BENNIE MORITZ BALK, trading at present at Stutterheim, in the District of Stutterheim, under the style or firm of B. BALK will, as from the 1st day of October, 1950, trade under the style or firm of THE GIFT SHOP. Dated at Stutterheim this 11th day of September, 1950.—B. M. Balk. 10584—22-29

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JAMES BEAUMONT AUSTIN, residing at 3 Chamberlain Road, East London, and carrying on business as manufacturers' representative, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of JAMES BEAUMONT AUSTIN-DAY, for the reason that this was a request by the Rev. Hermitage-Day that the family name be carried on.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, ANNE PENELOPE AUSTIN, to ANNE PENELOPE AUSTIN-DAY.

Any person who objects to our assumption of the said surname AUSTIN-DAY should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of East London.—J. B. Austin, 6th September, 1950. 10358—15-22-29-6

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JOHANNES PETRUS VENTER and MARTINUS SMUTS DALTON carrying on business as salt producers and general dealers under the style or firm of VENTER & DALTON on the farm Rooipan, District Hopetown, with offices at Petrusville, District Philipstown, has been dissolved with effect from 1st July, 1950, the said DALTON having retired therefrom. The said J. P. VENTER has taken over the assets and liabilities of the said business which he will carry on under the same style and at the same address.—J. P. Venter and M. S. Dalton, P.O. Box 14, Petrusville, C.P. 10571—22-29

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SAMUEL WOLFE OFSOWITZ and EDWARD HAROLD PHILLIPS have disposed of the hotel business carried on by them in co-partnership under the style of DORCHESTER HOTEL at East London, to DORCHESTER HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED.—Marshall & Kaplan, Attorneys for Parties, 40 Terminus Street, East London, 22nd September, 1950. 10806—22-29

NOTICE.

Notice is hereby given of dissolution of partnership hitherto carried on between ABOOBAKER TAYOB GUTTA, OMAR TAR MAHOMED GUTTA, AHMED TAR MAHOMED GUTTA and AHMED ABOOBAKER GUTTA, carrying on business under the style or firm of TAYOB JOOSUB & CO. and T. M. JOOSUB AND SONS, at business premises in Shippard Street, Mafeking. The said ABOOBAKER TAYOB GUTTA and AHMED ABOOBAKER GUTTA have taken over the business known as TAYOB JOOSUB & CO., and the said OMAR TAR MAHOMED GUTTA and AHMED TAR MAHOMED GUTTA have taken over the business known as T. M. JOOSUB & SONS.—Minchin and Kelly, Attorneys for the Parties. 10589—22-29

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES HENDRICUS IGNATIUS DU PLESSIS van voornemens is om die algemene handelaarsbesigheid wat hy dryf te Commercialweg 145, Port Elizabeth, onder die naam van WAYSIDE FISH AND CHIPS SALOON, te verkoop aan JAMES CHRISTIAN RAUTENBACH wat die genoemde besigheid sal voortsit onder dieselfde naam by dieselfde adres vanaf 3 Oktober 1950. Gedateer te Port Elizabeth op hierdie 16de dag van September 1950.—Conradie & Olckers, Prokureurs vir die Partye, Posbus 3024, Markstraat 14, Port Elizabeth. 10695—22-29

KENNISGEWING VAN VERKOOP EN OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JACOBUS ERTWIN WESSELS sy haarsnyersalon en algemene handelaarsbesigheid bekend as die GARDENS TOILET SALOON wat hy drywe te Hoofstraat, Hermanus, verkoop het aan JOHANNES ANDREANES VOGES, van Stanford, met effek vanaf die 14de September 1950; vanaf welke datum die gemelde JOHANNES ANDREANES VOGES die gemelde besigheid sal voortsit vir sy eie voordeel en gerief onder dieselfde naam en op dieselfde adres. Gedateer te Caledon hierdie 16de dag van September 1950.—J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Bpk., Agente vir die Partye, Posbus 34, Caledon. 10654—22-29

SYRET'S TRUST COMPANY, LTD.

ATLANTIC OCEAN INDUSTRIES, LTD.  
(in liquidation).

Messrs. Zoutendyk Bros., Limited, duly instructed thereto by the Liquidators of the above Company, will submit for sale by public auction at the North Cape moorings, New East Mole, Duncan Dock, Cape Town, the fishing boats *North Cape*, *Pisces*, *Firefly*, *New Kentucky* and *Felicia*, four dinghies and one skiff.

The *Felicia*, *New Kentucky* and the dinghies are at Yzerfontein Harbour, Cape Province, while the *Firefly* and *Pisces* are at Colliery Jetty, Cape Town Docks, and the *North Cape* at New East Mole, Duncan Dock, Cape Town.

Further particulars may be obtained from the undersigned with whom arrangements may be made to inspect the boats.—R. G. Welsh and J. M. Borton, Joint Liquidators, 24 Wale Street, Cape Town, 22nd September, 1950. 11033—29

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HARRY LEWIS KUPOWITZ intends disposing of his general dealer's business situate on Erf No. 208, Matatiele, known as the RAILWAY CASH STORE, to DAVID GEFFEN. Dated at Matatiele this 12th day of September, 1950.—Van Niekerk & Gray, Attorneys for the Parties, P.O. Box 54, Matatiele. 10642—22-29

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer carried on by BENJAMIN PYBUS under the name or style of MILLY BROWN'S at 152 Queen Street, Cambridge, East London, has been sold to WILLIAM PAUTZ. Dated at East London this 13th day of September, 1950.—R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for the Parties, 40 Union Street, East London. 10646—22-29

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ARTHUR DANIEL SHAW intends alienating the boarding-house keeper's business carried on by him at Gwyn Neath, Rosemont Avenue, Oranjezicht, Cape Town. Dated at Cape Town this 13th day of September, 1950.—E. L. Reilly, Attorney for Owner, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town. 10649—22-29

AFRICAN UNDERWEAR HOLDINGS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Second Annual General Meeting of the Company will be held at 32 Barnet Street, Cape Town, on Wednesday, the 11th October, 1950, at 11 a.m.—

1. To receive and consider the Accounts and Balance Sheet and the Reports of the Directors and the Auditors.
2. To confirm the Interim Dividend of 6 per cent. and the Final Dividend of 6½ per cent. declared by the Directors on the 27th March, 1950, and the 5th September, 1950, respectively.
3. To elect Directors in place of G. Gottschalk and M. Brahm who retire in terms of the Articles of Association of the Company and being eligible, offer themselves for re-election.
4. To appoint Auditors and to fix their remuneration.
5. To transact any other business.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 7th to the 11th October, 1950, for purposes of the Annual General Meeting and for the purposes of paying a Dividend. By Order of the Board.—Fairheads Trust, Limited, Secretaries. Transfer Secretaries: Fairheads Trust, Limited, 111 St. George's Street, Cape Town, 18th September, 1950. 10822—29



## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat HECTOR DOUGLAS SPALDING and JOHANNES ALBERTUS LOUW wat handel gedryf het in vennootskap as motorgarage-eienaars onder naam van SPALDING EN LOUW, voorneme is om gemelde besigheid te verkoop en oor te dra aan ALBERTUS WILHELMUS PRETORIUS NEL en dat die vennootskap wat tot hertoe bestaan het tussen gemelde HECTOR DOUGLAS SPALDING en JOHANNES ALBERTUS LOUW, ontbind is. Gedateer te Vredendal hierdie 12de September 1950.—J. M. de Villiers & Kannenberg, Prokureurs vir 'die Partye, Posbus 36, Vredendal. 10683—22-29

## ATKINSON-OATES MOTORS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## DECLARATION OF DIVIDEND No. 30.

Notice is hereby given that Dividend No. 30 of 70 per cent. (equal to 3s. 6d. per Ordinary 5s. Share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 19th day of October, 1950.

This is the final payment on the Ordinary Share Capital in respect of the financial year ended 30th June, 1950, and brings the total distribution to 100 per cent. for the year. The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on the 20th day of October, 1950, but unless prevented by irregularity in the mail service, or other cause, warrants in payment will be posted both from the Head Office and London Office on or about the 15th day of November, 1950, this interval being necessary for the balancing of the books and the preparation of the warrants.

The Dividend payable from the London Office will be paid in British currency at par, provided there is no material difference between the South African and British currencies on the 20th day of October, 1950. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency, calculated at the rate of exchange ruling at that date.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief, if any, in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein, or vice versa, must give notice to the Company to that effect on or before the 20th day of October, 1950.

The Register of Transfers of Ordinary Shares will be closed from the 20th day of October to the 28th day of October, 1950, both days inclusive.

The Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. imposed in terms of the Income Tax Act, 1941 (as amended), will be deducted from the Dividend payable to any Shareholders whose registered address is outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—J. D. Macgregor, Secretary, 51 Strand Street, Cape Town, 25th September, 1950. 10999—29

## SOUTH AFRICAN TURF CLUB.

It is hereby notified that Mr. Hugh McKinnell has been elected Chairman of the South African Turf Club for the year ending 30th June, 1951. 11036—29

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that GERT JOHANNES NEL trading at 306 Durban Road, Korsten, Port Elizabeth, intends disposing of the general dealer's business conducted by him as from date of approval of the transfer of licence by the Port Elizabeth Municipality, to LAI CHAI KOW, who will continue to trade at the same address. Dated at Port Elizabeth this 15th day of September, 1950.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, 13 Adderley Street, Port Elizabeth. 10685—22-29

B. G. SHOES AND LEATHER, LIMITED.  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## ORDINARY DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that Dividend No. 4 of 12½ per cent., equal to 7½d. per Share, has been declared payable to the Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on 20th October, 1950.

The Ordinary Share Transfer Register will be closed from 23rd October to 3rd November, 1950, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted to Shareholders on or about 6th November, 1950. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, United Building, Main Street, Port Elizabeth. 10816—29

## THE GRIQUALAND WEST BOARD OF EXECUTORS, TRUST AND AGENCY COMPANY, LIMITED.

In the Estate of the late SUSARAH MARGARITHA THOMAS (born WESSELS) and subsequently deceased spouse; JOHN THOMAS, Senior (Nos. 10/292 and 10/771).

In the matter of the sales of certain properties in the above Estate.

The Administrator's Twenty-first Account in the above matter will lie for the inspection of all persons interested at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court in the Province of the Cape of Good Hope, Kimberley, for a period of three weeks, reckoned from the date of publication hereof.—H. W. Dickens, Secretary Administrator, Kimberley, 20th September, 1950. 10911—29

## CAPE TRUSTEES AND EXECUTORS, LIMITED.

Insolvent Estate C. J. ROSENSTEINER, trading as CHARLES GENTS HAIRDRESSERS at Victoria Buildings, York Road, Muizenberg, Cape (No. 9212).

## SALE OF HAIRDRESSING SALOON WITH OCCUPATION.

Attention is drawn to notices appearing in the Cape Town Press calling for tenders for the above-named shop.

Full details obtainable from the undersigned.

Tenders must reach the Offices of the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town (Insolvency Branch), before noon on Friday, the 6th October, 1950.—Alex. Thal, Trustee, Cape Trustees and Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 10977—29

## EDWORKS (1936), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## DECLARATION OF DIVIDENDS.

Notice is hereby given that Dividends have been declared on the Ordinary, "A" Ordinary and 6 Per Cent. and 7 Per Cent. Cumulative Preference Shares of this Company as follows:—

- On the Ordinary and "A" Ordinary Shares.—A final dividend in respect of the financial year ended 31st July, 1950, of 12½ per cent. (equivalent to 7½d. per 5s. share) making a total of 22½ per cent. (equivalent to 1s. 1½d. per 5s. share) for the year.
- On the 6 Per Cent. Cumulative Preference Shares.—A half-yearly dividend in respect of the half-year ended 31st July, 1950, of 3 per cent. (equivalent to 7½d. per £1 share) making a total of 6 per cent. for the year ended 31st July, 1950.
- On the 7 Per Cent. Cumulative Preference Shares.—A half-yearly dividend in respect of the half-year ended 31st July, 1950, of 3½ per cent. (equivalent to 8½d. per £1 share) making a total of 7 per cent. for the year ended 31st July, 1950.

The above dividends are payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 13th October, 1950, and cheques in payment thereof will be posted as follows:—

- Dividend on Ordinary and "A" Ordinary Shares.—Dividend cheques will be posted from the Head Office and the London Office of the Company on or after the 15th November, 1950.
- Dividend on 6 Per Cent. and 7 Per Cent. Cumulative Preference Shares.—Dividend cheques will be posted from the Head Office and the London Office of the Company on or about the 1st November, 1950.

The dividends are payable in the currency of the Union of South Africa and dividends payable from the London Office will be paid in British currency at par, provided there is no difference that may be regarded by the Board as material between South African and British currencies on the 15th November, 1950, in the case of the dividends on the Ordinary and "A" Ordinary Shares, and on the 1st November, 1950, in the case of the dividends on the 6 Per Cent. and 7 Per Cent. Cumulative Preference Shares. Should there be such material difference, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling at each of those dates, respectively.

Dividend cheques despatched from the London Office to person resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

The Company will deduct the Non-Resident Shareholders' Tax of seven and a half per cent. (7½ per cent.) from dividends payable to shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union of South Africa.

The Share Transfer Books and Share Registers of the Company will be closed from the 14th October, 1950, to the 31st October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—B. Manchewsky, Secretary. Head Office: Uitenhage Road, P.O. Box 509, Port Elizabeth. London Transfer Office: 3 St. Michael's Alley, Cornhill, London, E.C. 3, 29th September, 1950. 10928—29

### NOTICE OF SALE BY PUBLIC AUCTION.

Insolvent Estate MERVYN McQUEEN.

Attention is hereby drawn to an advertisement appearing in the Cape Town local Press, offering for sale by public auction the assets in this Estate, consisting of a 1948 Ford truck, motorised Winget concrete mixer, builders' tools and equipment, etc., to be held at Boundary Road, Diep River, Cape, on Wednesday, the 4th October, 1950, at 10.30 a.m.—Kenneth White, Trustee, 14 Keerom Street, Cape Town. 10945—29

EVEREADY SOUTH AFRICA, LIMITED.  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS. ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Ordinary Annual General Meeting of Eveready South Africa, Limited, will be held at 98 Harrower Road, Port Elizabeth, on Monday, 30th October, 1950, at 12 noon, for the following business:—

- (1) To receive and, if thought fit, adopt the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1950, together with the Reports of the Directors and Auditors thereon.
- (2) To consider and, if thought fit, declare a dividend of 30 (thirty) per cent. for the year ended 30th June, 1950, as recommended by the Directors.
- (3) To determine Directors' remuneration for the year ended 30th June, 1949, and the year ended 30th June, 1950.
- (4) To elect Directors.
- (5) To determine the remuneration of the Auditors for the past year.
- (6) To transact any other ordinary business of the Company.

For the purpose of compiling a list of members entitled to vote at the Annual General Meeting, the Share Transfer Books and Share Registers of the Company will be closed from 23rd October, 1950, to 30th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—L. G. Foxcroft, Secretary, 98 Harrower Road (P.O. Box 401), Port Elizabeth, 29th September, 1950.

11023—29

### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DANIEL WILLEM MARTINUS KOTZE, carrying on business in partnership with JORDAAN VAN DER MERWE as general dealers at 32a Napier Street, Worcester, under the style or firm of VAN DER MERWE & KOTZE, intends disposing of his share of the said business to JORDAAN VAN DER MERWE who will carry on business for his own account at the stated address under the style or firm J. VAN DER MERWE. Dated at Worcester this 20th day of September, 1950.—J. E. Krige, Attorney for Parties, 33 Baring Street, Worcester. 10943—29-6

### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that W. H. BUNCE has disposed of his business conducted under his general dealer's, fresh produce dealer's and patent medicines licences at 75 Market Street, George, in the name of W. H. BUNCE to Mr. E. W. APSTER, who will continue to conduct the business in the same premises for his own account, under the name of PROTEA CAFE AND STORE. Dated at George, Cape Province, this 20th day of September, 1950.—McGregor & Co., Attorneys for the Parties, 118 York Street, George. 10913—29

### STAD KIMBERLEY. KENNISGEWING.

Nademaal die Raad van die Munisipaliteit van die Stad Kimberley, kragtens die magte verleen deur die bepalings van die Agterbuurte Wet, No. 53 van 1934 (soos gewysig), die eiendom of deel daarvan, wat in die Bylaag hieronderaan gevoeg, omskryf is, tot 'n agterbuurte verklaar het; en

Nademaal aansoek gedoen is kragtens Artikel 15 (1) van die genoemde Wet om opheffing van sodanige verklaring.

Word derhalwe hiermee kennis gegee, kragtens subartikel (4) van Artikel 15 van Wet No. 53 van 1934, dat die verklaring aldus gemaak op die 13de dag van September 1950, deur die Raad van die Munisipaliteit van Kimberley herroep is.

Gedagteken te Kimberley, hierdie 20ste dag van September 1950.—R. Hartley Marriott, Stadsklerk, Stadskantoor, Kimberley, 20 September 1950. (No. 148/1950.)

### BYLAAG.

Perseel No. 30T, geleë in St. Cypriansweg, Kimberley, binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley, beter bekend as St. Cypriansweg 30, Kimberley, wat op naam van T. V. R. Pillay geregistreer is.

### CITY OF KIMBERLEY.

#### NOTICE.

Whereas the Council of the Municipality of the City of Kimberley, acting under the powers vested in it by the provisions of the Slums Act, No. 53 of 1934 (as amended), declared the premises or part thereof described in the Schedule hereto appended to be a slum.

Whereas application has been made, in terms of Section 15 (1) of the said Act for a rescission of such declaration.

Now, therefore, notice is hereby given, in terms of sub-section (4) of Section 15 of Act No. 53 of 1934 (as amended), that the declaration so made was on the 13th day of September, 1950, rescinded by the Council of the Municipality of the City of Kimberley.

Dated at Kimberley this 20th day of September, 1950.—R. Hartley Marriott, Town Clerk, Town Office, Kimberley, 20th September, 1950. (No. 148/1950.)

### SCHEDULE.

Lot No. 30T, situate in St. Cyprians Road, Kimberley, within the Municipality of the City of Kimberley, more commonly known as 30 St. Cyprians Road, Kimberley, and registered in the name of T. V. R. Pillay. 10926—29

### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

In terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, we hereby give notice that the partnership business carried on by CARL SCHEPPENING, WERNER MAX KOOS VAN DER HORST, OTTO RUPERT MODES and EMIL RÖHL as wholesale merchants under the style or firm of ALLIED INDUSTRIES DISTRIBUTORS at 9 Fish Lane, off Strand Street, Cape Town, has been dissolved by mutual consent as and from the 15th day of September, 1950.

The said business has been taken over as a going concern by the said CARL SCHEPPENING, OTTO RUPERT MODES and EMIL RÖHL who assume all assets and liabilities and who will as and from the 15th day of September, 1950, carry on the same under the name and at the address as heretofore for their own account and benefit.—Gild & Kahn, Chartered Accountants (S.A.), Agents for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town, 15th September, 1950. 10882—29-6 Town.

### OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ABRAHAM LODEVICUS BOTHA wat sake doen as motor garage en algemene handelaar te Hoofstraat, Kirkwood, K.P., onder die naam van KIRKWOOD GARAGE, van voorneme is om die gemelde besigheid oor te dra aan OCKERT MATTHYS BRITZ RADEMEYER, wat die genoemde saak sal voortsit by dieselfde adres en onder dieselfde firma naam en dat laasgenoemde al die laste sal oorneem, indien enig. Gedateer te Kirkwood, K.P., hierdie 23ste dag van September 1950.—Harry J. Borman, Prokureur vir die Partye, Hoofstraat, Posbus 62, Kirkwood, K.P. 11037—29-6

### VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vars produkte en restaurant besigheid tot hierto gedryf deur MAGARETHA McCALLUM (gebore BOTHA) op Erf No. 180, Middelburgweg, Naauwpoort, K.P., onder die besigheidsnaam van UITSPAN KAFEE, tesame met die handelsvoorraad verkoop is en oorgedra sal word aan KATRINA MAGDELEN BOTHA vanaf die 1ste September 1950.

Gesegde KATRINA MAGDALENA BOTHA sal gemelde besigheid op voormelde plek drywe onder bestaande besigheidsnaam van UITSPAN KAFEE. Gedateer te Naauwpoort, die 22ste September 1950.—P. H. Oosthuizen, Prokureur vir die Partye, Naauwpoort, K.P. 10983—29

### VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars-, vars produkte- en restaurant besigheid tot hiertoe gedryf deur CHRISTINA SUSSANNA BOSHOFF, gebore DE KLERK, buite gemeenskap van goedere getroud met Carel Willem Hendrik Boshoff, op Erf No. 93, Piet Retiefstraat, Naauwpoort, K.P., onder die besigheidsnaam van UNION CAFE tesame met die handelsvoorraad verkoop is en oorgedra sal word aan CHRISTIAN PETRUS KLEINGELD, vanaf die 18de September 1950.

Gemelde KLEINGELD sal gemelde besigheid op die voormelde plek dryf onder die bestaande naam van UNION CAFE.—P. H. Oosthuizen, Prokureur vir die Partye, Naauwpoort, K.P. 10982—29

### NOTICE OF CHANGE OF SITUATION OF REGISTERED OFFICE.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the situation of the Registered Office of SINGLAM TRADERS (PROPRIETARY), LIMITED, will be changed from 90 Fox Street, Johannesburg, to Argus Chambers, Church Street, Cape Town, with effect from 1st October, 1950.—Alan C. Craig, Secretary, 18th September, 1950. 10959—29

Insolvent Estate of H. J. H. VAN DER MERWE, of Fish Hoek, Cape (Ref. No. 9148).

Attention is drawn to the advertisement appearing in the local press, offering for sale 1937 Nash car, not in running order, at Fish Hoek, on the 6th October, 1950.—Kenneth White, Trustee, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 10975—29



## NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MRS. ESMERALDA WYATT heretofore carrying on the business of a Seaside Boarding-house Proprietress at Qora Mouth in the District of Willowvale, intends disposing of her said business to LANCELOT HERBERT HASELAU who will thereafter carry on the said business for his own benefit. Dated at Idutywa this 22nd day of September, 1950.—W. E. Warner & Brian Shelper, Attorneys for the Parties, Box 35, Idutywa. 11118—29-6

## NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that JAMES MONTAGUE SIMPSON, carrying on business as a chemist at King Edward Hotel, Western Road, Port Elizabeth, has admitted ROBERT SIMPSON as a partner in the said business, and that the business will continue to be carried on under the style of J. M. SIMPSON.—Reginald H. Rogers, Attorney to the Parties, 14 Main Street, Port Elizabeth. 10966—29

## STAD KIMBERLEY.

## KENNISGEWING.

Nademaal 'n tydperk van 10 dae verloop het sedert die ondergenoemde verklaring deur die Stadsraad van Kimberley; en

Nademaal geen appél binne die gemelde tydperk by die Minister van Volksgeondheid aangeteken was nie;

Geskied kennis hiermee kragtens sub-artikels (1) en (2) van Artikel 6 van Wet No. 53 van 1934:—

1. Dat die Raad op grond van die magte wat deur die bepalings van die gemelde Wet aan hom verleen is op die 15de dag van Augustus 1950, die persele of gedeelte daarvan, soos in die onderstaande Bylae omskryf is, agterbuurtes verklaar het.
2. Dat 'n komitee van lede van genoemde Raad behoorlik daartoe gemagtig kragtens Artikel 37 (2) van die gemelde Wet die eenaars daarvan gelas het om die gemelde persele te sloep en dat met die sloping in die geval van items 1 tot 4 van die Bylae, op of voor 14 Februarie 1951, en in die geval van item 5 van die Bylae, op of voor 14 Augustus 1951, begin moet word.

Gedagteken te Kimberley, hierdie 19de dag van September 1950.—R. Hartley Marriott, Stadsklerk, Stadskantoor, Kimberley, 19 September 1950. (No. 146/1950.)

## BYLAE.

1. Perseel No. 1333, geleë in Belgraveweg binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley, en beter bekend as Belgraveweg 2, wat op naam van die Munisipaliteit van Kimberley geregistreer is.

2. Perseel No. 1946, geleë in Langstraat binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley en beter bekend as Langstraat 48/50, wat op naam van die Standard Bank van Suid-Afrika geregistreer is.

3. Persele Nos. 2021 en 2026, geleë in Centralweg binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley en beter bekend as Centralweg 6, 6a, 8 en 8a, wat op naam van mev. M. C. Webbstock geregistreer is.

4. Perseel No. 1065, geleë in Mitchell-laan, binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley en beter bekend as Mitchell-laan 1, wat op naam van C. D. J. Rose geregistreer is.

5. Perseel No. 1296, geleë in Sutherlandstraat, binne die Munisipaliteit van die Stad Kimberley en beter bekend as Sutherlandstraat 3, wat op naam van M. A. Bushney geregistreer is.

68—6400

## CITY OF KIMBERLEY.

## NOTICE.

Whereas a period of ten days has elapsed after the declaration hereinafter mentioned by the Council of the Municipality of the City of Kimberley; and

Whereas no appeal to the Minister of Public Health has within the said period been noted;

Now, therefore, notice is hereby given, in terms of sub-sections (1) and (2) of Section 6 of Act No. 53 of 1934, thus:—

1. The Council on the 15th day of August, 1951, and acting under the powers vested in it by the provisions of the said Act, declared the premises or parts thereof described in the Schedule hereto appended to be slums.
2. A committee of members of the said Council duly authorised under Section 37 (2) of the said Act, has, in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act directed the owners thereof to demolish the said premises, such demolition to commence in the case of items 1 to 4 of the Schedule on or before the 14th day of February, 1951, and in the case of item 5 on or before the 14th day of August, 1951.

Dated at Kimberley this 19th day of September, 1950.—R. Hartley Marriott, Town Clerk, Town Office, Kimberley, 19th September, 1950. (No. 146/1950.)

## SCHEDULE.

1. Lot No. 1333, situate in Belgrave Road, within the Municipality of the City of Kimberley, more commonly known as 2 Belgrave Road, and registered in the name of the Kimberley City Council.

2. Lot No. 1946, situate in Long Street, within the Municipality of the City of Kimberley, more commonly known as 48/50 Long Street, and registered in the name of The Standard Bank of South Africa.

3. Lot No. 2021 and 2026, situate in Central Road, within the Municipality of the City of Kimberley, more commonly known as 6, 6a, 8 and 8a Central Road, and registered in the name of Mrs. M. C. Webbstock.

4. Lot No. 1065, situate in Mitchell Lane, within the Municipality of the City of Kimberley, more commonly known as 1 Mitchell Lane, and registered in the name of C. D. J. Rose.

5. Lot No. 1296, situate in Sutherland Street, within the Municipality of the City of Kimberley, more commonly known as 3 Sutherland Street and registered in the name of M. A. Bushney. 10925—29

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HOLLYWOOD & MARETHA (PROPRIETARY), LIMITED, intends to dispose of that portion of its business situate on the ground floor, 141 Longmarket Street, Cape Town, to ELLA MARGARET MONTGOMERY, married in England to Donald Frank Montgomery (who will continue to carry on the said business at the said address as a ladies hairdresser) and the remaining portion of its business carried on on the third floor at the said address, to EBENHAEZER RAUBENHEIMER, who will carry on business there as a gentlemen's hairdresser.—R. Asherson & Asherson, Attorneys for Seller, 85 St. George's Street, Cape Town. 10940—29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARY HENCHIE, born GALLIAS, married without community of property to HENRY HENCHIE and ANNE ISOBEL GALLIAS, born VAN DYK, married without community of property to LAZARUS GALLIAS, trading as FISH HOEK FISHERIES, at Wakeford Bros. Building, corner of 3rd Avenue and Kommetje Road, Fish Hoek, intend to dispose of the said business to AMELIA MAGDALENA MOULTON, born GARD, divorcee and LAURENCE THEOPHILUS MEIER, who will continue to trade as FISH HOEK FISHERIES, at the said address. Dated at Cape Town this 23rd day of September, 1950.—David Tennant & Brown, Attorneys for the Parties, 52 St. George's Street, Cape Town. 10978—29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HERCULES JOHANNES GREYLING trading as a restaurant keeper, general dealer, fresh produce dealer and seller of patent medicines under the style or firm of WINDMEUL CAFÉ at Erf No. 84, Market Street, Jamestown, to dispose of the said business to GIDEON JORDAAN, who intends to carry on the said business for his own account and benefit under the style or firm of WINDMEUL CAFÉ.—F. A. von Hirschberg, Attorney for the Parties, P.O. Box 19, Jamestown. 10819—29-6

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, MAKEPEACE & SON (PTY.), LIMITED, carrying on business of aerated water manufacturers at 194 Caledon Street, Uitenhage, under the style or firm of MAKEPEACE & SON (PTY.), LIMITED, intends disposing of the said business to SUNKIST DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will carry on the said business at the same address under the style of SUNKIST DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Port Elizabeth this 20th day of September, 1950.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, 60 Main Street, Port Elizabeth. 10916—29-6

Insolvent Estate J. G. KILEY, of Fish Hoek, Cape (No. 9149).

Attention is drawn to the advertisements appearing in the local press, offering for sale household furniture vesting in this Estate at Fish Hoek, on the 6th October, 1950.—Kenneth White, Trustee, Kenneth White Trust & Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 10976—29

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of NICOLAAS ALBERTUS DU PLESSIS trading as a restaurant keeper, general dealer, fresh produce dealer and seller of patent medicines under the style or firm of JAMESTOWN TEEKAMER at Erf No. 161, Market Street, Jamestown, to dispose of the said business to ALEXANDER JOHANNES STRYDOM and JAN HARM STRYDOM SMIT, who intend to carry on the said business in co-partnership for their own account and benefit under the style or firm of JAMESTOWN TEEKAMER.—F. A. von Hirschberg, Attorney for the Parties, P.O. Box 19, Jamestown. 10818—29-6

## OORDRAG VAN LISENSIE.

Kennisgewing geskied hiermee in terme van Artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, dat CHRISTOFFEL JOHANNES GERBER van Voortrekkerstraat, McGregor, van voornemens is om sy slagters-besigheid, wat geleë is op die hoek van Voortrekker- en Loopstraat, McGregor, in die distrik van Robertson, oor te maak aan GABRIEL JACOBUS HUMAN, van Voortrekkerstraat, McGregor, wie die bates sal oorneem en die besigheid sal voortsit vir sy eie voordeel, onder die besigheidsnaam G. J. HUMAN. Gedagteken te Robertson, hierdie 22ste dag van September 1950.—Carel Swart & Kempen, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat, Robertson. 10969—29-6

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARIA JOHANNA HENRIETTE MITCHLEY (born WAHL), in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate late LEVI MITCHLEY, carrying on the business of printers under the style or firm of L. MITCHLEY at 22 Alice Street, Port Elizabeth, intends disposing of the said business to L. MITCHLEY (PTY.), LIMITED, which Company will carry on the said business at the same address under the name of L. MITCHLEY (PTY.), LIMITED. Dated at Port Elizabeth this 19th day of September, 1950.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, 60 Main Street, Port Elizabeth. 10917—29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ISRAEL LEWIS trading as the SPRINGBOK CAFÉ at 186 Sir Lowry Road, Cape Town, intends to dispose of his general dealer's and café business to DAVID GEORGE KOLBE, who will conduct the said business at the same address under the style of CAFÉ KONDOA. Dated at Cape Town this 18th day of September, 1950.—Levy Berman & Boerbaitz, Applicant's Attorneys, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town. 10885—29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that CHARLES ROBERT LICHTENSTEIN, carrying on business as the DIEP RIVER BAZAAR at Main Road, Diep River, has sold and will transfer the said business to HYMIE KAVALSKY who will carry on the said business under the same style or firm and at the same address, for his own account and benefit as from the 1st September, 1950. Dated at Claremont this 19th day of September, 1950.—Esau Shapiro, Attorney for the Parties, 163 Main Road, Claremont. 10960—29-6

## KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap met betrekking tot die boukontrakteur besigheid tot hertoe gedryf te Heidelberg, K.P., deur JAN HERMANUS KLEINSCHMIDT en JOHANNES FRANCOIS HEYNS onder naam van KLEINSCHMIDT EN HEYNS deur wedersydse toestemming ontbind is vanaf 31 Julie, 1950, en dat die besigheid op dieselfde adres vanaf 1 Augustus 1950, deur JAN HERMANUS KLEINSCHMIDT alleen gedryf sal word.—H. V. Z. Steyn, Prokureur vir Partye, Hopleysstraat, Heidelberg, K.P. 10991—29

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer heretofore conducted by ABRAHAM JOHANNES EMMETT HOLMES at Alicevale, in the District of Mafeking, is being transferred to JACOB BRINK HEINEMANN, who will conduct the business on his own behalf.—Minchin & Kelly, Attorneys for the Parties.

10935—29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JACOBUS VAN ZYL, carrying on business as VAN ZYL'S BODY WORKS at 67 Russel Street, Worcester, intends disposing of the business as a going concern to, and in favour of JOHANNES DAVID VAN ZYL who will carry on business at the stated address. Dated at Worcester this 20th day of September, 1950.—J. E. Krige, Attorney for Parties, 33 Baring Street, Worcester. 10944—29-6

## NOTICE OF CHANGE IN SITUATION.

(Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1926.)

Notice is hereby given that the situation of the Registered Office of ELLAMS, LIMITED, will be changed from 31 Castle Street, Cape Town, to Ellams Buildings, 62 La Rochelle Road, Johannesburg, with effect from 1st November, 1950.—E. Armstrong, Secretary. 10879—29

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LAW MING SING MANLEY intends disposing of the General Dealer's business carried on by him at Crawford Road, Crawford, as SUNNYSIDE CASH STORE, to HASSAN MOHAMED.—Gordon Davis & Jackson, Attorneys for the Parties, 503 Grand Parade Centre, Castle Street, Cape Town. 10878—29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WOUTER JACOBUS SMIT intends selling and transferring the general dealer's business situate at Soetendal, District Wellington, to DAVID VRELE HEYNS. Dated at Wellington, C.P. this the 22nd day of September, 1950.—Philip Sarembok, Attorney for the Parties, 17 Church Street, Wellington, C.P. 11031—29-6

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Selke.

Pietermaritzburg, Tuesday, 12th September, 1950.

In the matter of CARBUROL [S.A. CONCESSIONARIES (PROPRIETARY), LIMITED], Applicant, and ORIBI AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. T. H. Bland, of Counsel for the Applicant, and upon reading the provisional liquidation order and rule nisi issued out of this Court on the 15th day of August, 1950, calling upon the Respondent Company and all persons concerned to show cause on this day why the said Company should not be placed under final winding-up order, duly served and published as directed, and no cause being shown to the contrary,

## The Court Orders:

That the aforesaid rule nisi be, and it is hereby, made absolute and the Respondent Company placed under final winding-up order. By the Court.—E. J. White, Registrar, F. Becker & Co.

## NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES PURSUANT TO SECTION 125 OF THE COMPANIES ACT, 1926.

In the matter of ORIBI AGENCIES (PROP.), LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the said Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master at his Office, on the 13th day of October, 1950, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

- the proof of debts by Creditors;
- determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of Supreme Court not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 1950.

## KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEUR EN KONTRIBUANTE OOREENKOMSTIG ARTIKEL 125 VAN DIE MAATSKAPPY WET VAN 1926.

Insake ORIBI AGENCIES (EIENDOMS), BPK. (in likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat krediteure of kontribuante is van die gemelde maatskappy dat afsonderlike vergaderinge vir krediteure en kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Meester van die Hooggeregshof op sy kantoor op die 13de dag van Oktober 1950, die vergadering van krediteure om 10 uur presies in die voormiddag en die vergadering van kontribuante dadelik daarna, vir—

- die bewys van skulde deur krediteure; en
- om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde vergadering van krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die vergadering van krediteure of kontribuante, ingedien moet word by die Kantoor van die Meester, Hooggeregshof, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—N. W. Punt, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pietermaritzburg, 1950. 10972—29

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates



(No. 283/50.)

# IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PINETOWN, HELD AT PINETOWN.

Between JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and BAREND CHRISTOFFEL DU PLESSIS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court of Pinetown, and writ of execution, dated the 26th day of July, 1950, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 11th day of October, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court-house, Pinetown, subject to confirmation, viz.—

Lot No. 143 of Ashley, situate in the Borough of Pinetown, County of Durban, Province of Natal, in extent 2 roods 20 perches.

On this property is erected a wood and iron house.

## CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold subject to confirmation by Bondholders.
2. The purchase price must be paid in cash or secured by suitable guarantee immediately after the sale.
3. The purchaser will pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes, licence, etc.
4. Transfer to be effected by Plaintiff's attorneys. Dated at Pinetown this 28th day of August, 1950.—N. G. Dales, Messenger of Court, Pinetown.

11028—29-6

# IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Broome.

Durban, Monday, 18th September, 1950.

In the matter of CHARLES FREDERICK HUGO SCHWENTAFSKY, Applicant, and IONA (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. H. V. L. Bizzell, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed:

## The Court Orders:

1. That Iona (Proprietary), Limited, be, and it is hereby placed under provisional liquidation.
2. That the said Company, and any person interested, be, and the same are hereby, called upon to show cause, if any, before this Court on the 9th day of October, 1950, why—
  - (a) the said Company should not be finally wound up;
  - (b) the costs incurred in, and in connection with, this application should not be costs in the winding-up.
3. That this order be, and it is hereby, ordered to be served at the registered office of the said Company, as well as published once in the *Government Gazette* and twice in a daily newspaper published and circulating in Durban.
4. That the said publications be, and the same are hereby, ordered to be effected on or before the 30th day of September, 1950. By the Court.—T. H. Shepstone, Assistant Registrar. (Calder & Calder.) 10905—29

**Buy Union Loan Certificates**

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2532/1904, dated the 24th day of October, 1904, passed by James Young Gibson, in his capacity as Acting Master of the Supreme Court of the Colony of Natal, he being duly empowered thereto by an Order of Court dated the 21st day of June, 1904, in favour of William Alexander Ross, in respect of the following three pieces of land:—

- (1) The Remainder of Lot No. 20, Murchison Street, in the town of Newcastle, Colony of Natal, in extent 2 roods 24-91 perches, more or less.
- (2) The Lot No. 80, Kirkland Street, in the said town of Newcastle, in extent 1 acre, more or less.
- (3) The Lot No. 34, Carrington Street, in the township of Lennoxton, Division of Newcastle, Natal, being a portion of Subdivision "A" of Lennoxton, in extent 1 acre, more or less.

All persons having objection to the issue of such a copy are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Newcastle, Natal, this 29th day of September, 1950.—Pike, Shaw & Crook, Attorneys for Applicant, 31b Scott Street, Newcastle. 10942—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Abraham Jacobus Applegreen intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3413/1917, dated 14th December, 1917, passed by Zacharias Goba; Alfred Tshangana Gumede; Hubert Walton, in his capacity as Executor Dative of Estate Simeon Mkiye; Mbambini Nkosi; Joseph de Plooi; and the said Joseph de Plooi, in his capacity as Executor Dative of Estate Magwadhli; John Applegreen; Richard Xaba; Mbonwa Goba; Andreas Lodes; Abraham Jacobus Applegreen; Hendrick Kumalo; Josiah Tshangana Gumede; Thomas Baxile Hlongwane; Tom Baxile Hlongwane; Elijah Mkiye and Reunett Spencer Hlongwane in favour of Alfred Tshangana Gumede (otherwise Alfred Tshangana or Alfred Tshangana Gumede); Joseph de Plooi and Abraham Jacobus Applegreen in trust for the owners of and residents upon the farms Rookdale and Crowfield, or any subdivision or subdivisions thereof, in respect of—

- (1) Lot No. 15 of the farm Crowfield No. 8854, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent six (6) acres;
- (2) Lot No. 16 of the farm Crowfield No. 8854, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent one (1) acre.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Bergville, Natal, this 20th day of September, 1950.—V. M. C. Beck, Attorney for Applicant, Sharratt Street, P.O. Box 53, Bergville. 10930—29

## NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 14718, issued in the name of R. B. Chetty and Share Certificate No. 483, issued in the name of the Congregation of the Daughters of St. Francis of Assisi having been lost, duplicates will be issued unless the originals be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 22nd September, 1950. 10820—29

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Abraham Willem Britz, in his capacity as the Representative of the Estate of the late Ezra Mdelwa Zingele intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1630/L908, dated the 27th November, 1908, passed by Garland Yendall Stevens, of Pietermaritzburg, Candidate Attorney, in his capacity as Executor Dative in the Estate of the late George Taitoi in favour of Ezra Zengele in respect of certain property, namely:—

- (1) Lot No. 299, in extent 7 acres 29 perches, situate in the Settlement of Edendale, County of Pietermaritzburg, Colony of Natal.
- (2) Lot No. 84, in extent 2 acres 1 rood 19 perches, situate in the Settlement of Edendale, County of Pietermaritzburg, Colony of Natal.
- (3) Lot No. 81, in extent 2 acres 1 rood 36 perches, situate in the Settlement of Edendale, County of Pietermaritzburg, Colony of Natal.
- (4) Lot No. 1, Block M, Georgetown, Edendale, County of Pietermaritzburg, Colony of Natal, in extent 15-3 perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 21st day of September, 1950.—C. C. C. Raulstone & Co., Applicant's Attorneys, Change Lane, P.O. Box 536, Pietermaritzburg. 10929—29

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 305246, for £503, dated 25th April, 1935, on the life of WILLIAM FREDERICH T. COCK, the property of VERA KATHLEEN COCK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policy has been submitted to the Society and any person in possession of the policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 11022—29

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT No. 1481/1932.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 1481/1932, gedateer die 24ste dag van Junie 1932, gegee deur Jacobus Hercules de Jager ten gunste van Johannes Mattheus Wessels de Jager ten aansien van die volgende eiendom:—

Die plaas Tullinchinwall in die distrik van Klip Rivier, Provinsie van Natal, groot drie duisend en vier akkers (3,004) agt (8) persele.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pietermaritzburg binne 3 weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pietermaritzburg op hede die 20ste dag van September, 1950.—C. C. C. Raulstone & Kie., Prokureurs namens Aanvrager. 10893—29

### RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that a Savings Deposit Pass Book No. D. 6559, in the name of Richard Harold Talmage-Rostron having been lost, a duplicate thereof will be issued failing the production of the original at this office, 326 Smith Street, Durban, within fourteen (14) days from date hereof. By Order of the Board.—G. R. L. Canning, Local Manager. 11034—29

### THE NATAL CHEMICAL SYNDICATE, LIMITED.

(Registered in the Union of South Africa.)

#### DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend of 15 per cent. (9d. per share) has been declared payable to shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 12th October, 1950. Warrants in payment of the dividend will be posted on or about the 30th October, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 13th October, 1950, to the 30th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Hunt, Leuchars & Hepburn, Limited, E. R. Jacoby, Secretaries, Baltic Buildings, Maydon Road, Durban, 16th September, 1950. 10924—29

### SIR J. L. HULETT & SONS, LIMITED.

(Incorporated in Natal.)

#### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

The Directors' recommendation of a Dividend at the rate of 6 per cent. plus a bonus of 3 per cent. on the Ordinary Shares payable to all holders thereof registered as such in the Company's books at the close of business on Saturday, 7th October, 1950, was confirmed by the Ordinary General Meeting held on 20th September, 1950.

This dividend will be free of South African Normal Income Tax but in the case of shareholders ordinarily resident outside the Union of South Africa will be subject to a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. imposed by the Union Government. From warrants payable to holders ordinarily resident in Great Britain and Northern Ireland, United Kingdom Income Tax will also be deducted at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion taxes.

The Transfer Books of the Ordinary Shares will be closed from Monday, 9th, to Friday, 20th October, 1950, both days inclusive, for the preparation of dividend warrants which will be despatched immediately thereafter. By Order of the Board.—B. Freakes, Secretary, 22nd September, 1950. 10914—29

#### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CASSIM MAHOMED & SONS to dispose of their business carried on by them as general dealers at 42a Cathedral Road, Durban, to PAKKOO BROS., who will carry on the said business at the same address for their own account and benefit. Dated at Durban this 20th September, 1950.—R. M. Naidoo, Agent for the Parties, 71 Albert Street, Durban. 10986—29-6

#### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business carried on by JESSIE FELTON BEER, JOHN LEWIS BEER, FLORENCE MARGARET BEER, KATHLEEN JULIA BEER and MARGARET JESSIE BEER as fresh produce and general dealers, under the style or firm of the CAPE FRUIT COMPANY, UNLIMITED, at 193 Pine Street, Durban, will be sold to the TRANSVAAL RADIO COMPANY, of which the individual partners are HEINZ TRADELIUS and LEONHARD LOEWENBERG with effect from the 16th day of October, 1950. The said HEINZ TRADELIUS and LEONHARD LOEWENBERG will carry on the business under the same name and at the same address.—Blamey & Holgate, Attorneys for Party, 378 Smith Street, Durban. 11038—29-6

#### NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

(Pursuant to Section 180 of the Companies Act, 1926.)

### MARGATE ART STUDIO (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation) (No. C.A. 621).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors will be held at the Margate Hotel, Margate, Natal, on the 12th October, 1950, at 10 o'clock in the forenoon—

- for the proof of debts by Creditors;
- to receive the Liquidator's report;
- to give the Liquidator directions as to the further administration and liquidation of the Company; and
- to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings in connection with any of the affairs of the Company and for those purposes to engage attorneys and counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting must be lodged with the Liquidator, Barnett Eastman, 4 Conisby Cottages, Margate, Natal, not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—Margate Art Studio (Proprietary), Limited (in liquidation). B. Eastman, 4 Conisby Cottages, Margate, Natal (Liquidator). P. S. Pugh-Jones, 128 Margate Court, Margate (Attorney), 19th September, 1950. 10877—29

#### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that AMY KATHLEEN WORTHINGTON intends to dispose of her general dealer's business conducted under the style of BEACH TERMINUS STORE at BEACH TERMINUS, Port Shepstone District. Dated at Port Shepstone, this 22nd day of September, 1950.—Pope & Gibbs, Attorneys for the Parties, P.O. Box 28, Port Shepstone. 11030—29-6

#### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CHARLES ROGERS intends to dispose of his retail butcher's business conducted under the style of UMBANGO BUTCHERY at Marburg, Port Shepstone District, to GEORGE JACKSON ANGUS. Dated at Port Shepstone, this 20th day of September, 1950.—Pope & Gibbs, Attorneys for the Parties, P.O. Box 28, Port Shepstone. 11021—29-6

#### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JEEWA & SON to dispose of their general dealer's business carried on at 97 Victoria Street, Durban, to GOVIND BHANA and DAJEE PEMA who will carry on the business for their own account at the same address. Dated at Durban, this 20th day of September, 1950.—A. M. Haviland & Howson, Attorneys for the Parties, 343 Smith Street, Durban. 10909—29-6

#### CHANGE OF FIRM NAME.

The business previously carried on by ARTHUR KONTOMINAS under the name of ATHENAEUM TEAROOMS in Pine Street, Greytown, will be carried on under the name of ATHENAEUM by the same person and at the same place as from the 1st November, 1950. Dated at Greytown this 22nd day of September, 1950.—Nel & Stevens, Attorneys to Arthur Kontominas, Pine Street, Greytown. 11002—29

#### CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Melville, in the District of Lower Tugela, Natal, give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as VEN-GATES.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of VENGATES NARAIN.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban. Dated on 11th September, 1950.—V. Narain. 10825—29

### THE NATAL CANE BY-PRODUCTS, LIMITED.

Notice is hereby given that the Annual General Meeting of the Company will be held at 301 Smith Street, Durban, on Friday, the 20th October, 1950, at 2.30 p.m.

It is also notified for the information of Shareholders that the Transfer Books of the Company will be closed from 6th October, 1950, to 20th October, 1950, both dates inclusive. By Order of the Board.—C. G. Smith & Co., Ltd., Secretaries. 11020—29

#### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ISABEL JESSIE SEAGER has disposed of the business known as THE MILL TEA ROOM, Edendale Road, on Sub. A of Lot No. 165, Townlands, Pietermaritzburg, to ALMA MATTHEWS, wife of and married out of community of property to VICTOR REDVERS MATTHEWS, who will carry on the business under the same name and at the same place. Dated at Pietermaritzburg this 29th day of September, 1950.—D. L. McGillewie & Co., Attorneys for the Parties, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg. 10985—29-6

Koop Unie-leningsertifikate



**NATAL STEAM LAUNDRIES, LTD.**

(Incorporated in the Union of South Africa).

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that the Fourth Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held in the Board Room, 9 Sea Cow Lake Road, Umgeni, Durban, on Thursday, 26th October, 1950, at 2.30 p.m.

The Share and Transfer Registers will be closed from the 19th to 26th October, 1950, both days inclusive, for the purpose of the above Meeting. By Order of the Board.—V. R. F. Howes, Secretary.

10971—29

**RANDLES BROTHER AND HUDSON, LIMITED.****NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that a dividend of 12½% (twelve and one half per cent.) has been declared in respect of the year ended 30th June, 1950, on the Ordinary Share Capital of the Company. This dividend is payable to the Holders of Ordinary Shares registered as such in the books of the Company at the close of business on 14th October, 1950. The Share Transfer Register and Register of Members relative to the Ordinary Share Capital of the Company will be closed from 16th October to 21st October, 1950, both dates inclusive, and cheques will be posted to registered Shareholders on or about 8th November, 1950. By Order of the Board.—M. A. C. Knightsbridge, Secretary, 312 West Street, Durban, 20th September, 1950.

10970—29

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given that it is the intention of ABDOOL RAHIMAN SHAIK DAWOOD to sell his business carried on by him at 850/852 Bellair Road, Bellair, to ISMAIL GIASOODDEEN of Durban. Dated at Durban this 18th day of September, 1950.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, Amsterdam House, 353 West Street, Durban.

10821—29-6

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ALEXANDER OSWALD BONAMOUR carrying on business under the style or firm of JOHNSON & CO., intends to dispose of his business of an estate agency carried on by him at 8 Brook Street, Durban, to EDMUND ALLAN HURT PEEL, who will continue to carry on the said business under the same style at 106 National Mutual Buildings, Smith Street, Durban. Dated at Pinetown this 8th day of September, 1950.—E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Attorneys for Parties, Dales Building, 10 Crompton Street, Pinetown. 10721—22-29

**NOTICE.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that THEODORE WILHELM SCHAFFERMANN intends to dispose of his general dealer's business and liquor licence presently conducted under the firm or style of LENJANE HOTEL AND TRADING STORE on Subdivision B of Lot D of Apologie No. 562, situate in the District of Vryheid, to CHRISTIAAN JOHANNES KRUGER, who will continue to carry on the said business under the same firm name or style and at the same address.—Conradie & Wright, Attorneys for the Parties, P.O. Box 55, Vryheid.

10675—22-29

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of GANAVAL MUNISWAMI MOODLEY, carrying on business under the style or firm of KENVILLE SUPPLY STORE, to dispose of these businesses heretofore carried on by him, to the following persons:—

- (1) MUTHUSAMY VEERASAMY and CUPUSAMI MOONSAMY who intend to carry on business in respect of a general dealer's business at 244 Smithfield Road, Kenville, Durban, as KENVILLE RANK CASH STORE.
- (2) RAJAGOPAL MOODLEY and SANDRA MOODLEY in respect of the fresh produce and aerated water businesses at 246 Kenville Road, Kenville, Durban, who propose to carry on business thereat under the style of LAKE VIEW PRODUCE DEALERS.

Dated at Durban this 15th day of September, 1950.—Coulson & Elliott, Attorneys for Seller, Chancery Lane, Durban.

10635—22-29

**SALE OF BUSINESS.****ARMADALE STORES.**

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, it is the intention of CLEVE LEOPOLD TOMLINSON, of Bellair, to dispose of his above business at 1065 Sarnia Road, Bellair, Durban, to MARY HELEN YOUNG, of Hillary. Dated at Durban this 12th day of September, 1950.—E. d'Hotman & Son, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban.

10588—22-29

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MABEL ANNE DE COURCY, carrying on business at Pinetown under the style of CROSS ROADS TEA ROOM, situate at the corner of Crompton Street and Main Road, Pinetown, to dispose of the said business to ELIZABETH ALEXANDRA BRADLEY (wife of ALICE WALLACE BRADLEY) and ALICE ELIZABETH BROTHWOOD (wife of EDGAR HERBERT BROTHWOOD), who will carry on the business under the same name at the same address. Dated at Durban this 16th day of September, 1950.—Wm. Palmer & Son, Agents for the Parties, 298 Smith Street, Durban.

10696—22-29

**SALE OF BUSINESS.**

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, it is hereby notified that it is the intention of WILLIAM TYLER WHEELER to dispose of the guest farm business carried on by him at Ashton Vale, Bulwer. Dated at Durban this 15th day of September, 1950.—J. T. Cooper & Co., Agents for the Parties, 39 Field Street, Durban.

10564—22-29

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the business carried on by FRANK LORD DAWBER, under the style of CENTRAL STORES, corner of Reynolds and Barrow Streets, Umkomaas, Natal, has been sold, and the assets thereof have been transferred to RAYMOND CARMICHAEL FORTE, who will carry on the said business for his own account, at the same address, under the same firm name.—Goodricke and Son, Solicitors to the Parties, 45 Beach Grove, Durban.

10657—22-29

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 32 of 1936, that JOSEPH WILLIAM WESSON and ERNEST ROBINSON SHAW, carrying on business as builders and contractors, in partnership as WESSON & SHAW, of Manabe Beach, intend to dispose of the goodwill and assets of the said business to WESSON & SHAW (PTY.), LTD., who will carry on the business under that name. Dated at Manabe Beach this 11th day of September, 1950.—J. G. Holte, Agent for Wesson & Shaw, Consolidated Buildings, Manabe Beach.

10621—22-29

**APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.**

Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.

Notice is hereby given in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence directing an association which has been formed under the name SOUTH AFRICAN ASSOCIATION FOR MARINE BIOLOGICAL RESEARCH, to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal object of the association is:—

To promote the investigation of, and the dissemination of knowledge relating to the biology (in its widest sense) of the animals and plants found on the coasts of Southern Africa and in the waters and oceans in and surrounding such coasts;

And for the further purpose of promoting scientific research, and of increasing our knowledge of the food, habits and conditions of life of sea fishes, and thereby aiding both the fishermen and the government in taking measures to ensure to the nation the greatest possible supply of food from the sea.

The other objects are set out in extenso in the memorandum of association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Durban this 18th day of September, 1950.—Messrs. Clemmans & Johnston, P.O. Box 598, Durban.

10735—22-29-6

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DAWOOD CASSIM BADAT has disposed of the business known as DENGIE TRADING STORE, situate on Lot No. 27A of the farm Reit Vlei at Harrison, to MAHOMED MOOSA DESAI, who will carry on business under the same name and at the same place.

All claims are to be submitted to the undersigned. Dated at Pietermaritzburg this 22nd day of September, 1950.—D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Parties, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg.

10688—22-29

**Koop Unie-leningsertifikate****Buy Union Loan Certificates**

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **MANIKUM COOPUSAMY PATHER**, has disposed of the jewellery manufacturing business carried on by him, at 141a Grey Street, Durban, to **SOBRAMONEY DHARMALINGAM PATHER**, of Durban, who will continue to carry on the business under his own name at the same address. Dated at Durban this 15th day of September, 1950.—R. M. Naidoo, Agent for the Parties, 71 Albert Street, Durban.

10733—22-29

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of **RASOOL KHAN SIRDAR KHAN** to dispose of the business carried on by him under the style or firm name of **STAR RESTAURANT**, at 177 Grey Street, Durban, to **MOZUFFAR KHAN**, who will carry on the said business under the same firm name and at the same address for his own account and benefit. Dated at Durban this 15th day of September, 1950.—R. M. Naidoo, Agent for the Parties, 71 Albert Street, Durban.

10731—22-29

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of **AMOD CASSIM AGJEE**, to dispose of the general dealer's business carried on by him under the style or firm of **HANSOT TRADING CO.**, at 15 Mansfield Road, Durban, to **DALLOO PARAG** of Durban, who will carry on the said business under the same trading name and at the same address for his own account and benefit. Dated at Durban this 15th day of September, 1950.—R. M. Naidoo, Agent for the Parties, 71 Albert Street, Durban.

10732—22-29

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between **JOSEPH WILLIAM WESSON** and **ERNEST ROBINSON SHAW**, carrying on business as builders and contractors at Manaba Beach, has been dissolved by mutual consent on the incorporation of the said business. Dated at Manaba Beach this 11th day of September, 1950.—J. G. Holte, Agent for the Partners, Consolidated Buildings, Manaba Beach.

10620—22-29

## VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 2029/1930, geregistreer op 2 Augustus 1930, gegee deur Johannes Zacharias le Roux Booysen ten gunste van Johannes Christiaan Ernest Scheepers ten aansien van (a) Erf No. 31, geleë in die dorp Springfontein, distrik Bethulie, groot 138 vierkante roede 128 vierkante voet, onderworpe aan servitude; en (b) Erf No. 33, geleë in die dorp Springfontein, distrik Bethulie, groot 138 vierkante roede 128 vierkante voet, onderworpe aan servitude.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir die Oranje-Vrystaat te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein op hierdie 23ste dag van September 1950.—J. G. Kriek en Cloete, Prokureurs vir Aansoekdoener, Sasbankgebou, Posbus 299, Bloemfontein.

11121—29

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 539/1927, gedateer 22 Februarie 1927, gegee deur Johannes Jacobus Matthys Olivier ten gunste van Ignatius Petrus Kleyn ten aansien van sekere Erf No. 239, geleë in die dorp Dewetsdorp, distrik Dewetsdorp, groot vyf-en-tagtig (85) vierkante roede tien (10) vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein op hede die 25ste dag van September 1950.—Marius van de Wall, Prokureur van Applikant, o/s Daniels & Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein.

11114—29

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 263728, for £100, dated 13th April, 1933, and Policy No. 316000, for £250, dated 24th October, 1935, on the life of and the property of **JASPER JOHANNES H. KRUGER**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

10996—29

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of **SOLOMON KIMMEL**, to dispose of the business together with the stock-in-trade, fixtures, fittings and goodwill thereof, which he carried on at 32 Zulu Street, Bloemfontein, under the style of **SOLOMON KIMMEL, to IMPERIAL COLD STORAGE & SUPPLY COMPANY, LIMITED**, with effect from the 11th day of September, 1950. Dated at Bloemfontein this 29th day of September, 1950.—Kalil & Meltz, Attorneys for the Parties, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, Bloemfontein.

11027—29

## ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee gegee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat die vennootskap gevoer tussen **ABRAHAM PAULUS DU TOIT** en **ELIZA GERT NEL BEZUIDENHOUT** onder die naam van A. P. DU TOIT EN BEZUIDENHOUT, mansuitrusters van Kerkstraat 25, Bloemfontein, ontbind is op 26 Junie 1950, en dat die gesegde A. P. DU TOIT al die bates en skulde van sulke besigheid elf dae na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing sal oorneem en dat hy die besigheid sal voortsit vir sy eie rekening onder die naam van A. P. DU TOIT.—Daniels & Smit, Prokureurs vir die Partye, Maitlandstraat 75, Bloemfontein.

10861—29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **JOSEPH CHIN** and **BENJAMIN CHIN**, carrying on business in co-partnership as general dealers, under the style or firm of **CHIN'S STORE**, at No. 37 Cross Street, Kroonstad, have disposed of the goodwill, stock-in-trade, fixtures and fittings of the said business to **WELKOM STORES (PTY.), LIMITED**, a Company still in the course of registration according to the laws of the Union of South Africa, and having its registered Head Office at 37 Cross Street, Kroonstad, who will continue to conduct the said business at the same address and under the name of **WELKOM STORES (PTY.), LIMITED**, for their own benefit with effect as and from the 1st day of November, 1950. Dated at Kroonstad, this 19th day of September, 1950.—Heyman E. Gersohn, Attorney for the Parties, Alliance Building, 104 Cross Street, Kroonstad.

10830—29-6

## DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

## KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, **RICHARD JOSEPH MANSFIELD**, woonagtig te Plot No. 102, Grasland, distrik Bloemfontein, blinde, pensionier, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van **CLARK** aan te neem, om die volgende redes:—

1. Ek is grootgemaak en versorg vanaf my vierde maand tot hiertoe (ongeveer 36 jaar) deur ene **GEORGE JOSEPH CLEMENT CLARK**, by wie ek sedertdien nog steeds inwoon.
2. My bure en vriende ken my slegs onder die van **CLARK**, wat hulle as my wettige van beskou.
3. Ek is aangeneem en voorgestel in die N.G. Kerk onder die van **CLARK**.

Enigeen wat daarop tee is dat ek bovermelde naam **CLARK** aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Bloemfontein indien.—R. J. Mansfield, 2 September 1950.

10346—15-22-29-6

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **FRANCOIS JACOBUS BOTHA** intends disposing of the motor garage business carried on by him under the style of **F. J. BOTHA'S GARAGE**, on Erf No. 18, Voortrekker Street, Fauresmith, to **JOSEPH MURRAY WILSON SCHOLEY**, of Central Street, Jagersfontein, who will carry on the business for his own account under the style of **SPEEDY SERVICE STATION**.—Olivier & Havenga, Attorneys for the Parties, P.O. Box 1, Fauresmith, 21st September, 1950.

11000—29-6

## NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of **JOSEPH MURRAY WILSON SCHOLEY**, of Jagersfontein to dispose of the general dealer's business presently being carried on by him at premises situate on Stand No. 184, Jagersfontein, under the style of **RADIO REPAIRS** to **JOHAN CORNELIUS SMUTS** of Jagersfontein, with effect as from the 13th day of October, 1950.—J. N. Ross, Attorney for the Parties, P.O. Box 88, Jagersfontein.

11018—29-6



## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ADRIAAN SMIT, JOHANNES BEAUMONT JANSE VAN RENSBURG and EDITH ELIZABETH SMITH (born VAN RENSBURG), trading in partnership under the style or firm of the STANDARD GARAGE, Market Square, Jagersfontein, to dispose of the stock-in-trade, goodwill and assets of the motor garage keeper's and general dealer's business carried on by them on Stands Nos. 41 and 42, Jagersfontein, to PIETER JOHANNES HENDRIK VAN ROOYEN, of Jagersfontein, and FRANCOIS JACOBUS JOUBERT, of Dealesville, who will carry on the said garage business under the same style and at the same address for their sole benefit and account. Dated at Jagersfontein this 16th September, 1950.—H. P. van der Post, Attorney for the Parties. 10881—29-6

## NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that MESSRS. PRETORIUS GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, intend to dispose of the garage business, situate at Oranjeville, to Mr. SAREL ARNOLDUS LUBBE, of Oranjeville.—B. Simon, Attorney for Sellers, Heilbron, 18th September, 1950. 10886—29-6

## KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dit die voorneme is van CARL THEODORUS MULLER WILCOCKS, ABRAHAM PAULUS DU TOIT en ELIZA GERT NEL BEZUIDENHOUT, handelende as WILCOCKS, BEZUIDENHOUT EN KIE., te St. Andrewsstraat, Bloemfontein, om hul besigheid geleë te St. Andrewsstraat, Bloemfontein, Provinsie Oranje-Vrystaat, te vervreem aan ELIZA GERT NEL BEZUIDENHOUT. Geteken te Bloemfontein op hierdie 18de dag van September 1950.—Naude en Naude, Prokureurs vir Partye, Maitlandstraat 71b, Posbus 153, Bloemfontein. 10868—29-6

## SWORN APPRAISER.

## CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed JOHN GEORGE FRASER, SR., ESQUIRE, of Bloemfontein, to act as Sworn Appraiser for the District of Bloemfontein.—H. S. van Wyk, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Orange Free State Provincial Division, Bloemfontein, this 20th day of September, 1950. 10895—29

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van JOHAN PETRUS RETIEF en PIETER EDUARD LOOTS wat sake gedoen het as algemene handelaars onder die naam van RETIEF EN LOOTS te Erf No. 52, Hoofstraat, Zastron, om voornoemde saak te verkooop aan BAREND ANDREAS ABRAHAM SPIES en JULIAN EMELIE EUGENE LUYT wat die saak te dieselfde adres sal dryf onder die naam van die ZASTRON HANDELSHUIS. Zastron, 9 September 1950.—Roome en Malan, Prokureurs vir Partye. 10666—22-29

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van MANFRED OSCAR CHANDLER WIESNER om sy sake van algemene handelaar, handelaar in vars produkte en marskramer, gedryf onder die naam van die ZASTRON VRUGTEWINKEL te Erf No. 23, Hoofstraat, Zastron, te verkooop aan CORNELIA JOHANNA DE WET (gebore PIETERSE), getroud buite gemeenskap van goed met JACOB DE WET, wat die sake onder dieselfde naam en te dieselfde adres vir eie voordeel sal dryf. Zastron, 9 September 1950.—Roome en Malan, Prokureurs vir Partye. 10667—22-29

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die saak bekend as JAKARANDA KAFEE gedryf deur LOUIS WILLIAMS te Erf No. 48, Havengaville, Hennenman, vervreem is aan STEFANUS JOHANNES SCHEURKOGEL met effek vanaf 15 September 1950.

Die besigheid sal voortaan gedryf word onder dieselfde naam en by dieselfde adres deur die genoemde STEFANUS JOHANNES SCHEURKOGEL vir eie voordeel. Hennenman, 18 September 1950.—Grünow & Grünow, Prokureurs vir Partye, Beyersgebou, Steynstraat, Posbus 23, Hennenman. 10874—29-6

## Koop Unie-leningssertifikate

## Buy Union Loan Certificates



# Wapen van die Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

## PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie  
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker Pretoria en Kaapstad



# Union of South Africa

Coat of Arms  
In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared by the College of Heraldry

## PRICE:

2s. per copy, post free within the Union  
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer Pretoria and Cape Town

## VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-meester, in Johannesburg voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.

P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.

N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.

H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.

DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.

P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.

N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.

H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.

DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## SKEDULE.—SCHEDULE.

## KAAP—CAPE.

| Registrasie-<br>nommer<br>van Boedel<br>Registered<br>No. of<br>Estate. | Familienaam en Voornaam van die<br>Oorlede Persoon, en Beroep.<br>Surname and Christian Name of the<br>Deceased and Occupation. | Datum en Plek van Ooriyde.<br>Date and Place of Death. | Datum, Tyd en Plek van<br>Byeenkoms.<br>Date, Time and Place of<br>Meeting. | Byeenkoms belê vir<br>Verkiesing van.<br>Meeting convened<br>for Election of. |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 4938/50                                                                 | Jaftha, Maria, husband, gardener...                                                                                             | 8/9/47, Wynberg.....                                   | 17/10/50, 10 a.m., Cape Town.                                               | Executor Dative.                                                              |
| 4755/50                                                                 | Giffillan, Florence Grant, housewife                                                                                            | 8/8/50, Middelburg, C.P.....                           | 17/10/50, 10 a.m., Middelburg,<br>C.P.                                      | Executor Dative.                                                              |
| 4891/50                                                                 | van Blommenstein, Susanna Johanna,<br>housewife                                                                                 | 16/8/50, Caledon.....                                  | 13/10/50, 10 a.m., Caledon....                                              | Executor Dative.                                                              |
| 5767/48/1296                                                            | Bridger, James Charles, blacksmith...                                                                                           | 24/10/48, Middelburg.....                              | 17/10/50, 10 a.m., Cape Town.                                               | Executor Dative.                                                              |
| 4879/50                                                                 | Poggenpoel, Cornelius Jacobus<br>Symington, clerk                                                                               | 28/8/50, Carnarvon.....                                | 13/10/50, 10 a.m., Carnarvon..                                              | Executor Dative.                                                              |
| 4559/50                                                                 | Lötter, Petrus Jacobus, boer.....                                                                                               | 2/8/50, Uitenhage.....                                 | 11/10/50, 10 vm., Uitenhage...                                              | Eksekuteur.                                                                   |
| 3904/50                                                                 | Lotters, Stanley Michael, sub-station<br>attendant                                                                              | 20/7/50, Mobjray.....                                  | 12/10/50, 10 a.m., Simonstown                                               | Executor.                                                                     |
| 4348/48                                                                 | Sim, Hendrina Helena, retired acc-<br>ountant                                                                                   | 18/8/48, Graaff Reinet.....                            | 11/10/50, 10 a.m., Graaff Reinet                                            | Executor.                                                                     |
| 2075/50                                                                 | van Zyl, Catharina Hendrina Eliza-<br>beth                                                                                      | 22/3/50, Clanwilliam.....                              | 9/10/50, 10 a.m., Clanwilliam.                                              | Executor.                                                                     |
| 4850/50                                                                 | Templar, Alfred, retired.....                                                                                                   | 8/3/50, Aliwal North.....                              | 11/10/50, 10 a.m., East London                                              | Executor.                                                                     |
| 4917/50                                                                 | Yardley, Aubrey Emma Gough,<br>retired                                                                                          | 11/11/48, Sydney, N.S.W.....                           | 11/10/50, 10 a.m., Graaff Reinet                                            | Executor.                                                                     |
| 16525                                                                   | van der Vyver, Willem Adriaan,<br>retired                                                                                       | 23/9/27, Port Elizabeth.....                           | 11/10/50, 11 a.m., Port Elizabeth                                           | Executor.                                                                     |
| 1690/50                                                                 | Walls, Jean Hamilton.....                                                                                                       | 7/2/50, Uitenhage.....                                 | 11/10/50, 10 a.m., Uitenhage...                                             | Executor.                                                                     |
| 4821/50                                                                 | Lambo, Eva Sophia, housewife....                                                                                                | 16/8/50, Elsie's River.....                            | 17/10/50, 10 a.m., Bellville....                                            | Executor.                                                                     |
| 3994/50                                                                 | Sorour, Mary, housewife.....                                                                                                    | 11/5/50, East London.....                              | 13/10/50, 10 a.m., Matatiele...                                             | Executor.                                                                     |

## TRANSVAAL.

|         |                                                        |                             |                                       |                     |
|---------|--------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|---------------------|
| 4047/50 | Lackin, James Robert, apprentice..                     | 20/7/50, Brakpan.....       | 6/10/50, 10 a.m., Brakpan....         | Executor Dative.    |
| 4561/50 | de Kock, Jacobus Uys, inspekteur<br>van natuurellesake | 21/9/49, Springs.....       | 6/10/50, 10 vm., Springs.....         | Eksekuteur Datief.  |
| 4769/50 | du Toit, Barend Daniel, boer.....                      | 17/8/50, Delareyville.....  | 3/10/50, 10 vm., Pretoria.....        | Eksekutrise Datief. |
| 4359/50 | Roets, Willem Johannes, stoffeerder                    | 2/7/50, Frankfort.....      | 6/10/50, 10 vm., Frankfort....        | Eksekutrise Datief. |
| 4901/50 | Rocher, Julius Cornelius Alexander,<br>boer            | 28/8/50, Potchefstroom..... | 6/10/50, 10 vm., Potchefstroom        | Eksekuteur Datief.  |
| 4684/50 | Muir, Alfred Edwa de Klerk, apteker                    | 8/9/50, Johannesburg.....   | 6/10/50, 9.30 vm., Johannes-<br>burg  | Eksekuteur Datief.  |
| 4934/50 | Mynhardt, Johannes Tobias, drywer,<br>munisipaliteit   | 12/9/50, Pretoria.....      | 3/10/50, 10 vm., Pretoria.....        | Eksekuteur Datief   |
| 4961/50 | Pinnock, Neil, apprentice fitter and<br>turner         | 17/3/50, Johannesburg.....  | 6/10/50, 9.30 a.m., Johannes-<br>burg | Executor Dative.    |

## NATAL.

|         |                                                    |                             |                                  |                  |
|---------|----------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|------------------|
| 1990/50 | Chinnamma, 28917/29986/29987,<br>housewife         | 21/2/49, Cavendish.....     | 5/10/50, 10 a.m., Pinetown....   | Executor.        |
| 1444/50 | Cuthbertson, Robert, works foreman                 | 22/6/50, Durban.....        | 5/10/50, 10 a.m., Durban.....    | Executor.        |
| 2004/50 | Canmanma, No. 22156/22157,<br>housewife            | 12/12/44, Durban.....       | 5/10/50, 10 a.m., Durban.....    | Executor.        |
| 2544/49 | Dawson, Godfrey Spencer Taverner,<br>retired       | 18/10/49, Durban.....       | 5/10/50, 10 a.m., Durban.....    | Executor.        |
| 2038/50 | Muniamah, C.B.I. No. 5382/5249/<br>5381, housewife | 5/9/50, Port Shepstone..... | 5/10/50, 10 a.m., Port Shepstone | Executor Dative. |
| 1440/50 | van Rooyen, Hermanus Lambertus,<br>shop assistant  | 16/4/50, Greytown.....      | 5/10/50, 10 a.m., Greytown....   | Executor Dative. |



| Registrasie-<br>nommer<br>van Boedel.<br><i>Registered<br/>No. of<br/>Estate.</i> | Familiennaam en Voornaam van die<br>Oorlede Persoon, en Beroep.<br><i>Surname and Christian Name of the<br/>Deceased and Occupation.</i> | Datum en Plek van Oorlyde.<br><i>Date and Place of Death.</i> | Datum, Tyd en Plek van<br>Byeenkoms.<br><i>Date, Time and Place of<br/>Meeting.</i> | Byeenkoms belê vir<br>Verkieping van.<br><i>Meeting convened<br/>for Election of.</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 2039/50                                                                           | Pike, Hugh Derek, electrician.....                                                                                                       | 10/9/50, Durban.....                                          | 5/10/50, 10 a.m., Durban.....                                                       | Executor Dative.                                                                      |
| 2046/50                                                                           | Nair, Anthony, waiter.....                                                                                                               | 25/7/50, Durban.....                                          | 5/10/50, 10 a.m., Durban.....                                                       | Executor Dative.                                                                      |
| 2009/50                                                                           | Sobadavi, C.B.I. No. 6938 14553,<br>builder                                                                                              | 19/7/44, Inanda.....                                          | 5/10/50, 10 a.m., Verulam.....                                                      | Executor Dative.                                                                      |
| 669/49                                                                            | Penney, Charles, carpenter.....                                                                                                          | 17/3/49, Pietermaritzburg.....                                | 18/10/50, 10 a.m., Pietermaritz-<br>burg                                            | Executor Dative.                                                                      |

## ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

|         |                                                       |                             |                                |                    |
|---------|-------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------|
| 609/49  | Lloyd, Maria Catharina Petronella,<br>huisvrou        | 3/5/49, Senekal.....        | 6/10/50, 11 vm., Bethlehem.... | Eksekuteur Datief. |
| 1008/50 | Bibbey, Margaret, housewife.....                      | 1/9/50, Lindley.....        | 4/10/50, 11 a.m., Lindley..... | Executor Dative.   |
| 1009/50 | Crooney, Johannes Jozef, motor-<br>werktuigkundige    | 5/9/50, Bethlehem.....      | 6/10/50, 11 vm., Bethlehem.... | Eksekuteur Datief. |
| 1010/50 | Conradie, Christiaan Gert, rustende<br>boer           | 19/8/50, Jagersfontein..... | 5/10/50, 11 vm., Jagersfontein | Eksekuteur Datief. |
| 938/50  | Leonard, David Hercules, boer.....                    | 11/8/50, Kroonstad.....     | 6/10/50, 10 vm., Kroonstad.... | Eksekuteur Datief. |
| 312/50  | Pretorius, Sylvia Ida, huisvrou.....                  | 27/2/50, Bethlehem.....     | 4/10/50, 10 vm., Reitz.....    | Eksekuteur Datief. |
| 1030/50 | van Rensburg, Wilhelmina Gertruida<br>Janse, huisvrou | 21/8/50, Reitz.....         | 4/10/50, 10.15 vm., Reitz..... | Eksekuteur Datief. |

## GRIQUALAND—WES—WEST.

|        |                                                                   |                            |                                 |                    |
|--------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|--------------------|
| 335/60 | Vorster, Jacobus Lukas, boer.....                                 | 5/9/50, Vryburg.....       | 4/10/50, 10 vm., Vryburg.....   | Eksekuteur Datief. |
| 346/50 | Wessels (gebore Odendaal), Maria<br>Gertruida van Breda, huisvrou | 12/7/50, Vryburg.....      | 4/10/50, 10 vm., Vryburg.....   | Eksekuteur Datief. |
| 339/50 | Dalton, John Ernest, De Beers pen-<br>sioner                      | 17/9/50, Kimberley.....    | 4/10/50, 10 a.m., Kimberley.... | Executor Dative.   |
| 347/50 | Beinart, Leslie, minor.....                                       | 30/6/50, Johannesburg..... | 4/10/50, 10 a.m., Taungs.....   | Executor Dative.   |

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling in gevolge gemelde rekenings.

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## SKEDULE—SCHEDULE.

## KAAP—CAPE.

| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening<br><i>Estate late, and Nature of Account.</i>                                                                                             | Datum.<br><i>Date.</i> | Kantoor van die<br><i>Office of the</i> |                                   | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br><i>Name and Address of Executor or<br/>Authorized Agent.</i>                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                       |                        | Meester.<br><i>Master.</i>              | Magistraat.<br><i>Magistrate.</i> |                                                                                                                                            |
| 5906/49/<br>1124                       | Hilda Jane Pearson (born Scott), housewife;<br>First and Final Liquidation and Distribution                                                                                           | 29/9/50                | Cape Town                               | Port<br>Elizabeth.                | Lawson Brown & Anderson, Netherlands<br>Bank Chambers, Main Street, Port<br>Elizabeth, Attorneys for Executor<br>Dative.                   |
| 5446/49/<br>1248                       | Evelinah (or Evelina) Cagwe (born Boo),<br>widow, housewife; First and Final Liqui-<br>dation and Distribution                                                                        | 29/9/50                | Cape Town                               | Port<br>Elizabeth                 | Henry Walter Phillipson, Attorney for<br>Executor Testamentary, 113 Main<br>Street, Port Elizabeth.                                        |
| 2629/49/<br>750                        | Petrus Johannes Gouws, boer, en nabywende<br>eggenote Dorothea Aletta Maria Gouws<br>(gebore Rossouw), van Lichfield, Indwe<br>Distrik; Eerste en Finale Likwidasië en<br>Distribusie | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Indwe.....                        | E. J. Nurse & Nissen, Posbus 20, Indwe,<br>Kaapprovinsie, Prokureurs vir Ekseku-<br>trise Testamentêr.                                     |
| 1564/50/<br>284                        | Albertus Willem Kotze, rustende boer, en<br>nagelate eggenote Louisa Sophia Kotze<br>(gebore van der Westhuizen), van Moorrees-<br>burg; Eerste en Laaste Likwidasië en<br>Verdelings | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Malmesbury..                      | E. F. Sadie, Bestuurder, Santam, Bpk.,<br>Posbus 14, Moorreesburg, Agent vir<br>Eksekuteurs Testamentêr.                                   |
| 3753/50/<br>412                        | George Meletis Tsochonis, of Athens, Greece;<br>First and Final                                                                                                                       | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg<br>Street, Cape Town.                                                                                     |
| 5356/49/<br>836                        | Hendrik Christoffel Visser, klerk, en nagelate<br>eggenote Luise Wilhelmina Maria Visser<br>(gebore Schelhose); Eerste en Finale Likwi-<br>dasië en Distribusie                       | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Worcester....                     | C. Kloppers, Bestuurder en Sekretaris,<br>Die Worcesterse Eksekuteurskamer,<br>Bpk., Posbus 34, Worcester, Agent<br>vir Eksekuteur Datief. |
| 1583/49                                | John Miller Gordon, naval surgeon, of Surrey,<br>England; First and Final Liquidation and<br>Distribution                                                                             | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | The South African Association for the<br>Administration and Settlement of<br>Estates, 6 Church Square, Cape Town.                          |

| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br><i>Estate late, and Nature of Account.</i>                                                                                                                                                                       | Datum.<br><i>Date.</i> | Kantoor van die<br><i>Office of the</i> |                                   | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br><i>Name and Address of Executor or<br/>Authorized Agent.</i>                                            |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        | Meester.<br><i>Master.</i>              | Magistraat.<br><i>Magistrate.</i> |                                                                                                                                                                 |
| 5252/49/<br>477               | George William Howard Davies, retired;<br>First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                           | 29/9/50                | Cape Town                               | East London                       | Lawrence Christiaan Davies, Secretary,<br>The Port Elizabeth Board of Execu-<br>tors and Commercial Trust Co., Ltd.,<br>Executor Testamentary.                  |
| 927/50/<br>556                | Charles William George Warneke, lance-<br>corporal in the Union Defence Force, who<br>died on Active Service, on the 24th February,<br>1945, and surviving spouse, Winifred<br>Catherine Warneke (born Channon); First<br>and Final Liquidation and Distribution | 29/9/50                | Cape Town                               | Port<br>Elizabeth                 | Winifred Catherine Warneke, Executrix<br>Dative, 3 Clapham Court, Graham<br>Street, Port Elizabeth.                                                             |
| 186/50/<br>1157               | Elizabeth Conradie (gebore van der Merwe),<br>en nabywende eggenoot Jacobus Wilhelmus<br>Conradie, boer; Eerste en Finale Likwidasië<br>en Distribusie                                                                                                           | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Jansenville...                    | M. C. Jansen, Prokureur vir die Boedel,<br>Posbus 35, Jansenville; Kaapprovinsie.                                                                               |
| 4808/49/<br>687               | Florence Elizabeth Sumner (born Swart),<br>housewife, of P.O. Amalinda, East London,<br>who died at East London, on the 19th<br>August, 1949, and surviving spouse, Gorrige<br>Dorrien Sumner; First and Final Liqui-<br>dation                                  | 29/9/50                | Cape Town                               | East London                       | Brown, Arenson, Hurly & Waldron,<br>Attorneys for Executor Dative, C.N.A.<br>Building, P.O. Box 421, East London.                                               |
| 203/50/<br>636                | Willem Hermanus Janse van Rensburg, retired<br>farmer, of Adderley Street, Cradock; First<br>and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                              | 29/9/50                | Cape Town                               | Cradock....                       | W. G. Heap, Secretary, Cradock Board<br>of Executors and Trust Co., Ltd.,<br>P.O. Box 45, Cradock, Cape.                                                        |
| 1047/50/<br>1603              | Mattheus Willem Johannes Kuhn, farmer,<br>and surviving spouse, Martha Maria Kuhn<br>(born de Waal), of Van Reenensplaas,<br>District of Williston; First and Final<br>Liquidation and Distribution                                                              | 29/9/50                | Cape Town                               | Williston....                     | Carel J. van Zyl, Grey Street, P.O.<br>Box 18, Carnarvon, Attorney for<br>Executrix.                                                                            |
| 976/50/<br>308                | Elizabeth Johanna Susanna Petronella Bruwer<br>(gebore Lotz), huisvrou, en nabywende<br>eggenoot Johannes Petrus Bruwer; Eerste<br>en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                           | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Robertson...                      | E. Bruwer, Posbus 41, Robertson.                                                                                                                                |
| 2856/50/<br>37                | Hester Gesina Sophia Stevens (born Grove),<br>housewife; First and Final Liquidation and<br>Distribution                                                                                                                                                         | 29/9/50                | Cape Town                               | Britstown...                      | Petrus Jacobus Malan, Nominee of<br>The Standard Bank of South Africa,<br>Ltd., Britstown Branch, Executors<br>Testamentary.                                    |
| 53667                         | Thomas Low Blackburn, medical practitioner;<br>Second Supplementary to First and Final<br>Liquidation and Distribution                                                                                                                                           | 29/9/50                | Cape Town                               | Port<br>Elizabeth                 | F. E. Baker, Executor Testamentary,<br>Secretary, Aegis Assurance and Trust<br>Company of Port Elizabeth, Ltd.,<br>P.O. Box 30, Port Elizabeth.                 |
| 4528/49                       | Arthur Francis Graham Bosanquet, retired<br>farmer; First and Final                                                                                                                                                                                              | 29/9/50                | Cape Town                               | Grahamstown                       | Eric Douglas Campbell, Secretary,<br>Eastern Province Guardian Loan and<br>Investment Company, Executor Testa-<br>mentary, Guardian Buildings,<br>Grahamstown.  |
| 989/50/<br>432                | Cornelis Albertus van Niekerk, rustende<br>ambagsman, van Kimberleystraat 31, Good-<br>wood, en nabywende eggenote Susanna<br>Aletta van Niekerk; Likwidasië en Distri-<br>busie                                                                                 | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Bellville.....                    | Jan F. W. Haak, Posbus 50, Bellville.                                                                                                                           |
| 5449/49/<br>440               | Samuel Hay Wallace, managing director;<br>First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                           | 29/9/50                | Cape Town                               | Wynberg....                       | Rex Simpson & Kenneth Karr, Attorneys<br>for Executor Dative, 85 St. George's<br>Street, Cape Town.                                                             |
| 5564/47                       | Hendrik Samuel Koning, mechanic, and<br>surviving spouse, Wilhelmina Koning; First<br>and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                     | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | Prisman & Rubik, 58 Burg Street,<br>Cape Town.                                                                                                                  |
| 24217/<br>227                 | Maria Johanna Elizabeth Smit (born Hugo),<br>housewife, and surviving spouse, Wietsche<br>Jacobus Smit (since deceased), of Carnarvon;<br>Supplementary Liquidation and Distribution                                                                             | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | Metelerkamp, Ritson & Keet, 28-38<br>Burlington House, Pretoria, Attorneys<br>for Executor Testamentary.                                                        |
| 1428/50/<br>1377              | Ernst Hendrik Theunis Muller, pensionaris,<br>en nagelate eggenote Hendrika Stoffelina<br>Muller (gebore Janse van Rensburg), van<br>Albertinia, Kaapprovinsie, Distrik Riversdal;<br>Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie                                 | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Riversdal....                     | T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon<br>en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurs-<br>kamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia,<br>Kaapprovinsie, Agent vir die Boedel. |
| 5839/49/<br>426               | Philippina Elizabeth Bester (gebore Botha),<br>weduwee; Eerste en Finale Likwidasië en<br>Distribusie                                                                                                                                                            | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Oos-Londen..                      | Postma & Postma, Posbus 729, Oos-<br>Londen.                                                                                                                    |
| 3015/50/<br>252               | Jogera Jardien Agherdien, spinster; First and<br>Final Liquidation                                                                                                                                                                                               | 29/9/50                | Cape Town                               | Port<br>Elizabeth                 | Smulian & Graham, Attorneys for<br>Executor Dative, 14 Lowcliffe House,<br>Main Street, Port Elizabeth.                                                         |
| 4350/49                       | Christoffel Jacobus Johannes Erasmus, civil<br>servant, and surviving spouse, Mabel Nellie<br>Erasmus (born Jeanes); First and Final<br>Liquidation and Distribution                                                                                             | 29/9/50                | Cape Town                               | Simonstown..                      | Shaskolsky, Cohen & Peimer, Geneva<br>House, Cape Town.                                                                                                         |
| 3073/47                       | Aubrey Claude Gaylard; Second and Final                                                                                                                                                                                                                          | 29/9/50                | Cape Town                               | Seymour....                       | G. F. Malherbe, Attorney for Executor,<br>P.O. Box 11, Seymour.                                                                                                 |
| 1063/50/<br>9756              | Johannes Lodewicus van der Westhuizen,<br>farmer, of Rietpoort, and surviving spouse,<br>Helena Alida Petronella van der West-<br>huizen; First and Final                                                                                                        | 29/9/50                | Cape Town                               | Williston....                     | G. P. de Wet, P.O. Box 1, Williston,<br>Cape Province.                                                                                                          |
| 6220/49/<br>1395              | Petronella Greyling (born van Straaten),<br>widow, of Tarkastad; First and Final<br>Liquidation and Distribution                                                                                                                                                 | 29/9/50                | Cape Town                               | Tarkastad....                     | Tarka Board of Executors and Trust<br>Co., Ltd., Agents for the Executor<br>Testamentary, P.O. Box 14, Tarkastad.                                               |
| 182/49                        | Sara Susanna Naser (gebore de Beer), weduwee,<br>huisvrou, van Philipstown, Kaapprovinsie;<br>Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                         | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Philipstown..                     | S. van Rooyen, Prokureur vir Ekseku-<br>teur, Posbus 4, Philipstown.                                                                                            |
| 1717/46/<br>110               | Frank John Olivier, retired farmer, of Somerset<br>East, and surviving spouse, Susanna Johanna<br>Olivier (born Els); First and Final Liqui-<br>dation and Distribution                                                                                          | 29/9/50                | Cape Town                               | Somerset<br>East                  | A. L. Abrahamson & Son, Attorneys for<br>the Executrix Testamentary, 68 Charles<br>Street, Somerset East.                                                       |
| 5851/48/<br>492               | Marthine Johanna Mills (born Mewhouse),<br>widow, of Northern Rhodesia; First and<br>Final                                                                                                                                                                       | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | Rose-Innes & Jordan, Attorneys for<br>Executor, Testamentary, 102 St.<br>George's Street, Cape Town.                                                            |



| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle; en Beskrywing van Rekening.<br><i>Estate late, and Nature of Account.</i>                                                                                                                             | Datum.<br><i>Date.</i> | Kantoor van die<br><i>Office of the</i> |                                   | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br><i>Name and Address of Executor or<br/>Authorized Agent.</i>                                      |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                                        |                        | Meester.<br><i>Master.</i>              | Magistraat.<br><i>Magistrate.</i> |                                                                                                                                                           |
| 4053/50                                | Emily Susanna Philip, retired spinster, of Sea Point, Cape; First Liquidation and Distribution                                                                                                                         | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.                                               |
| 1743/50/<br>1306                       | Vincent Bellizia, a musician; First and Final                                                                                                                                                                          | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town; Attorneys for Executor Dative.                                                             |
| 2641/50/<br>154                        | Carel Christian Wilsnach, driver, who died on 28th April, 1950, married in community of property to Wilhelmina Wilsnach (born Adams), of Seventeenth Street, Kensington; First and Final Liquidation and Distribution  | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.                                                                                                     |
| 3186/47/<br>1391                       | Traveller Moosa (also known as Moosa Kara Allie), general dealer, cor. Fourth Avenue and Seventh Street, Kensington, Cape; First and Final                                                                             | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.                                                                                                     |
| 689/50/<br>252                         | Hendrik Christoffel de Wet, ongetroud, rustende persoon, van Meulstraat, Caledon; Eerste en Finale                                                                                                                     | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Caledon.....                      | J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteurs. |
| 3548/50/<br>683                        | Richard Evelyn Arnot Fletcher, invalid; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                   | 3/10/50                | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | Reginald H. Rogers, 14 Main Street, Port Elizabeth.                                                                                                       |
| 1380/48/<br>740                        | Johan Barend Bronn, farmer, of McGregor, District of Robertson; Supplementary Liquidation and Distribution                                                                                                             | 29/9/50                | Cape Town                               | Robertson...                      | J. H. Genis, General Manager, Robertson Trust en Agentskap, P.O. Box 62, Robertson, Agents for Executrix.                                                 |
| 3271/49/<br>91                         | Othniel Ward Richard Jeffery, railway employee, of Queenstown, and surviving spouse, Johanna Hendrika Jeffery (born de Bruin); First and Final Liquidation and Distribution                                            | 29/9/50                | Cape Town                               | Queenstown..                      | MacRobert, De Villiers & Htge, Colonial Mutual Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria.                                                                 |
| 701/50/<br>302                         | Evelyn Christina van Niekerk, housewife, and surviving spouse, Cornelius Marthinus van Niekerk; First and Final                                                                                                        | 29/9/50                | Cape Town                               | Stellenbosch..                    | J. McL. M. (Mick) Commaille, Agent for the Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town.                                                             |
| 1841/50/<br>59                         | Maria Francina Greyling (vroeër van Zyl en daarna Kruger, gebore Combrinck), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Harm Greyling, van Oorlogspas, Afdeling Albert; Eerste en Finale                                       | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Burgersdorp..                     | Bergh, Venter & Whitehead, Posbus 34, Burgersdorp, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekuteur.                                                              |
| 851/50/<br>1450                        | Willem Hendrik Barnard (also known as Willem Barnard), S.A. Police, of Grahamstown; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                       | 29/9/50                | Cape Town                               | Grahamstown                       | Smit, Wheeldon & Rushmere, 119 High Street, Grahamstown, Cape Province.                                                                                   |
| 5907/49/<br>530                        | Louis Helman, retired merchant, of 7 Norfolk Road, Maitland, who died on 1st November, 1949; First and Final Liquidation and Distribution                                                                              | 30 days                | Cape Town                               | —                                 | R. Asherson & Asherson, Attorneys for Executor Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.                                                           |
| 5/50/<br>735                           | Victor Raymond Dallacqua, pensioner, and surviving spouse, Annie Jacomina Dallacqua (born Sutton); Liquidation and Distribution                                                                                        | 29/9/50                | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | A. Markman & Cohen, Attorneys for Executrix Testamentary, 80 Main Street, Port Elizabeth.                                                                 |
| 6473/48/<br>142                        | Hendrik Klase (of Klassen), wewenaar, plaasjong; Eerste en Finale                                                                                                                                                      | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Graaff-Reinet                     | J. T. Hendrikz, Sekretaris, Graaff-Reinet Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 88, Graaff-Reinet, Agent vir Eksekuteur.                                         |
| 1605/50/<br>187                        | Hubert Gustavus Mosel, retired clerk in Holy Orders, who died at Port Elizabeth, on the 5th March, 1950; First and Final Liquidation and Distribution                                                                  | 2/10/50                | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., for Self and Co-executrix Testamentary.                         |
| 6071/49/<br>721                        | John Day, insurance manager, of Castlereagh, Jamieson Road, Rondebosch; First and Final                                                                                                                                | 29/9/50                | Cape Town                               | Wynberg....                       | Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.                                                                                            |
| 2227/50/<br>800                        | Maria Johanna Fourie (born Lourens), housewife, of Bredasdorp, and surviving spouse, Wessel Johannes Gerhardus Fourie; First and Final Liquidation and Distribution                                                    | 30/9/50                | Cape Town                               | Bredasdorp..                      | J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Testamentary.    |
| 2368/49/<br>701                        | Daniel Cornelius Naude, farmer, of Lorraine, District Aliwal North; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                       | 29/9/50                | Cape Town                               | Aliwal North                      | Alger & Kotze, Mutual Building, Aliwal North, Attorneys for Executrix Testamentary.                                                                       |
| 849/50/<br>960                         | Frederick Jakobus van Zyl, rustende boer, en langsewende eggenote Helena Catharina van Zyl (gebore Steyn), van Leeuwrivier, Montagu; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                        | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Montagu....                       | J. H. de Flamingh, Bestuurder, Montagu, Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Montagu, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.                                   |
| 3372/49/<br>406                        | Morris Steinberg, manufacturers representative; First Liquidation and Distribution                                                                                                                                     | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | Victor Toker, P.O. Box 535, Benoni, Transvaal, Agent for Executrix Testamentary.                                                                          |
| 2340/50                                | Jane Anne Gray, widow; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                    | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.      |
| 203/50                                 | Alida Maria van Niekerk (gebore Ruppig), huisvrou, van die plaas Klein Begin, Afdeling Postmasburg, en nagelate eggenoot Cornelius Gysbert Johannes van Niekerk; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie            | 29/9/50                | Kimberley                               | Postmasburg.                      | Neethling & Benade, Prokureurs vir die Eksekuteur Dative, Posbus 1, Postmasburg.                                                                          |
| 2502/50                                | John Sidney Seabourne McIntyre, broker, of Kingwilliamstown, who died at Kingwilliamstown, on 30th April, 1950, and who was married out of community of property, to Martha Maud McIntyre (born King); First and Final | 29/9/50                | Cape Town                               | Kingwilliamstown                  | Sellick & McIntyre, Attorneys for Executrix Testamentary, Uitenhage.                                                                                      |
| 555/49/<br>1222                        | Hilda Burnett Beale; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                      | 29/9/50                | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | Lawrence Christiaan Davies, Secretary, The Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co., Ltd., Executor Testamentary.                       |

| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br><i>Estate late, and Nature of Account.</i>                                                                                                                                        | Datum.<br><i>Date.</i> | Kantoor van die<br><i>Office of the</i> |                                   | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br><i>Name and Address of Executor or<br/>Authorized Agent.</i>                                       |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                                                   |                        | Meester.<br><i>Master.</i>              | Magistraat.<br><i>Magistrate.</i> |                                                                                                                                                            |
| 2619/50/<br>854                        | Petrus Jacobus Malan, boer, en nabywende eggenote Francina Louisa Malan; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                               | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Wellington...                     | Die Wellingtonse Eksekuteurskamer Bpk., H. P. Laubscher, Sekretaris, Posbus 1, Wellington.                                                                 |
| 29/50                                  | Philippus Marthinus Verwey, farmer and driller, of Bowden, District of Kuruman, and surviving spouse, Barbara Margarietha Verwey (born Noeth); First and Final Liquidation and Distribution                                       | 29/9/50                | Kimberley.                              | Kuruman....                       | Herbert Kahn & Melville, Attorneys for Executor Testamentary, Beare Street, P.O. Box 27, Kuruman.                                                          |
| 6314/49/<br>364                        | Johanna Maria Bosman (gebore Prior), huisvrou; Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                         | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Paarl.....                        | Danie J. Basson, Pêrelse Boedelgebou 6, Lady Greystraat, Paarl.                                                                                            |
| 6052/49/<br>12                         | Jane Gertrude Elizabeth Turpin (born Pike) (also known as Palmer and Jean Turpin), Shop Assistant; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                   | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | R. W. L. Turpin, Executor Testamentary, P.O. Box 685, Cape Town.                                                                                           |
| 2657/50/<br>787                        | Florence Maud Hill, spinster, housewife, of Salem, District of Albany; First and Final Administration and Distribution                                                                                                            | 29/9/50                | Cape Town                               | Grahamstown                       | Dold & Stone, 100 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executrix Testamentary.                                                                          |
| 55/50                                  | Dorothea Catherina Stoffelina Badenhorst (gebore van Schalkwyk, voorheen Moller), en nagelate eggenoot Cornelis Jacobus Johannes Badenhorst, rustende boer, van Vrystraat 55, Vryburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie | 29/9/50                | Kimberley.                              | Vryburg....                       | Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.                                                                  |
| 1005/50/<br>1232                       | Hubert Douglas Coates, company manager; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                              | 29/9/50                | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executrix Testamentary, 79 Main Street, Port Elizabeth.                                                            |
| 5523/49                                | Johannes Cornelius van Zyl, polisie, van Kotzestrust, Namakwaland; Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie                                                                                                                     | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Springbok...                      | J. van R. Furter, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Garies.                                                                                                 |
| 6243/49/<br>173                        | Winifred Lonsdale, spinster; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                         | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | John Nicolson, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., A.B.C., Cape Town Branch.                                                               |
| 477/49/<br>1314                        | Harry Bloom, bookkeeper, of Bachelor's Club Buildings, Maynard Road, Wynberg; Supplementary Liquidation                                                                                                                           | 3/10/50                | Cape Town                               | Wynberg....                       | Alexander Thal, Cape Trustees and Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.                                              |
| 3672/50                                | Amy Margaret Cowling, spinster, of 219 Victoria Road, Woodstock, Cape Town; First and Final                                                                                                                                       | 3/10/50                | Cape Town                               | —                                 | Dempers & Van Ryneveld, Attorneys for Executrix, 6 Church Square, Cape Town.                                                                               |
| 2186/50                                | William John Kennedy, catholic priest, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                            | 2/10/50                | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | William Rigg & Sons, Agents for Executor Dative, P.O. Box 288, Port Elizabeth.                                                                             |
| 2223/50/<br>193                        | William Henry Dalton, retired, of Mossel Bay; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                        | 29/9/50                | Cape Town                               | Mossel Bay..                      | Miller & Moodie, Attorneys for the Executrix Testamentary, Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay.                                                           |
| 2139/50/<br>676                        | Magdalena Alberta Clews (born van Schalkwyk), pensioner, Education Department, of Tamboers Kloof, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution                                                                         | 29/9/50                | Cape Town                               | —                                 | Dempers & Van Ryneveld, 6 Church Square, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.                                                                   |
| 2803/50                                | Kate Frances Treleaven (born Maskell), and surviving spouse, Frederick George Treleaven, pensioner, of Richmond Road, Mowbray; First and Final Liquidation and Distribution                                                       | 30/9/50                | Cape Town                               | Wynberg....                       | Harry Kaplan, Attorney for Executor Testamentary, 165 Main Road, Claremount, Cape.                                                                         |
| 3112/49/<br>1118                       | Francois Gordon van Heerden, agricultural school principal; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                          | 29/9/50                | Cape Town                               | Butterworth..                     | Stephanus William de Wet, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), East London Branch, Executor Testamentary. |
| 4556/49/<br>1225                       | Frank William Keet, general dealer, and surviving spouse, Frances Harriet Keet (formerly Groves), of Sarel Cilliers Street, The Strand, Cape Province; Liquidation and Distribution                                               | 29/9/50                | Cape Town                               | The Strand..                      | Dr. J. van Tromp & Co., Attorneys for the Estate, Beach Road, P.O. Box 39, The Strand, Cape Province.                                                      |
| 5168/49/<br>969                        | James Walter Runciman le Clue, of Simons-town, Cape; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                 | 2/10/50                | Cape Town                               | Simonstown..                      | Ralph Cohen & Lewin, Attorneys for the Executrix Dative, London House, Simonstown.                                                                         |
| 3416/50                                | Ignatius Wilhelm Ferreira, in lewe 'n spoorweg-amptenaar, van Uitenhage; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                               | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Uitenhage....                     | De Waal & Delpoit, Prokureur vir Boedel, Posbus 3125, Harmoniegeboue, Markstraat 14, Port Elizabeth.                                                       |
| 3995/49                                | Thomas Charles Ball; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                 | 29/9/50                | Cape Town                               | Lusikisiki....                    | E. Ball, Executrix Dative, c/o Fred G. Airey, P.O. Box 12, Umtata.                                                                                         |
| 5742/49/<br>404                        | Daniel Willem Marthinus Anthonissen, rustende boer, en nagelate eggenote Hendrina Wilhelmina Jacoba Anthonissen (gebore van Wyk), van Stasiestraat, Calvinia, Kaap-provinsie; Eerste en Laaste Likwidasië en Verdelings           | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Calvinia....                      | C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekutrisse Testamenter.                                           |
| 87278/<br>754                          | Okkert Almero Oosthuisen, oud-senator en boer, van Vogelstruisleegte, Afdeling van Willowmore; Supplementêre Administrasie en Verdelings                                                                                          | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Willowmore..                      | C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Mede-Eksekuteur Testamenter.                                                  |
| 4280/49/<br>251                        | Gerhardus Jacobus Bouwer, boer; Eerste en Finale Likwidasië                                                                                                                                                                       | 29/9/50                | Kaapstad..                              | Uitenhage....                     | Uitenhage Eksekuteurskamer en Trust Maatskappy, Bpk., Posbus 55, Uitenhage, Agente vir die Boedel.                                                         |
| 5624/49/<br>174                        | Henry Collis Carter Black, market agent; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                             | 29/9/50                | Cape Town                               | Uitenhage....                     | Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 55, Uitenhage, Agents for the Estate.                                                           |
| 1009/48/<br>1227                       | Helen Jessie Crawford (born McGregor), housewife, of "Helmsley", Park Road, Rondebosch, Cape, and surviving spouse, Charles Lumsden Crawford, retired; Second and Final Liquidation and Distribution                              | 29/9/50                | Cape Town                               | Wynberg....                       | Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.            |



| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br>Estate late, and Nature of Account.                                                                             | Datum.<br>Date. | Kantoor van die<br>Office of the |                            | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gernagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.                |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                 |                 | Meester.<br>Master.              | Magistraat.<br>Magistrate. |                                                                                                                              |
| 3769/49/<br>926                | Gertrude Sarah Beatrice Clingen (born Ward), housewife, and Joseph Richard Clingen, of "Lozene", Garfield Road, Claremont; First and Final                      | 29/9/50         | Cape Town                        | Wynberg.....               | Harry Green & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Station Road, Claremont.                                             |
| 4524/49/<br>577                | Diederik Leendert Wahl, and Helena Anna Vlasveld Wahl, Cape Town; First and Final                                                                               | 29/9/50         | Cape Town                        | —                          | A. A. Balsillie & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town.                              |
| 1312/50/<br>1438               | Catharina Maria Dredge (born Smit), housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                     | 29/9/50         | Cape Town                        | East London                | Randell & Bax, Attorneys for Executor Testamentary, 33 Cambridge Street, East London.                                        |
| 95/474                         | Magdalena Susanna van Heerden (gebore Stapelberg); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                   | 29/9/50         | Kaapstad..                       | Carolina.....              | R. V. de Villiers, Posbus 43, Carolina.                                                                                      |
| 83/164/<br>958                 | Isaac Jacobus van Heerden; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                           | 29/9/50         | Kaapstad..                       | Carolina.....              | R. V. de Villiers, Posbus 43, Carolina.                                                                                      |
| 4082/49/<br>499                | Charles Edgar Barham; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                              | 29/9/50         | Cape Town                        | —                          | Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.                                      |
| 4791/49/<br>1207               | Christopher Dilworth, christian science practitioner, of Claremont, Cape; First and Final Liquidation and Distribution                                          | 29/9/50         | Cape Town                        | Wynberg.....               | Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.                                      |
| 153/50                         | Anne Catherine Thompson (born van der Riet), widow, housewife, of "Dunedin", Glencairn, Simonstown; First and Final Liquidation and Distribution                | 29/9/50         | Cape Town                        | Simonstown..               | P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary. |
| 5824/49                        | Catharina Sarah Hermanus (born Gertse), housewife, of Wynberg, Cape; First and Final                                                                            | 3/10/50         | Cape Town                        | Wynberg.....               | A. Wagner de Villiers, Attorney for Executor Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town.                                       |
| 5070/48/<br>362                | Maria Verster (gebore Hoon), weduwe, van Prins Alfred Hamlet, Ceres; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                 | 29/9/50         | Kaapstad..                       | Ceres.....                 | J. de K. Verster, Eksekuteur Datief; Posbus 9, Theunissen.                                                                   |
| 14649                          | James Capes, of Swellendam, who died in 1923; First and Final                                                                                                   | 29/9/50         | Cape Town                        | Swellendam..               | Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.                                |
| 843/48/<br>529                 | Peter MacFarlane Kyle, and surviving spouse, May Susannah Kyle (born Pillans), of 13 Kent Road, Port Elizabeth; First and Final Administration and Distribution | 3/10/50         | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary.       |
| 5117/47/<br>1557               | Jessie Gower (born Ross), widow, housewife, of Lily Valley, Division of East London; First and Final                                                            | 29/9/50         | Cape Town                        | East London                | Anders & Lynn, P.O. Box 133, King-williamstown.                                                                              |

## TRANSVAAL.

|                 |                                                                                                                                                                                                                                 |         |             |               |                                                                                                                      |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1483/49         | Elizabeth Johanna Levena van Vreden (born Bender, formerly Murphy), housewife, and surviving spouse, Jacobus Petrus van Vreden; Supplementary Liquidation and Distribution                                                      | 29/9/50 | Pretoria... | Johannesburg  | J. M. Steytler, Attorney for Executor, 54-55 Becketts Buildings, President Street, P.O. Box 5187, Johannesburg.      |
| 1962/50         | Samuel Anderson Rosslee, electrician, and surviving spouse, Mabelle Annie Catherine Rosslee (formerly Herbert, born Keppler), of 1A Married Quarters, West Springs Mines, Springs; First and Final Liquidation and Distribution | 29/9/50 | Pretoria... | Springs.....  | Trollip, Solomon & Joubert, P.O. Box 38, Brakpan, Attorneys for the Estate.                                          |
| 3870/49         | Amy Theodora Malden (born Hutton), housewife, of Springs; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                          | 29/9/50 | Pretoria... | Springs.....  | Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executors Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs. |
| 1019/50/<br>226 | Jacobus Theodorus Ferreira, rustend, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Ferreira (gebore Brown); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                 | 29/9/50 | Pretoria... | Belfast.....  | V. D. Weimer, Posbus 11, Belfast, Gernagtigde Agent.                                                                 |
| 4049/48         | August Reinstorf, farmer, of Wetterau, District Piet Retief; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                       | 29/9/50 | Pretoria... | Piet Retief.. | Cross, Louw & Rosemann, 407 Standard Bank Chambers, P.O. Box 687, Pretoria, Attorneys for Executrix Testamentary.    |
| 1467/50/<br>649 | Gert Johannes Oosthuizen, widower, gardener, of Best Street, Christiana; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                           | 29/9/50 | Pretoria... | Christiana... | M. D. B. Harrison, P.O. Box 33, Christiana, Executor Dative.                                                         |
| 4528/47/<br>534 | Wentzel Christoffel van der Merwe, gewese polisiebeampte, en nagelate eggenote Johanna Christina van der Merwe; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                      | 29/9/50 | Pretoria... | Johannesburg  | Dr. Carel Potgieter, Prokureur van Eksekutrisse, Garlickhuis 217, Harrisonstraat, Johannesburg.                      |
| 1391/50/<br>396 | Michael Gerhardus Meyer, boer, en nagelate eggenote Jacoba Johanna Magdalena Elizabeth Meyer (gebore Harmse), van Kleinfontein, Distrik Brits; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                       | 29/9/50 | Pretoria... | Brits.....    | J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 1, Brits.                                                |
| 1842/50         | George Swanepoel, bachelor, electrician, of Central Hotel, Randfontein; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                            | 29/9/50 | Pretoria... | Randfontein.. | J. G. Gammie, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 138, Randfontein.                                              |
| 1338/50/<br>764 | Carl Ludwig Roos, retired, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                        | 29/9/50 | Pretoria... | Johannesburg  | Berger & Berger, Solicitors for Executrix Dative, P.O. Box 1784, Johannesburg.                                       |
| 3364/50/<br>321 | Catherine Pearson Smith (born Currie), housewife, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                 | 29/9/50 | Pretoria... | Johannesburg  | Berger & Berger, Solicitors for Executor Dative, P.O. Box 1784, Johannesburg.                                        |
| 446/49          | George Donnelly, retired, and surviving spouse, Ernestina Louisa Donnelly (formerly Hobson, born Schult); First and Final Liquidation and Distribution                                                                          | 29/9/50 | Pretoria... | Johannesburg  | A. R. Fleischack & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 149 Kerk Street, P.O. Box 64, Potchefstroom.           |

| Boedei<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle. en Beskrywing van Rekening.<br>Estate late, and Nature of Account.                                                                                                                 | Datum.<br>Date. | Kantoor van die<br>Office of the |                            | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent. |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                                                     |                 | Meester.<br>Master.              | Magistraat.<br>Magistrate. |                                                                                                              |
| 1274/47/<br>470                | Louis Julius Scop, Traveller; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                          | 30/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | I. Taylor, Attorney for Executrix, Estromin House, Johannesburg.                                             |
| 443/42/<br>454                 | Maria Fransina Jacoba Saayman (gebore Olivier), huisvrou, en nagelate eggenoot (sedertdien oorlede) Petrus Daniel Saayman; Supplementêre en Finale Likwidasië en Distribusie                        | 29/9/50         | Pretoria...                      | Brits.....                 | J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 1, Brits.                                               |
| 5734/49                        | Massed Estate Stephanus Sebastianus Lombard Janse van Rensburg, farmer, and the surviving spouse, Gertruida Woutrina van Rensburg (born Moolman); First and Final Liquidation and Distribution      | 29/9/50         | Pretoria...                      | Delareyville..             | (Mrs.) Gertruida Woutrina van Rensburg, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Vryburg Branch.         |
| 2727/49/<br>664                | Samuel Henry de Jager, general dealer; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                 | 29/9/50         | Pretoria...                      | Heidelberg...              | Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Estate, Ferguslie House, 163A Meyer Street, Germiston.    |
| 1438/50/<br>259                | Charles Julyan (Julyan) Liversage—Cogill, retired miner, and surviving spouse, Martha Lawerance Cogill (born Stringer); First and Final Liquidation and Distribution                                | 29/9/50         | Pretoria...                      | Pilgrims Rest              | Douglas F. Blane, Attorney for Executor Testamentary, Main Street, Pilgrims Rest.                            |
| 2610/48/<br>640                | Essa Arbee, storekeeper, and surviving spouse, Halima Arbee (born Alimahomed); First and Final Liquidation and Distribution                                                                         | 29/9/50         | Pretoria...                      | Belfast.....               | Victor D. Weimer, P.O. Box 11, Belfast, Attorney for Executor Testamentary.                                  |
| 1452/50/<br>459                | Marthinus Jacobus Rappard, boer, en nagelate eggenote Susara Maria Magdalena Elizabetha Rappard (gebore Senekal), van Leeuwfontein, Pk. Bronkhorstspuit; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie | 29/9/50         | Pretoria...                      | Bronkhorst-spruit          | B. Pickard, Prokureur vir Eksekutrisë Datief, Posbus 14, Delmas.                                             |
| 914/38/<br>666                 | John Jack, retired; Supplementary Liquidation and Distribution                                                                                                                                      | 29/9/50         | Pretoria...                      | —                          | Findlay & Niemeyer, P.O. Box 801, Pretoria.                                                                  |
| 2166/50                        | Maria Margaretha Saaiman (gebore de Lange), huisvrou; Likwidasië en Distribusie                                                                                                                     | 30 dae          | Pretoria...                      | Randfontein..              | Couzyn & Van den Bergh, Vyfdestraat 1, Posbus 144, Randfontein.                                              |
| 3465/49/<br>352                | Hermanus Petrus Steyn; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                   | 29/9/50         | Pretoria...                      | —                          | Tim du Toit & Kie, R.S.E.-gebou, Burolaan, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteurs Datief.                      |
| 4083/49/<br>390                | John Sinclair, retired; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                | 29/9/50         | Pretoria...                      | Louis Trichardt            | Mathews & Snyman, Attorneys, P.O. Box 25, Louis Trichardt.                                                   |
| 51196/<br>571                  | Catharina Maria Coetzee, huisvrou, en nagelate eggenoot Cornelius Gerhardus Coetzee; Supplementêre Likwidasië en Distribusie                                                                        | 29/9/50         | Pretoria...                      | Potgietersrust             | E. R. Chapman, Posbus 42, Potgietersrust.                                                                    |
| 718/49                         | Alice Carla Geldenhuys, housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                     | 29/9/50         | Pretoria...                      | Germiston...               | C. M. G. Busschau, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 28, Ebena Buildings, Kempton Park.                 |
| 1880/49/<br>667                | Johannes Abraham Kruger, boer, en nagelate eggenote Martina Herculasina Kruger (gebore van Vuuren); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                      | 30 dae          | Pretoria...                      | Nylstroom...               | Martina Herculasina Kruger, Goede Hoop, Pk. Kralingen.                                                       |
| 2771/49/<br>243                | Edward William George Beament, retired; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                | 30 days         | Pretoria...                      | Germiston...               | F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston.                                              |
| 6297/45/<br>712                | Mary Josephine Yelland (born Zarembo), housewife; Liquidation and Distribution                                                                                                                      | 30 days         | Pretoria...                      | Randfontein..              | Couzyn & Van den Bergh, 1 Fifth Street, P.O. Box 144, Randfontein.                                           |
| 1303/50                        | John Henry Buttery, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                         | 29/9/50         | Pretoria...                      | —                          | Metelerkamp, Ritson & Keet, Attorneys for Executrix Dative, Burlington House, P.O. Box 776, Pretoria.        |
| 4309/48/<br>329                | Bergljot Stromsoe (born Lem), divorcee, housewife, of Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                        | 30/9/50         | Pretoria...                      | —                          | MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, 23 Bank Street, P.O. Box 158, Pretoria. |
| 2637/50/<br>781                | Hester Anna Swanepoel (gebore Kriel, voorheen Brits), van Witkleifontein, Distrik Heidelberg; Eerste en Finale                                                                                      | 30/9/50         | Pretoria...                      | Heidelberg...              | Viljoen & Meek, Agente vir Eksekuteur, Posbus 21, Heidelberg.                                                |
| 4716/49/<br>102                | Barend Izaak (Izak) Jacobus Enslin, farmer, of Kroonstad, District of Potgietersrust, and surviving spouse, Susanna Cornelia Magdalena Enslin (born van Staden); First and Final                    | 29/9/50         | Pretoria...                      | Potgietersrust             | Stedman & Probart, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 15, Potgietersrust.                        |
| 1094/50                        | Lincoln Springfield, retired; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                          | 29/9/50         | Pretoria...                      | —                          | Eric John Keeble, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Pretoria.                                             |
| 382/50/<br>514                 | Cornelia Hester Streicher (gebore Swart), weduwee, huisvrou, van Kinross, Distrik Bethal; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                | 29/9/50         | Pretoria...                      | Bethal.....                | Haupt & Ueckermann, Posbus 11, Kinross, Prokureurs vir Eksekuteur.                                           |
| 2337/50/<br>771                | Mary Elizabeth Louise Henderson (born Mann), retired; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                  | 29/9/50         | Pretoria...                      | Benoni.....                | Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Executor Testamentary, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.                  |
| 2742/49                        | Maria Elizabeth Mare (gebore Maritz, voorheen Scheurkogel), huisvrou, van Machadodorp, Distrik Belfast; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                  | 29/9/50         | Pretoria...                      | Belfast.....               | M. J. Mills, Posbus 37, Machadodorp, Prokureur vir Eksekuteur.                                               |
| 5706/49/<br>602                | Arthur Robert Manning, engine-driver, and surviving spouse, Esther Elizabeth Manning; First and Final Liquidation and Distribution                                                                  | 29/9/50         | Pretoria...                      | Brakpan.....               | E. E. Manning, 68 Kitzinger Avenue, Brakpan.                                                                 |
| 1883/50/<br>302                | Harry Atkins, retired; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                 | 29/9/50         | Pretoria...                      | Pietersburg...             | E. F. H. Ives, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Pietersburg Branch, Executor Dative.                     |
| 1195/49/<br>346                | Johannes Cornelis Smit, brander, en nagelate eggenote Anna Maria Magdalena Smit; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                         | 29/9/50         | Pretoria...                      | Vereeniging..              | Brits & Potgieter, Prokureurs vir Eksekutrisë Datief, Amstelgebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging.           |
| 5470/49                        | Rudolph Meidlinger, and surviving spouse, Anna Maria Meidlinger (born Kruger), of Nigel, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution                                                    | 29/9/50         | Pretoria...                      | Nigel.....                 | Anna Maria Meidlinger, P.O. Box 28, Nigel, Executrix Testamentary.                                           |
| 2893/49/<br>573                | Thomas Frederik Dreyer, afgetrede konstabel, en nagelate eggenote Wilhelmina Jacoba Maria Dreyer (gebore Smith); Eerste en Finale Distribusie                                                       | 29/9/50         | Pretoria...                      | Bethal.....                | J. Grey, Posbus 2, Trichardt.                                                                                |



| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br><i>Estate late, and Nature of Account.</i>                                                                                                                                            | Datum.<br>Date. | Kantoor van die<br><i>Office of the</i> |                                   | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br><i>Name and Address of Executor or<br/>Authorized Agent.</i>                                              |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                                                                                       |                 | Meester.<br><i>Master.</i>              | Magistraat.<br><i>Magistrate.</i> |                                                                                                                                                                   |
| 5825/48/<br>328                | Jan Leonard Jacobus Viljoen, wewenaar,<br>tuinier; Eerste en Finale Likwidasie en<br>Distribusie                                                                                                                                      | 29/9/50         | Pretoria...                             | Vereeniging..                     | Smit & Malan, Prokureurs vir Ekseku-<br>teur Testamentêr, Loumor Court,<br>Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vere-<br>eniging.                                       |
| 5801/48/<br>283                | Pieter Cornelius Joubert, boer; Eerste en<br>Laaste                                                                                                                                                                                   | 29/9/50         | Pretoria...                             | —                                 | J. N. Joubert, Dorothea Sending, Pk.<br>Rosslyn.                                                                                                                  |
| 121/49                         | Kalmen Feinstein, retired; First and Final<br>Liquidation and Distribution                                                                                                                                                            | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | J. de Villiers, De Reer & Kerbel, 316<br>Winchester House, Loveday Street,<br>Johannesburg.                                                                       |
| 3079/50/<br>213                | James William Randall Searle, retired fitter,<br>and surviving spouse, Rose Hannah Searle<br>(born Bates); First and Final Liquidation<br>and Distribution                                                                            | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103,<br>Johannesburg, Attorneys for Executrix<br>Testamentary.                                                                   |
| 3067/50/<br>837                | Johanna Christina Humphreys, housewife;<br>First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                               | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103,<br>Johannesburg, Attorneys for Executor<br>Testamentary.                                                                    |
| 2749/50/<br>606                | Catherine Lynch, widow, housewife; First<br>and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                    | 29/9/50         | Pretoria...                             | —                                 | Weavind & Weavind, 1-5 Court<br>Chambers, Andries Street, Pretoria,<br>Attorneys for Executor Testamentary.                                                       |
| 2811/48/<br>14                 | Jacobus Albertus Strauss, afgetrede amptenaar,<br>en nagelate eggenote Julia Susanna Magda-<br>lena Strauss (gebore White); Tweede en<br>Laaste                                                                                       | 29/9/50         | Pretoria...                             | Germiston...                      | J. S. M. Strauss, Eksekutrisse Testa-<br>mentêr, Posbus 28, Kempton Park.                                                                                         |
| 3688/48/<br>38                 | Pauline Kauffmann, housewife; First and<br>Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                         | 29/9/50         | Pretoria...                             | —                                 | Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull<br>& Co., P.O. Box 1854, Johannesburg;<br>Agents for Executor Testamentary.                                                    |
| 220/50                         | Ethel Scott (born Rust), housewife, of 20<br>Government Village, Benoni; First and<br>Final Liquidation and Distribution                                                                                                              | 29/9/50         | Pretoria...                             | Benoni.....                       | Dryden & Myburgh, 608 Surrey House,<br>Rissik Street, Johannesburg.                                                                                               |
| 3486/49/<br>1085               | Frederick Lindstrom, pensioner, South African<br>Railways; First and Final Liquidation and<br>Distribution                                                                                                                            | 29/9/50         | Pretoria...                             | Barberton...                      | Rex Lennox Hopkins, Manager, The<br>Johannesburg Board of Executors and<br>Trust Co., Ltd., 102 Commissioner<br>Street, Johannesburg, Executor Testa-<br>mentary. |
| 3019/49/<br>454                | James Brigham Dunckley, retired railway<br>employee; First and Final Liquidation and<br>Distribution                                                                                                                                  | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | Hannah Greenberg, Attorney, 39-40<br>Meischke's Buildings, Harrison Street,<br>Johannesburg.                                                                      |
| 1621/47/<br>606                | Lucas Frank James Douwes; First and Final<br>Liquidation and Distribution                                                                                                                                                             | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | Mendel Levin & Kagan, Attorneys for<br>Executrix, 301 Pallstate House, 51<br>Commissioner Street, Johannesburg.                                                   |
| 1585/50                        | Zelik Merlin, general dealer; First and Final<br>Liquidation and Distribution                                                                                                                                                         | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | Bernard Gering, Gering & Nell, Attor-<br>neys for Executors Testamentary,<br>315 Eagle Star House, 80 Commissioner<br>Street, Johannesburg.                       |
| 1942/48                        | Donald McLennan, prospector; First and<br>Final                                                                                                                                                                                       | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | The Johannesburg Board of Executors<br>and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner<br>Street, Johannesburg.                                                             |
| 266/50/<br>722                 | Ewald (Edward) Trompeter, retired; First<br>and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                    | 29/9/50         | Pretoria...                             | Rustenburg..                      | Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys<br>for Executor Dative, 901-5 Winchester<br>House, Loveday and Main Streets,<br>Johannesburg.                             |
| 555/50/<br>347                 | Edwin William Spraggs, mine overseer, and<br>Gladys Spraggs (born Bullen); First, Final<br>and Supplementary Liquidation and Distri-<br>bution                                                                                        | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys<br>for Executrix Dative, 901-5 Winchester<br>House, Loveday and Main Streets,<br>Johannesburg.                            |
| 3763/49/<br>487                | Johannes Lodewicus Malan, boer, en nagelate<br>eggenote Eva Maria Malan (gebore de<br>Lange); Supplementêre Likwidasie en Distri-<br>busie                                                                                            | 29/9/50         | Pretoria...                             | Warmbad....                       | (Mev.) E. M. Malan, Eksekutrisse Testa-<br>mentêr, Goedehoop, Pk. Uitkykstasie,<br>Distrik Middelburg, Transvaal.                                                 |
| 2252/48/<br>7                  | Alexander William Brown, hotel proprietor,<br>of Barberton; Second Supplement to the First<br>and Final Liquidation and Distribution                                                                                                  | 29/9/50         | Pretoria...                             | Barberton...                      | Barclays Bank (Dominion, Colonial and<br>Overseas) (registered as a commercial<br>bank), Trustee Department, P.O. Box<br>1365, Pretoria.                          |
| 2483/49/<br>307                | Ella Sophia du Plessis (gebore Flemming),<br>huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik<br>Christoffel du Plessis, boer, van Driefontein,<br>Distrik Wolmaransstad; Eerste en Finale<br>Likwidasie en Distribusie                         | 29/9/50         | Pretoria...                             | Wolmarans-<br>stad                | Barclays Bank (Dominion, Colonial and<br>Overseas) (geregisteerde handelsbank),<br>Trusteefdeling, Posbus 1365, Pretoria.                                         |
| 5655/49/<br>618                | Arthur Maitland Crosthwaite, retired civil<br>servant, of Thurston House, Windhulla<br>Road, Valhalla, Pretoria, and surviving<br>spouse, Dorothy Agnes Crosthwaite (born<br>Rowand); First and Final Liquidation and<br>Distribution | 29/9/50         | Pretoria...                             | —                                 | Barclays Bank (Dominion, Colonial and<br>Overseas) (registered as a commercial<br>bank), Trustee Department, P.O. Box<br>1365, Pretoria.                          |
| 5804/48/<br>217                | Cornelius (Cornelus) Simon Petrus Pieters,<br>en nagelate eggenote Alida Johanna Jacobs<br>Aletta Pieters (gebore Jansen van Vuuren),<br>van Pretoria; Eerste en Finale Likwidasie<br>en Distribusie                                  | 29/9/50         | Pretoria...                             | —                                 | Lingbeek, Van Kralingen & Visse,<br>Koedoegebou 21, Pretoriusstraat,<br>Pretoria.                                                                                 |
| 6316/49/<br>810                | Maria Elizabeth Williamson (gebore van der<br>Merwe), huisvrou, en nagelate eggenoot<br>Gert Petrus Williamson, van Pretoria;<br>Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie                                                           | 29/9/50         | Pretoria...                             | —                                 | Lingbeek, Van Kralingen & Visse,<br>Koedoegebou 21, Pretoriusstraat,<br>Pretoria.                                                                                 |
| 3573/45/<br>1083               | Cornelia Adriana van den Berg, housewife;<br>Amended First and Final Distribution                                                                                                                                                     | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | L. van den Berg, 50 Home Road, Malvern<br>East.                                                                                                                   |
| 4695/49                        | Gesamentlike Boedel Gilles Cornelius Smuts,<br>en nagelate eggenote Carolina Maria Smuts<br>(gebore Maritz); Eerste en Finale Likwidasie<br>en Distribusie                                                                            | 29/9/50         | Pretoria...                             | Randfontein..                     | C. M. Smuts, Eksekutrisse Datief,<br>Bantjieslaan 5, Ontdekkers, Transvaal.                                                                                       |
| 984/50/<br>142                 | Sarah Botha, housewife; First and Final<br>Liquidation and Distribution                                                                                                                                                               | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | D. P. Botha, 94 Fourth Avenue, Melville,<br>Johannesburg.                                                                                                         |
| 5176/47/<br>429                | Isakas Mechanikas (also known as Izak<br>Mechanik (or Machanik), Speculator; First<br>and Final                                                                                                                                       | 29/9/50         | Pretoria...                             | Johannesburg                      | Philip Machanik, c/o Lionel D. Kirsch,<br>406 Permanent Buildings, Com-<br>missioner Street, Johannesburg.                                                        |

| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br>Estate late, and Nature of Account.                                                                                                                                   | Datum.<br>Date. | Kantoor van die<br>Office of the |                            | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.                          |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                                                                       |                 | Meester.<br>Master.              | Magistraat.<br>Magistrate. |                                                                                                                                       |
| 4623/48                        | Mary Rachel Barr (born Hulley), housewife, and surviving spouse, Daniel John Barr; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                       | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Le Sueur, De Jager & Barker, Attorneys for Executor Dative, 402 His Majesty's Buildings, Joubert Street, P.O. Box 7642, Johannesburg. |
| 837/50/<br>695                 | Augusta Christopher (born Holm), housewife, and surviving spouse, John Garfield Christopher; First and Final Liquidation and Distribution                                                                             | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | J. G. Christopher, Executor Dative, c/o Randjeslaagte, Jubilee Memorial, Highlands North, Johannesburg.                               |
| 3802/50/<br>300                | Jessie Harriet Churnside, retired, and surviving spouse, John W. Churnside; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                              | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | J. W. Churnside, 31 Olwanna Mansions, Market Street, Krugersdorp.                                                                     |
| 830/47/<br>325                 | Paul Miller, director of companies; First and Final and Supplementary Liquidation and Distribution                                                                                                                    | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | M. & J. Marks, Attorneys for Executrix 62 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.                                                   |
| 2622/49                        | Alexander Duncan McGregor, civil engineer; First Liquidation and Distribution                                                                                                                                         | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Le Sueur, De Jager & Barke, Attorneys for Executor Testamentary, 402 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.           |
| 5365/49/<br>683                | Harshi Gungadin (also known as John Persad Gungadin), hawk; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                              | 29/9/50         | Pretoria...                      | Boksburg...                | Rosenthal & Rubenstein, 17b Cason Road (cor. Trichardt Road), Boksburg North, P.O. Box 177, Boksburg, Attorneys for Executor Dative.  |
| 5878/49/<br>783                | William Lewis John Gaven, retired mine-worker, of Benoni; First and Final                                                                                                                                             | 29/9/50         | Pretoria...                      | Benoni.....                | A. E. Reid, 2 Bedford Court, Benoni.                                                                                                  |
| 733/50/<br>140                 | Irmgard Anna Luise Searle (born Eiselen), housewife, and surviving spouse, Sydney Campbell Searle, of 49 Rose Street, Florida; Amended First and Final Liquidation and Distribution                                   | 29/9/50         | Pretoria...                      | Roodepoort..               | Israel, During & Kossuth, Solicitors for Executor Testamentary, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort.                      |
| 2551/50/<br>295                | Roger Wingham Palmer, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                    | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.                                              |
| 2666/50/<br>236                | Rosellen Merry (born Symonds), housewife, of 70 Loch Avenue, Parktown West, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.                |
| 540/50/<br>782                 | Elizabeth Johanna Thompson (born Mackay), housewife, and surviving spouse, John Robert Thompson; First and Final                                                                                                      | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg.                                       |
| 2684/50/<br>100                | Miriam Elsie Hansen (born Ingram), housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                            | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executor Testamentary, Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, P.O. Box 636, Johannesburg.              |
| 3684/49/<br>619                | John Toner, hotel proprietor; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                            | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executors Testamentary, 801-6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.                |
| 6244/49/<br>314                | Herman Heinrich Baasch; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                  | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Albert Edward Phillip Smith, Trust Department, Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 1031, Johannesburg.                      |
| 2781/44/<br>65                 | Suliman Mahomed Haffeeje, who died on the 4th day of May, 1944, at Koster, and who was married at Boons, Transvaal, according to Mahomedan Rites to Mariam (born Asvat); First and Final Liquidation and Distribution | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg, Agents for Executors Testamentary. |
| 5398/49                        | Maria Hendrina Venter (born Jansen van Rensburg), housewife, and surviving spouse, Petrus Jacobus Venter; First and Final Liquidation and Distribution                                                                | 29/9/50         | Pretoria...                      | —                          | Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Executor Testamentary, 264 Van der Walt Street, Pretoria.                                          |
| 3246/49/<br>353                | William Campbell, and surviving spouse, Rachel Campbell (born Perry); First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                    | 29/9/50         | Pretoria...                      | Brakpan.....               | Colin Bissett, Attorney for Executor Testamentary, 2-3 Michael Mansions, Third Avenue, Springs.                                       |
| 5545/49/<br>11                 | Gerhardus Petrus Albertus Pretorius, en nagelate eggenote Johanna Catharina Jacoba Pretorius (gebore Heyneke), van Johannesburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                           | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | D. J. de Villiers & Coetzee, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Mutualgebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg.                  |
| 267/46/<br>340                 | Ernest Arthur Blench, soldier; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                           | 29/9/50         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Oshry & Edward Lazar, Attorneys for Executrix Testamentary, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.                         |
| 4575/49/<br>148                | Cornelis (Cornelius) van Riebeeck van Huysteen, landmeter, van Hamiltonlaan 22, Brakpan, Transvaal; Supplementêre Eerste en Laaste Likwidasië en Uitdelings                                                           | 29/9/50         | Pretoria...                      | Brakpan.....               | J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Sasbankgebou, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein.                    |
| 564/50/<br>784                 | Marthinus Lombard, boer, en nagelate eggenote Emma Lombard (gebore Jooste); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                | 29/9/50         | Pretoria...                      | Klerksdorp...              | C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartebeestfontein, Transvaal.                                                                               |
| 4631/49/<br>308                | Gert Diederik Victor Conradie, onderwyser; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                                 | 29/9/50         | Pretoria...                      | —                          | Hochstetter & Kie (Edms.), Bpk., Agente vir Eksekuteur Datief, Posbus 1042, Pretoria.                                                 |
| 841/50                         | Pieter Willem te Groen; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                  | 29/9/50         | Pretoria...                      | —                          | Weavind & Weavind, 1-5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria.                                                                      |
| 2946/50                        | Gladys Mona Elizabeth Osterloh, housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                               | 29/9/50         | Pretoria...                      | —                          | Weavind & Weavind, 1-5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria.                                                                      |
| 572/50/<br>549                 | Leopold Henry Godfrey, retired architect, and surviving spouse, Fanny Catherine Godfrey (born Gibbon); First and Final Liquidation and Distribution                                                                   | 29/9/50         | Pretoria...                      | Ermelo.....                | Jackson & Joubert, P.O. Box 145, Ermelo, Attorneys for Executrix Testamentary.                                                        |
| 1641/50/<br>383                | Anna Christina Susanna Potgieter (gebore Botha), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                                                 | 29/9/50         | Pretoria...                      | Springs.....               | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                          |



| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No</i> | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br><i>Estate late, and Nature of Account.</i>                                                                                                                | Datum.<br><i>Date.</i> | Kantoor van die<br><i>Office of the</i> |                                   | Naam en Adres van Ekskuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br><i>Name and Address of Executor or<br/>Authorized Agent.</i> |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       |                                                                                                                                                                                                           |                        | Meester.<br><i>Master.</i>              | Magistraat.<br><i>Magistrate.</i> |                                                                                                                     |
| 395/50                                | Meyer Hope, shop assistant; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                  | 29/9/50                | Pretoria...                             | Johannesburg                      | D. H. Epstein & F. Epstein, Attorneys for Executor Dative, 201 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.  |
| 1088/49/<br>482                       | Cecilia Margaretha Frederika Fabricius (Jackie Fabricius) (born Botha), housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                           | 29/9/50                | Pretoria...                             | Bethal.....                       | Pierre Jean Biebuyck, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Bethal, Executor Testamentary.            |
| 5683/48/<br>287                       | Elizabeth Anna Mouton (gebore Diederiks), weduwe, huisvrou, van Lichtenburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                                                   | 29/9/50                | Pretoria...                             | Lichtenburg..                     | Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg.                                                                             |
| 1237/48                               | Jacobus Johannes Pienaar, boer; Supplementêre en Finale                                                                                                                                                   | 29/9/50                | Pretoria...                             | Lichtenburg..                     | Roger Dyason, Douglas & Muller, Sanlamegebou 501-9, Pretoria.                                                       |
| 1499/50/<br>85                        | Zagrya Petronella Naude (gebore Langenhoven), huisvrou, en nagelate eggenoot Sarel Johannes Naude; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                                             | 29/9/50                | Pretoria...                             | Bethal.....                       | Sarel Johannes Naude, p/a Nimrod Smit & Teichmann, Posbus 47, Bethal.                                               |
| 1465/50/<br>40                        | Frederick George Stanbridge, retired police officer, of 221 Christoffel Street, Pretoria, and surviving spouse, Catharina Susanna Stanbridge (born Freeman); First and Final Liquidation and Distribution | 29/9/50                | Pretoria...                             | —                                 | M. Silber, Attorney for Executrix Testamentary, 193 Pretorius Street, Pretoria.                                     |
| 2246/50/<br>78                        | Francois Johannes Furstenberg, pensionaris, en nagelate eggenote Petronella Elizabeth Furstenberg (gebore van Aarde); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                          | 29/9/50                | Pretoria...                             | Randfontein..                     | Mynhardt & Nel, Prokureurs vir Ekskuteur Testamentêr, Posbus 13, Carolina.                                          |
| 4263/49/<br>64                        | Enela Magrietha Scholly, huisvrou; Eerste en Finale                                                                                                                                                       | 29/9/50                | Pretoria...                             | Pietersburg...                    | Naude, Naude & McDonald, Posbus 44, Pietersburg.                                                                    |
| 683/50/<br>1946                       | Pieter Jacobus Greyling Badenhorst, miner, and surviving spouse, Henrietta Georgina Badenhorst (born Beukes); First and Final Liquidation and Distribution                                                | 29/9/50                | Pretoria...                             | Boksburg....                      | J. F. Ludorf, Attorney for Executor, 311-12 Volkskas Building, Market Street, Johannesburg.                         |
| 285/50/<br>218                        | Christina Cornelia Meyer (gebore van der Merwe), huisvrou, en nagelate eggenoot Stephanus Johannes Marthinus Meyer; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                            | 29/9/50                | Pretoria...                             | Volksrust....                     | Gert de Jager (Edms.), Bpk., Posbus 55, Amersfoort.                                                                 |
| 1657/50                               | Laura Ellen Turner, and surviving spouse, George Edward Stack Turner, of 12 Woburn Court, Woburn Avenue, Benoni; First and Final Liquidation and Distribution                                             | 29/9/50                | Pretoria...                             | Benoni.....                       | J. Fredman, Attorney for Executor Testamentary, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni.                         |
| 5487/49/<br>763                       | Sara Hanna Simon (born Waiggowsky), housewife; First and Final                                                                                                                                            | 30/9/50                | Pretoria...                             | Klerksdorp...                     | Louis M. Hoffmann, P.O. Box 65, Klerksdorp, Attorney for Executor Testamentary.                                     |
| 2436/50/<br>946                       | Hilda Houseman; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                              | 29/9/50                | Pretoria...                             | Johannesburg                      | E. F. K. Tucker, Attorneys, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.                                 |

## NATAL.

|                         |                                                                                                                                                                         |         |                  |                |                                                                                                                                                       |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1782/48                 | Elias-Mkwanazi, exempted native; First and Final Administration and Distribution                                                                                        | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Himeville....  | J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.                                                               |
| 2264/49/<br>1038        | Nehemya (also known as Nehemiah) Richter, plumber, and surviving spouse, Bruche Richter (born Wolfsohn), of Durban, Natal; First and Final Liquidation and Distribution | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Durban.....    | Lionel Meskin, Attorney to Executor Dative, 19-21 Anglo-African House, Smith Street, Durban.                                                          |
| 1683/49/<br>534         | Dooknee, colonial-born Indian woman No. 18215/18245, retired housewife, of Flower Road, Rosburgh; First and Final Liquidation and Distribution                          | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Durban.....    | Lionel Meskin, Attorney to Executor Testamentary, 19-21 Anglo-African House, Smith Street, Durban.                                                    |
| 915/48                  | Rose Annie Culverwell, widow; First and Final Administration and Distribution                                                                                           | 29/9/50 | Pietermaritzburg | New Hanover    | J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.                                                               |
| 862/50/<br>939          | Clarence George Riggien, handyman, of Marburg, Natal; First and Final                                                                                                   | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Port Shepstone | E. V. Franz, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 32, Port Shepstone.                                                                        |
| 866/47/<br>915          | Rupert William Thompson, company director; First and Final Liquidation and Plan of Distribution                                                                         | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Durban.....    | C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban; Attorney for the Executors Testamentary.                                                          |
| 706/50/<br>1128         | Rosseter Sinclair, of Escombe, Natal; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                      | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Durban.....    | Arthur Ernest Staveley, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Agent for Executor Testamentary. |
| 129/50/<br>561<br>30/49 | Editha Emma Mary Law, spinster; First and Final Administration and Distribution                                                                                         | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Durban.....    | Pullin & Law, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 1981, Durban.                                                                            |
|                         | Amoorthum, colonial-born Indian woman; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                     | 29/9/50 | Pietermaritzburg | —              | Bale & Greene, Attorneys for Executor Testamentary, Chancery Lane, Pietermaritzburg.                                                                  |
| 786/50/<br>1041         | George Orr, retired mine manager; First and Final Administration and Distribution                                                                                       | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Dundee.....    | H. Goudge, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 70, Dundee, Natal.                                                                              |
| 1160/50/<br>545         | Agnes Mary Basterfield (born Macfarlane), widow; First and Final Liquidation and Distribution                                                                           | 29/9/50 | Pietermaritzburg | —              | Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys to Executor Testamentary, P.O. Box 96, Pietermaritzburg.                                                    |
| 1338/47/<br>2006        | Kistna Reddy, Indian immigrant; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                            | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Durban.....    | F. M. Cousins, Agent for Executrix, 448 Umbilo Road, Durban.                                                                                          |
| 598/50/<br>1278         | William James Molesworth, artist designer, of Howick, Natal; First and Final Liquidation and Distribution                                                               | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Howick.....    | G. Masson, Attorney for Executor, P.O. Box 39, Howick.                                                                                                |
| 19/47                   | Intestate Estate Lily Maud Beck, of Highflats, Natal, and surviving spouse, William Lukas Beck; Amended First and Final Administration and Distribution                 | 29/9/50 | Pietermaritzburg | Ixopo.....     | G. R. Hathorn, Executor Dative, P.O. Box 4, Ixopo.                                                                                                    |

| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br>Estate late, and Nature of Account.                                                                                                                                             | Datum.<br>Date. | Kantoor van die<br>Office of the |                            | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gernagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.                                                                     |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                                                                                 |                 | Meester.<br>Master.              | Magistraat.<br>Magistrate. |                                                                                                                                                                                   |
| 834/49                         | Edmund Herbert Noel Perfect; First and Final Administration and Distribution                                                                                                                                                    | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | New Hanover                | W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executors Testamentary, Box 6, New Hanover.                                                                                          |
| 1045/46/499                    | Suleman Moosa Jhavy, merchant, of Durban Natal; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                    | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 152, Durban.                                                                                            |
| 467/50/220                     | Ralph Richmond Foley, retired, of 38 Cohen Avenue, Durban; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                         | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.                                   |
| 1095/50/10                     | Louisa Sarah Gillham (born Wilson), of 28 Highlands Road, Greenwood Park, Durban, and surviving spouse, Robert Gillham, retired pensioner; First and Final Liquidation and Distribution                                         | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.                                    |
| 887/50/1219                    | Richard Pascoe, of 50 Nicholson Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                      | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.                                    |
| 1147/50/1165                   | Archibald George Martin, pensioner, S.A.R. & H., of 13 Ayton Road, Rossburgh; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                      | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban; Agents for Executrix Testamentary.                             |
| 367/50/134                     | Ignatius Stephanus Jacobsz, boer, in lewe van Kwaggasdrift, in Distrik Utrecht, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Jacobsz (gebore van der Merwe); Administrasie en Distribusie                                           | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Utrecht.....               | Shawe & Bosman, Posbus 13, Utrecht, Natal.                                                                                                                                        |
| 1446/50                        | Dorcas Eugenie Hammond, housewife; First and Final Administration and Distribution                                                                                                                                              | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban.                                                                                                                                       |
| 548/50                         | Charles Henry Cornish, and surviving spouse, Katherine Martha Johanna Elizabeth Cornish; First and Final Administration and Distribution                                                                                        | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | A. D. Millar & Kimber, Agents for Executor, 10 Leslie Street, P.O. Box 482, Durban.                                                                                               |
| 608/50                         | Alfred Abbott Dickens, sugar planter, of "Needmore", Empangeni; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                    | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executrix Testamentary, 343 Smith Street, Durban.                                                                                          |
| 1022/49                        | Hester Margaret Petronella Laws, housewife; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                        | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Port Shepstone             | Forder, Ritch & Eriksson, Court House Road, Port Shepstone.                                                                                                                       |
| 2555/49                        | James Edwin Snibbe, fencer on S.A.R. & H., and Anna Gertrude Snibbe (born Scannell), of Durban, Natal; First and Final Liquidation and Distribution                                                                             | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Lionel Meskin, Attorney to Executor Testamentary, 19-21 Anglo-African House, Smith Street, Durban.                                                                                |
| 1434/49/516                    | George Folsch Bennett, civil servant, of Scottburgh, Natal; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                        | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Umzinto.....               | (Mrs.) M. Bennett and G. E. Bennett, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (Registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Executrix and Executor Testamentary. |
| 1014/50/804                    | Louis Wilfrid None, coppersmith, and surviving spouse, Marie Athenias Lucia None (born Maugendre), of 118 Orange Grove, Greenwood Park, Durban; First and Final Liquidation and Distribution                                    | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Smith Street, Durban.                                                                    |
| 393/49/1173                    | Intestate Estate Rahimbucas, colonial-born Indian Nos. 12822/12150, farmer, of Redcliffe, Natal; First and Final                                                                                                                | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Inanda, Dist. Verulam      | R. L. Hugman, Attorney for Executor Dative, Court Chambers, Verulam.                                                                                                              |
| 654/49                         | Patia, colonial-born Indian No. 8273/8562, of 30 Tommo Road, Durban North; First and Final Administration and Distribution                                                                                                      | 30 days         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | S. Bridgemohan & Co., Agents for Executor Testamentary, 86 Victoria Street, Durban.                                                                                               |
| 1138/50                        | Castellar Jackson, and surviving spouse, Phyllis Jackson; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                          | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Blamey & Holgate, 378 Smith Street, Durban.                                                                                                                                       |
| 1241/50/843                    | Beatrice Maud Withinshaw (born Hughes), and surviving spouse, Ralph Burnard Withinshaw, clerk, Post and Telegraph Department, of 41 Stirling Court, Smith Street, Durban, Natal; First and Final Liquidation and Distribution   | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | C. J. Niehaus, Trust Manager, S.A. Nat. Trust and Ass. Co., Ltd., 28 Wale Street, Cape Town, Executor Testamentary.                                                               |
| 1308/50/152                    | Albert Bee, retired; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                               | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | J. Bee, 11 Parkway, Park Street, Durban.                                                                                                                                          |
| 1180/50/374                    | Joint Estate Kewlapathi, colonial-born Indian woman, Birth Register No. 4850/1917, and surviving spouse, Sewbalak, colonial-born Indian, Birth Register No. 3545/1909, of 23 Muscari Road, Springfield, Durban; First and Final | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban.                                                                                                                                                 |
| 390/50                         | Danpathia, Indian immigrant woman No. 9607/75684, housewife, and surviving spouse, Dukhanti, Indian immigrant No. 57636; First and Final Administration and Distribution                                                        | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Henwood, Britter & Caney, Solicitors for Executor Dative.                                                                                                                         |
| 2613/49                        | John Holt; First and Final.....                                                                                                                                                                                                 | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Jack Lewis, 24 Parry Road, Durban.                                                                                                                                                |
| 378/49/186                     | Sotirios Kritikos, seaman; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                         | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | J. E. Duff & Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 92, Durban, Agents for the Executor Dative.                                                                                               |
| 671/50/302                     | Alexander Grant, retired engineer foreman, and surviving spouse, Gladys Annie Grant; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                               | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Goodricke & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, of 45 Beach Grove, Durban, Natal.                                                                                          |
| 1383/49/343                    | Leonard Vacy Lyle; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                                                 | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Port Shepstone             | Forder, Ritch & Eriksson, Court House Road, Port Shepstone.                                                                                                                       |



| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br>Estate late, and Nature of Account.                                | Datum.<br>Date. | Kantoor van die<br>Office of the |                            | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent. |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                    |                 | Meester.<br>Master.              | Magistraat.<br>Magistrate. |                                                                                                              |
| 353/50/<br>207                 | Janet Furniss (born Ullbricht), widow; First and Final                                                             | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Harding.....               | F. G. Barnes, Attorney for Executor, Box 21, Harding, Natal.                                                 |
| 1560/49                        | Gerhardus Marthinus Gunter, boer, en later oorledene Susanna Jacoba Gunter (gebore van Vuren); Gesamentlike Boedel | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Vryheid.....               | Vernon M. Gem., Posbus 39, Vryheid.                                                                          |
| 1162/50                        | H. W. T. Herbert, pensioner; First and Final Administration and Distribution                                       | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | —                          | Albert William Hesketh, 9 Bale Street, Pietermaritzburg.                                                     |
| 1261/49                        | Maria Elizabeth Vermaak (voorheen Vermaak, gebore van Staden); Eerste en Finale                                    | 29/9/50         | Pietermaritzburg                 | Vryheid.....               | S. E. Henwood & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Kerkstraat, Vryheid.                                 |

## ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE

|         |                                                                                                                                                                                             |         |              |               |                                                                                                                             |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 611/50  | Christina Catharina Steyn (gebore Barnard), weduwe, huisvrou; Eerste en Finale                                                                                                              | 29/9/50 | Bloemfontein | Ventersburg.. | W. H. B. Steyn, Posbus 45, Barkly-Oos.                                                                                      |
| 646/50  | James George McCusker, agent, and surviving spouse, Aletta Johanna McCusker (born Olivier), of Oranjeville, District of Heilbron; First and Final                                           | 29/9/50 | Bloemfontein | Heilbron....  | Ernest Hsley, P.O. Box 26, Heilbron...                                                                                      |
| 650/49  | William Taylor, farmer, of Broedersrust, District of Bloemfontein; First and Final                                                                                                          | 29/9/50 | Bloemfontein | —             | Eric J. Heath, P.O. Box 485, Bloemfontein, Agent for Executor Testamentary.                                                 |
| 516/50  | Harry Rutenberg, retired farmer, of Warden, District of Harrismith; First and Final Liquidation and Distribution                                                                            | 29/9/50 | Bloemfontein | Harrismith... | Pretorius & Bosman, Kerk Street, P.O. Box 160, Vrede, Attorneys for Executor Testamentary.                                  |
| 853/50  | Johanna Wilhelmina Roux (gebore Pretorius), huisvrou, en Frederik Johannes Roux, van Strydfontein, Brandfort; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                                    | 29/9/50 | Bloemfontein | Brandfort.... | Hendrikz & De Vletter, Prokureurs, Brandfort, Oranje-Vrystaat.                                                              |
| 508/50  | Gesamentlike Boedel Hendrik Johannes Schlebusch, boer, en nagelate eggenote Anna Sophia Schlebusch (gebore du Preez), van Trompsburg; Eerste en Finale                                      | 30/9/50 | Bloemfontein | Trompsburg..  | Jacs. A. du Toit, Prokureur vir Eksekutrisie, Posbus 4, Trompsburg.                                                         |
| 1340/49 | David McDonald Hamilton, S.A. Railways employee, of Hennenman, Orange Free State, who died there on the 11th August, 1949; First and Final Liquidation and Distribution                     | 29/9/50 | Bloemfontein | Hennenman..   | L. J. Botha, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, of 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-executor Dative. |
| 304/49  | Sophia Catherine Weymouth Dalldorf (born Smith), widow, housewife, of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution                                                            | 3/10/50 | Bloemfontein | —             | William Percy Jeffreys, 144 Maitland Street, Bloemfontein.                                                                  |
| 130/50  | Lukas Cornelis Johannes Kloppe, boer, en nagelate eggenote Cornelia Carolina Kloppe (gebore Delport), van Eeden, Viljoenskroon; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie                  | 29/9/50 | Bloemfontein | Viljoenskroon | Venter, Havemann & Maré, Prokureurs vir Eksekutrisie Datief, Posbus 2, Viljoenskroon.                                       |
| 603/50  | Walter Caradoc Dedwith, pensioner, and surviving spouse, Phoebe Jane Dedwith (born Evans), of The Dell, Parys; First and Final Liquidation and Distribution                                 | 30/9/50 | Bloemfontein | Parys.....    | Wessels & Vorster, Attorneys for Executrix Testamentary, Kort Street, P.O. Box 5, Parys.                                    |
| 372/50  | Johanna Frances de Villiers (born Ackermann); First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                  | 29/9/50 | Bloemfontein | Ventersburg.. | (Mrs.) A. E. Burger, "The Residency", Ventersburg.                                                                          |
| 563/50  | Johan Erasmus Swart, boer, en nagelate eggenote Anna Maria Elizabeth Swart (gebore Swanepoel), van Fort Malane, Distrik Bethlehem; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie               | 29/9/50 | Bloemfontein | Bethlehem...  | Brand, Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem.                                                                                |
| 778/50  | Dinah Mitchell (born Shur), housewife, of Springfontein; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                       | 29/9/50 | Bloemfontein | Bethulie..... | Goodrick & Franklin, Attorneys for Executor Testamentary, Visser's Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.                   |
| 527/50  | Aletta Johanna Swanepoel, housewife, of Jan Street, Trompsburg; First and Final                                                                                                             | 29/9/50 | Bloemfontein | Trompsburg..  | Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Attorneys for Executor, 26 Elizabeth Street, Bloemfontein.                                  |
| 1334/49 | Eduard Arthur George Wrede, general dealer; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                    | 29/9/50 | Bloemfontein | Bethulie..... | Jas. J. Wardhaugh, Solicitors for Executrix Testamentary, P.O. Box 3, Bethulie.                                             |
| 366/50  | Gerhardus Charles van Copenhagen, bachelor, of Parys; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                          | 29/9/50 | Bloemfontein | Parys.....    | D. H. Viljoen, Attorney for Executor P.O. Box 77, Parys.                                                                    |
| 920/49  | Lourens Stephanus van der Vyver, boer, van Joey's Rust, Distrik Kroonstad, en nagelate eggenote Willem Lodewicus van der Vyver (gebore van Dyk); Tweede en Finale Likwidasië en Distribusie | 29/9/50 | Bloemfontein | Odendaalsrus  | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trusteefdeling, Posbus 1365, Pretoria.    |
| 614/50  | Lina Maria Grete Beckers (born Sauvant), widow, of Hamburg, Otiwarongo, South West Africa; First and Final Liquidation and Distribution                                                     | 29/9/50 | Bloemfontein | —             | Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 513, Bloemfontein, Agent for Executor Testamentary.                           |
| 1062/49 | John Veitch; First and Final Liquidation and Distribution                                                                                                                                   | 29/9/50 | Bloemfontein | Kroonstad...  | Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4284, Johannesburg.                                       |

## KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

## NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

## SKEDULE—SCHEDULE.

## KAAP—CAPE.

| Boedel No.<br>Estate No. | Boedel van wyle.<br>Estate late.                                                                                                                                                                                   | Binne 'n<br>Tydperk van.<br>Within a<br>Period of. | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or Authorized Agent.                                                                                                        | Welke Provinsie.<br>What Province. |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 231/50                   | William Johnston, diamond digger, of Sydney-on-Vaal, District Barkly West, Cape Province                                                                                                                           | 30 days...                                         | Major H. P. Tuckey, J.P., Executor Dative, P.O. Box 386, Kimberley                                                                                                                                            | Cape.                              |
| 4489/50                  | William Ninian McKay, retired, of 13 Westminster House, High Level Road, Three Anchor Bay, who died on 13th August, 1950                                                                                           | 30 days...                                         | Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town                                                                                                            | Cape.                              |
| 5564/47                  | Hendrik Samuel Koning, mechanic, and surviving spouse, Wilhelmina Koning                                                                                                                                           | 30 days...                                         | Prisman & Rubik, 58 Burg Street, Cape Town...                                                                                                                                                                 | Cape.                              |
| 4668/50                  | Anna Maria Grobbelaar (gebore Coetzee), huisvrou, van Van Reenenstraat, Middelburg, en nabywende eggenoot Barend Daniel Louw Grobbelaar                                                                            | 30 days...                                         | Minnaar & De Kock, Posbus 19, Middelburg, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr                                                                                                                | Kaap.                              |
| 4637/50                  | Jacob Jacobus Marais Meyburgh, retired, of 90 Sprigg Street, Cradock                                                                                                                                               | 30 days...                                         | W. M. Coetzee, P.O. Box 53, Cradock.....                                                                                                                                                                      | Cape.                              |
| 4712/50                  | Susanna Francina Nieuwoudt (ook bekend as Susanna Fransiena Nieuwoudt, gebore Nieuwoudt), huisvrou, wie in gemeenskap van goedere getroud was met Izak Johannes Nieuwoudt, van Leebstraat, Richmond, Kaapprovinsie | 30 dae....                                         | F. A. Paul & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr Posbus 28, Richmond, Kaapprovinsie                                                                                                                   | Kaap.                              |
| 3234/50                  | Cyril Thomas Killman, traveller, married in community of property to Dorothy Ellen Killman (born Chandler), 2 Wynne Street, Sydenham, Port Elizabeth                                                               | 30 days...                                         | F. E. Baker, Executor Dative, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company, of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth                                                                              | Cape.                              |
| 4627/50                  | Jessie Loynes (formerly Dickson, born Becker), widow, old age pensioner, of Dunross, 4 Frere Road, Sea Point, Cape Town, Cape Province                                                                             | 30 days...                                         | (Miss) Dorothy Maud Saunders, 2 Wisbeach Court, Wisbeach Road, Sea Point, C.P.                                                                                                                                | Cape.                              |
| 4344/50                  | James Peter Daniel Julies, 'n arbeider, van Tessaarsdal, Distrik Caledon, en nagelate eggenote Maria Julies (gebore Hendricks)                                                                                     | 30 dae....                                         | Guthrie & Theron, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Posbus 17, Caledon                                                                                                                                    | Kaap.                              |
| 324/50                   | Johannes Susanna Maree (gebore Engelbrecht), en nagelate eggenoot Abraham Johannes Maree, 'n rustende boer, van Vryburg                                                                                            | 30 dae....                                         | Wessels, De Koch & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr                                                                                                                      | Kaap.                              |
| 271/50                   | Stephanus Jacobus Etsebeth, landbouer, van Kanoneiland, Magistraatsdistrik Cordonio                                                                                                                                | 30 dae....                                         | Malan & Malan, Schroederstraat, Posbus 27, Upington, Prokureurs vir Boedel                                                                                                                                    | Kaap.                              |
| 4684/50                  | Margaret Jane Becker (born Dickson), widow, housewife, who died at East London on 20th August, 1950                                                                                                                | 30 days...                                         | Bayly, Norton & Glass, 19 Gladstone Street, East London, P.O. Box 185, East London                                                                                                                            | Cape.                              |
| 4057/50                  | Oloff Marthinus Bergh Roux, widower, retired bank manager, of Bright Street, Somerset West                                                                                                                         | 30 days...                                         | Fredrik Meyer and Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Executors Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town | Cape.                              |
| 3879/50                  | Pryce David Jones, clerk in holy orders.....                                                                                                                                                                       | 30 days...                                         | Archdeacon R. Thornely Jones, Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Main Street, Port Elizabeth                                                                                 | Cape.                              |
| 332/50                   | Johanna Magdanelan Engelbrecht (gebore Visagie), en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Engelbrecht, 'n boer, van Straussburg, Magistraatsdistrik Gordonio                                                          | 30 dae....                                         | Kuhn & Joubert, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 53, Schroederstraat, Upington                                                                                                                               | Kaap.                              |
| 313/50                   | John Louis Maxim, retired, of Kimberley.....                                                                                                                                                                       | 30 days...                                         | H. W. Dickens, c/o Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Ltd., Kimberley, Executor Dative                                                                                             | Cape.                              |
| 4597/50                  | Hugh Edward Cartwright, retired, of 33 Mostert Road, Observatory                                                                                                                                                   | 30 days...                                         | Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town                                                                                                                                | Cape.                              |
| 4647/50                  | Louise Henrietta Alexander (born Fletcher), housewife, of "Mandalay", Keurboom Road, Newlands                                                                                                                      | 30 days...                                         | Kenneth White, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town                                                                                                                                 | Cape.                              |
| 4030/50                  | Margaret Houston Murray, retired, who died in Scotland                                                                                                                                                             | 30 days...                                         | Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary                                                                                                           | Cape.                              |
| 4462/50                  | Jacobus Francois Smit, labourer, and surviving spouse, Magdalena Johanna Smit, of Vasco, Cape Province                                                                                                             | 30 days...                                         | The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town                                                                                                    | Cape.                              |
| 4616/50                  | William James Griffiths, widower, retired, of Sandflats, who died at Port Elizabeth on 18th August, 1950                                                                                                           | 30 days...                                         | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth                                                                  | Cape.                              |
| 3950/50                  | Nydia Marie Haupt (born Prigge), housewife, who died at Port Elizabeth on 10th July, 1950                                                                                                                          | 30 days...                                         | F. W. A. Knight, Executor Dative, 30 Main Street, Port Elizabeth                                                                                                                                              | Cape.                              |
| 4793/50                  | Frederick William Steed, retired, who died at Port Elizabeth on 14th August, 1950                                                                                                                                  | 30 days...                                         | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth                                                       | Cape.                              |
| 4768/50                  | Walter Clement Adcock, retired, who died at Port Elizabeth on 19th August, 1950                                                                                                                                    | 30 days...                                         | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth                                                                   | Cape.                              |



| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle.<br><i>Estate late.</i>                                                                                                                                    | Binne 'n<br>Tydperk van.<br><i>Within a<br/>Period of.</i> | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br><i>Name and Address of Executor or Authorized<br/>Agent.</i>                                                        | Welke<br>Provinsie.<br><i>What<br/>Province.</i> |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 477/50                                 | Thomas Walter Cooper, S.A.R. & H. pensioner, widower, who died at Port Elizabeth on 22nd August, 1950                                                                      | 30 days...                                                 | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd, Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth                                  | Cape.                                            |
| 3751/50                                | Jessie Mina Stoffels (formerly North, born McTaggart), of Athlone, Cape                                                                                                    | 30 days...                                                 | Thompson & Smithers, Attorneys for the Executor Dative, Church Street, Wynberg                                                                                              | Cape.                                            |
| 4235/50                                | Mohamed Rosen, of Retreat, Cape Province..                                                                                                                                 | 30 days...                                                 | J. & H. Reid & Nephew, Attorneys for the Executrix Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town                                                                             | Cape.                                            |
| 4601/50                                | Harold James Mortimer Bishop, a pensioner..                                                                                                                                | 30 days...                                                 | Reginald H. Rogers, 14 Main Street, Port Elizabeth                                                                                                                          | Cape.                                            |
| 4693/50                                | Richard Laidley Miller, retired, of Grahamstown                                                                                                                            | 30 days...                                                 | Smit, Wheeldon & Rushmere, 119 High Street, Grahamstown                                                                                                                     | Cape.                                            |
| 3925/50                                | Katie Kaplan (born Sacks), widow, retired, of Bond Street, Oudtshoorn                                                                                                      | 30 days...                                                 | Arthur Kaplan, Attorney for Executrix, P.O. Box 152, Oudtshoorn                                                                                                             | Cape.                                            |
| 3944/50                                | Susanna Susarah Els (gebore Kinghorn), en nagelate eggenoot Gert Johannes Els, van Port Elizabeth                                                                          | 30 dae....                                                 | De Waal & Delpont, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 3125, Harmonie-gebou, Markstraat, Port Elizabeth                                                                       | Kaap.                                            |
| 3824/50                                | Susanna Johanna Labuschagne (gebore Lotter), en nagelate eggenoot Christoffel Johannes Labuschagne, tans oorlede, van Vaaldraai, Distrik Jansenville                       | 30 dae....                                                 | De Waal & Delpont, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 3125, Harmonie-gebou, Markstraat 14, Port Elizabeth                                                                    | Kaap.                                            |
| 3836/50                                | Wilhelmina Theodora Elizabeth Wilken (gebore Kinghorn), en nagelate eggenoot Johan Abraham Karel Wilken, van Port Elizabeth                                                | 30 dae....                                                 | De Waal & Delpont, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 3125, Harmonie-gebou, Markstraat 14, Port Elizabeth                                                                    | Kaap.                                            |
| 3975/50                                | Anna Catharina Elizabeth Wilken (gebore Kinghorn), en nagelate eggenoot Alwyn Hercules Jacobus Wilken van Port Elizabeth                                                   | 30 dae....                                                 | De Waal & Delpont, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 3125, Harmonie-gebou, Markstraat 14, Port Elizabeth                                                                    | Kaap.                                            |
| 326/50                                 | Johanna Jacoba Dorothea van der Westhuizen (born Fourie), a housewife, of Avilon, Division of Hay, and surviving spouse, Hendrik Louwrens van der Westhuizen               | 30 days...                                                 | Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4, Griquatown                                                                                            | Cape.                                            |
| 4730/50                                | Frans Pieter Tredoux, rustende boer, en nagelate eggenote Maria Jacomina Tredoux (gebore van Tubbergh), met mekaar gehuud in gemeenskap van goedere, van Thomstraat, Paarl | 30 dae....                                                 | Die Perelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Beperk, Posbus 236, Paarl                                                                                                       | Kaap.                                            |
| 4673/50                                | Maria Elizabeth du Toit van der Merwe (gebore Viljoen), onderwyseres                                                                                                       | 30 dae....                                                 | Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Beperk, Kerkstraat, Riversdal                                                                                                 | Kaap.                                            |
| 333/50                                 | Martha Helena Venter (gebore van der Walt), 'n weduwee en huisvrou, van die plaas Moedhou, Afdeling Postmasburg                                                            | 30 dae....                                                 | Neethling & Benade, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 1, Postmasburg                                                                                        | Kaap.                                            |
| 330/50                                 | Maria Cecilia Buys (gebore Coetzee), weduwee, van Perseel No. 3F 8, Distrik Warrenton                                                                                      | 30 dae vanaf<br>30/9/50                                    | G. J. Lubbe, Posbus 4, Pokwani, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr                                                                                                        | Kaap.                                            |
| 4666/50                                | Frances Donnell, nursing sister, of 12 Bellavista Avenue, Cambridge, East London                                                                                           | 30 days...                                                 | Stephanus William de Wet, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), East London Branch, Executor Testamentary                   | Cape.                                            |
| 4430/50                                | Anna Jacoba Swart (born du Toit), housewife, of Melkkamer, Division of Bredasdorp                                                                                          | 30 days...                                                 | J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executors Testamentary                      | Cape.                                            |
| 4727/50                                | Adriana Margaretha Johanna Preller (born Immelman), who died at 7 Weltevreden Street, Gardens, Cape Town, on 1st September, 1950                                           | 30 days...                                                 | J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executor Testamentary                               | Cape.                                            |
| 2102/50                                | Hendrik Johannes Arnoldus Josephs (also known as Henry Josephs, labourer, of Elsie's River                                                                                 | 30 days...                                                 | J. McL. M. (Mick) Commaile, Agent for the Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town                                                                                 | Cape.                                            |
| 4653/50                                | Ada Levenberg (born Elkin), housewife, of "Oakville", Prince Street, Cape Town                                                                                             | 30 days...                                                 | A. Ben M. Rabinowitz & Kessler, Attorneys for Executors Testamentary, 44 Voortrekker Road, Bellville                                                                        | Cape.                                            |
| 4672/50                                | Annie Maria Hilda MacDougall (born Meyer), housewife, of "Dunollie", Mitchell Street, Hermanus, and surviving spouse, Hubert Hay MacDougall                                | 30 days...                                                 | Hubert Hay MacDougall, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 18, Hermanus                                                                                   | Cape.                                            |
| 4362/50                                | Ernest John Stafford, pensioner, late of 76 Forest Drive, Pinelands                                                                                                        | 30 days...                                                 | S. A. Stafford, 76 Forest Drive, Pinelands, Executrix Testamentary                                                                                                          | Cape.                                            |
| 4916/50                                | Gerty Zackon (born Rosenberg), widow, of Sea Point, Cape                                                                                                                   | 30 days...                                                 | Gordon & Gorokovsky, Attorneys for Executors Testamentary, 122 Adderley Street, Cape Town                                                                                   | Cape.                                            |
| 4598/50                                | Abdurahman Cassiem, Cape Town.....                                                                                                                                         | 30 days...                                                 | Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for Executor Testamentary, 92 Adderley Street, Cape Town                                                                                 | Cape.                                            |
| 4669/50                                | Stephanus Hendrik Gerber, 'n boer, en nabywende eggenote Anna Salomina Gerber (gebore Jordaan), van Gamtoosberg, Distrik Oudtshoorn                                        | 30 dae....                                                 | Pocock & Bailey, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 117, Oudtshoorn                                                                                      | Kaap.                                            |
| 4778/50                                | Hendrik Christoffel Jackson, a farmer, of Long Street, Albertinia, and surviving spouse, Cecilia Petronella Jackson (born Oosthuizen)                                      | 30 days...                                                 | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary                         | Cape.                                            |
| 4407/50                                | Frederick Rowson Francis Bebington, business manager, of 13 Northwood Road, Port Elizabeth                                                                                 | 30 days...                                                 | R. H. Stockdale, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 883, Port Elizabeth                                                                                      | Cape.                                            |
| 4242/50                                | Josine Elizabeth Steyn, student, van Roode Hoogte, Robertson                                                                                                               | 30 dae....                                                 | A. G. H. Teubes, Posbus 21, Robertson, Prokureur vir Eksekutrise Datief                                                                                                     | Kaap.                                            |
| 4911/50                                | Ernest August Frederick Stewien, pensioner, of 14 Burnside Road, Tamboerskloof, Cape Town, and surviving spouse, Loni Else Stewien                                         | 30 days...                                                 | Loni Else Stewien, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary | Cape.                                            |
| 4769/50                                | Anna Sophia Basson (gebore van Aswegen), weduwee, huisvrou, van Greystraat 26, Aliwal-Noord                                                                                | 30 dae....                                                 | Douglas & Botha, Posbus 66, Aliwal Noord..                                                                                                                                  | Kaap.                                            |
| 4721/50                                | Saul Garlick, company director, of "Sunnyside", Beach Road, Muizenberg, Cape                                                                                               | 30 days...                                                 | Buirski & Herbstein, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1221, Cape Town                                                                                         | Cape.                                            |
| 4173/50                                | Johannes Jacobus van Rooyen, buttermaker, and surviving spouse, Anna Jacoba van Rooyen (born de Bruin)                                                                     | 30 days...                                                 | Campbell & Campbell, P.O. Box 10, Komgha..                                                                                                                                  | Cape.                                            |

| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle.<br><i>Estate late.</i>                                                                                                                                                      | Binne 'n<br>Tydperk van.<br><i>Within a<br/>Period of.</i> | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br><i>Name and Address of Executor or Authorized<br/>Agent.</i>                                                                              | Welke<br>Provinsie.<br><i>What<br/>Province.</i> |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 344/50                                 | Charles Benjamin McGee, carpenter and surviving spouse, Anna Clara Hilda McGee (born Zuhlsdorff, of 13 Michael Street, Kimberley                                                             | 30 days...                                                 | C. G. Sassin, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 443, Kimberley                                                                                                                        | Cape.                                            |
| 4079/50                                | Emma Auguste Kirchoff (born Schlenkrich), housewife, of 3 Devereux Avenue, East London, who died at East London on 19th July, 1950, and surviving spouse, Gustav Friederick Wilhelm Kirchoff | 30 days...                                                 | William Albert Throup, 32 Union Street, East London, Executor Dative                                                                                                                              | Cape.                                            |
| 4880/50                                | Mary Ann Paynter (born Rawbone), widow, housewife, of Wynberg, Cape Town                                                                                                                     | 30 days...                                                 | Fuller, De Klerk & Osler, 100 St. George's Street, Cape Town, Attorneys to Executor Testamentary                                                                                                  | Cape.                                            |
| 4290/50                                | Frederick Howson Gush, farmer, of Bethemek, District of Albany                                                                                                                               | 30 days...                                                 | Dold & Stone, Attorneys for the Executors, 100 High Street, Grahamstown                                                                                                                           | Cape.                                            |
| 4408/50                                | Sydney Denison Clarke, a farmer, of Hatfield, Highlands, Cape Province                                                                                                                       | 30 days...                                                 | E. D. Campbell, Secretary, E.P. Guardian L. and I. Co., Guardian Buildings, Grahamstown                                                                                                           | Cape.                                            |
| 4779/50                                | Charles Jenner, sheet-metal worker, and surviving spouse, Constance Georgina Jenner (born Durban), of 20 Callington Street, Port Elizabeth                                                   | 30 days...                                                 | Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary                                                                             | Cape.                                            |
| —                                      | Alfred Patrich Sandeman, retired colonel, of Plumstead, Cape, who died on 28th August, 1950                                                                                                  | 30 days...                                                 | A. C. Sandeman, Executrix Testamentary, The Board of Executors, Cape Town                                                                                                                         | Cape.                                            |
| 4808/50                                | Peter George Fischer, retired, who died at Sea Point, on 29th August, 1950                                                                                                                   | 30 days...                                                 | K. R. L. Fischer, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town                                                                                                                        | Cape.                                            |
| 4659/50                                | Andrew Smail, a storekeeper, of Observatory, Cape                                                                                                                                            | 30 days...                                                 | Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary                                                                                                            | Cape.                                            |
| 4702/50                                | Cyril Thomas Blake, a credit manager, of Observatory, Cape                                                                                                                                   | 30 days...                                                 | Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary                                                                                                            | Cape.                                            |
| 4752/50                                | William Frederick Davids, of Withby Road, Wynberg                                                                                                                                            | 30 days...                                                 | J. L. Feinberg, Executor Testamentary, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg                                                                                                                      | Cape.                                            |
| 3605/50                                | Norman Colhoun Logan, Anglican minister of religion, of 156 Queen Street, East London                                                                                                        | 30 days...                                                 | B. S. M. Whitnall, Attorney for Executors Testamentary, 27 Terminus Street, East London                                                                                                           | Cape.                                            |
| 4804/50                                | Ada Con (born Alpers), widow, housewife, of 4 Lencourt Flats, Woodstock                                                                                                                      | 30 days...                                                 | John S. Ince & Wood, 117 St. George's Street, Cape Town                                                                                                                                           | Cape.                                            |
| 4199/50                                | Jacob Stephanus Coetzer (also known as Jacob Stefanus Coetzer), a farmer, and surviving spouse, Anna Paulina du Plessis Coetzer (born Schoeman), of Waterval, Mortimer, Cradock              | 30 days...                                                 | W. H. Heap, Secretary, Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock                                                                                                       | Cape.                                            |
| 4791/50                                | Hester Maria Robertson (born Oosthuizen), widow, housewife, of Colesberg                                                                                                                     | 30 days...                                                 | Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg....                                                                                                                                                      | Cape.                                            |
| 4756/50                                | Frances Josephine van der Merwe (born Rocher), widow, housewife, of Colesberg                                                                                                                | 30 days...                                                 | Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg....                                                                                                                                                      | Cape.                                            |
| 4548/50                                | Jacobus Geldenhuys Cooper, 'n rustende tuinier, van Hawston, Distrik Caledon                                                                                                                 | 30 dae....                                                 | Guthrie & Theron, Prokureur Testamentêr, Harbourweg, Hermanus                                                                                                                                     | Kaap.                                            |
| 4867/50                                | Gertrude Dixon, housewife, and surviving spouse, Wertham Ward Dixon, retired                                                                                                                 | 30 days...                                                 | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary                                               | Cape.                                            |
| 4795/50                                | Mattheus Gerhardus Uys, predikant, getroud in gemeenskap met Wilhelmine Sophie Uys (gebore Lutz), van Pastorie, Williston                                                                    | 30 dae....                                                 | Malan & Malan, Prokureurs, Posbus 27, Upington                                                                                                                                                    | Kaap.                                            |
| 4216/50                                | Elsie Petronella Killian (gebore Meiring), en nabywende eggenoot Johannes Christian Killian, 'n rustende boer, van Schoemanshoek, Distrik Oudtshoorn                                         | 30 dae....                                                 | Taute & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Hoogstraat 109, Oudtshoorn                                                                                                                       | Kaap.                                            |
| 4852/50                                | Mary Ann Bridget Worrall, widow, of 13 Seven Oaks Crescent, Newlands, Cape Province                                                                                                          | 30 days...                                                 | C. J. Worrall, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary                                                              | Cape.                                            |
| 4175/50                                | Maria Christina le Roux, vrygeselin, Wellington                                                                                                                                              | 30 dae....                                                 | Die Wellingtonse Eksekuteurskamer, Beperk, H. P. Laubscher, Sekretaris, Posbus 1, Wellington, vir Eksekuteurs Testamentêr                                                                         | Kaap.                                            |
| 4382/50                                | William Henry Denford, a farmer, of Veronica, P.O. Ridgeway Halt, District Port Elizabeth                                                                                                    | 30 days...                                                 | McWilliams & Elliott, Guardian Building, 30 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary                                                                                     | Cape.                                            |
| 4294/50<br>(Tvl.)                      | Marguerite Helena Theodora Morkel, spinster, typiste, of Crosby Hotel, Sea Point, Cape                                                                                                       | 30 days...                                                 | Brink & Cloete, Security Buildings, P.O. Box 794, Pretoria, Attorneys for Executrix                                                                                                               | Cape.                                            |
| 4797/50                                | Annie Muir Oxenham (born Miller), housewife, of Sunlands, Addo, Cape Province                                                                                                                | 30 days...                                                 | A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for Executor, 51A Human Street, Krugersdorp                                                                                                               | Cape.                                            |
| 291/50                                 | Hester Catharina Sophie Badenhorst (born Heineman), housewife, of 5 West Circular Road, Kimberley, Cape Province                                                                             | 21 days...                                                 | Johannes Jacobus Badenhorst, 5 West Circular Road, Kimberley                                                                                                                                      | Cape.                                            |
| 4643/50                                | Walter Walden Bowles, retired, of "Dresden", Ottery Road, Wynberg                                                                                                                            | 30 days...                                                 | Charlotte Elizabeth Emma Bowles, Percy Lonsdale Close, in his capacity as Secretary of the General Estate and Orphan Chamber, Executrix and Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town | Cape.                                            |
| 304/50                                 | Maria Margaretha Dorothea Brand (gebore van Zyl), weduwee, huisvrou, van Ongelukspuit, Distrik Mafeking                                                                                      | 30 dae....                                                 | Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteur Datief                                                                                                               | Kaap.                                            |
| 3814/50                                | Hester Roos (gebore Bredenkamp), weduwee, huisvrou, van De Goedestraat Hermanus                                                                                                              | 30 dae....                                                 | Barnard & De Villiers, Agente vir Eksekuteur Testamentêr, Hoofstraat, Hermanus                                                                                                                    | Kaap.                                            |
| 4569/50                                | Coenraad Frederik Scheepers, retired farmer, of De Wet Street, Alexandria, and surviving spouse, Magdalena Susanna Scheepers (born Lemmer)                                                   | 30 days...                                                 | A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Attorney for Executrix Testamentary                                                                                                                       | Cape.                                            |
| 310/50                                 | Hendrik Johannes Weber, landbouer, van Blaauwskop, Afdeling van Kenhardt, Magistraatsdistrik Gordonia                                                                                        | 30 dae....                                                 | Malan & Malan, Schroderstraat, Posbus 27, Upington                                                                                                                                                | Kaap.                                            |
| 3790                                   | Solomon Johannes Truter, carpenter, of Kerk Street, N. Paarl                                                                                                                                 | 30 days...                                                 | Solomon Miller, Attorney for Executrix Testamentary, 49 Lady Grey Street, Paarl                                                                                                                   | Cape.                                            |
| 4210/50                                | Catharina Elizabeth Horn (gebore Pienaar), 'n huisvrou, van Rooidraai, Distrik Riversdal                                                                                                     | 30 dae....                                                 | T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie                                                                                    | Kaap.                                            |
| 3723/50                                | Dorothy Johanna Lourens (formerly Duck, born Terry), a housewife, of Klip River, Swellendam                                                                                                  | 30 days...                                                 | A. S. Powell, P.O. Box 18, Swellendam.....                                                                                                                                                        | Cape.                                            |



| Boedel No.<br><i>Estate No.</i> | Boedel van wyle.<br><i>Estate late.</i>                                                                                                                                   | Binne 'n<br>Tydperk van.<br><i>Within a<br/>Period of.</i> | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br><i>Name and Address of Executor or Authorized<br/>Agent.</i>                                | Welke<br>Provinsie.<br><i>What<br/>Province.</i> |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 4651/50                         | Michiel Nicolaas van der Westhuizen, 'n boer, van Bergsig, La Motte, Distrik Paarl                                                                                        | 30 dae....                                                 | H. A. Lochner, Christellahof, Victoriastraat, Stellenbosch, Eksekutrise                                                                             | Kaap.                                            |
| 336/50                          | Albert James Smith, insurance agent.....                                                                                                                                  | 30 days...                                                 | Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Testamentary, 7 Main Street, Kimberley                                                                     | Cape.                                            |
| 4062/50                         | Christoffel Francois Jacobus du Toit, a foreman at Brickfields, of Nuwe Street, Somerset West                                                                             | 30 days...                                                 | Chas. L. Murray, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 32, The Strand                                                                        | Cape.                                            |
| 4349/50                         | Catherine Garland Lock (also known as Catherina Garland Lock, born Harding), widow, housewife, of 1 Woodlands Close, Pinelands, Cape                                      | 30 days...                                                 | Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary      | Cape.                                            |
| 4063/50                         | Albert Edward Bechely Bechely-Crundall, retired, of Dorset, England, and surviving spouse, Gertrude Helen Bechely-Crundall                                                | 30 days...                                                 | Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary   | Cape.                                            |
| 4626/50                         | William John de Wet, storeman, of Victory Hill, Brackenel, Cape Province                                                                                                  | 21 days...                                                 | Dr. J. Wesley Forbes, Klipfontein Road, Elsies River, Cape Province                                                                                 | Cape.                                            |
| 4831/50                         | Jacobus Johannes van der Westhuizen, veterinary surgeon, of Wellington Road, Durbanville, Cape, and surviving spouse, Maria Johanna van der Westhuizen (born Anthonissen) | 30 days...                                                 | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary | Cape.                                            |
| 3336/50                         | Ellen Caroline Field (born Ulyate), widow, of East London, Cape Province, who died on 21st May, 1950                                                                      | 30 days...                                                 | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London                                                             | Cape.                                            |
| 3489/50                         | Daniel Edwin St. Martin Delius, naval officer, of Grahamstown, Albany, Cape                                                                                               | 30 days...                                                 | Syret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town                                                                                              | Cape.                                            |

## TRANSVAAL.

|         |                                                                                                                                                                                             |            |                                                                                                                 |            |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 4212/50 | Conrad William Wardman, electrician.....                                                                                                                                                    | 30 days... | N. Werksman & Partners, Loveday House (Fourth Floor), cor. of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg        | Transvaal. |
| 4585/50 | Christina (Christine) Cumming, major spinster, school matron, of Potchefstroom                                                                                                              | 30 days... | Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executrix Testamentary, 120 Kerk Street, Potchefstroom                | Transvaal. |
| 4588/50 | James Jack, surface ganger, of 6 Dent Road, Simmer & Jack Mine, Germiston, and surviving spouse Ellen Sarah Elizabeth Jack (born Wink)                                                      | 1 month... | William John Paynter, 149 Meyer Street, Germiston                                                               | Transvaal. |
| 3959/50 | Berthram Charles Addinall, plant operator, of 13 Croton Road, Primrose, Germiston, and surviving spouse, Ruby Agnes Addinall (born Addinall)                                                | 1 month... | William John Paynter, 149 Meyer Street, Germiston                                                               | Transvaal. |
| 4670/50 | Kenne Nicolaas de Kock Malherbe, prokureur                                                                                                                                                  | 30 dae.... | De Villiers & De Kock, Posbus 209, Pretoria...                                                                  | Transvaal. |
| 3449/50 | Annie Powlson.....                                                                                                                                                                          | 30 days... | Lubner & Fisher, Attorneys for Executor Dative, 307-311 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg             | Transvaal. |
| 3707/50 | Jan Hendrik Fourie, rustende boer, en nagelate eggenote Susanna Jacoba Fourie (gebore van der Westhuizen)                                                                                   | 30 dae.... | D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Brits, Prokureurs vir Eksekutrise Dative                                        | Transvaal. |
| 3972/50 | Michael August Trudgeon, miners phthisis pensioner, 1 Pine Avenue, Primrose, Germiston, married in community of property to Sarah Elizabeth Trudgeon, of 1 Pine Avenue, Primrose, Germiston | 30 days... | Sarah Elizabeth Trudgeon, 1 Pine Avenue, Primrose, Germiston                                                    | Transvaal. |
| 4543/50 | Robert George Wolluter Inglesby, property-owner                                                                                                                                             | 30 days... | Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Executors Testamentary, Sanderson's Buildings, Johannesburg                | Transvaal. |
| 2108/48 | Johann Wilhelm Lotz, farmer, and surviving spouse, Heila Johanna Lotz, of Dublin, P.O. Ganspoort, District Pietersburg                                                                      | 30 days... | Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 152, Pietersburg                            | Transvaal. |
| 4725/50 | Gert Hendrik Frans Henning, verkeersbeampte, en nagelate eggenote Aletta Petronella Henning (gebore Vermeulen)                                                                              | 30 dae.... | H. R. Rood & Kie, Lochiel-gebou, Derdestraat, Springs                                                           | Transvaal. |
| 3643/50 | Willem Jacobus Behrens, pensioner, of Olifantsfontein, Pretoria                                                                                                                             | 30 days... | V. Roberts, Becker Street, Clayville, Olifantsfontein, Pretoria                                                 | Transvaal. |
| 4452/50 | Johannes Lodewicus Olivier, rustende mynwerker                                                                                                                                              | 30 dae.... | L. J. van den Heever, Posbus 99, Nigel, Eksekuteur Testamentêr                                                  | Transvaal. |
| 4011/50 | Nathan Win, cabinetmaker.....                                                                                                                                                               | 21 days... | Nat Bregman, Attorney for Executrix Testamentary, 201 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg  | Transvaal. |
| 4726/50 | Alexander Daniel Kirstein, boer en sakeman, van Palmietfontein No. 6, Distrik Klerksdorp                                                                                                    | 30 dae.... | C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartebeestfontein, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr                              | Transvaal. |
| 2850/50 | John Bickton Reynolds, retired.....                                                                                                                                                         | 30 days... | Couzyn & Van den Bergh, 1 Fifth Street, P.O. Box 144, Randfontein                                               | Transvaal. |
| 5797/49 | Johannes Jacobs, carpenter, of 351 Bulawayo Street, Lady Selborne, District Pretoria                                                                                                        | 30 days... | H. A. Jensen, Attorney for Executor Dative, 20 Velra House, Bureau Lane, Pretoria                               | Transvaal. |
| 4719/50 | John Henry van Druten, retired miner, and surviving spouse, Leonora van Druten, of Boksburg                                                                                                 | 30 days... | J. G. Silke, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 347, Benoni, Transvaal                               | Transvaal. |
| 4688/50 | Cyril Castleman, retired rigger, and surviving spouse, Alice Eliza Castleman (born Whittal)                                                                                                 | 30 days... | J. G. Silke, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 347, Benoni                                          | Transvaal. |
| 3255/50 | Frank Lowe, electrician.....                                                                                                                                                                | 30 days... | E. H. H. Richardson, 3 Rutherford Boulevard, Vanderbyl Park                                                     | Transvaal. |
| 4285/50 | Johannes Hermanus Bosch, pensionaris, en nagelate eggenote Helletje Johanna Anna Bosch (gebore van Niekerk)                                                                                 | 30 dae.... | Steyn & Roos, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Eerstestraat 41, Boksburg-Noord                           | Transvaal. |
| 4644/50 | Anna Susanna Louw (gebore Prinsloo), huisvrou, van Vierdestraat 86, Boksburg-Noord, en nagelate eggenoot Andrias Kinie Louw                                                                 | 30 dae.... | Steyn & Roos, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Progress-gebou, Eerstestraat 41, Boksburg-Noord        | Transvaal. |
| 4729/50 | Arthur Lewin, estate agent, of 15 Second Avenue, Florida, Transvaal                                                                                                                         | 30 days... | Israel During & Kossuth, Solicitors for Executors Testamentary, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort | Transvaal. |
| 4292/50 | Phillip Robinson Jansen, reduction worker, and surviving spouse, Agnes Jansen (born McGuire)                                                                                                | 30 days... | Miller & Wright, Attorneys for Executrix Testamentary, 45 Village Street, P.O. Box 8, Randfontein               | Transvaal. |

| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle.<br><i>Estate late.</i>                                                                                                                            | Binne 'n<br>Tydperk van.<br><i>Within a<br/>Period of.</i> | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br><i>Name and Address of Executor or Authorized<br/>Agent.</i>                          | Welke<br>Provinsie.<br><i>What<br/>Province.</i> |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 3258/50                                | Lucas Cornelius Stephanus Andreas Scott, vervoerkontraakteur, en nagelate eggenote Louisa Sophia Maria Scott (gebore Bezuidenhout), van Hennenman, Oranje-Vrystaat | 30 dae....                                                 | R. V. de Villiers, Posbus 43, Carolina.....                                                                                                   | Transvaal.                                       |
| 4741/50                                | Magdalena Maria Vrey (gebore Swart), tuiner, en nagelate eggenoot Andries Gotliep Vrey, van Du Plessisstraat 2, Wes-Krugerdsdorp                                   | 30 dae....                                                 | J. B. Hugo & Cronjé, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Humanstraat 43, Krugersdorp                                                        | Transvaal.                                       |
| 4500/50                                | Johann Friederich Borchardt, retired produce merchant, widower, of 103 Third Avenue, Melville, Johannesburg                                                        | 30 days...                                                 | Van den Bergh, Melamed & Nathan, 1-12 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg                                                         | Transvaal.                                       |
| 3040/50                                | Irvin Thomas, a bachelor, and a miner, of Van Dyk Consolidated Mines, Ltd., Boksburg, Transvaal                                                                    | 30 days...                                                 | E. A. Harvey, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 61, Witbank                                                                       | Transvaal.                                       |
| 4855/50                                | Jan Hendrik Roos, butcher, of 146 McLaren Street, Waverley, Pretoria                                                                                               | 30 days...                                                 | Austin & Goudvis, Attorneys for Executrix Testamentary, 306 Hamilton House, Andries Street, Pretoria                                          | Transvaal.                                       |
| 3336/50                                | Richard Walsingham Western, retired.....                                                                                                                           | 30 days...                                                 | H. J. de Graaff, P.O. Box 1005, Johannesburg, Agent for Foreign Executors                                                                     | Transvaal.                                       |
| 4066/50                                | Edward Nathan, solicitor, of 29 Eastwood Road, Dunkeld, Johannesburg                                                                                               | 30 days...                                                 | Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg                                    | Transvaal.                                       |
| 4693/50                                | Margaret Hays (born Hayes), widow, of 37 Romney Court, Koch Street, Johannesburg                                                                                   | 30 days...                                                 | Thomas E. Kinna, Attorney for Executor Testamentary, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg                                       | Transvaal.                                       |
| 4800/50                                | Johannes Paulus Mouton, 'n boer, en nagelate eggenote Jacoba Johanna Maria Mouton (gebore Oosthuizen)                                                              | 30 dae....                                                 | Bekker, Brink & Brink, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 73, Ermelo                                                                           | Transvaal.                                       |
| 4057/50                                | Frederik Pieter Jacobus Beukes, mynwerker, en nagelate eggenote Anna Sophia Beukes (gebore du Plooy), van Curriestraat 52, Roodepoort                              | 30 dae....                                                 | D. E. Ellis, Algemene Sekretaris, Mynwerkers-unie, Posbus 2525, Johannesburg                                                                  | Transvaal.                                       |
| 4383/50                                | John Robert Williams, retired miner, and surviving spouse, Sarah Ann Williams (born Haddock), of Tweefontein Colliery, P.O. Coalville, District Witbank            | 30 days...                                                 | D. E. Ellis, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg                                                              | Transvaal.                                       |
| 4119/50                                | Francis Jacobus Logan, mynwerker, en nagelate eggenote Sarah Sophia Logan (gebore Proudfoot, voorheen van der Nest), van Victoriastraat 26A, Germiston             | 30 dae....                                                 | D. E. Ellis, Algemene Sekretaris, Mynwerkers-unie, Posbus 2525, Johannesburg                                                                  | Transvaal.                                       |
| 3765/50                                | Jan Coenraad Behr, a miner, of 92 Wenden Avenue, Brakpan, and surviving spouse, Maria Magdalena Herklasina Behr (born Jonker)                                      | 30 days...                                                 | Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan                                                                    | Transvaal.                                       |
| 4518/50                                | Pieter Marthinus Johannes Taute, agent, en nagelate eggenote Paulina Laudina Taute (gebore le Roux)                                                                | 30 dae....                                                 | Fichat & Prinsloo, Phoenix Buildings, Escombestraat, Posbus 74, Witbank                                                                       | Transvaal.                                       |
| 4595/50                                | John Robert Scarlett, retired.....                                                                                                                                 | 30 days...                                                 | (Mrs.) Annie Law Scarlett, 129 Queen Street, Kensington, Johannesburg                                                                         | Transvaal.                                       |
| 4737/50                                | Johanna Maria Smalberger (born Coetzee), housewife, of Springs, and surviving spouse, Wessel Wilhelm Smalberger                                                    | 30 days...                                                 | Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs                            | Transvaal.                                       |
| 4220/50                                | Caroline Johanna Archibald (born Bijl), housewife, and surviving spouse, William Archibald (since deceased), of 34 Edward Street, Roodepoort, Transvaal            | 30 days...                                                 | Israel, Doring & Kossuth, Solicitors for Executor Testamentary, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort                               | Transvaal.                                       |
| 3462/50                                | Aron Wainer (or Vainer), salesman, of 23 Gardiner Avenue, Brakpan                                                                                                  | 30 days...                                                 | Gross & Hyman Cohen, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 155, Brakpan                                                                     | Transvaal.                                       |
| 3848/50                                | Anna Matilda Hudson (born de Villiers), widow, housewife, of 96 Voortrekker Street, Boksburg                                                                       | 30 days...                                                 | Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Executor Dative, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg                      | Transvaal.                                       |
| 3753/50                                | Samuel Henry Rowe van Onselen, traveller, and surviving spouse, Albertine Louise Katherine van Onselen, 11 Viljoen Street, Rouxville, Johannesburg                 | 30 days...                                                 | (Mrs.) A. L. K. van Onselen, 11 Viljoen Street, Rouxville, Johannesburg                                                                       | Transvaal.                                       |
| 4222/50                                | George Barker, retired enginedriver, and surviving spouse, Hilda Evelyn Barker                                                                                     | 30 days...                                                 | H. A. Barker, Agent for Executrix Testamentary, Flat No. 4, 38 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg                                          | Transvaal.                                       |
| 4027/50                                | Joseph James Stuart, retired police officer, and surviving spouse, Wilhelmina Johanna Stuart                                                                       | 30 days...                                                 | McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg                                       | Transvaal.                                       |
| 4531/50                                | Harriet McCreath, widow.....                                                                                                                                       | 30 days...                                                 | McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg                                        | Transvaal.                                       |
| 4283/50                                | Edward Matjokana, pensioner, retired teacher, of Zoekmekaar                                                                                                        | 30 days...                                                 | Rex Lennox Hopkins, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg                   | Transvaal.                                       |
| 2282/50                                | Caterina Ielpi (born Punaro), housewife, and surviving spouse, Mansueto Ielpi                                                                                      | 30 days...                                                 | Van Gorkom & Noonan, Attorneys to Executor Dative, 24 Clonmel Chambers, P.O. Box 636, Eloff Street, Johannesburg                              | Transvaal.                                       |
| 4214/50                                | Elizabeth Felstead, housewife.....                                                                                                                                 | 30 days...                                                 | C. A. B. Sampson, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Eloff Street Branch, P.O. Box 2135, Johannesburg, Executor Testamentary | Transvaal.                                       |
| 4529/50                                | Annie Eliza Mackay, housewife.....                                                                                                                                 | 30 days...                                                 | Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executor Testamentary, 801-6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg                          | Transvaal.                                       |
| 4713/50                                | Charles John Hunt Baxter, drilling engineer, retired, and surviving spouse, Edith Baxter (formerly Gordon, born Gloss)                                             | 30 days...                                                 | Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executrix Testamentary, 801-6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg                         | Transvaal.                                       |
| 3378/50                                | Archibald Steel, retired blacksmith.....                                                                                                                           | 30 days...                                                 | E. Steel, 18 Leitch Road, Greenside, Johannesburg                                                                                             | Transvaal.                                       |
| 4728/50                                | Johannes Coenraad Lamprecht, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Sophia Lamprecht (gebore Putter), van Kameelboombult, Pk. Sannieshof                               | 31 dae....                                                 | Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr                                                               | Transvaal.                                       |
| 4668/50                                | Heila Magdalena van der Linden (gebore Conradie), 'n weduwee, huisvrou, van die plaas Koppiesfontein, Distrik Lichtenburg                                          | 30 dae....                                                 | Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg, Prokureurs vir Eksekuteur                                                                             | Transvaal.                                       |



| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle.<br>Estate late.                                                                                                                                                      | Binne 'n.<br>Tydperk van.<br>Within a<br>Period of. | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br>Name and Address of Executor or Authorized<br>Agent.                             | Welke<br>Provinsie.<br>What<br>Province. |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1897/50                        | Johannes Hendrik Francois Robbertze, 'n boer, van Slangfontein No. 61, Distrik Volksrust                                                                                              | 30 dae....                                          | C. H. Hutchinson, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 10, Paardekop                                                            | Transvaal.                               |
| 4690/50                        | Anna Catharina Gertruida Coetzee (gebore Frieslich), huisvrou, van Slangfontein No. 61, Distrik Volksrust                                                                             | 30 dae....                                          | C. H. Hutchinson, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 55, Paardekop                                                             | Transvaal.                               |
| 4716/50                        | George Hamer Dawson, a railway pensioner, of 26 Marchie Mansions, 133 Schoeman Street, Pretoria                                                                                       | 30 days...                                          | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria           | Transvaal.                               |
| 4803/50                        | David John Owens, director of companies, and surviving spouse, Ida Beatrice Owens, of 32 Roscommon Road, Parkview, Johannesburg                                                       | 30 days...                                          | Ida Beatrice Owens, 32 Roscommon Road, Parkview, Johannesburg                                                                            | Transvaal.                               |
| 3426/50                        | Myrtle Ratsey Dickie (born Jackson), widow, of 249 Van Riebeeck Road, Boksburg South, Transvaal                                                                                       | 30 days...                                          | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria           | Transvaal.                               |
| 4860/50                        | John Lawrence Whitehead, retired farmer, of 333 Highland Road, Kensington, Johannesburg, and surviving spouse, Enid Blanche Whitehead (born Orren)                                    | 30 days...                                          | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria           | Transvaal.                               |
| 2914/50                        | James Davidson, director of companies, of 51 Jan Smuts Avenue, Westcliff, Johannesburg                                                                                                | 30 days...                                          | John Findlay Davidson, Anna Dunbar Dicks, and Florence Mary du Toit, 1104 Mutual Buildings, Harrison Street, P.O. Box 3407, Johannesburg | Transvaal.                               |
| 4030/50                        | Martha Elizabeth de Beer (gebore Pelser), huisvrou, en nagelate eggenoot Marthunis (Marthinus) Petrus Johannes de Beer, masjiensopstiger                                              | 30 dae....                                          | M. P. J. de Beer, Eksekuteur Testamentêr, Veertiendelaan 38, Edenvale, oor Germiston                                                     | Transvaal.                               |
| 3911/49                        | Ernest Charles le Roux, apprentice process engraver, of 7 Lawn Street, Rosettenville Ext.                                                                                             | 30 days...                                          | E. S. le Roux, 7 Law Street, Rosettenville, Executor Dative                                                                              | Transvaal.                               |
| 4315/50                        | Samuel McKelvie Law, engineer, of 108 Buckingham Avenue, Craighall Park, Johannesburg                                                                                                 | 30 days...                                          | Ian Ernest Hope-Jones, 163 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg, Executor Dative                                               | Transvaal.                               |
| 3730/50                        | Niny Colletta Goldberg, housewife.....                                                                                                                                                | 30 days...                                          | Harold Braude & Braude, Attorneys for Executrix Dative, Bristol Building, Marshall Street, Johannesburg                                  | Transvaal.                               |
| 4645/50                        | Hajee Cassim Khan Mahomed, retired.....                                                                                                                                               | 30 days...                                          | Schwartz & Goldblatt, Maritime House, (First Floor), Pretorius Street, Pretoria                                                          | Transvaal.                               |
| 4530/50                        | Ethel Menachemson (born Civin), housewife, of 7 Saratoga Avenue, Doornfontein, Johannesburg                                                                                           | 30 days...                                          | Lubner & Fisher, Attorneys for Executors Testamentary, 310 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg                                   | Transvaal.                               |
| 4502/50                        | Matthys Johannes Cronje, roster compiler, S.A.R. (Loco), Pretoria, and surviving spouse, Johanna Petronella Cronje (born Steenkamp), c/o Sia Mansions, 249 Scheiding Street, Pretoria | 30 days...                                          | (Mrs.) J. P. Cronje, Executrix Testamentary, c/o Sia Mansions, 249 Scheiding Street, Pretoria                                            | Transvaal.                               |
| 4913/50                        | Willem Stephanus Conradie, pensioenaris, van Paul Krugerweg 228, Hermanstad, Distrik Pretoria, en nagelate eggenote Magdalena Jacoba Conradie (gebore Truter), weduwee                | 30 dae....                                          | Pickard & Van Niekerk, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Bureaulaan 45, Pretoria                                                  | Transvaal.                               |
| 4038/50                        | Solem Wulfsohn, hardware merchant, of Plein Street, Rustenburg                                                                                                                        | 30 days...                                          | Willem Johannes McGill, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 46, Rustenburg                                      | Transvaal.                               |
| 4746/50                        | Alexander Forbes Anderson Welsh, retired, and surviving spouse, Margaret Welsh (born Thomson), of 128 Queen Avenue, Brakpan                                                           | 30 days...                                          | B. C. Papenfus, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 116, Brakpan                                                               | Transvaal.                               |
| 4743/50                        | Marthinus Gerhardus Jansen van Vuuren (ook bekend as Martinus Gerhardus Janse van Vuuren) mynwerker                                                                                   | 30 dae....                                          | (Mev.) A. E. Jansen van Vuuren, Pretoriusstraat 87, Geduldaitbreiding, Springs                                                           | Transvaal.                               |
| 4593/50                        | Bessie Parker, housewife.....                                                                                                                                                         | 30 days...                                          | (Mrs.) S. Botha, Executrix, c/o E. F. K. Tucker, Attorneys, Permanent Buildings, Johannesburg                                            | Transvaal.                               |
| 4216/50                        | Eileen Maud Anderson, teacher.....                                                                                                                                                    | 30 days...                                          | Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg, Attorneys to Executrix Testamentary                                              | Transvaal.                               |
| 4526/50                        | Magdalena Maria Hartsliet, housewife, formerly of Plot No. 131, Oxford Street, Ferndale                                                                                               | 30 days...                                          | Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg                                | Transvaal.                               |
| 3402/50                        | Angus McPhail, retired fitter, of 15 Carter Street, Rosettenville, Johannesburg                                                                                                       | 30 days...                                          | A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Agent for Executors Testamentary     | Transvaal.                               |
| 3167/50                        | Ella Wingfield (otherwise Ella Gates, otherwise Ella Wingate), widow, of 23 Newport Buildings, Shaftesbury Avenue, London W.1                                                         | 30 days...                                          | Albert Edward Phillip Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg                  | Transvaal.                               |
| 3257/50                        | James Rumbles.....                                                                                                                                                                    | 30 days...                                          | Routledge & Douglas Wilson, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 306, Johannesburg                                                    | Transvaal.                               |
| 4394/50                        | Matilda Elizabeth Adair (born Hennessy), housewife, formerly of 2 Melba Street, Rosettenville Extension, Johannesburg                                                                 | 30 days...                                          | Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg                                            | Transvaal.                               |
| 1155/50                        | Samuel Hazlett Browne Allison, medical practitioner                                                                                                                                   | 30 days...                                          | Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg                                | Transvaal.                               |
| 4288/50                        | Mary Eleanor Davis (formerly Earl, born Pinton), housewife, of Sunfold Sanatorium, Louis Botha Avenue, Bramley, Johannesburg                                                          | 30 days...                                          | The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg                                       | Transvaal.                               |
| 3783/50                        | Elie Maxime Ludovic Gauchot, retired chef....                                                                                                                                         | 30 days...                                          | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Testamentary, 508 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg             | Transvaal.                               |
| 1574/50                        | Henry Hallen Hutson, miner, of 579A Jules Street, Malvern, Johannesburg                                                                                                               | 30 days...                                          | Olive Hutson, 17 Jumper Street, Jeppes Extension, Johannesburg                                                                           | Transvaal.                               |
| 3097/50                        | John Gilbert, retired bank inspector, of Douglas Hotel, Fox Street, Johannesburg                                                                                                      | 30 days...                                          | G. E. Gilbert, Executor Dative, P.O. Box 83, Crown Mines                                                                                 | Transvaal.                               |
| 4685/50                        | Anna Gertruida Briant (born Steyn), housewife, of 71 Sixth Street, Orange Grove, Johannesburg                                                                                         | 30 days...                                          | G. A. Briant, Executor Testamentary, 4 Helvellyn Road, The Hill, Johannesburg                                                            | Transvaal.                               |
| 2293/50                        | William Ernest Stephenson, colliery-owner, of Throckley House, near Newburn, in the County of Northumberland, England                                                                 | 30 days...                                          | J. F. A. Pollard, Agent for Executor, c/o Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Pretoria                                              | Transvaal.                               |
| 1620/50                        | Elizabeth Catharina Viljoen (gebore Meyer, voorheen Rolf), weduwee, huisvrou                                                                                                          | 30 dae....                                          | Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.....                                                                                                 | Transvaal.                               |

| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle.<br><i>Estate late.</i>                                                                                                                                                               | Binne 'n<br>Tydperk van.<br><i>Within a<br/>Period of.</i> | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br><i>Name and Address of Executor or Authorized<br/>Agent.</i>                        | Welke<br>Provinsie.<br><i>What<br/>Province.</i> |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 2367/50                                | Johanna Cornelia Hurter, huisvrou, van Susanna-<br>weg 36, Florentia, Alberton, en nagelate egge-<br>noot Jacobus Lourens de Waal Hurter                                                              | 21 dae....                                                 | H. J. Swartz, Posbus 31, Alberton.....                                                                                                      | Transvaal.                                       |
| 2144/50                                | May Florence Marion Baker (formerly Kellaway,<br>born Watkins), of 27 Porter Avenue, Brakpan,<br>and surviving spouse, Albert Francis Baker,<br>florist                                               | 30 days...                                                 | Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the<br>Estate, P.O. Box 38, Brakpan                                                               | Transvaal.                                       |
| 4328/50                                | Dulcie Edith Louw (born Viner), widow, house-<br>wife, of 12 Lake Road, Germiston                                                                                                                     | 30 days...                                                 | Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys<br>for the Estate, Ferguslie House, 163A Meyer<br>Street, Germiston                              | Transvaal.                                       |
| 4804/50                                | Frederick Shakespeare Perrins, retired miner, of<br>30 Gerrit Maritz Avenue, Dalview, Brakpan                                                                                                         | 30 days...                                                 | Hull, Pearson & Taylor, P.O. Box 265, Benoni                                                                                                | Transvaal.                                       |
| 4853/50                                | Ingram James, retired blacksmith, and surviving<br>spouse, Veronica Gertrude James (born Allen),<br>of Pettit, District Benoni                                                                        | 30 days...                                                 | A. E. Cook, Attorney for Executrix Testamen-<br>tary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box<br>52, Benoni                                 | Transvaal.                                       |
| 4732/50                                | Louis Maria Marais (gebore Vaughan), en nage-<br>late eggenoot David Jacobus Marais, van<br>Germainslaan 62, Brakpan                                                                                  | 30 dae....                                                 | P. J. du Plessis, Prokureur vir die Boedel, Apex-<br>gebou, Brakpan                                                                         | Transvaal.                                       |
| 4465/50                                | Barnard Izak Christiaan Steyn, 'n boer, en nage-<br>late eggenote Susanna Maria Steyn (gebore<br>Potgieter, van Rietvallei, Distrik Rustenburg                                                        | 30 dae....                                                 | C. A. van der Merwe, Prokureur, Agent vir<br>Eksekuteur, Posbus 4, Swartruggens                                                             | Transvaal.                                       |
| 4576/50                                | Jozef Minie, 'n boer, en nagelate eggenote<br>Helena Josina Minie, van Otterfontein, Distrik<br>Rustenburg                                                                                            | 30 dae....                                                 | C. A. van der Merwe, Prokureur vir Eksekutrise,<br>Alettastraat, Posbus 4, Swartruggens                                                     | Transvaal.                                       |
| 4717/50                                | Edward Jacobus Davies, 'n boer, en nagelate<br>eggenote Petronella Davies (gebore Jacobsz),<br>van Koornfontein, Distrik Rustenburg                                                                   | 30 dae....                                                 | C. A. van der Merwe, Prokureur vir Eksekutrise,<br>Alettastraat, Posbus 4, Swartruggens                                                     | Transvaal.                                       |
| 4520/50                                | John William Webber, track-layer, of Plot No. 72,<br>Witpoort, P.O. Schapenrust, Brakpan, and<br>surviving spouse, Martha Webber (born Astle),<br>Plot No. 72, Witpoort, P.O. Schapenrust,<br>Brakpan | 30 days...                                                 | Martha Webber, Executrix Testamentary, Plot<br>72, Witpoort, P.O. Schapenrust                                                               | Transvaal.                                       |
| 4806/50                                | Hugh Bennett Rodgers, mason.....                                                                                                                                                                      | 30 days...                                                 | Winifred Elizabeth Jane Rodgers, Executrix, c/o<br>The Standard Bank of South Africa, Ltd.,<br>P.O. Box 76, Boksburg                        | Transvaal.                                       |
| 4056/50                                | Mary Button (born Wray), widow, c/o Ou<br>Tehuis, Market Street, Krugersdorp                                                                                                                          | 30 days...                                                 | A. G. Gladwin, Grand Chambers, Ockerse Street,<br>Krugersdorp                                                                               | Transvaal.                                       |
| 4365/50                                | Anton Michal Bouwer, 'n boer, gedurende sy<br>leef tyd van Grootwater, Pk. Gedenk, oor Vaal-<br>water                                                                                                 | 30 dae....                                                 | Troskie Maré, g.g. Eksekutrise Testamentêr,<br>Buitenstraat, Posbus 43, Parys                                                               | Transvaal.                                       |
| 4331/50                                | Johan Godfried Prinsloo, plaasboer, van Vlak-<br>fontein, Pk. Standerton                                                                                                                              | 30 dae....                                                 | Bosman & Schlemmer, Posbus 26, Standerton,<br>Prokureurs vir die Eksekuteur Datief                                                          | Transvaal.                                       |
| 3926/50                                | Abraham Simon Smulowitz, a general dealer, of<br>13 Burger Street, Roodepoort                                                                                                                         | 30 days...                                                 | M. Schwartz, Attorney for Executors Testamen-<br>tary, P.O. Box 216, Roodepoort                                                             | Transvaal.                                       |
| 4434/50                                | Anna Johanna Amarentia Low (gebore van<br>Schalkwyk, huisvrou, van Hendrina, Distrik<br>Middelburg                                                                                                    | 30 dae....                                                 | Van Woudenberg & Swemmer, Posbus 125,<br>Middelburg                                                                                         | Transvaal.                                       |
| 4229/50                                | Gideon Josua van der Merwe, gepensioneerde,<br>van Bakerville, Distrik Lichtenburg                                                                                                                    | 30 dae....                                                 | Anna Catharina Elizabeth van der Merwe,<br>Eksekutrise, p/a T. P. Taylor, Scholtzstraat,<br>Posbus 139, Lichtenburg                         | Transvaal.                                       |
| 4562/50                                | Gertrude Ann Lewis (born de Villiers), housewife                                                                                                                                                      | 30 days...                                                 | Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's<br>Buildings, Loveday Street, Johannesburg                                                         | Transvaal.                                       |
| 4794/50                                | Dirk Wouter Fourie, in diens van Provinsiale<br>Administrasie, en nagelate eggenote Anna<br>Susanna Fourie, van Wilsonstraat, Klein-Paarl,<br>Ventersdorp                                             | 30 dae....                                                 | M. Hyman, Carmichaelstraat 24, Ventersdorp                                                                                                  | Transvaal.                                       |
| 4849/50                                | Albert William Barnes, formerly electrician, of<br>44 van der Merwe Street, Rietondale, Pretoria                                                                                                      | 30 days...                                                 | Davidson & Niemeyer, Trysa Buildings, Andries<br>Street, Pretoria                                                                           | Transvaal.                                       |
| 4630/50                                | Robert Trebble Hooper, retired.....                                                                                                                                                                   | 21 days...                                                 | Bernhard Ned Kalsbrun, Executor Testamen-<br>tary, Stability Buildings, 222A Pretorius Street,<br>Pretoria                                  | Transvaal.                                       |
| 4840/50                                | Stephanus Petrus Rossouw, pensionaris, en<br>nagelate eggenote Jacoba Adriana Rossouw<br>(gebore Burger), van Langlaagte, Johannesburg                                                                | 30 dae....                                                 | Volksskas, Beperk (geregistreerde handelsbank),<br>Boedel-en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus<br>578, Pretoria                         | Transvaal.                                       |
| 4400/50                                | Thomas Farmer, 'n rustende boer, van die plaas<br>Onbekend, Distrik Pretoria, en oorlewende<br>eggenote Jacomina Margaritha Farmer (gebore<br>Scholtz)                                                | 30 dae....                                                 | Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Eksekutrise<br>Posbus 1167, Pretoria                                                                     | Transvaal.                                       |
| 3883/50                                | Archibald Robert John Douglas, medical practi-<br>tioner, of 60 Ashley Gardens, London, S.W. 1,<br>England                                                                                            | 30 days...                                                 | A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of South<br>Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg<br>Branch, Agent for Executrix Testamentary  | Transvaal.                                       |
| 4881/50                                | Peter Jacobus Delpont, pensioner, and surviving<br>spouse, Florence Delpont (born Smith), of 3<br>Japie Street, Rosettenville, Extension, Johan-<br>nesburg                                           | 30 days...                                                 | Smits & Smitheman, Attorneys for the Executrix<br>Testamentary, 23 African Homes Trust Build-<br>ings, 67 Commissioner Street, Johannesburg | Transvaal.                                       |

NATAL.

|         |                                                                                                                             |            |                                                                                                                                                                |        |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1984/50 | James Mertoun Wood, retired civil servant, of<br>Pietermaritzburg                                                           | 30 days... | R. O. S. Kettle, Nominee of The Standard Bank<br>of South Africa, Ltd. (registered as a commercial<br>bank), Pietermaritzburg Branch, Executor<br>Testamentary | Natal. |
| 1719/50 | Agnes Blamires, spinster, of Bradford, England                                                                              | 30 days... | R. O. S. Kettle, c/o The Standard Bank of South<br>Africa, Ltd. (registered as a commercial bank),<br>Pietermaritzburg, Agent for Executor Testa-<br>mentary   | Natal. |
| 1921/50 | Sarai Macpherson (born Smith), housewife....                                                                                | 30 days... | C. G. Macpherson, 60 Taunton Road, Pieter-<br>maritzburg, Executor Testamentary                                                                                | Natal. |
| 1129/50 | Hilton Arthur Cowie, retired, and surviving<br>spouse, Phyllis Dorothy Cowie, of Southbroom,<br>Natal                       | 30 days... | H. R. Cowie, Agent for Executrix Testamentary,<br>140 Walter Street, Arcadia, Pretoria                                                                         | Natal. |
| 1818/50 | Robert Wiles.....                                                                                                           | 14 days... | R. G. Wiles, Executor, Nel's Rust.....                                                                                                                         | Natal. |
| 1651/50 | Subbadu, colonial-born Indian, No. 20511/26264,<br>farmer, of Noodhulp, Winterton, Natal, and<br>surviving spouse, Narsamah | 30 days... | Hellet & De Waal, Attorneys for Executors<br>Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt                                                                               | Natal. |



| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle.<br>Estate late.                                                                                                                                                                                                        | Binne 'n<br>Tydperk van:<br>Within a<br>Period of. | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br>Name and Address of Executor or Authorized<br>Agent.                                                    | Welke<br>Provinsie.<br>What<br>Province. |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 227/50<br>1935/50              | Ganga Ram, No. 150474, retired.....<br>William John David McKay, caretaker, and<br>surviving spouse, Daisy Francis Caroline<br>McKay                                                                                                    | 30 days...<br>30 days...                           | Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee..<br>Hillier & Co., 1 Temple Chambers, Masonic<br>Grove, Durban                                                        | Natal.<br>Natal.                         |
| 4019/7/50                      | Angammal, No. 107523, of Chatsworth, Caven-<br>dish, Natal                                                                                                                                                                              | 14 days...                                         | A. C. Stead, Assistant Protector of Indian<br>Immigrants, P.O. Box 474, Durban                                                                                  | Natal.                                   |
| 1982/50                        | Violet Ethel Ireland (born Robertson), domestic<br>duties, of 9 Phipson Road, Pietermaritzburg,<br>Natal                                                                                                                                | 30 days...                                         | L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg,<br>Natal, Agent for Executor Testamentary                                                                         | Natal.                                   |
| 1814/50                        | Poongavanam (also known as G. Ritchie), a<br>farmer, of Richmond Farm, Newlands, P.O.<br>Duffs Road, Natal, and surviving spouse,<br>Salee                                                                                              | 30 days...                                         | A. Leslie Leon & Wilson, Attorneys for Executors<br>Testamentary, 25/30 Goodricke's Buildings,<br>Masonic Grove, Durban                                         | Natal.                                   |
| 1676/50                        | Ansu, a housewife, of 833 Bellair Road, Mayville,<br>Durban                                                                                                                                                                             | 30 days...                                         | A. Leslie Leon & Wilson, Attorneys for Execu-<br>tor Dative, 25/30 Goodricke's Buildings,<br>Masonic Grove, Durban                                              | Natal.                                   |
| 1592/50                        | Edward Cecil Ferguson, a farmer.....                                                                                                                                                                                                    | 30 days...                                         | C. H. Hills, Yorkshire House, Durban, Attorney<br>for the Executors Testamentary                                                                                | Natal.                                   |
| 1951/50                        | Edwin Vivian Herbert Spooner, hotelkeeper, of<br>7 Tyne Buildings, 9 Umbilo Road, Durban                                                                                                                                                | 30 days...                                         | E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Attorneys<br>for Executrix Testamentary, United Buildings,<br>Smith Street, Durban                                             | Natal.                                   |
| 1950/50                        | Valentina Harriet Dawson Salter, housewife....                                                                                                                                                                                          | 30 days...                                         | Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box<br>1514, Durban, Attorneys for Executor Testa-<br>mentary                                                            | Natal.                                   |
| 1326/50                        | James Christopher, civil servant, of 33 North<br>Street, Durban                                                                                                                                                                         | 30 days...                                         | A. Christopher, Executor Testamentary, Mado-<br>line Buildings, Baker Street, Durban                                                                            | Natal.                                   |
| 1636/50                        | Norman Henry Prendergast, retired, of Hinton<br>St. George, Somerset, England                                                                                                                                                           | 30 days...                                         | Nel & Stevens, P.O. Box 60, Greytown.....                                                                                                                       | Natal.                                   |
| 1966/50                        | Jan Thomas Martens, retired, of Sargeant<br>Street, Greytown, Natal                                                                                                                                                                     | 30 days...                                         | Nel & Stevens, P.O. Box 60, Greytown, Natal...                                                                                                                  | Natal.                                   |
| 1150/50                        | Baldwin James Spry, retired teacher, of 26<br>Wylie Road, Fynnland, Natal                                                                                                                                                               | 14 days...                                         | Gertrude Grace Spry, of 26 Wylie Road,<br>Fynnland, Natal                                                                                                       | Natal.                                   |
| 1609/50                        | May Victoria Pearson (born Candy), housewife,<br>and surviving spouse, Leonard Duncan<br>Pearson, of St. Winifreds Beach, Natal                                                                                                         | 30 days...                                         | Pullin & Law, Attorneys for Executrices Testa-<br>mentary, P.O. Box 1981, Durban                                                                                | Natal.                                   |
| 1527/50                        | Deborah Gertruida Carolina Calder Potts.....                                                                                                                                                                                            | 30 days...                                         | Blamey & Holgate, 378 Smith Street, Durban..                                                                                                                    | Natal.                                   |
| 1737/50                        | Robert McGlew.....                                                                                                                                                                                                                      | 21 days...                                         | Blamey & Holgate, 378 Smith Street, Durban..                                                                                                                    | Natal.                                   |
| 4003/7/50                      | B. Latchi No. 40359, of Verulam, Natal.....                                                                                                                                                                                             | 14 days...                                         | A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immi-<br>grants, P.O. Box 474, Durban                                                                                | Natal.                                   |
| 1185/50                        | Parandai, Indian immigrant woman, No. 88900,<br>widow, of Umzinto, Natal                                                                                                                                                                | 21 days...                                         | Ramanath, Liquidator, c/o Isipingo Indian<br>Society, Isipingo                                                                                                  | Natal.                                   |
| 1332/49                        | Sripat, Indian immigrant, No. 119698, labourer,<br>of Mount Edgemoor, Natal                                                                                                                                                             | 21 days...                                         | S. R. Singh, Liquidator, c/o Isipingo Indian<br>Society, Isipingo                                                                                               | Natal.                                   |
| 2812/49                        | Bhugwandey, colonial-born Indian woman, No.<br>45270/48497, housewife, and subsequently<br>deceased spouse, Sripat, Indian immigrant,<br>No. 119698, of Mount Edgemoor                                                                  | 21 days...                                         | S. R. Singh, Liquidator, c/o Isipingo Indian<br>Society, Isipingo                                                                                               | Natal.                                   |
| 1601/50                        | Lalbahadur, colonial-born Indian, No. 38391/<br>38618 (also known as Lalbahadur Madho<br>Singh), a farmer, and surviving spouse,<br>Rukmania (Rukminia), colonial-born Indian<br>woman, No. 24294/24204/—/11019, of Veru-<br>lam, Natal | 30 days...                                         | Rukmania Deby, Executrices Testamentary, c/o<br>Isipingo Indian Society, Isipingo                                                                               | Natal.                                   |
| 1713/50                        | William Herbert, chemist, c/o Imperial Hotel,<br>Umgeni Road, Durban                                                                                                                                                                    | 30 days...                                         | Garlick & Brusfield, Solicitors to Executrix<br>Dative, Whytock Building, 397 Smith Street,<br>Durban                                                           | Natal.                                   |
| 1672/50                        | Intestate Estate Evelyn Carew Sanders, storeman,<br>of Eshowe                                                                                                                                                                           | 14 days...                                         | C. H. Sanders, Executor Testamentary, P.B. 773,<br>Port Shepstone                                                                                               | Natal.                                   |
| 1798/50                        | James Wege Robertson, pensioner, civil service,<br>of Umtentweni, Natal                                                                                                                                                                 | 30 days...                                         | Alexander Munro Macdonald, Nominee of The<br>Standard Bank of South Africa, Ltd., Port<br>Shepstone Branch, Executor Testamentary                               | Natal.                                   |
| 1846/50                        | Ronald Arthur Bayley, Post and Telegraph<br>assistant, of 19 Laurel Road, Durban                                                                                                                                                        | 30 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Adminis-<br>trators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers),<br>298 Smith Street, Durban, Agents for Executor<br>Dative        | Natal.                                   |
| 1922/50                        | Amy Gibson (born Norton), widow, of the Mental<br>Hospital, Pietermaritzburg                                                                                                                                                            | 21 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Adminis-<br>trators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers),<br>298 Smith Street, Durban, Agents for Executor<br>Testamentary  | Natal.                                   |
| 1959/50                        | George Palmer Gooderson, retired, of Bayview<br>Hotel, Durban                                                                                                                                                                           | 30 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Adminis-<br>trators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers),<br>298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix<br>Testamentary | Natal.                                   |
| —                              | Mervyn Edward Church, of Frome, in the<br>District of Port Shepstone                                                                                                                                                                    | 30 days...                                         | Parry & Foulis, Attorneys for Executrix Testa-<br>mentary, 43 Escombe Street, P.O. Box 73,<br>Port Shepstone                                                    | Natal.                                   |
| 1551/50                        | Ntabeni Nxumalo, unexempted native, of<br>Lusitania, Klip River District, Natal                                                                                                                                                         | 14 days...                                         | Macaulay & Riddell, P.O. Box 107, Ladysmith,<br>Natal, Solicitors for Executor Testamentary                                                                     | Natal.                                   |
| 1362/50                        | Albert James White, flat caretaker.....                                                                                                                                                                                                 | 30 days...                                         | E. E. White, Executrix Testamentary, St. Andrews<br>Buildings, Esplanade, Durban                                                                                | Natal.                                   |
| 3995/7/50                      | Munisamy, No. 151793/50351/16655/C.B.,<br>cleaner, of Durban, Natal                                                                                                                                                                     | 14 days...                                         | A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immi-<br>grants, P.O. Box 474, Durban                                                                                | Natal.                                   |
| 1758/50                        | George Hutchinson Dawson, retired engineer, of<br>53A Scott Street, Newcastle, Natal                                                                                                                                                    | 21 days...                                         | Clarassa Dawson, 53A Scott Street, Newcastle                                                                                                                    | Natal.                                   |
| 1903/50                        | Edward Jubal Edmonds, attorney.....                                                                                                                                                                                                     | 30 days...                                         | Anderson & Edmonds, Attorneys for Executrix<br>Testamentary, P.O. Box 36, Newcastle                                                                             | Natal.                                   |
| 1764/50                        | George Guy Jackson, merchant, of 41 Golf Road,<br>Pietermaritzburg                                                                                                                                                                      | 30 days...                                         | Russell & Stride, 181 Church Street, Pieter-<br>maritzburg, Agents for Executors Testamentary                                                                   | Natal.                                   |
| 2150/49                        | Boka Josiah Msibi, of Pomeroy, Natal.....                                                                                                                                                                                               | 30 days...                                         | Acutt & Worthington, Solicitors to the Estate,<br>Gladstone Street, Dundee                                                                                      | Natal.                                   |
| 2010/50                        | Gerhardus Stephanus Vermaak, farmer.....                                                                                                                                                                                                | 30 days...                                         | Vernon M. Gem, P.O. Box 39, Vryheid.....                                                                                                                        | Natal.                                   |
| 1933/50                        | Anna Eliza Long (born Smith), housewife.....                                                                                                                                                                                            | 30 days...                                         | Guy Turton & Hannah, P.O. Box 34, Vryheid,<br>Natal                                                                                                             | Natal.                                   |

| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle.<br><i>Estate late.</i>                                                                                     | Binne 'n<br>Tydperk van.<br><i>Within a<br/>Period of.</i> | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br><i>Name and Address of Executor or Authorized<br/>Agent.</i> | Welke<br>Provinsie.<br><i>What<br/>Province.</i> |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1957/50                                | John Gower Fannin, retired.....                                                                                             | 30 days...                                                 | David Gower Fannin, Kilgobbin, Dargle, Executor Testamentary                                                         | Natal.                                           |
| 1824/50                                | Lucy Florence Turnbull, housewife, of Chase Valley, Pietermaritzburg                                                        | 30 days...                                                 | T. C. Turnbull, P.O. Box 220, Pietermaritzburg                                                                       | Natal.                                           |
| 1985/50                                | Daisy Beaumont, housewife, of 403 Burger Street, Pietermaritzburg                                                           | 30 days...                                                 | C. H. Beaumont, 403 Burger Street, Pietermaritzburg                                                                  | Natal.                                           |
| 1722/50                                | Robert Templeton, storekeeper, P.O. Tatafalaza, Zululand                                                                    | 30 days...                                                 | G. V. Templeton, P.O. Tatafalaza, Zululand....                                                                       | Natal.                                           |
| 2035/50                                | Lillian Thorne Jackson, Flat No. 1, Tudor House, Theatre Lane, Pietermaritzburg                                             | 30 days...                                                 | Staley Jackson & Co., 14 Murray Court, 377 Smith Street, Durban                                                      | Natal.                                           |
| 1963/50                                | John Cradock Hunt, retired, and surviving spouse, Marie Hunt (born de Kiewit), of 1 Brunia Court, Queen Mary Avenue, Durban | 30 days...                                                 | A. D. Millar & Kimber, 10 Leslie Street, Durban                                                                      | Natal.                                           |
| 1769/50                                | Marie Frederika Rath, widow, housewife, of Weenen, Natal                                                                    | 30 days...                                                 | Robert M. Buchan, Bank Buildings, Weenen Natal, Authorised Agent                                                     | Natal.                                           |
| 1906/50                                | Margaret Shippey (born Forsyth), widow.....                                                                                 | 28 days...                                                 | Masson, Harrison & De Villiers, P.O. Box 96, Pietermaritzburg                                                        | Natal.                                           |
| 1964/50                                | Charles Herdley Jee, station master.....                                                                                    | 30 days...                                                 | Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban                                     | Natal.                                           |
| 1947/50                                | Agnes Moir, housewife, widow, of 54 McKenzie Road, Durban                                                                   | 30 days...                                                 | Elizabeth Wylie, of 54 McKenzie Road, Durban                                                                         | Natal.                                           |
| 383/50                                 | Bolton Stutch Honeyborne Lehmkuhl, railway worker, of Waverley Road, Hillary, Natal                                         | 30 days...                                                 | F. M. Cousins, Executrix, of 448 Umbilo Road, Durban                                                                 | Natal.                                           |
| 893/50                                 | James Rutherford, secretary, in his lifetime Assistant Secretary, B.I.W.U., Durban                                          | 30 days...                                                 | Coulson & Elliott, Solicitors for Executrix Testamentary, Chancery Lane, Durban                                      | Natal.                                           |
| 1792/50                                | Iyakannu, Indian immigrant, No. 117552, gardner, of 74 Topham Road, Pietermaritzburg, Natal                                 | 30 days...                                                 | Kanni, 74 Topham Road, Pietermaritzburg....                                                                          | Natal.                                           |

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

|         |                                                                                                                                                                                                                           |                      |                                                                                            |                    |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 297/50  | Francina Hendrina Gertina van der Merwe (gebore Pretorius), weduwee, huisvrou                                                                                                                                             | 30 dae....           | Troskie Mare, <i>q.q.</i> Eksekuteur Datief, Buitensstraat, Posbus 43, Parys               | Oranje-Vrystaat.   |
| 943/50  | Anna Johanna Pretorius (gebore Hendriks), weduwee, huisvrou                                                                                                                                                               | 30 dae vanaf 30/9/50 | S. S. Saayman & Zietsman, Posbus 31, Villiers, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr       | Oranje-Vrystaat.   |
| 983/50  | Christiaan Hattingh, rustende boer.....                                                                                                                                                                                   | 30 dae....           | L. du Preez & Kie, Posbus 106, Ladybrand....                                               | Oranje-Vrystaat.   |
| 976/50  | Dirk Johannes Brink, onderwyser, van Bothaville                                                                                                                                                                           | 30 dae....           | Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr               | Oranje-Vrystaat.   |
| 980/50  | Hendrik Jeremiah (in die Testament beskryf as Jeremias) Petrus Eksteen, rustende boer, en nagelate eggenote Magdalena Wilhelmmina Eksteen (gebore Neethling), van Memel, O.V.S., wie gehuud was in gemeenskap van goedere | 21 dae....           | Alex van Zyl, <i>q.q.</i> Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 50, Memel, O.V.S.               | Oranje-Vrystaat.   |
| 972/50  | Gert Cornelis van Vuuren, onderwyser, van Die Hoop, Rosendal, O.V.S., en nagelate eggenoot, Margaretha Dorothea Johanna van Vuuren, gesamentlike Testament, in gemeenskap van goedere getroud                             | 30 dae....           | Daniël Jacobus van Vuuren, Agent, Voorslaggebou, Wes-Burgerstraat, Bloemfontein            | Oranje-Vrystaat.   |
| 995/50  | Adam Marthinus Christoffel Theron, 'n boer, en nagelate eggenote Martha Catharina Maria Theron (gebore Venter), van Naauwpoort, Distrik Vrede                                                                             | 30 dae....           | Pretorius & Bosman, Kerkstraat, Posbus 160, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr | Oranje-Vrystaat.   |
| 994/50  | Cornelius Francois Swanepoel, pensionaris, van Rouxville, en sy nagelate eggenote Hester Dorothea Swanepoel (gebore Smith)                                                                                                | 30 dae....           | Greyling & Pratt, Prokureurs van Eksekuteur Testamentêr, Posbus 5, Smithfield              | Oranje-Vrystaat.   |
| 996/50  | Hester Aletta de Villiers (gebore Bezuidenhout), van Erfenis, Distrik Hoopstad, Pk. Wesselsbron                                                                                                                           | 1 maand..            | Coetzer & Coetzer, Posbus 10, Wesselsbron, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr           | Oranje-Vrystaat.   |
| 1022/50 | James Jacob Wardhaugh, attorney.....                                                                                                                                                                                      | 30 days...           | Jas. J. Wardhaugh, Solicitors for Executrix Testamentary, P.O. Box 3, Bethulie             | Orange Free State. |
| 985/50  | Susanna Maria Catharina Louw (gebore Pretorius) weduwee, van Trompsburg                                                                                                                                                   | 6 weke....           | Jacs. A. du Toit, Prokureur vir Eksekutrisse, Posbus 4, Trompsburg                         | Oranje-Vrystaat.   |
| 977/50  | Stephanus Johannes Jacobus Coetzee, Oudstryders-pensionaris, Plot No. 55, Grasland, Pk. Sperville, Bloemfontein, en nagelate eggenote Cornelia Maria Coetzee                                                              | 21 dae....           | Casper Paulus Coetsee, p/a R. Lurie & Kie., Posbus 483, Bloemfontein                       | Oranje-Vrystaat.   |
| 847/50  | Catherine Susara Els (gebore Botha), weduwee, van Brakvley, Distrik Dewetsdorp                                                                                                                                            | 30 dae....           | C. C. Fivaz, Posbus 6, Kerkstraat, Dewetsdorp                                              | Oranje-Vrystaat.   |
| 499/50  | Abraham Gert Willem van der Walt, pensioner, and surviving spouse, Ethel Laura van der Walt (born Bull), of Eikenhof Hotel, Oak Avenue, Gardens, Cape Town                                                                | 30 days...           | Brebner, Reitz & Ross, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 385, Bloemfontein        | Orange Free State. |
| 988/50  | Michael Daniel Opperman, karweikontrakteur, en nagelate eggenote Hester Francina Opperman (gebore van Tonder), van Edenburg                                                                                               | 28 dae....           | J. J. C. Kock, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 38, Edenburg                 | Oranje-Vrystaat.   |
| 955/50  | Johannes Jacobus Cronje, rustende boer, van Wonderkopstasie, Distrik Kroonstad                                                                                                                                            | 42 dae....           | J. H. A. van Zyl, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 1, Steynsrust                           | Oranje-Vrystaat.   |
| 718/50  | Carl Johan Osterloh, clerk, c/o New Park Hotel, Bethlehem, O.F.S.                                                                                                                                                         | 30 days...           | (Mrs.) S. M. Osterloh, c/o New Park Hotel, Bethlehem, O.F.S.                               | Orange Free State. |
| 920/50  | Gesamentlike Boedel Maria Dorothea Henning (gebore Rautenbach), en nagelate eggenoot Jacobus Christoffel Henning, boorkontrakteur, van Wepener                                                                            | 30 dae....           | Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 7, Wepener                  | Oranje-Vrystaat.   |
| 965/50  | Hermanus Lambertus Pretorius, 'n boer, van Leeuwkop, Distrik Bethlehem                                                                                                                                                    | 30 dae....           | Fouche & Strauss, Posbus 66, Reitz, O.V.S....                                              | Oranje-Vrystaat.   |
| 987/50  | Owen Isted Norton, a farmer, of Vaalbankspoort, District Rouxville, who died at Barkly East on 16th August, 1950                                                                                                          | 30 days...           | Alger & Kotze, Mutual Building, Aliwal North                                               | Orange Free State. |
| 749/50  | Petrus Johannes Smidt, 'n boer, van Roodepoort, Koppies, getroud in gemeenskap van goedere met Elizabeth Margaritha Smidt (gebore Beukes)                                                                                 | 30 dae....           | Paul de Wet, Posbus 21, Koppies.....                                                       | Oranje-Vrystaat.   |



| Boedel<br>No<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle.<br>Estate late.                                                                                                                      | Binne 'n<br>Tydperk van.<br>Within a<br>Period of. | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br>Name and Address of Executor or Authorized<br>Agent. | Welke<br>Provinsie.<br>What<br>Province. |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 991/50                        | Johanna Wilhelmina van Ryneveld (gebore Swart), huisvrou, van Rowlesfontein, Pk. Philippolis, en nagelate eggenoot Willem Jacobus Burger van Ryneveld | 30 dae....                                         | W. J. Schoeman, Posbus 36, Philippolis.....                                                                  | Oranje-Vry-<br>staat.                    |
| 857/50                        | Gideon Philippus van Zyl, gepensioneerde, en nagelate eggenote Johanna Catherina van Zyl (gebore Pieters), van Warden, Distrik Harri-smith            | 30 dae....                                         | C. von Hirschberg, Posbus 214, Bethlehem....                                                                 | Oranje-Vry-<br>staat.                    |
| 1021/50                       | Alida Jacoba Scott (gebore Botes), huisvrou, van Zaaibult, Brandfort, en nagelate eggenoot William Edward Scott, van Zaaibult, Brandfort              | 30 dae....                                         | Hendrikz & De Vletter, Prokureurs, Brandfort                                                                 | Oranje-Vry-<br>staat.                    |
| 804/50                        | Hendrikus Johannes Stander, 'n boer, van Uitdraaipad, Distrik Bethlehem                                                                               | 30 dae....                                         | Brand Wessels & Kie., g.g. Eksekuteurs Datief, Posbus 76, Bethlehem                                          | Oranje-Vry-<br>staat.                    |

## KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, sub-artikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, sub-artikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.  
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State, Provincial Division.  
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM NO. 1—FORM NO. 1.

## SKEDULE—SCHEDULE.

| No. van<br>Boedel.<br>No. of<br>Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                                                                                                               | Datum waarop en Afdeling van<br>Hof waardeur Order gemaak is.<br>Date upon which and Division of<br>Court by which Order made. | Op die Applikasie van.<br>Upon the Application of.                                          |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3794<br>X. 6124                         | C. E. Finlayson.....<br>Vivian Cyril Hepburn, now of 7 Winston Court,<br>120 Plein Street, Johannesburg, formerly trading<br>under the name of Hepburn Tyre Company, at<br>9 Milner Road, Bloemfontein                          | 11/9/50, Durban and Coast Local<br>21/9/50, Orange Free State Pro-<br>vincial                                                  | A. Blaikie & Company, Limited,<br>Francois Johannes van der Bergh                           |
| 3795                                    | Vellayappen Soobramoney Govender, residing at 84<br>Hime Lane, Jacobs, Durban, a general dealer,<br>formerly carrying on business under the style or<br>firm of Big Ben Tea Room, at 555 South Coast<br>Road, Rossburgh, Durban | 18/9/50, Durban and Coast Local                                                                                                | Irusen.                                                                                     |
| C. 22771                                | Hurri Allibhai, trading in co-partnership with Ahmed<br>Allibhai and Moosa Allibhai as Alli's Store, of<br>85 Plein Street, Rustenburg                                                                                          | 21/9/50, Transvaal Provincial....                                                                                              | Merchants and Manufacturers<br>Credit Association (South Africa)<br>(Proprietary), Limited. |
| C. 22772                                | Ahmed Allibhai, Moosa Allibhai and Hurri Allibhai,<br>trading in co-partnership as Alli's Store, of 85<br>Plein Street, Rustenburg                                                                                              | 21/9/50, Transvaal Provincial....                                                                                              | Merchants and Manufacturers<br>Credit Association (South Africa)<br>(Proprietary), Limited. |
| C. 22769                                | Ahmed Allibhai, trading in co-partnership with<br>Moosa Allibhai and Hurri Allibhai, as Alli's Store,<br>of 85 Plein Street, Rustenburg                                                                                         | 21/9/50, Transvaal Provincial....                                                                                              | Merchants and Manufacturers<br>Credit Association (South Africa)<br>(Proprietary), Limited. |
| C. 22770                                | Moosa Allibhai, trading in co-partnership with<br>Ahmed Allibhai and Hurri Allibhai, as Alli's Store,<br>of 85 Plein Street, Rustenburg                                                                                         | 21/9/50, Transvaal Provincial....                                                                                              | Merchants and Manufacturers<br>Credit Association (South Africa)<br>(Proprietary), Limited. |
| C. 22773                                | Dirk Cornelis van der Walt, of 71 Lourenco Court,<br>King George Street, Johannesburg                                                                                                                                           | 19/9/50, Transvaal Provincial....                                                                                              | Merchants and Manufacturers<br>Credit Association (South Africa)<br>(Proprietary), Limited. |
| C. 22774                                | Stanley Morgan, a fresh produce dealer, of 60 Gus<br>Street, Fairview, Johannesburg                                                                                                                                             | 19/9/50, Witwatersrand Local....                                                                                               | Fred Buchara.                                                                               |

## KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en  
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vordering en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.  
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2.

SKEDULE—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                        | Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.<br>Date upon which and Division of Court by which Order made. | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.<br>Day, Date, Hour and Place of Meeting. |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 9244                              | Frank Archibald Dain, a general dealer and cafe proprietor, carrying on business as F. A. Dain, Tsolo, Transkei          | 19/9/50, Cape of Good Hope Provincial                                                                                    | Fri., 20/10/50, 10 a.m., Tsolo, Transkei.                                       |
| 9241                              | Abdurahman Ebrahim Hurzuk, a dairyman, carrying on business as Orient Dairy, at 35 Selkirk Street, Cape Town             | 20/9/50, Cape of Good Hope Provincial                                                                                    | Fri., 13/10/50, 10 a.m., Cape Town.                                             |
| 9227                              | Alexander William Lenders, a taxi proprietor, carrying on business as such at 35 Dane Street, Observatory, Cape Province | 20/9/50, Cape of Good Hope Provincial                                                                                    | Fri., 13/10/50, 10 a.m., Cape Town.                                             |
| C. 22763                          | Israel Myer Apple, formerly trading as London Sales Agency Company, of 5 Kent Road, Dunkeld West, Johannesburg           | 19/9/50, Witwatersrand Local.                                                                                            | Wed., 18/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg.                                        |
| C. 22775                          | Wilhelm Andries Ferdinand Kirsten, van Vleikop Landbouhoewes, Distrik Randfontein                                        | 21/9/50, Transvaalse Provinsiale                                                                                         | Vry., 20/10/50, 9.30 vm., Randfontein.                                          |
| C. 22758                          | Jurgens Hendrik Johannes Smith, a builder, of 27 Fifteenth Street, Newlands, Johannesburg                                | 19/9/50, Witwatersrand Local.                                                                                            | Wed., 18/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg.                                        |
| C. 22761                          | Lily Engel, a public trader, carrying on business as a boarding-house keeper, at 45 Amthill Avenue, Benoni               | 19/9/50, Witwatersrand Local.                                                                                            | Wed., 18/10/50, 10 a.m., Benoni.                                                |
| C. 22719                          | Walter Levinson, an instructor in motor vehicle driving, of 7 Norman Court, 7 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg    | 19/9/50, Witwatersrand Local.                                                                                            | Wed., 18/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg.                                        |
| C. 22749                          | P. J. Swanepoel, a saw miller, of 35 Northumberland Road South, Kensington, Johannesburg                                 | 19/9/50, Witwatersrand Local.                                                                                            | Wed., 18/10/50, 9.30 a.m., Heidelberg.                                          |

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevoege artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916; en Ingevolge artikel *ses-en-ryftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gaang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegees is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermeldde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1935.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3—FORM No. 3.

SKEDULE—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.              | Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.<br>Whether Assigned or Sequestrated. | Naam en Adres van Voog of Kurator.<br>Name and Address of Trustee or Assignee. | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.<br>Day, Date, Hour and Place of Meeting. | Tyd binne welke Skuld betaal moet word.<br>Time within which Debts Payable. |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 3769                              | Dawood Cassim Motala, trading as Border Trading Co.                            | Sequestrated                                                                  | I. P. Gordon, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban                           | Thur., 12/10/50, 10 a.m., Durban                                                | Forthwith.                                                                  |
| 3778                              | Ahmed Essop, trading as Headwear Manufacturers, at 126 Commercial Road, Durban | Sequestrated                                                                  | Emanuel Jacobson, 18-20 Garlick House, Field Street, Durban                    | Thur., 12/10/50, 10 a.m., Durban                                                | Forthwith.                                                                  |



| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                                                         | Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is.<br>Whether Assigned or Sequestrated. | Naam en Adres van Voog of Kurator.<br>Name and Address of Trustee or Assignee.                                                                | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.<br>Day, Date, Hour and Place of Meeting. | Tyd binne welke Skuld betaal moet word.<br>Time within which Debts Payable. |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 3779                              | Mahomed Essack, a general dealer, of 3 Madressa Arcade, off Grey Street, Durban                                                                                           | Sequestrated                                                                 | Emanuel Jacobson, 18-20 Gerlick House, Field Street, Durban                                                                                   | Thur., 12/10/50, 10 a.m., Durban                                                | Forthwith.                                                                  |
| K.I. 3/50                         | George Cowley, trading as J. J. Wilmans                                                                                                                                   | Sequestrated                                                                 | H. W. Dickens, c/o Griqualand West Board of Executors Trust and Agency Company, Limited, Kimberley                                            | Thur., 12/10/50, 10 a.m., Kimberley                                             | Forthwith.                                                                  |
| C. 22634                          | Mrs. E. Wasserman, carrying on business as Judith Paarl Fisheries, 53 Derby Road, Bertrams, Johannesburg                                                                  | —                                                                            | Felix Toubkin, 614-5 Alris Buildings, cor. Rissik and Albert Streets, Johannesburg                                                            | Wed., 18/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg                                         | Forthwith.                                                                  |
| C. 22728                          | Insolvent Estate Arthur Pipinos, trading as Welcome Cafe, at Potchefstroom, and Grand Cafe, at Koster                                                                     | —                                                                            | Albert Ruskin, 103 Empire Building, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg                                                               | Fri., 20/10/50, 10 a.m., Potchefstroom                                          | Forthwith.                                                                  |
| C. 22541                          | Insolvent Estate Herman Burisch.                                                                                                                                          | —                                                                            | Albert Ruskin, 103 Empire Building, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg, and Hessel Alexander von Geusau, 212 Central House, Pretoria | Fri., 20/10/50, 10 a.m., Pretoria                                               | Forthwith.                                                                  |
| C. 22527                          | Insolvent Estate Leonard Johannes Labuschagne, trading as Kwagafontein Handelshuis, near Bronkhorstspuit                                                                  | —                                                                            | Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg                                                              | Thur., 12/10/50, 10 a.m., Bronkhorstspuit                                       | Forthwith.                                                                  |
| C. 22645                          | Insolvent Estate J. F. Munro, a company director and farmer, of c/o Swartkop Valley Development Co. (Pty.), Ltd., at 210 New Loveday House, Marshall Street, Johannesburg | —                                                                            | Albert Ruskin, 103 Empire Building, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg                                                               | Wed., 18/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg                                         | Forthwith.                                                                  |
| C. 22727                          | Insolvent Estate Jan George Potgieter, a building contractor, residing at 141 Bartlett's Small Holdings, District of Boksburg                                             | —                                                                            | Albert Ruskin, 103 Empire Building, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg                                                               | Wed., 18/10/50, 10 a.m., Boksburg                                               | Forthwith.                                                                  |

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections forty-one and forty-two of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4—FORM No. 4.

## SKEDULE—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                           | Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is.<br>Whether Assigned or Sequestrated. | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.<br>Day, Date, Hour and Place of Meeting. | Doel van Byeenkoms.<br>Purpose of Meeting.                                                                          |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3756<br>K.I. 3/50                 | Insolvent Estate Henry Grant.....<br>George Cowley, trading as J. J. Wilmans                                                                | Sequestrated<br>Sequestrated                                                 | Mon., 16/10/50, Ladysmith.....<br>Thur., 12/10/50, 10 a.m., Kimberley           | Further proof of claims.<br>To consider and if thought fit, adopt insolvent's offer of compromise of 9s. in the £1. |
| C. 22392                          | Insolvent Estate L. D. Rodgers and C. C. Duffield, trading in co-partnership under the style of Rodgers & Duffield                          | —                                                                            | Wed., 11/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg                                         | Further proof of claims.                                                                                            |
| F.A.A. 297                        | Insolvente Boedel L. D. Kotze, 'n boer van Helpmekaar, Distrik Winburg                                                                      | Afgestaan                                                                    | Woen., 18/10/50, 10 vm., Theunissen                                             | Spesiale vergadering vir verdere bewyse van eise.                                                                   |
| 3762                              | Philip John Garnett-Bennett, trading as a general dealer, carrying on business under the style as Astor Provisions, at High Street, Vryheid | Surrendered                                                                  | Wed., 11/10/50, 9 a.m., Vryheid                                                 | For further proof of claims and to accept or reject an offer made by a creditor to take over certain assets.        |
| 3517/800                          | Insolvent Estate the Late Abdul Ganee Noor Mahomed, formerly trading as Dominion Timber and Shooks Company, Durban                          | —                                                                            | Thur., 12/10/50, 10 a.m., Durban                                                | * See footnote.                                                                                                     |

\* Proof of further claims and to pass the following resolution:—

"That the action of the trustees in instituting legal action against Ahmed Ganee and Osman Gany as guarantors to the offer of compromise made by the insolvent be, and is hereby, approved of and further that any costs that may be payable by the estate be treated as an administration expense against the estate".

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                            | Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.<br>Whether Assigned or Sequestrated. | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.<br>Day, Date, Hour and Place of Meeting. | Doel van Byeenkoms.<br>Purpose of Meeting. |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| C.A. 612                          | Dominion Timber Company (Proprietary), Limited                                                               | In Liquidation                                                                | Thur., 12/10/50, 10 a.m., Durban                                                | Proof of further claims.                   |
| C.A. 609                          | Ace Combine (Proprietary), Limited.                                                                          | In Liquidation                                                                | Thur., 12/10/50, 10 a.m., Durban                                                | Proof of further claims.                   |
| C.A. 4752                         | Industrial Press Corporation (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                   | —                                                                             | Wed., 11/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg                                         | Proof of debt.                             |
| C. 22561                          | Insolvent Estate Costas Katsapas, trading as Savoy Cafe, at 64 Troye Street, Johannesburg                    | —                                                                             | Wed., 18/10/50, 9.30 a.m., Johannesburg                                         | Proof of debt.                             |
| X. 6089                           | Insolvent Boedel Jacobus Francois van Niekerk, wat handel gedryf het te Vetrivier, Galloway, Distrik Winburg | Gesekwestreer                                                                 | Woen., 11/10/50, 10 vm., Winburg                                                | Verdere eise bewys.                        |
| C. 22381                          | Insolvent Estate G. E. Theodossion, trading as Verna Cafe, Germiston                                         | Sequestrated                                                                  | Fri., 13/10/50, 10 a.m., Germiston                                              | Further proof of claims.                   |
| C.A. 4906                         | Iron and Electrical Goods (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                      | Liquidated                                                                    | Wed., 11/10/50, 11 a.m., Wolmaransstad                                          | Examination of bondholder under oath.      |

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, sub-artikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

## NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM NO. 6—FORM NO. 6.

## SKEDULE—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                   | Beskrywing van Rekening.<br>Description of Account. | Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.<br>Offices and Date at which Account will lie open. | Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.<br>Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C. 21799                          | Insolvent Estate Cecile Reitzes and Patricia Ethel Hosford, trading as Cecile Flack | First and Final Liquidation and Distribution        | Pretoria, Johannesburg, 29/9/50...                                                                    | —                                                                                                                                               |

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artike *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribution is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM NO. 7—FORM NO. 7.

## SKEDULE—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                      | Datum waarop Rekening bekragtig is.<br>Date when Account Confirmed. | Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.<br>Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. | Naam en Adres van Voog of Kurator.<br>Name and Address of Trustee or Assignee.                        |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C. 22225                          | Insolvent Estate John Davies Bateman, a farmer, of Leeuwkuil, District of Delareyville | 11/9/50                                                             | Both.....                                                                                                                                             | B. M. Otto, P.O. Box 1, Ottosdal.                                                                     |
| C.A. 585                          | Plough Investments (Proprietary), Limited..                                            | 14/9/50                                                             | Dividend being paid                                                                                                                                   | F. J. English, 12 Theatre Lane, Pietermaritzburg and J. P. Dukes, 12 Timber Street, Pietermaritzburg. |



| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                                                                                                          | Datum waarop Rekening bekragtig is.<br>Date when Account Confirmed. | Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorderd word, of beide.<br>Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. | Naam en Adres van Voog of Kurator.<br>Name and Address of Trustee or Assignee.                   |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8977                              | Insolvent Estate Abraham Pieter Jacobus le Roux and Christiaan Wynand le Roux, trading in co-partnership as builders and contractors, under the style and firm of Le Roux & Le Roux, at 85 Duncan Road, Tiger Valley, Cape | 12/9/50                                                             | Neither.....                                                                                                                                           | Kenneth White, 14 Keerom Street, Cape Town.                                                      |
| 9091                              | Insolvent Estate Roelof Erasmus van der Merwe                                                                                                                                                                              | 12/9/50                                                             | Dividend being paid                                                                                                                                    | J. W. Loubser, P.O. Box 8, Philipstown.                                                          |
| C. 22401                          | Insolvent Estate Lewis Taylor and Jack Brickman, trading as Bridge Stores, at 250 Louis Botha Avenue, Oaklands, Johannesburg                                                                                               | 14/9/50                                                             | Payment in full to preferent creditors and dividend of 10s. in the £ to concurrent creditors                                                           | J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg.              |
| 5020                              | Gert Leopold Ehlers Lerm, an engineer and contractor, of Division of Piquetberg                                                                                                                                            | 28/8/50                                                             | Dividend being paid                                                                                                                                    | M. Slome, c/o C. & A. Friedlander, 40 Burg Street, Cape Town.                                    |
| C. 1025                           | McNulty Roofing and Flooring Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                                                                                                             | 21/9/50                                                             | Dividend being paid                                                                                                                                    | Kenneth White, Provincial Chambers, 14 Keerom Street, Cape Town.                                 |
| C. 21736                          | Insolvent Estate Victor Marlin.....                                                                                                                                                                                        | 21/9/50                                                             | Contribution being collected                                                                                                                           | Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg. |
| C. 22227                          | Insolvent Estate Oscar Tanner.....                                                                                                                                                                                         | 23/9/50                                                             | Dividend being paid                                                                                                                                    | A. J. Meintjes, Maritime House, Pretorius Street (P.O. Box 718), Pretoria.                       |

## KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel eenhonderd-en-agt van die Insolvensiewet, 1916, en  
Ingevolge artikel eenhonderd-vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

## NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and  
Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8—FORM No. 8.

## SKEDULE—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.<br>Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.                     | Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.<br>Date when Estate Sequestrated. | Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.<br>Day, Date, Hour and Division of Court to which Appropriation will be made. | Rede van Aansoek.<br>Ground of Application.                                                                     |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1399                              | Charles William Chowles, a cartage contractor, of 27 Church Street, Uitenhage                                                                                                        | 12/12/24                                                                | Wed., 15/11/50, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial                                                                                          | In terms of Section 108 (2) (a) of Act No. 32 of 1916. Account confirmed on 28/10/25.                           |
| C. 19368                          | Ernest William Brown, a carpenter, formerly of 22 Anemone Road, Primrose, Germiston, and now of 21 Myrtle Road, Primrose, Germiston                                                  | 13/12/37                                                                | Tues., 14/11/50, 10 a.m., Witwatersrand Local                                                                                                     | Final Account confirmed on 14/9/38.                                                                             |
| X. 5477                           | Hermanus Lukas Smith, a farmer, of Uitkyk, District of Boshof                                                                                                                        | 18/5/33                                                                 | Thur., 16/11/50, 10 a.m., Orange Free State Provincial                                                                                            | Account confirmed on 5/1/34.                                                                                    |
| X. 2881                           | Casper Jeremiah Potgieter, a municipal employee, of Harrismith, formerly a farmer, of Morgenzon, District of Harrismith                                                              | 1/10/24                                                                 | Thur., 16/11/50, 10 a.m., Orange Free State Provincial                                                                                            | Under Section 108 (2) of Act No. 32 of 1916, as amended. * See footnote.                                        |
| C. 20765                          | Jacobus Christiaan la Cock, voorheen 'n bou-aannemer van Mitchellstraat 161, Pretoria en tans 'n timmerman van Lot No. 45, Eerstelaan, Walkerville Landbouhoewe, Distrik Vereeniging | 10/1/40                                                                 | Din., 14/11/50, 10 vm., Transvaalse Provinsiale                                                                                                   | Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie en Kontribusierekening op 28/10/40 bekragtig. † Sien nota hieronder. |

\* Notice is further given that on the hearing of the application, an application will be made for an Order declaring that certain fixed property namely Erf No. 314, Harrismith, transferred to applicant by Deed of Transfer No. 178/48 and Portion A of Erf No. 197, Harrismith, transferred to applicant by Deed of Transfer No. 7447/48 be declared to be vested in him as his own property free from the control of his Trustee which properties were purchased by the applicant for £480 and £800 respectively, on 18th November, 1947, and 30th September, 1948, respectively, and which were acquired by applicant adversely to his Trustee by reason that they were paid for out of savings from his earnings in employment from time to time including military service and benefits therefrom.

† Aansoek sal ook terselfdertyd gedoen word vir 'n bevel wat die insolvente persoon geregtig tot geregistreerde eienskapskap en die Registrateur van Aktes magtig transport in sy naam te registreer van die eiendom deur hom tydens die periode van sy insolvensie in sy naam aangekoop, synde Lotte Nos. 45 en 47, Walkerville, geleë aan Eerstelaan, op die gedeelte gemerk No. 1, genoem Walkerville Landbouhoewe van gedeelte gemerk Lot J van die plaas Hartsenberfontein No. 38, Distrik Vereeniging, sowel as sekere roerende eiendom ter waarde van ongeveer £400, bestaande uit meubels en huisraad en 'n motorkar op huurkoopstelsel aangekoop.

## NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel tien van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

## NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section ten of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

| Naam.<br>Name.                                                                                                                          | Beroep.<br>Occupation.                                                | Woonadrs.<br>Residential Address.                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Meyer Kobrin.....                                                                                                                       | Slagter/ <i>Butcher</i> .....                                         | 137 Kemstonlaan/ <i>Avenue</i> , Benoni, Transvaal.                                                                        |
| Manoel Agostinho Farinha.....                                                                                                           | Boer en Maatskappydirekteur/ <i>Farmer and Company Director</i> ..... | 141 Mimosaweg/ <i>Road</i> , Blackheath, Northcliff, Johannesburg, Transvaal.                                              |
| Solomon Finkelstein.....                                                                                                                | Algemene Handelaar/ <i>General Dealer</i> .....                       | 64 Nottinghamweg/ <i>Road</i> , Kensington, Johannesburg, Transvaal.                                                       |
| Simcha Brauman.....                                                                                                                     | Smous/ <i>Pedlar</i> .....                                            | 39 Commissionerstraat/ <i>Street</i> , Johannesburg, Transvaal.                                                            |
| Harry Markus.....                                                                                                                       | Verkoper/ <i>Salesman</i> .....                                       | 23b Viljoenstraat/ <i>Street</i> , Judith's Paarl, Johannesburg, Transvaal.                                                |
| Kurt Hoch.....                                                                                                                          | Skryner/ <i>Carpenter</i> .....                                       | Werftstraat/ <i>Street</i> , Swakopmund, Suidwes-Afrika/ <i>South West Africa</i> .                                        |
| Sr. Ursula Clara Agnes Louis Marie Petzold                                                                                              | Onderwyseres/ <i>Teacher</i> .....                                    | Holy Cross Klooster/ <i>Convent</i> , Cathcartstraat/ <i>Street</i> , Aliwal-Noord/ <i>North</i> , Kaap/ <i>Cape</i> .     |
| Sr. Nicolina Anna Schindlbeck.                                                                                                          | Onderwyseres/ <i>Teacher</i> .....                                    | Holy Cross Klooster/ <i>Convent</i> , Cathcartstraat/ <i>Street</i> , Aliwal-Noord/ <i>North</i> , Kaap/ <i>Cape</i> .     |
| Sr. Eleonora Gabriele Maciejewski                                                                                                       | Onderwyseres/ <i>Teacher</i> .....                                    | Holy Cross Klooster/ <i>Convent</i> , Cathcartstraat/ <i>Street</i> , Aliwal-Noord/ <i>North</i> , Kaap/ <i>Cape</i> .     |
| Sr. Salome Ottilie Köppl.....                                                                                                           | Musiekonderwyseres/ <i>Music Teacher</i> .....                        | Holy Cross Klooster/ <i>Convent</i> , Cathcartstraat/ <i>Street</i> , Aliwal-Noord/ <i>North</i> , Kaap/ <i>Cape</i> .     |
| Sr. Anne Catherine Augusta Güntensperger                                                                                                | Musiekonderwyseres/ <i>Music Teacher</i> .....                        | Holy Cross Klooster/ <i>Convent</i> , Cathcartstraat/ <i>Street</i> , Aliwal-Noord/ <i>North</i> , Kaap/ <i>Cape</i> .     |
| Sr. Maria Bertha Wilhelmina Candida Seeberger                                                                                           | Onderwyseres/ <i>Teacher</i> .....                                    | Holy Cross Klooster/ <i>Convent</i> , Cathcartstraat/ <i>Street</i> , Aliwal-Noord/ <i>North</i> , Kaap/ <i>Cape</i> .     |
| Sr. Mercedes Emma Meyer.....                                                                                                            | Onderwyseres/ <i>Teacher</i> .....                                    | Holy Cross Klooster/ <i>Convent</i> , Cathcartstraat/ <i>Street</i> , Aliwal-Noord/ <i>North</i> , Kaap/ <i>Cape</i> .     |
| Harry Zaidel.....                                                                                                                       | Slagter/ <i>Butcher</i> .....                                         | 33 Klipriviersbergweg/ <i>Road</i> , Hill Extension, Johannesburg, Transvaal.                                              |
| Antonio Agostinho da Silva....                                                                                                          | Algemene Handelaar/ <i>General Dealer</i> .....                       | 5 Milnerweg/ <i>Road</i> , Woodstock, Kaap die Goeie Hoop/ <i>Cape of Good Hope</i> .                                      |
| Jennie Bastomsky.....                                                                                                                   | Huisvrou/ <i>Housewife</i> .....                                      | 53 Hunterstraat/ <i>Street</i> , Bertrams, Johannesburg, Transvaal.                                                        |
| Zulman Bastomsky.....                                                                                                                   | Skryner/ <i>Cabinet Maker</i> .....                                   | 53 Hunterstraat/ <i>Street</i> , Bertrams, Johannesburg, Transvaal.                                                        |
| Sr. Eligia (Julianna) Dambeck..                                                                                                         | Onderwyseres/ <i>Teacher</i> .....                                    | Villa Maria Mission, Pk./P.O. Zastron, Basoetoeland/ <i>Basutoland</i> .                                                   |
| Sr. Gerard (Gertrud) Dierkes..                                                                                                          | Sending Werker/ <i>Mission Worker</i> .....                           | Villa Maria Mission, Pk./P.O. Zastron, Basoetoeland/ <i>Basutoland</i> .                                                   |
| Sr. Regis Abt (Elisabeth Abt)...                                                                                                        | Onderwyseres vir Huishoudkunde/ <i>Domestic Science Teacher</i> ..... | Villa Maria Mission, Pk./P.O. Zastron, Basoetoeland/ <i>Basutoland</i> .                                                   |
| Peter Jakob Mutschler.....                                                                                                              | Slagter/ <i>Butcher</i> .....                                         | Grootfontein, Plaas/ <i>Farm</i> Pitsburg, Suidwes-Afrika/ <i>South West Africa</i> .                                      |
| Ernst Karl Mutschler.....                                                                                                               | Slagter/ <i>Butcher</i> .....                                         | Erf No. 11, Posbus/P.O. Box 32, Grootfontein, Suidwes-Afrika/ <i>South West Africa</i> .                                   |
| Jankiel Kolnik.....                                                                                                                     | Snyer/ <i>Tailor</i> .....                                            | 27 Scottstraat/ <i>Street</i> , Kaapstad/ <i>Cape Town</i> , Kaap die Goeie Hoop/ <i>Cape of Good Hope</i> .               |
| Ludwig Jablonski.....                                                                                                                   | Navorsingskeikundige/ <i>Research Chemist</i> .....                   | 10 Mortimerweg/ <i>Road</i> , Port Elizabeth, Kaap/ <i>Cape</i> .                                                          |
| Agnes Marie Johanna Jablonski                                                                                                           | Huisvrou/ <i>Housewife</i> .....                                      | 10 Mortimerweg/ <i>Road</i> , Port Elizabeth, Kaap/ <i>Cape</i> .                                                          |
| Oreste Nusca.....                                                                                                                       | Timmerman/ <i>Carpenter</i> .....                                     | 90 Proesstraat/ <i>Street</i> , Pretoria, Transvaal.                                                                       |
| Marie Auguste Noelle.....                                                                                                               | Huisvrou/ <i>Housewife</i> .....                                      | Rhode-Alee No. 37, Swakopmund, Suidwes-Afrika/ <i>South West Africa</i> .                                                  |
| Esther Lipschitz (voorheen bekend as/formerly known as Ester Livseciene)                                                                | Tikster/ <i>Typist</i> .....                                          | 154 Rochesterweg/ <i>Road</i> , Soutrivier/ <i>Salt River</i> , Kaap die Goede Hoop/ <i>Cape of Good Hope</i> .            |
| Rose Lipschitz (voorheen bekend as/formerly known as Chaje Reizel Livseciene)                                                           | Winkel Assistent/ <i>Shop Assistant</i> .....                         | 154 Rochesterweg/ <i>Road</i> , Soutrivier/ <i>Salt River</i> , Kaap die Goede Hoop/ <i>Cape of Good Hope</i> .            |
| Werner Otto Richard Kurzus..                                                                                                            | Klerk/ <i>Clerk</i> .....                                             | Pa/C/o Metje & Ziegler, Walvisbaai/ <i>Bay</i> , Suidwes-Afrika/ <i>South West Africa</i> .                                |
| Karl August Herzig.....                                                                                                                 | Slagter/ <i>Butcher</i> .....                                         | Bismarktstrasse, Swakopmund, Suidwes-Afrika/ <i>South West Africa</i> .                                                    |
| Alfons Robert Herzig.....                                                                                                               | Slagter/ <i>Butcher</i> .....                                         | Kollenstrasse, Swakopmund, Suidwes-Afrika/ <i>South West Africa</i> .                                                      |
| Pearl Goldstein (gebore/born Levin, getroud buite gemeenskap van goedere met/married out of community of property to Abraham Goldstein) | Huisvrou/ <i>Housewife</i> .....                                      | 60 Porgesstraat/ <i>Street</i> , Randfontein, Transvaal.                                                                   |
| Margaretha Catharina Slaterus..                                                                                                         | Huisvrou/ <i>Housewife</i> .....                                      | 4 Tiendestraat/ <i>Tenth Street</i> , Parkhurst, Johannesburg, Transvaal.                                                  |
| Olga Abrahamson.....                                                                                                                    | Huisvrou/ <i>Housewife</i> .....                                      | 21 Waterfordlaan/ <i>Avenue</i> , Parkview, Johannesburg, Transvaal.                                                       |
| Esrail Lopato.....                                                                                                                      | Motorfiets Handelaar/ <i>Motor Cycle Dealer</i> .....                 | 66 Twaalfdestraat/ <i>Twelfth Street</i> , Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.                                          |
| Sr. Michael Neubert.....                                                                                                                | Onderwyseres/ <i>Teacher</i> .....                                    | Heilige Kruis Sending/ <i>Holly Cross Mission</i> , Alexandra Stadsgebied/ <i>Township</i> , Pk./P.O. Bergvlei, Transvaal. |
| Sr. Ambrosina Moerwald.....                                                                                                             | Onderwyseres/ <i>Teacher</i> .....                                    | Heilige Kruis Sending/ <i>Holly Cross Mission</i> , Alexandra Stadsgebied/ <i>Township</i> , Pk./P.O. Bergvlei, Transvaal. |
| Erlafrieda Daubitzer.....                                                                                                               | Onderwyseres/ <i>Teacher</i> .....                                    | Heilige Kruis Sending/ <i>Holly Cross Mission</i> , Alexandra Stadsgebied/ <i>Township</i> , Pk./P.O. Bergvlei, Transvaal. |
| Sr. Marie Clarina Reger.....                                                                                                            | Onderwyseres/ <i>Teacher</i> .....                                    | Heilige Kruis Klooster/ <i>Holly Cross Mission</i> , Heathfield, Kaap/ <i>Cape</i> .                                       |
| Volfas Kirsonas.....                                                                                                                    | Checker/ <i>Checker</i> .....                                         | 68 Bertramsweg/ <i>Road</i> , Bertrams, Johannesburg, Transvaal.                                                           |
| Abram Ginsberg.....                                                                                                                     | Stoorman/ <i>Storeman</i> .....                                       | Danfordstraat/ <i>Street</i> , Bethal, Transvaal.                                                                          |
| Sam Onay.....                                                                                                                           | Elektrisiën/ <i>Electrician</i> .....                                 | 310 Normandie Court, Kerkstraat/ <i>Street</i> , Johannesburg, Transvaal.                                                  |
| Antonio A. Gostinho da Silva..                                                                                                          | Algemene Handelaar/ <i>General Dealer</i> .....                       | 5 Milnerweg/ <i>Road</i> , Woodstock, Kaap die Goeie Hoop/ <i>Cape of Good Hope</i> .                                      |
| Berthold Adolf Friedrich Dierking                                                                                                       | Skryner/ <i>Cabinet Maker</i> .....                                   | Breitestraat/ <i>Street</i> , Swakopmund, Suidwes-Afrika/ <i>South West Africa</i> .                                       |



| Naam.<br>Name.                     | Beroep.<br>Occupation.                     | Woonadres.<br>Residential Address.                                                            |
|------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hans Fritz Karl Adelbert Kriess    | Motor Werktuigkundige/Motor Mechanic....   | Kaiser Wilhelmstraat/Street, Swakopmund, Suidwes-Afrika/South West Africa.                    |
| Rosabelle Rosenfeld.....           | Klerk/Clerk.....                           | 4 Upper Pagestraat/Street, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.                             |
| Irma Mari (gebore/born Audagnotti) | Huisvrou/Housewife.....                    | 136 Twaalfdestraat/Twelfth Street, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.                     |
| Herman Wilhelmus Engels.....       | Radiotegnikus/Radio Mechanic.....          | 47 Plintor Mansions, hoek van/cor. Twist en/and Pleinstrate/Streets, Johannesburg, Transvaal. |
| Leonardus Wilhelmus van Hout       | Haarkapper/Hairdresser.....                | 483 Fehrsenstraat/Street, Nu-/New Muckleneuk, Pretoria, Transvaal.                            |
| Antonio Pretto.....                | Terazzo Kontrakteur/Terazzo Contractor.... | 55 Sesdestraat/Sixth Street, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.                           |
| Violet Jessie Campos.....          | Klerk/Clerk.....                           | 18 Tiendestraat/Tenth Street, Springs, Transvaal.                                             |
| Raffale Portolan.....              | Terazzo Kontrakteur/Terazzo Contractor.... | 12 Mullerstraat/Street, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.                                    |
| Robert Knighton Campos.....        | Skolier/Scholar.....                       | 18 Tiendestraat/Tenth Street, Springs, Transvaal.                                             |
| June Pearl Campos.....             | Klerk/Clerk.....                           | 18 Tiendestraat/Tenth Street, Springs, Transvaal.                                             |

## Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1949

GEOUTORISEERDE UITGAWE

*met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,  
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig*

Half-gebonde in Kalfsleerband, 16s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

## Statutes of the Union of South Africa, 1949

PUBLISHED BY AUTHORITY

*With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,  
Repealed and Amended by these Statutes*

Half-bound in Law Calf, 16s. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

### WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYS- LEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria  
en Kaapstad

### CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and  
including 1933)

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria  
and Cape Town

**Koop Unie-leningssertifikate**  
**Buy Union Loan Certificates**

# INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

*teken in op*



## „HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad  
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBIE AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

# IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

*subscribe to*



## “COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal  
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry



# Goewermentskennisgewings (vervolg).

BLADSY

| No.     |                                                                                                                                                                                                            |      |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|         | DEPARTEMENT VAN ARBEID:                                                                                                                                                                                    |      |
| * 2359. | „Industrial Council for the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade” (Transvaal): Ooreenkoms (B.S. No. 4467).                                                                                               |      |
| * 2360. | Kennisgewing ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk: Wassery, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (B.S. No. 4467).                                                                                |      |
| * 2365. | Juweliers- en Goudsmedenywerheid: Voorskrywing van Bykomende Leervooraardes ...                                                                                                                            | 1055 |
| * 2373. | Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5) (a) van die Werkloosheidsversekeringswet, 1946, soos gewysig: Nie-hydraërs—Persone in diens in die Magistraatsdistrik Clanwilliam ...                                  | 1056 |
| * 2374. | Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5) (a) van die Werkloosheidsversekeringswet, 1946, soos gewysig: Nie-hydraërs—Persone in diens in die Magistraatsdistrik Heilbron en in die Munisipale Gebied Kestell ... | 1057 |
| * 2375. | Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 585 van 17 Maart 1950 ...                                                                                                                                         | 1057 |
| * 2377. | Verlenging van Termyn van Toepassing van die Nywerheidsraadooreenkoms van die Motornywerheid, Kimberley ...                                                                                                | 1057 |

## Algemene Kennisgewings.

### DEPARTEMENT VAN LANDE:

|        |                                     |      |
|--------|-------------------------------------|------|
| 737.   | Opnreting van Kroongrond (Kaap) ... | 1057 |
| * 769. | Opmeting van Kroongrond (Natal) ... | 1058 |

### DIVERSE:

|        |                                                                                                                                                      |      |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| * 757. | Besproeiingsraad Baroda: Verkiesing van Lede ...                                                                                                     | 1058 |
| * 758. | Besproeiingsraad Tarkabrug: Verkiesing van Lede ...                                                                                                  | 1059 |
| * 759. | Besproeiingsraad Middleton: Verkiesing van Lede ...                                                                                                  | 1059 |
| * 760. | Besproeiingsraad Brits: Verkiesing van Lede ...                                                                                                      | 1059 |
| * 761. | Besproeiingsraad Skeerpoort: Verkiesing van Lede ...                                                                                                 | 1059 |
| * 762. | Buffelsvlei-Gamka-besproeiingsraad: Verkiesing van Lid ...                                                                                           | 1060 |
| * 763. | Brederivier-bewaringsraad: Verkiesing van Lede ...                                                                                                   | 1060 |
| * 764. | Besproeiingsraad Egmont: Verkiesing van Lid ...                                                                                                      | 1060 |
| * 765. | Hexrivier-besproeiingsraad: Verkiesing van Lid ...                                                                                                   | 1060 |
| * 766. | Renfield-besproeiingsraad: Verkiesing van Lede ...                                                                                                   | 1060 |
| * 767. | Yk van Mate en Gewigte: Distrik Kaapstad ...                                                                                                         | 1061 |
| * 768. | Yk van Mate en Gewigte: Distrik Johannesburg ...                                                                                                     | 1061 |
| * 770. | Kennisgewing van Verkiesing van Assessor ...                                                                                                         | 1062 |
| * 771. | Kennisgewing om te Pleit: Waterhof van die Waterhofdistrik No. 22 ...                                                                                | 1063 |
| * 772. | Applikasie vir die Ondersoek na en die Beskrywing van die Regte tot Gebruik van die Water uit die Witpoortspruit ...                                 | 1063 |
| * 773. | Kennisgewing van Verhoor van 'n Applikasie vir die Ondersoek na en die Beskrywing van die Regte tot Gebruik van die Water uit die Witpoortspruit ... | 1063 |
| * 774. | Eksamen vir die Sertifikaat van Bekwaamheid in Radiotelegrafie ...                                                                                   | 1064 |
| * 775. | Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad: Vergadering ...                                                                                                      | 1064 |
| * 776. | Besproeiingsraad Sterkloop: Verkiesing van Lid ...                                                                                                   | 1064 |
| * 777. | Mielieëlingskema: Persone Geregistreer om Mielies te Maal, te Breek tot Gruis te maak of andersins te Verwerk ...                                    | 1065 |
| * 778. | Besproeiingsraad Masalal: Verkiesing van Lid ...                                                                                                     | 1070 |
| * 779. | Gesondheidsbulletin No. 38 van 1950 ...                                                                                                              | 1070 |
| * 780. | Kennisgewing van Verkiesing van Assessor ...                                                                                                         | 1070 |
| * 781. | Kennisgewing van Verhoor van Aansoek vir die Reg om Water van die Lomatirivier te Verdeel en te Gebruik ...                                          | 1071 |
| * 782. | Applikasie vir die Reg van Verdeling en Gebruik van Water van die Lomatirivier ...                                                                   | 1071 |
| * 783. | Kennisgewing om te Pleit: Waterhof van die Waterhofdistrik No. 22 ...                                                                                | 1072 |

Tenders ... 1072

Vakatures: Statistisi en Assistent-statistisi ... 1086

Vakante Poste vir Distriksgeneeshere ... 1087

### STAATSDIENSKOMMISSIE:

Vakatures in die Staatsdiens ... 1088

## WETLIKE ADVERTENSIES.

BLADSY

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Provinsie Transvaal ...          | I      |
| Provinsie Kaap de Goede Hoop ... | XXVI   |
| Provinsie Natal ...              | XXXVI  |
| Provinsie Oranje-Vrystaat ...    | XL     |
| Boedel Kennisgewings ...         | XLII   |
| Naturalisasie Kennisgewings ...  | LXVIII |

# Government Notices (continued).

PAGE

## DEPARTMENT OF LABOUR:

|         |                                                                                                                                                                                                              |      |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| * 2359. | Industrial Council for the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal) Agreement (G.G.E. No. 4467).                                                                                                   |      |
| * 2360. | Notice in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act: Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (G.G.E. No. 4467).                                                                                 |      |
| * 2365. | Jewellers' and Goldsmiths' Industry: Prescription of Additional Conditions of Apprenticeship ...                                                                                                             | 1055 |
| * 2373. | Notice in terms of Section 2 (5) (a) of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended: Non-contributors—Persons employed in the Magisterial District of Clanwilliam ...                                   | 1056 |
| * 2374. | Notice in terms of Section 2 (5) (a) of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended: Non-contributors—Persons employed in the Magisterial District of Heilbron and in the Municipal Area of Kestell ... | 1057 |
| * 2375. | Amendment of Government Notice No. 585 of 17 March, 1950 ...                                                                                                                                                 | 1057 |
| * 2377. | Extension of the Period of Operation of the Industrial Council Agreement for the Motor Industry, Kimberley ...                                                                                               | 1057 |

## General Notices.

### DEPARTMENT OF LANDS:

|        |                                |      |
|--------|--------------------------------|------|
| 737.   | Crown Land Surveys (Cape) ...  | 1057 |
| * 769. | Crown Land Surveys (Natal) ... | 1058 |

### MISCELLANEOUS:

|        |                                                                                                                                      |      |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| * 757. | Baroda Irrigation Board: Election of Members ...                                                                                     | 1058 |
| * 758. | Tarka Bridge Irrigation Board: Election of Members ...                                                                               | 1059 |
| * 759. | Middletown Irrigation Board: Election of Members ...                                                                                 | 1059 |
| * 760. | Brits Irrigation Board: Election of Members ...                                                                                      | 1059 |
| * 761. | Skeerpoort Irrigation Board: Election of Members ...                                                                                 | 1059 |
| * 762. | Buffelsvlei-Gamka Irrigation Board: Election of Member ...                                                                           | 1060 |
| * 763. | Brede River Conservation Board: Election of Members ...                                                                              | 1060 |
| * 764. | Egmont Irrigation Board: Election of Member ...                                                                                      | 1060 |
| * 765. | Hex River Irrigation Board: Election of Member ...                                                                                   | 1060 |
| * 766. | Renfield Irrigation Board: Election of Member ...                                                                                    | 1060 |
| * 767. | Assizing of Weights and Measures: Cape Town District ...                                                                             | 1061 |
| * 768. | Assizing of Weights and Measures: Johannesburg District ...                                                                          | 1061 |
| * 770. | Notice of Selection of Assessor ...                                                                                                  | 1062 |
| * 771. | Notice to Plead: Water Court of the Water Court District No. 22 ...                                                                  | 1063 |
| * 772. | Application for the Investigation and Description of the Right of Use of the Water from the Witpoort Spruit ...                      | 1063 |
| * 773. | Notice of Hearing of Application for the Investigation and Description of the Right of Use of the Water from the Witpoort Spruit ... | 1063 |
| * 774. | Examination for the Certificate of Proficiency in Radiotelegraphy ...                                                                | 1064 |
| * 775. | South African Shipping Board: Meeting ...                                                                                            | 1064 |
| * 776. | Sterkloop Irrigation Board: Election of Member ...                                                                                   | 1064 |
| * 777. | Mealie Control Scheme: Persons Registered to Grind, Crush, Grist or otherwise Process Mealies ...                                    | 1065 |
| * 778. | Masalal Irrigation Board: Election of Member ...                                                                                     | 1070 |
| * 779. | Health Bulletin No. 38 of 1950 ...                                                                                                   | 1070 |
| * 780. | Notice of Selection of Assessor ...                                                                                                  | 1070 |
| * 781. | Notice of Hearing of Application for Permission to Divert and Use some of the Water of the Lomati River ...                          | 1071 |
| * 782. | Application for Permission to Divert and Use some of the Water of the Lomati River ...                                               | 1071 |
| * 783. | Notice to Plead: Water Court of the Water Court District No. 22 ...                                                                  | 1072 |

Tenders ... 1072

Vacancies: Statisticians and Assistant Statisticians 1086

Vacant District Surgeoncies ... 1087

### PUBLIC SERVICE COMMISSION:

Vacancies in the Public Service ... 1090

## LEGAL ADVERTISEMENTS.

PAGE

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Transvaal Province ...         | I      |
| Cape of Good Hope Province ... | XXVI   |
| Natal Province ...             | XXXVI  |
| Orange Free State Province ... | XL     |
| Estate Notices ...             | XLII   |
| Naturalization Notices ...     | LXVIII |

# Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

## ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

Gratis eksample van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksample van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksample gestuur word.

## SLUITINGSUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant” 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant”. Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant” geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

## ADVERTENSIETARIEWE

**WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoop, Maatskappye-kennisgewings, ens.**

Die advertensietarief is 5s. per duim, enkelkolom, herhalings, 3s. Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.

## KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in lysvorm teen 8s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

## KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in lysvorm van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

## KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksample van die *Staatskoerant*.

## INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).

£2 per twaalf maande (posvry).

Prys per los eksample, 6d. (posvry).

(Persone of sake wat net die *Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.

# Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

## GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed “South African Reserve Bank”. Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

## CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of “copy” for the “Union Gazette” is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week’s “Gazette”. When public holidays affect publication, a special notice will appear in the “Gazette” notifying any change in the closing hour.

## ADVERTISEMENT RATES

**LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers’ Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.**

Rates of advertising are 5s. per inch, single column, repeats, 3s. In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.

## DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

## INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

## NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

## SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).

£2 for twelve months (post free).

Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.